B 140 R

KÄRCHER



Deutsch	3
English	18
Français	32
Italiano	46
Nederlands	60
Español	74
Português	88
Dansk	102
Norsk	116
Svenska	130
Suomi	145
Ελληνικά	159
Türkçe	174
Русский	188
Magyar	203
Čeština	217
Slovenščina	231
Polski	245
Românește	260
Slovenčina	274
Hrvatski	288
Srpski	302
Български	316
Eesti	331
Latviešu	345
Lietuviškai	359
Українська	373
العربية	405

Register and win!
www.kaercher.com

59633910 03/11

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE -	1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE -	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE -	1
Sicherheitshinweise	DE -	1
Funktion	DE -	1
Geräteelemente	DE -	2
Inbetriebnahme	DE -	4
Betrieb	DE -	5
Ladegerät Pack-Variante	DE -	8
Transport	DE -	9
Lagerung des Gerätes	DE -	9
Pflege und Wartung	DE -	9
Hilfe bei Störungen	DE -	10
Garantie	DE -	12
Zubehör und Ersatzteile	DE -	12
Technische Daten	DE -	15
CE-Erklärung	DE -	17

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist zur Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt worden. Bei anderen Anwendungsgebieten muss der Einsatz alternativer Bürsten geprüft werden.
- Das Gerät ist nicht zur Reinigung öffentlicher Verkehrswege bestimmt.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden.
  Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251 und handeln Sie danach.
Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer Steigung von bis zu 10% zugelassen.
Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn der Schmutzwassertank nach vorne geschwenkt ist und alle Deckel geschlossen sind.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Batteriestecker/Not-Aus
Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Batteriestecker ziehen.

Sicherheitsschalter
Der Sicherheitsschalter schaltet den Fahrmotor mit einer Verzögerung von 1,5 Sekunden ab, wenn der Betreiber während des Betriebs den Sitz verlässt.

Funktion

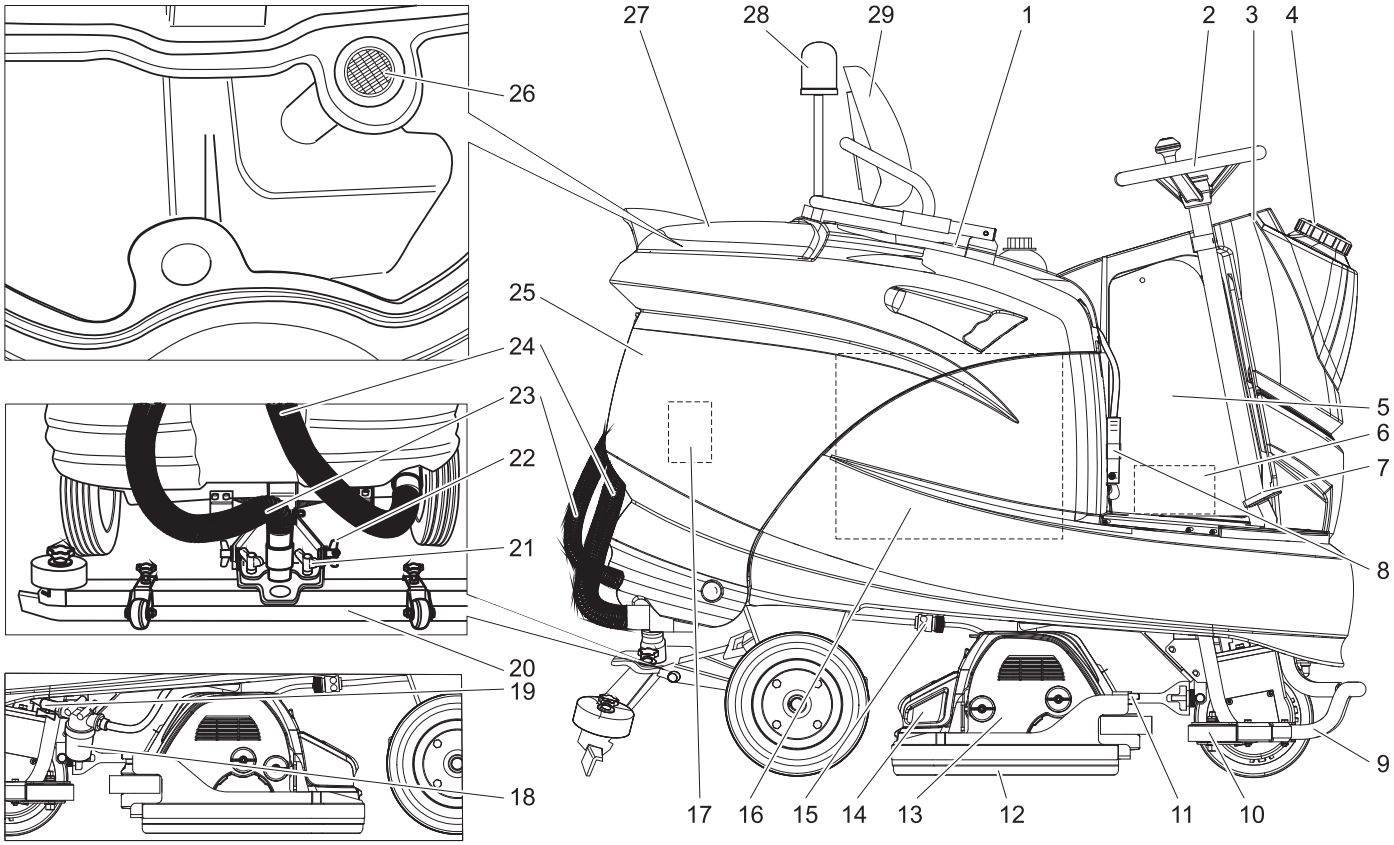
Das Gerät wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden und zur Aufnahme wässriger Lösungen eingesetzt.

- Es kann durch Einstellen der Wassermenge, des Anpressdrucks und der Drehzahl der Bürsten, der Reinigungsmittelmenge sowie der Fahrgeschwindigkeit leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.
- Eine Arbeitsbreite von 750 mm bzw. 900 mm und ein Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks von jeweils 140 l ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Das Gerät ist selbstfahrend, der Fahrmotor wird von einer Trogbatterie gespeist.
- Die Batterien können mittels Ladegerät an einer 230-V-Steckdose geladen werden.
- Batterie und Ladegerät werden bei den Package-Varianten bereits mitgeliefert.

Hinweis

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.
Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

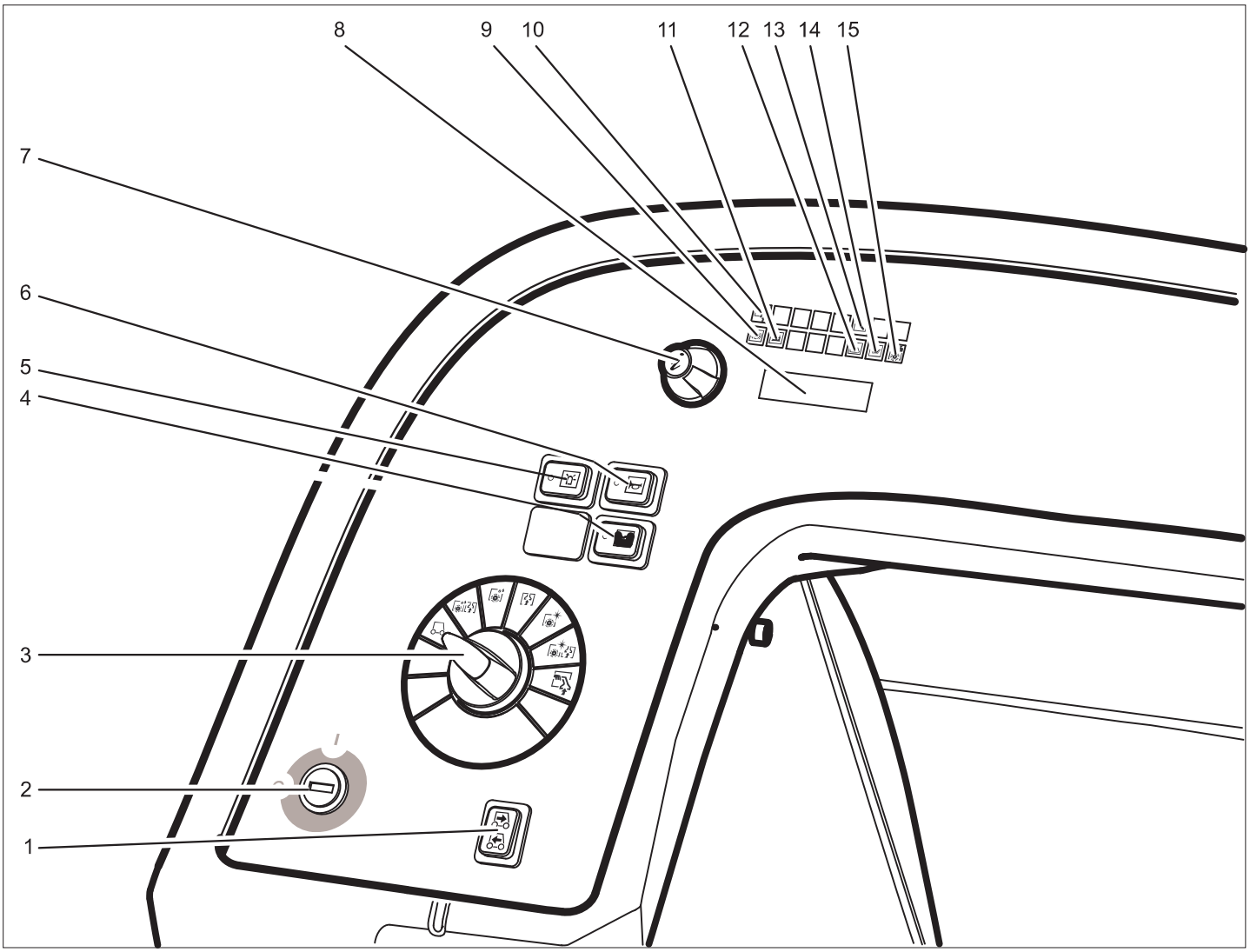
Geräteelemente



* nicht im Lieferumfang

1 Sitz (mit Sicherheitsschalter)
2 Lenkrad
3 Reinigungsmittelflasche (nur Variante Dose)
4 Verschluss Frischwassertank
5 Elektronik/Steuerung
6 Sicherungen (unter Abdeckung)
7 Fahrpedal
8 Batteriestecker/Not-Aus
9 Rammschutzbügel
10 Abweisrolle
11 Einstellrad Abstreiflippe *
12 Abstreiflippe *
13 Reinigungskopf *
14 Grobschmutzbehälter (nur bei R-Reinigungskopf) *
15 Schlauchkupplung zum Ablassen des Frischwassers
16 Batterie
17 Saugturbine
18 Filter Frischwasser
19 Kugelhahn
20 Saugbalken *
21 Flügelmuttern zum Befestigen des Saugbalkens
22 Flügelmuttern zum Neigen des Saugbalkens
23 Saugschlauch
24 Ablassschlauch Schmutzwasser
25 Schmutzwassertank
26 Flusensieb
27 Deckel Schmutzwassertank
28 Rundumleuchte *
29 Sitzlehne, einstellbar

Bedienpult



1 Fahrtrichtungsschalter
2 Schlüsselschalter
3 Programmschalter
4 Schalter Reinigungsmittel-Dosiereinrichtung (Option)
5 Schalter Rundumleuchte (Option)
6 Hupe
7 Infobutton
8 Display
9 Kontrollleuchte automatische Feststellbremse aktiv
10 Kontrollleuchte Programm Handreinigung aktiv
11 Kontrollleuchte Batterieüberwachung
12 Kontrollleuchte Störung
13 Kontrollleuchte Service
14 Kontrollleuchte Schmutzwassertank voll
15 Kontrollleuchte Überlast Bürste

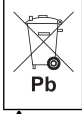
Farbkennzeichnung

– Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
– Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Inbetriebnahme

Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	*Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten*
	*Augenschutz tragen*
	*Kinder von Säure und Batterien fern halten*
	*Explosionsgefahr*
	*Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten*
	*Verätzungsgefahr*
	*Erste Hilfe*
	*Warnvermerk*
	*Entsorgung*
 Pb	*Batterie nicht in Mülltonne werfen*

⚠ ***Gefahr***

Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.
Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Batterie einsetzen und anschließen

Bei der Variante BP-Pack ist die Batterie bereits eingebaut.

➔ Wassertank nach hinten schwenken.

➔ Batterie in die Wanne einsetzen.

⚠ ***Warnung***

Auf richtige Polung achten.

➔ Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.

➔ Wassertank nach vorne schwenken.

⚠ ***Warnung***

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterie aufladen.

Batterie laden

Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d.h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so kann das Gerät nur noch gefahren und eventuell vorhandene Beleuchtung eingeschaltet werden. Auf dem Bedienpult leuchtet die Batterieüberwachung in diesem Fall rot.

➔ Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

Hinweis

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Stromleitungsnetz und Absicherung beachten, siehe „Ladegerät“. Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!

Hinweis

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10 Stunden.
Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.

⚠ ***Gefahr***

Explosionsgefahr. Das Laden von Nassbatterien ist nur bei geöffneter Haube erlaubt.

➔ Schmutzwassertank leeren.

➔ Schmutzwassertank nach hinten schwenken.

➔ Batteriestecker abziehen und mit dem Ladekabel verbinden.

➔ Ladegerät mit dem Netz verbinden und einschalten.

Nach dem Ladevorgang

➔ Ladegerät ausschalten und vom Netz trennen.

➔ Batteriekabel vom Ladekabel abziehen und mit dem Gerät verbinden.

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

➔ Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben, den richtigen Säurestand beachten. Batterie ist entsprechend gekennzeichnet. Zum Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

⚠ ***Gefahr***

Verätzungsgefahr!

– *Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.*
– *Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.*
– *Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.*

⚠ ***Warnung***

Beschädigungsgefahr!

– *Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3) verwenden.*
– *Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.*

Empfohlene Batterien

Batteriesatz	Bestell-Nr.
400 Ah, Nassbatterien	6.654-052.0
240 Ah, Nassbatterien	6.654-112.0

Empfohlene Ladegeräte

Ladegerät	Bestell-Nr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Batterien und Ladegeräte sind im Fachhandel erhältlich.

Empfohlenes Zubehör

Vorratssystem zum Nachüllen von Nassbatterien.

– Mit Wandhalterung, Bestell-Nr.: 2.641-234.0
– Ohne Wandhalterung, Bestell-Nr.: 2.641-244.0

Maximale Batterie-Abmessungen

Länge	Breite	Höhe
620 mm	430 mm	467 mm

Werden bei der Bp-Variante Nassbatterien eingesetzt, ist folgendes zu beachten:

– Die maximalen Batterieabmessungen müssen eingehalten werden.
– Beim Laden von Nassbatterien muss der Sitz hochgeschwenkt werden.
– Beim Laden von Nassbatterien müssen die Vorschriften des Batterieherstellers beachtet werden.

Batterie ausbauen

➔ Wassertank nach hinten schwenken.

➔ Batterien abklemmen.

➔ Batterie aus der Wanne nehmen.

➔ Wassertank nach vorne schwenken.

Abladen

Hinweis

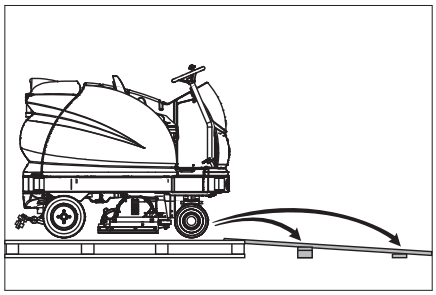
Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen roten Batteriestecker ziehen.

➔ Verpackungsfolie entfernen.

➔ Spannbandbefestigung an den Anschlagpunkten entfernen.

➔ Drei gekennzeichnete Bodenbretter der Palette sind mit Schrauben befestigt. Diese Bretter abschrauben.

➔ Bretter auf die Kante der Palette legen. Bretter so ausrichten, dass sie vor den Rädern des Gerätes liegen. Bretter mit den Schrauben befestigen.



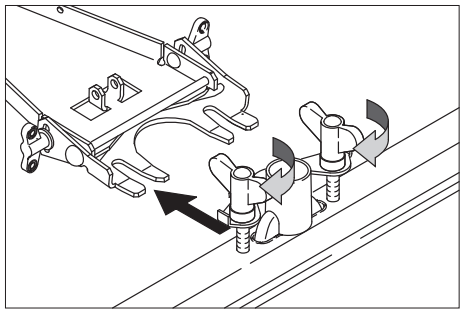
➔ In der Verpackung beiliegende Balken zur Abstützung unter die Rampe schieben.
➔ Holzklötze zur Arretierung der Räder entfernen und unter die Rampe schieben.
➔ Batteriestecker einstecken.
➔ Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
➔ Fahrtrichtungsschalter betätigen und Gerät langsam von der Rampe herunterfahren.
➔ Schlüsselschalter auf „0“ stellen.

Bürsten montieren

Die Montage der Bürsten ist im Kapitel „Wartungsarbeiten“ beschrieben.

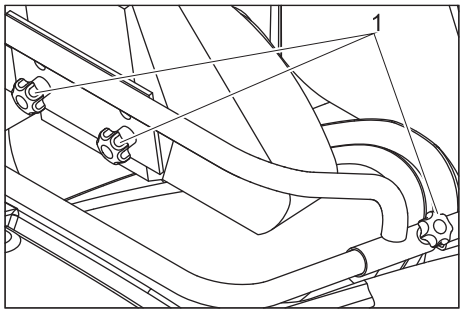
Saugbalken montieren

➔ Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
➔ Flügelmuttern festziehen.



➔ Saugschlauch aufstecken.

Sitzlehne einstellen



1 Sterngriff

➔ Sterngriffe herausschrauben.
➔ Sitzlehne in gewünschte Position schieben.
➔ Sterngriffe festziehen.

Hinweis

Vor dem Öffnen des Schmutzwassertanks muss die Sitzlehne nach vorne geklappt werden.

Betrieb

Hinweis

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen roten Batteriestecker ziehen.
Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, erste Fahrversuche auf einem freien Platz durchführen.

Feststellbremse prüfen

⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.
➔ Sitzposition einnehmen.
➔ Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
➔ Fahrtrichtung wählen.
➔ Fahrpedal leicht drücken.

Die Bremse muss hörbar entriegeln (die Kontrollleuchte Feststellbremse am Bedienpult erlischt). Das Gerät muss in der Ebene leicht losrollen. Wird das Pedal losgelassen, fällt die Bremse hörbar ein. Das Gerät muss außer Betrieb gesetzt und der Kundendienst gerufen werden, wenn das oben genannte nicht zutrifft.

Bremsen

⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Zeigt das Gerät keine Bremswirkung mehr, wie folgt vorgehen:
➔ Kommt das Gerät auf einer Rampe über 2% Gefälle beim Loslassen des Fahrpedals nicht zum Stehen, darf aus Sicherheitsgründen der Batteriestecker im Sinne einer Not-Aus-Funktion nur dann gezogen werden, wenn die ordnungsgemäße mechanische Funktion der Feststellbremse bei jeder Inbetriebnahme der Maschine vorher geprüft wurde.
➔ Auf Ebenen unter 2% ist in jedem Fall der Batteriestecker zu ziehen.
➔ Das Gerät ist bei Erreichen des Stillstandes (auf einer ebenen Fläche) außer Betrieb zu setzen und der Kundendienst zu rufen!
– Zusätzlich sind die Wartungshinweise für Bremsen zu beachten.

Fahren

⚠ Gefahr

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.
➔ *In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 10% befahren.*

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.
Schleudergefahr bei nassem Boden.
➔ *In Kurven langsam fahren.*

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.
➔ *Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.*

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.
➔ *Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% befahren.*
➔ Aufsitzen und Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
➔ Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
➔ Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.
➔ Gerät anhalten: Fahrpedal loslassen.

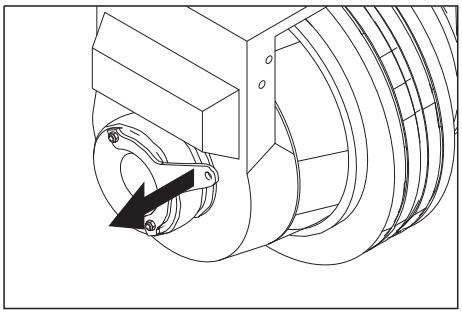
Hinweis

Die Fahrtrichtung kann auch während der Fahrt geändert werden. So können, durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren auch stark verschmutzte Stellen gereinigt werden.

Überlastung

Bei Überlastung wird der Fahrmotor nach einer bestimmten Zeit abgeschaltet. Im Display erscheint eine Störungsmeldung. Bei Überhitzung der Steuerung wird das betroffene Aggregat abgeschaltet.
➔ Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen.
➔ Schlüsselschalter auf „0“ stellen.
➔ Kurz warten.
➔ Schlüsselschalter auf „1“ stellen.

Gerät schieben



➔ Entriegelungshebel am Vorderrad nach außen ziehen.

Die Bremse ist gelöst und das Gerät kann geschoben werden, so lange der Entriegelungshebel in dieser Stellung festgehalten wird.

⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Bei gezogenem Entriegelungshebel besitzt das Gerät keine Bremswirkung mehr.

Betriebsstoffe einfüllen

Reinigungsmittel

⚠ ***Warnung***

Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.
Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Hinweis

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 780 RM 746
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 ES
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich oder zur Bauschlussreinigung	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754

Frischwasser

➔ Deckel des Frischwassertanks öffnen.
➔ Frischwasser (maximal 60 °C) bis 15 cm unter die Oberkante des Tanks einfüllen.
➔ Deckel des Frischwassertanks schließen.

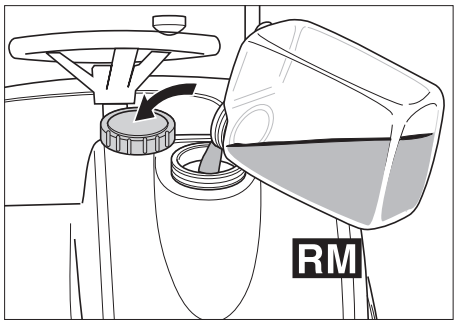
Hinweis

Vor der ersten Inbetriebnahme Frischwassertank vollständig füllen, um das Wasserleitungssystem zu entlüften.

Arbeiten ohne automatische Reinigungsmittel-Dosiereinrichtung

Bei Reinigungsarbeiten im Hygienebereich (z. B. Krankenhäuser, Lebensmittelbetriebe) und zur Grundreinigung stark verschmutzter Böden.
Bei Geräte ohne Option „DOSE“.

➔ Verschluss des Frischwassertanks öffnen.
➔ Frischwasser (maximal 60 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
➔ Reinigungsmittel beigeben. Hinweise zur Dosierung beachten.



➔ Verschluss des Frischwassertanks schließen.

Reinigungsmittel-Dosiereinrichtung (Option)

Dem Frischwasser wird auf dem Weg zum Reinigungskopf durch eine Dosiereinrichtung Reinigungsmittel zudosiert.

⚠ ***Warnung***

Beschädigungsgefahr der Dosiereinrichtung. Reinigungsmittel darf nicht in den Frischwassertank gegeben werden.

Hinweis

Mit der Dosiereinrichtung kann zwischen 0,5% und 3% Reinigungsmittel zudosiert werden.

➔ Flasche mit Reinigungsmittel in die Halterung vorne am Frischwassertank stellen.
➔ Deckel der Flasche abschrauben.
➔ Saugschlauch der Dosiereinrichtung in die Flasche stecken. Darauf achten, dass das Sieb des Saugschlauchs am Flaschenboden aufliegt.
➔ Flasche durch Deckel der Dosiereinrichtung verschließen.

Der Füllstand der Flasche kann über ein vertikales Sichtfenster eingesehen werden. Nähert sich der Füllstand des Reinigungsmittels dem Flaschenboden:

➔ Reinigungsmittel-Flasche auffüllen bzw. austauschen.

Vorsicht

Soll der Reinigungsmittel-Typ gewechselt werden, muss der Saugschlauch vorher vollständig mit Frischwasser durchspült werden (60 Sekunden lang bei maximaler Wassermenge und 3% Dosierung), um chemische Reaktionen zu vermeiden.

Hinweis

Wird die Reinigungsmittel-Flasche vollständig entleert, muss die Dosiereinrichtung 60 Sekunden lang bei maximaler Wassermenge und 3% Dosierung betrieben werden, um den Saugschlauch wieder vollständig mit Reinigungsmittel zu füllen.

Hinweis

Beim Auffüllen bzw. Austauschen der Reinigungsmittel-Flasche, Saugschlauch der Dosiereinrichtung in den geöffneten Frischwassertank hängen, damit kein Reinigungsmittel auf den Boden tropft.

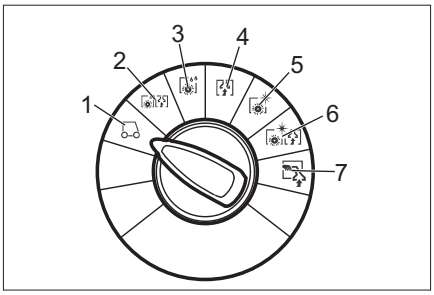
Hinweis

Bei leerem Frischwassertank wird die Zudosierung des Reinigungsmittels abgestellt. Der Reinigungskopf arbeitet ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Hinweis

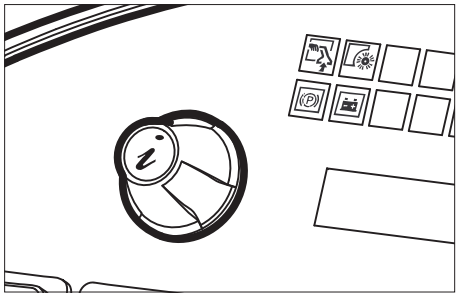
Sobald die Reinigungsmittel-Pumpe läuft, wird dies durch ein blinkendes „C“ im Display dargestellt.

Reinigungsprogramme



1 Fahren
Zum Einsatzort fahren.
2 Scheuersaugen
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
3 Nassschrubben
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
4 Saugen
Schmutzflotte aufsaugen.
5 Polieren
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag polieren.
6 Scheuersaugen ohne Wasserauftrag (Poliersaugen)
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag polieren und Polierstaub aufsaugen.
7 Handreinigung
Reinigungsflüssigkeit mit Wand-Decken-Bodendüse (Option) auftragen und wieder absaugen.

Infobutton



Mit dem Infobutton werden Menüpunkte angewählt und Einstellungen vorgenommen.

– Rechts-/Linksdrehung blättert durch die Menüs vorwärts/rückwärts.
– Drücken quittiert eine ausgewählte Einstellung.

Display

Kontrast einstellen

➔ Aufsitzen und Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
➔ Reinigungsprogramm Scheuersaugen einstellen.
➔ Infobutton drücken und festhalten.
➔ Schlüsselschalter auf „0“ stellen.

Im Display erscheint die Anzeige zur Kontrasteinstellung.

➔ Infobutton nach oben gehen lassen und Kontrast durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Ausgewählte Kontrast-Einstellung durch kurzes Drücken des Infobuttons bestätigen.

Die Kontrast-Einstellung wird übernommen und das Gerät schaltet aus.

Sprache einstellen

➔ Aufsitzen und Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
➔ Reinigungsprogramm Fahren einstellen.
➔ Infobutton drücken und festhalten.
➔ Schlüsselschalter auf „0“ stellen.

Im Display erscheint die Anzeige zur Sprachauswahl.

➔ Infobutton nach oben gehen lassen und Sprache durch Drehen des Infobuttons auswählen.
➔ Ausgewählte Sprache durch kurzes Drücken des Infobuttons bestätigen.

Die Sprache wird übernommen und das Gerät schaltet aus.

Einstellungen

Im Bedienermenü werden Einstellungen für die verschiedenen Reinigungsprogramme vorgenommen. Je nach Reinigungsprogramm sind verschieden viele Parameter einstellbar. Die Einstellungen werden mit dem Infobutton vorgenommen.

Bedienermenü

➔ Aufsitzen und Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
Das Display zeigt den Batterieladezustand an.
➔ Reinigungsprogramm wählen.
➔ Bedienermenü durch Drehen des Infobuttons aufrufen.
➔ Gewünschten Parameter durch Drehen des Infobuttons anwählen. Der momentan eingestellte Wert wird als Balken angezeigt.
➔ Infobutton drücken, die Balkenanzeige blinkt.
➔ Parameter durch Drehen des Infobuttons zwischen „min“ und „max“ neu einstellen.
➔ Geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert automatisch übernommen wird.

Hinweis

Wird der ausgewählte Parameter 10 Sekunden lang nicht verändert, schaltet das Display auf die Anzeige von Batteriezustand und Frischwasserstand zurück.
Gleiche Reinigungsparameter sind in jedem Reinigungsprogramm individuell einstellbar.
Der Bürstenanpressdruck kann nur bei fahrendem Gerät in den Programmen Scheuersaugen, Nassschrubben, Polieren und Poliersaugen eingestellt werden.
Alle Einstellungen bleiben auch im stromlosen Zustand des Gerätes gespeichert.

Parameter zurücksetzen

➔ Im Bedienermenü den Punkt „Default Werte übernehmen?“ durch Drehen des Infobuttons anwählen.
➔ Infobutton drücken. Die Werkseinstellung aller Parameter wird für jedes Reinigungsprogramm wiederhergestellt.

Einstellbare Parameter	min:Schritt :max	Bemerkung
Wassermenge	1:1:8	1=min., 8=max.
Reinigungsmittel-Dosierung (Option)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Bürstendruck	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (Bürstendrehzahl) (nur R-Reinigungskopf)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Bürstennachlaufzeit bei Stopp	0s:1s:3s	Ab Stillstand bis Abheben
Arbeitsgeschwindigkeit	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (reduzierte Saugleistung)	–	0/1

In der unten stehenden Tabelle sind die Werkseinstellungen der Parameter für die Reinigungsprogramme angegeben. Sind keine Werte eingetragen, kann der betreffende Parameter im angegebenen Reinigungsprogramm nicht eingestellt werden.

Werkseinstellung

min ■■■■■□□ max	Wassermenge	Bürstendruck	Arbeitsgeschwindigkeit
Scheuersaugen	5	4	4
Nassschrubben	5	4	4
Trockensaugen	–	–	4
Polieren	–	4	4
Poliersaugen	–	4	4

	Reinigungsmittel-Dosierung (Option)	FACT (Bürstendrehzahl)	Bürstennachlaufzeit	Low-Noise
Scheuersaugen	1%	P	2s	1
Nassschrubben	1%	P	2s	1
Polieren	–	P	0s	–

Poliersaugen	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Reinigungsmittel-Dosiereinrichtung einschalten (Option)

➔ Schalter Reinigungsmittel-Dosiereinrichtung betätigen.

Reinigungsmittel wird automatisch zudosiert.

Hinweis

Die Reinigungsmittel-Dosierung kann im Bedienermenü eingestellt werden.

Hinweis

Sobald die Reinigungsmittel-Pumpe läuft, wird dies durch ein blinkendes „C“ im Display dargestellt.

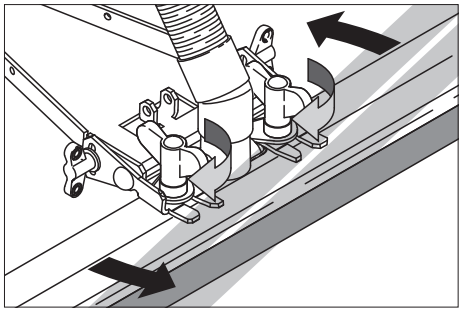
Saugbalken einstellen

Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.

➔ Flügelmuttern lösen.

➔ Saugbalken drehen.



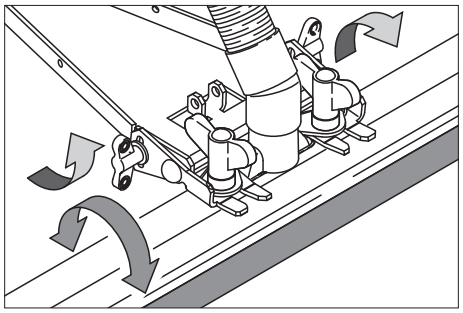
➔ Flügelmuttern festziehen.

Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

➔ Flügelmuttern lösen.

➔ Saugbalken neigen.



➔ Flügelmuttern festziehen.

Abstreiflippen einstellen

➔ Abstreiflippen durch Verdrehen des Einstellrades so einstellen, dass die Abstreiflippe den Boden berührt.

➔ Einstellrad zusätzlich 1 Umdrehung nach unten weiter drehen.

Tanks entleeren

Schmutzwasser ablassen

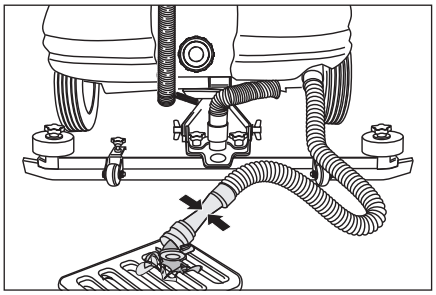
Hinweis

Überlauf Schmutzwassertank. Bei vollem Schmutzwassertank schaltet die Saugturbine ab und die Kontrollleuchte „Schmutzwassertank voll“ blinkt. Alle Reinigungsprogramme mit Absaugung sind eine Minute lang gesperrt. Schmutzwassertank leeren.

⚠ ***Warnung***

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

➔ Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



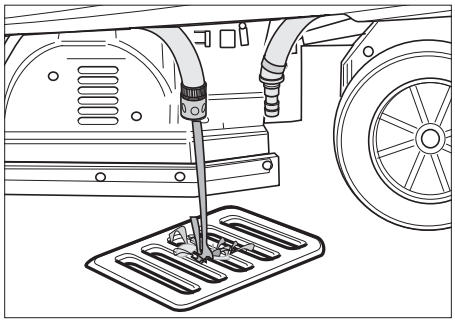
➔ Schmutzwasser durch Öffnen der Dosiereinrichtung am Ablassschlauch ablassen.

➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

Frischwasser ablassen

➔ Schlauchkupplung zum Ablassen des Frischwassers trennen und über eine geeignete Sammeleinrichtung halten.

➔ Reinigungsprogramm „Handreinigung“ mit dem Programmschalter einstellen.



Ladegerät Pack-Variante

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Beachten Sie auch die Hinweise des Batterieherstellers.

⚠ ***Gefahr***

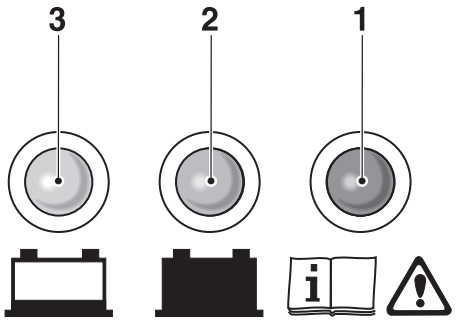
- *Kinder von Batterien und Ladegerät fern halten.*
- *Der Stecker des Ladegerätes darf nicht verändert werden.*
- *Das Ladegerät darf nur mit den empfohlenen Batterien verwendet werden. Werden falsche Batterien an das Ladegerät angeschlossen, können die Batterien übermäßig gasen, auskochen und explodieren.*
- *Das Ladegerät darf nur in der werkseitig gegebenen Einbaulage betrieben werden.*

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Ladegerät darf nur zum Laden von einwandfreien Bleiantriebsbatterien benutzt werden.
- Das Ladegerät darf nur für wartungsarme Bleiantriebsbatterien mit einer Netzspannung von 24 Volt benutzt werden.
- Das Ladegerät darf mit folgender netzseitiger Absicherung betrieben werden: Schmelzsicherung mindestens 10 A gL oder Sicherungsautomat mindestens 10 A (B- oder C-Charakteristik).

Kontrolllampen



1 rote LED leuchtet = Störung Ladegerät/ Batterie, Kundendienst benachrichtigen

2 grüne LED leuchtet = Batterie voll

3 gelbe LED leuchtet = Batterie wird geladen

Inbetriebnahme

⚠ ***Gefahr***

Explosionsgefahr!

- *Batterien nicht im Freien, nicht auf Verkehrswegen, nicht in explosionsgefährdeten Räumen und nicht in Räumen mit elektrisch leitenden Stäuben betreiben.*
- *Beim Laden von Batterien können explosive Stoffe entstehen. In der Nähe von Batterien und Ladegerät nicht rauchen. Feuer und Funkenbildung vermeiden.*
- *Beim Laden der Batterien dürfen die Luftschlitze des Gerätes nicht bedeckt werden. Haube des Reinigungsgerätes während des Ladevorgangs geöffnet halten.*
- *Ladegerät nicht mit Wasser abspritzen.*

➔ Netzstecker des Ladegerätes an eine geerdete Steckdose des 230-V-Leitungsnetzes anschließen. Der Ladevorgang beginnt automatisch.

Wartung

Das Ladegerät ist wartungsfrei. Da einige Teile dem Verschleiß unterliegen, empfehlen wir, das Ladegerät regelmäßig von einer Fachkraft überprüfen zu lassen.

Das Gerät darf nur von einer Elektro-Fachkraft geöffnet und repariert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Technische Daten

Netzspannung	220-230 V, 48...63 Hz
Ausgangsspannung	24 V
Ausgangsstrom	max. 50 A
Ladekennlinie	IUIa mit Erhaltungsladung
Umgebungstemperatur	0-40 °C
Luftfeuchtigkeit, nicht betauend	0-90%
Gewicht	5,5 kg
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	I
Abmessungen (H x B x T)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zu 10% betrieben werden. Langsam fahren.

➔ Zum Transport auf einem Fahrzeug, Gerät mit Spanngurten/Seilen gegen Verrutschen sichern.

Lagerung des Gerätes

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

Hinweis

Saugturbine läuft nach dem Abschalten nach. Wartungsarbeiten erst nach Auslaufen der Saugturbine ausführen.

➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsplan

Nach jedem Betrieb

⚠ ***Warnung***

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

➔ Schmutzwasser ablassen.

➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

➔ Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.

➔ Nur R-Reinigungskopf: Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.

➔ Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

➔ Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.

➔ Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.

➔ Batterie laden.

Wöchentlich

➔ Filter Frischwasser prüfen, bei Bedarf reinigen.

Monatlich

➔ Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten und mit Polfett einfetten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.

➔ Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.

➔ Automatische Feststellbremse auf Funktion prüfen.

➔ Bei nicht-wartungsfreien Batterien, Säuredichte der Zellen überprüfen.

➔ Bürstentunnel reinigen (nur BR Variante).

Jährlich

➔ Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

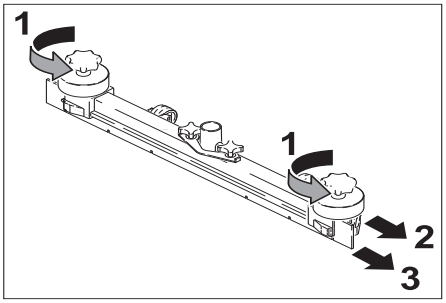
Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Sauglippen austauschen

➔ Saugbalken abnehmen.

➔ Kreuzgriffe lösen.



➔ Kunststoffteile abziehen.

➔ Sauglippen abziehen.

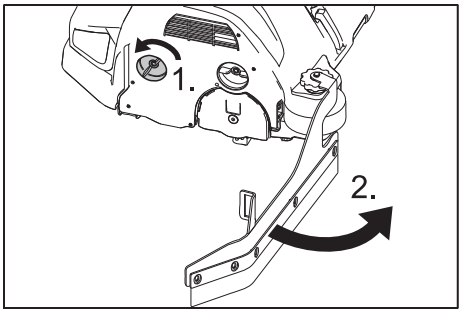
➔ Neue Sauglippen einschieben.

➔ Kunststoffteile aufschieben.

➔ Kreuzgriffe festziehen.

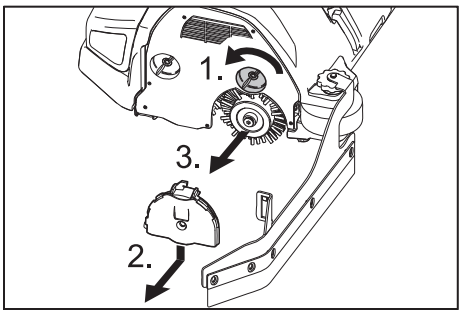
Bürstenwalzen austauschen (R-Reinigungskopf)

➔ Reinigungskopf anheben.



➔ Verriegelung der Abstreiflippe lösen.

➔ Abstreiflippe wegschwenken.



➔ Verriegelung des Lagerdeckels lösen.

➔ Lagerdeckel nach unten drücken und abziehen.

➔ Bürstenwalze herausziehen.

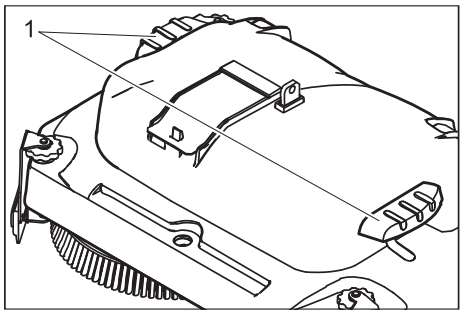
➔ Neue Bürstenwalze einsetzen.

➔ Lagerdeckel und Abstreiflippe in umgekehrter Reihenfolge wieder befestigen.

➔ Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Scheibenbürsten austauschen (D-Reinigungskopf)

➔ Reinigungskopf anheben.



1 Pedal Bürstenwechsel

➔ Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.

➔ Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.

➔ Neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

➔ Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.

➔ Wasser aus Filter Frischwasser entfernen.

➔ Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Sicherungen wechseln

Vom Bediener dürfen nur die KFZ-Flachstecksicherungen mit folgenden Werten ersetzt werden:

– 7,5A (F1) – Steuer- und Notstromversorgung.
– 30A (F4) – Hub/Zubehörmodulversorgung.

Hinweis

Defekte Sicherungen (F2, F3) dürfen nur vom Kundendienst getauscht werden. Sind diese Sicherungen defekt, müssen vom Kundendienst Einsatzbedingungen und die gesamte Steuerung überprüft werden.

Die Steuerung ist unterhalb des Bedienpults angebracht. Um an die Sicherungen zu gelangen, muss vorher die Abdeckung auf der linken Seite des Fußraums entfernt werden.

➔ Befestigungsschraube am oberen Ende der Abdeckung herausdrehen.
➔ Abdeckung abnehmen.
➔ Sicherung tauschen.
➔ Abdeckung anbringen.

Hinweis

Die Sicherungsbelegung ist auf der Innenseite der Abdeckung gezeigt.

Störungsanzeige

Das Display zeigt vorhandene Störungen abwechselnd im 4-Sekunden-Takt an (Beispiel:

Störung Schrubb-
Funktion H1/022

Werden Fehler nach 4 Sekunden immer noch im Display angezeigt, wie folgt vorgehen:

➔ Schlüsselschalter auf „0“ stellen.
➔ Warten, bis der Text auf dem Display erloschen ist.
➔ Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
Erst wenn der Fehler wieder auftritt, die entsprechenden Behebungsmaßnahmen in der angegebenen Reihenfolge durchführen. Dabei muss der Schlüsselschalter in Stellung „0“ geschaltet und der Batteriestecker gezogen sein.
➔ Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst unter Angabe des/der Fehlercodes (im Beispiel H1/022) rufen.

Störungen mit Anzeige im Display

Displayanzeige		Ursache	Behebung
Sitzschalter unterbrochen	seat switch open!	Sitzkontaktschalter ist nicht aktiviert.	Das Gerät arbeitet nur, wenn sich eine Bedienperson auf dem Sitz befindet.
Gaspedal loslassen!	release throttle?	Beim Einschalten des Schlüsselschalters ist das Gaspedal gedrückt.	Vor dem Einschalten des Schlüsselschalters, Fuß vom Gaspedal nehmen. Tritt Fehler trotzdem auf, Kundendienst rufen.
Batterie leer -> Laden!	battery empty -> charge!	Entladeschlußspannung der Batterie ist erreicht. Reinigungsaggregate können nicht mehr in Betrieb genommen werden. Fahrantrieb und Beleuchtung sind aktivierbar.	Gerät zur Ladestation fahren und Batterie laden.
Batterie tiefentladen	battery totally discharged!	Mehr als die zulässige Batteriekapazität entnommen. Alle Aggregate werden abgeschaltet. Maschine nicht mehr betriebsbereit.	Vorderradbremse manuell entriegeln (siehe „Betrieb / Gerät schieben“). Gerät zur Ladestation schieben. Batterie laden.
Schmutztank voll Reinigung stoppt	sewage tank full cleaning stops	Schmutzwassertank ist voll.	Schmutzwassertank leeren.
Betriebsstunden auf 0 gesetzt!	operating hours set to 0!	Geräteinterner Fehler beim Abspeichern der Betriebsstunden. Beim Neustart werden die Betriebsstunden alle auf 0 zurückgesetzt.	Keine, zur Information.
Steuerung heiss! Abkühlen lassen!	moduletemp. high let cool down!	Steuerung ist zu heiß.	Schlüsselschalter auf „0“ stellen. Mindestens 10 Minuten warten. Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
Fahrmotor heiss! Abkühlen lassen!	drive motor hot! let cool down!	Fahrmotor überhitzt wegen Steigungsfahrt oder blockierter Bremse.	Schlüsselschalter auf „0“ stellen. Mindestens 10 Minuten warten. Schlüsselschalter auf „1“ stellen. Wenn möglich, Gerät nur in der Ebene fahren. Bei Bedarf Feststellbremse und Fahrpedal überprüfen.
Schütz geöffnet!!	contactor open!!	Fehler in Steuerung.	Schlüsselschalter auf „0“ stellen. Mindestens 10 Sekunden warten. Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
Abschaltung, Busversorgung fehlt	Shutdown, missing bus supply		Kundendienst benachrichtigen.

Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Batteriestecker einstecken.
	Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
	Sicherung F1 prüfen, bei Bedarf austauschen. *
	Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen. Gegebenenfalls Frischwassertank zur Entlüftung der Leitungen ganz auffüllen.
	Prüfen, ob dieSchlauchkupplung zum Ablassen des Frischwassers verbunden ist.
	Kugelhahn öffnen.
	Eingestellte Wassermenge im Bedienermenü prüfen.
	Schläuche auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Filter Frischwasser reinigen.
Ungenügende Saugleistung	Saugturbine im Bedienermenü auf maximale Saugleistung einstellen (Low Noise Betrieb ausschalten).
	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Flusensieb reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen.
	Saugschlauch und Saugbalken auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist.
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Anpressdruck einstellen.
	Bürsten auf Verschleiß prüfen (Borstenlänge mindestens 10 mm), bei Bedarf austauschen.
	Eingestellte Bürstendrehzahl (FACT) im Bedienermenü prüfen, gegebenenfalls Power-Clean auswählen.
Bürsten drehen sich nicht	Anpressdruck verringern.
	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
Optionale Rundumleuchte leuchtet nicht	Sicherung F4 prüfen, bei Bedarf austauschen. *
* Die Sicherungen befinden sich in Flachstecksockeln auf der Verdrahtungsplatte und sind nach Öffnen der Abdeckung zugänglich.	

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Bezeichnung	Teile-Nr. R 75	Teile-Nr. R 90	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück R 75 (R 90)
R-Reinigungskopf	2.763-006.0	2.763-007.0	Reinigungskopf, Arbeitsbreite 750 / 900 mm, inklusive 2 Walzenbürsten, rot. Schneller Bürstenwechsel, rechts randgängig, mit Seitenschürzen.	1	1 (1)
Bürstenwalze, weiß (weich)	6.906-985.0	6.906-989.0	Zum Polieren und zur Unterhaltsreinigung empfindlicher Böden.	1	2
Bürstenwalze, rot (mittel, Standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Zur Unterhaltsreinigung auch stärker verschmutzter Böden.	1	2
Bürstenwalze, orange (hoch/tief)	6.906-986.0	6.906-990.0	Zum Schrubben von Strukturböden (Sicherheitsfliesen usw.).	1	2
Bürstenwalze, grün (hart)	6.906-987.0	6.906-991.0	Zur Grundreinigung stark verschmutzter Böden und zur Entschichtung (z. B. Wachse, Acrylate).	1	2
Bürstenwalze, schwarz (sehr hart)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Padwalzenwelle	4.762-434.0	4.762-435.0	Zur Aufnahme von Walzenpads.	1	2
Walzenpad, weiß (sehr weich)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Walzenpad, gelb (weich)	6.369-454.0	6.369-454.0	Zum Polieren von Böden.	20	2 (3)
Walzenpad, rot (mittel)	6.369-456.0	6.369-456.0	Zur Reinigung leicht verschmutzter Böden.	20	2 (3)
Walzenpad, grün (hart)	6.369-455.0	6.369-455.0	Zur Reinigung normal bis stark verschmutzter Böden.	20	2 (3)
Gummilippe Bodenarbeitskopf	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Bezeichnung	Teile-Nr. D 75	Teile-Nr. D 90	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück D 75 (D 90)
D-Reinigungskopf	2.763-005.0	2.763-005.0	Reinigungskopf, Arbeitsbreite 750 / 900 mm, inklusive 2 Scheibenbürsten, rot. Bürstenauswerfer, rechts randgängig, mit Seitenschürzen.	1	1 (1)
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-020.0	4.905-004.0	Zum Polieren von Böden.	1	2
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Zur Reinigung gering verschmutzter oder empfindlicher Böden.	1	2
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-021.0	4.905-006.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	1	2
Treibteller	4.762-447.0	4.762-414.0	Zur Aufnahme von Pads.	1	2
Disc-Pad, rot (mittel)	6.369-791.0	6.369-024.0	Zur Reinigung leicht verschmutzter Böden.	5	2
Disc-Pad, grün (hart)	6.369-790.0	6.369-023.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	5	2
Disc-Pad, schwarz (sehr hart)	6.369-789.0	6.369-022.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	5	2
Gummilippe, grau	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Gummilippe, ölfest	6.273-208.0	6.273-208.0	ölfest	20	2 (3)
Saugbalken, gerade	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Saugbalken, gebogen	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Gummilippe Bodenarbeitskopf	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Anbausätze

Anbausatz Sprühsaugen	2.640-186	Erleichtert die Reinigung von unzugänglichen Stellen.

Technische Daten

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Leistung					
Nennspannung	V	24			
Mittlere Leistungsaufnahme	W	2100	2100	3100	2800
Fahrmotorleistung (Nennleistung)	W	600			
Saugmotorleistung	W	800			
Bürstmotorleistung	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Saugen					
Saugleistung, Luftmenge	l/s	28			
Saugleistung, Unterdruck	kPa	14			
Reinigungsbürsten					
Arbeitsbreite	mm	750		900	
Bürstendurchmesser	mm	110	400	110	460
Bürstendrehzahl, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Bürstendrehzahl, Fine-Clean	1/min	980		980	
Bürstendrehzahl, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Maße und Gewichte					
Fahrgeschwindigkeit (max.)	km/h	6			
Steigfähigkeit (max.)	%	10			
Theoretische Flächenleistung	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	140/140			
Länge	mm	1550			
Breite	mm	940			
Höhe	mm	1340			
Gewicht (mit/ohne Batterie)	kg	550/230			
Flächenbelastung (mit Fahrer und vollem Frischwassertank)					
Vorderrad	N/cm^2	103			
Hinterrad	N/cm^2	68			
Gerätevibrationen					
Schwingungsgesamtwert					
Arme, Lenkrad	m/s^2	0,1±0,2			
Füße, Pedal	m/s^2	0,1			
Sitzfläche	m/s^2	0,1±0,1			
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72					
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	64			
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2			
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	84			
Gerätevibrationen					
Hand-Arm Vibrationswert	m/s^2	1,1			
Sitz	m/s^2	0,1			
Unsicherheit K	m/s^2	0,2			

Batteriekapazität

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger Aufsitzmaschine
Typ: 1.246-xxx
Typ: 1.480-xxx
Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Angewandte nationale Normen
-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Environmental protection	EN -	1
Symbols in the operating instructions	EN -	1
Proper use	EN -	1
Safety instructions	EN -	1
Function	EN -	1
Device elements	EN -	2
Start up	EN -	4
Operation	EN -	5
Charger, pack model	EN -	8
Transport	EN -	8
Storing the device	EN -	8
Maintenance and care	EN -	8
Troubleshooting	EN -	9
Warranty	EN -	11
Accessories and Spare Parts	EN -	11
Technical specifications	EN -	13
CE declaration	EN -	14

Environmental protection

	The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.
	Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbols in the operating instructions

⚠ ***Danger***

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ ***Warning***

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

– The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
– The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
– The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
– The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
– The appliance has been developed for cleaning floors - floors inside rooms and roofed areas. With respect to other applications the usage of alternative brushes must be checked.
– The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
– The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
– The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
– The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.
  This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251.
The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 10%.
The machine may only be used when the dirt water tank has been tilted forward and all the lids are closed.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered inoperational or their functions bypassed.

Battery plug/ Emergency-stop
Pull the battery plug to put all functions out of operation immediately.

Safety button
The safety button switches off the drive motor with a delay of 1.5 seconds if the operator leaves his seat when the machine is running.

Function

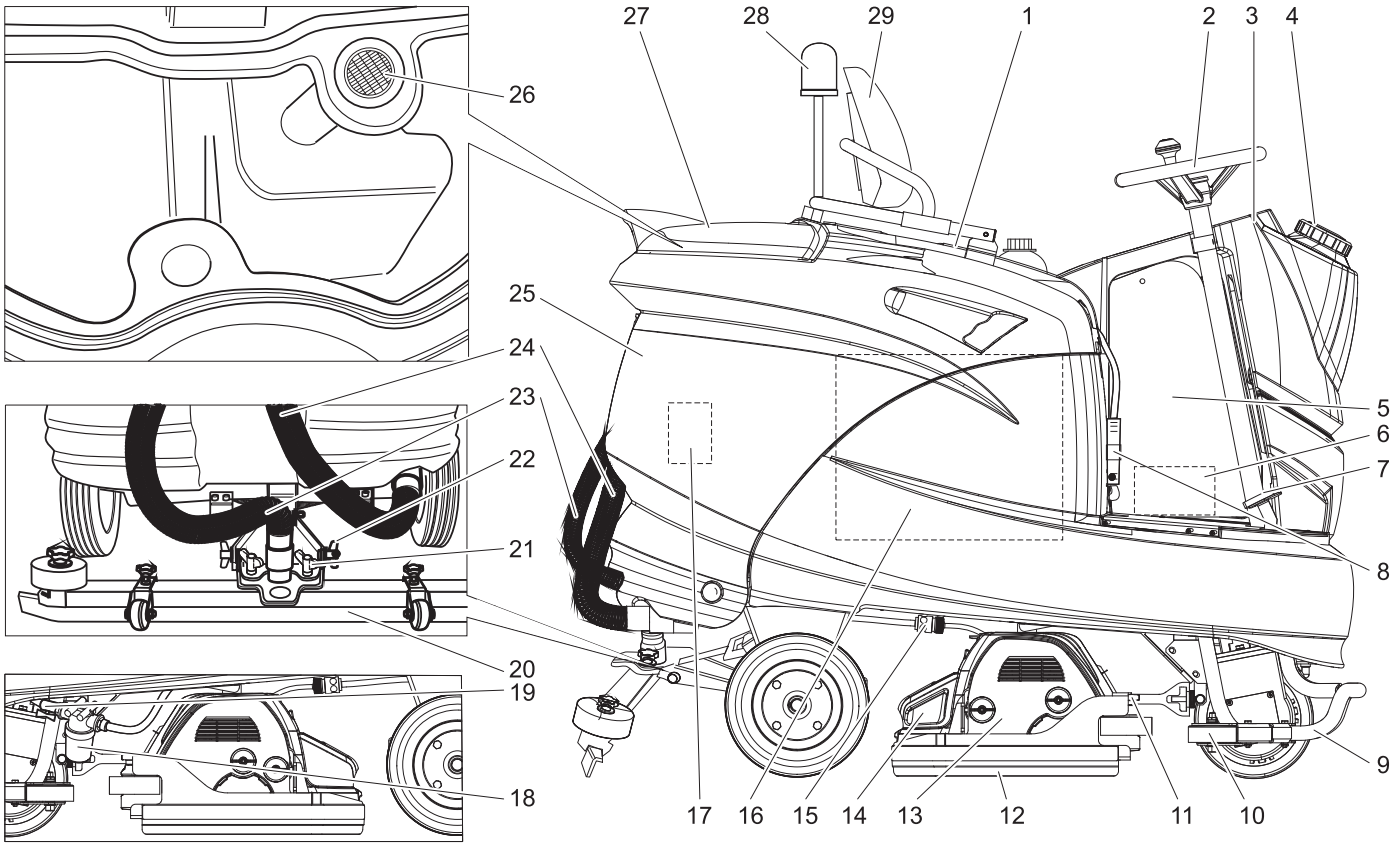
The appliance is used for the wet cleaning or polishing of level floors and to pick up aqueous solutions.

– You can adjust the machine to suit the cleaning task by modifying the settings for water quantity, contract pressure and the speed of the brushes, the quantity of cleaning agent as well as the driving speed.
– A working width of 750 mm or 900 mm and a capacity of 140 l each of the fresh and dirt water reservoirs enable an effective cleaning even when the machine is used for long duration.
– The device is self-moving; the drive motor is feed by a trough battery.
– The batteries can be charged using a charger connected to a 230 V socket.
– Depending on the package type, battery and charger are included.

Note

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.
Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

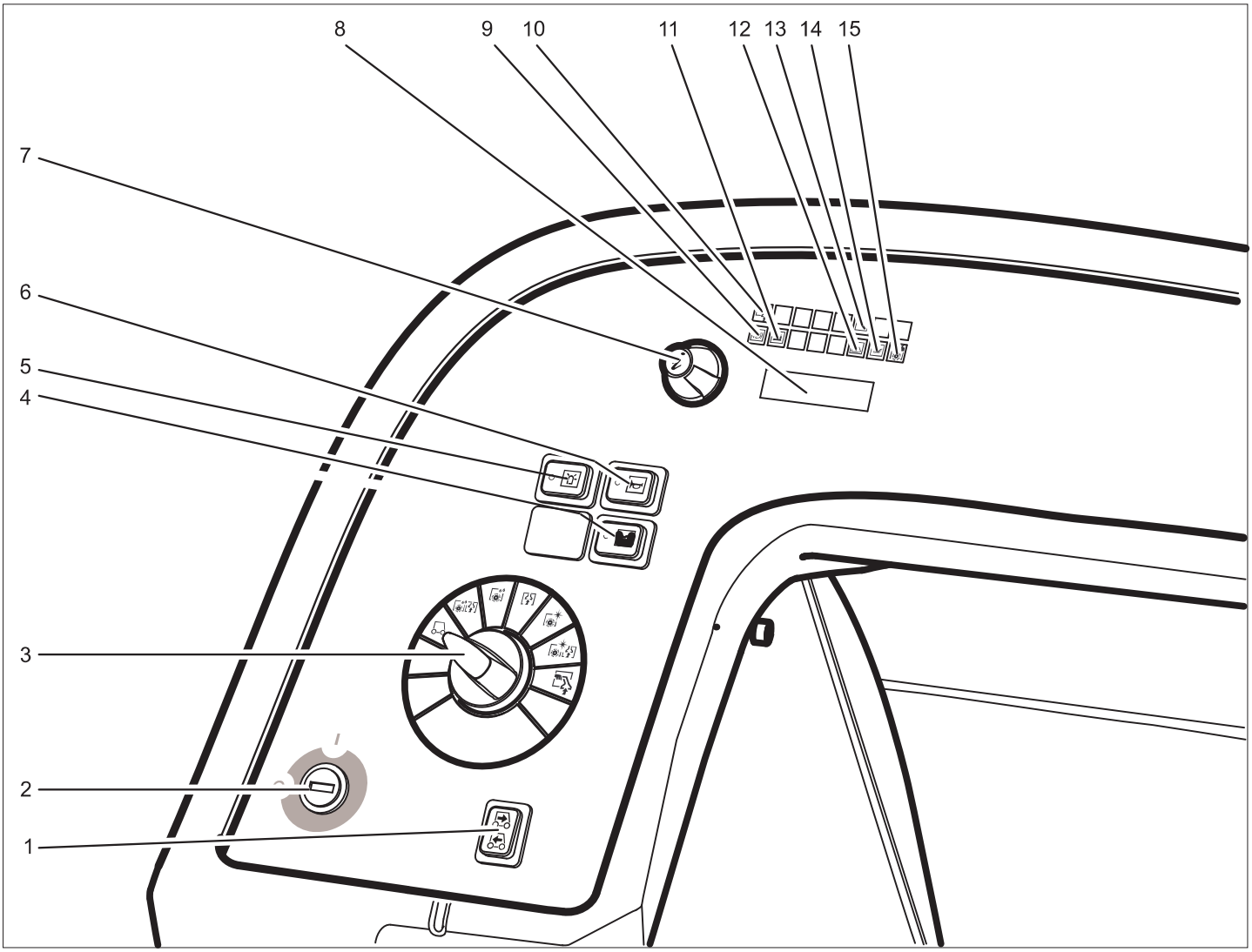
Device elements



1 Seat (with seat contact button)
2 Steering wheel
3 Detergent bottle (only Dose model)
4 Fresh water tank lock
5 Electronics/control
6 Fuses (underneath the cover)
7 Drive pedal
8 Battery plug/ Emergency-stop
9 Bumper at the rear
10 Scraper roller
11 Adjustment wheel for wiping flap *
12 Wiping flap *
13 Cleaning head *
14 Waste container (only with R cleaning head) *
15 Hose coupling for draining fresh water
16 Battery
17 Suction turbine
18 Fresh water filter
19 Ball tap
20 Vacuum bar *
21 Wing nuts for fastening the vacuum bar
22 Wing nuts for tilting the vacuum bar
23 Suction hose
24 Dirt water discharge hose
25 Dirt water reservoir
26 Fluff filter
27 Cover dirt water reservoir
28 Rotating beacon *
29 Seat back, adjustable

* not included in the delivery

Operator console



1 Driving direction switch
2 Key switch
3 Programme switch
4 Switch for detergent dosing (optional)
5 Overall lamp button (optional)
6 Horn
7 Info button
8 Display
9 Indicator lamp - automatic immobilizing brake active
10 Indicator lamp - manual cleaning program active
11 Indicator lamp - battery monitoring
12 Indicator lamp - fault
13 Indicator lamp - service
14 Indicator lamp - Dirt water tank full
15 Indicator lamp - brush overload

Colour coding

– The operating elements for the cleaning process are yellow.
– The controls for the maintenance and service are light gray.

Start up

Batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	*Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions*
	*Wear eye protection*
	*Keep children away from acid and batteries*
	*Danger of explosion*
	*Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided*
	*Danger of chemical burns*
	*First aid*
	*Warning note*
	*Disposal*
 Pb	*Do not throw the battery into the regular waste*

⚠ Danger

Danger of explosion. Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.
Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Insert batteries and connect

The BP package model contains a built-in battery.

➔ Tilt the water tank backwards.

➔ Insert the battery in the trough.

⚠ Warning

Pay attention to correct poles.

➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).

➔ Tilt the water tank towards the front.

⚠ Warning

Charge the battery before commissioning the machine.

Charging battery

Note

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, then the machine can only be driven and existing lamps can be switched on. In such a case, the battery monitoring symbol on the control console glows red.

➔ Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

Note

While using other batteries (for e.g. batteries from other manufacturers) the total discharge protection level must be reset by the Kärcher aftersales service according to the respective battery.

⚠ Danger

Risk of electric shock. Observe supply network and fuse protection - see "Charger". Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!

Note

Average charging time is approx. 10 hours. The recommended chargers (matching the batteries used) are regulated electronically and will automatically switch off the charging process.

⚠ Danger

Danger of explosion. Wet batteries can only be charged with opened hood.

➔ Empty the dirt water reservoir.

➔ Tilt the dirt water tank backwards.

➔ Remove battery plug and join it to the charging cable.

➔ Connect the charger to the mains and turn it on.

After charging

➔ Switch off the charger and remove the plug from the socket.

➔ Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the machine.

Low maintenance batteries (wet batteries)

➔ Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

⚠ Danger

Danger of causticization!

– *Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.*
– *Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.*
– *Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.*

⚠ Warning

Risk of damage!

– *Use only distilled or desalinated water (EN 50272-T3) for filling the battery.*
– *Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.*

Recommended batteries

Battery set	Order No.
400 Ah, wet batteries	6.654-052.0
240 Ah, wet batteries	6.654-112.0

Recommended chargers

Charger	Order No.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Batteries and chargers are available in specialised stores.

Recommended accessories

Storage system to refill wet batteries.

– With wall mount, order no.: 2.641-234.0
– Without wall mount, order no.: 2.641-244.0

Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
620 mm	430 mm	467 mm

If you use wet batteries in the Bp model, then follow the following instructions:

– It is necessary to conform to the maximum battery dimensions.
– While charging wet (maintenance-free) batteries, it is necessary to tilt the seat upward.
– While charging wet batteries, follow the specifications of the battery manufacturer.

Remove the battery

➔ Tilt the water tank backwards.

➔ Disconnect batteries.

➔ Remove the battery from the pan.

➔ Tilt the water tank towards the front.

Unloading

Note

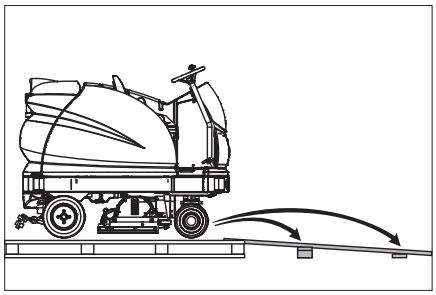
Pull the red battery plug to put all functions out of operation immediately.

➔ Remove the packaging film.

➔ Remove the elastic tape fasteners at the stop points.

➔ Three indicated floor boards of the pallet are fastened with screws. Unscrew these boards.

➔ Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.



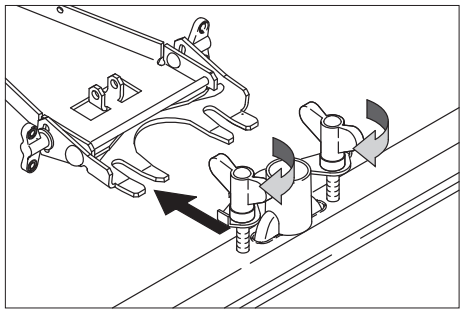
➔ Slide the four support beams included in the packaging under the ramp.
➔ Remove the wooden blocks used for arresting the wheels and slide them under the ramp.
➔ Insert battery plug.
➔ Set main switch to “1”.
➔ Press the drive direction switch and slowly move the machine down from the ramp.
➔ Set main switch to “0”.

Installing the Brushes

The installation of the brushes is described in the chapter "Maintenance Tasks".

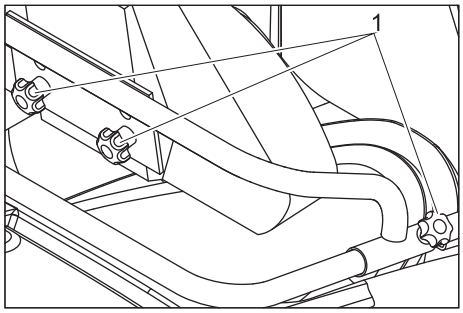
Installing the Vacuum Bar

➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
➔ Tighten the wing nuts.



➔ Insert the suction hose.

Adjust the seat back



1 Star handle

➔ Unscrew the star grips.
➔ Push the seat back into the desired position.
➔ Tighten the star handles.

Note

The seat back must be tilted forward before opening the wastewater reservoir.

Operation

Note

Pull the red battery plug to put all functions out of operation immediately.

Carry out the initial trials in an open surface so that you familiarise yourself with the appliance.

Check immobilizing brake

⚠ ***Danger***

Danger of accident. The immobilizing brake must always be checked first on an even surface before starting the machine.

➔ Take the seating position.
➔ Set main switch to “1”.
➔ Select direction of travel.
➔ Gently depress drive pedal.

The brake must get released and you must be able to hear it (the control lamp for immobilizing brake on the console switches off). The machine must roll slightly on a plane surface. When the pedal is released, the brake falls in in an audible manner. Switch off the machine and call the aftersales service if the above-mentioned events do not occur.

Brakes

⚠ ***Danger***

Danger of accident. If the machine does not brake, then proceed as follows:

➔ If the machine does not come to a halt on a ramp with a gradient of 2% when you release the drive pedal, then pull the battery plug in the sense of an emergency-stop button for safety reasons only if the mechanical functioning of the immobilizing brake has been checked properly before starting up the machine.
➔ Always pull the battery plug on plane surfaces below 2% inclination.
➔ Switch off the machine only after it comes to a complete halt (on an even surface) and call up the aftersales service!
– Further, follow all warning instructions for braking.

Driving

⚠ ***Danger***

Danger of tipping if gradient is too high.
➔ *The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.*

Danger of tipping when driving round bends at high speed.
Danger of slipping on wet floors.
➔ *Drive slowly when cornering.*

Danger of tipping on unstable ground.
➔ *Only use the machine on sound surfaces.*

Danger of tipping with excessive sideways tilt.
➔ *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.*
➔ Sit on the seat and set main switch to “1”.
➔ Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.
➔ Determine the driving speed by pressing the drive pedal.
➔ Stop the machine: Release the drive pedal.

Note

The drive direction can also be changed during the drive. You can thus clean very dirty surfaces by driving back and forth a couple of times.

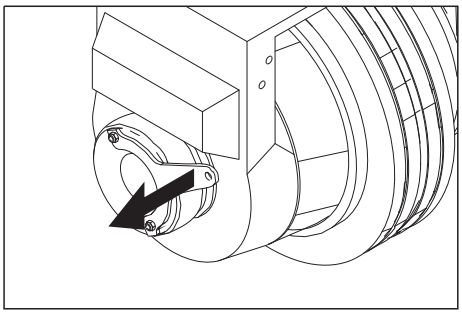
Overload

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period. A fault message is displayed on the console.

The concerned unit gets switched off if the controls get overheated.

➔ Allow machine to cool down at least for 15 minutes.
➔ Set main switch to “0”.
➔ Wait for a while.
➔ Set main switch to “1”.

Pushing the device



➔ Pull seat adjustment lever on the front wheel outwards.

The brake is unlocked and the appliance can be pushed as long as the unlock lever is kept in this position.

⚠ ***Danger***

Danger of accident. When the lock lever is pulled, the appliance does not have any braking effect.

Filling in detergents

Detergent

⚠ ***Warning***

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With respect to different detergents the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.
Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.

Note

Do not use highly foaming detergents.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 780 RM 746
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 ES
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Regular cleaning of sanitary tiles or for cleaning after completion of construction activities	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

Fresh water

➔ Open the cover of the fresh water reservoir.

➔ Fill fresh water (max. 60 °C) until 15 cm below the upper edge of the tank.

➔ Close the cover of the fresh water reservoir.

Note

Fill up the fresh water tank completely before starting up the machine to ventilate the water supply system.

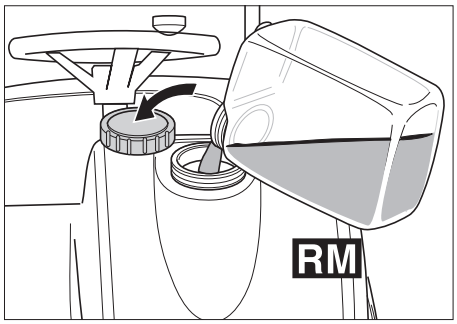
Working without automatic detergent dosing

While cleaning floors in hygiene-related areas (such as hospitals, supermarkets) and for thoroughly cleaning very dirty floors.
In appliances without the "DOSE" option.

➔ Open the cover of the fresh water reservoir.

➔ Fill up fresh water (maximum 60 °C) until the lower edge of filling nozzle.

➔ Add detergent. Follow dosing instructions for detergent.



➔ Close the cover of the fresh water reservoir.

Dosing equipment for detergent (optional)

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head with the help of a dosaging device.

⚠ ***Warning***

Risk of damage to the dosing equipment. Do not add detergent to the fresh water reservoir.

Note

The dosing equipment can be used to add between 0.5% and 3% of detergent.

➔ Place the detergent bottle in the holder in the front on the fresh water reservoir.

➔ Close the bottle lid.

➔ Insert the suction hose of the dosing equipment into the bottle. Ensure that the sieve of the suction hose is lying at the base of the bottle.

➔ Close the bottle using the lid of the dosing equipment.

You can check the filling level of the bottle through a vertical view window.
If the filling level of the detergent reaches the bottom of the bottle:

➔ Add detergent or replace detergent bottle.

Caution

If you want to change the detergent type, then first rinse the suction hose thoroughly using fresh water (for 60 seconds using maximum quantity of water and 3% dosing) in order to avoid chemical reactions.

Note

When the detergent bottle is fully emptied, then operate the dosing equipment for 60 seconds with maximum quantity of water and 3% dosing so that the suction hose is again fully filled up with the detergent.

Note

While refilling or replacing the detergent bottle, hang in the suction hose of the dosing equipment into the opened fresh water tank so that no detergent drops fall on the floor.

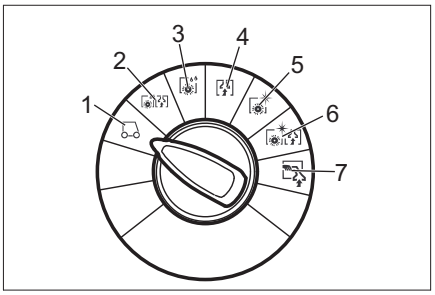
Note

If the fresh water tank is empty, then the function of adding detergent gets deactivated. The cleaning head continues to work without the addition of any liquid.

Note

As soon as the detergent pump starts running, this is indicated through a blinking "C" in the display.

Cleaning Programs



1 Driving
Driving to the Place of Use.

2 Scrubbing suction
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.

3 Wet scrubbing
Wet clean the floor and allow the detergent to react.

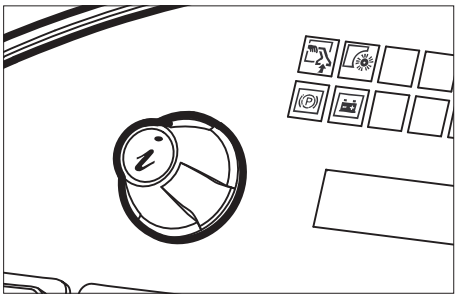
4 Vacuuming
Suck in the dirt fleet.

5 Polishing
Polishing the floor without the application of liquid.

6 Scrub the floor without applying water (vacuum polishing)
Polish the floor without applying any fluid and suck in the polishing dust.

7 Manual cleaning
Apply liquid detergent using the wall-ceiling-floor nozzle (optional) and vacuum it again.

Info button



Use the Info button to select the menu items and do the settings.

– Turning the button to the right/left scrolls through the menus forward/ backward.

– The selected setting gets accepted by pressing the button.

Display

Contrast setting

➔ Sit on the seat and set main switch to “1”.

➔ Select the cleaning program "scrubbing suction".

➔ Press and hold the Info key.

➔ Set main switch to “0”.

The display shows the adjustments for the contrast.

➔ Release the info button and select the contrast by rotating the info button.

➔ Confirm the selected contrast setting by momentarily pressing the info button.

The contrast setting will be taken over and the appliance will shut off.

Setting the language

➔ Sit on the seat and set main switch to “1”.
➔ Select the cleaning program "driving".
➔ Press and hold the Info key.
➔ Set main switch to “0”.

The display shows the language selection.

➔ Release the info button and select the language by rotating the info button.
➔ Confirm the selected language setting by momentarily pressing the info button.

The language will be taken over and the appliance will shut off.

Settings

You can make the settings for the different cleaning programs in the operator menu. Different parameters can be set based on the cleaning program. The settings are done using the Info button.

Operations menu

➔ Sit on the seat and set main switch to “1”. The display shows the battery charging status.
➔ Select cleaning program.
➔ Call the operator menu by turning the info button.
➔ Select the desired parameter by turning the Info button. The currently set value is displayed as a bar.
➔ Press Info button, the bar display blinks.
➔ Reset the parameter by turning the Info button between "min" and "max".
➔ Accept modified setting by pressing the Info button or wait till the set value is accepted automatically.

Note

If the selected parameter does not change within 10 seconds, then the display goes back to displaying the battery charging status and the fresh water level.
The same cleaning parameter can have individual settings for each cleaning program.
The brush pressure can be set only when the machine is on in the programs brush suction, wet brushing, polishing and polishing suction.
All settings are saved in the powerless state of the machine.

Reset parameters

➔ Select the menu item "Accept default values?" in the operator menu by turning the Info button
➔ Press Info button. The factory settings of all parameters are restored for each cleaning program.

Adjustable parameters	min:step: max	Remark
Water quantity	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosing equipment for detergent (optional)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Brush pressure	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (brush speed) (Only with R cleaning head)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Brush rotation time after stop	0s:1s:3s	From idling to lifting
Working speed	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low noise (reduced suction)	–	0/1

The table given below gives details of the factory settings of the parameters for the cleaning programs. If no values are entered, then the respective parameter cannot be set in the given cleaning program.

Factory setting

min ■■■■□□ max	Water quantity	Brush pressure	Working speed
Scrubbing suction	5	4	4
Wet scrubbing	5	4	4
Dry vacuum cleaning	–	–	4
Polishing	–	4	4
Polish suction	–	4	4

	Dosing equipment for detergent (optional)	FACT (brush speed)	Brush rotation time after stop	Low-Noise
Scrubbing suction	1%	P	2s	1
Wet scrubbing	1%	P	2s	1
Polishing	–	P	0s	–
Polish suction	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Switch on the dosing equipment for detergent (optional)

➔ Activate the switch for detergent dosing.

Detergent gets added automatically.

Note

You can set the detergent dosing in the Operations menu.

Note

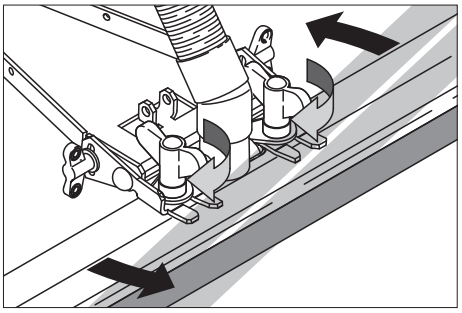
As soon as the detergent pump starts running, this is indicated through a blinking "C" in the display.

Setting the Vacuum Bar

Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

➔ Release the wing nuts.
➔ Turn the vacuum bar.

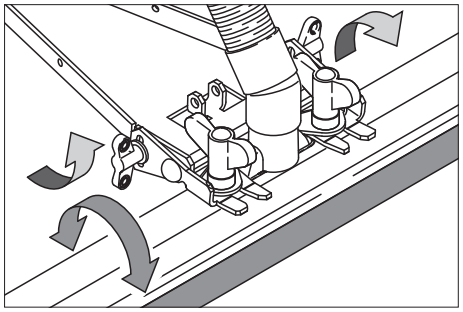


➔ Tighten the wing nuts.

Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

➔ Release the wing nuts.
➔ Tilt the vacuum bar.



➔ Tighten the wing nuts.

Adjust wiping flaps

➔ Adjust the wiper flaps by turning the adjustment wheel so that they touch the floor.

➔ Turn the adjustment wheel an additional turn toward the bottom.

Empty tanks.

Drain off dirt water

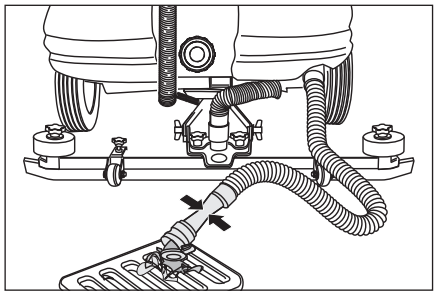
Note

Overflow dirt water tank. If the dirt water tank is full, the suction turbine switches off and the indicator lamp "dirt water tank full" begins to blink. All cleaning programs with suction are blocked for one minute. Empty the dirt water reservoir.

⚠ ***Warning***

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

➔ Take the water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



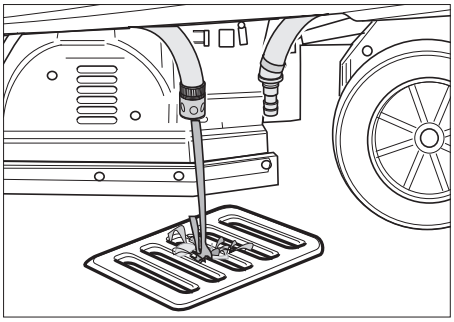
➔ Let off dirt water by opening the dosage device at the discharge hose.

➔ Rinse the dirt water tank with clear water.

Drain off clean water

➔ Remove the suction hose coupling for draining off the fresh water and hold it over a suitable container.

➔ Select the cleaning program "manual dry" via the program switch.



Charger, pack model

Safety instructions

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your charger Please follow the instructions of the battery manufacturer.

⚠ ***Danger***

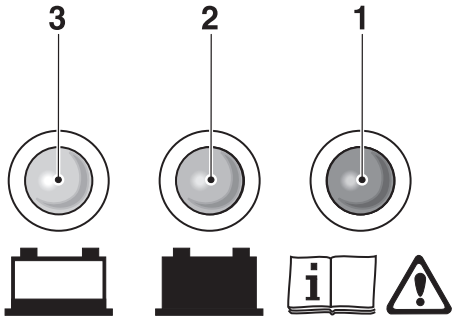
– *Keep children away from batteries and charger.*
– *Do not change the charger plug.*
– *Use the charger only with the recommended batteries. If you connect wrong batteries, the batteries may get overheated, boiled and can explode.*
– *The charger may only be used in the assembly position indicated by the factory.*

Proper use

Use this charger only as directed in these operating instructions.

– The charger should only be used for charging lead-operated batteries that are in perfect condition.
– The charger may only be used for maintenance-free lead batteries with a voltage of 24 Volt.
– The charger may only be used if the mains supply has the following fuses: Safety fuse with at least 10 A gL or automatic cut-out of 10 A (B or C property).

Indicator lamps



1 red LED lights up = Problem with charger/ battery; inform Customer Service
2 green LED lights up = battery is full
3 yellow LED lights up = battery is being charged

Start up

⚠ ***Danger***

Risk of explosion!

– *Do not operate the batteries in the open, on traffic routes, in explosion-hazard rooms or in rooms with power-conductible dust.*
– *The battery charging process can give rise to explosive substances. Do not smoke in the vicinity of batteries and charger. Avoid formation of flames and sparks.*
– *Do not block the air slits of the appliance while charging the batteries. Always keep the hood of the cleaning machine open during the charging process.*
– *Do not spray the charger with water.*

➔ Connect the mains plug of the charger to a earthed socket of 230 V mains supply. The charging process starts automatically.

Maintenance

The charger is maintenance-free. However, as some parts are prone to wear and tear, we recommend that you get the charger checked regularly by a technician. The appliance may only be opened and repaired by an electro-technician. Please contact your Customer Service agent.

Specifications

Mains voltage	220-230 V, 48...63 Hz
Output voltage	24 V
Output current	max. 50 A
Charging feature	IUIa with retention load
Ambient temperature	0-40 °C
Air humidity, non-condensing	0-90%
Weight	5,5 kg
Type of protection	IP 20
Protective class	I
Dimensions (h x b x d)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Danger***

Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 10%. Drive slowly.

➔ If you want to transport the machine on a vehicle secure it from slipping using belts/ ropes.

Storing the device

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.

Note

Suction turbine will continue to run for a while after switch-off. Carry out maintenance tasks only after the suction turbine has come to a halt.

➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Maintenance schedule

After each operation

⚠ ***Warning***

Risk of damage. Do not wash down the appliance with water and do not use aggressive detergents.

➔ Drain off dirt water.
➔ Rinse the dirt water tank with clear water.
➔ Check the fluff filter, clean if required
➔ Only with R cleaning head Remove bulk waste container and empty it.
➔ Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
➔ Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
➔ Check the brushes for wear, replace if required.
➔ Charge battery.

Weekly

➔ Check fresh water filter; clean if required.

Monthly

➔ Check battery pole for oxidation; brush it if required and lubricate it using pole grease. Ensure that the connection cable sits firmly.
➔ Clean the seals between dirt water reservoir and cover and check for tightness, replace if required.
➔ Check the function of the immobilizing brake.
➔ Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free batteries.
➔ Clean the brush tunnel (only BR model).

Yearly

➔ Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

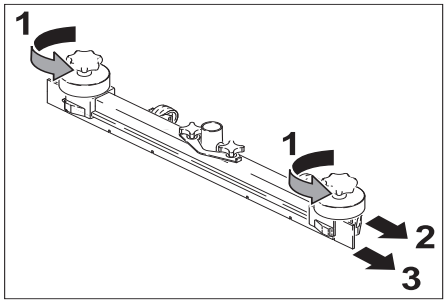
Maintenance Works

Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

Replacing the vacuum lips

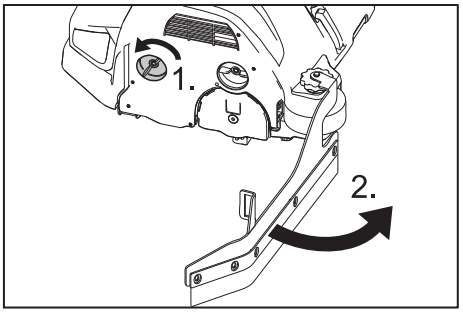
➔ Remove the vacuum bar.
➔ Loosen cross-handles.



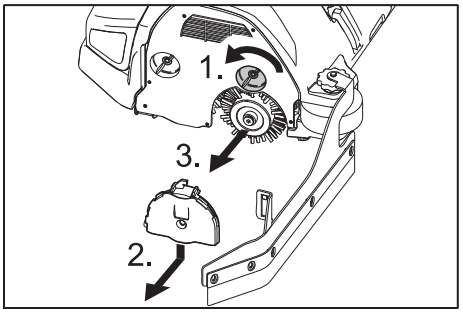
➔ Remove the plastic parts.
➔ Remove the vacuum lips.
➔ Insert new vacuum lips.
➔ Insert the plastic parts.
➔ Tighten the cross-handles.

Replace the brush rollers (R cleaning head)

➔ Lift the cleaning head.



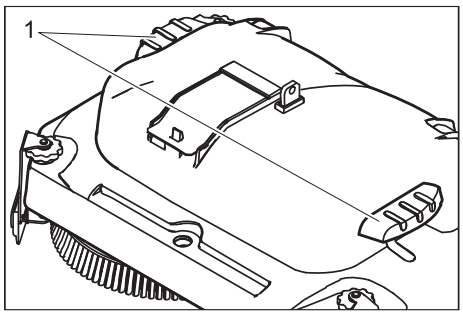
➔ Loosen the lock of the wiper flap.
➔ Swivel the wiping flap out of the way.



➔ Loosen the lock of the wiper flap.
➔ Push the bearing lid down and remove.
➔ Pull out the brush roller.
➔ Insert a new brush roller.
➔ Reattach the bearing lid and the wiper flap in reverse sequence.
➔ Repeat process on the opposite side.

Replace disc brushes (D cleaning head)

➔ Lift the cleaning head.



1 Pedal for changing brushes

➔ Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.
➔ Pull the disc brush out of the side below the cleaning head.
➔ Hold the new disc brush under the cleaning head, push upward and lock.

Frost protection

In case of danger of frost:

➔ Empty the fresh and dirt water reservoirs.
➔ Remove the water from fresh water filter.
➔ Store the appliance in a frost-protected room.

Troubleshooting

⚠ ***Danger***

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.

➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Replace fuses

The operator may only replace the following vehicle flat fuses having the following values:

– 7.5A (F1) – Control and emergency power supply.
– 30A (F4) – Supply to stroke and accessories module.

Note

Defective fuses (F2, f3) should only be replaced by the service center. If these fuses are defective, then customer service center has to check the usage conditions and the entire control system.

The control unit is located below the operating panel. To access the fuses the cover on the left side of the foot compartment must be removed in advance.

➔ Turn out the fastening screws at the upper end of the cover.
➔ Remove cover.
➔ Replace fuse.
➔ Replace cover.

Note

The population of fuses is displayed on the inner side of the cover.

Fault indication

The display shows the existing faults at intervals of 4 seconds (example:

Fault scrubbing
funktion H1/022

If the faults continue to be displayed on the console even after 4 seconds, then proceed as follows:

➔ Set main switch to “0”.
➔ Wait till the text on the display has disappeared.
➔ Set main switch to “1”.
Carry out the troubleshooting measures in the given sequence only if the fault occurs again. The key switch must be in position "0" and the battery plug must have been pulled out.
➔ If the fault cannot be repaired, call customer service and mention the fault code(s) (H1/022 in the example).

Faults with display

Display		Cause	Remedy
Seat switch broken	seat switch open!	Seat contact switch has not been activated.	The machine operates only if the operator is seated on the seat.
Release accelerator!	release throttle?	The gas pedal is depressed when the main switch is on.	Take your foot off the accelerator before switching on the main switch. If the fault recurs, call customer service.
Battery depleted -> charge!	battery empty -> charge!	The discharge level of the battery has been reached. Cleaning units can no longer be operated. Drives and lighting can be activated.	Drive the machine to the charging station and charge the battery.
Descargar totalmente bateria!!	battery totally discharged!	More than the permissible battery capacity has been utilised. All units will be switched off. Machine is no longer ready for operations.	Manually unlock the front wheel brake (see "Operation / push appliance"). Move the machine slowly to the charging station. Charge battery.
Dirt reservoir full, cleaning stopped	sewage tank full cleaning stops	Dirt water reservoir is full.	Empty the dirt water reservoir.
Operating hours set to 0!	operating hours set to 0!	Internal machine error while saving the number of operating hours. During restart, the operating hours are always reset to 0.	None, for information.
Module temperature high! Let it cool down!	moduletemp. high let cool down!	Controls are too hot.	Set main switch to “0”. Wait at least 10 minutes. Set main switch to “1”.
Drive motor hot! Let it cool down!	drive motor hot! let cool down!	Drive motor has got overheated due to a steep climb or locked brake.	Set main switch to “0”. Wait at least 10 minutes. Set main switch to “1”. If possible, use the unit only on level surfaces. If required, check the functioning of the immobilising brake and driving pedal.
Contactor open!!	contactor open!!	Defective controls.	Set main switch to “0”. Wait at least 10 minutes. Set main switch to “1”.
Shut down, missing bus supply	Shutdown, missing bus supply		Inform Customer Service

Faults without display on the console

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Insert battery plug.
	Set main switch to “1”.
	Check fuse F1, replace if required. *
	Check battery; charge it if required.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary. If necessary, fill the fresh water tank completely to ventilate the lines.
	Check that the hose coupling to drain the fresh water is connected.
	Open the ball tap.
	Check the set water volume in the user's menu.
	Check hoses for blockages; clean if required.
	Clean the fresh water filter.
Insufficient vacuum performance	Set the suction turbine to the max. suction in the user's menu (shut low noise operation off).
	Clean the seals between dirt water reservoir and cover and check for tightness, replace if required.
	Clean the fluff filter.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check suction hose and the vacuum bar for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Set/ adjust contact pressure.
	Check the brushes for wear (bristle length at least 10 mm), replace if required.
	Check the set brush speed (FACT) in the user's menu, select Power Clean if applicable.
Brushes do not turn	Reduce contact pressure.
	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
Optional beacon lamp is not functioning	Check fuse F4, replace if required. *
* The fuses are located in the flat insertion sockets on the wiring plate and can be accessed by opening the front panel.	

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Description	Part no. R 75	Part no. R 90	Description	Piece	Appliance needs the piece BD 75 (R 90)
R cleaning head	2.763-006.0	2.763-007.0	Cleaning head, working width 750 / 900 mm, incl. 2 roller brushes, red. Rapid brush change, right edge, with side aprons.	1	1 (1)
Brush roller, white (soft)	6.906-985.0	6.906-989.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	2
Brush roller, red (medium, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Also for regular cleaning of heavily dirtied floors.	1	2
Brush roller, orange (high/ low)	6.906-986.0	6.906-990.0	For scrubbing structured floors (safety tiles, etc.).	1	2
Brush roller, green (hard)	6.906-987.0	6.906-991.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Brush roller, black (very hard)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Pad roller shaft	4.762-434.0	4.762-435.0	For intake of roller pads.	1	2
Roller pad, white (very soft)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Roller pad, yellow (soft)	6.369-454.0	6.369-454.0	For polishing floors.	20	2 (3)
Roller pad, red (medium)	6.369-456.0	6.369-456.0	For cleaning slightly dirtied floors.	20	2 (3)
Roller pad, green (hard)	6.369-455.0	6.369-455.0	For cleaning normal to heavily dirtied floors.	20	2 (3)
Rubber limp for floor working head	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Description	Part no. D 75	Part no. D 90	Description	Piece	Appliance needs the piece D 75 (D 90)
D cleaning head	2.763-005.0	2.763-005.0	Cleaning head, working width 750 / 900 mm, incl. 2 disc brushes, red. Brush ejector, right edge, with side aprons.	1	1 (1)
Disk brush, natural (white)	4.905-020.0	4.905-004.0	For polishing floors.	1	2
Disk brush, red (medium, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	For cleaning slightly dirtied or sensitive floors.	1	2
Disk brush, black (hard)	4.905-021.0	4.905-006.0	For cleaning heavily dirtied floors.	1	2
Driver plate	4.762-447.0	4.762-414.0	For intake of pads.	1	2
Disc pad, red (medium)	6.369-791.0	6.369-024.0	For cleaning slightly dirtied floors.	5	2
Disc pad, green (hard)	6.369-790.0	6.369-023.0	For cleaning heavily dirtied floors.	5	2
Disc pad, black (very hard)	6.369-789.0	6.369-022.0	For cleaning heavily dirtied floors.	5	2
Rubber lip, grey	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Rubber lip, oil-resistant	6.273-208.0	6.273-208.0	oil-resistant	20	2 (3)
Vacuum bar, straight	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Vacuum bar, bent	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Rubber limp for floor working head	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Attachment sets

Attachment set for spray suction	2.640-186	Simplifies cleaning of inaccessible areas

Technical specifications

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Power					
Nominal voltage	V	24			
Average power consumption	W	2100	2100	3100	2800
Drive motor output (rated output)	W	600			
Suction engine output	W	800			
Brush engine output	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Vacuuming					
Cleaning power, air quantity	l/s	28			
Cleaning power, negative pressure	kPa	14			
Cleaning brushes					
Working width	mm	750		900	
Brush diameter	mm	110	400	110	460
Brush speed, power clean	1/min	1550	160	1550	180
Brush speed, fine clean	1/min	980		980	
Brush speed, whisper clean	1/min	625		625	
Dimensions and weights					
Drive speed (max.)	km/h	6			
Climbing capability (max.)	%	10			
Theoretical surface cleaning performance	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Fresh/dirt water reservoir volume	l	140/140			
Length	mm	1550			
Width	mm	940			
Height	mm	1340			
Weight (with/ without battery)	kg	550/230			
Surface load (with driver and full fresh water tank)					
Front wheel	N/cm^2	103			
Rear wheel	N/cm^2	68			
Machine vibrations					
Total oscillation value					
Arms, steering wheel	m/s^2	0,1±0,2			
Feet, pedal	m/s^2	0,1			
Seating	m/s^2	0,1±0,1			
Values determined as per EN 60335-2-72					
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	64			
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2			
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	84			
Machine vibrations					
Hand-arm vibration value	m/s^2	1,1			
Seat	m/s^2	0,1			
Uncertainty K	m/s^2	0,2			

Battery capacity

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner ride-on model
Type: 1.246-xxx
Type: 1.480-xxx
Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Applied national standards
-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Table des matières

Protection de l’environnement	FR -	1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR -	1
Utilisation conforme	FR -	1
Consignes de sécurité	FR -	1
Fonction	FR -	1
Éléments de l'appareil	FR -	2
Mise en service	FR -	4
Fonctionnement	FR -	5
Chargeur variante pack	FR -	8
Transport	FR -	8
Entreposage de l'appareil	FR -	8
Entretien et maintenance	FR -	9
Assistance en cas de panne	FR -	9
Garantie	FR -	11
Accessoires et pièces de rechange	FR -	11
Caractéristiques techniques	FR -	13
Déclaration CE	FR -	14

Protection de l’environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l’huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger
Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention
Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.
– L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
– La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
– L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
– L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
– L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols dans le domaine intérieur ou bien de surfaces couvertes d'un toit. Pour d'autres domaines d'application, il faut contrôler l'éventuelle nécessité d'utiliser d'autres brosses.
– L'appareil n'est pas destiné au nettoyage de voies publiques.
– L'appareil ne peut être utilisé sur des sols qui sont sensibles à la pression. Tenir compte de la sollicitation concentrée admissible du sol. La charge concentrée par l'appareil est indiquée dans les données techniques.
– L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.
– Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.
Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosives en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d’acétone, d’acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l’appareil.

Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956251 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.
Cette balayeuse doit être utilisée uniquement sur des surfaces qui présentent une pente maximale de 10%.
L'appareil peut être uniquement utilisé, lorsque le réservoir d'eau sale est pivoté vers l'avant et lorsque tous les couvercles sont fermés.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Fiche de batterie/Arrêt d’urgence en option
Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, débrancher la fiche de batterie.

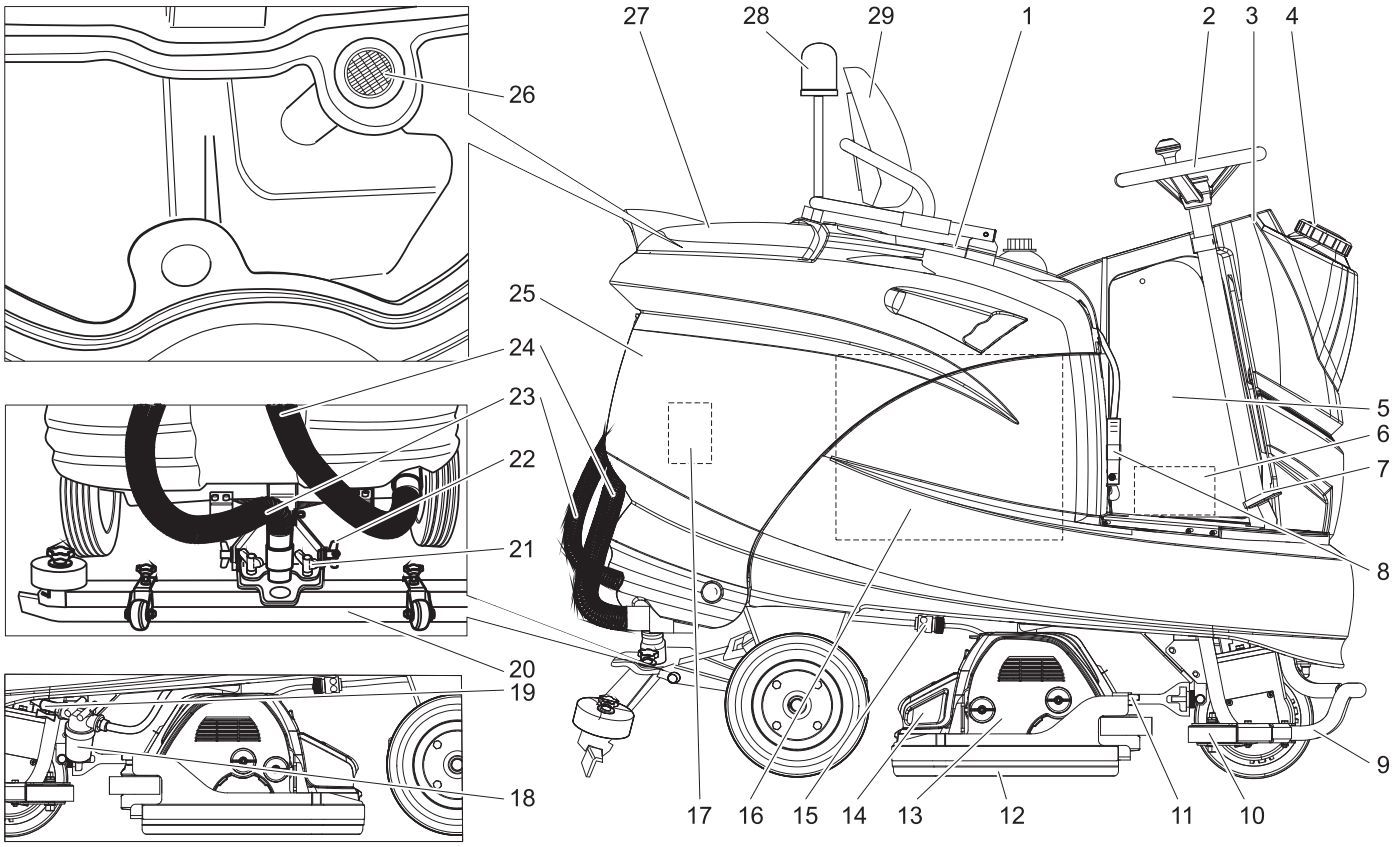
Coupe-circuit
Le coupe-circuit arrête le moteur de traction avec un retard de 1,5 secondes, lorsque l'opérateur abandonne son siège pendant le fonctionnement.

Fonction

L’appareil est mis en œuvre pour le nettoyage ou pour le polissage des sols plans par voie humide et pour l'absorption de solutions aqueuses.
– Il est facile de l’adapter à la tâche de nettoyage à accomplir en réglant la quantité d’eau, la pression appliquée par les brosses et la rotation des brosses, la quantité de détergent, ainsi que la vitesse de transport.
– Une largeur de travail de 750 mm ou 900 mm et une capacité de respectivement 140 l pour le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale sont les garants d'un nettoyage efficace cumulé à haute durée d'utilisation.
– L’appareil est autotracté, le moteur de traction est alimenté par une batterie de trémie.
– Les batteries peuvent être rechargées au moyen d’un chargeur branché à une prise de 230V.
– Une batterie et un chargeur sont déjà intégrés dans l’équipement des appareils qui font l’objet d’un achat groupé.

Remarque
L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.
De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet www.kaercher.com.

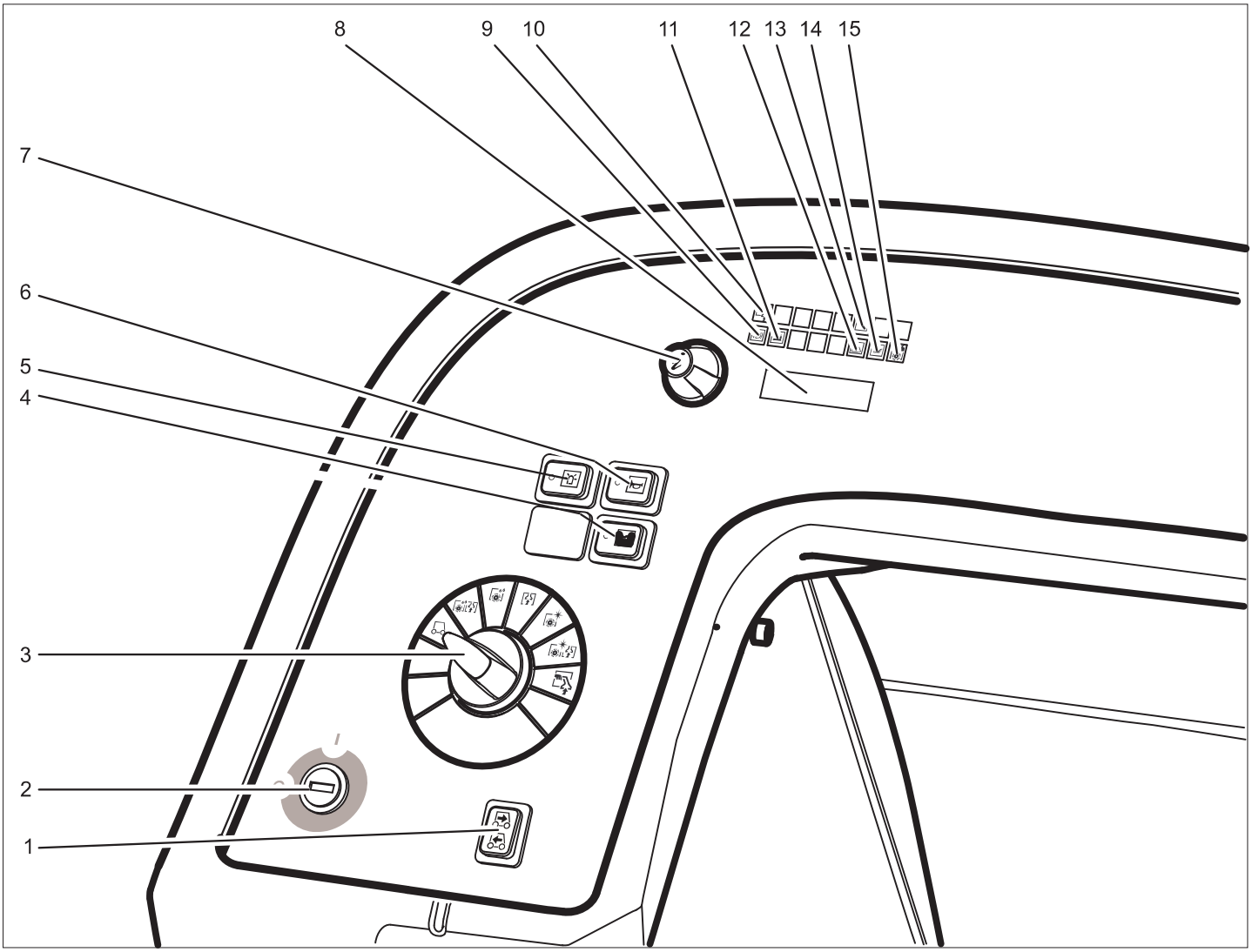
Éléments de l'appareil



1 Siège (avec coupe-circuit)
2 Volant
3 Bouteille de détergent (uniquement variante boîte)
4 Fermeture du réservoir d'eau propre
5 Système électronique/commande
6 Fusibles (sous le couvercle)
7 Pédale de marche
8 Fiche de batterie/Arrêt d'urgence en option
9 Etrier de protection contre les chocs
10 Rouleau déflecteur
11 Roue de réglage lèvre d'enlèvement *
12 Lèvre d'enlèvement *
13 Tête de nettoyage *
14 Bac à déchets (uniquement avec tête de nettoyage R) *
15 Accouplement à boyaux pour évacuer l'eau propre
16 Batterie
17 Turbine d'aspiration
18 Filtre d'eau propre
19 Robinet à boisseau sphérique
20 Barre d'aspiration *
21 Ecrous-papillon pour fixer la barre d'aspiration
22 Ecrous-papillon pour incliner la barre d'aspiration
23 Flexible d'aspiration
24 Flexible de vidange pour eau sale
25 Réservoir d'eau sale
26 Crible à peluches
27 Couvercle du réservoir d'eau sale
28 Gyrophare *
29 Dossier du siège, réglable

* pas comprise dans l'étendue de livraison

Pupitre de commande



1 Interrupteur de direction de déplacement
2 Interrupteur à clé
3 Commutateur de programmes
4 Interrupteur du dispositif de dosage de détergent (en option)
5 Interrupteur du luminaire à la ronde (en option)
6 Avertisseur sonore
7 Bouton Info
8 Ecran
9 Témoin de contrôle Frein d'arrêt automatique est actif
10 Témoin de contrôle Programme de nettoyage manuel actif
11 Témoin de contrôle du contrôle de la batterie
12 Témoin de contrôle Panne
13 Témoin de contrôle Service
14 Témoin de contrôle réservoir de l'eau sale plein
15 Témoin de contrôle Surcharge Brosse

Repérage de couleur

– Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
– Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Mise en service

Batteries

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	*Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule*
	*Porter des lunettes de protection*
	*Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries*
	*Risque d'explosion*
	*Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.*
	*Risque de brûlure*
	*Premiers soins*
	*Attention*
	*Mise au rebut*
 Pb	*Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures*

⚠ ***Danger***

Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie. Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

Montage et branchement de la batterie

En cas de la variante BP-Pack la batterie est déjà montée.

➔ Pivoter le réservoir d'eau vers l'arrière.

➔ Poser la batterie dans la cuve.

⚠ ***Avertissement***

Veiller à respecter les polarités appropriées.

➔ Brancher le câble de raccordement ci-joint aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).

➔ Pivoter le réservoir d'eau vers l'avant.

⚠ ***Avertissement***

Charger la batterie avant de mettre l'appareil en service.

Chargement de la batterie

Remarque

L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée de sorte que l'appareil puisse être uniquement déplacé et que les éventuels éclairage puissent être activés. Sur le pupitre de commande, l'affichage de l'état de la batterie apparaît alors en rouge.

➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

Remarque

En cas d'utilisation d'une autre batterie (ex. : d'un autre fabricant), le dispositif de protection anti-décharge complète doit être de nouveau réglé par le service après-vente Kärcher et ce, pour chaque batterie.

⚠ ***Danger***

Risque d'électrocution. Tenir compte du réseau de conduction de courant et de la protection par fusibles, cf. "Chargeur". Utiliser le chargeur seulement dans des pièces sèches et suffisamment aérée !

Remarque

Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10 heures.
Les chargeurs recommandés (adaptables à toutes les batteries) disposent d'une réglage électronique et mettent fin automatiquement à la procédure de charge.

⚠ ***Danger***

Risque d'explosion. Le chargement des batteries humides est seulement permis avec capot ouvert.

➔ Vider le réservoir d'eau sale.

➔ Pivoter le réservoir d'eau sale vers l'arrière.

➔ Débrancher le connecteur de batterie et le raccorder au câble du chargeur.

➔ Brancher le chargeur au réseau et le mettre en marche.

Après la procédure de charge

➔ Mettre le chargeur hors tension et le débrancher du secteur.

➔ Débrancher le câble de la batterie du câble du chargeur et le raccorder à l'appareil.

Batteries pour service à maintenance réduite (batteries humides)

➔ Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin de la procédure de charge. Respecter le niveau d'acidité approprié. Les mentions correspondantes figurent sur la batterie. A la fin du processus de chargement, toutes les cellules doivent être en formation de gaz.

⚠ ***Danger***

Risque de brûlure!

– *Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.*
– *Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.*
– *En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.*

⚠ ***Avertissement***

Risque d'endommagement!

– *Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou dessalée (EN 50272-T3).*
– *N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.*

Batteries recommandées

Kit de batterie	N° de réf.
400 Ah, batteries humides	6.654-052.0
240 Ah, batteries humides	6.654-112.0

Chargeurs recommandés

Chargeur	N° de réf.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Les batteries et chargeurs sont disponibles dans le commerce.

Accessoires recommandés

Système d'approvisionnement pour le gainage extérieur de batteries humides.

– Avec support mural, référence : 2.641-234.0
– Sans support mural, référence : 2.641-244.0

Dimensions maximales de la batterie

Longueur	Largeur	Hauteur
620 mm	430 mm	467 mm

Si des batteries humides sont utilisées pour la variante Bp, respecter ce qui suit :

– Respecter les dimensions maximales de la batterie.
– Relever le siège pour recharger les batteries humides.
– Respecter impérativement les consignes du fabricant de batterie pour recharger une batterie humide.

Démonter la batterie

➔ Pivoter le réservoir d'eau vers l'arrière.

➔ Débrancher les batteries.

➔ Retirer la batterie du compartiment.

➔ Pivoter le réservoir d'eau vers l'avant.

Déchargement de la machine

Remarque

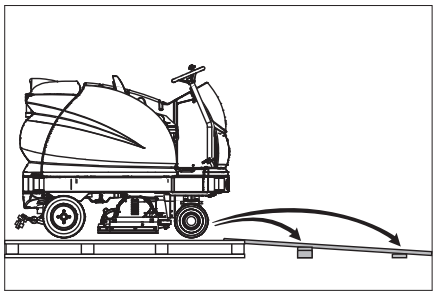
Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions débrancher la fiche de batterie rouge.

➔ Enlever le film d'emballage.

➔ Retirer les sangles de fixation des points d'ancrage.

➔ Trois planches de fond identifiées de la palette sont vissées. Dévisser ces planches.

➔ Poser les planches sur le bord de la palette. Orienter les planches de manière à ce qu'elles reposent en amont des roues de l'appareil. Fixer les planches à l'aide des vis.



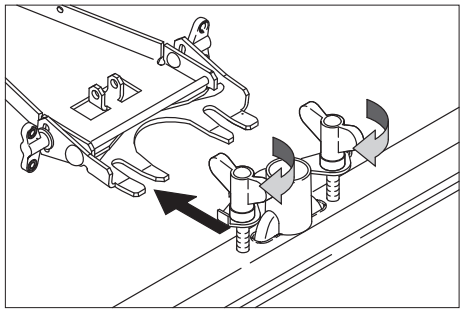
➔ Pousser les barre de soutien contenue dans l'emballage sous la rampe.
➔ Retirer le billot servant au blocage des roues et le pousser sous la rampe.
➔ Brancher la fiche de batterie.
➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
➔ Actionner le commutateur de direction et faire descendre doucement l'appareil sur la rampe.
➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "0".

Montage des brosses

Le montage des brosses est décrit dans le chapitre "Travaux d'entretien".

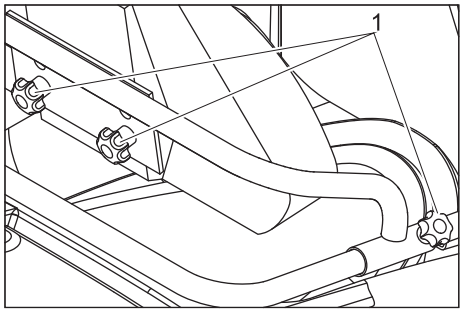
Montage de la barre d'aspiration

➔ Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
➔ Serrer à fond les écrous-papillons.



➔ Emmancher le flexible d'aspiration.

Régler le dossier du siège



1 Boulon cannelé

➔ Dévisser le bouton cannelé.
➔ Régler le dossier dans la position souhaitée.
➔ Serrer les poignées étoiles.

Remarque

Avant d'ouvrir le réservoir d'eau sale, basculer le dossier du siège vers l'avant.

Fonctionnement

Remarque

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions débrancher la fiche de batterie rouge.

Pour se familiariser avec l'appareil, effectuer des essais de déplacement sur une place libre.

Contrôler le frein d'immobilisation

⚠ ***Danger***

Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.

➔ Régler la position du siège.
➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
➔ Choisir une direction de déplacement.
➔ Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur.

Le déverrouillage du frein doit être audible (le témoin de contrôle du frein d'immboilisation, situé sur la pupitre de commande, s'éteint). Sur une surface plane, l'appareil doit avancer légèrement. Lorsque la pédale est relâchée, le frein se déclenche de manière audible. Dans le cas contraire, mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente.

Freinage

⚠ ***Danger***

Risque d'accident. Si l'appareil ne développe plus aucun effet de freinage, procéder comme suit :

➔ Pour des raisons de sécurité, si l'appareil ne s'immobilise pas sur une rampe dont l'inclinaison est supérieur à 2 % lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée, n'appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence que si le fonctionnement mécanique du frein d'immobilisation à préalablement été vérifié et déclaré opérationnel à chaque mise en service.
➔ Sur des plaines avec moins de 2%, débrancher en tous le cas la fiche de batterie.
➔ Lorsque l'appareil est à l'arrêt (sur une surface plane), le mettre hors service et contacter le service après-vente !
– De plus, respecter les consignes d'entretien relatives aux freins.

Déplacement

⚠ ***Danger***

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

➔ *Dans le sens de la marche, ne pas rouler sur des pentes supérieures à 10%.*

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.
Chaussée glissante en cas de sol humide.

➔ *Roulez lentement dans les virages.*

Risque de basculement en cas de sol instable.

➔ *N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.*

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

➔ *N'empruntez aucunes pentes supérieures à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.*
➔ S'asseoir et mettre l'interrupteur à clé sur "1".
➔ Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.
➔ Déterminer la vitesse de marche en actionnant la pédale de marche.
➔ Immobiliser la machine: Lâcher la pédale de marche.

Remarque

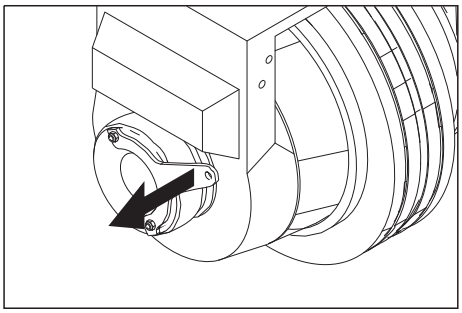
La sens de circulation peut être modifiée aussi pendant la circulation. En avançant et reculant peuvent être nettoyé aussi des endroits très sales.

Surcharge

En cas de surcharge, le moteur de traction est désactivé après une durée définie. Un message signalant un défaut s'affiche à l'écran.
En cas de surchauffe du système de commande, le module concerné est désactivé.

➔ Laisser refroidir l'appareil au moins 15 minutes.
➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "0".
➔ Attendre quelques secondes.
➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "1".

Pousser l'appareil



➔ Tirer le levier de déverrouillage sur la roue avant vers l'extérieur.

Le frein est desserré et l'appareil peut être poussé tant que le levier de déverrouillage est maintenu dans cette position.

⚠ ***Danger***

Risque d'accident. L'appareil ne possède plus aucune efficacité de freinage lorsque le levier de déverrouillage est tiré.

Remplissage de carburant

Produit détergent

⚠ ***Avertissement***

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident.
Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.

Remarque

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

Détergents recommandés :

Application	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 780 RM 746
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 ES
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien des carrelages dans le secteur sanitaire ou pour le nettoyage de finition de construction	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

Eau propre

➔ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.

➔ Remplir eau propre (60 °C au maximum) jusqu'à 15 cm au-dessus du limite supérieur du réservoir.

➔ Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

Remarque

Avant la première mise en service, remplir complètement le réservoir d'eau propre, pour purger la canalisation d'eau.

Travailler sans dispositif automatique de dosage de détergent

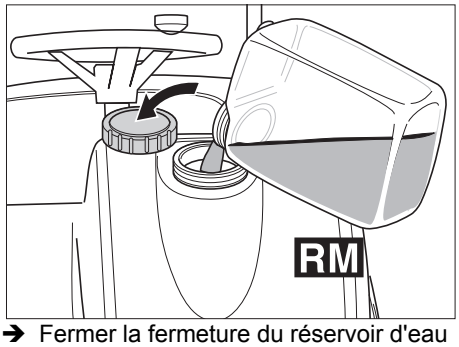
Au travaux de nettoyage dans l'équipement sanitaire (p.ex. hôpitaux, établissements de denrée alimentaire) et pour le nettoyage principal des sols très sales.

Pour les appareils sans option "DOSE".

➔ Ouvrir la fermeture du réservoir d'eau propre.

➔ Remplir eau propre (maximale 60 °C) jusqu'au limite inférieure du col de remplissage.

➔ Ajouter de détergent. Observer les consignes pour le dosage.



➔ Fermer la fermeture du réservoir d'eau propre.

Dispositif de dosage de détergent (option)

À la tête de nettoyage, à l'eau propre est ajoutée par le dispositif de dosage le détergent.

⚠ ***Avertissement***

Risque de endommagement du doseur. Ne pas mettre détergent dans le réservoir d'eau propre.

Remarque

Le dispositif de dosage permet d'ajouter entre 0,5% et 3% de détergent.

➔ Poser la bouteille avec le détergent dans le support qui se trouve avant au réservoir d'eau propre.

➔ Dévisser le couvercle de la bouteille.

➔ Mettre le flexible d'aspiration du dispositif de dosage dans la bouteille. Faire attention, que le tamis du flexible d'aspiration est bien mis sur le fond de la bouteille.

➔ Fermer la bouteille avec le couvercle du doseur.

Le niveau de remplissage de la bouteille peut être vérifier par un regard vertical.

Si le niveau de remplissage du détergent s'approxime au fond de la bouteille:

➔ Remplir ou changer la bouteille de détergent.

Attention

Lorsque le type de détergent doit être changé, le flexible d'aspiration doit être rincer avant complètement avec l'eau doux (pendant 60 secondes au débit maximal d'eau et 3% de dosage) pour éviter les réactions chimiques.

Remarque

Lorsque la bouteille de détergent est vidée complètement, le dispositif de dosage doit être en service pendant 60 secondes au débit maximal d'eau et au 3% de dosage pour remplir le flexible d'aspiration de nouveau complètement du détergent.

Remarque

En cas de remplissage ou changement de la bouteille de détergent, mettre le flexible d'aspiration du doseur dans le réservoir d'eau propre ouvert, afin que ne s'écoule pas de détergent sur le sol.

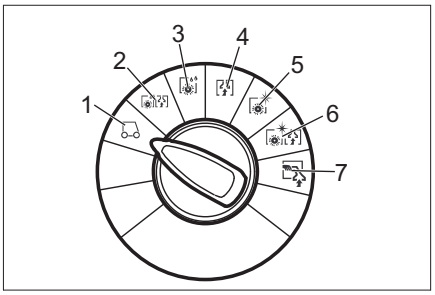
Remarque

En cas du réservoir d'eau propre vide, l'addition du détergent est arrêtée. La tête de nettoyage continue son travail sans addition de liquide.

Remarque

Aussitôt que la pompe de détergent est en marche, cela est représenté par un "C" clignotant dans l'écran.

Programmes de nettoyage



1 Déplacement
Déplacer l'appareil vers le lieu d'utilisation.

2 Aspiration de récurage
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.

3 Brossage humide
Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.

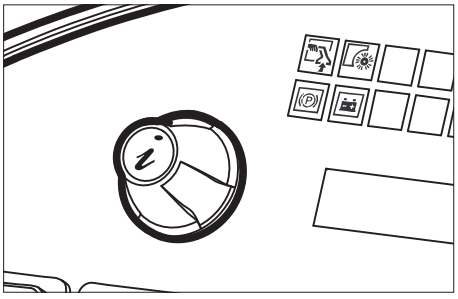
4 Aspiration
Aspirer la saleté.

5 Polissage
Polir le sol sans appliquer de liquide.

6 Aspiration de récurage sans utilisation d'eau (aspiration de polissage)
Polir le sol sans utiliser liquide et aspirer la poussière du polissage.

7 Nettoyage manuel
Appliquer le détergent avec buse pour sols, murs et plafonds (option) et l'aspirer de nouveau.

Bouton Info



Le bouton Info permet de sélectionner des options du menu et d'effectuer des réglages.

– Respectivement, une rotation vers la droite ou la gauche permet de parcourir les menus en avant ou en arrière.

– Appuyer sur un réglage proposé pour le confirmer ce choix.

Résolution

Ajuster le contraste

➔ S'asseoir et mettre l'interrupteur à clé sur "1".

➔ Régler le programme de nettoyage aspiration avec récurage.

➔ Appuyer sur le bouton d'info et le maintenir enfoncé.

➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "0".

L'affichage pour le réglage du contraste apparaît dans l'écran.

➔ Laisser remonter le bouton d'info et sélectionner le contraste en tournant le bouton d'info.

➔ Confirmer le réglage du contraste sélectionné par une courte pression du bouton d'info.

Le réglage du contraste est accepté et l'appareil se coupe.

Régler la langue

➔ S'asseoir et mettre l'interrupteur à clé sur "1".

➔ Régler le programme de nettoyage déplacement.

➔ Appuyer sur le bouton d'info et le maintenir enfoncé.

➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "0".

L'affichage pour la sélection de la langue apparaît dans l'écran.

➔ Laisser remonter le bouton d'info et sélectionner la langue en tournant le bouton d'info.

➔ Confirmer la langue sélectionnée par une courte pression du bouton d'info.

La langue est acceptée et l'appareil se coupe.

Réglages

Les réglages relatifs aux différents programmes de nettoyage s'effectuent dans le menu Utilisateur. En fonction du programme de nettoyage, le nombre des paramètres réglables varie. Les réglages s'effectuent au moyen du bouton Info.

Menu d'utilisation

➔ S'asseoir et mettre l'interrupteur à clé sur "1".
L'écran affiche l'état de chargement de la batterie.

➔ Sélectionner le programme de nettoyage.

➔ Appeler le menu d'utilisation en tournant le bouton Info.

➔ Sélectionner le paramètre en tournant le bouton Info. La valeur actuellement paramétrée s'affiche sous forme de barres.

➔ Appuyer sur le bouton Info, les barres clignotent.

➔ Modifier les paramètres en tournant le bouton Info entre "min" et "max".

➔ Confirmer les modifications en appuyant sur le bouton Info ou attendre que la valeur paramétrée soit appliquée automatiquement.

Remarque

Si, au bout de 10 secondes, le paramètre choisi n'est pas modifié, l'écran retourne à l'affichage de l'état de charge de la batterie et du niveau d'eau propre.
Les mêmes paramètres de nettoyage peuvent être réglés dans chaque programme de nettoyage individuellement.
La pression d'application des brosses peut être réglée uniquement lorsque l'appareil est en marche dans les programmes d'aspiration de récurage, frottement humide, polissage et aspiration de polissage.
Tous les réglages restent en mémoire même lorsque l'appareil n'est pas alimenté en courant.

Retourner le paramètre

➔ Sélectionner dans le menu d'utilisation le point "Défaut Reprendre les valeurs?" en tournant le bouton Info.

➔ Appuyer sur le bouton Info. Tous les paramètres par défaut sont rétablis pour chaque programme de nettoyage.

Paramètres réglables	min:pas:max	Remarque
Quantité d'eau	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosage de détergent (option)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Pression de la brosse	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (rotation de la brosse) (uniquement tête de nettoyage R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Temps de marche après le fonctionnement des brosses en cas de Stop	0s:1s:3s	A partir du repos jusqu'au soulèvement
Vitesse de travail	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (puissance d'aspiration réduite)	–	0/1

Le tableau ci-dessous indique les valeurs par défaut des programmes de nettoyage. Si aucune valeur n'est mentionnée, le paramètre concerné ne peut être modifié dans le programme de nettoyage spécifié.

Paramètre par défaut

min ■■■■■□□ max	Quantité d'eau	Pression de la brosse	Vitesse de travail
Aspiration de récurage	5	4	4
Brossage humide	5	4	4
Aspiration de poussières	–	–	4
Polissage	–	4	4
Aspiration de polissage	–	4	4

	Dosage de détergent (option)	FACT (rotation de la brosse)	Temps de marche après le fonctionnement des brosses	Low-Noise
Aspiration de récurage	1%	P	2s	1
Brossage humide	1%	P	2s	1
Polissage	–	P	0s	–
Aspiration de polissage	–	P	0s	1
P= Power Clean				

Mettre en marche le dispositif de dosage de détergent (option)

➔ Actionner l'interrupteur du dispositif de dosage de détergent (en option)

Le détergent est dosé automatiquement.

Remarque

Le dosage du détergent peut être réglé dans le menu d'utilisation.

Remarque

Aussitôt que la pompe de détergent est en marche, cela est représenté par un "C" clignotant dans l'écran.

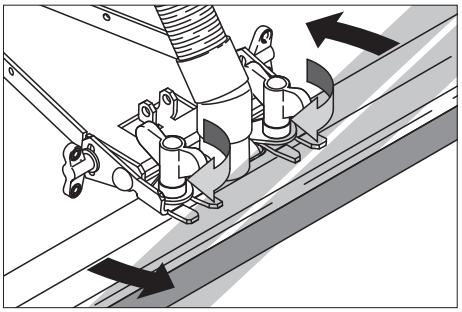
Réglage de la barre d'aspiration

Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

➔ Desserrer les écrous-papillons.

➔ Tourner la barre d'aspiration.



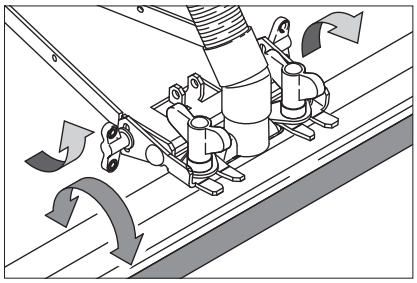
➔ Serrer à fond les écrous-papillons.

Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.

➔ Desserrer les écrous-papillons.

➔ Incliner la barre d'aspiration.



➔ Serrer à fond les écrous-papillons.

Régler les lèvres de raclage

➔ Régler les lèvres d'enlèvement en tournant la roue de réglage de telle manière que la lèvre d'enlèvement touche le sol.

➔ Tourner la roue de réglage encore une rotation vers le bas en plus.

Vidanger les réservoirs

Vider l'eau sale

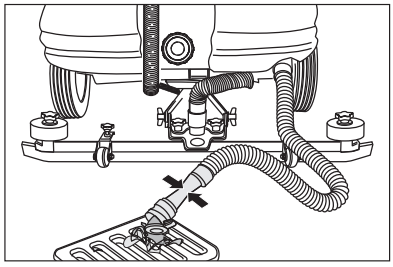
Remarque

Débordement du réservoir d'eau sale. Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, la turbine d'aspiration s'arrête et le témoin de contrôle "réservoir d'eau sale plein" clignote. Tous les programmes de nettoyages avec aspiration s'arrêtent por une minute. Vider le réservoir d'eau sale.

⚠ ***Avertissement***

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

➔ Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



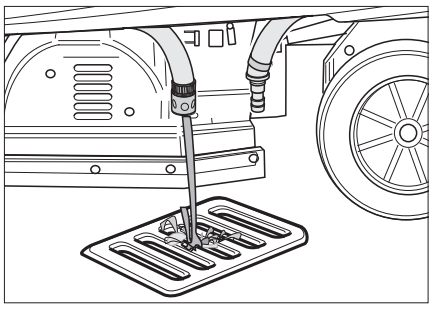
➔ Vider l'eau sale en ouvrant le dispositif de dosage sur le flexible de vidange.

➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.

Vider l'eau propre.

➔ Séparer l'accouplement à boyaux pour vider l'eau propre et tenir sous un dépôt collectif approprié.

➔ Régler le programme de nettoyage "Nettoyage manuel" avec le commutateur de programme.



Chargeur variante pack

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation du chargeur et respectez les conseils y figurant. Observer aussi les consignes du fabricant de la batterie.

⚠ ***Danger***

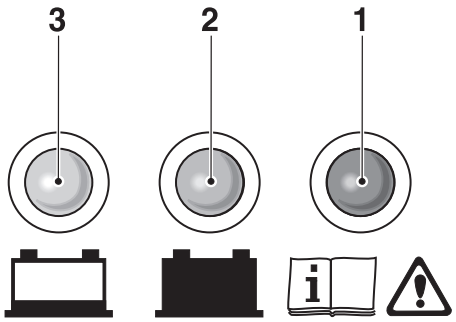
– *Tenir les enfants éloigner des batteries et du chargeur.*
– *La fiche du chargeur ne peut être modifiée.*
– *Le chargeur ne peut être utilisé que avec les batteries recommandées. Si vous utilisez des fausses batteries pour le chargeur, celles-ci peuvent former de gaz, combuster lentement et exploser.*
– *Le chargeur peut être utilisé dans la position de montage indiqué par le fabricant.*

Utilisation conforme

L'utilisation du chargeur doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

– Le chargeur peut être utilisé que pour le chargement de batteries .
– Le chargeur ne peut être utilisé que par des batteries avec un minimum d'entretien avec une tension de secteur de 24 Volt.
– Le chargeur peut être utilisé avec la suivante protection de secteur: Coupe-circuit à fusible 10 A gL au minimum ou fusible à percuter 10 A (caractéristique B ou C) au minimum.

Témoins de contrôle



1 le DEL rouge s'allume = défaut chargeur/batterie, informer le service après-vente
2 le DEL vert s'allume = la batterie est chargée
3 le DEL jaune s'allume = la batterie est en train d'être chargée

Mise en service

⚠ ***Danger***

Risque d'explosion !

– *Ne pas utiliser les batteries à l'air libre, aux voies publiques, dans des locaux où il y a un risque de explosion et dans les locaux où il y a des poussières conductibles électriquement.*
– *Au chargement des batteries peuvent surgir des substances explosives. Ne pas fumer à proximité des batteries et du chargeur. Eviter le feu et la formation d'étincelles.*
– *Au chargement des batteries, ne pas couvrir la grille de ventilation de l'appareil. Laisser ouvert le capot de l'appareil de nettoyage pendant le processus de chargement.*
– *Rincer le chargeur à l'eau.*

➔ Brancher la fiche secteur du chargeur dans une douille mise à terre de 230 V. Le processus de chargement commence automatiquement.

Maintenance

Le chargeur ne nécessite aucune maintenance. Comme quelques pièces s'usent, nous recommandons de laisser vérifier le chargeur régulièrement par un spécialiste. L'appareil ne peut être ouvert et réparé que par un électricien. Adressez-vous au service après-vente.

Données techniques

Tension du secteur	220-230 V, 48...63 Hz
Tension de sortie	24 V
Courant de sortie	max. 50 A
Diagramme caractéristique du chargement	IUIa avec charge de maintien
Température ambiante	0-40 °C
Hygrométrie, non-condensée	0-90%
Poids	5,5 kg
Type de protection	IP 20
Classe de protection	I
Dimensions (H x L x P)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 10%. Rouler doucement.

➔ Pour le transport sur un véhicule, bloquer l'appareil avec des sangles pour tendre/cordes pour l'empêcher de glisser.

Entreposage de l'appareil

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

Remarque

La turbine d'aspiration continue a être en marche après l'arrêt. N'entamer les travaux de maintenance qu'après arrêt total de la turbine d'aspiration.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

Plan de maintenance

Après chaque mise en service

⚠ ***Avertissement***

Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.

➔ Vider l'eau sale.
➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.
➔ Contrôler le tamis à peluches et le cas échéant, le nettoyer.
➔ Uniquement tête de nettoyage R : Retirer et vider le réservoir de salissure grossière.
➔ Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
➔ Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
➔ Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
➔ Recharger la batterie.

Hebdomadairement

➔ Contrôler le filtre d'eau fraîche, en cas de besoin nettoyer.

Mensuellement

➔ Contrôler les bornes de la batterie, en cas de besoin brosser et graisser avec graisse de borne. Faire attention que les câbles de raccordement sont bien branché.
➔ Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
➔ Contrôler le fonctionnement du frein d'immobilisation automatique.
➔ Contrôler en cas de batteries avec maintenance la concentration de l'acide des celulles.
➔ Nettoyer le tunnel des brosses (uniquement variante BR).

Tous les ans

➔ L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

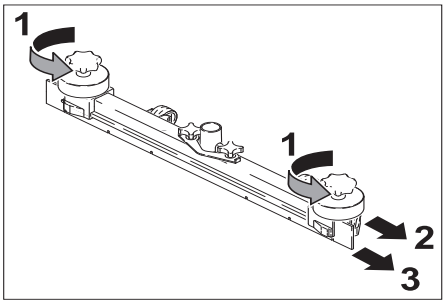
Travaux de maintenance

Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

Remplacer les lèvres d'aspiration

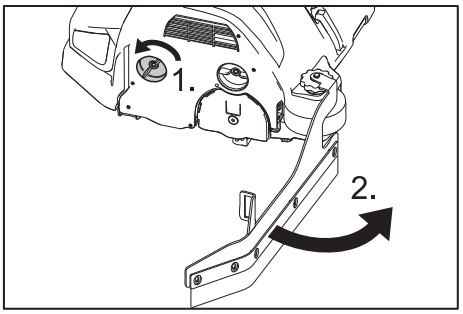
➔ Retirer la brosse d'aspiration.
➔ Deserrer les écrous à croisillon.



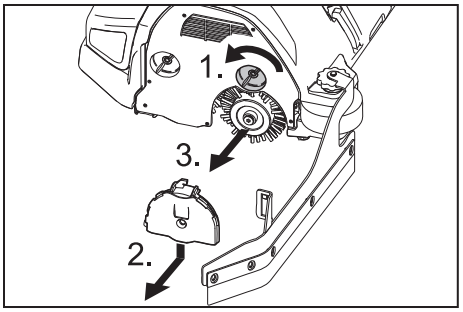
➔ Retirer les pièces plastiques.
➔ Retirer les lèvres d'aspiration.
➔ Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place.
➔ Mettre en place des pièces plastiques.
➔ Visser les écrous à croisillon.

Remplacer la brosse rotative (tête de nettoyage R)

➔ Relever la tête de nettoyage.



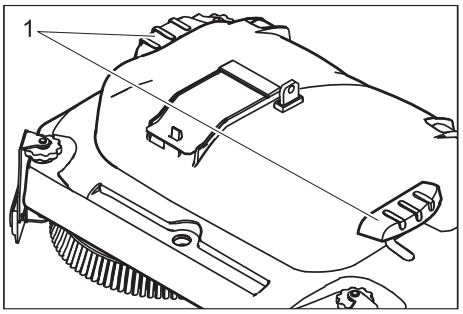
➔ Desserrer le verrouillage de la lèvre d'enlèvement.
➔ Eloigner la lèvre d'enlèvement.



➔ Desserrer le verrouillage du chapeau de palier.
➔ Pousser le chapeau de palier vers le bas et l'enlever.
➔ Retirer le rouleau-brosse.
➔ Mettre un nouveau rouleau-brosse en place.
➔ Refixer le chapeau de palier et la lèvre d'enlèvement dans l'ordre inverse.
➔ Répéter le procédure à la côté que se trouve en face.

Remplacer le disque-brosse (tête de nettoyage D)

➔ Relever la tête de nettoyage.



1 Pédale remplacement de brosse

➔ Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.
➔ Sortir le disque-brosse latéralement sous la tête de nettoyage.
➔ Maintenir le nouveau disque-brosse sous la tête de nettoyage, pousser vers le haut et enclencher.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

➔ Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
➔ Enlever l'eau du filtre eau propre.
➔ Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Assistance en cas de panne

⚠ ***Danger***

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Changer les fusibles

Seuls les fusibles plats pour véhicules automobiles présentant les valeurs suivantes peuvent être employés par l'utilisateur :

– 7,5A (F1) - alimentation électrique de commande et de secours.
– 30A (F4) - course/alimentation modulaire d'accessoire

Remarque

Les fusibles défectueux (F2, F3) peuvent être changés uniquement par le service après-vente. En cas de dysfonctionnement des fusibles, les conditions d'utilisation ainsi que l'intégralité du système de commande doivent être vérifiées par le service après-vente.

La commande est montée en dessous du pupitre de commande. Afin de pouvoir avoir accès aux fusibles, il faut au préalable retirer le recouvrement du côté gauche de l'espace pour les pieds.

➔ Dévisser la vis de serrage au bout supérieur du capot.
➔ Retirer le capot.
➔ Changer le fusible.
➔ Fixer le capot.

Remarque

Le plan des fusibles est affiché à l'intérieure du capot.

Affichage des défauts

L'écran affiche en alternance les défauts présents par intervalles de 4 secondes (exemple :

Panne au fonctionnement de frottage
Fonction H1/022

Si après 4 secondes, les défaut apparaissent encore à l'écran, procéder comme suit :

➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "0".
➔ Attendre jusqu'à ce que le texte affiché à l'écran disparaisse.
➔ Mettre l'interrupteur à clé sur "1". Appliquer les mesures de réparation correspondantes dans l'ordre prescrit uniquement si le défaut réapparaît. Pour cela, positionner l'interrupteur à clé amovible à la position "0" et la fiche de batterie doit être débranchée.
➔ Si le défaut ne peut être réparé, contacter le service après-vente en lui communiquant le code du défaut (H1/022 dans l'exemple donné).

Défauts qui s'affichent à l'écran

Affichage de l'écran		Cause	Remède
interr. siege coupe!	seat switch open!	Le contacteur de siège n'est pas activé.	L'appareil ne fonctionne que si l'utilisateur est assis sur le siège.
lacher l'accelera.!	release throttle?	Lorsque l'interrupteur à clé est activé, la pédale d'accélérateur est enfoncée.	Avant de mettre l'interrupteur à clé en marche, retirer le pied de la pédale d'accélérateur. Si le défaut apparaît de nouveau, contacter le service après-vente.
batterie vide -> charger!	battery empty -> charge!	La tension de décharge de la batterie est atteinte. Les modules de nettoyage ne peuvent plus être actionnés. Le mode déplacement et l'éclairage fonctionnent.	Conduire l'appareil à la station de charge et charger la batterie.
batterie dechar. tota.!!	battery totally discharged!	La capacité maximale de la batterie a été dépassée. Tous les modules sont désactivés. La machine n'est plus opérationnelle.	Déverrouiller manuellement le frein de roue avant (voir "Fonctionnement / pousser l'appareil"). Pousser l'appareil jusqu'à la station de charge. Recharger la batterie.
res. sale plein nettoya. stoppe	sewage tank full cleaning stops	Le réservoir d'eau sale est plein.	Vider le réservoir d'eau sale.
heures de serv. mise a 0!	operating hours set to 0!	Défaut interne à l'appareil lors de l'enregistrement des heures de service. Lors de la prochaine mise en service, le cumul des heures de service sera réinitialisé et affichera 0.	Pas de remède, explication uniquement informative.
commande chaude! lais. refoindier!	moduletemp. high let cool down!	La température du système de commande est trop élevée.	Mettre l'interrupteur à clé sur "0". Attendre au moins 10 minutes. Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
moteur chaude! lais. refoindier!!	drive motor hot! let cool down!	Le moteur de traction chauffe excessivement en raison d'une pente ou d'un frein serré.	Mettre l'interrupteur à clé sur "0". Attendre au moins 10 minutes. Mettre l'interrupteur à clé sur "1". Si possible, ne déplacer l'appareil que sur des surfaces planes. En cas de besoin, vérifier le frein d'immobilisation et la pédale de marche.
disjonc. ouvert!	contactor open!!	Erreur dans la commande.	Mettre l'interrupteur à clé sur "0". Attendre au moins 10 secondes. Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
arret alim. bus absente	Shutdown, missing bus supply		Informer le service après-vente.

Défauts qui ne s'affichent pas à l'écran

Panne	Remède
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Brancher la fiche de batterie.
	Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
	Contrôler le fusible F1, en cas de besoin échanger *
	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir Remplir le cas échéant totalement le réservoir d'eau propre pour la purge des conduites.
	Contrôler si le couplage de flexible pour l'écoulement de l'eau propre est connecté.
	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique.
	Contrôler la quantité d'eau réglée dans le menu d'opérateur.
	Contrôler si les flexibles sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Nettoyer le filtre d'eau propre.
Puissance d'aspiration insuffisante	Régler la turbine d'aspiration dans le menu d'opérateur sur la puissance d'aspiration maximale (couper le mode Low Noise).
	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Nettoyer le tamis à peluches.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin remplacer.
	Contrôler si le flexible d'aspiration et les barres d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin les nettoyer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
Résultat de nettoyage insuffisant	Régler la pression.
	Contrôler le degré d'usure des brosses (longueur des crins au minimum 10 mm) et le cas échéant, les remplacer.
	Contrôler le régime des brosses réglé (FACT) dans le menu d'opérateur, le cas échéant sélectionner Power-Clean.
Les brosses ne se tournent pas	Diminuer la pression.
	Vérifier si des corps étrangers bloquent les brosses et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
Le gyrophare option ne s'allume pas	Contrôler le fusible F4, en cas de besoin échanger *
* Les fusibles se trouvent dans des bornes plates sur le fond de panier et sont accessibles lorsque le capot est ouvert.	

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Désignation	Référence R 75	Référence R 90	Description	Pièce	L'appareil a besoin de la pièce R 75 (R 90)
Tête de nettoyage R	2.763-006.0	2.763-007.0	Tête de nettoyage, largeur de travail 750 / 900 mm, y compris 2 brosses rotatives, rouge. Changement de brosse rapide, le long du bord droit, avec tabliers lateraux.	1	1 (1)
Brosse d'aération, blanche (douce)	6.906-985.0	6.906-989.0	Pour le polissage et nettoyage des sols sensibles.	1	2
Brosse d'aération, rouge (moyenne, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Aussi pour un nettoyage des sol plus sales.	1	2
Brosse d'aération, orange (haut/bas)	6.906-986.0	6.906-990.0	Pour frotter des sols structurés (carrelage de protection etc.).	1	2
Brosse d'aération, verte (dure)	6.906-987.0	6.906-991.0	Pour un nettoyage profond des sols très sales et pour décaper (p.ex. cire, acryliques).	1	2
Brosse d'aération, verte (très dure)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Rouleau de pad	4.762-434.0	4.762-435.0	Pour la réception de pads de rouleau.	1	2
Pad de rouleau, blanc (très doux)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
pad de rouleau, jaune (doux)	6.369-454.0	6.369-454.0	Pour le polissage des sols.	20	2 (3)
Pad de rouleau, rouge (moyen)	6.369-456.0	6.369-456.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales.	20	2 (3)
Pad de rouleau, vert (dur)	6.369-455.0	6.369-455.0	Pour le nettoyage des sols normal ou très sales.	20	2 (3)
Lèvre de caoutchouc Tête de travaux de sol	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Désignation	Référence D 75	Référence D 90	Description	Pièce	L'appareil a besoin de la pièce D 75 (D 90)
Tête de nettoyage D	2.763-005.0	2.763-005.0	Tête de nettoyage, largeur de travail 750 / 900 mm, y compris 2 brosses rotatives, rouge. Ejecteur de brosse, le long du bord droit, avec tabliers lateraux.	1	1 (1)
Disque-brosse, nature (douce)	4.905-020.0	4.905-004.0	Pour le polissage des sols.	1	2
Disque-brosse, rouge (moyenne, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales ou sensibles.	1	2
Disque-brosse, noire (dure)	4.905-021.0	4.905-006.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	1	2
Plateau de propulsion	4.762-447.0	4.762-414.0	Pour la réception de pads.	1	2
Disc-Pad, rouge (moyen)	6.369-791.0	6.369-024.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales.	5	2
Disc-Pad, vert (dur)	6.369-790.0	6.369-023.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	5	2
Disc-Pad, noir (très dur)	6.369-789.0	6.369-022.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	5	2
Lèvre de caoutchouc, gris	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Lèvre de caoutchouc, résistante à l'huile	6.273-208.0	6.273-208.0	résistante à l'huile	20	2 (3)
Barre d'aspiration, droit	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Barre d'aspiration, courbée	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Lèvre de caoutchouc Tête de travaux de sol	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Jeux de montage

Jeu de montage pour l'aspiration de pulvérisation	2.640-186	Facilite le nettoyage des endroits inaccessibles.

Caractéristiques techniques

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Performances					
Tension nominale	V	24			
Puissance absorbée moyenne	W	2100	2100	3100	2800
Puissance du moteur (puissance nominale)	W	600			
Puissance du moteur d'aspiration	W	800			
Puissance de moteur de brosses	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Aspiration					
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	28			
Puissance d'aspiration, dépression	kPa	14			
Brosses de nettoyage					
Largeur de travail	mm	750		900	
Diamètre des brosses	mm	110	400	110	460
Régime de la brosse, Power Clean	t/min	1550	160	1550	180
Régime de la brosse, Fine-Clean	t/min	980		980	
Régime de la brosse, Whisper-Clean	t/min	625		625	
Dimensions et poids					
Vitesse de déplacement (max.)	km/h	6			
Pente (max.)	%	10			
Surface théoriquement nettoyable	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	140/140			
Longueur	mm	1550			
Largeur	mm	940			
Hauteur	mm	1340			
Poids (avec/sans batterie)	kg	550/230			
Contrainte de surface (avec conducteur et réservoir d'eau fraîche plein)					
Roue avant	N/cm^2	103			
Roue arrière	N/cm^2	68			
Vibrations de l'appareil					
Valeur totale de vibrations					
Bras, volant	m/s^2	0,1±0,2			
Pieds, pédale	m/s^2	0,1			
Surface d'assise	m/s^2	0,1±0,1			
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72					
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	64			
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2			
Niveau de pression sonore L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	84			
Vibrations de l'appareil					
Valeur de vibrations bras-main	m/s^2	1,1			
Siège	m/s^2	0,1			
Incertitude K	m/s^2	0,2			

Capacité de la batterie

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur de plancher appareil à accrocher
Type: 1.246-xxx
Type: 1.480-xxx
Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normes nationales appliquées :
-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Protezione dell’ambiente	IT -	1
Simboli riportati nel manuale d'uso	IT -	1
Uso conforme a destinazione	IT -	1
Norme di sicurezza	IT -	1
Funzione	IT -	1
Parti dell'apparecchio	IT -	2
Messa in funzione	IT -	4
Funzionamento	IT -	5
Caricabatterie variante "Pack"	IT -	8
Trasporto	IT -	9
Conservazione dell'apparecchio	IT -	9
Cura e manutenzione	IT -	9
Guida alla risoluzione dei guasti	IT -	10
Garanzia	IT -	11
Accessori e ricambi	IT -	11
Dati tecnici	IT -	13
Dichiarazione CE	IT -	14

Protezione dell’ambiente

	I materiali dell’imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l’imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.
	Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ ***Pericolo***

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***Attenzione***

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

– L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.
– Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
– L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
– L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
– L'apparecchio è stato concepito per la pulizia di pavimenti di ambienti interni rispettivamente di superfici coperte. Per impieghi diversi è necessario provare l'efficacia di spazzole alternative.
– L'apparecchio non è previsto per la pulizia di strade pubbliche.
– L'apparecchio non deve essere utilizzato per pavimenti sensibili alla pressione. Rispettare il carico unitario ammesso per i rispettivi pavimenti. Il carico unitario dell'apparecchio è indicato nel capitolo "Dati tecnici".
– L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.
– Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.
  Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all’aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.
L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze fino a 10%.
Prima di mettere in funzione l’apparecchio, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia orientato in avanti e tutti i coperchi siano ben chiusi.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Spina della batteria/Arresto d'emergenza
Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, estrarre la spina della batteria.

Interruttore di sicurezza
L'interruttore di sicurezza spegne il motore con un ritardo di 1,5 secondi, quando l'operatore lascia il sedile a macchina funzionante.

Funzione

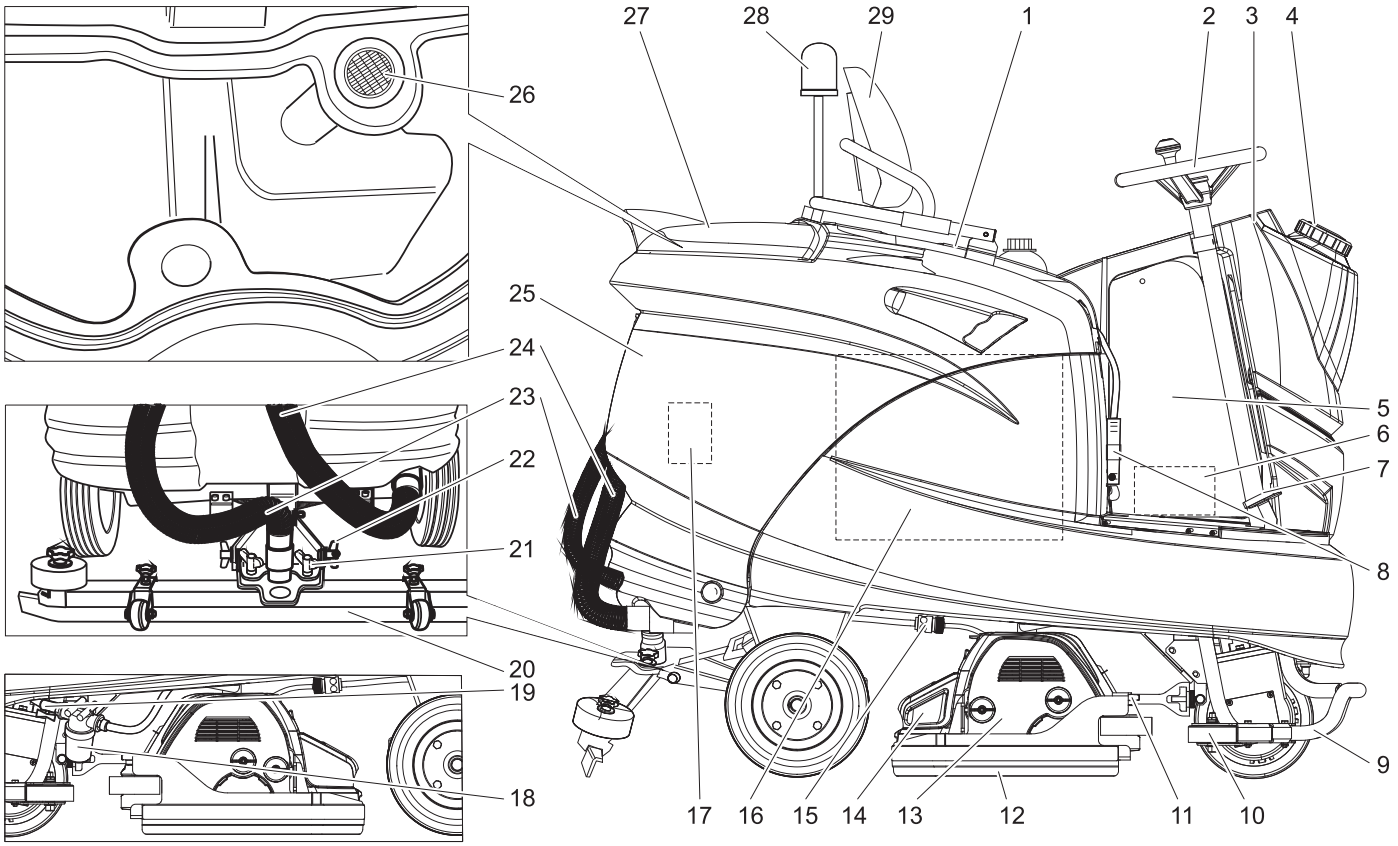
L'apparecchio è impiegato per la pulizia ad umido o per la lucidatura di superfici piane e per assorbire soluzioni acquose.

– Grazie alla possibilità di regolare la quantità d'acqua, la pressione di contatto, il numero di giri delle spazzole, la quantità di detergente e la velocità di marcia si adatta facilmente ai diversi tipi di pulizia.
– Una larghezza massima di 750 mm o di 900 mm e una capienza di acqua pulita e sporca di rispettivamente 140 l permettono una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.
– L'apparecchio è semovente. Il motore è alimentato da una batteria con vano.
– Le batterie possono essere caricate con l'apposito caricabatterie (presa 230V).
– Batteria e caricabatterie in dotazione nelle varianti "Package".

Avvertenza

L'apparecchio può essere equipaggiato da diversi accessori in relazione ai diversi lavori di pulizia.
Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito Internet alla pagina www.kaercher.com.

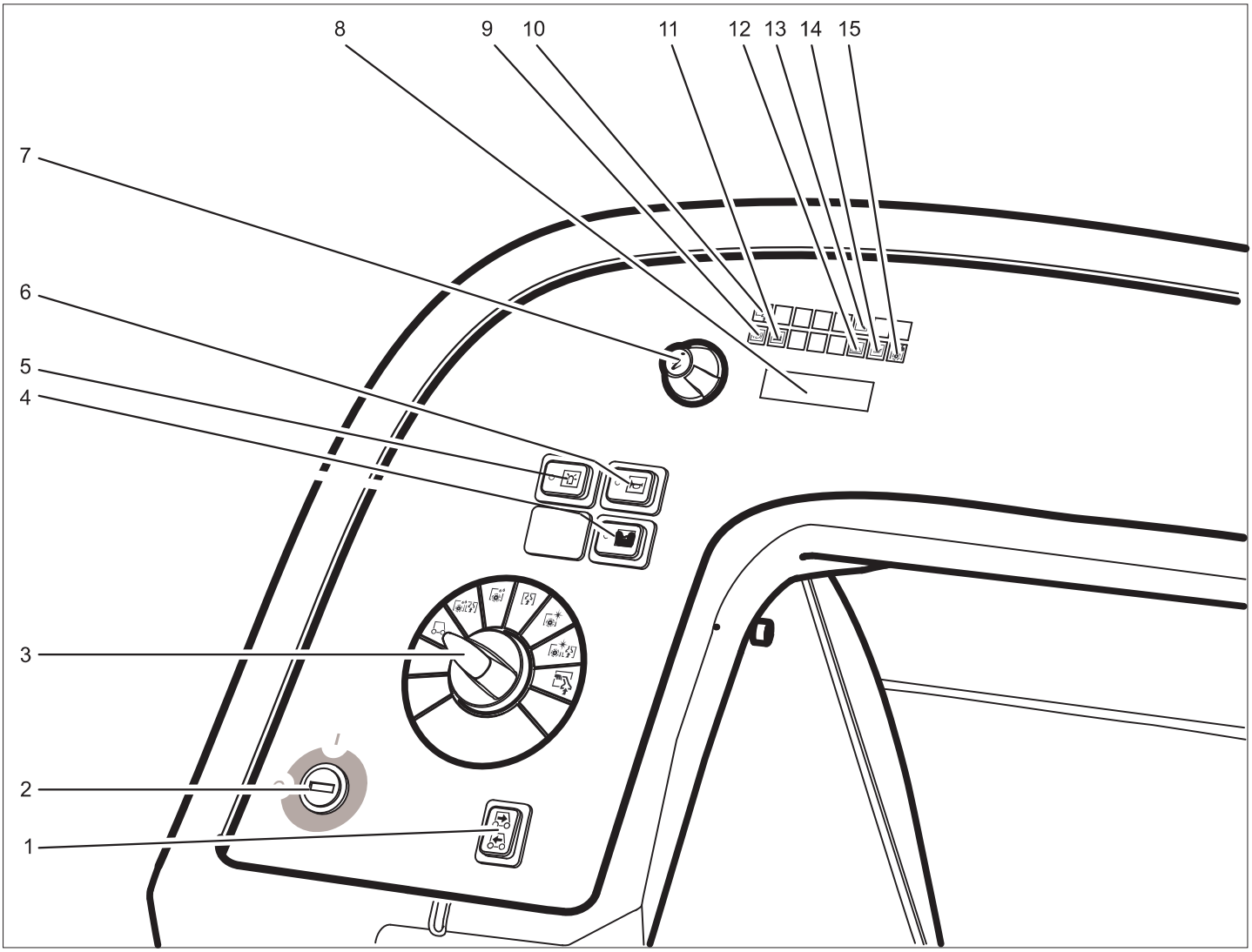
Parti dell'apparecchio



1 Sedile (con interruttore di sicurezza)
2 Volante
3 Bottiglia di detergente (solo variante Dose)
4 Chiusura serbatoio acqua pulita
5 Elettronica/comando
6 Fusibili (sotto la copertura)
7 Acceleratore
8 Spina della batteria/Arresto d'emergenza
9 Staffa paracolpi
10 Rullo deflettore
11 Rotella di regolazione per labbro per barra d'aspirazione *
12 Labbro per barra d'aspirazione *
13 Testa di pulizia *
14 Contenitore dello sporco grossolano (solo per testa di pulizia R) *
15 Giunto del tubo flessibile per lo scarico dell'acqua pulita
16 Batteria
17 Turbina di aspirazione
18 Filtro dell'acqua pulita
19 Rubinetto a sfera
20 Barra di aspirazione *
21 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione
22 Dadi ad alette per l'inclinazione della barra di aspirazione
23 Tubo flessibile di aspirazione
24 Tubo di scarico dell'acqua sporca
25 Serbatoio acqua sporca
26 Filtro pelucchi
27 Coperchio serbatoio acqua sporca
28 Luce lampeggiante *
29 Schienale, regolabile

* non in dotazione

Quadro di comando



1 Interruttore "Direzione di marcia"
2 Interruttore a chiave
3 Selettore programmi
4 Interruttore "Dispositivo di dosaggio detergente" (opzionale)
5 Interruttore "Luce a 360 gradi" (opzionale)
6 Clacson
7 Pulsante Info (Infobutton)
8 Display
9 Spia luminosa "Freno di stazionamento automatico" attiva
10 Spia luminosa "Programma pulizia manuale" attiva
11 Spia luminosa "Controllo batteria"
12 Spia luminosa "Guasto"
13 Spia luminosa "Assistenza"
14 Spia luminosa "Serbatoio acqua sporca pieno"
15 Spia luminosa "Sovraccarico spazzola"

Contrassegno colore

– Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
– Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Messa in funzione

Batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	*Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio*
	*Indossare una protezione per gli occhi*
	*Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini*
	*Rischio di esplosioni*
	*Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare*
	*Pericolo di ustioni chimiche*
	*Pronto soccorso*
	*Avviso di pericolo*
	*Smaltimento*
 Pb	*Non gettare la batteria nei rifiuti domestici*

⚠ ***Pericolo***

Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.
Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

Inserire e collegare le batterie

Nella variante BP-Pack le batterie sono già inserite.

➔ Inclinare il serbatoio dell'acqua all'indietro.
➔ Inserire la batteria nell'apposito carter.

⚠ ***Attenzione***

Verificare la corretta polarizzazione.

➔ Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
➔ Orientare il serbatoio dell'acqua in avanti.

⚠ ***Attenzione***

Caricare la batteria prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Carica della batteria

Avvertenza

L'apparecchio è provvisto di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità è possibile unicamente guidare l'apparecchio ed accendere l'eventuale illuminazione. In questo caso la spia di controllo della batteria posta sul quadro di comando(rossa) si accende.

➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

Avvertenza

Se si utilizzano batterie diverse (p. es. da un altro produttore), la protezione dallo scaricamento totale deve essere adattata dal servizio clienti Kärcher alla rispettiva batteria.

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione alla rete elettrica e alla protezione - vedi "Caricabatterie".
Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati!

Avvertenza

Il tempo medio di ricarica equivale a ca. 10 ore. I caricabatterie raccomandati dalla Kärcher (conformi alle batterie utilizzate) dispongono di un comando elettronico e terminano automaticamente la ricarica.

⚠ ***Pericolo***

Rischio di esplosioni. Il caricamento di batterie con liquido è consentito solo con coperchio aperto.

➔ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
➔ Inclinare il serbatoio dell'acqua sporca all'indietro.
➔ Staccare la spina della batteria e collegarla al cavo di caricamento.
➔ Collegare il caricabatterie alla rete e accenderlo.

A ricarica terminata

➔ Spegnere il caricabatterie e staccare la spina.
➔ Staccare il cavo della batteria dal cavo di caricamento e collegarlo all'apparecchio.

Batterie a ridotta manutenzione (batterie con liquido)

➔ Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica e verificare regolarmente il giusto livello di acido. Le batterie sono adeguatamente contrassegnate. Al termine della ricarica tutti gli elementi della batteria devono erogare gas.

⚠ ***Pericolo***

Pericolo di ustioni chimiche!

– *Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!*
– *Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.*
– *Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.*

⚠ ***Attenzione***

Rischio di danneggiamento!

– *Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3) per rabboccare la batteria.*
– *Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.*

Batterie consigliate

Kit Batteria	Codice N°
400 Ah, batterie con elettroliti liquidi	6.654-052.0
240 Ah, batterie con elettroliti liquidi	6.654-112.0

Caricabatterie consigliati

Caricabatterie	Codice N°
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Sia le batterie che i caricabatteria sono acquistabili nei negozi specializzati.

Accessori consigliati

Sistema di scorta per il rabbocco di batterie con elettroliti liquidi

– Con supporto da parete, N. ordine: 2.641-234.0
– Senza supporto da parete, N. ordine: 2.641-244.0

Dimensioni massime della batteria

Lunghezza	Larghezza	Altezza
620 mm	430 mm	467 mm

Se nella variante Bp vanno impiegate batterie con elettroliti liquidi, è necessario rispettare le seguenti indicazioni:

– Rispettare le dimensioni massime della batteria.
– Durante la ricarica di batterie umide il sedile deve essere orientato verso l'alto.
– Seguire le disposizioni del produttore per quanto riguarda la ricarica di batterie umide.

Smontare la batteria

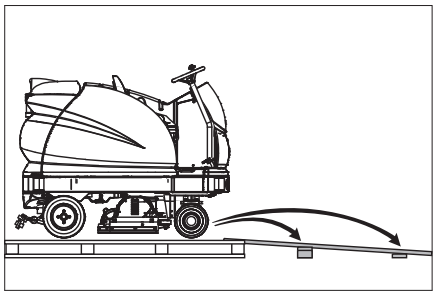
➔ Inclinare il serbatoio dell'acqua all'indietro.
➔ Staccare le batterie.
➔ Estrarre la batteria dall'alloggiamento.
➔ Orientare il serbatoio dell'acqua in avanti.

Operazione di scarico

Avvertenza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, estrarre la spina rossa dalla batteria.

➔ Rimuovere la pellicola di imballaggio.
➔ Togliere le fasce di chiusura sui punti di appoggio.
➔ Tre assi di fondo contrassegnati del bancale sono fissati da viti. Svitare le assi.
➔ Appoggiare le assi sul bordo del bancale. Posizionare le assi in modo tale che si trovino davanti alle ruote dell'apparecchio. Fissare le assi con delle viti.



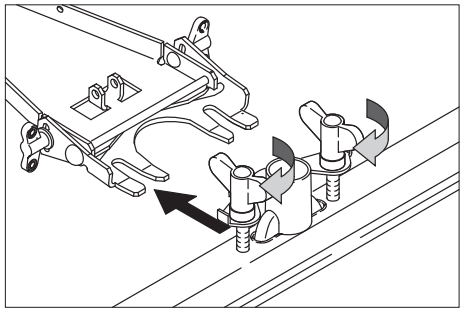
➔ Spingere le traverse in dotazione contenute nell'imballaggio sotto la rampa per sostenere la struttura.
➔ Togliere i cubi di legno bloccaggio ruote e spingerli sotto la rampa.
➔ Inserire la spina della batteria.
➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.
➔ Azionare l'interruttore "Direzione di marcia" e far scendere l'apparecchio lentamente dalla rampa.
➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

Montare le spazzole

Il montaggio delle spazzole è descritto al capitolo “Interventi di manutenzione”.

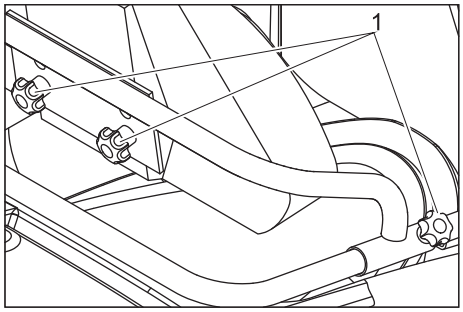
Montare la barra di aspirazione

➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
➔ Stringere i dadi a farfalla.



➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

Regolare lo schienale



1 manopola a crociera

➔ Svitare le manopole a crociera.
➔ Spingere lo schienale nella posizione desiderata.
➔ Fissare le manopole a stella.

Avvertenza

Prima di aprire il serbatoio dell'acqua sporca è necessario che lo schienale venga piegato in avanti.

Funzionamento

Avvertenza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, estrarre la spina rossa dalla batteria.
Per conoscere meglio l'apparecchio eseguire alcune prove di guida su un piazzale libero.

Controllare il freno di stazionamento

⚠ ***Pericolo***

Rischio di incidenti. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare il freno di stazionamento (superficie piana).

➔ Sedersi sul sedile.
➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.
➔ Selezionare la direzione di marcia.
➔ Premere leggermente il pedale.

Lo sblocco del freno deve essere percepibile all'udito (la spia di controllo del freno di stazionamento sul quadro di comando si spegne). L'apparecchio deve muoversi lentamente su tratti in piano. Al rilascio del pedale, il freno si inserisce percepibilmente. In caso contrario è necessario spegnere l'apparecchio e chiamare il servizio clienti.

Frenatura

⚠ ***Pericolo***

Rischio di incidenti. Se l'effetto frenante dell'apparecchio non sussiste procedere come segue:

➔ Se l'apparecchio non si ferma in presenza di pendenze superiori al 2% al momento del rilascio dell'acceleratore, il pulsante d'arresto d'emergenza, per motivi di sicurezza, può essere premuto solo se la funzione meccanica del freno è stata controllata prima di ogni messa in funzione della macchina.
➔ In presenza di pendenze inferiori al 2% estrarre comunque la spina della batteria.
➔ Quando l'apparecchio si è completamente fermato (in piano), spegnerlo e chiamare immediatamente il servizio clienti!

– Rispettare inoltre le indicazioni per la manutenzione dei freni.

Guidare

⚠ ***Pericolo***

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.
➔ *Non percorrere pendenze superiori al 10% in senso di marcia.*
Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.
Rischio di sbandamento su superfici bagnate.
➔ *Percorrere le curve a velocità ridotta.*
Rischio di ribaltamento su terreni instabili.
➔ *Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.*
Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.
➔ *Percorrere diagonalmente al senso di marcia pendenze non superiori al 10%.*
➔ Sedersi e posizionare l'interruttore a chiave in posizione "1".
➔ Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.
➔ Definire la velocità di guida azionando l'acceleratore.
➔ Fermare l'apparecchio: Rilasciare l'acceleratore.

Avvertenza

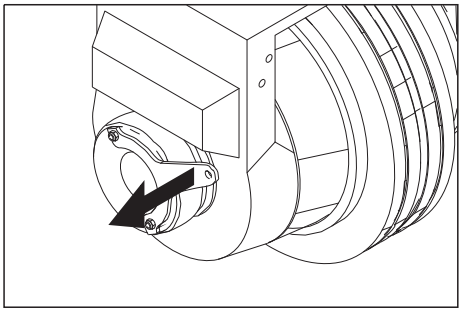
Il senso di marcia può essere modificato anche durate la guida. Spostandosi più volte in avanti e indietro è possibile pulire anche zone molto sporche.

Sovraccarico

Un eventuale sovraccarico provoca lo spegnimento del motore dopo un determinato periodo di tempo. Il display segnala un guasto.
In caso di surriscaldamento dei dispositivi di comando, il gruppo motore in oggetto si spegne.

➔ Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min.
➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.
➔ Attendere un attimo.
➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.

Spingere l'apparecchio



➔ Tirare la leva di sblocco sulla ruota anteriore verso l'esterno.

Il freno viene sbloccato e l'apparecchio può essere spinto fino a quando la leva di sblocco viene mantenuta in questa posizione.

⚠ ***Pericolo***

Rischio di incidenti. Con la leva di sblocco tirata, l'apparecchio non è dotato di alcun effetto frenante.

Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

Detergente

⚠ ***Attenzione***

Rischio di danneggiamento. Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.
Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.

Avvertenza

Non utilizzare detergenti molto spumeggianti.

Detergenti consigliati:

Impiego	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 780 RM 746
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 ES
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie o per la pulizia finale dell'edificio	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

Acqua fresca

➔ Aprire il coperchio del serbatoio di acqua pulita.

➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fino a 15 cm sotto il bordo superiore del serbatoio.

➔ Chiudere il coperchio del serbatoio di acqua pulita.

Avvertenza

Riempire completamente il serbatoio di acqua pulita prima del primo utilizzo, in modo da disaerare le condutture dell'acqua.

Lavorare senza il dispositivo di dosaggio del detergente

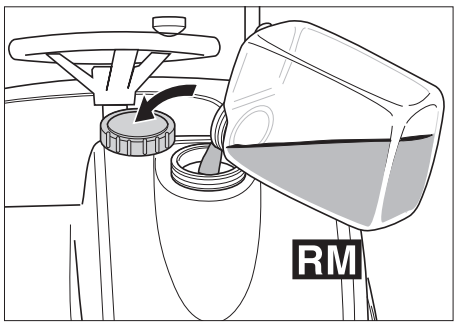
Per la pulizia di zone sanitarie (p.es. ospedali o industria alimentare) e per la pulizia di fondo di pavimenti molto sporchi.

Per apparecchi senza l'opzione „DOSE“.

➔ Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fino a 15 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

➔ Aggiungere del detergente. Osservare le indicazioni relative al detergente.



➔ Chiudere la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

Dispositivo di dosaggio detergente (opzionale)

Durante il passaggio dell'acqua pulita in direzione testa di pulizia vi si aggiunge una dose di detergente tramite un dispositivo di dosaggio.

⚠ ***Attenzione***

Pericolo di danneggiamento del dispositivo di dosaggio. Non aggiungere detergente nel serbatoio di acqua pulita.

Nota

Il dispositivo di dosaggio consente di aggiungere 0,5% ed il 3% di detergente.

➔ Posizionare la bottiglia del detergente nel supporto anteposto al serbatoio di acqua pulita.

➔ Svitare il coperchio della bottiglia.

➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione del dispositivo di dosaggio nella bottiglia. Verificare che il filtro del tubo flessibile di aspirazione si posizioni sul fondo della bottiglia.

➔ Chiudere la bottiglia tramite la chiusura del dispositivo di dosaggio.

Il livello di riempimento della bottiglia può essere controllato tramite una finestrella verticale.

Quando il livello di riempimento del detergente si avvicina al fondo bottiglia:

➔ Riempire la bottiglia del detergente o sostituirla.

Attenzione

Quando si cambia il tipo di detergente, è necessario sciacquare completamente il tubo flessibile di aspirazione con acqua pulita (60 secondi regolando al massimo la quantità di acqua - dosaggio al 3%) per evitare reazioni chimiche.

Avvertenza

Quando il contenitore del detergente è completamente vuoto è necessario azionare il dispositivo di dosaggio per 60 secondi regolando al massimo la quantità di acqua (dosaggio al 3%) per riempire completamente il tubo flessibile di aspirazione con il detergente.

Avvertenza

Al momento del riempimento/della sostituzione della bottiglia appendere il tubo flessibile di aspirazione del dispositivo di dosaggio nel serbatoio di acqua pulita, in modo che il detergente non possa gocciolare sul pavimento.

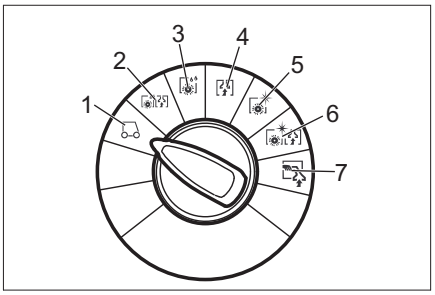
Avvertenza

Quando il serbatoio di acqua pulita è vuoto, l'aggiunta di detergente si blocca. La testa di pulizia continua ad operare senza aggiunta di liquidi.

Avvertenza

Il funzionamento della pompa del detergente viene visualizzato dalla lettera "C" lampeggiante sul display.

Programmi di pulizia



1 Guidare
Guida a destinazione.

2 Pulitura ad aspirazione
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.

3 Sfregamento ad umido
Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.

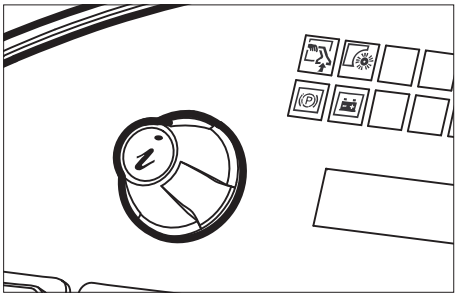
4 Aspirazione
Aspirare il liquido sporco.

5 Lucidatura
Lucidare i pavimenti senza l'apporto di liquidi.

6 Pulitura ad aspirazione senza l'apporto di acqua (aspirare/lucidare)
Lucidare i pavimenti senza l'apporto di liquidi ed aspirare la polvere residua della lucidatura.

7 Pulizia manuale
Applicare il detergente liquido con la bocchetta per pareti-soffitti-pavimenti (opzionale) e riaspirare.

Pulsante Info (Infobutton)



Con il pulsante Info (Infobutton) è possibile selezionare le voci del menù e scegliere le impostazioni.

– Girando in senso orario/antiorario è possibile sfogliare il menù in avanti /indietro.

– La conferma della selezione desiderata avviene premendo il tasto.

Display

Regolare il contrasto

➔ Sedersi e posizionare l'interruttore a chiave in posizione "1".

➔ Impostare il programma di pulizia di pulitura ad aspirazione.

➔ Premere e mantenere premuto il tasto informazioni.

➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

Sul display viene visualizzata la voce per la regolazione del contrasto.

➔ Far salire il tasto informazioni e selezionare il contrasto ruotando il tasto informazioni.

➔ Confermare la regolazione del contrasto premendo brevemente il tasto informazioni.

L'impostazione del contrasto viene applicata e l'apparecchio si spegne.

Impostazione della lingua

➔ Sedersi e posizionare l'interruttore a chiave in posizione "1".

➔ Impostare il programma di pulizia Marcia.

➔ Premere e mantenere premuto il tasto informazioni.

➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

Sul display viene visualizzata la voce per la selezione della lingua.

➔ Far salire il tasto informazioni e selezionare la lingua ruotando il tasto informazioni.

➔ Confermare la lingua premendo brevemente il tasto informazioni.

L'impostazione della lingua viene applicata e l'apparecchio si spegne.

Impostazioni

Nel menù operatore è possibile selezionare le impostazioni per i diversi programmi di pulizia. Il numero dei parametri impostabili varia a seconda del programma di pulizia. Le impostazioni avvengono tramite il pulsante Info (Infobutton).

Menù operatore

➔ Sedersi e posizionare l'interruttore a chiave in posizione "1".
Il display visualizza lo stato di carica della batteria.

➔ Selezionare il programma di pulizia

➔ Attivare il menù operatore girando il pulsante Info (Infobutton).

➔ Scegliere il parametro desiderato girando il pulsante Info (Infobutton). L'impostazione attuale del valore viene visualizzata in forma di barra.

➔ Premere il pulsante Info (Infobutton) - la visualizzazione della barra lampeggia.

➔ Reimpostare i parametri girando il pulsante Info (Infobutton) tra "min" e "max".

➔ Confermare la modifica dell'impostazione premendo il pulsante Info (Infobutton) oppure attendere fino a quando il valore impostato non sia stato accettato automaticamente.

Avvertenza

Se il parametro selezionato non viene modificato entro 10 secondi, il display ritorna alla visualizzazione dello stato della batteria e del livello dell'acqua pulita.
Gli stessi parametri di pulizia sono individualmente selezionabili in ogni programma di pulizia.
La pressione di contatto delle spazzole è regolabile solo quando l'apparecchio si trova in stato di marcia (per i programmi pulitura ad aspirazione, sfregamento ad umido, lucidatura e lucidatura/aspirazione). Tutte le impostazione rimangono memorizzate anche quando l'apparecchio è privo di alimentazione di corrente.

Reset dei parametri

➔ Nel menù operatore selezionare la voce "Acquisire i valori Default?" girando il pulsante Info (Infobutton).

➔ Premere il pulsante Info (Infobutton). Le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri vengono ripristinati per ogni singolo programma di pulizia.

Parametri selezionabili	min:fase:max	Nota
Quantità di acqua	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosaggio del detergente (opzionale)	0,5%:0, 5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Pressione delle spazzole	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (numero giri spazzole) (solo per testa di pulizia R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Incidenza dei giri delle spazzole dopo lo stop	0s:1s:3s	Dall'arresto fino al sollevamento
Velocità di lavoro	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (portata di aspirazione ridotta)	–	0/1

Nella tabella sottostante vengono riportate le impostazioni di fabbrica dei parametri per i programmi di pulizia. Se non è registrato alcun valore, il parametro considerato non può essere selezionato nel programma di pulizia indicato.

Impostazioni di fabbrica

min ■■■■■□□ max	Quantità di acqua	Pressione delle spazzole	Velocità di lavoro
Pulitura ad aspirazione	5	4	4
Sfregamento ad umido	5	4	4
Aspirazione a secco	–	–	4
Lucidatura	–	4	4
Aspirazione/lucidatura	–	4	4

	Dosaggio del detergente (opzionale)	FACT (numero giri spazzole)	Incidenza spazzole	Low-Noise
Pulitura ad aspirazione	1%	P	2s	1
Sfregamento ad umido	1%	P	2s	1
Lucidatura	–	P	0s	–
Aspirazione/lucidatura	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Accendere il "Dispositivo di dosaggio detergente" (opzionale)

➔ Attivare l'interruttore "Dispositivo di dosaggio detergente".

L'aggiunta di detergente avviene in modo automatico.

Avvertenza

Il dosaggio del detergente può essere impostato nel menù operatore.

Avvertenza

Il funzionamento della pompa del detergente viene visualizzato dalla lettera "C" lampeggiante sul display.

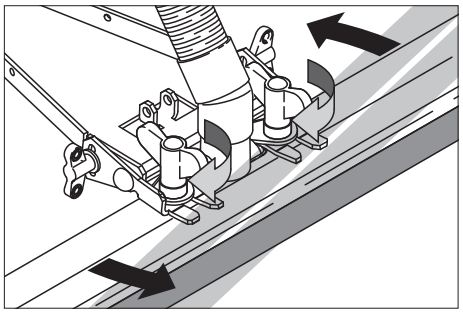
Regolare la barra di aspirazione

Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).

➔ Allentare i dadi a farfalla.

➔ Ruotare la barra di aspirazione.



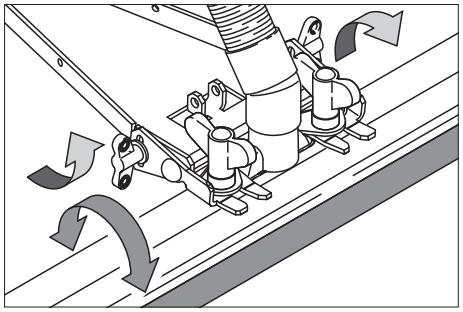
➔ Stringere i dadi a farfalla.

Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.

➔ Allentare i dadi a farfalla.

➔ Inclinare la barra di aspirazione.



➔ Stringere i dadi a farfalla.

Regolazione dei labbri di trascinamento

➔ Regolare i labbri di trascinamento ruotando la rotella di regolazione in modo tale che il labbro di trascinamento tocchi il pavimento.

➔ Ruotare ulteriormente verso il basso la rotella di regolazione di 1 giro.

Svuotare i serbatoi

Svuotare l'acqua sporca

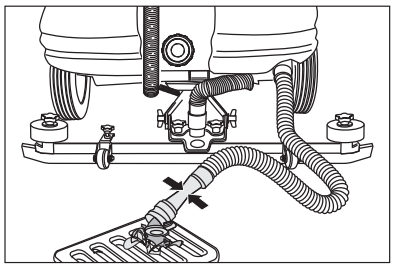
Avvertenza

Antitrabocco serbatoio di acqua sporca. Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, la turbina di aspirazione si spegne e la spia di controllo „Serbatoio dell'acqua sporca pieno“ lampeggia. Tutti i programmi di pulizia con funzione di aspirazione si bloccano per alcuni minuti. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

⚠ ***Attenzione***

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

➔ Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.



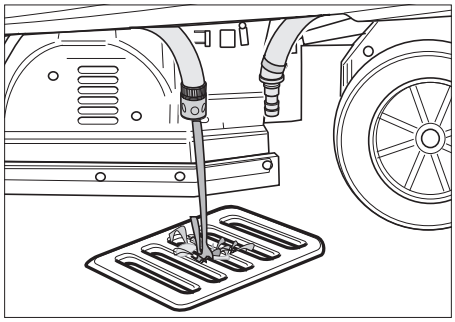
➔ Svuotare l'acqua sporca aprendo il dispositivo di dosaggio posto sul tubo di scarico.

➔ Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.

Svuotare l'acqua pulita

➔ Staccare il giunto del tubo flessibile per lo scarico dell'acqua pulita e posizionarlo sopra un apposito contenitore di raccolta.

➔ Impostare il programma di pulizia "Pulizia manuale" con il selettore programmi.



Caricabatterie variante "Pack"

Norme di sicurezza

Prima di utilizzare il caricabatterie leggere ed osservare queste istruzioni per l'uso. Si prega di osservare anche le indicazioni del produttore delle batterie.

⚠ ***Pericolo***

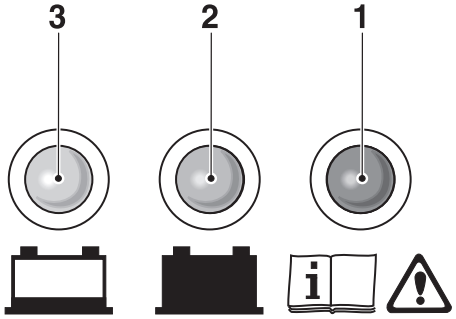
– *Tenere le batterie ed il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini*
– *Non manomettere la spina del caricabatterie.*
– *Utilizzare il caricabatterie solo con le batterie consigliate. Se le batterie collegate al caricabatterie non sono idonee, queste potrebbero rilasciare gas eccessivo, surriscaldarsi ed esplodere.*
– *Il caricabatterie deve essere utilizzato solo nella posizione prevista dal produttore.*

Uso conforme a destinazione

Utilizzate il presente caricabatterie solo conformemente alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

– Utilizzare il caricabatterie unicamente con batterie al piombo da trazione in ottimo stato.
– Utilizzare il caricabatterie solo con batterie al piombo da trazione a manutenzione ridotta (tensione di alimentazione: 24V).
– Utilizzare il caricabatterie con protezione a monte di seguito indicata: Fusibile non inferiore a 10 A gL oppure interruttore di sovraccarico non inferiore a 10 A (classificazione B o C).

Spie di controllo



1 Spia luminosa rossa accesa = guasto caricabatterie/batteria. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti
2 Spia luminosa verde accesa = batteria carica
3 Spia luminosa gialla accesa = batteria in carica

Messa in funzione

⚠ ***Pericolo***

Rischio di esplosione!

– *Le batterie non vanno utilizzare all'aperto, su strade trafficate, in ambienti a rischio di esplosione ed in ambienti con presenza di polveri a capacità conduttiva.*
– *La ricarica delle batterie può provocare la formazione di sostanze esplosive. Non fumare nelle vicinanze delle batterie e del caricabatterie. Evitare la formazione di fiamme o di scintille.*
– *Non coprire le feritoie dell'apparecchio durante la ricarica delle batterie. Tenere aperto il coperchio dell'apparecchio per la pulizia durante la ricarica.*
– *Non bagnare il caricabatteria.*

➔ Collegare la spina di alimentazione del caricabatterie ad una presa elettrica della rete a 230V opportunamente messa a terra. Il ciclo di ricarica si attiva automaticamente.

Manutenzione

Il caricabatterie non necessita alcuna manutenzione. Dato che alcune componenti sono soggette all'usura consigliamo un controllo regolare del caricabatterie da parte di un tecnico qualificato.

L'apparecchio dev'essere aperto e riparato solo da elettricisti specializzati. Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Dati tecnici

Tensione di rete	220-230 V, 48...63 Hz
Tensione in uscita	24 V
Corrente in uscita	max. 50 A
Curva di carica	IUIa con carica di mantenimento
Temperatura ambiente	0-40 °C
Umidità, non condensante	0-90%
Peso	5,5 kg
Grado di protezione	IP 20
Grado di protezione	I
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	85x219x308 mm

Trasporto

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! L'apparecchio può essere impiegato per lo scarico e il carico in pendenze non superiori all'10%. Guidare lentamente.

➔ Per trasporti su veicoli assicurare l'apparecchio con cinghie elastiche/corde in modo da evitare scivolamenti.

Conservazione dell'apparecchio

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

Avvertenza

La turbina di aspirazione presenta un ritardo di disattivazione. Svolgere i lavori di manutenzione solo dopo l'arresto totale della turbina.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

Schema di manutenzione

A lavoro ultimato

⚠ ***Attenzione***

Rischio di danneggiamento. Non rivolgere il getto d'acqua sull'apparecchio e non utilizzare detergenti aggressivi.

➔ Svuotare l'acqua sporca.
➔ Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.
➔ Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
➔ Solo per testa di pulizia R: Estrarre e svuotare il contenitore di sporco grossolano.
➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
➔ Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirle.
➔ Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
➔ Caricare la batteria.

Ogni settimana

➔ Controllare il filtro dell'acqua pulita e se necessario pulirlo.

Una volta al mese

➔ Controllare l'ossidazione dei poli della batteria, se necessario spazzolarli e lubrificarli con grasso per poli. Controllare che i cavi di collegamento siano fissati correttamente.
➔ Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
➔ Verificare la funzionalità del freno di stazionamento:
➔ Per batterie che richiedono manutenzione controllare la densità dell'acido delle celle.
➔ Pulire le cavità spazzole (solo variante BR).

Una volta all'anno

➔ Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

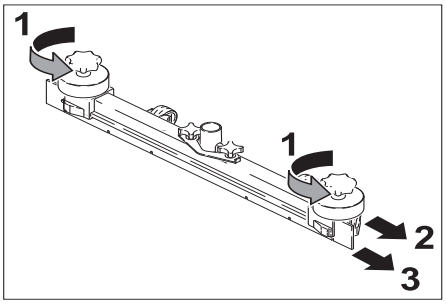
Interventi di manutenzione

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Sostituire i labbri di aspirazione

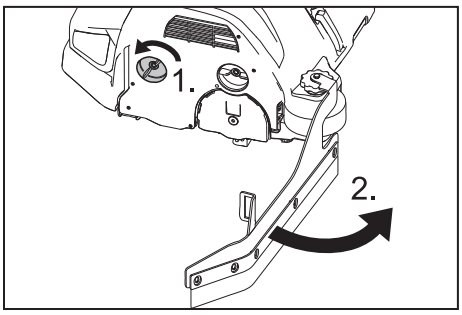
➔ Togliere la barra di aspirazione.
➔ Allentare i dadi ad alette.



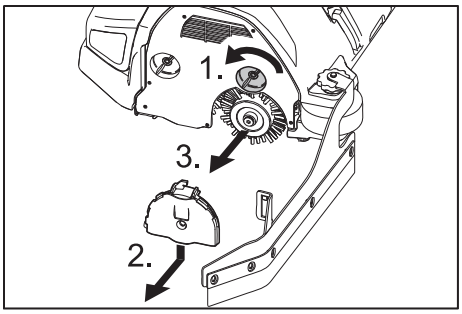
➔ Togliere le parti sintetiche.
➔ Togliere i labbri di aspirazione.
➔ Inserire i labbri di aspirazione sostituiti.
➔ Inserire le parti sintetiche.
➔ Svitare i dadi ad alette

Sostituire i rulli delle spazzole (Testa di pulizia R)

➔ Sollevare la testa di pulizia.



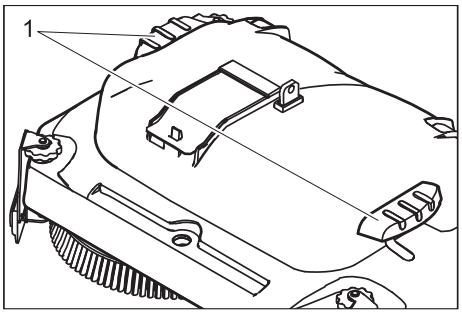
➔ Allentare la chiusura del labbro di trascinamento.
➔ Sportare il labbro di trascinamento.



➔ Allentare la chiusura del coperchio del cuscinetto.
➔ Premere verso il basso il coperchio del cuscinetto e rimuoverlo.
➔ Estrarre il rullo della spazzola.
➔ Introdurre un nuovo rullo della spazzola.
➔ Fissare nuovamente il coperchio del cuscinetto ed il labbro di trascinamento.
➔ Ripetere il procedimento nella parte opposta.

Sostituire le spazzole a disco (Testa di pulizia D)

➔ Sollevare la testa di pulizia.



1 Pedale sostituzione delle spazzole

➔ Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.
➔ Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
➔ Posizionare una nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premere verso l'alto ed agganciare.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
➔ Rimuovere l'acqua dal filtro dell'acqua pulita.
➔ Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***Pericolo***

Rischio di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

Sostituzione fusibili

L'operatore può sostituire solo i fusibili piatti ad innesto KFZ con i seguenti valori:

– 7,5A (F1) – Alimentazione elettrica dei comandi e alimentazione di riserva.
– 30A (F4) – Alimentazione moduli accessori/alimentazione di sollevamento.

Avvertenza

Fusibili difettosi (F2, F3) possono essere sostituiti solo dal servizio clienti. In presenza di fusibili guasti il servizio clienti deve controllare le condizioni di utilizzo e l'intero dispositivo di comando.

Il comando elettronico si trova sotto il quadro di comando. Per accedere ai fusibili è necessario rimuovere la copertura posta sulla parte sinistra del vano piedi.

➔ Svitare la vite di fissaggio posta sull'estremità superiore della copertura.
➔ Togliere la copertura.
➔ Sostituire il fusibile.
➔ Rimontare la copertura.

Avvertenza

La disposizione dei fusibili è riportata sulla parte interna della copertura.

Visualizzazione guasti

Il display segnala la presenza di guasti al passo di 4 secondi (esempio:

Guasto sfregamento
funzione H1/022

Se dopo 4 secondi l'errore viene ancora visualizzato sul display, procedere come segue:

➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.
➔ Attendere fino a quando non sia scomparso il testo sul display.
➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.

Solo a ricomparsa dell'errore attuare le rispettive disposizioni di risoluzione guasti nella giusta sequenza. Per questa operazione l'interruttore a chiave deve trovarsi su "0" e la spina della batteria deve essere staccata.

➔ Se non risulta possibile correggere l'errore, chiamare il servizio clienti indicando il/i codice/i di errore (nell'esempio: H1/022).

Guasti visualizzati sul display

Visualizzazione display		Causa	Rimedio
interr. sed. interrotto!	seat switch open!	L'interruttore contatto sedile non è attivato.	L'apparecchio funziona solo se l'operatore è seduto sul sedile.
Lascia ped. gas!	release throttle?	Al momento dell'attivazione dell'interruttore a chiave, l'acceleratore deve essere premuto.	Togliere il piede dall'acceleratore prima di attivare l'interruttore a chiave. Se l'errore compare ugualmente chiamare il servizio clienti.
Batteria scar -> Carica!	battery empty -> charge!	Tensione finale di scarico batteria raggiunta. I componenti di pulizia non possono più essere attivati. La trazione e l'illuminazione sono attivabili.	Condurre l'apparecchio alla stazione di carica e caricare la batteria.
Batterie scarica!!	battery totally discharged!	E' stata prelevata più capacità dalla batteria di quella ammissibile. Tutti i componenti vengono spenti. La macchina è temporaneamente fuori uso.	Sbloccare manualmente il freno della ruota anteriore (vedi „Funzionamento / Spingere l'apparecchio“). Spingere l'apparecchio alla stazione di carica. Caricare la batteria.
Serb. sp. pieno Arresto pulizia	sewage tank full cleaning stops	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
Ore di funz. azzerate!	operating hours set to 0!	Errore interno durante la memorizzazione delle ore di funzionamento. La riattivazione dell'apparecchio riporta le ore di funzionamento al valore 0.	Nessuna, per informazione.
Comando caldo! Far raffreddare!	moduletemp. high let cool down!	Temperatura troppo alta unità di comando.	Posizionare l'interruttore a chiave in posizione "0". Attendere almeno 10 minuti. Posizionare l'interruttore a chiave su "1".
Motore caldo! Far raffreddare!	drive motor hot! let cool down!	Motore di trazione surriscaldato per guida in salita o freno bloccato.	Posizionare l'interruttore a chiave su "0". Attendere almeno 10 minuti. Posizionare l'interruttore a chiave su "1". Guidare l'apparecchio possibilmente su superfici piane. Se necessario controllare il freno di stazionamento e l'acceleratore.
Fusib. aperto!!	contactor open!!	Errore dispositivo di comando.	Posizionare l'interruttore a chiave su "0". Attendere almeno 10 secondi. Posizionare l'interruttore a chiave su "1".
Arresto, alim. bus assente	Shutdown, missing bus supply		Informare il servizio assistenza clienti.

Guasti non visualizzati sul display

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Inserire la spina della batteria.
	Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.
	Controllare il fusibile F1, eventualmente sostituirlo. *
	Controllare la batteria, eventualmente caricarla.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio Eventualmente riempire completamente il serbatoio dell'acqua pulita per lo sfiato dei tubi.
	Verificare se il giunto del tubo flessibile per lo scarico dell'acqua pulita sia collegato.
	Aprire il rubinetto.
	Verificare la quantità di acqua impostata nel menu di comando.
	Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
	Pulire il filtro dell'acqua pulita.
Potenza di aspirazione insufficiente	Regolare la turbina di aspirazione nel menu di comando alla potenza di aspirazione massima (disattivare la modalità Low Noise).
	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Pulire il filtro pelucchi
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli
	Controllare che il tubo flessibile di aspirazione e la barra di aspirazione non siano otturati, eventualmente pulirli.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
	Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso.
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.
Risultato di pulizia insufficiente	Regolare la pressione di contatto
	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle (lunghezza delle setole di almeno 10 mm).
	Verificare il numero di giri delle spazzole impostato (FACT) nel menu di comando, all'occorrenza selezionare Power-Clean.
Le spazzole non ruotano	Diminuire la pressione di contatto
	Controllare se corpi estranei bloccano le spazzole, eventualmente rimuoverli.
La luce lampeggiante non si accende	Controllare il fusibile F4, eventualmente sostituirlo. *
* I fusibili si trovano nello zoccolo a spina piatta sulla scheda di cablaggio e sono raggiungibili previa apertura della copertura.	

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all’apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l’apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce “Service”.

Denominazione	Numero componente: R 75	Numero componente: R 90	Descrizione	Quantità	L'apparecchio ha bisogno del pezzo R 75 (R 90)
Testa di pulizia R	2.763-006.0	2.763-007.0	Testa di pulizia, larghezza di lavoro 750 / 900 mm, incluse 2 spazzole a rulli, rosso. Sostituzione rapida delle spazzole, a destra sui bordi, con unità laterali.	1	1 (1)
Rullo della spazzola, bianco (morbido)	6.906-985.0	6.906-989.0	Per la lucidatura e la pulizia di manutenzione di pavimenti delicati.	1	2
Rullo della spazzola, rosso (modello medio, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Per la pulizia di manutenzione anche di pavimenti molto sporchi.	1	2
Rullo della spazzola, arancione (alto/basso)	6.906-986.0	6.906-990.0	Per strofinare pavimenti strutturati (pavimenti di sicurezza etc.).	1	2
Rullo della spazzola, verde (versione dura)	6.906-987.0	6.906-991.0	Per la pulizia di fondo di pavimenti molto sporchi e destratificazioni (per es. cere, acrilati).	1	2
Rullo della spazzola, nera (versione extradura)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Albero del rullo tampone	4.762-434.0	4.762-435.0	Serve da supporto per i tamponi del rullo.	1	2
Tampone per rullo, bianco (molto morbido)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Tampone per rullo, giallo (morbido)	6.369-454.0	6.369-454.0	Per la lucidatura di pavimenti.	20	2 (3)
Tampone per rullo, rosso, (medio)	6.369-456.0	6.369-456.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi.	20	2 (3)
Tampone per rullo, verde (duro)	6.369-455.0	6.369-455.0	Per la pulizia di pavimenti sporchi o molto sporchi.	20	2 (3)
Labbro di gomma testa operativa per pavimenti	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Denominazione	Numero componente: D 75	Numero componente: D 90	Descrizione	Quantità	L'apparecchio ha bisogno del pezzo D 75 (D 90)
Testa di pulizia D	2.763-005.0	2.763-005.0	Testa di pulizia, larghezza di lavoro 750 / 900 mm, incluse 2 spazzole a disco, rosso. Estrattore di spazzole, a destra sui bordi, con unità laterali.	1	1 (1)
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4.905-020.0	4.905-004.0	Per la lucidatura di pavimenti.	1	2
Spazzola a disco, rosso (versione media, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi o delicati.	1	2
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4.905-021.0	4.905-006.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	1	2
Piatto di azionamento	4.762-447.0	4.762-414.0	Serve da supporto per i tamponi.	1	2
Disc-Pad, rosso (medio)	6.369-791.0	6.369-024.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi.	5	2
Disc-Pad, verde (duro)	6.369-790.0	6.369-023.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	5	2
Disc-Pad, nero (molto duro)	6.369-789.0	6.369-022.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	5	2
Labbro di gomma, grigio	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Labbro di gomma, resistente all'olio	6.273-208.0	6.273-208.0	Resistente all'olio	20	2 (3)
Barra di aspirazione, orizzontale	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Barra di aspirazione ad arco	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Labbro di gomma testa operativa per pavimenti	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Kit di montaggio

Kit di montaggio per spruzzare/aspirare	2.640-186	Facilita la pulizia di zone difficilmente accessibili.

Dati tecnici

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Potenza					
Tensione nominale	V	24			
Medio assorbimento di potenza	W	2100	2100	3100	2800
Potenza del motore di trazione (potenza nominale)	W	600			
Potenza del motore di aspirazione	W	800			
Potenza del motore delle spazzole	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Aspirazione					
Potenza di aspirazione, quantità d'aria	l/s	28			
Potenza di aspirazione, pressione negativa	kPa	14			
Spazzole pulenti					
Larghezza della superficie di lavoro	mm	750		900	
Diametro spazzole	mm	110	400	110	460
Numero di giri spazzole, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Numero di giri spazzole, Fine-Clean	1/min	980		980	
Numero di giri spazzole, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Dimensioni e pesi					
Velocità massima di avanzamento	km/h	6			
Pendenza massima superabile	%	10			
Potenza di superficie teorica	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	140/140			
Lunghezza	mm	1550			
Larghezza	mm	940			
Altezza	mm	1340			
Peso (con/senza accessori)	kg	550/230			
Carico unitario (con conducente e serbatoio acqua pulita riempito)					
Ruota anteriore	N/cm^2	103			
Ruota posteriore	N/cm^2	68			
Vibrazioni meccaniche					
Valore complessivo oscillazione					
Bracci, volante	m/s^2	0,1±0,2			
Piedi, pedale	m/s^2	0,1			
Sedile	m/s^2	0,1±0,1			
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72					
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	64			
Dubbio K_{pA}	dB(A)	2			
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	dB(A)	84			
Vibrazioni meccaniche					
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	1,1			
Sedile	m/s^2	0,1			
Dubbio K	m/s^2	0,2			

Capacità della batteria

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: detergente per pavimenti uomo a bordo
Modelo: 1.246-xxx
Modelo: 1.480-xxx
Direttive CE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Norme nazionali applicate
-

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL -	1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	NL -	1
Reglementair gebruik	NL -	1
Veiligheidsinstructies	NL -	1
Functie	NL -	1
Apparaat-elementen	NL -	2
Inbedrijfstelling	NL -	4
Werking	NL -	5
Laadapparaat Pack-variant	NL -	8
Vervoer	NL -	8
Opslag van het apparaat	NL -	8
Onderhoud	NL -	8
Hulp bij storingen	NL -	9
Garantie	NL -	11
Toebehoren en reserveonderdelen	NL -	11
Technische gegevens	NL -	13
CE-verklaring	NL -	14

Zorg voor het milieu

	De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.
	Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ ***Gevaar***

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ ***Waarschuwing***

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

– Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
– Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
– Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
– Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
– Het apparaat werd ontwikkeld voor de reiniging van vloeren binnenshuis resp. vloeren van overdekte plaatsen. Bij andere toepassingsgebieden moet het gebruik van alternatieve borstels gecontroleerd worden.
– Het apparaat is niet bestemd voor de reiniging van openbare verkeerswegen.
– Het apparaat mag ook niet gebruikt worden op drukgevoelige vloeren. Rekening houden met de toegelaten oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting van het apparaat is vermeld in de technische gegevens.
– Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
– Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden.
  Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.

Veiligheidsinstructies

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.
Het apparaat is toegelaten voor het gebruik op oppervlakken met een helling tot 10%.
Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden als het vuilwaterreservoir naar voren gezwenkt is en alle deksels gesloten zijn.

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Batterijstekker / noodstop
Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de batterijstekker uittrekken.

Veiligheidsschakelaars
De veiligheidsschakelaar schakelt de motor van de wielaandrijving met een vertraging van 1,5 seconden uit indien de bediener tijdens de werking de zitplaats verlaat.

Functie

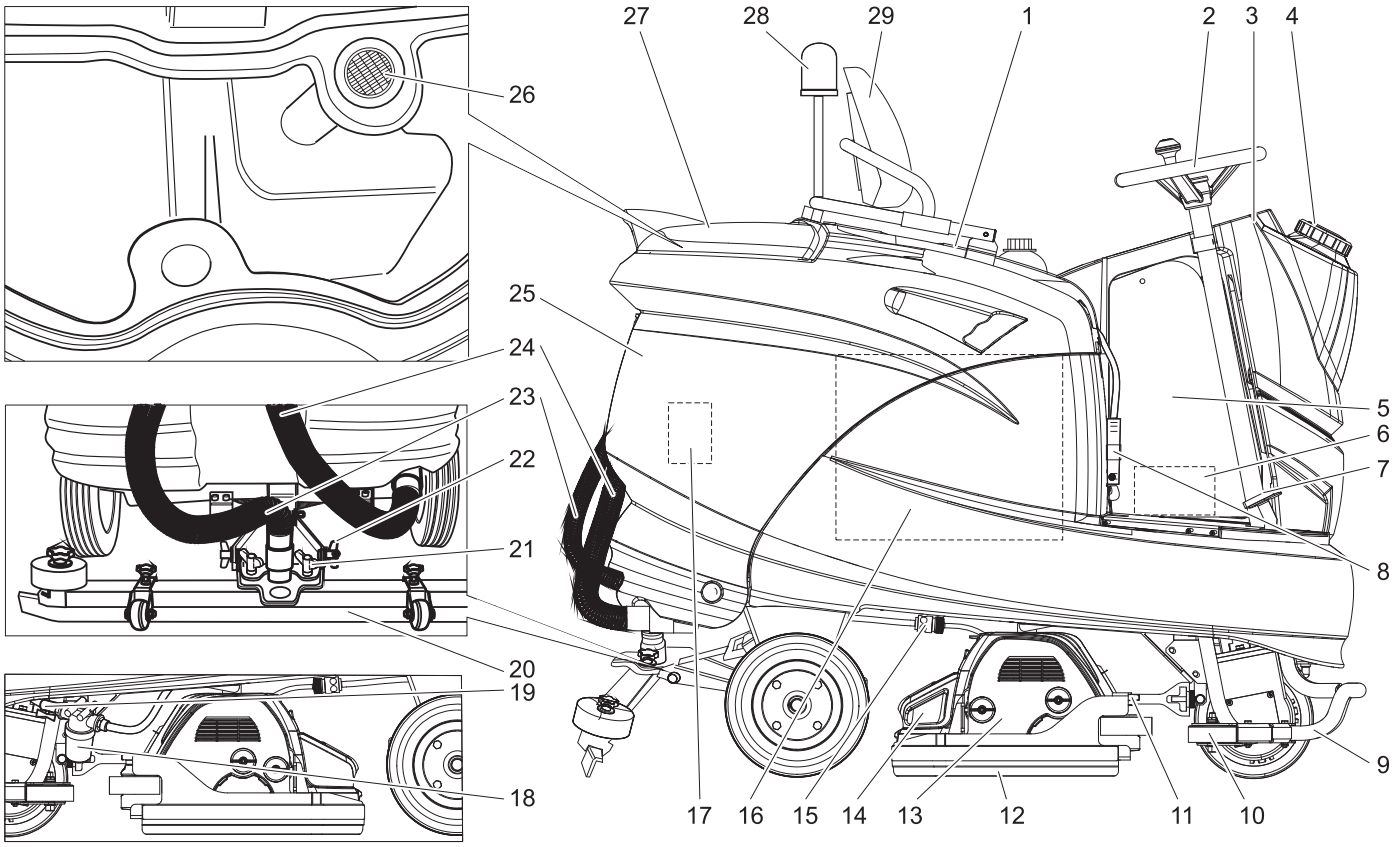
Het apparaat wordt ingezet voor het natreinigen of boenen van vlakke vloeren en voor het opnmen van waterachtige oplossingen.

– Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid, de aandrukkracht en het toerental van de borstels, de hoeveelheid reinigingsmiddel en de rijsnelheid makkelijk aangepast worden aan de overeenkomstige reinigingstaak.
– Een werkbreedte van 750 mm resp. 900 mm en een capaciteit van de schoon- en vuilwatertank van telkens 140 l maken een effectieve reiniging bij hoge inzetduur mogelijk.
– Het apparaat is zelfrijdend, de motor van de wielaandrijving wordt gevoed door een trogbatterij.
– De accu's kunnen door middel van een oplaadapparaat aan een 230-V-stopcontact opgeladen worden.
– Accu en oplaadapparaat worden bij de Package-varianten meegeleverd.

Instructie

In functie van de verschillende reinigingstaken kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.
Vraag onze catalogus aan of bezoek onze webpagina op www.kaercher.com.

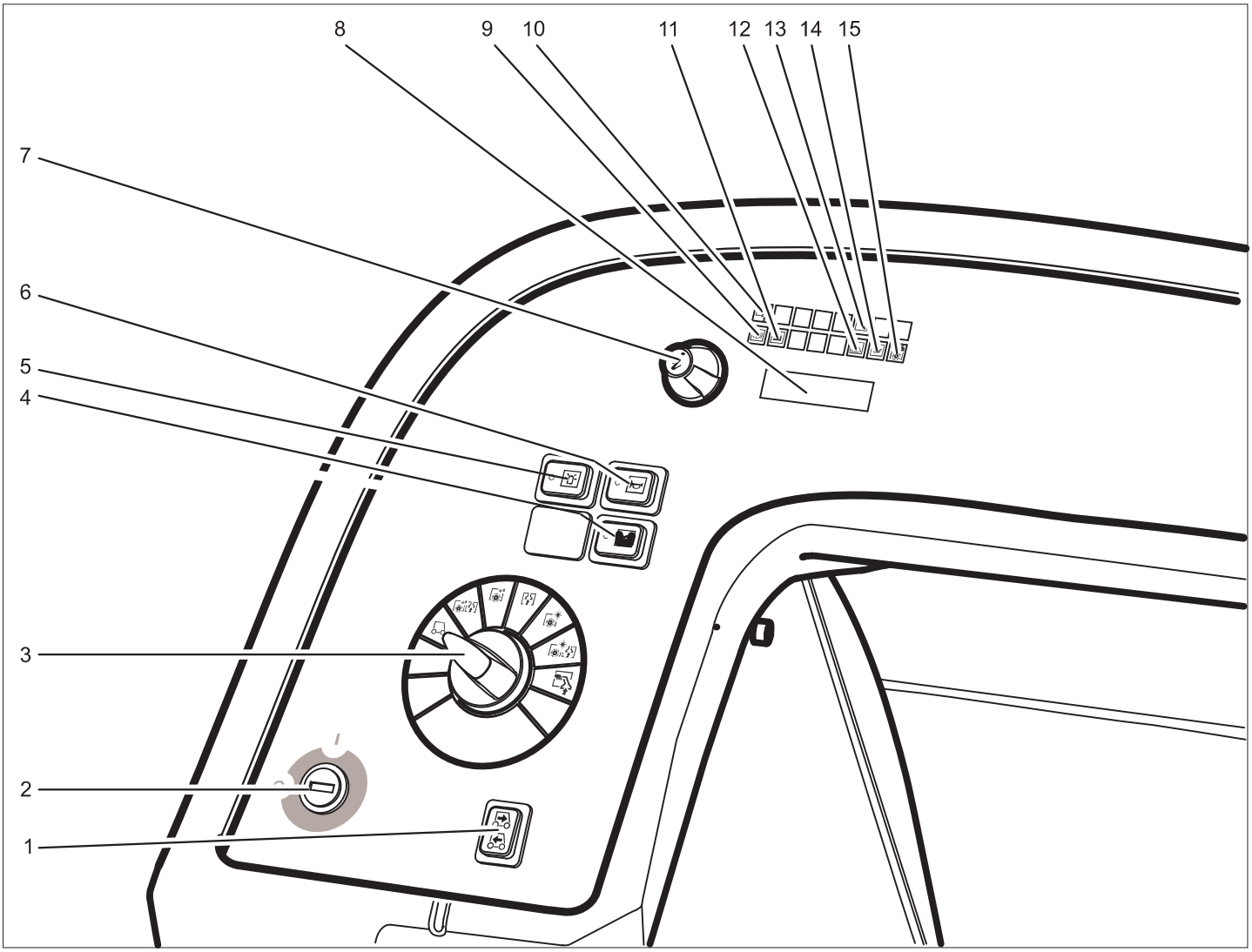
Apparaat-elementen



1 Zitplaats (met veiligheidsschakelaar)
2 Stuurwiel
3 Reinigingsmiddelfles (alleen variant Dose)
4 Vergrendeling schoonwaterreservoir
5 Elektronica/besturing
6 Zekeringen (onder afdekking)
7 Gaspedaal
8 Batterijstekker / noodstop
9 Rambeschermingsbeugel
10 Stootrol
11 Instelwiel schraaplip *
12 Schraaplip *
13 Reinigingskop *
14 Lade voor grof vuil (alleen bij R-reinigingskop) *
15 Slangkoppeling voor het aflaten van het vers water
16 Accu
17 Zuigturbine
18 Filter vers water
19 Kogelkraan
20 Zuigbalk *
21 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk
22 Vleugelmoeren voor het verstellen van de zuigbalk
23 Zuigslang
24 Aftapslang vuil water
25 Vuilwaterreservoir
26 Pluizenzeef
27 Deksel reservoir vuil water
28 Zwaailicht *
29 Rugleuning van stoel, instelbaar

* niet in leveringspakket

Bedieningspaneel



1 Rijrichtingsschakelaar
2 Sleutelschakelaar
3 Programmaschakelaar
4 Schakelaar doseerapparaat reinigingsmiddel (optie)
5 Schakelaar rondomverlichting (optie)
6 Claxon
7 Infotoets
8 Display
9 Controlelampje automatische parkeerrem actief
10 Controlelampje programma handreiniging actief
11 Controlelampje accubewaking
12 Controlelampje storing
13 Controlelampje service
14 Controlelampje vuilwaterreservoir vol
15 Controlelampje overbelasting borstel

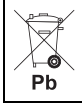
Kleurmarkering

– Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
– Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Inbedrijfstelling

Accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	*Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven*
	*Oogbescherming dragen*
	*Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's*
	*Ontploffingsgevaar*
	*Vuur, vonken, open licht en roken verboden*
	*Pas op voor bijtende vloeistoffen*
	*Eerste hulp*
	*Waarschuwingstekst*
	*Afvalverwerking*
	*Accu niet in vuilnisbak gooien*

⚠ ***Gevaar***

Explosiegevaar. Geen werktuigen e.d. op de accu, d.b. op eindpolen en accucelverbinder leggen.
Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.

Accu plaatsen en aansluiten

Bij de variant BP-Pack is de accu al ingebouwd.

➔ Waterreservoir naar achteren zwenken.

➔ Accu in de kuip plaatsen.

⚠ ***Waarschuwing***

Op juiste polariteit letten.

➔ Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.

➔ Waterreservoir naar voren zwenken.

⚠ ***Waarschuwing***

Voor de inbedrijfstelling van het apparaat de accu opladen.

Accu laden

Instructie

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.b., indien de nog toegelaten minimumcapaciteit bereikt wordt, kan het apparaat alleen nog verplaatst worden en kan eventueel voorhanden verlichting ingeschakeld worden. Op het bedieningspaneel brandt de accubewaking in dat geval rood.

➔ Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijd vermijden.

Instructie

Bij het gebruik van andere accu's (bijv. van een andere fabrikant) moet de beveiliging tegen volledige ontlading voor de overeenkomstige accu opnieuw ingesteld worden door de Kärcher-klantendienst.

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar door elektrische schok. Letten op stroomnet en beveiliging, zie „Oplaadapparaat".
Oplaadapparaat alleen in een droge omgeving met voldoende verluchting gebruiken!

Instructie

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ongeveer 10 uren.
De aanbevolen oplaadapparaten (die bij de gebruikte accu's passen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces automatisch.

⚠ ***Gevaar***

Explosiegevaar. Het opladen van natte accu's is alleen toegelaten bij een geopende kap.

➔ Vuilwaterreservoir leegmaken.

➔ Vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.

➔ Accustekker uittrekken en verbinden met de oplaadkabel.

➔ Oplaadapparaat verbinden met het stroomnet en inschakelen.

Na het laadproces

➔ Oplaadapparaat uitschakelen en van het stroomnet scheiden.

➔ Accukabel van de laadkabel trekken en met het apparaat verbinden.

Onderhoudsarme accu's (natte accu's)

➔ Een uur voor het einde van het laadproces gedestilleerd water toevoegen, letten op het juiste zuurpeil. Accu is overeenkomstig gekenmerkt. Aan het einde van het laadproces moeten alle cellen gas ontwikkelen.

⚠ ***Gevaar***

Gevaar van brandwonden!

– *Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.*
– *Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.*
– *Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.*

⚠ ***Waarschuwing***

Beschadigingsgevaar!

– *Voor het bijvullen van accu's alleen gedestilleerd of ontzilt water (EN 50272-T3) gebruiken.*
– *Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.*

Aanbevolen accu's

Accuset	Bestel-nr.
400 AH, natte accu's	6.654-052.0
240 AH, natte accu's	6.654-112.0

Aanbevolen oplaadapparaten

Oplaadapparaat	Bestel-nr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Accu's en oplaadapparaten zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

Aanbevolen toebehoren

Voorraadsysteem voor het vullen van natte accu's.

– Met wandhouder, bestelnr.: 2.641-234.0
– Zonder wandhouder, bestelnr.: 2.641-244.0

Maximale batterijafmetingen

Lengte	Breedte	Hoogte
620 mm	430 mm	467 mm

Wanneer bij de Bp-variant natte accu's ingezet worden, moet op het volgende gelet worden:

– De maximale accuafmetingen moeten gerespecteerd worden.
– Bij het opladen van natte accu's moet de zitplaats naar omhoog gezwenkt worden.
– Bij het opladen van natte accu's moeten de voorschriften van de accufabrikant in acht genomen worden.

Batterij demonteren

➔ Waterreservoir naar achteren zwenken.

➔ Accu's afklemmen.

➔ Batterij uit de bak nemen.

➔ Waterreservoir naar voren zwenken.

Afladen

Instructie

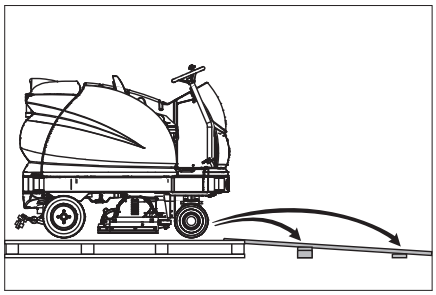
Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de rode accustekker uittrekken.

➔ Verpakkingsfolie verwijderen.

➔ Spanbandbevestiging bij de aanslagpunten verwijderen.

➔ Drie gemerkte bodemplanken van het palet zijn met schroeven bevestigd. Deze planken eraf schroeven.

➔ Leg de planken op de kant van de pallet. Plaats de planken zo, dat ze voor de wielen van het apparaat liggen. Bevestig de planken met de schroeven.



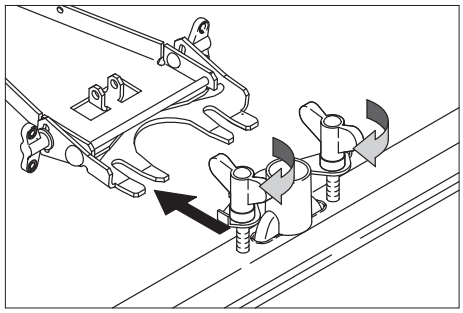
➔ De in de verpakking bijgevoegde balken voor ondersteuning van de helling gebruiken.
➔ Houten blokken voor het vastzetten van de wielen verwijderen en onder de helling schuiven.
➔ Accustekker insteken.
➔ Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
➔ Rijrichtingsschakelaar bedienen en apparaat langzaam van het platform rijden.
➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.

Borstels monteren

De montage van de borstels is beschreven in het hoofdstuk „Onderhoudswerkzaamheden“.

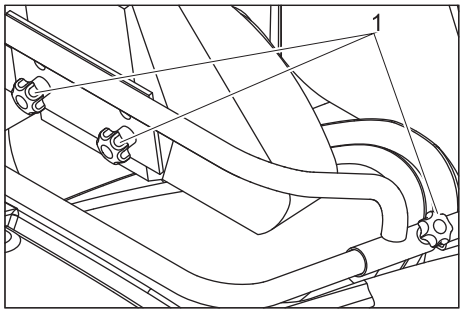
Zuigbalk monteren

➔ Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
➔ Vleugelmoeren aanspannen.



➔ Zuigslang plaatsen.

Rugleuning van stoel instellen



1 Stergreep

➔ Stergrepen er uit schroeven.
➔ Rugleuning van stoel in gewenste positie schuiven.
➔ Stervormige handgrepen aanspannen.

Waarschuwing

Vóór het openen van de vuilwatertank moet de rugleuning van de stoel naar voren geklapt worden.

Werking

Instructie

Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de rode accustekker uittrekken.

Om met het apparaat vertrouwd te raken, de eerste rijpogingen op een open ruimte ondernemen.

Parkeerrem controleren

⚠ ***Gevaar***

Ongevalgevaar. Voor elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem op een vlakte gecontroleerd worden.

➔ Zitpositie innemen.
➔ Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
➔ Rijrichting selecteren.
➔ Gaspedaal licht induwen.

De rem moet hoorbaar ontgrendelen (het controlelampje parkeerrem op het bedieningspaneel dooft). Het apparaat moet op een vlakte zacht beginnen te rollen. Indien het pedaal losgelaten wordt, vergrendelt de rem hoorbaar. Het apparaat moet buiten werking gezet worden en de klantendienst moet geraadpleegd wordt indien het bovengenoemde niet geldt.

Remmen

⚠ ***Gevaar***

Ongevalgevaar. Indien het apparaat geen remwerking meer vertoont, moet als volgt te werk worden gegaan:

➔ Indien het apparaat op een platform met een helling van meer dan 2% bij het loslaten van het gaspedaal niet tot stilstand komt, mag de accustekker om veiligheidsredenen als nood-stop-functie pas gebruikt worden als de reglementaire mechanische functie van de parkeerrem bij elke vorige inbedrijfstelling van de machine gecontroleerd werd.
➔ Op oppervlakten met een helling van minder dan 2% moet de accustekker in elk geval uitgetrokken worden.
➔ Het apparaat moet bij het bereiken van de stilstand (op een effen vlakte) buiten werking gesteld worden en de klantendienst moet geraadpleegd worden!
– Bijkomend moeten de onderhoudsinstructies voor remmen in acht genomen worden.

Rijden

⚠ ***Gevaar***

Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

➔ *In rijrichting alleen hellingen tot 10% berijden.*

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.
Slipgevaar bij natte bodems.

➔ *In bochten langzaam rijden.*

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

➔ *Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.*

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

➔ *Dwars op de rijrichting alleen hellingen tot maximaal 10 % berijden.*
➔ Gaan zitten en sleutelschakelaar op „1“ stellen.
➔ Rijrichting met de rijrichtingsschakelaar op het bedieningspaneel instellen.
➔ Rijsnelheid bepalen door het bedienen van het gaspedaal.
➔ Apparaat stoppen: Gaspedaal loslaten.

Instructie

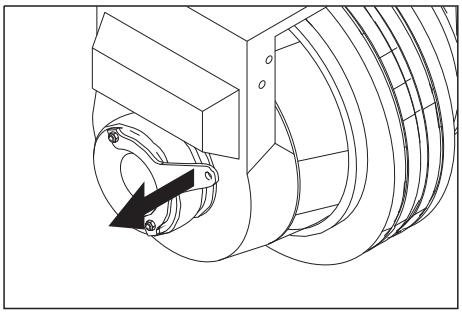
De rijrichting kan ook tijdens de rit veranderd worden. Op die manier kunnen door meermaal vooruit en achteruit te rijden ook sterk vervuilde plaatsen gereinigd worden.

Overbelasting

Bij overbelasting wordt de motor van de wielaandrijving na een bepaalde tijd uitgeschakeld. Op het display verschijnt een storingsmelding.
Bij oververhitting van de besturing wordt het betrokken aggregaat uitgeschakeld.

➔ Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen.
➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.
➔ Kort wachten.
➔ Sleutelschakelaar op „1“ stellen.

Apparaat verschuiven



➔ Ontgrendelingshendel aan het voorwiel naar buiten trekken.

De rem is vrij en het apparaat kan geschoven worden, zolang als de ontgrendelingshendel in deze stand vastgehouden wordt.

⚠ ***Gevaar***

Gevaar voor letsel. Bij uitgetrokken hendel heeft het apparaat geen remwerking meer.

Bedrijfsstoffen vullen

Reinigingsmiddel

⚠ ***Waarschuwing***

Beschadigingsgevaar. Alleen aanbevolen reinigingsmiddelen gebruiken. In geval van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico inzake bedrijfsveiligheid en ongevallengevaar. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en vloeizuur.

Instructie

Geen sterk schuimend reinigingsmiddel gebruiken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigings-middel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 780 RM 746
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 ES
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van tegels in de sanitaire ruimte of voor de reiniging bij einde bouw	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

Schoon water

➔ Deksel van het verswaterreservoir openen.

➔ Vers water (maximum 60 °C) tot 15 cm onder de bovenkant van het reservoir vullen.

➔ Deksel van het verswaterreservoir sluiten.

Instructie

Voor de eerste inbedrijfstelling verswaterreservoir volledig vullen om het waterleidingssysteem te ontluchten.

Werken zonder automatisch doseerapparaat reinigingsmiddel

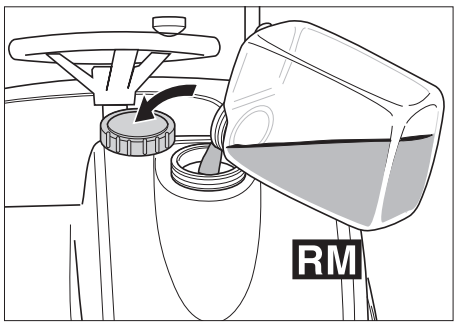
Bij reinigingswerkzaamheden in de hygiënesector (bijv. ziekenhuizen, levensmiddelbedrijven) en voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.

Bij apparaten zonder optie "DOSE".

➔ Deksel van het verswaterreservoir openen.

➔ Schoon water (max. 60 °C) vullen tot de onderkant van de vulopening.

➔ Reinigingsmiddel toevoegen. Instructies betreffende de dosering in acht nemen.



➔ Deksel van het verswaterreservoir sluiten.

Doseerapparaat reinigingsmiddel (optie)

Aan het schoon water wordt op de weg naar de reinigingskop door een doseerapparaat reinigingsmiddel toegevoegd.

⚠ ***Waarschuwing***

Beschadigingsgevaar van het doseerapparaat. Reinigingsmiddel mag niet in het verswaterreservoir gevuld worden.

Tip

Met de doseerinrichting kan tussen 0,5% en 3% reinigingsmiddel toegediend worden.

➔ Fles met reinigingsmiddel in de houder vooraan op het verswaterreservoir plaatsen.

➔ Deksel van de fles losschroeven.

➔ Zuigslang van het doseerapparaat in de fles steken. Erop letten dat de zeef van de zuigslang op de bodem van de fles ligt.

➔ Fles door deksel van het doseerapparaat sluiten.

Het vulpeil van de fles kan gecontroleerd worden door een verticaal kijkglas.

Indien het vulpeil van het reinigingsmiddel bijna met de bodem van de fles overeenkomt:

➔ reinigingsmiddelfles vullen resp. vervangen.

Voorzichtig

Wanneer het type reinigingsmiddel veranderd moet worden, moet de zuigslang van tevoren met schoon water doorgespoeld worden (60 seconden bij maximale waterhoeveelheid en 3% dosering), om chemische reacties te vermijden.

Instructie

Indien de fles reinigingsmiddel volledig leeggemaakt wordt, moet het doseerapparaat gedurende 60 seconden bij een maximale waterhoeveelheid en een dosering van 3% gebruikt worden om de zuigslang opnieuw volledig te vullen met reinigingsmiddel.

Instructie

Bij het vullen resp. vervangen van de reinigingsmiddelfles, zuigslang van het doseerapparaat in het geopende verswaterreservoir hangen zodat geen reinigingsmiddel op de grond drupt.

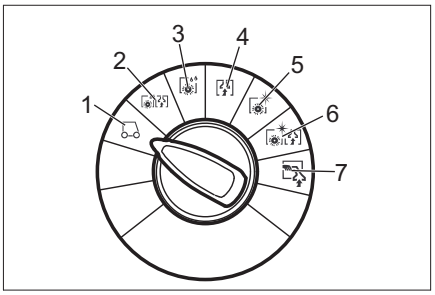
Instructie

Bij een leeg schoonwaterreservoir wordt de toevoeging van het reinigingsmiddel stopgezet. De reinigingskop werkt zonder vloeistoftoevoer verder.

Instructie

Zodra de reinigingsmiddelpomp draait, wordt dat op het display aangeduid door een knipperende „C“.

Reinigingsprogramma's



1 Rijden
Naar gebruiksplaats rijden.

2 Schuurzuigen
Vloer nat reinigen en vuil water opzuigen.

3 Natschrobben
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.

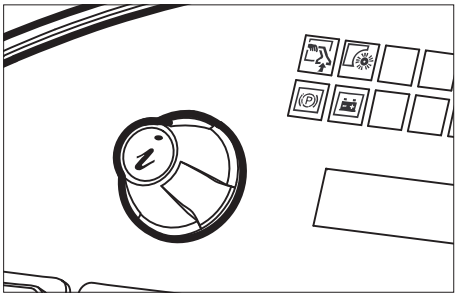
4 Zuigen
Vuil opzuigen.

5 Polijsten
Vloer zonder vloeistof polijsten.

6 Schuurzuigen zonder water (polijstzuigen)
Vloer polijsten zonder vloeistof en polijststof opzuigen.

7 Handreiniging
Reinigingsvloeistof met wand-plafondvloersproeier (optie) aanbrengen en opnieuw opzuigen.

Infotoets



Met de infotoets worden menupunten geselecteerd en instellingen uitgevoerd.

– Rechts-/Links bladert vooruit/achteruit door de menu's.

– Indrukken kwiteert een geselecteerde instelling.

Display

Contrast instellen

➔ Gaan zitten en sleutelschakelaar op „1“ stellen.

➔ Reinigingsprogramma schuurzuigen instellen.

➔ Infoknop indrukken en vasthouden.

➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.

In het display verschijnt de aanwijzing voor de contrastinstelling.

➔ Infoknop naar boven laten gaan en contrast door draaien van de infoknop kiezen.

➔ Gekozen contrastinstelling door kort drukken op de infoknop bevestigen.

De contrastinstelling wordt overgenomen en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Taal instellen

➔ Gaan zitten en sleutelschakelaar op „1“ stellen.

➔ Reinigingsprogramma rijden instellen.

➔ Infoknop indrukken en vasthouden.

➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.

In het display verschijnt de aanwijzing voor de taalkeuze.

➔ Infoknop naar boven laten gaan en taal door draaien van de infoknop kiezen.

➔ Gekozen taal door kort drukken op de infoknop bevestigen.

De taal wordt overgenomen en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Instellingen

In het bedienersmenu worden instellingen voor de verschillende reinigingsprogramma's uitgevoerd. Afhankelijk van het reinigingsprogramma zijn verschillende parameters instelbaar. De instellingen worden met de Infobutton uitgevoerd.

Bedieningsmenu

➔ Gaan zitten en sleutelschakelaar op „1“ stellen.
Het display toont de oplaadtoestand van de accu.

➔ Reinigingsprogramma selecteren.

➔ Bedieningsmenu door draaien van de Infotoets oproepen.

➔ Gewenste parameters door draaien van de infotoets selecteren. De huidig ingestelde waarde wordt als balk weergegeven.

➔ Infotoets indrukken, de balkweergave knippert.

➔ Parameters door draaien van de infotoets tussen „min“ en „max“ opnieuw instellen.

➔ Gewijzigde instelling door indrukken van de infotoets bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde automatisch overgenomen wordt.

Instructie

Indien de geselecteerde parameter gedurende 10 seconden niet gewijzigd wordt, schakelt het display over op de weergave van de accutoestand en het verswaterpeil. Dezelfde reinigingsparameters kunnen in elk reinigingsprogramma individueel ingesteld worden.
De borstelaandrukkracht kan alleen bij een rijdend apparaat in de programma's schuurzuigen, natschrobben, polijsten en polijstzuigen ingesteld worden.
Alle instellingen blijven ook in stroomloze toestand van het apparaat behouden.

Parameters resetten

➔ In het bedieningsmenu het punt „Default waarde overnemen?“ selecteren door de infotoets te draaien.

➔ Infotoets indrukken. De fabrieksinstelling van alle parameters wordt voor elk reinigingsprogramma hersteld.

Instelbare parameters	min:stap:max	Opmerking
Waterhoeveelheid	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosering reinigingsmiddel (optie)	0,5%:0,5% : 3%	0,5=min., 3=max.
Borstelkracht	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (borsteltoerental) (alleen R-reinigingskop)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Borstelnalooptijd bij stop	0s:1s:3s	Vanaf stilstand tot optillen
Werksnelheid	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (gereduceerde zuigcapaciteit)	–	0/1

In de onderstaande tabel zijn de werkinstellingen van de parameters voor het reinigingsprogramma aangegeven. Wanneer geen waarden ingevoerd zijn, kan de betreffende parameter in het aangegeven reinigingsprogramma niet ingesteld worden.

Fabrieksinstelling

min ■■■■■□□ max	Waterhoeveelheid	Borstelkracht	Werksnelheid
Schuurzuigen	5	4	4
Natschrobben	5	4	4
Droogzuigen	–	–	4
Polijsten	–	4	4
Polijstzuigen	–	4	4

	Dosering reinigingsmiddel (optie)	FACT (borsteltoerental)	Borstelnalooptijd	Low-Noise
Schuurzuigen	1%	P	2s	1
Natschrobben	1%	P	2s	1
Polijsten	–	P	0s	–
Polijstzuigen	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Doseerapparaat reinigingsmiddel inschakelen (optie)

➔ Schakelaar doseerapparaat reinigingsmiddel bedienen.

Reinigingsmiddel wordt automatisch toegevoegd.

Instructie

De dosering van het reinigingsmiddel kan in het bedieningsmenu ingesteld worden.

Instructie

Zodra de reinigingsmiddelpomp draait, wordt dat op het display aangeduid door een knipperende „C“.

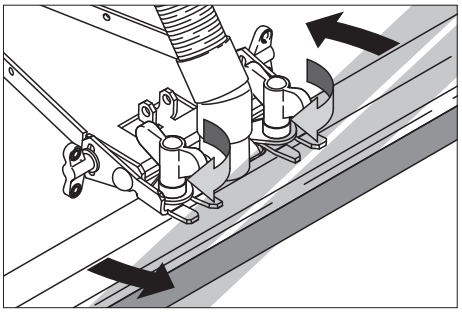
Zuigbalk instellen

Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

➔ Vleugelmoeren lossen.

➔ Zuigbalk draaien.



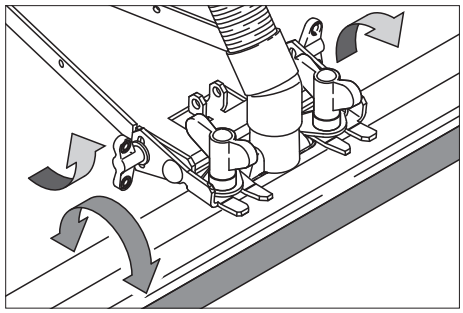
➔ Vleugelmoeren aanspannen.

Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

➔ Vleugelmoeren lossen.

➔ Zuigbalk schuin zetten.



➔ Vleugelmoeren aanspannen.

Schraaplippen instellen

➔ Schraaplippen door verdraaien van het instelwiel zodanig instellen dat de schraaplip de grond raakt.

➔ Instelwiel tevens 1 omwenteling naar beneden verder draaien.

Reservoirs leegmaken

Vuil water aflaten

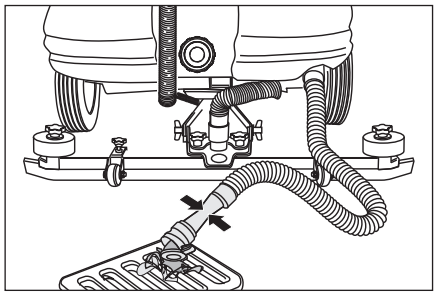
Instructie

Overloop vuilwaterreservoir. Bij een vol vuilwaterreservoir schakelt de zuigturbine uit en knippert het controlelampje „Vuilwaterreservoir vol“. Alle reinigingsprogramma's met afzuiging zijn gedurende één minuut geblokkeerd. Vuilwaterreservoir leegmaken.

⚠ ***Waarschuwing***

Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

➔ Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikt reservoir laten zakken.



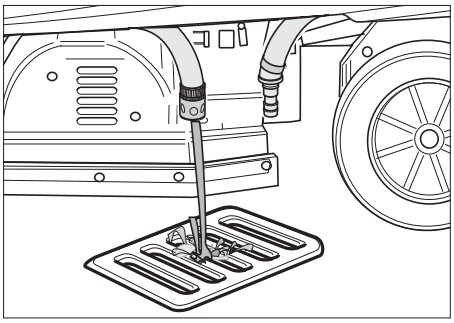
➔ Vuil water door openen van het doseerapparaat aan de aftapslang aflaten.

➔ Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.

Vers water aflaten

➔ Slangkoppeling voor het aflaten van het vers water losmaken en boven een geschikte opvangbak houden.

➔ Reinigingsprogramma "Handmatige Reiniging" met de programmaschakelaar instellen.



Laadapparaat Pack-variant

Veiligheidsinstructies

Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en overeenkomstig te handelen. Neem ook de instructies van de accufabrikant in acht.

⚠ ***Gevaar***

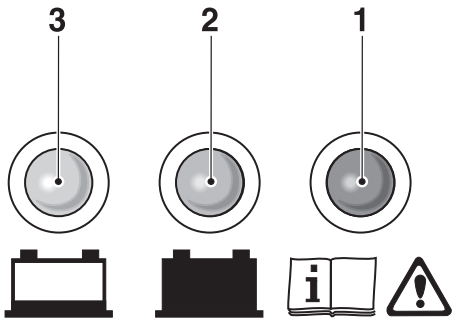
– *Kinderen uit de buurt van accu's en oplaadtoestel houden.*
– *De stekker van het oplaadtoestel mag niet veranderd worden.*
– *Het oplaadtoestel mag alleen gebruikt worden met de aanbevolen accu's. Indien verkeerde accu's op het oplaadtoestel aangesloten worden, kunnen de accu's overmatig gas gaan vormen, uitkoken en exploderen.*
– *Het oplaadtoestel mag alleen gebruikt worden in de in de fabriek gegeven inbouwsituatie.*

Doelmatig gebruik

Gebruik dit oplaadtoestel uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

– Het oplaadtoestel mag alleen gebruikt worden voor het opladen van perfecte loodaccu's.
– Het oplaadtoestel mag alleen gebruikt worden voor onderhoudsarme loodaccu's met een netspanning van 24 Volt.
– Het oplaadtoestel mag gebruikt worden met de volgende netzekering: Smeltzekering minstens 10 A gL of slagpenzekering minstens 10 A (B- of C-karakteristiek).

Controlelampjes



1 Rode LED brandt = storing oplaadapparaat/accu, klantendienst informeren
2 Groene LED brandt = accu vol
3 Gele LED brandt = accu wordt opgeladen

Ingebruikneming

⚠ ***Gevaar***

Explosiegevaar!

– *Accu's niet in open lucht, niet op verkeerswegen, niet in explosiegevaarlijke ruimten en niet in ruimten met elektrisch geleidend stof gebruiken.*
– *Bij het opladen van accu's kunnen explosieve stoffen ontstaan. In de buurt van accu's en oplaadtoestel niet roken. Vuur en vonkvorming vermijden.*
– *Bij het opladen van de accu's mogen de ventilatieroosters van het apparaat niet bedekt worden. Kap van het reinigingsapparaat tijdens het laadproces geopend houden.*
– *Laadapparaat niet met water afspuiten.*

➔ Netstekker van het oplaadtoestel aansluiten op een geaard stopcontact van het 230-V-stroomnet. Het laadproces begint automatisch.

Onderhoud

Het oplaadtoestel is onderhoudsvrij. Aangezien enkele onderdelen onderhevig zijn aan slijtage, raden wij u aan het oplaadtoestel regelmatig door een expert te laten controleren.

Het apparaat mag enkel geopend en hersteld worden door een electricien. Gelieve u tot de klantendienst te wenden.

Technische gegevens

Netspanning	220-230 V, 48...63 Hz
Uitgangsspanning	24 V
Uitgangsstroom	max. 50 A
Laadkarakteristiek	IUIa met ladingsbehoud
Omgevingstemperatuur	0-40 °C
Luchtvochtigheid, niet bedauwend	0-90%
Gewicht	5,5 kg
Beveiligingsklasse	IP 20
Beschermingsklasse	I
Afmetingen (H x B x D)	85x219x308 mm

Vervoer

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar! Voor het in- en uitladen van het apparaat mag het hellingspercentage van 10% niet overschreden worden. Langzaam rijden.

➔ Voor het transport op een voertuig, het apparaat met spanriemen of touwen vastzetten ter voorkoming van wegglijden.

Opslag van het apparaat

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaat op „0“ stellen en de sleutel uittrekken. Accustekker uittrekken.

Instructie

Zuigturbine loopt na het uitschakelen na. Onderhoudswerkzaamheden pas na het nalopen van de zuigturbine uitvoeren.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

Onderhoudsschema

Na elk bedrijf

⚠ ***Waarschuwing***

Beschadigingsgevaar. Apparaat niet met water afspuiten en geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

➔ Vuil water aflaten.
➔ Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.
➔ Pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
➔ Alleen R-reinigingskop: Grofvuilreservoir eruit nemen en ledigen.
➔ Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
➔ Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
➔ Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
➔ Accu laden.

Wekelijks

➔ Filter schoon water controleren, indien nodig reinigen.

Maandelijks

➔ Accupool op oxidatie controleren, indien nodig schoonborstelen en met poolvet invetten. Op stevige zitting van de verbindingskabels letten.
➔ Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
➔ Automatische parkeerrem controleren op functionaliteit.
➔ Bij niet-onderhoudsvrije accu's, zuurdichtheid van de cellen controleren.
➔ Borsteltunnel reinigen (alleen BR variant).

Jaarlijks

➔ Voorgeschreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

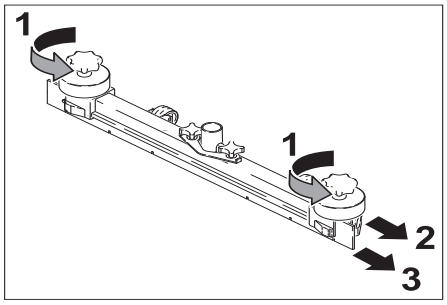
Onderhoudswerkzaamheden

Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Zuiglippen vervangen

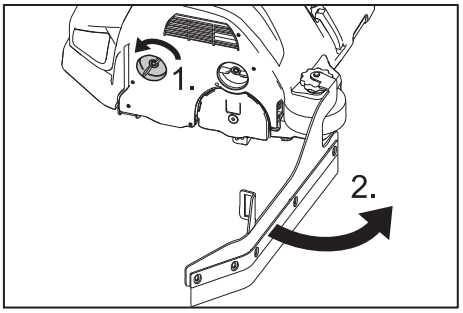
➔ Zuigbalk wegnemen.
➔ Kruisknoppen lossen.



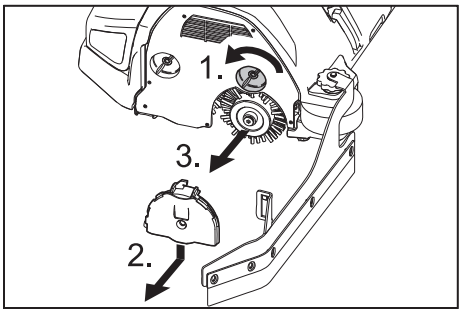
➔ Kunststofonderdelen verwijderen.
➔ Zuiglippen verwijderen.
➔ Nieuwe zuiglippen inschuiven.
➔ Kunststofonderdelen opschuiven.
➔ Kruisknoppen vastdraaien

Borstelwalsen vervangen (R-reinigingskop)

➔ Reinigingskop omhoog zetten.



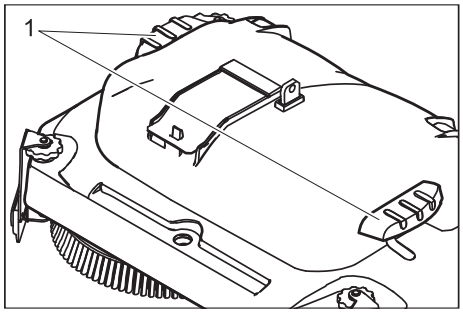
➔ Vergrendeling van de schraaplip losmaken.
➔ Schraaplip wegdraaien.



➔ Vergrendeling van het lagerdeksel losmaken.
➔ Lagerdeksel naar beneden duwen en eruit trekken.
➔ Borstelwals eruit trekken.
➔ Nieuwe borstelwals plaatsen.
➔ Lagerdeksel en schraaplip in de omgekeerde volgorde opnieuw bevestigen.
➔ Werkwijze aan de tegenoverliggende kant herhalen.

Schijfborstels vervangen (D-reinigingskop)

➔ Reinigingskop omhoog zetten.



1 Pedaal borstelwisseling

➔ Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.
➔ Schijfborstel zijdelings onder de reinigingskop eruit trekken.
➔ Nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, naar boven duwen en laten vastklikken.

Vorstbescherming

Bij kans op vorst:

➔ De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
➔ Water uit filter schoonwater verwijderen.
➔ Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

Hulp bij storingen

⚠ ***Gevaar***

Verwondingsgevaar! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op „0“ stellen en de sleutel uittrekken. Accustekker uittrekken.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.

Zekeringen vervangen

De bediener mag uitsluitend de vlakke zekeringen voor vrachtwagens met de volgende waarden vervangen worden:

– 7,5A (F1) – Stuurspanning en noodstroomtoevoer.
– 30A (F4) – Moduletoevoer heffen/toebehoren.

Instructie

Defecte zekeringen (F2, F3) mogen alleen door de klantendienst vervangen worden. Indien de zekeringen defect zijn, moet de klantendienst de gebruiksomstandigheden en de volledige besturing controleren.

De besturing is aangebracht onder het bedieningspaneel. Om bij de zekeringen te komen, moet op voorhand de afdekking aan de linkerkant van de voetruimte verwijderd worden.

➔ Bevestigingsschroef aan de bovenkant van de afdekking losschroeven.
➔ Afdekking wegnemen.
➔ Zekering vervangen.
➔ Afdekking aanbrengen.

Instructie

De rangschikking van de zekeringen is weergegeven aan de binnenkant van de afdekking.

Storingsindicatie

Het display toont voorhanden storingen met een interval van 4 seconden (voorbeeld:

Storing schrob-
functie H1/022

Indien storingen na vier seconden nog steeds op het display weergegeven worden, gaat u als volgt te werk:

➔ Sleutelschakelaar op „0“ stellen.
➔ Wachten tot de tekst op het display weg is.
➔ Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
Pas als de storing opnieuw optreedt de overeenkomstige maatregelen in de aangegeven volgorde uitvoeren. Daarbij moet de sleutelschakelaar op „0“ staan en de accustekker uitgetrokken zijn.
➔ Indien de storing niet opgelost kan worden, de klantendienst raadplegen en de foutcode(s) vermelden (in het voorbeeld H1/022).

Storingen met weergave op het display

Displayweergave		Oorzaak	Oplossing
Zitschakelaar onderbroken!	seat switch open!	Zitcontactschakelaar is niet geactiveerd.	Het apparaat werkt alleen als er zich een bediener op de zitplaats bevindt.
Gaspedaal loslaten!	release throttle?	Bij het inschakelen van de sleutelschakelaar is het gaspedaal ingedrukt.	Voor het inschakelen van de sleutelschakelaar de voet van het gaspedaal nemen. Indien de storing toch optreedt, de klantendienst raadplegen.
Batterij leeg -> laden!	battery empty -> charge!	Laagste ontladspanning van de accu is bereikt. Reinigingsaggregaten kunnen niet meer in werking gesteld worden. Rijdwerk en verlichting zijn activeerbaar.	Apparaat naar het laadstation rijden en accu opladen.
Batterij diepontladen!!	battery totally discharged!	Meer dan de toegelaten accucapaciteit opgenomen. Alle aggregaten worden uitgeschakeld. Machine niet meer bedrijfsklaar.	Voorwielrem manueel ontgrendelen (zie "Bedrijf / apparaat schuiven"). Apparaat voor laadstation schuiven. Accu laden.
Vuilreserv. vol Reiniging stopt	sewage tank full cleaning stops	Vuilwaterreservoir is vol.	Vuilwaterreservoir leegmaken.
Bedrijfsuren op 0 gezet !	operating hours set to 0!	Interne fout van het apparaat bij het opslaan van de bedrijfsuren. Bij een nieuwe start worden de bedrijfsuren op 0 teruggezet.	Geen, ter informatie.
Besturing heet ! laten afkoelen!	moduletemp. high let cool down!	Besturing is te heet.	Sleutelschakelaar op „0“ stellen. Minstens 10 minuten wachten. Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
Rijmotor heet ! Laten afkoelen !	drive motor hot! let cool down!	Rijdwerk oververhit wegens stijgingen of geblokkeerde rem.	Sleutelschakelaar op „0“ stellen. Minstens 10 minuten wachten. Sleutelschakelaar op „1“ stellen. Indien mogelijk, het apparaat alleen op vlak terrein gebruiken. Indien nodig de parkeerrem en het gaspedaal controleren.
Beveili geopend!	contactor open!!	Fout in de besturing.	Sleutelschakelaar op „0“ stellen. Minstens 10 minuten wachten. Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
Uitschakel., busvoed. ontbreekt	Shutdown, missing bus supply		Klantendienst contacteren.

Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Accustekker insteken.
	Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
	Zekering F1 controleren, indien nodig vervangen. *
	Accu controleren, indien nodig opladen.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen. Eventueel schoonwatertank voor de ontluchting van de leidingen helemaal vullen.
	Controleren, of de slangkoppeling voor het lozen van het schoonwater verbonden is.
	Kogelkraan openen.
	Ingestelde waterhoeveelheid in het bedieningsmenu controleren.
	Slangen op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Filter vers water reinigen.
Onvoldoende zuigcapaciteit	Zuigturbine in het bedieningsmenu op maximale zuigcapaciteit instellen (Low Noise bedrijf uitschakelen).
	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Pluizenzeef reinigen.
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen.
	Zuigslang en zuigbalk op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is.
	Instelling van de zuigbalk controleren.
Onvoldoende reinigingsresultaat	Aandrukkracht instellen.
	Borstels op slijtage controleren (borstellengte minstens 10 mm), indien nodig vervangen.
	Ingesteld borsteltoerental (FACT) in het bedieningsmenu controleren, eventueel Power-Clean kiezen.
Borstels draaien niet	Aandrukkracht verlagen.
	Controleren of vreemde voorwerpen de borstels blokkeren, indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
Optioneel zwaalicht schijnt niet	Zekering F4 controleren, indien nodig vervangen. *
* De zekeringen bevinden zich in de vlakke insteekvoetjes op de printplaat en zijn toegankelijk na het openen van de afdekking.	

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Benaming	Onderdeelnr. R 75	Onderdeelnr. R 90	Beschrijving	Stuks	Apparaat heeft stuk R 75 (R 90) nodig
R-reinigingskop	2.763-006.0	2.763-007.0	Reinigingskop, werkbreedte 750 / 900 mm, inclusief 2 walsborstels, rood. Snelle borstelwisseling, rechts randgangbaar, met zijschorten.	1	1 (1)
Borstelwals, wit (zacht)	6.906-985.0	6.906-989.0	Voor het polijsten en de onderhoudsreiniging van gevoelige vloeren.	1	2
Borstelwals, rood (gemiddeld, standaard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Voor de onderhoudsreiniging ook van sterk vervuilde vloeren.	1	2
Borstelwals, oranje (hoog/laag)	6.906-986.0	6.906-990.0	Voor het schrobben van structuurvloeren (veiligheidstegels, enz.).	1	2
Borstelwals, groen (hart)	6.906-987.0	6.906-991.0	Voor de basisreiniging van sterk vervuilde vloeren en voor het verwijderen van lagen (bijv. was, acrylaat).	1	2
Borstelwals, zwart (heel hart)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Walspadas	4.762-434.0	4.762-435.0	Voor de opname van walspads.	1	2
Walspad, wit (heel zacht)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Walspad, geel (zacht)	6.369-454.0	6.369-454.0	Voor het polijsten van vloeren.	20	2 (3)
Walspad, rood (gemiddeld)	6.369-456.0	6.369-456.0	Voor de reiniging van licht vervuilde vloeren.	20	2 (3)
Walspad, groen (hard)	6.369-455.0	6.369-455.0	Voor de reiniging van normaal tot sterk vervuilde vloeren.	20	2 (3)
Rubberlip vloerkop	5.394-823.0	5.394-823.0	Standaard	1	2

Benaming	Onderdeelnr. D 75	Onderdeelnr. D 90	Beschrijving	Stuks	Apparaat heeft stuk R 75 (D 90) nodig
D-reinigingskop	2.763-005.0	2.763-005.0	Reinigingskop, werkbreedte 750 / 900 mm, inclusief 2 schijfborstels, rood. Borsteluitwerper, rechts randgangbaar, met zijschorten.	1	1 (1)
Schijfborstel, natuur (zacht)	4.905-020.0	4.905-004.0	Voor het polijsten van vloeren.	1	2
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Voor de reiniging van licht vervuilde of gevoelige vloeren.	1	2
Schijfborstel, zwart (hard)	4.905-021.0	4.905-006.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	1	2
Drijfschijf	4.762-447.0	4.762-414.0	Voor de opname van pads.	1	2
Disc-pad, rood (gemiddeld)	6.369-791.0	6.369-024.0	Voor de reiniging van licht vervuilde vloeren.	5	2
Disc-pad, groen (hard)	6.369-790.0	6.369-023.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	5	2
Disc-Pad, zwart (heel hard)	6.369-789.0	6.369-022.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	5	2
Rubberlip, grijs	6.273-214.0	6.273-214.0	Standaard	20	2 (3)
Rubberlip, olievast	6.273-208.0	6.273-208.0	Olievast	20	2 (3)
Zuigbalk, recht	4.777-302.0	4.777-303.0	Standaard	1	1
Zuigbalk, gebogen	4.777-312.0	4.777-313.0	Standaard	1	1
Rubberlip vloerkop	5.394-823.0	5.394-823.0	Standaard	1	2

Opbouwsets

Opbouwset sproeizuigen	2.640-186	Vergemakkelijkt de reiniging van ontoegankelijke plaatsen.

Technische gegevens

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Vermogen					
Nominale spanning	V	24			
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	2100	2100	3100	2800
Vermogen motor wielaandrijving (nominaal vermogen)	W	600			
Vermogen zuigmotor	W	800			
Vermogen borstelmotor	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Zuigen					
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	28			
Zuigvermogen, onderdruk	kPa	14			
Reinigingsborstels					
Werkbreedte	mm	750		900	
Borsteldiameter	mm	110	400	110	460
Borsteltoerental, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Borsteltoerental, Fine-Clean	1/min	980		980	
Borsteltoerental, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Maten en gewichten					
Rijsnelheid (max.)	km/h	6			
Klimvermogen (max.)	%	10			
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m^2/u	3000	3600	3000	3600
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	140/140			
Lengte	mm	1550			
Breedte	mm	940			
Hoogte	mm	1340			
Gewicht (met/zonder accu)	kg	550/230			
Oppervlaktebelasting (met bestuurder en volle schoonwatertank)					
Voorwiel	N/cm^2	103			
Achterwiel	N/cm^2	68			
Apparaattrillingen					
Totale bewegingswaarde					
Armen, stuurwiel	m/s^2	0,1±0,2			
Poten, pedaal	m/s^2	0,1			
Zitvlak	m/s^2	0,1±0,1			
Berekende waarden volgens EN 60335-2-72					
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	64			
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2			
Geluidskrachtniveau L_{WA} + onveiligheid K_{WA}	dB(A)	84			
Apparaattrillingen					
Hand-arm vibratiewaarde	m/s^2	1,1			
Zitplaats	m/s^2	0,1			
Onzekerheid K	m/s^2	0,2			

Accucapaciteit

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Vloerreiniger opstapmachine
Type: 1.246-xxx
Type: 1.480-xxx
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108//EG
Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Toegepaste landelijke normen
-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES - 1
Símbolos del manual de instrucciones	ES - 1
Uso previsto	ES - 1
Indicaciones de seguridad	ES - 1
Función	ES - 1
Elementos del aparato	ES - 2
Puesta en marcha	ES - 4
Funcionamiento	ES - 5
Variante de modelo cargador	ES - 8
Transporte	ES - 8
Almacenamiento del aparato	ES - 9
Cuidados y mantenimiento	ES - 9
Ayuda en caso de avería	ES - 9
Garantía	ES - 11
Accesorios y piezas de repuesto	ES - 11
Datos técnicos	ES - 13
Declaración CE	ES - 14

Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ ***Peligro***

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***Advertencia***

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

– El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
– El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
– El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
– Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
– El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas. Para otros campos de aplicación, deberá considerarse el uso de cepillos alternativos.
– El presente aparato no es apto para la limpieza de las vías públicas de tránsito.
– El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.
– El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
– Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.

  Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.
El equipo está diseñado para funcionar en superficies con una pendiente de hasta 10%.
El aparato sólo se puede poner en funcionamiento cuando el depósito de agua sucia se inclina hacia delante y se cierran todas las tapas.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Enchufe de la batería/desconexión de emergencia
Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata desenchufar la batería.

interruptor de seguridad
El interruptor de seguridad apaga el motor de tracción con un retrase con 1,5 segundos, si el operador abandona el asiento durante el funcionamiento.

Función

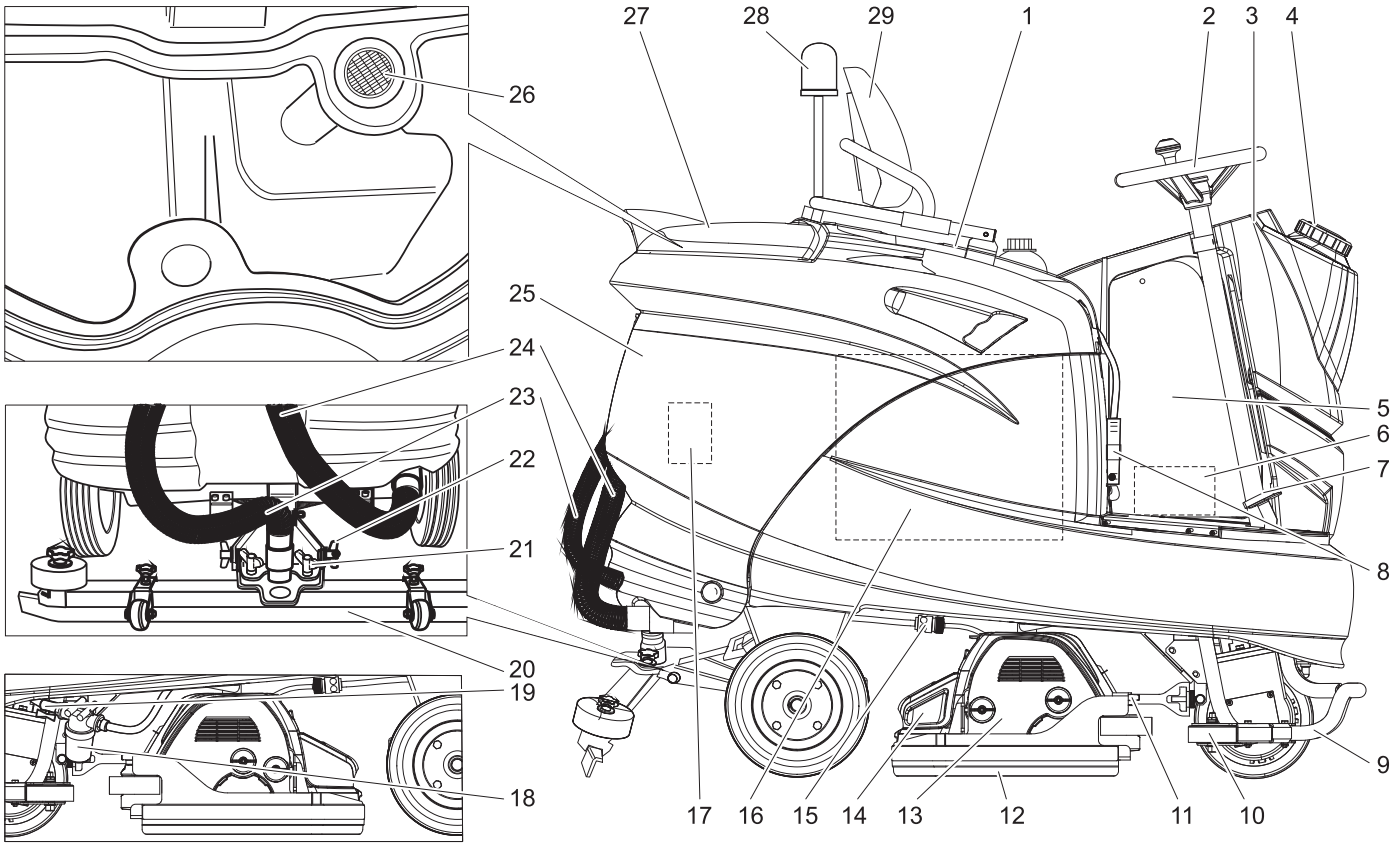
El aparato sirve para efectuar la limpieza en húmedo o el pulido de suelos llanos y para la absorción de soluciones acuosas.

– Se puede adaptar fácilmente la cantidad de detergente así como la velocidad de conducción a la tarea de limpieza que corresponda ajustando la cantidad de agua, la presión de apriete y la velocidad de los cepillos.
– Una anchura de trabajo de 750 mm o de 900 mm y unos depósitos de agua limpia y de agua sucia con una capacidad de 140 l respectivamente permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
– El aparato conduce automáticamente, el motor de tracción se alimenta con una batería de recipiente.
– Las baterías se puede cargar con el cargador en un enchufe de 230 V.
– La batería y el cargador ya vienen incluidos en las variantes de modelos.

Nota

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.
Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

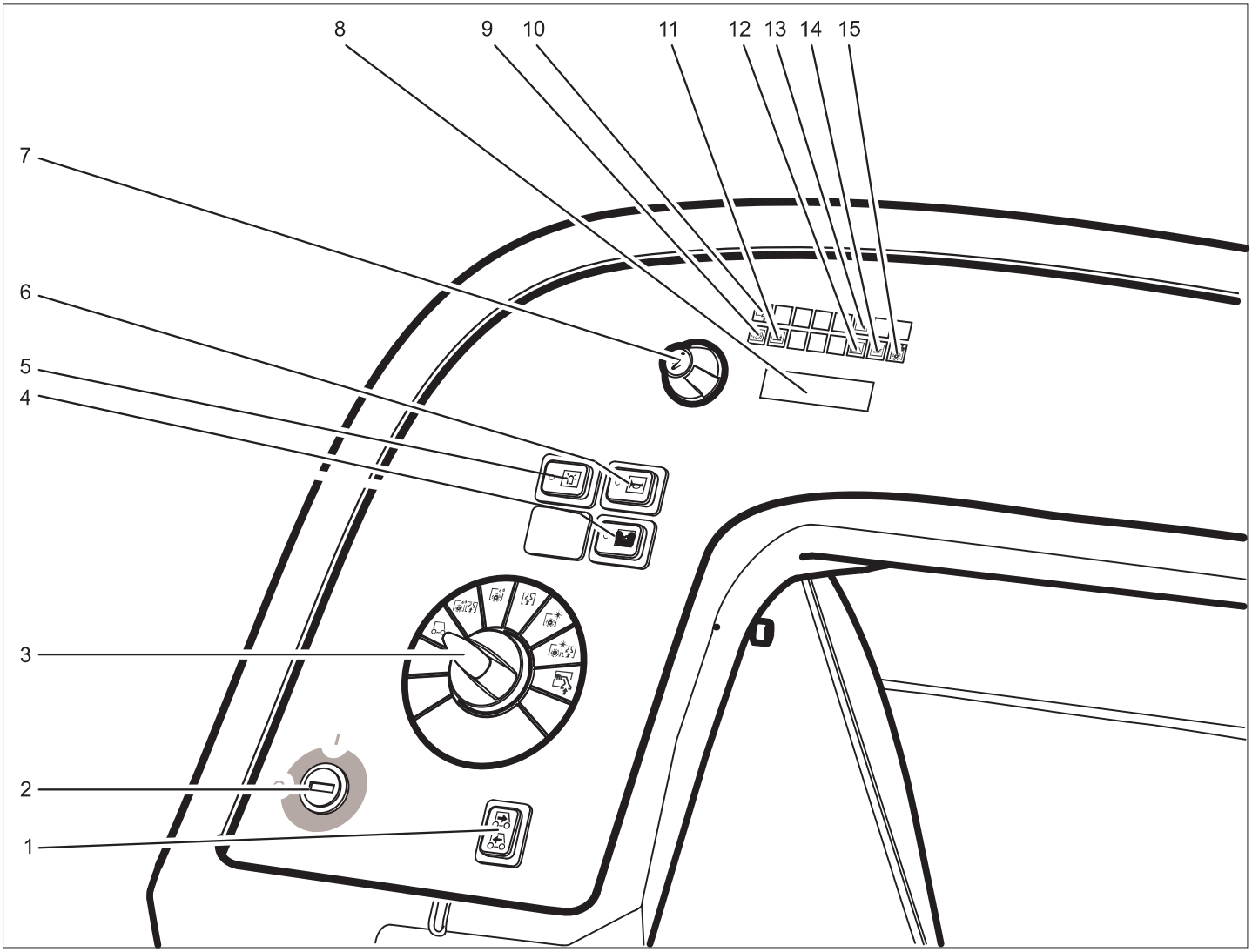
Elementos del aparato



1 Asiento (con interruptor de seguridad)
2 Volante
3 Botella de detergente (sólo el modelo Dose)
4 Cierre del depósito de agua limpia
5 Electrónica/mando
6 Fusibles (bajo cubierta)
7 Pedal acelerador
8 Enchufe de la batería/desconexión de emergencia
9 Estribo de protección
10 Rodillo de rechazo
11 Rueda de ajuste del labio de secado *
12 Labio de secado *
13 Cabezal limpiador *
14 Depósito de particulas gruesas (sólo en el cabezal limpiador R) *
15 Acoplamiento para mangueras para purgar el agua limpia
16 Batería
17 turbina de aspiración
18 Filtro de agua limpia
19 llave de bola
20 Barra de aspiración *
21 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
22 Tuercas de mariposa para inclinar la barra de aspiración
23 manguera de aspiración
24 Manguera de salida de agua sucia
25 depósito de agua sucia
26 filtro de pelusas
27 Tapa del depósito de agua sucia
28 Luz giratoria *
29 Respaldo de asiento, ajustable

* no incluido en el volumen de suministro

Pupitre de mando



1 Interruptor de dirección
2 Interruptor de llave
3 Programador
4 Interruptor del dispositivo dosificador de detergente (opcional)
5 Interruptor de luz giratoria omnidireccional (opcional)
6 claxon
7 Botón de información
8 anuncio
9 Piloto de control de freno de estacionamiento automático activo
10 Piloto de control programa de limpieza manual activo
11 Piloto de control vigilancia de baterías
12 Piloto de control averías
13 Piloto de control revisión
14 Piloto de control depósito de agua sucia lleno
15 Piloto de control sobrecarga cepillo

Identificación por colores

– Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
– Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Puesta en marcha

Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	*Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.*
	*Use protección para los ojos*
	*Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías*
	*Peligro de explosiones*
	*Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar*
	*Peligro de causticación*
	*Primeros auxilios*
	*Nota de advertencia*
	*Eliminación de desechos*
	*No tire la batería al cubo de la basura*

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.
Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Colocar la batería y cerrar

En la variante del modelo Bp-Pack ya vienen las baterías integradas.

➔ Desplace el depósito de agua hacia atrás.

➔ Colocar la batería en la cubeta.

⚠ ***Advertencia***

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

➔ Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-).

➔ Desplace el depósito de agua hacia delante.

⚠ ***Advertencia***

Cargar la batería antes de poner el aparato en funcionamiento.

Carga de batería

Nota

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance la capacidad mínima permitida, el aparato sólo se podrá conducir y, si procede, encender la iluminación disponible. En el pupitre de manejo se ilumina el indicador del estado de la batería en rojo.

➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

Nota

Si se usan otras baterías (p. ej. de otros fabricantes), el servicio técnico autorizado tiene que ajustar de nuevo la protección de descarga total para la batería en cuestión.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Tenga en cuenta la línea eléctrica y la protección por fusible, véase "Cargador". ¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!

Nota

El tiempo de carga dura aproximadamente 10 horas.
Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías que se usen) se regulan electrónicamente y finalizan el proceso de carga automáticamente.

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosiones. Sólo está permitido cargar baterías húmedas con el capó abierto.

➔ Vacíe el depósito de agua sucia.

➔ Desplace el depósito de agua sucia hacia atrás.

➔ Extraer el enchufe de la batería y conectarlo con el cable de carga.

➔ Conecte el cargador a la red y enciéndalo.

Después del proceso de carga

➔ Apagar el cargador y desenchufar.

➔ Separar el cable de la batería del cable de carga y conectar con el aparato.

Baterías que no requieren mantenimiento (baterías húmedas)

➔ Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada, tener en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está marcada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, los elementos tienen que desprender gas.

⚠ ***Peligro***

¡Peligro de causticación!

– *Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.*
– *Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.*
– *Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.*

⚠ ***Advertencia***

¡Peligro de daños en la instalación!

– *Utilizar únicamente agua destilada o desalada (EN 50272-T3) para rellenar las baterías.*
– *No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.*

Baterías recomendadas

conjunto de baterías	Nº referencia
400 Ah, baterías húmedas	6.654-052.0
240 Ah, baterías húmedas	6.654-112.0

Cargadores recomendados

cargador	Nº referencia
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Las baterías y cargadores se pueden adquirir en comercios especializados.

Accesorios recomendados

Sistema de reserva para rellenar baterías húmedas

– Con soporte de pared Nº referencia: 2.641-234.0
– Sin soporte de pared Nº referencia: 2.641-244.0

Dimensiones máximas de la batería

Longitud	Anchura	Altura
620 mm	430 mm	467 mm

Si se colocan baterías húmedas en el modelo Bp, se debe tener en cuenta lo siguiente:

– Se deben respetar las dimensiones máximas de la batería.
– Al cargar baterías húmedas, el asiento tiene que estar inclinado hacia arriba.
– Al cargar baterías húmedas se tienen que respetar las normativas del fabricante de baterías.

Desmontar la batería

➔ Desplace el depósito de agua hacia atrás.

➔ Desemborne las baterías.

➔ Sacar la batería de la pila.

➔ Desplace el depósito de agua hacia delante.

Descarga

Nota

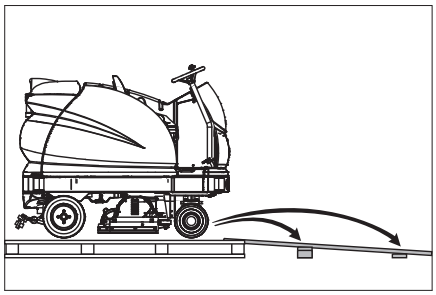
Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata desconectar el enchufe rojo de la batería.

➔ Quitar la lámina del embalaje.

➔ Quite la cinta de sujeción ubicada en los puntos de enganche.

➔ Las tres tablas de suelo marcadas del palet están sujetas mediante tornillos. Desatornille dichas tablas.

➔ Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



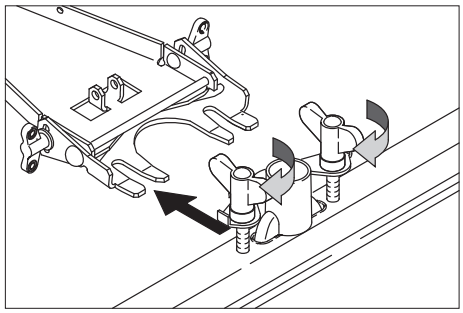
➔ Coloque las vigas incluidas en el embalaje debajo de la rampa a modo de soporte.
➔ Retire los tacos de madera destinados al bloqueo de las ruedas y colóquelos debajo de la rampa.
➔ Conectar el enchufe de la batería.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
➔ Pulsar el interruptor de dirección y bajar lentamente el aparato de la rampa.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

Montaje de los cepillos

El montaje de los cepillos se describe en el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

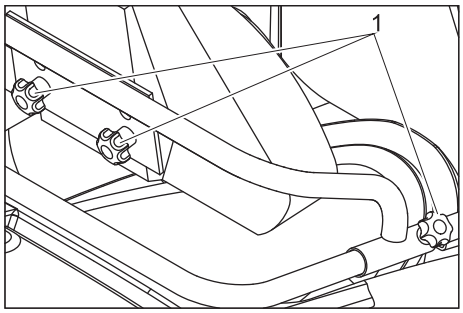
Montaje de la barra de aspiración

➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
➔ Apriete las tuercas de mariposa.



➔ Coloque la manguera de aspiración.

Ajustar respaldo de asiento



1 mango en estrella

➔ Desatornille los mangos en estrella.
➔ Poner el respaldo de asiento en la posición deseada.
➔ Ajustar los mangos en estrella.

Nota

Antes de abrir el depósito de agua sucia, se debe abatir el respaldo del asiento hacia delante.

Funcionamiento

Nota

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata desconectar el enchufe rojo de la batería.

Para familiarcarse con el aparato, llevar a cabo los primeros intentos de operación en un lugar libre.

Comprobar el freno de estacionamiento

⚠ ***Peligro***

Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.

➔ Tomar la posición de asiento.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
➔ Seleccionar la dirección.
➔ Pulsar ligeramente el pedal acelerador.

Se debe oír como el freno se desbloquea (desaparece el piloto de control del freno de estacionamiento en el pupitre de control). El aparato tiene que rodar ligeramente en una superficie llana. Si se suelta el pedal, se oirá el freno. Si esto no sucede se debe poner el aparato fuera de servicio y llamar al servicio técnico.

Freno

⚠ ***Peligro***

Peligro de accidentes. Si el aparato no muestra signos de frenar, proceder de la siguiente forma:

➔ Por razones de seguridad del enchufe de batería en relación con la función de desconexión de emergencia, si el aparato no se para al soltar el acelerador frente a una inclinación de más de 2%, sólo se puede pulsar la tecla de desconexión de emergencia si se ha comprobado el correcto funcionamiento mecánico del freno de estacionamiento antes de cada puesta en marcha.
➔ En niveles de menos de 2% se debe desenchufar la batería en cualquier caso.
➔ ¡Se debe poner el aparato fuera de servicio una vez parado (en una superficie llana) y se debe llamar al servicio técnico!
– También se deben respetar las indicaciones de mantenimiento de los frenos.

Conducción

⚠ ***Peligro***

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

➔ *En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.*

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

Peligro de deslizamiento en suelos mojados.

➔ *Tome las curvas a baja velocidad.*

Peligro de vuelco ante una base inestable.

➔ *Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.*

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

➔ *En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.*
➔ ´Siéntese y coloque el interruptor de llave en la posición "0".
➔ Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.
➔ Determinar la velocidad de marcha con el pedal acelerador.
➔ Detenga el aparato: Soltar el pedal de maniobra.

Nota

Durante la marcha también se puede cambiar la dirección. De esta manera puede avanzar y retroceder en zonas que haya que limpiar y estén muy sucias.

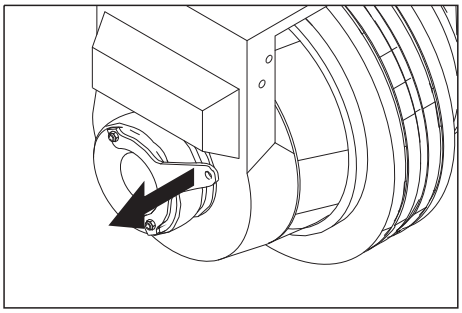
Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado. En la pantalla aparece una aviso de avería.

En caso de que el control de sobrecaliente, se apagará el elemento en cuestión.

➔ Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
➔ Espere un poco.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".

Deslizar el aparato



➔ Tirar hacia afuera de la palanca de desbloqueo en la rueda delantera.

El freno queda suelto y se puede empujar el aparato, mientras que la palanca de desbloqueo se mantenga en esta posición.

⚠ ***Peligro***

Peligro de accidentes. Cuando la palanca de desbloqueo está accionada el aparato no dispone de efecto de frenado.

Adición de combustibles

detergente

⚠ ***Advertencia***

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.

Nota

No utilice detergentes altamente espumosos.

Detergente recomendado:

Empleo	detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 780 RM 746
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 ES
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario o para la limpieza final de una obra	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

Agua limpia

➔ Abra la tapa del depósito de agua limpia.

➔ Rellenar con agua fresca (máximo 60ºC) hasta 15 cm por debajo del borde superior del depósito.

➔ Cierre la tapa del depósito de agua limpia.

Nota

Antes de la primera puesta en marcha, rellenar totalmente el depósito de agua fresca para ventilar el sistema de tuberías de agua.

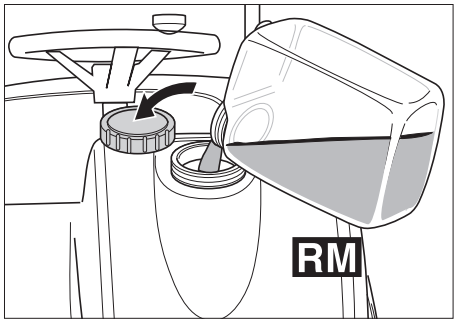
Trabajar sin dispositivo automático dosificador de detergente

Al realizar trabajos de limpieza en el área higiénica (p. ej. hospitales, establecimientos de alimentación) y para realizar limpiezas básicas de suelos muy sucios.
Con aparatos sin opción "DOSE".

➔ Abra el cierre del depósito de agua limpia.

➔ Llenar con agua limpia (máximo 60ºC) hasta el borde inferior de la boca de llenado.

➔ Añadir detergente. Observar las indicaciones de dosificación.



➔ Cierre la tapa del depósito de agua limpia.

Dispositivo dosificador de detergente (opcional)

Un dispositivo dosificador añadirá detergente al agua fresca el tramo al cabezal de limpieza.

⚠ ***Advertencia***

Riesgo de daños del dispositivo dosificador. No se puede añadir detergente en el depósito de agua limpia.

Indicación

El dosificador permite introducir una dosis de detergente de entre 0,5% y 3%.

➔ Colocar el frasco de detergente en el soporte delante en el depósito de agua limpia.

➔ Desenroscar la tapa del frasco.

➔ Introducir el tubo de absorción del dispositivo dosificador en el frasco. Procurar que el tamiz de la manguera de aspiración esté colocada sobre el fondo de la botella.

➔ Cerrar la botella con la tapa del dispositivo de dosificación.

El nivel de la botella se puede ver a través de la mirilla vertical.
Si el nivel del detergente se acerca al fondo de la botella:

➔ rellenar o cambiar la botella de detergente.

Precaución

Si hay que cambiar el tipo de detergente, se debe enjuagar antes y completamente la manguera de succión con agua limpia (durante 60 segundos con el máximo caudal y 3% de la dosis), para evitar reacciones químicas.

Nota

Si se vacía totalmente la botella de detergente, se debe operar el dispositivo dosificador durante 60 segundos con el máximo caudal de agua y 3% de la dosis, para volver a llenar la manguera de succión completamente con detergente.

Nota

Al rellenar o cambiar la botella de detergente, colgar la manguera de aspiración del dispositivo de dosificación en el depósito de agua limpia abierto, para que no gotee detergente al suelo.

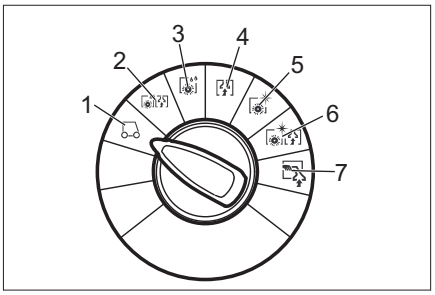
Nota

Si el depósito de agua fresca está vacío se interrumpe la dosificación de detergente. El cabezal de limpieza no sigue funcionando sin líquido.

Nota

Tan pronto como la bomba de detegente funcione, aparece una "C" parpadeante en la pantalla.

Programas de limpieza



1 Conducción
Conducir hasta el lugar de empleo.

2 Aspiración-fregado
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.

3 Fregado en húmedo
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.

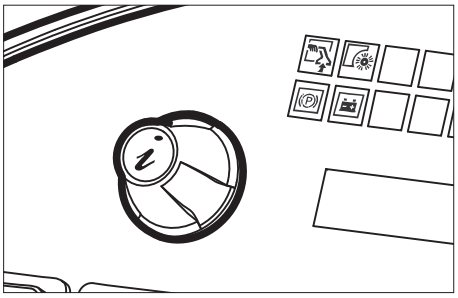
4 Aspirar
Aspire la suciedad.

5 Pulir
Pulir el suelo sin emplear líquidos.

6 Aspiración-fregado sin aplicar agua (aspirar-pulir)
Pulir el suelo sin aplicar líquido y aspirar el polvo de pulir.

7 Limpieza manual
Aplicar el detergente líquido con la boquilla para suelos para paredes y techos (opcional) y aspirar de nuevo.

Botón de información



Con el botón de información se seleccionan los puntos del menú y se ajustan las configuraciones.

– Giro derecha/izquierda avanza por los menús de adelante/atrás.

– Si se pulsa se confirma la configuración seleccionada.

Pantalla

Ajustar contraste

➔ ´Siéntese y coloque el interruptor de llave en la posición "0".

➔ Ajustar el programa de limpieza de aspiración fregado.

➔ Presionar y mantener el botón de información.

➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

En la pantalla aparece la indicación para ajuste de contraste.

➔ Dejar que suba el botón de información y seleccionar contraste girando el botón de información.

➔ Confirmar el ajuste de contraste seleccionado pulsando brevemente el botón de información.

El ajuste de contraste se aplica y el aparato se desactiva.

Ajuste del idioma

➔ ´Siéntese y coloque el interruptor de llave en la posición "0".

➔ Ajustar el programa de limpieza de desplazamiento.

➔ Presionar y mantener el botón de información.

➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

En la pantalla aparece la indicación para ajuste de idioma.

➔ Dejar que suba el botón de información y seleccionar idioma girando el botón de información.

➔ Confirmar el idioma seleccionado pulsando brevemente el botón de información.

El idioma se aplica y el aparato se desactiva.

Configuraciones

En el menú de usuario se aplican los ajustes de los diversos programas de limpieza. Según el programa de limpieza, se pueden configurar distintos parámetros. Los ajustes se aplican con el botón de información.

Menú de control

➔ ´Siéntese y coloque el interruptor de llave en la posición "0".
La pantalla muestra el nivel de carga de la batería.

➔ Seleccionar el programa de limpieza.

➔ Acceder al menú de control girando el botón de información.

➔ Seleccionar el parámetro deseado girando el botón de información. El valor ajustado actualmente aparece como barra.

➔ Pulsar el botón de información, el indicador de barra parpadeará.

➔ Ajustar de nuevo el parámetro girando en botón de información entre "min" y "max".

➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente.

Nota

Si no se modifica el parámetro seleccionado durante 10 segundos, se vuelve a la pantalla del nivel de batería y agua limpia.
Los mismos parámetros de limpiezas se pueden ajustar de forma individual en cada programa de limpieza.
La presión de apriete del cepillo se puede ajustar sólo con el aparato en funcionamiento en los programas de aspiración-fregado, fregado en húmedo, pulir o aspirar-pulir.
Se memorizan todas las configuraciones también cuando el aparato no recibe corriente.

Reestablecer los parámetros

➔ En el menú de control, seleccionar el punto "¿Aceptar los valores por defecto?" girando el botón de información.

➔ Pulsar el botón de información. Se reestablece la configuración de fábrica de todos los parámetros para cada programa de limpieza.

Parámetros ajustables	**min:paso:max**	**Nota**
caudal de agua	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosificación de detergente (opcional)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Presión de cepillo	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (nº de rotaciones de los cepillos) (Sólo con cabezal de limpieza R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Tiempo de funcionamiento del cepillo tras la parada	0s:1s:3s	Desde parar hasta levantar
Velocidad de trabajo	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (potencia de aspiración reducida)	–	0/1

En la tabla de abajo se indica la configuración de fábrica de los parámetros de los programas de limpieza. Si no se han introducido valores, el parámetro corrrespondiente no puede ajustarse en el programa de limpieza indicado.

Valores de fábrica

min ■■■■□□ max	**caudal de agua**	**Presión de cepillo**	**Velocidad de trabajo**
Aspiración-fregado	5	4	4
Fregado en húmedo	5	4	4
Aspiración en seco	–	–	4
Pulir	–	4	4
Aspirar-pulir	–	4	4

	Dosificación de detergente (opcional)	**FACT (nº de rotaciones de los cepillos)**	**Tiempo de funcionamiento del cepillo**	Low-Noise
Aspiración-fregado	1%	P	2s	1
Fregado en húmedo	1%	P	2s	1
Pulir	–	P	0s	–
Aspirar-pulir	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Encender el dispositivo dosificador de detergente (opcional)

➔ Confirmar el interruptor del dispositivo dosificador de detergente

El detergente se dosifica automáticamente.

Nota

La dosificación de detergente se puede ajustar en el menú de control.

Nota

Tan pronto como la bomba de detegente funcione, aparece una "C" parpadeante en la pantalla.

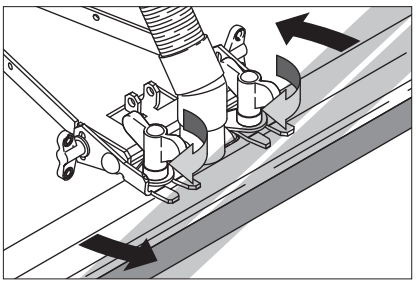
Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

➔ Suelte las tuercas de mariposa.

➔ Gire la barra de aspiración.



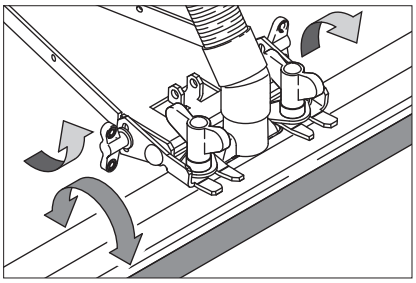
➔ Apriete las tuercas de mariposa.

Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

➔ Suelte las tuercas de mariposa.

➔ Incline la barra de aspiración.



➔ Apriete las tuercas de mariposa.

Ajustar labios de secado

➔ Ajustar los labios de secado mdiante la rueda de ajuste para que éstos toquen el suelo.

➔ Girar de nuevo hacia abajo la rueda de ajuste 1 giro adicional.

Vacíe los depósitos.

Purgue el agua sucia

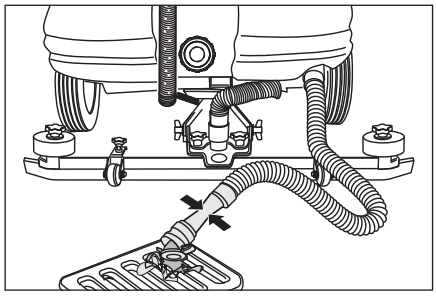
Nota

Rebose del depósito de agua sucia. Si el depósito de agua sucia está lleno, se enciende la turbina de aspiración y parpadea el piloto de control "Depósito de agua sucia lleno". Todos los programas de limpieza con aspiración están bloqueados durante un minuto. Vacíe el depósito de agua sucia.

⚠ ***Advertencia***

Respete la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

➔ Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



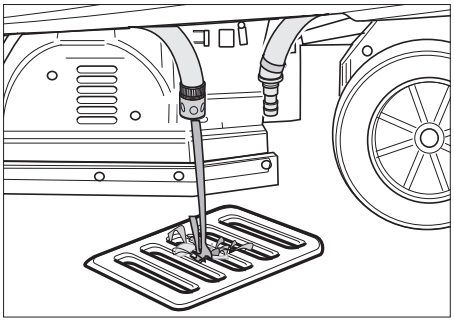
➔ Purgue el agua sucia a través del orificio del dosificador situado en la manguera de salida.

➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purgar el agua limpia

➔ Separar el acoplamiento de mangueras para purgar el agua limpia y sujetar sobre un dispositivo recolector apto.

➔ Ajustar programa de limpieza "Limpieza manual" con el interruptor de programa.



Variante de modelo cargador

Indicaciones de seguridad

Antes de poner en marcha el cargador, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Respete las indicaciones del fabricante de la batería.

⚠ ***Peligro***

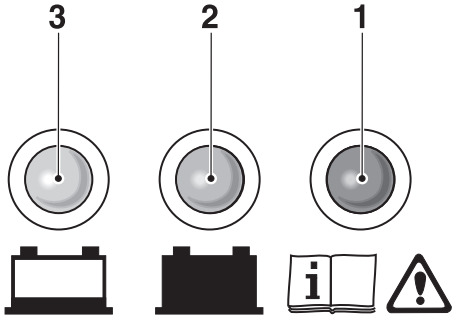
– *Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.*
– *No se puede modificar el enchufe del cargador.*
– *El cargador sólo se puede usar con las baterías recomendadas. Si se utilizan las baterías incorrectas con el cargador, éstas pueden desprender gas de forma excesiva, cocer y explotar.*
– *El cargador sólo se puede poner en funcionamiento con el montaje proporcionado de fábrica.*

Uso previsto

Utilice el cargador únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

– El cargador sólo se puede utilizar para cargar baterías de plomo en perfecto estado.
– El cargador sólo se puede utilizar para baterías de plomo que no precisen mantenimiento o tengan una tensión de red de 24 voltios.
– El aparato sólo se puede utilizar con el siguiente fusible de red: cortacircuito fusible al menos 10 A gL ó fusible automático al menos 10 A (característica B ó C).

Pilotos de control



1 el LED rojo se ilumina = avería del cargador/batería, informar al servicio de atención al cliente
2 el LED verde se ilumina = la batería está llena
3 el LED amarillo se ilumina = se está cargando la batería

Puesta en marcha

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosiones

– *Las baterías no se pueden utilizar al aire libre, ni en vías de tránsito, zonas en las que exista riesgo de explosiones ni en espacios donde haya polvos conductores de electricidad.*
– *Al cargar baterías se pueden crear sustancias explosivas. No se debe fumar cerca de las baterías y cargador. Evitar el fuego y las chispas.*
– *Al cargar las baterías no se deben tapar las rejillas de ventilación del aparato. Mantener abierto el capó del aparato de limpieza durante el proceso de carga.*
– *No salpicar el aparato con agua.*

➔ Conectar el enchufe del cargador a una toma con puesta a tierra de 230 V. El proceso de carga comienza automáticamente.

Mantenimiento

El cargador no precisa mantenimiento.. Dado que algunas piezas se pueden desgastar, le recomendamos que el servicio técnico examine regularmente el cargador. El aparato sólo puede ser abierto y reparado por un técnico electricista. Consulte a su servicio de atención al cliente.

Datos técnicos

Tensión de red	220-230 V, 48...63 Hz
Tensión de salida	24 V
Corriente de salida	max. 50 A
Línea de carga	IUIa con carga de mantenimiento
Temperatura ambiente	0-40 °C
Humedad del aire, sin condensación	0-90%
Peso	5,5 kg
Categoria de protección	IP 20
Clase de protección	I
Dimensiones (al x an x pr)	85x219x308 mm

Transporte

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Para las funciones de carga y descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 10%. Conducir lentamente.

➔ Para el transporte sobre un vehículo, fije el aparato para impedir que resbale con cinturones de sujeción/cuerdas.

Almacenamiento del aparato

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a „0“ y quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.

Nota

La turbina de aspiración sigue funcionando brevemente apagar. Realizar trabajos de mantenimiento cuando la turbina de aspiración cuando esté parada.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Plan de mantenimiento

Después de cada puesta en marcha

⚠ ***Advertencia***

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

➔ Purgue el agua sucia.
➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
➔ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
➔ Sólo con cabezal de limpieza R: Extraer el depósito de partículas gruesas de suciedad y vaciarlo.
➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Cargue la batería.

Todas las semanas

➔ Comprobar el filtro del agua limpia; en caso necesario, límpielo.

Mensualmente

➔ Comprobar si los polos de la batería están oxidados, si es necesario cepillar y lubricar con lubricante para polos. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.
➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
➔ Comprobar el funcionamiento del freno de ajuste automático.
➔ En el caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.
➔ Limpiar el canal de los cepillos (sólo la variante aparato de limpieza de suelos).

Anualmente

➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

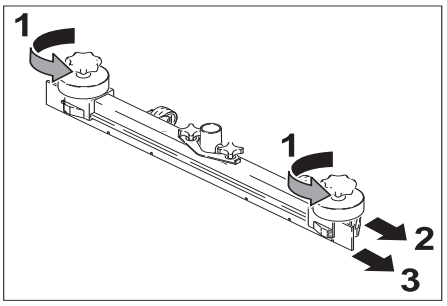
Trabajos de mantenimiento

contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Recambio de los labios de aspiración

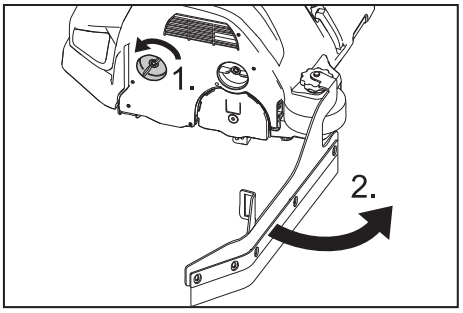
➔ Retire la barra de aspiración.
➔ Soltar los mangos en cruz.



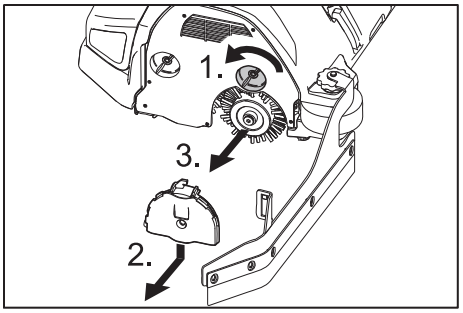
➔ Retire las piezas de plástico.
➔ Retire los labios de aspiración.
➔ Introduzca los labios de aspiración nuevos.
➔ Coloque las piezas de plástico.
➔ Ajustar bien los mangos en cruz.

Cambiar cepillos rotativos (R-cabezal de limpieza)

➔ Elevar el cabezal limpiador.



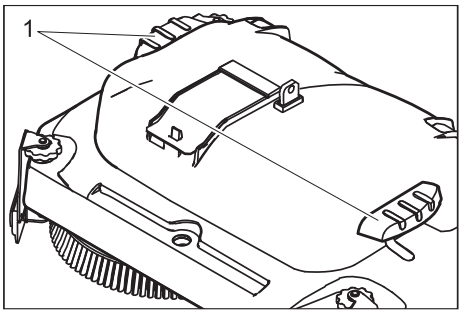
➔ Quitar el seguro del labio de secado.
➔ Empujar hacia atrás el labio de secado.



➔ Quitar el seguro de la tapa del cojinete.
➔ Presionar hacia abajo la tapa del cojinete y desenganchar.
➔ Extraer el cepillo rotativo.
➔ Instalar nuevo cepillo rotativo.
➔ La tapa del cojinete y el labio de secado están en condiciones para volver a ser unidos aplicando el orden inverso.
➔ Repetir el proceso con el lateral opuesto.

Cambiar cepillos de disco (cabezal de limpieza D)

➔ Elevar el cabezal limpiador.



1 Pedal de cambio de cepillo

➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.
➔ Sacar el cepillo de disco lateralmente de debajo del cabezal de limpieza.
➔ Mantener el nuevo cepillo de disco bajo el cabezal de limpieza, apretar hacia arriba y encajar.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
➔ Retirar el agua del filtro de agua limpia.
➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Ayuda en caso de avería

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a „0“ y quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Cambiar los fusibles

El operario sólo puede sustituir los fusibles planos de coche con los siguientes valores:

– 7,5A (F1) – Suministro de control y energía de emergencia.
– 30A (F4) – Suminisro de carrera/módulo de accesorios.

Nota

Los fusibles defectuosos (F2, F3) sólo pueden ser cambiados por el servicio de atención al cliente. Si estos fusibles están defectiosos, el servicio de atención al cliente debe comprobar las condiciones de aplicación y todo el control.
El mando se encuentra debajo del pupitre de mando. Para acceder a los fusibles, se tiene que retirar primero la cubierta situada en el lado izquierdo del espacio para los pies.

➔ Desenroscar el tornillo de fijación en el extremo superior de la cubierta.
➔ Extraer la cubierta.
➔ Cambiar fusible.
➔ Colocar la cubierta.

Nota

En la parte interior de la cubierta está indicada la distribución de fusibles.

Indicación de averías

La pantalla indica las averías actuales en un ciclo de 4 segundos (ejemplo:

avería frotar
función H1/022

Si siguen apareciendo los fallos tras 4 segundos en la pantalla, proceder de la siguiente manera:

- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- ➔ esperar hasta que desaparezca el texto de la pantalla.
- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
  Cuando aparezca de nuevo el fallo, seguir las medidas de solución correspondiente en el orden indicado. Para ello se debe poner el interruptor de llave en la posición "0" y desenchufar la batería.
- ➔ Si no se soluciona el fallo, llamar al servicio de atención al cliente e indique el código de fallo (en el ejemplo H1/022).

Averías con indicación en pantalla

Indicación en pantalla		**Causa**	**Modo de subsanarla**
Int. interruptor de asiento!	seat switch open!	El interruptor de contacto del asiento no está activado.	El aparato sólo trabaja si el operario se encuentra en la posición de asiento.
Soltar pedal acelerador!	release throttle?	Al encender el interruptor de llave, el pedal acelerador está pulsado.	Antes de encender el interruptor de llave, soltar el pedal acelerador. Si sigue produciéndose el fallo, acuda al servicio técnico.
Batteria descargada -> cargar!	battery empty -> charge!	Se ha alcanzado la tensión final de descarga de la batería. No se pueden poner en funcionamiento los mecanismos de limpieza. Se puede activar el accionamiento de traslación y la iluminación.	Desplazar el aparato hasta la estación de carga y cargar la batería.
Batería descargada totalmente	battery totally discharged!	Se ha cogido más de la capacidad de batería permitida. Se apagarán todos los mecanismos. La máquina ya no está lista para el funcionamiento.	Apertura manual de los frenos de la rueda delantera (véase “Funcionamiento / empujar el aparato”). Desplazar el aparato a la estación de carga. Cargue la batería.
Dep. suzied lleno limpiezo para	sewage tank full cleaning stops	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
Hora de servicio a0!	operating hours set to 0!	Fallo interno del aparato al memorizar las horas de servicio. Al realizar un nuevo inicio se ponen todas las horas de servicio a 0.	Ninguna, para información.
Control caliente Dejar enfriar!	moduletemp. high let cool down!	El control está demasiado caliente.	Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Espere por lo menos 10 minutos. Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
Motor caliente Dejar enfriar!	drive motor hot! let cool down!	El motor de tracción se sobrecalienta por un desplazamiento inclinado o si el freno está bloqueado.	Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Espere por lo menos 10 minutos. Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Siempre que sea posible, conduzca el equipo sólo por una superficie llana. Si es necesario comprobar el freno de estacionamiento y el pedal acelerador.
Cont. abierto!!	contactor open!!	Fallo en el control.	Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Espere por lo menos 10 segundos. Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
Desconexion, sumi nistro bus falta	Shutdown, missing bus supply		Avisar al servicio técnico.

Averías sin indicación en pantalla

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Conectar el enchufe de la batería.
	Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
	Comprobar el fusible F1, si es necesario cambiar. *
	Comprobar la batería, si es necesario recargar.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito. Dado el caso rellene del todo el depósito de agua limpia para purgar las tuberías.
	Comprobar si el acoplamiento de mangueras para pulgar el agua limpia está conectado.
	Abrir llave de bola.
	Comprobar la cantidad de agua ajustada en el menú de operaciones.
	Comprobar si los tubos están atascados, si es necesario limpiar.
	Limpiar el filtro de agua limpia.
Potencia de aspiración insuficiente	Ajustar las turbinas de aspiración en el menú de operaciones a potencia de aspiración máxima (desconectar el funcionamiento Low Noise).
	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	Limpiar el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Comprobar si la manguera de aspiración y la barra de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
Resultados de limpieza insuficientes	Ajustar la presión de apriete.
	Compruebe si los cepillos presentan desgaste (longitud del cepillo 10 mm) y, en caso necesario, cámbielos.
	Comprobar la velocidad de cepillos configurada (FACT), dado el caso seleccionar Power-Clean.
Los cepillos no giran	Reducir la presión de apriete.
	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
La luz giratoria omnidireccional no se ilumina.	Comprobar el fusible F4, si es necesario cambiar. *
* Los fusibles se encuentran en los zócalos de clavija plano en la placa de cableado y se puede acceder a ellos tras abrir la cubierta.	

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

denominación	No. de pieza R 75	No. de pieza R 90	Descripción	Unidad	El aparato necesita la pieza R 75 (R 90)
R-cabezal de limpieza	2.763-006.0	2.763-007.0	Cabezal de limpieza, anchura de trabajo 750 / 900 mm, incluidos 2 cepillos de rodillo, rojo. Cambio de cepillo rápido, marcha hacia la derecha, con faldón lateral.	1	1 (1)
Cepillo rotativo, blanco (suave)	6.906-985.0	6.906-989.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.	1	2
Cepillo rotativo, rojo (medio, estándar)	6.906-936.0	6.906-937.0	También para limpieza de mantenimiento de suelos muy sucios.	1	2
Cepillo rotativo, naranja (alto/profundo)	6.906-986.0	6.906-990.0	Para frotar pavimentos con estructura (alicatado de seguridad etc.)	1	2
Cepillo rotativo, verde (duro)	6.906-987.0	6.906-991.0	Para limpiezas a fondo de pavimentos muy sucios y para decapar (como ceras, acrilatos).	1	2
Cepillo rotativo, negro (muy duro)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Eje de cilindro pad	4.762-434.0	4.762-435.0	Para alojamiento del pad del cilindro.	1	2
Pad del cilindro, blanco (muy suave)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Pad del cilindro, amarillo (suave)	6.369-454.0	6.369-454.0	Para pulir pavimentos.	20	2 (3)
Pad del cilindro, rojo (medio)	6.369-456.0	6.369-456.0	Para limpiar pavimentos ligeramente sucios.	20	2 (3)
Pad del cilindro, verde (duro)	6.369-455.0	6.369-455.0	Para limpiar pavimentos de suciedad normal hasta grande.	20	2 (3)
Borde de goma cabezal de trabajo para suelos	5.394-823.0	5.394-823.0	Estándar	1	2

denominación	No. de pieza D 75	No. de pieza D 90	Descripción	Unidad	El aparato necesita la pieza D 75 (D 90)
D-cabezal de limpieza	2.763-005.0	2.763-005.0	Cabezal de limpieza, anchura de trabajo 750 / 900 mm, incluidos 2 cepillos de disco, rojo. Cepillos de disco, marcha hacia la derecha, con faldón lateral.	1	1 (1)
Escobilla de disco, natural (suave)	4.905-020.0	4.905-004.0	Para pulir pavimentos.	1	2
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	4.905-018.0	4.905-003.0	Para limpiar pavimentos de poca suciedad o delicados.	1	2
Cepillo de disco, negro (duro)	4.905-021.0	4.905-006.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	1	2
platillo motriz	4.762-447.0	4.762-414.0	Para alojamiento del pad.	1	2
Pad del disco, rojo (medio)	6.369-791.0	6.369-024.0	Para limpiar pavimentos ligeramente sucios.	5	2
Pad del disco, verde (duro)	6.369-790.0	6.369-023.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	5	2
Pad del disco, negro (muy duro)	6.369-789.0	6.369-022.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	5	2
Borde de goma, gris	6.273-214.0	6.273-214.0	Estándar	20	2 (3)
Borde goma, resistente al aceite	6.273-208.0	6.273-208.0	resistente al aceite	20	2 (3)
Barra de aspiración, recta	4.777-302.0	4.777-303.0	Estándar	1	1
Barra de aspiración, doblado	4.777-312.0	4.777-313.0	Estándar	1	1
Borde de goma cabezal de trabajo para suelos	5.394-823.0	5.394-823.0	Estándar	1	2

Equipos accesorios

Equipo accesorio aspiración de pulverización	2.640-186	facilita la limpieza en zonas de difícil acceso.

Datos técnicos

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Potencia					
Tensión nominal	V	24			
Consumo medio de potencia	W	2100	2100	3100	2800
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	600			
Potencia del motor de aspiración	W	800			
Potencia del motor de barrido	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Aspirar					
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	28			
Potencia de aspiración, depresión	kPa	14			
Cepillos de limpieza					
Anchura de trabajo	mm	750		900	
Diámetro cepillos	mm	110	400	110	460
Número de rotaciones de los cepillos, Power Clean	1/min	1550	160	1550	180
Número de rotaciones de los cepillos, Fine-Clean	1/min	980		980	
Número de rotaciones de los cepillos, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Medidas y pesos					
Velocidad (máx.)	km/h	6			
Capacidad ascensional (máx.)	%	10			
Potencia teórica por metro cuadrado	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	140/140			
Longitud	mm	1550			
Anchura	mm	940			
Altura	mm	1340			
Peso (con/sin batería)	kg	550/230			
Capacidad de carga por unidad (con conductor y tanque de agua limpia lleno)					
Rueda delantera	N/cm^2	103			
rueda trasera	N/cm^2	68			
Vibraciones del aparato					
Valor total de oscilación					
Brazos, volante	m/s^2	0,1±0,2			
Pies, pedal	m/s^2	0,1			
Superficie de asiento	m/s^2	0,1±0,1			
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72					
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	64			
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2			
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	dB(A)	84			
Vibraciones del aparato					
Valor de vibración mano-brazo	m/s^2	1,1			
asiento	m/s^2	0,1			
Inseguridad K	m/s^2	0,2			

Capacidad de batería

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos aparato con asiento
Modelo: 1.246-xxx
Modelo: 1.480-xxx
Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normas armonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normas nacionales aplicadas
-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT -	1
Símbolos no Manual de Instruções	PT -	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT -	1
Avisos de segurança	PT -	1
Funcionamento	PT -	1
Elementos do aparelho	PT -	2
Colocação em funcionamento	PT -	4
Funcionamento	PT -	5
Carregador variante Pack	PT -	8
Transporte	PT -	8
Armazenamento do aparelho	PT -	9
Conservação e manutenção	PT -	9
Ajuda em caso de avarias	PT -	9
Garantia	PT -	11
Acessórios e peças sobressalentes	PT -	11
Dados técnicos	PT -	13
Declaração CE	PT -	14

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

– O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
– O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
– O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
– O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
– O aparelho foi concebido para a limpeza de solos interiores ou de superfícies cobertas por telhados. Noutros campos de aplicação, tem que ser testada a utilização de escovas alternativas.
– O aparelho não está preparado para a limpeza de vias de comunicação públicas.
– O aparelho não pode ser aplicado em solos sensíveis ao vapor. Ter em atenção a carga de superfície permitida para o solo. A carga que o aparelho incide sobre a superfície é indicada nos dados técnicos.
– O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
– Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.
  Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251 e proceda conforme as indicações.
O aparelho está homologado para funcionar em superfícies com uma inclinação de até 10%.
O aparelho só pode funcionar se o depósito de água suja tiver sido inclinado para a frente e todas as tampas estiverem fechadas.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitado o seu funcionamento.

Ficha da bateria / Corte de emergência
Para uma interrupção imediata de todas as funções deve retirar a ficha da bateria.

Interruptor de segurança
O interruptor de segurança desliga o motor de accionamento com um atraso de 1,5 segundos se o utilizador abandonar o assento durante a operação.

Funcionamento

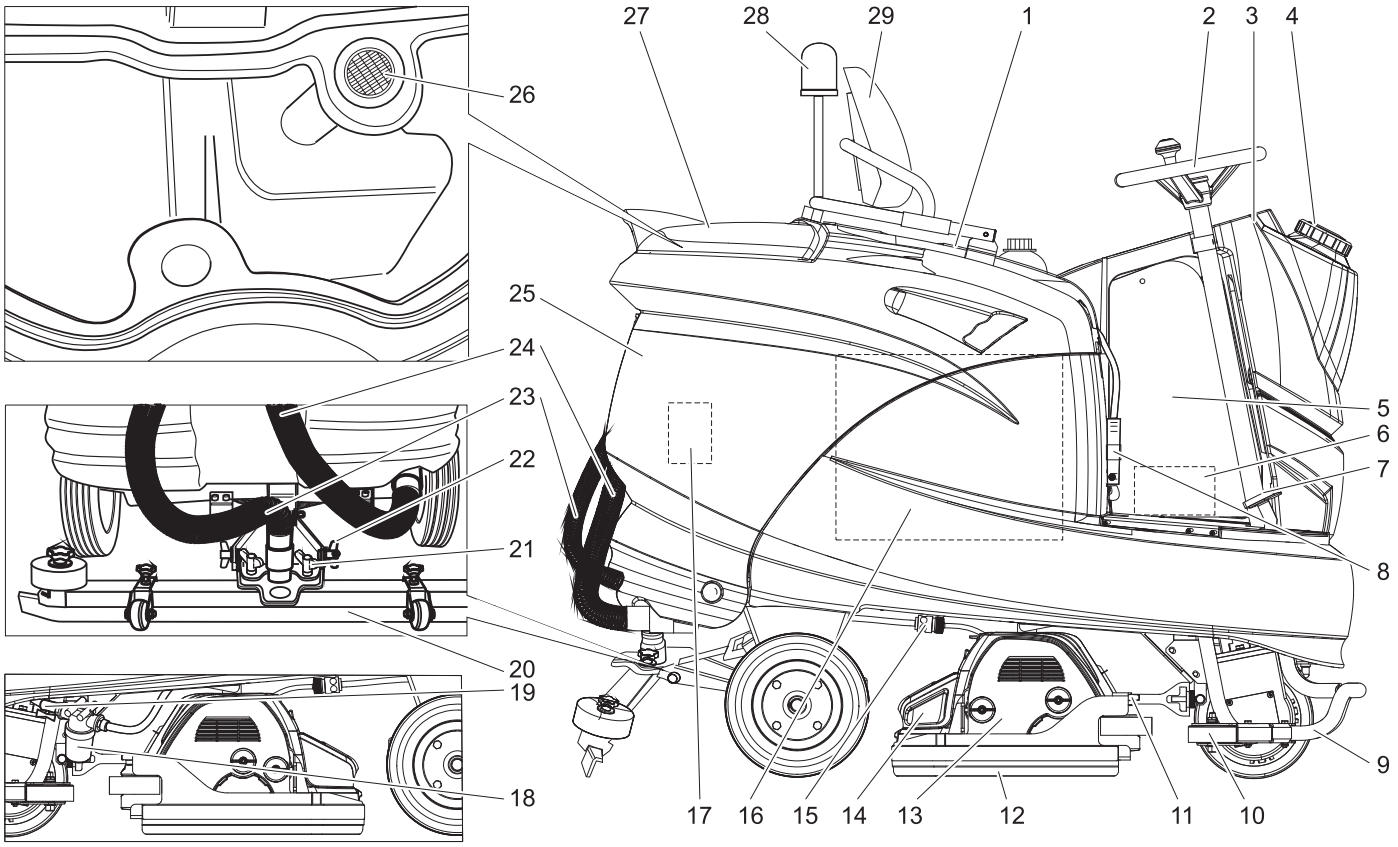
O aparelho é utilizado para a limpeza húmida ou para o polimento de pavimentos planos, bem como para a absorção de soluções aquosas.

– Através da regulação da quantidade de água, da pressão de encosto e da velocidade das escovas, assim como, da quantidade de produto de limpeza e da velocidade de marcha, é possível adaptar, facilmente, o aparelho à respectiva função de limpeza.
– Uma largura de trabalho de 750 mm resp., de 900 mm e uma capacidade de 140 l, tanto para o depósito de água limpa como para o depósito de água suja, permitem uma limpeza efectiva com um elevado tempo de utilização.
– O aparelho é automotor; o motor de accionamento é alimentado por uma bateria de gamela.
– As baterias podem ser carregadas numa tomada de 230V através dum carregador.
– A bateria e o carregador já são fornecidos nas variantes dos pacotes.

Aviso

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.
Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet sob www.karcher.com.

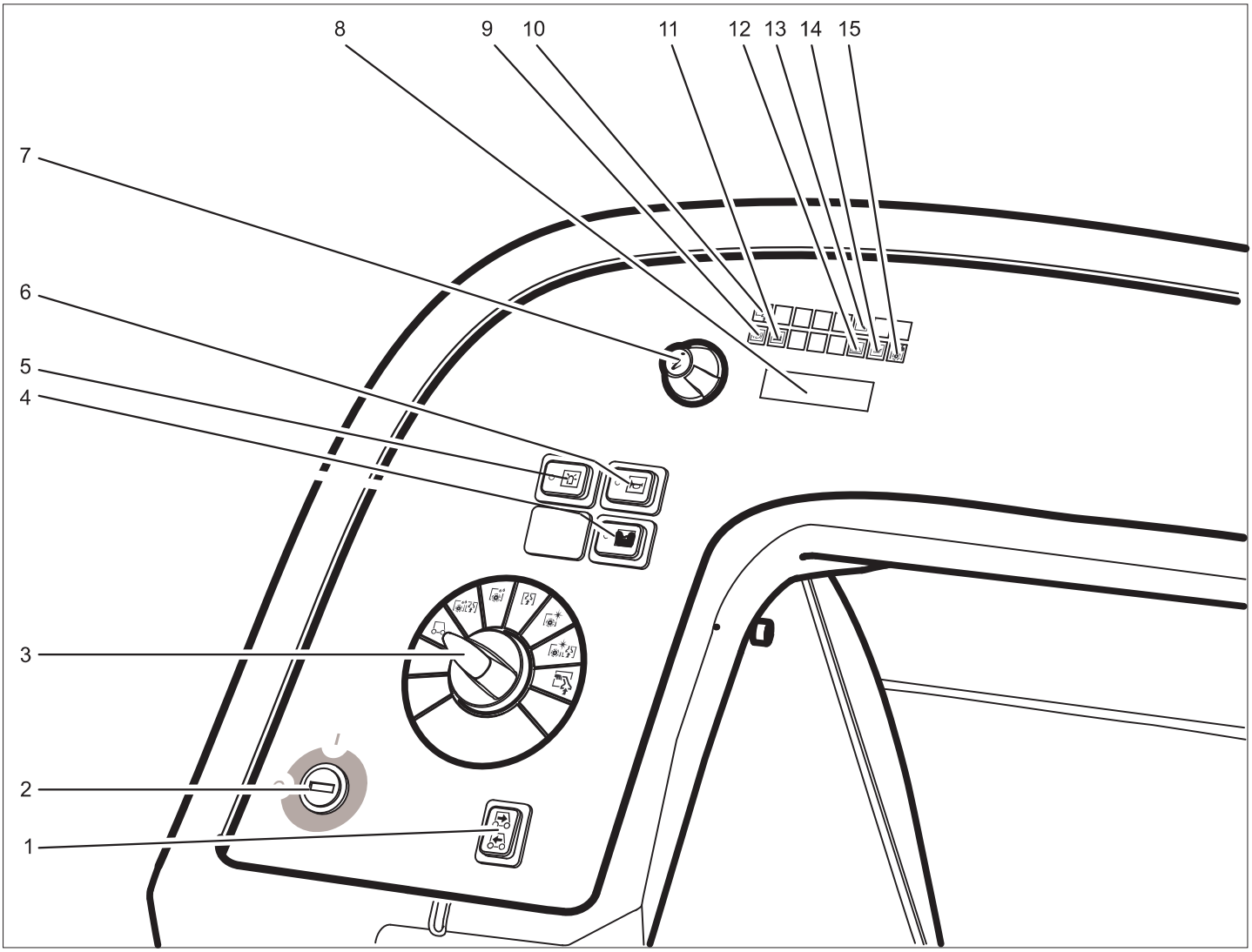
Elementos do aparelho



1 Assento (com interruptor de segurança)
2 Volante
3 Garrafa do detergente de limpeza (apenas variante Dose)
4 Fecho do depósito de água limpa
5 Electrónica / comando
6 Fusíveis (por baixo da cobertura)
7 Pedal do acelerador
8 Ficha da bateria / Corte de emergência
9 Arco de protecção
10 Rolo deflector
11 Roda de ajuste do lábio de recolha *
12 Lábio de recolha *
13 Cabeça de limpeza *
14 Contentor para lixo grosso (apenas na cabeça de limpeza R) *
15 Acoplamento de mangueira para escape da água limpa
16 Bateria
17 Turbina de aspiração
18 Filtro de água limpa
19 Válvula esférica
20 Barra de aspiração.*
21 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração
22 Porcas de orelhas para inclinar a barra de aspiração
23 Tubo flexível de aspiração
24 Mangueira de escoamento de água suja
25 depósito de água suja
26 filtro de fiocos
27 Tampa do depósito de água suja
28 Lâmpada rotativa *
29 Encosto de assento, regulável

* não faz parte do equipamento original

Painel de comando



1 Comutador do sentido de marcha
2 Interruptor de chave
3 Selector de programas
4 Interruptor do dispositivo de dosagem do detergente (opção)
5 Interruptor da lâmpada rotativa (opção)
6 Buzina
7 Botão Info
8 Display
9 Lâmpada de controlo "travão automático de imobilização activado"
10 Lâmpada de controlo "Limpeza manual activada"
11 Lâmpada de controlo "Controlo da bateria"
12 Lâmpada de controlo "Avaria"
13 Lâmpada de controlo "Assistência"
14 Lâmpada de controlo "Depósito de água suja cheio"
15 Lâmpada de controlo "Sobrecarga da escova"

Identificação da cor

– Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
– Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Colocação em funcionamento

Baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	*Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo*
	*Usar óculos de protecção*
	*Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças*
	*Perigo de explosão*
	*É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar*
	*Perigo de corrosão da pele*
	*Primeiro socorro*
	*Nota de alerta*
	*Eliminação dos resíduos*
 Pb	*Não eliminar a bateria no lixo doméstico*

⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.
Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

Montar e conectar a bateria

Na variante do pacote Bp-Pack a bateria já está montada.

➔ Inclinar o depósito da água para trás.

➔ Colocar a bateria na tina.

⚠ ***Advertência***

Observe a polaridade correcta!

➔ Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (–).

➔ Inclinar o depósito da água para a frente.

⚠ ***Advertência***

Carregue as baterias antes de colocar em funcionamento o aparelho.

Carregar a bateria

Aviso

O aparelho dispõe de uma protecção de excesso de descarga. Quando for atingido um valor mínimo admissível da capacidade, só o deslocamento e a iluminação (se houver no seu modelo) do aparelho funcionarão. No painel de comando ilumina o indicador do estado de carga da bateria, neste caso vermelho.

➔ Conduzir o aparelho directamente à estação de carga evitando subidas desnecessárias.

Aviso

Utilizando outras baterias, (p. ex. de outros fabricantes) a protecção de excesso de descarga deverá ser adaptada pela Assistência Técnica da Kärcher.

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Observar a rede de alimentação de corrente e os fusíveis, veja "Carregador".
Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

Aviso

O tempo de carga é, normalmente, de ca. de 10 horas.
Os carregadores recomendados (adaptados à respectiva bateria utilizada) estão regulados electronicamente e terminam a operação de carga automaticamente.

⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão. Só é permitido carregar baterias húmidas com a cobertura aberta.

➔ Esvaziar o depósito de água suja.

➔ Inclinar o depósito de água suja para trás.

➔ Retirar a ficha da bateria e ligá-la ao cabo de carga.

➔ Ligar o carregador à rede eléctrica e conectá-lo.

Depois do carregamento

➔ Desligar o carregador e separar da rede.

➔ Desligar o cabo da bateria do cabo de carga e ligá-lo ao aparelho.

Baterias de baixa manutenção (baterias húmidas)

➔ Uma hora antes de terminar o carregamento, adicionar água destilada e observar o nível de ácido correcto. A bateria está devidamente assinalada. No final da operação de carga todas as células têm que libertar gases.

⚠ ***Perigo***

Perigo de queimaduras!

– *Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.*
– *Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.*
– *Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.*

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos!

– *Adicionar somente água destilada ou dessalinizada (EN 50272-T3) nas baterias.*
– *Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.*

Baterias recomendadas

Jogo de baterias	Nº de encomenda
400 Ah, baterias húmidas	6.654-052.0
240 Ah, baterias húmidas	6.654-112.0

Aparelhos de carregamento recomendados

Carregador	Nº de encomenda
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

As baterias e os carregadores podem ser adquiridos no comércio especializado.

Acessórios recomendados

Reservatório para o reabastecimento de baterias húmidas.

– Com suporte de parede, n.º de encomenda: 2.641-234.0
– Sem suporte de parede, n.º de encomenda: 2.641-244.0

Dimensões máximas da bateria

Comprimento	Largura	Altura
620 mm	430 mm	467 mm

No caso de serem utilizadas baterias húmidas na variante Bp, deverá ser observado o seguinte:

– Têm que ser respeitadas as dimensões máximas das baterias.
– Ao carregar baterias húmidas, o assento tem que estar basculado para cima.
– Ao carregar baterias húmidas têm que ser respeitadas as prescrições do fabricante das baterias.

Desmontar a bateria

➔ Inclinar o depósito da água para trás.

➔ Desligar os bornes das baterias.

➔ Retirar a bateria do suporte.

➔ Inclinar o depósito da água para a frente.

Descarregar

Aviso

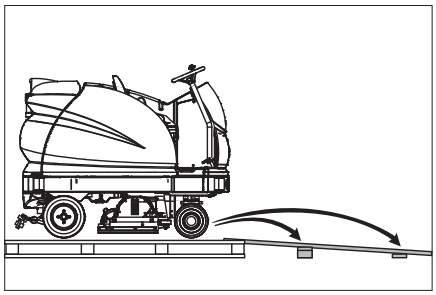
Para um corte imediato de todas as funções puxar a ficha vermelha da bateria.

➔ Remover a película da embalagem.

➔ Remover a cinta de fixação dos pontos de fixação.

➔ Três tábuas da palete assinaladas estão fixadas com parafusos. Desaparafusar estas três tábuas:

➔ Colocar as tábuas no canto da palete. Ajustar as tábuas de forma que estas fiquem posicionadas em frente às rodas do aparelho. Fixar as tábuas com os parafusos.



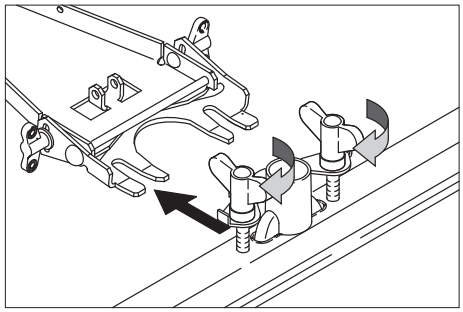
➔ Apoiar a rampa, colocando por debaixo as vigas contidas na embalagem.
➔ Retirar as cubinhos de madeira que bloqueiam as rodas e colocá-las debaixo da rampa.
➔ Encaixar a ficha da bateria.
➔ Regular o interruptor de chave para "1".
➔ Accionar o interruptor de sentido de circulação e descer lentamente o aparelho da rampa.
➔ Regular o interruptor de chave para "0".

Montar as escovas

A montagem da cabeça de limpeza é descrita no capítulo "Trabalhos de manutenção".

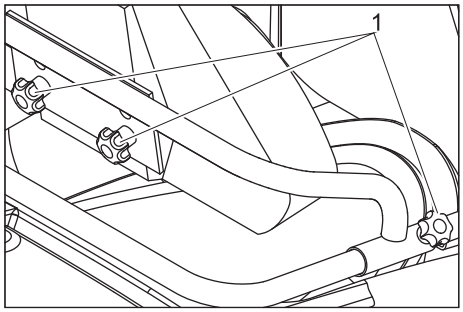
Montar a barra de aspiração

➔ Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.
➔ Apertar as porcas de orelhas.



➔ Encaixar a mangueira de aspiração.

Ajustar o encosto de assento



1 Punho estrelado

➔ Desaparafusar os punhos estrelados.
➔ Deslocar o encosto de assento para a posição desejada.
➔ Fixar os punhos estrelados.

Aviso

Antes de abrir o depósito da água suja é necessário inclinar o encosto do assento para a frente.

Funcionamento

Aviso

Para um corte imediato de todas as funções puxar a ficha vermelha da bateria.
Para se familiarizar com o aparelho, efectuar algumas marchas de teste num espaço completamente livre.

Verificar o travão de imobilização

⚠ ***Perigo***

Perigo de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.
➔ Sente-se no assento.
➔ Regular o interruptor de chave para "1".
➔ Seleccionar sentido de marcha.
➔ Exercer uma leve pressão no pedal de marcha.

Os travões devem destravar audivelmente (a lâmpada de controlo "travão de imobilização" no painel de controlo apaga). O aparelho deverá começar a rolar devagar em superfícies planas. Ao soltar-se o pedal, o travão actua de forma audível. Se isto acontecer, o aparelho deverá ser colocado fora de serviço e mandar verificar pela Assistência Técnica.

Travar

⚠ ***Perigo***

Perigo de acidente. Se o travão não funcionar mais, proceda da seguinte maneira:
➔ Se o aparelho não ficar parado numa rampa superior a 2% ao soltar o pedal de marcha, a ficha da bateria só deve ser retirada por razões de segurança no sentido de um funcionamento desligado de emergência, se o funcionamento mecânico correcto do freio de imobilização tiver sido verificado antes de cada colocação em funcionamento da máquina.
➔ Em níveis inferiores a 2%, a ficha da bateria deve ser sempre retirada.
➔ Após ter parado completamente (numa superfície plana), desligue o aparelho e chame a Assistência Técnica!
– Adicionalmente, observe as notas de manutenção para os travões.

Condução

⚠ ***Perigo***

Perigo de capotamento em subidas fortes.
➔ *No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.*

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.
Perigo de patinagem em solos molhados.
➔ *Conduzir devagar nas curvas.*

Perigo de capotamento em caso de piso instável.
➔ *Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.*

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.
➔ *Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.*
➔ Sentar no assento e colocar o interruptor de chave na posição "1".
➔ Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.
➔ Determinar a velocidade de marcha através do accionamento do acelerador.
➔ Parar o aparelho: Soltar pedal de marcha.

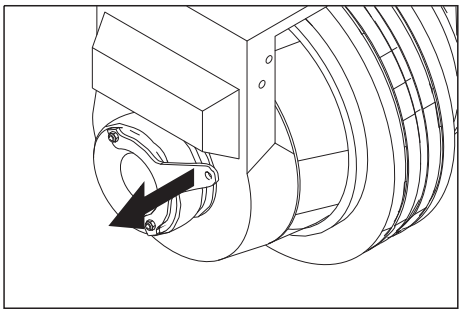
Aviso

O sentido de marcha também pode ser alterado durante a marcha. Assim é possível limpar também superfícies muito sujas, deslocando o aparelho várias vezes para frente e para trás.

Sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor de accionamento é desligado após um determinado período. No display aparece uma mensagem de erro.
Em caso de sobreaquecimento do comando é desligada a unidade afectada.
➔ Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos.
➔ Regular o interruptor de chave para "0".
➔ Esperar brevemente.
➔ Regular o interruptor de chave para "1".

Empurrar aparelho



➔ Puxar a alavanca de desbloqueio para fora, na roda dianteira.

O travão está solto e o aparelho pode ser empurrado, enquanto a alavanca de desbloqueio for mantida nesta posição.

⚠ ***Perigo***

Perigo de acidente. Se a alavanca de desbloqueio for accionada, o aparelho não dispõe de nenhum travão.

Encher produtos de consumo

Detergente

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes.
Utilizar só produtos de limpeza isento de diluentes, ácido clorídico e ácido fluorídico.

Aviso

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 780 RM 746
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 ES
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de manutenção de ladrilhos nos sanitários ou na conclusão de obras	RM 751
Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

Água limpa

➔ Abrir a tampa do depósito de água limpa.

➔ Encher água limpa (temperatura máxima de 60 °C) até 15 cm por baixo do canto superior do depósito.

➔ Fechar a tampa do depósito de água limpa.

Aviso

Antes da primeira colocação em funcionamento, encher completamente o depósito de água limpa, para purgar o ar da tubagem da água.

Trabalhar sem o dispositivo de dosagem automática do detergente

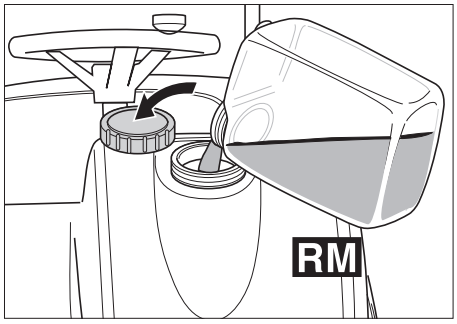
Para trabalhos de limpeza na área de higiene (p. ex. Hospitais, Empresas do ramo alimentar) e para limpeza profunda de soalhos muito sujos.

Nos aparelhos sem opção "DOSE".

➔ Abrir o tampão do depósito de água limpa.

➔ Atestar água fresca (no máximo 60°C) até à borda inferior do bocal de enchimento.

➔ Adicionar produto de limpeza. Observar as instruções de dosagem.



➔ Fechar o tampão do depósito de água limpa.

Dispositivo de dosagem do detergente (opção)

É adicionado à água limpa, antes de chegar à cabeça de limpeza, um produto detergente por meio de um dispositivo de dosagem.

⚠ ***Advertência***

Perigo de danificação do dispositivo de dosagem. O detergente não pode ser inserido no depósito da água limpa.

Aviso

O dispositivo de dosagem permite adicionar uma quantidade de detergente entre 0,5% e 3%.

➔ Colocar o depósito com detergente no suporte, na parte dianteira do depósito de água limpa.

➔ Desenroscar a tampa do recipiente.

➔ Introduzir a mangueira de aspiração do dispositivo de dosagem no recipiente. Ter em atenção que o filtro (peneira) do tubo de aspiração fique na base do depósito (garrafa).

➔ Fechar o depósito (garrafa) com a tampa do dispositivo de dosagem.

O nível de enchimento do depósito (garrafa) pode ser controlado por um óculo de inspecção vertical.

Se o nível de enchimento do detergente estiver a chegar ao fim:

➔ Encher ou substituir a garrafa (depósito) do detergente.

Atenção

Se pretender substituir o tipo de detergente é necessário lavar primeiro o tubo de aspiração completamente com água (durante 60 segundos com a quantidade máxima de água e 3% de dosagem), de modo a evitar reacções químicas.

Aviso

Se o recipiente (garrafa) do detergente for totalmente esvaziado é necessário operar o dispositivo de dosagem durante 60 segundos com a quantidade máxima de água e 3% de dosagem, de modo a encher o tubo de aspiração totalmente com detergente.

Aviso

Durante o enchimento ou substituição da garrafa do detergente, deve colocar o tubo de aspiração do dispositivo de dosagem no depósito de água limpa aberto, de modo a evitar que o detergente entre em contacto com o solo.

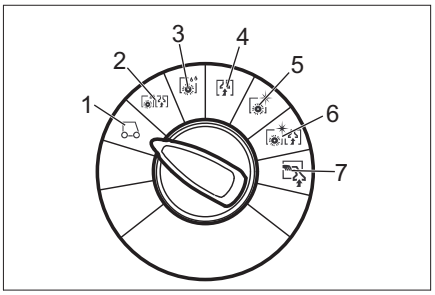
Aviso

Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem adicional de detergente é desligada. A cabeça de limpeza continua a trabalhar sem alimentação com água limpa.

Aviso

Assim que a bomba do detergente estiver em funcionamento, o sistema indica o funcionamento com um "C" intermitente no display.

Programas de limpeza



1 Condução
Condução até ao local de utilização.

2 Aspiração por esfrega
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.

3 Esfrega húmida
Limpar o chão com água e deixar actuar o detergente.

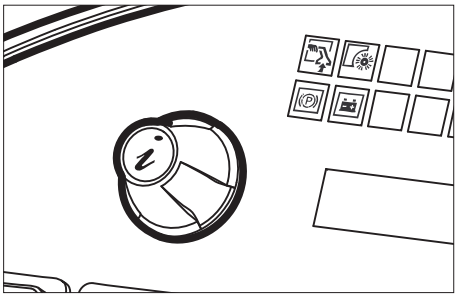
4 Aspirar
Aspirar água suja.

5 Polir
Polir o chão sem aplicação de líquidos.

6 Aspiração por esfrega sem aplicação de água (aspiração de polimento)
Polir o chão sem aplicação de líquido e aspirar o pó de polimento.

7 Limpeza manual
Aplicar o detergente com a escova de parede/tecto e soalho (opção) e aspirar em seguida.

Botão Info



O botão Info serve para seleccionar pontos do menu e para efectuar ajustes.

– Para avançar / voltar nos menus, rodar a direita / a esquerda .

– Premir para confirmar um ajuste a ser seleccionado.

Display

Ajustar o contraste

➔ Sentar no assento e colocar o interruptor de chave na posição "1".

➔ Ajustar o programa de limpeza da aspiração por esfrega.

➔ Premir continuamente o botão Info.

➔ Regular o interruptor de chave para "0".

No display é visualizada a indicação para o ajuste do contraste.

➔ Permitir o avanço do botão Info para cima e ajustar o contraste através de revoluções no botão Info.

➔ Confirmar o ajuste do contraste, premindo brevemente o botão Info.

O ajuste do contraste é assumido e o aparelho desliga.

Definir idioma

➔ Sentar no assento e colocar o interruptor de chave na posição "1".

➔ Ajustar o programa de limpeza de condução.

➔ Premir continuamente o botão Info.

➔ Regular o interruptor de chave para "0".

No display é visualizada a selecção do idioma.

➔ Permitir o avanço do botão Info para cima e escolher o idioma através de revoluções no botão Info.

➔ Confirmar o idioma seleccionado, premindo brevemente o botão Info.

O idioma seleccionado é assumido e o aparelho desliga.

Ajustes

No menu do utilizador são ajustados os distintos programas de limpeza. Conforme o programa de limpeza, devem ser ajustados vários parâmetros. Os ajustes são efectuados por meio do botão Info.

Menu do utilizador

➔ Sentar no assento e colocar o interruptor de chave na posição "1".
O display mostra o estado de carga da bateria.

➔ Seleccionar o programa de limpeza.

➔ Entrar no menu do utilizador rodando o botão Info.

➔ Rodar o botão Info para seleccionar o parâmetro desejado. O valor actualmente ajustado é indicado em forma de barra.

➔ Premir o botão Info, a indicação de barras pisca.

➔ Reajustar os parâmetros, rodando o botão Info entre "mín" e "máx".

➔ Confirmar o novo ajuste, premindo o botão Info, ou esperar até o valor ajustado ser automaticamente aceite.

Aviso

Se o parâmetro seleccionado não for alterado durante 10 segundos, o display volta a indicar o estado da bateria e da água limpa.
Os parâmetros de limpeza idênticos podem ser ajustados individualmente em cada programa de limpeza.
A pressão de encosto das escovas só pode ser ajustada nos programas de aspiração por esfrega, esfrega húmida, polimento e aspiração de polimento com o aparelho em marcha.
Todos os ajustes permanecem memorizados, enquanto o aparelho está sem corrente.

Repor os parâmetros

➔ Rodar o botão Info para seleccionar no menu do utilizador o ponto "Adoptar os valores default?".

➔ Premir o botão Info. A configuração de fábrica de todos os parâmetros é restabelecida para todos os programas de limpeza.

Parâmetros ajustáveis	mín:paso:máx	Observações
Quantidade de água	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosagem do detergente (opção)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Pressão das escovas	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (Velocidade da escova) (apenas cabeça de limpeza R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Período de funcionamento por inércia das escovas após stop	0s:1s:3s	Tempo entre paragem e elevação
Velocidade de trabalho	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (potência de aspiração reduzida)	–	0/1

A tabela que se segue indica a configuração da fábrica dos parâmetros para os programas de limpeza. Se não constarem valores, o parâmetro correspondente não pode ser ajustado no programa de limpeza indicado.

Configuração de fábrica

min ■■■■■□□ max	Quantidade de água	Pressão das escovas	Velocidade de trabalho
Aspiração por esfrega	5	4	4
Esfrega húmida	5	4	4
Aspirar a seco	–	–	4
Polir	–	4	4
Aspiração de polimento	–	4	4

	Dosagem do detergente (opção)	FACT (Velocidade da escova)	Funcionamento por inércia das escovas	Low-Noise
Aspiração por esfrega	1%	P	2s	1
Esfrega húmida	1%	P	2s	1
Polir	–	P	0s	–
Aspiração de polimento	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Ligar o dispositivo de dosagem do detergente (opção)

➔ Accionar o interruptor do dispositivo de dosagem do detergente.

O detergente é automaticamente doseado (adicionado).

Aviso

A dosagem do detergente pode ser ajustada no menu do utilizador.

Aviso

Assim que a bomba do detergente estiver em funcionamento, o sistema indica o funcionamento com um "C" intermitente no display.

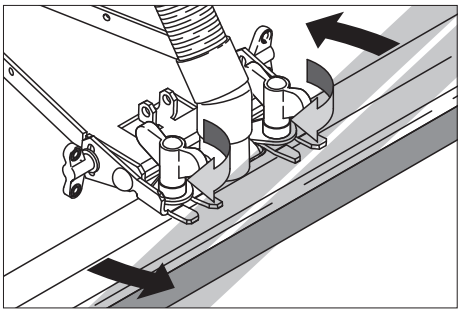
Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5º.

➔ Desapertar as porcas de orelhas.

➔ Virar a barra de aspiração.



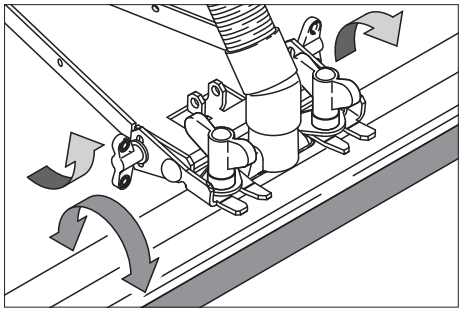
➔ Apertar as porcas de orelhas.

Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

➔ Desapertar as porcas de orelhas.

➔ Inclinar a barra de aspiração.



➔ Apertar as porcas de orelhas.

Ajustar os lábios de recolha

➔ Ajustar os lábios de recolha através de revoluções na roda de ajuste de forma que o lábio de recolha toque no chão.

➔ Rodar a roda de ajuste adicionalmente uma revolução para baixo.

Esvaziar os depósitos

Escoar água suja

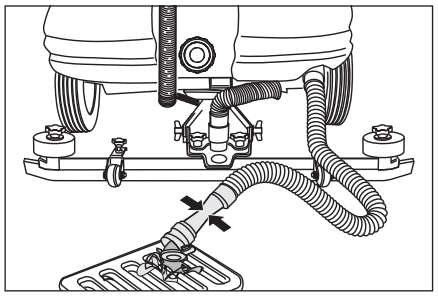
Aviso

Vertedouro do depósito de água suja. Com o depósito de água suja cheio, a turbina de aspiração desliga e a lâmpada de controlo "Depósito de água suja cheio" emite uma luz intermitente. Todos os programas de funcionamento com aspiração ficam bloqueados durante um minuto. Esvaziar o depósito de água suja.

⚠ ***Advertência***

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

➔ Retirar a mangueira de escoamento do suporte e baixá-la através dum dispositivo colector adequado.



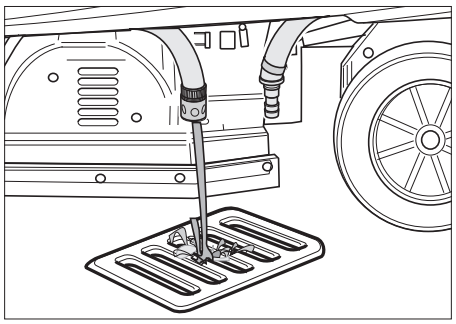
➔ Despejar a água suja abrindo, o dispositivo doseador na mangueira de descarga.

➔ Lavar o depósito de água suja com água limpa.

Expelir água limpa

➔ Separar o acoplamento da mangueira para evacuação da água limpa e mantê-lo sobre um colector adequado.

➔ Ajustar o programa de limpeza "Limpeza manual" com o selector de programa.



Carregador variante Pack

Avisos de segurança

Antes da utilização do carregador, leia atentamente as Instruções de Serviço do mesmo e proceda em conformidade. Tenha, também, em consideração as Instruções do fabricante da bateria.

⚠ ***Perigo***

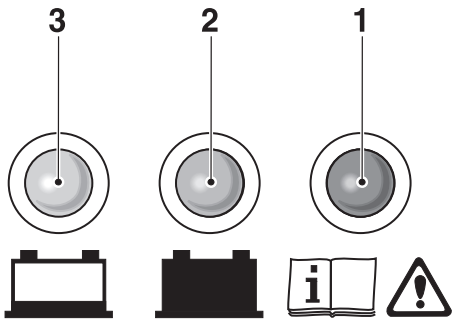
– *Mantenha as crianças afastadas da bateria e do carregador.*
– *A ficha do carregador não pode ser alterada.*
– *O carregador só pode ser utilizado com as baterias recomendadas. Se forem ligadas baterias não autorizadas ao carregador, as mesmas podem provocar uma libertação de gases exagerada, podem cozer e explodir.*
– *O carregador só pode ser utilizado na posição de montagem recomendada pela fábrica.*

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

– Utilizar o carregador somente para carregar baterias de chumbo em perfeito estado de conservação.
– O carregador só pode ser utilizado para baterias em chumbo com reduzida manutenção e com uma tensão de rede de 24 V.
– O aparelho de carregamento pode ser operado com os seguintes fusíveis no lado da rede eléctrica: Fusíveis comuns mín. 10 A gL ou disjuntores mín. 10 A (característica B ou característica C)

Lâmpadas de controle



1 LED vermelho aceso = Avaria, Carregador de baterias/bateria, informar o serviço de assistência técnica!
2 LED verde aceso = A bateria está carregada
3 LED amarelo está aceso = bateria será carregada

Colocação em funcionamento

⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão!

– *Não utilizar baterias ao ar livre, em vias de comunicação, em áreas onde podem verificar-se explosões, nem em áreas onde existam pós condutores de electricidade.*
– *Ao carregar baterias podem formar-se substâncias explosivas Não fumar nas proximidades da bateria e do carregador. Evitar fogo e formação de faíscas!*
– *Ao carregar baterias as ranhuras de ventilação do aparelho não podem ser tapadas Manter a tampa de cobertura do aparelho aberta durante a operação de carga das baterias.*
– *Não enxaguar o carregador com água.*

➔ Ligar a ficha de rede do carregador a uma tomada de rede com 230 V e com protecção de terra. A operação de carga tem início automaticamente.

Manutenção

O carregador está isento de manutenção. Mas porque algumas peças estão sujeitas a desgaste, recomendamos que o aparelho seja inspeccionado regularmente por um técnico credenciado.
O aparelho só pode ser aberto e reparado por um técnico electricista credenciado. Por favor, dirija-se aos Serviços Técnicos da sua zona.

Dados técnicos

Tensão da rede	220-230 V, 48...63 Hz
Tensão de saída	24 V
Corrente de saída	max. 50 A
Curva característica de carregamento	IUIa com carregamento de manutenção
Temperatura ambiente	0-40 °C
Humidade do ar, sem formar condensação	0-90%
Peso	5,5 kg
Tipo de protecção	IP 20
Classe de protecção	I
Dimensões (A x L x P)	85x219x308 mm

Transporte

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! O aparelho só pode ser manejado para a carga e descarga sobre inclinações de até 10%. Marchar lentamente.

➔ Ao transportar o aparelho num veículo, o mesmo deve estar protegido contra deslocamentos, por meio de cintas ou cordas de fixação.

Armazenamento do aparelho

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria para fora.

Aviso

A turbina de aspiração opera por inércia após a desactivação. Efectuar os trabalhos de manutenção apenas após a imobilização da turbina de aspiração.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

Sempre depois de utilizar a máquina

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos. Não borrifar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

➔ Esvaziar a água suja.
➔ Lavar o depósito de água suja com água limpa.
➔ Verificar o filtro de fiocos e, em caso de necessidade, limpá-lo.
➔ Apenas cabeça de limpeza R: Retirar o contentor para lixo grosso e esvaziá-lo.
➔ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
➔ Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
➔ Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
➔ Carregar a bateria.

Semanalmente

➔ Verificar o filtro da água limpa e limpar sempre que necessário.

Mensalmente

➔ Controlar a oxidação dos pólos da bateria e, se necessário, escová-los e lubrificá-los com massa própria. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
➔ Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
➔ Verificar o estado do travão de imobilização.
➔ No caso de baterias não isentas de manutenção, controlar a densidade do ácido das células.
➔ Limpar o túnel das escovas (apenas variante BR).

Anualmente

➔ Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspecção recomendada.

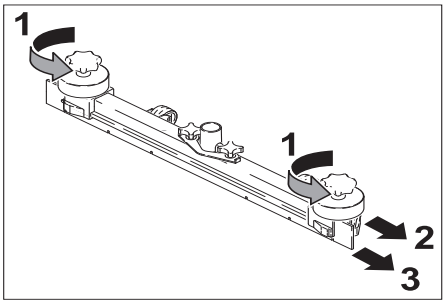
Trabalhos de manutenção

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Trocar os lábios de aspiração

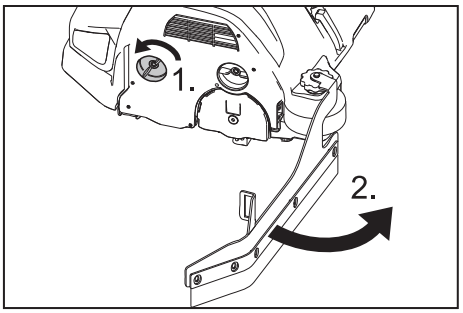
➔ Desmontar a barra de aspiração.
➔ Desapertar o manípulo em cruz.



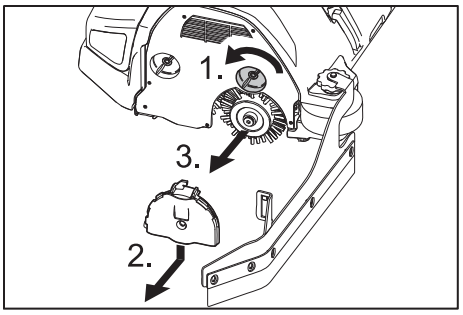
➔ Afastar as peças em plástico.
➔ Tirar os lábios de aspiração.
➔ Montar novos lábios de aspiração.
➔ Montar as peças de plástico.
➔ Apertar bem o manípulo em cruz.

Substituir as escovas rotativas (cabeça de limpeza R)

➔ Levantar a cabeça de limpeza.



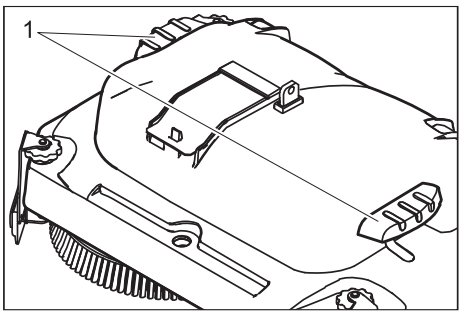
➔ Soltar o travamento do lábio de recolha.
➔ Girar o lábio de recolha para o lado.



➔ Soltar o travamento da tampa dos rolamentos.
➔ Pressionar a tampa dos rolamentos para baixo e retirar.
➔ Retirar a escova rotativa.
➔ Inserir nova escova rotativa.
➔ Voltar a fixar a tampa dos rolamentos e o lábio de recolha em ordem inversa.
➔ Repetir a operação no lado oposto.

Substituir as escovas de disco (cabeça de limpeza D)

➔ Levantar a cabeça de limpeza.



1 Pedal para a substituição das escovas

➔ Premir o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).
➔ Retirar a escova rotativa lateralmente, por baixo da cabeça de limpeza.
➔ Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encravar.

Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:

➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
➔ Retirar a água do filtro da água limpa.
➔ Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria para fora.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

Substituir fusíveis

O utilizador só pode substituir os fusíveis de encaixe chatos para veículos com os seguintes valores:

– 7,5A (F1) – Alimentação de corrente de comando e de emergência.
– 30A (F4) – Alimentação da elevação/do módulo de acessórios.

Aviso

Os fusíveis defeituosos (F2, F3) só devem ser substituídos pela Assistência Técnica. Se estes fusíveis estiverem danificados, a Assistência Técnica deverá verificar as condições de utilização e o comando completo.

O comando está montado por baixo do painel de comando. Para ter acesso aos fusíveis, deverá desmontar antes a cobertura no lado esquerdo da zona dos pés.

➔ Desaparafusar o parafuso de fixação no extremo superior da cobertura.
➔ Retirar a cobertura.
➔ Substituir o fusível.
➔ Colocar cobertura.

Aviso

A ocupação dos fusíveis é apresentada na parte interior da cobertura.

Indicação de avarias

O display visualiza de 4 em 4 segundos as avarias existentes (exemplo:

Avaria da função
de esfrega H1/022

Se, passado 4 segundos, os erros continuarem a ser indicados no display, proceder da maneira seguinte:

➔ Regular o interruptor de chave para "0".
➔ Esperar até o texto desaparecer do display.
➔ Regular o interruptor de chave para "1". Se voltar a surgir a avaria, efectuar as medidas para a eliminação correspondentes na sequência descrita. Neste contexto o interruptor de chave deve estar na posição "0" e a ficha da bateria deve ser retirada.
➔ Se a avaria não puder ser eliminada, contactar a Assistência Técnica, fornecendo o(s) código(s) de avaria (neste exemplo H1/022).

Avarias indicadas no display

Indicações no display		Causa	Eliminação da avaria
Int. interruptor de asiento!	seat switch open!	O interruptor de contacto do assento não está activado.	O aparelho só funciona quando o operador se encontra sentado no assento.
Soltar pedal acelerador!	release throttle?	Ao ligar o interruptor de chave, o acelerador está premido.	Antes de ligar o interruptor de chave, retirar o pé do acelerador. Se a avaria persistir, pedir a intervenção da Assistência Técnica.
Batteria descargada -> cargar!	battery empty -> charge!	A tensão final de descarga da bateria foi atingida. Já não é possível colocar em funcionamento os agregados de limpeza. O mecanismo de movimentação e a iluminação podem ser activados.	Deslocar o aparelho para a estação de carregamento e carregar a bateria.
Descargar totalmente bateria!!	battery totally discharged!	Consumiu-se mais capacidade da bateria do que a permitida. Todos os agregados são desligados. A máquina já não está pronta a funcionar.	Desbloquear o travão da roda dianteira manualmente (ver "Operação / Empurrar aparelho"). Deslocar o aparelho para a estação de carga. Carregar a bateria.
Dep. sucied. lleno limpiezo para	sewage tank full cleaning stops	O depósito de água suja está cheio.	Esvaziar o depósito de água suja.
Horas de servicio a 0!	operating hours set to 0!	Erro interno do aparelho ao armazenar as horas de serviço. Ao arrancar, o contador de horas de serviço retorna a 0.	Nenhuma.
Control caliente Dejar enfirar!	moduletemp. high let cool down!	O comando está demasiado quente.	Regular o interruptor de chave para "0". Esperar pelo menos 10 minutos. Regular o interruptor de chave para "1".
Motor caliente! Dejar enfirar!	drive motor hot! let cool down!	Sobreaquecimento do motor de tracção em consequência de subida ou porque o travão está bloqueado.	Regular o interruptor de chave para "0". Esperar pelo menos 10 minutos. Regular o interruptor de chave para "1". Sempre que possível, evitar subidas. Se necessário deve controlar o travão de imobilização e o pedal de marcha.
Cont. abierto!!	contactor open!!	Erro no comando.	Regular o interruptor de chave para "0". Esperar pelo menos 10 segundos. Regular o interruptor de chave para "1".
Desconexion, sumi nistro bus falta	Shutdown, missing bus supply		Avisar o serviço de assistência técnica.

Avarias sem indicações no display

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Encaixar a ficha da bateria.
	Regular o interruptor de chave para "1".
	Verificar o fusível F1 e substituí-lo se necessário. *
	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o depósito Encher eventualmente todo o depósito da água limpa, de modo a purgar o ar das tubagens.
	Verificar se o acoplamento da mangueira está conectado, de modo a escoar a água limpa.
	Abrir a válvula esférica.
	Controlar a quantidade de água ajustada no menu do utilizador.
	Controlar as mangueiras quanto a entupimento e limpá-las sempre que necessário.
	Limpar o filtro de água limpa.
Potência de aspiração insuficiente	Ajustar a turbina de aspiração na potência máxima, no menu do utilizador (desligar a operação Low Noise).
	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	Limpar o crivo de lanugem.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substitui-los.
	Verificar se a mangueira de aspiração e a barra de aspiração estão entupidas e limpar, se necessário.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada.
	Controlar a afinação da barra de aspiração.
Resultados de limpeza insuficientes	Regular a pressão de encosto.
	Verificar se há desgaste nas escovas (comprimento mínimo das cerdas 10 mm) e substituí-las, se necessário.
	Verificar a velocidade de rotação ajustada das escovas (FACT) no menu de utilizador, seleccionar eventualmente Power-Clean.
As escovas não rodam	Reduzir a pressão de encosto.
	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
A lâmpada rotativa opcional não brilha	Verificar o fusível F4 e substituí-lo se necessário. *
* Os fusíveis estão colocados sobre porta-fusíveis chatos no painel de conexões e são acessíveis depois de se abrir a cobertura.	

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Denominação	Refª R 75	Refª R 90	Descrição	Unidades	Aparelho necessita peça R 75 (R 90)
Cabeça de limpeza R	2.763-006.0	2.763-007.0	Cabeça de limpeza, largura de trabalho 750 / 900 mm, incluindo 2 escovas rotativas, vermelhas. Substituição rápida das escovas, rotação para a direita, com saias laterais.	1	1 (1)
Escova rotativa, branca (macia)	6.906-985.0	6.906-989.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	2
Escova rotativa, vermelha (média, padrão)	6.906-936.0	6.906-937.0	Para a limepza de manutenção de pavimentos com forte sujidade.	1	2
Escova rotativa, laranja (alta/baixa)	6.906-986.0	6.906-990.0	Para esfregar pavimentos sobre estruturas (mosaicos de segurança, etc.).	1	2
Escova rotativa, verde (rija)	6.906-987.0	6.906-991.0	Para a limpeza básica de soalhos com muita sujidade e para remover camadas agarradas (p. ex., cera, acriolato).	1	2
Escova rotativa, preta (muito rija)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Eixo do cilindro de pad	4.762-434.0	4.762-435.0	Para admissão do feltro rotativo	1	2
Feltro rotativo, branco (muito macio)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Feltro rotativo, amarelo (suave)	6.369-454.0	6.369-454.0	Para o polimento de soalhos.	20	2 (3)
Feltro rotativo, vermelho (médio)	6.369-456.0	6.369-456.0	Para a limpeza do soalhos pouco sujos.	20	2 (3)
Feltro rotativo, verde (duro)	6.369-455.0	6.369-455.0	Para a limpeza de soalhos com sujidade normal até forte sujidade.	20	2 (3)
Lábios de borracha da cabeça de trabalho no chão	5.394-823.0	5.394-823.0	padrão	1	2

Denominação	Refª D 75	Refª D 90	Descrição	Unidades	Aparelho necessita peça D 75 (D 90)
Cabeça de limpeza D	2.763-005.0	2.763-005.0	Cabeça de limpeza, largura de trabalho 750 / 900 mm, incluindo 2 escovas de disco, vermelhas. Ejector de escovas, rotação para a direita, com saias laterais.	1	1 (1)
Escova para vidros, natural (macia)	4.905-020.0	4.905-004.0	Para o polimento de soalhos.	1	2
Escova para vidros, vermelha (média, padrão)	4.905-018.0	4.905-003.0	Para a limpeza de soalhos pouco sujos ou soalhos sensíveis.	1	2
Escova de disco, preta (rija)	4.905-021.0	4.905-006.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	1	2
Disco de accionamento	4.762-447.0	4.762-414.0	Para o alojamento de feltros.	1	2
Feltro de disco, vermelho (médio)	6.369-791.0	6.369-024.0	Para a limpeza do soalhos pouco sujos.	5	2
Feltro de disco, verde (duro)	6.369-790.0	6.369-023.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	5	2
Feltro de disco, preto (muito duro)	6.369-789.0	6.369-022.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	5	2
Lábios de borracha, cinzento	6.273-214.0	6.273-214.0	padrão	20	2 (3)
Lábios de borracha, resitente ao óleo	6.273-208.0	6.273-208.0	resistente ao óleo	20	2 (3)
Barra de aspiração, recta	4.777-302.0	4.777-303.0	padrão	1	1
Barra de aspiração, curvada	4.777-312.0	4.777-313.0	padrão	1	1
Lábios de borracha da cabeça de trabalho no chão	5.394-823.0	5.394-823.0	padrão	1	2

Conjuntos de montagem

Jogo de montagem de aspiração de pulverização	2.640-186	Facilita a limpeza de locais inacessíveis.

Dados técnicos

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Potência					
Tensão nominal	V	24			
Consumo de potência médio	W	2100	2100	3100	2800
Potência do motor de accionamento (potência nominal)	W	600			
Potência do motor de aspiração	W	800			
Potência do motor das escovas	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Aspirar					
Potência de aspiração, quantidade de ar	l/s	28			
Potência de aspiração, depressão	kPa	14			
Escovas de limpeza					
Largura de trabalho	mm	750		900	
Diâmetro da escova	mm	110	400	110	460
Velocidade de rotação das escovas, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Velocidade de rotação das escovas, Fine-Clean	1/min	980		980	
Velocidade de rotação das escovas, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Medidas e pesos					
Velocidade de marcha (máx.)	km/h	6			
Capacidade de subida (máx.)	%	10			
Desempenho teórico por superfície	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	140/140			
Comprimento	mm	1550			
Largura	mm	940			
Altura	mm	1340			
Peso (com/sem bateria)	kg	550/230			
Carga de superfície (com condutor e depósito de água limpa)					
Roda dianteira	N/cm^2	103			
Roda traseira	N/cm^2	68			
Vibrações da máquina					
Valor total de vibração					
Braços, volante	m/s^2	0,1±0,2			
Pés, pedal	m/s^2	0,1			
Superfície do assento	m/s^2	0,1±0,1			
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72					
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	64			
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2			
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	84			
Vibrações da máquina					
Valor de vibração mão/braço	m/s^2	1,1			
Assento	m/s^2	0,1			
Insegurança K	m/s^2	0,2			

Capacidade da bateria

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: detergente para o solo carro
Tipo: 1.246-xxx
Tipo: 1.480-xxx
Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Normas nacionais aplicadas
-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA -	1
Symbolerne i driftsvejledningen	DA -	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA -	1
Sikkerhedsanvisninger	DA -	1
Funktion	DA -	1
Maskinelementer	DA -	2
Ibrugtagning	DA -	4
Drift	DA -	5
Opladeaggregat Pack-variant	DA -	8
Transport	DA -	8
Opbevaring af maskinen	DA -	8
Pleje og vedligeholdelse	DA -	8
Hjælp ved fejl	DA -	9
Garanti	DA -	11
Tilbehør og reservedele	DA -	11
Tekniske data	DA -	13
Overensstemmelseserklæring	DA -	14

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ ***Risiko***
En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ ***Advarsel***
En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig
En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.
- Maskinen må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.
- Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Maskinen blev udviklet til rengøring af indendørs gulve, henholdsvis gulve der bliver overdækket af tag. Ved andre anvendelsesområder skal brugen af alternative børster kontrolleres.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige færdselsårer.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag hensyn til gulvets tilladte fladebelastning.
  Fladebelastningen på grund af maskinen er angivet i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.
- Brændbare gas, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler må ikke optages med maskinen.
  Hertil hører benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger når de hvirvles sammen med sugeluften. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.

Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprayekstraktionsapparater, 5.956-251, inden maskinen tages i brug første gang.
Maskinen er godkendt til brug på arealer med en stigning på maks. 10%.
Maskinen må kun tages i drift, hvis snavsvandbeholderen er svinget fremad og alle låg er låst.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Batteristik/Nødstop
Træk batteristikket ud for en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner:

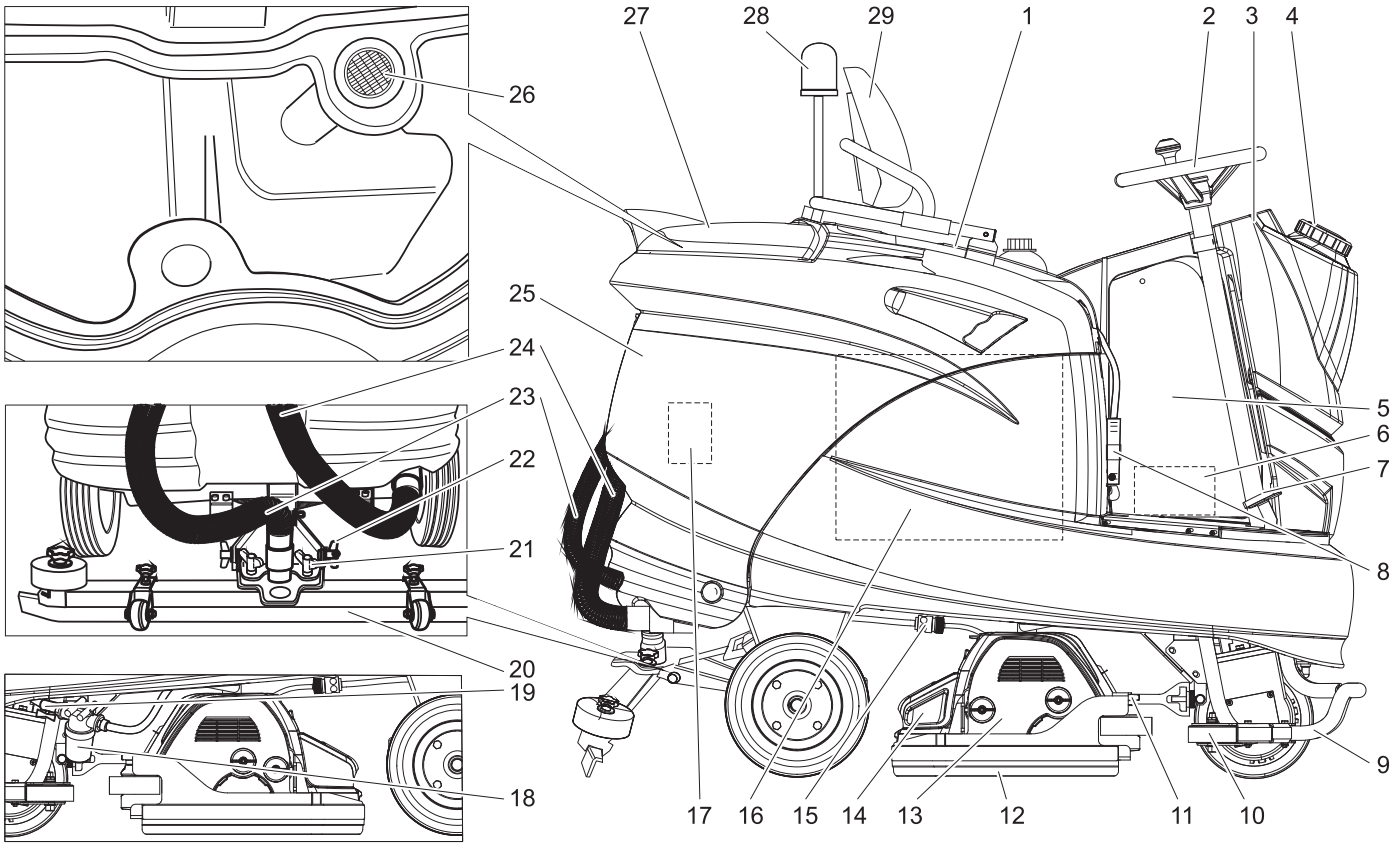
Sikkerhedsafbryder
Sikkerhedsafbryderen afbryder køremotoren med en forsinkelse på 1,5 sekunder, hvis brugeren forlader sædet under driften.

Funktion

Maskinen anvendes til vådrensning eller til at polere jævne gulvflader og til opsugning af væsker.
- Gennem indstilling af vandmængden, børsternes pressetryk og omdrejningstal, rengøringsmiddelmængden samt kørehastigheden kan den nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.
- En arbejdsbredde på 750 mm, hhv. 900 mm og en kapacitet for frisk- og snavsevandsbeholderne på 140 l hver muliggør en effektiv rengøring ved lang brugstid.
- Maskinen er selvkørende; køremotoren forsynes ved hjælp af et traktionsbatteri.
- Batterierne kan oplades på en 230V-stikkontakt ved hjælp af en oplader.
- Batteriet og opladeren er allerede inkluderet ved pakke-varianterne.

OBS
Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.
Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på www.kaercher.com.

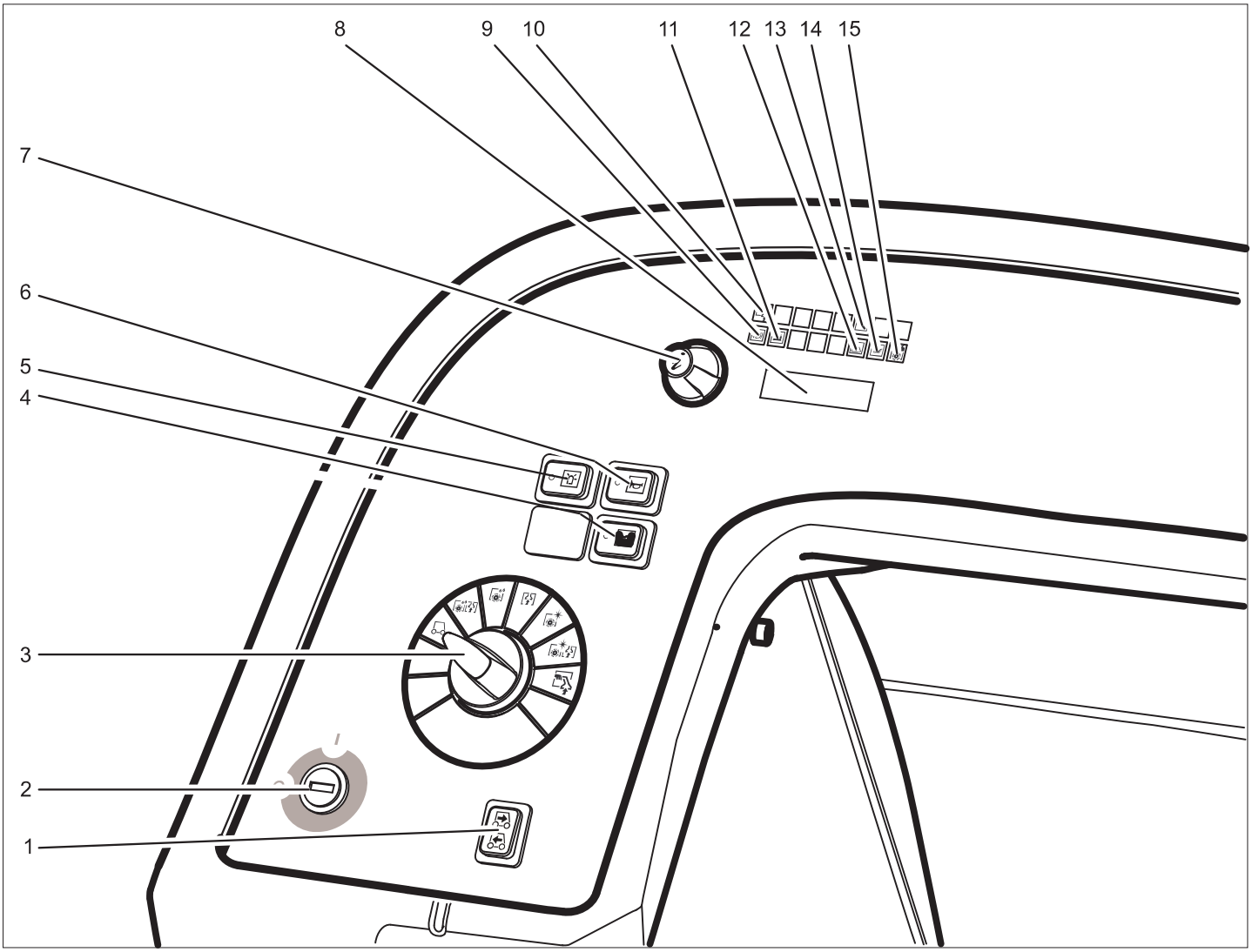
Maskinelementer



1 Sæde (med sikkerhedsafbryder)
2 Rat
3 Rensemiddeldunk (kun variant Dose)
4 Låg ferskvandtank
5 Elektronik/styring
6 Sikringer (under skærmen)
7 Kørepedal
8 Batteristik/Nødstop
9 Bøjle til bandebeskyttelse
10 Afbøjningsrulle
11 Justeringshjul afstrygerlæbe *
12 Afstrygerlæbe *
13 Rensehoved *
14 Grovsmudsbeholder (kun ved R-rense-hoved)*
15 Slangekobling til afledning af ferskvandet.
16 Batteri
17 Sugeturbine
18 Filter for friskvand
19 Kuglehane
20 Sugebjælke *
21 Vingemøtrikker til fastgørelse af suge-bjælken
22 Vingemøtrikker til hældning af suge-bjælken
23 Sugeslange
24 Afledningsslange for snavsevand
25 Snavsevandsbeholder
26 Fnugfilter
27 Dæksel til snavsevandsbeholder
28 Alarmlygte *
29 Læn, justerbar

* Ikke inkluderet i leveringen

Betjeningspanel



1 Kørеretningsomstiller
2 Nøglekontakt
3 Programvælger
4 Omstiller til doseringsindretning til rengøringsmiddel (option)
5 Kontakt for advarselslampe (option)
6 Signalhorn
7 Infoknap
8 Display
9 Kontrollampe automatisk stopbremse er aktiv
10 Kontrollampe programmet manuel rengøring er aktivt
11 Kontrollampe for batteriovervågning
12 Kontrollampe for fejl
13 Kontrollampe for service
14 Kontrollampe snavsevandsbeholder er fuld
15 Kontrollampe for overbelastning af børste

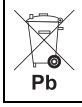
Farvekodning

– Betjeningselementer til rengøringsprocessen er bul.
– Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Ibrugtagning

Batterier

Overhold altid nedenstående advarselshenvisninger ved håndtering af batterier:

	*Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning*
	*Brug øjenværn*
	*Hold børn væk fra syre og batterier*
	*Eksplosionsfare*
	*Gnister, åben ild og rygning forbudt*
	*Ætsningsfare*
	*Førstehjælp*
	*Advarselsnotat*
	*Bortskaffelse*
	*Smid ikke batterier i affaldstønden*

⚠ ***Risiko***

Eksplosionsfare. Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellebroer.
Risiko for tilskadekomst. Syre må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

Isættelse og tilslutning af batterierne

Ved varianten BP-Pack er batterierne allerede monteret.

➔ Drej vandtanken tilbage.

➔ Sæt batteriet ind i karet.

⚠ ***Advarsel***

Sørg for korrekt polaritet.

➔ Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).

➔ Drej vandtanken fremad.

⚠ ***Advarsel***

Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

Opladning af batteriet

OBS

Maskinen er beskyttet mod total afladning, dvs., hvis det mindste tilladte mål af kapacitet nås, er der kun mulighed for at køre maskinen og tænde eventuelt lys. I dette tilfælde lyser batteriovervågningen rødt på betjeningspanelet.

➔ Kør maskinen direkte til opladningsstationen. Undgå stigninger.

OBS

Ved anvendelse af andre batterier (f.eks. fra andre producenter) skal beskyttelsen mod total afladning af det pågældende batteri genindstilles af Kärcher kundeservice.

⚠ ***Risiko***

Fare på grund af elektrisk stød. Vær opmærksom på strømledningsnet og sikring – se "Oplader".
Brug kun opladeren i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

OBS

Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10 timer.
De anbefalede ladeaggregater (som passer til de batterier, der benyttes) reguleres elektronisk og afslutter opladningen automatisk.

⚠ ***Fare***

Eksplosionsfare. Det er kun tilladt at oplade vådbatterier, når hætten er åbnet.

➔ Tøm snavsevandsbeholderen.

➔ Drej vandtanken tilbage.

➔ Træk batteristikket ud og sæt det sammen med ladekablet.

➔ Forbind opladeren med strømnettet og tænd den.

Efter opladningen

➔ Sluk ladeaggregatet og afbryd den fra strømnettet.

➔ Træk batterikablet af ladekablet og forbind det med maskinen.

Lav-vedligeholdelses-batterier (vådbatterier)

➔ Tilsæt destilleret vand en time før slutningen af opladningen, sørg for korrekt syrestand. Batterierne er mærket tilsvarende. Ved slutningen af opladningen skal alle celler udvikle gas.

⚠ ***Risiko***

Ætsningsfare!

– *Hvis man påfylder vand, når batteriet er afladet, kan der løbe syre ud!*
– *Brug beskyttelsesbriller ved omgang med batterisyre, og følg forskrifterne for at forhindre tilskadekomst og ødelæggelse af tøj.*
– *Eventuelle syrestænk på huden eller tøjet skal straks skylles af med store mængder vand.*

⚠ ***Advarsel***

Risiko for beskadigelse!

– *Brug kun destilleret eller afsaltet vand (EN 50272-T3) til efterfyldning af batterierne.*
– *Brug ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte ydelsesforbedrende midler), ellers bortfalder enhver garanti.*

Anbefalede batterier

Batterisæt	Bestillingsnr.
400 Ah, vådbatterier	6.654-052.0
240 Ah, vådbatterier	6.654-112.0

Anbefalede oplader

Oplader	Bestillingsnr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Batterier og ladeaggregater kan fås i specialforretninger.

Anbefalet tilbehør

Forsyningssystem til påfyldning af vådbatterier.

– Med vægholder, bestillingsnr.: 2.641-234.0
– Uden vægholder, bestillingsnr.: 2.641-244.0

Maksimale batterimål

Længde	Bredde	Højde
620 mm	430 mm	467 mm

Hvis der skal anvendes vådbatterier ved Bp-varianten, skal man være opmærksom på følgende:

– De maksimale batterimål må ikke overskrides.
– Ved opladning af vådbatterier skal sædet drejes opad.
– Ved opladning af vådbatterier skal batteriproducentens forskrifter følges.

Afmontere batteriet

➔ Drej vandtanken tilbage.

➔ Afbryd batteriet.

➔ Fjern batteriet fra karret.

➔ Drej vandtanken fremad.

Aflæsning

OBS

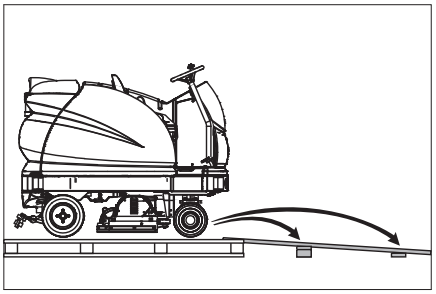
Træk batteristikket ud for en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner:

➔ Fjern emballagefolien.

➔ Spændebåndet skal fjernes fra holderne.

➔ De fire gulvbrædder på pallen er gjort fast med skruer. Skru disse brædder af.

➔ Læg brædderne på kanten af pallen. Placer brædderne sådan, at de ligger foran maskinens hjul. Fastgør brædderne med skruerne.



➔ Skub bjælken, der er vedlagt i emballagen, ind under rampen som støtte.

➔ Træklodserne til sikring af hjulene fjernes og skubbes under rampen.

➔ Sæt batteristikket i.

➔ Stil nøglekontakten på "1.

➔ Aktiver kørselsretningskontakten og kør langsomt maskinen ned fra rampen.

➔ Stil nøglekontakten på "0.

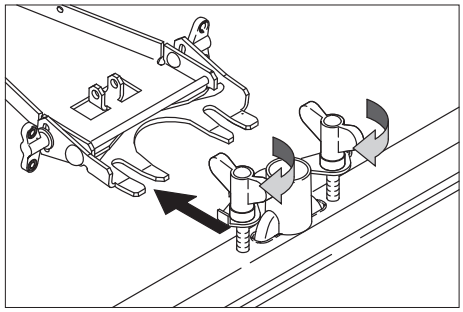
Montering af børster

Monteringen af børsterne forklares i kapitel "Vedligeholdelsesarbejder".

Montering af sugebjælke

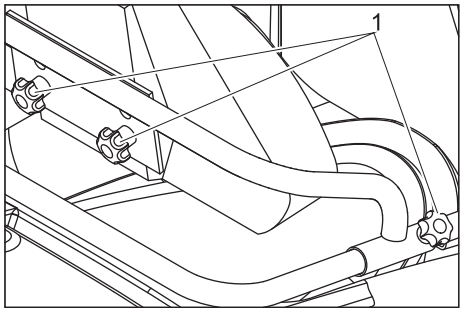
➔ Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophænget således, at formpladen ligger over ophænget.

➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.



➔ Sæt sugeslangen på.

Justere lænet



1 Stjernegreb

➔ Skru stjernegrebene ud.

➔ Skubbe lænet til den ønskede position.

➔ Stram stjernegrebene

OBS

Inden snavsevandstanken åbnes, skal sædet læn klappes fremad.

Drift

OBS

Træk batteristikket ud for en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner:

Gennemfør de første køreforsøg på en fri plads, for at gøre sig fortroligt med maskinen.

Kontrol af stopbremse

⚠ ***Risiko***

Risiko for ulykke. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.

➔ Sæt Dem på sædet.

➔ Stil nøglekontakten på "1.

➔ Udvælge køreretningen.

➔ Kørepedal trykkes let.

Bremsen skal hørbart frigøres (kontrollys til bremsen slukkes på betjeningspanel). Maskinen skal trille let af sted på en jævn flade. Hvis pedalen slippes, kan man høre bremsen sætte ind. Maskinen skal sættes ud af drift og kundeservice tilkaldes, hvis ovennævnte ikke holder stik.

Bremsning

⚠ ***Risiko***

Risiko for ulykke. Hvis maskinen ikke længere kan bremse, skal De gøre følgende:

➔ Hvis maskinen ikke bringes til standsning, når kørepedalen slippes på en rampe med over 2% fald, må der af hensyn til sikkerheden kun trykkes på nødstop-knappen, hvis det ved hver idrifttagning af maskinen forinden er kontrolleret, at stopbremsen fungerer mekanisk korrekt.

➔ På planer under 2% skal batteristikket i hvert fals trækkes ud.

➔ Maskinen skal sættes ud af drift, når den er bragt til standsning (på en jævn flade), og kundeservice skal kontaktes!

– Desuden skal vedligeholdelsesanvisningerne for bremserne følges.

Kørsel

⚠ ***Risiko***

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

➔ *Kør kun på stigninger op til 10% i kørselsretningen.*

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

Risiko for skrid ved vådt gulv.

➔ *Kør langsomt i sving.*

Risiko for at vælte ved ustabilt underlag.

➔ *Kør kun med maskinen på et fast underlag.*

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

➔ *Kør kun ad stigninger på op til 10% på tværs af kørselsretningen.*

➔ Sæt dig op og stil nøglekontakten på "1".

➔ Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.

➔ Reguler kørehastigheden ved at trykke på kørepedalen.

➔ Stands maskinen: Giv slip får kørepedalen.

OBS

Kørselsretningen kan også ændres under kørslen. På den måde kan også stærkt tilsmudsede steder rengøres, ved at man kører frem og tilbage flere gange.

Overbelastning

Ved overbelastning slukkes køremotoren efter et bestemt tidsrum. På displayet vises en fejlmelding.

Ved overophedning af styringen kobles det berørte aggregat fra.

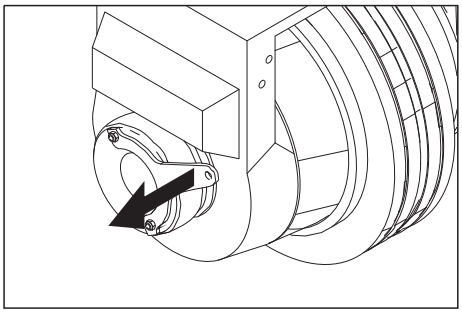
➔ Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter.

➔ Stil nøglekontakten på "0.

➔ Vent et øjeblik.

➔ Stil nøglekontakten på "1.

Skubbe maskinen



➔ Træk åbningshåndtaget på forhjulet ud.

Bremsen er løsnet og maskinen kan skubbes så længe åbningshåndtaget holdes i denne position.

⚠ ***Risiko***

Risiko for ulykke. Hvis åbningshåndtaget er trukket kan maskinen ikke længere bremses.

Påfyldning af driftsstoffer

rengøringsmiddel

⚠ ***Advarsel***

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rensemidler. Ved brug af andre rensemidler bærer brugeren den forøgede risiko med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesrisiko.

Brug kun rensemidler, der ikke indeholder opløsningsmidler, salt- eller oxidsyre.

OBS

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rensemiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 780 RM 746
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 ES
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Den løbende rengøring af fliser i sanitærområdet eller til bygningsrengøring.	RM 751
Rensning og desinfektion inden for sundhedsområdet	RM 732
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvbelægninger (f.eks. PVC)	RM 752
Fjernelse af linoleumgulvbelægninger	RM 754

Ferskvand

➔ Åbn dækslet til friskvandsbeholderen.

➔ Påfyld friskvand (maksimalt 60 °C) op til 15 cm under beholderens overkant.

➔ Luk dækslet til friskvandsbeholderen.

OBS

Fyld friskvandsbeholderen fuldstændigt før den første idrifttagning for at udlufte vandledningssystemet.

Arbejde uden automatisk doseringsindretning til rengøringsmiddel

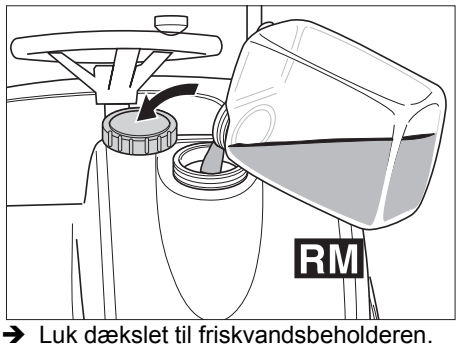
Ved rengøringsopgaver i hygiejneområder (f.eks. sygehuse, fødevarevirksomheder) og til grundrengøring af stærkt tilsmudsede gulve.

Ved maskiner uden option "DOSE".

➔ Åbn dækslet til friskvandsbeholderen.

➔ Påfyld ferskvand (maksimalt 60 °C) op til underkanten af påfyldningsstudsen.

➔ Tilsæt rengøringsmiddel. Tag hensyn til doseringsanvisningerne.



➔ Luk dækslet til friskvandsbeholderen.

Doseringsindretning til rengøringsmiddel (option)

På vejen til rensehovedet tilsættes friskvandet rensemiddel ved hjælp af en doseringsanordning.

⚠ ***Advarsel***

Fare for skader på doseringsindretningen. Rengøringsmiddel må ikke tilsættes til ferskvandstanken.

OBS

Med doseringsindretningen kan der maksimalt tilsættes mellem 0,5% og 3% rensemiddel.

➔ Stil dunken med rensemiddel i holderen foran på ferskvandstanken.

➔ Skru dunkens låg af.

➔ Stik doseringsanordningens sugeslange ned i dunken. Tag hensyn til, at sugeslangens filter ligger på flaskebunden.

➔ Lås dunken igennem doseringsindretningens låg.

Dunkens påfyldningsstand kan ses over det lodrette vindue.

Hvis påfyldningsstanden nærmer sig dunkens bund.

➔ Påfyld rensemiddel-dunken, henholdsvis udskift den.

Forsigtig

Hvis rengørinsmiddeltypen skal skiftes, skal sugeslangen først fuldstændigt spoles med ferskvand (60 sekunder med maksimalt vandmængde 3% dosering) for at forhindre en kemisk reaktion.

OBS

Hvis rengøringsmiddeldunken tømmes helt, skal doseringsindretningen arbejde i 60 sekunder med maksimalt vandmængde og 3% dosering for at fylde sugeslangen igen helt med rengøringsmiddel.

OBS

Ved påfyldning, henholdsvis udskiftning, hæng doseringsindretningens sugeslange i den åbnede ferskvandstank, så at rensemiddel ikke drypper på gulvet.

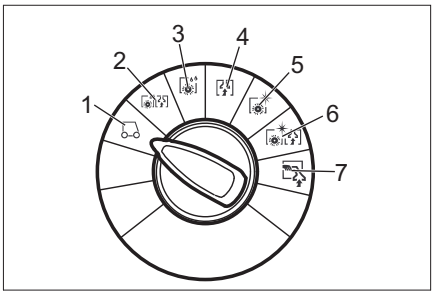
OBS

Hvis friskvandsbeholderen er tom, standses tilsætningen af rensemiddel. Rengøringshovedet arbejder videre uden væsketilførsel.

OBS

Så snart rensemiddelpumpen kører, vises det med et blinkende "C" i displayet.

Rengøringsprogrammer



1 Kørsel
Kør til anvendelsesstedet.

2 Skuresugning
Våd rengøring af gulvet og opsugning af snavsevandet.

3 Vådskrubning
Våd rengøring af gulvet og tid til at lade rengøringsmidlet virke.

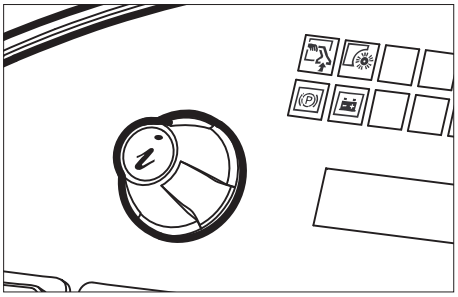
4 Sugning
Sug snavs ind.

5 Polering
Polering Polering af gulvet uden påføring af væske.

6 Skuresugning uden vand (poleringssugning)
Poler gulvet uden væske og sug poleringsstøvet op.

7 Manuel rengøring
Påfør rengøringsvæske med væg-loft-gulvdysen (option), sug væsken op igen.

Infoknap



Med infoknappen vælges menupunkter, og indstillinger foretages.

– Med højre-/venstredrejning bladres forlæns/baglæns gennem menuerne.

– Med et tryk kvitteres indstillingen, der skal vælges.

Display

Indstille kontrast

➔ Sæt dig op og stil nøglekontakten på "1".

➔ Indstille rengøringsprogram "Skuresugning".

➔ Tryk og hold infoknappen.

➔ Stil nøglekontakten på "0.

I displayet vises "Kontrastindstillingen".

➔ Infoknappen skal gå opad og kontrasten indstilles ved at dreje infoknappen.

➔ Bekræft den udvalgte kontrastindstilling med et kort tryk på infoknappen.

Kontrastindstillingen anvendes og maskinen slukkes.

Indstille sproget

➔ Sæt dig op og stil nøglekontakten på "1".

➔ Indstille rengøringsprogram "Køre".

➔ Tryk og hold infoknappen.

➔ Stil nøglekontakten på "0.

I displayet vises "Sprogudvalget".

➔ Infoknappen skal gå nedad og sproget indstilles ved at dreje infoknappen.

➔ Bekræft det udvalgte sprog med et kort tryk på infoknappen.

Sproget anvendes og maskinen slukkes.

Indstillinger

I operatørmenuen foretages indstillinger til de forskellige rengøringsprogrammer. Afhængigt af rengøringsprogram kan der indstilles forskellige antal parametre.
Indstillingerne foretages med infoknappen.

Operatørmenu

➔ Sæt dig op og stil nøglekontakten på "1". Displayet viser batteriets opladningsstatus.

➔ Vælg rengøringsprogram.

➔ Åbn operatørmenuen ved at dreje infoknappen.

➔ Vælg den ønskede parameter ved at dreje infoknappen. Den i øjeblikket indstillede værdi vises som bjælke.

➔ Tryk på infoknappen – bjælkevisningen blinker.

➔ Indstil parameteren på ny ved at dreje infoknappen mellem "min" og "maks".

➔ Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på infoknappen eller vent, til den indstillede værdi gemmes automatisk.

OBS

Hvis den valgte parameter ikke ændres i løbet af 10 sekunder, skifter displayet tilbage til visning af batteritilstand og friskvandsstand.
De samme rengøringsparametre kan indstilles individuelt i alle rengøringsprogrammer.
Børstens pressetryk kan kun indstilles, når maskinen kører, i programmerne skuresugning, vådskrubning, polering og poleringssugning.
Alle indstillinger forbliver også gemt, når der ikke er strøm på maskinen.

Reset af parametre

➔ Vælg punktet "Overtag de forindstillede værdier?" i operatørmenuen ved at dreje på infoknappen

➔ Tryk på infoknappen. Fabriksindstillingen af alle parametre genetableres for alle rengøringsprogrammer.

Indstillelige parametre	min:skridt:maks	Bemærkning
Vandmængde	1:1:8	1=min., 8=max.
Doseringsindretning til rengøringsmiddel (option)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Børstetryk	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (børsteomdrejningstal) (kun R-renseho-ved)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Børstens efterløbstid ved stop	0s:1s:3s	Stilstand indtil løft
Arbejdshastighed	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (reduceret sugeeffekt)	–	0/1

I den nedenstående tabel angives fabriksindstillingerne af parametrene til rengøringsprogrammerne. Er der ikke anført en værdi, kan den pågældende parameter ikke indstilles i det angivne rengøringsprogram.

Fabriksindstilling

min ■■■■■□□ max	Vandmængde	Børstetryk	Arbejdshastighed
Skuresugning	5	4	4
Vådskrubning	5	4	4
Tørsugning	–	–	4
Polering	–	4	4
Poleringssugning	–	4	4

	Doseringsindretning til rengøringsmiddel (option)	FACT (børste-omdrejningstal)	Børstens efterløbstid	Low-Noise
Skuresugning	1%	P	2s	1
Vådskrubning	1%	P	2s	1
Polering	–	P	0s	–
Poleringssugning	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Tænde doseringsindretning til rengøringsmiddel (option)

➔ Tryk omstiller til doseringsindretning til rengøringsmiddel (option)

Rensemiddel bliver automatisk doseret.

OBS

Rensemiddeldoseringen kan indstilles i operatørmenuen.

OBS

Så snart rensemiddelpumpen kører, vises det med et blinkende "C" i displayet.

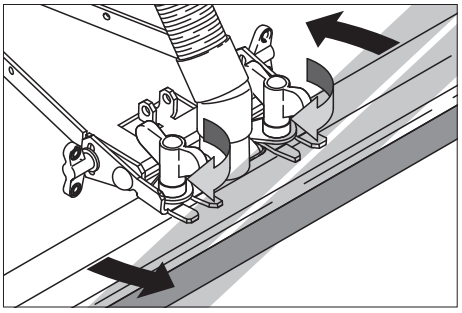
Indstilling af sugebjælke

Skråstilling

For at forbedre afsugningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°:

➔ Løsn vingemøtrikkerne.

➔ Drej sugebjælken.



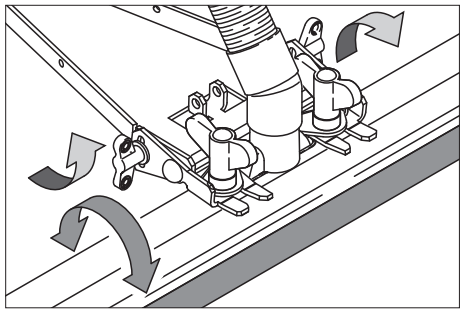
➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.

Hældning

Hvis afsugningsresultatet er utilfredsstillende, kan den lige sugebjælkens hældning ændres.

➔ Løsn vingemøtrikkerne.

➔ Hæld sugebjælken.



➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.

Indstille afstrygerlæberne

➔ Til justering skal afstrygerlæber drejes således, at afstygerlæben berører gulvet.

➔ Yderligere skal justeringshjulet drejes en omdrejning videre nedad.

Tømning af beholdere

Dræn snavsevandet.

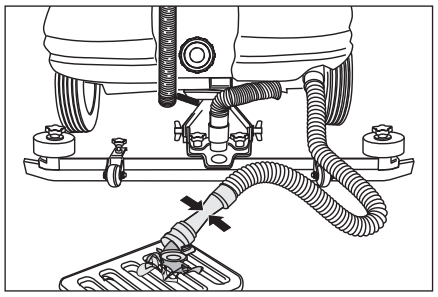
OBS

Overløb på snavsevandsbeholderen. Når snavsevandsbeholderen er fuld, slås sugeturbinen fra, og kontrollampen "Snavsevandsbeholder fuld" blinker. Alle rengøringsprogrammer med udsugning er spærret i et minut. Tøm snavsevandsbeholderen.

⚠ ***Advarsel***

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

➔ Fjern afledningsslangen ud af holderen og sænk den nedover en velegnet opsamlingsbeholder.



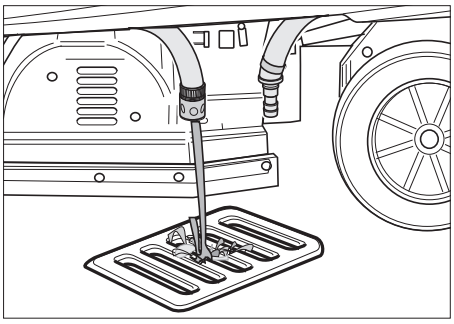
➔ Dræn snavsvandet ved at åbne doseringsanordningen på afledningsslangen.

➔ Skyl snavsevandsbeholderen med klart vand.

Dræn ferskvandet

➔ Adskil slangekoblingen til afledning af ferskvand og hold den over en velegnet opsamlingsbeholder.

➔ Indstil rengøringsprogrammet "Manuel rengøring" med programvælgeren.



Opladeaggregat Pack-variant

Sikkerhedsanvisninger

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Tag også hensyn til batteriproducentens anvisninger.

⚠ ***Risiko***

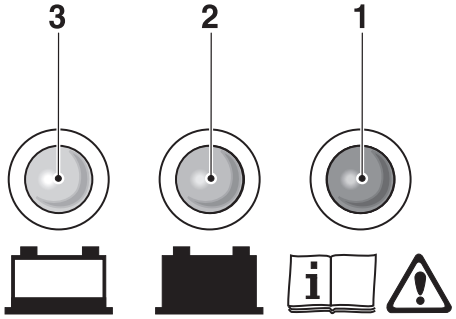
– *Hold børn fjern fra batterier og opladeren.*
– *Opladerens stik må ikke forandres.*
– *Opladeren må kun bruges med de anbefalede batterier. Hvis forkerte batterier tilsluttes til opladeren, kan batterierne gasse umådeligt, udkoge og eksplodere.*
– *Opladeren må kun bruges i den indbygningsposition, der blev indstillet af fabrik.*

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug Opladeren kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

– Opladeren må kun bruges til opladning af udmærkede blybatterier.
– Opladeren må kun bruges til servicefri blybatterier med en netspænding på 24 Volt.
– Opladeren må kun bruges med følgende Netafsikring: Smeltesikring mindst 10 A gL eller sikringsautomat mindst 10 A (B- eller C karakteristik)

Kontrollamper



1 rød LED lyser = Fejl oplader/batteri, kontakt kundeservice
2 grøn LED lyser = Batteri fuld
3 gul LED lyser = Batterierne lades

Ibrugtagning

⚠ ***Risiko***

Eksplosionsrisiko!

– *Batterierne må ikke bruges udendørs, på traffikårer, ikke i rum med eksplosionsfare og ikke i rum med elektrisk ledende støv.*
– *Ved opladning af batterier, kan der opstå eksplosive stoffer. Ryg ikke i nærheden af batterier og opladeren. Undgå ild og gnistdannelse.*
– *Ved opladning af batterierne må maskinens luftsprækker ikke tildækkes. Maskinens skærm skal holdes åbent under opladningen.*
– *Opladeaggregatet må ikke sprøjtes med vand.*

➔ Tilslut opladerens netstik til en jordet stikdåse af 230-V-ledningsnettet. Opladningen starter automatisk.

Vedligeholdelse

Opladeren er vedligeholdelsesfri. Da nogle parter kan slide, anbefaler vi at opladeren kontrolleres regelmæssigt fra en faguddannet medarbejder.
Maskinen må kun åbnes og repareres af en elektriker. Kontakt venligst Deres kundeservice.

Tekniske data

Netspænding	220-230 V, 48...63 Hz
Udgangsspænding	24 V
Udgangsstrøm	max. 50 A
Opladekendelinje	IUIa med opretholdelsesmodul
Omgivelsestemperatur	0-40 °C
Luftfugtighed, ikke-kondenserende	0-90%
Vægt	5,5 kg
Kapslingsklasse	IP 20
Beskyttelsesklasse	I
Dimensioner (H x B x D)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til 10% til på- og aflæsning. Kør langsomt.

➔ Sørg for at sikre maskinen mod skrid ved hjælp af spændeseler/tove, når den skal transporteres på et køretøj.

Opbevaring af maskinen

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.
Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

OBS

Sugeturbine kører videre efter afbrydelsen. Gennemfør vedligeholdelsesarbejder først efter turbinen blev standset.

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

Vedligeholdelsesskema

Efter hver brug

⚠ ***Advarsel***

Risiko for beskadigelse. Spul ikke maskinen med vand, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

➔ Luk snavsevandet ud.
➔ Skyl snavsevandsbeholderen med klart vand.
➔ Kontroller fnugfilteret, rengør det ved behov.
➔ Kun R-rensehoved: Tag grovsmudsbeholderen ud og tøm den.
➔ Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
➔ Rengør sugelæber og aftørringslæber, kontroller dem for slid og udskift dem ved behov.
➔ Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
➔ Oplad batteriet.

En gang om ugen

➔ Kontroller ferskvandstankens filter, rengør det ved behov.

En gang om måneden

➔ Kontroller batteripolerne for oxidation, børst dem af ved behov og smør dem med polfedt. Hold øje med at kablerne sidder fast.
➔ Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov
➔ Kontroller den automatiske bremses funktion
➔ Kontroller cellernes syredensitet ved ikke-servicefri batterier.
➔ Rens børstetunellen (kun BR variant).

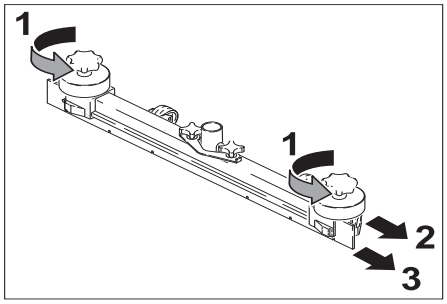
En gang om året

➔ Få kundeservice til at udføre den foreskrevne inspektion.

Vedligeholdelsesarbejder

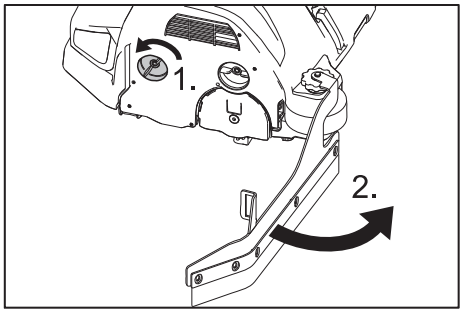
Serviceaftale
For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

Udskiftning af sugelæber
➔ Tag sugebjælken af.
➔ Løsne vingemøtrikkerne.

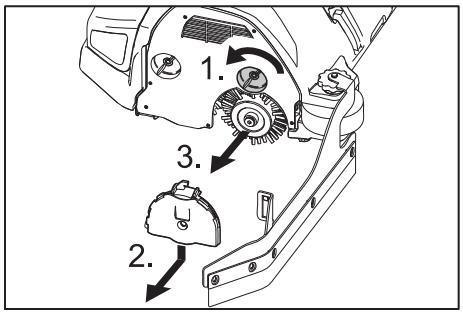


➔ Tag kunststofdelene af.
➔ Tag sugelæberne af.
➔ Sæt nye sugelæber i.
➔ Sæt kunststofdelene på.
➔ Skru vingemøtrikkerne fast.

Udskifte børstevalse (R-rensehovedet)
➔ Løft rensehovedet.

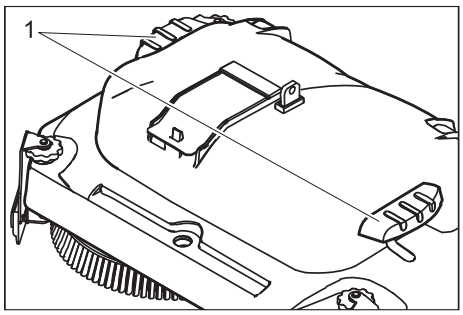


➔ Løsn afstrygerlæbens låseanordning.
➔ Drej afstrygerlæben til side.



➔ Løsn lejelågets låseanordning.
➔ Tryk lejelåget nedad og fjern det.
➔ Træk børstevalse ud.
➔ Isæt ny børstevalse.
➔ Monter lejelåget og afstygerlæben i omvendt rækkefølge.
➔ Gentag processen på den modstående side.

Udskifte skivebørste (D-rensehoved)
➔ Løft rensehovedet.



1 Pedal børsteskift

➔ Tryk pedalen til børsteskift nedad ud over modstanden.
➔ Træk skivebørsten ud under rensehovedets side.
➔ Hold den nye skivebørste under rensehovedet, tryk den opad og lad den gå i hak.

Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:
➔ Tøm frisk- og snavsevandsbeholderen.
➔ Fjerne vandet fra filteret ferskvand.
➔ Stil maskinen i et frostsikkert rum.

Hjælp ved fejl

⚠ ***Risiko***

Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

Udskiftning af sikringer

Kun motorkøretøjs-fladstiksikringerne må udskiftes af operatøren med følgende værdier:
– 7,5A (F1) – styre- og nødstrømsforsyning.
– 30A (F4) – løfte/tilbehørsmodulforsyning

OBS

Defekte sikringer (F2, F3) må kun udskiftes af kundeservice. Er disse sikringer defekte, skal anvendelsesbetingelserne og hele styringen gås efter af kundeservice.

Styringen er placeret neden for kommandopulten. For at komme til sikringerne skal De først fjerne afdækningen på venstre side af fodpladsen.
➔ Skru fastgørelsesskruen i den øverste ende af afdækningen ud.
➔ Tag afdækningen af.
➔ Udskift sikringen.
➔ Montere afdækningen.

OBS

Sikringsbestykningen er vist på indersiden af afdækningen.

Fejlvisning

Displayet viser foreliggende fejl skiftevist i 4-sekunders takt (eksempel:

Fejl skrubbe-
funktion H1/022

Hvis der stadig vises fejl på displayet efter 4 sekunder, skal De gøre følgende:
➔ Stil nøglekontakten på "0.
➔ Vent, til teksten er forsvundet på displayet.
➔ Stil nøglekontakten på "1.
Foretag først de nødvendige afhjælpningsforanstaltninger i den angivne rækkefølge, hvis fejlen opstår igen. Derved skal nøglekontakten stilles til „0“ og batteristikket skal trækkes ud.
➔ Kontakt kundeservice med angivelse af fejlkoden/fejlkoderne (i eksemplet H1/022), hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Fejl med visning på displayet

Displayvisning		Årsag	Afhjælpning
Saedekontakt afbrudt !	seat switch open!	Sædekontakten er ikke aktiveret.	Maskinen arbejder kun, når der sidder en operatør på sædet.
Giv slip for gaspedal!	release throttle?	Når nøglekontakten tændes, er gaspedalen trykket ned.	Fjern foden fra gaspedalen, før nøglekontakten tændes. Kontakt kundeservice, hvis der alligevel opstår en fejl.
Batteri tomt -> Oplad!	battery empty -> charge!	Batteriets endelige afladningsspænding er nået. Rengøringsaggregaterne kan ikke længere tages i brug. Køredrev og lys kan aktiveres.	Kør maskinen til opladningsstationen og lad batteriet op.
Batterie fuldafsladning!	battery totally discharged!	Mere end den tilladte batterikapacitet er afladet. Alle aggregater slås fra. Maskinen er ikke længere driftsklar.	Løsne forhjulsbremsen manuelt (se "Drift / Skubbe maskinen"). Skub maskinen til opladningsstationen. Oplad batteriet.
Snavnstank fuldl Rensning stands.	sewage tank full cleaning stops	Snavsevandsbeholderen er fuld.	Tøm snavsevandsbeholderen.
Driftstimer sat til 0 !	operating hours set to 0!	Maskinintern fejl ved lagring af driftstimer. Ved genstart resettes driftstimerne alle på 0.	Ingen, som information.
Styring varm! Skal avkoele!	moduletemp. high let cool down!	Styringen er for varm.	Stil nøglekontakten på "0. Vent i mindst 10 minutter. Stil nøglekontakten på "1.
Koeremotor varm! Skal avkoele!	drive motor hot! let cool down!	Køremotoren er overophedet pga. kørsel op ad stigning eller blokeret bremse.	Stil nøglekontakten på "0. Vent i mindst 10 minutter. Stil nøglekontakten på "1. Kør kun maskinen på jævne flader, om muligt. Kontroller bremsen og kørepedalen efter behov.
Kontaktor aabn !	contactor open!!	Fejl i styringen.	Stil nøglekontakten på "0. Vent i mindst 10 minutter. Stil nøglekontakten på "1.
Afbrzdning, bus-forsyn. mangler	Shutdown, missing bus supply		Kontakt kundeservice.

Fejl uden visning på displayet

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Sæt batteristikket i.
	Stil nøglekontakten på "1.
	Kontroller sikring F1 *, udskift ved behov. *
	Kontroller batteriet, oplad ved behov.
Utilstrækkelig vandmængde	Kontroller ferskvandsstanden, fyld beholderen op ved behov Påfyld friskvandstanken evt. fuldstændigt til udluftning af ledningerne.
	Kontroller, om slangekoblingerne til tømning af ferskvandstanken er forbundet.
	Åbn kuglehanen.
	Kontroller den indstillede vandmængde i brugermenuen.
	Kontroller om slangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	Rengør friskvandsfilteret
Utilstrækkelig sugeeffekt	Indstil sugeturbinen i brugermenuen til max. sugekapacitet (sluk for Low Noise drift).
	Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov
	Rens fnugfilteret.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem ved behov
	Kontroller om sugeslangen og sugebjælken er tilstoppet, rens ved behov.
	Kontroller om sugeslangerne er tæt, udskift ved behov.
	Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket
	Kontroller sugebjælkens indstilling.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Indstille modpresningstrykket.
	Kontroller børsterne for slid (børstelængden skal være min. 10 mm), udskift dem ved behov.
	Kontroller børste-omdrejningstallet (FACT) i brugermenuen, udvælg evt. Power-Clean.
Børsterne drejer ikke	Reducer modpresningstrykket
	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern i givet fald fremmedlegemerne
Den optionale alarmlygte lyser ikke.	Kontroller sikring F4 *, udskift ved behov. *
* Sikringerne sidder i fladstiksokler på fortrådningspladen og er tilgængelige efter åbning af afdækningen	

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Navn	Partnr. R 75	Partnr. R 90	Beskrivelse	Styk.	Maskinen bruger styk R 75 (R 90)
R-rensehoved	2.763-006.0	2.763-007.0	Rensehoved, arbejdsbredde 750 / 900 mm, inklusive 2 valsebørster, rødt. Hurtig børsteskift, højre kant, med sideskørte.	1	1 (1)
Børstevalse, hvid (blød)	6.906-985.0	6.906-989.0	Til polering og til vedligeholdelsesrengøring af følsomme gulve.	1	2
Børstevalse, rødt (medium, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Til vedligeholdelsesrengøring også ved stærk tilsmudsede gulve.	1	2
Børstevalse, orange (høj/lav)	6.906-986.0	6.906-990.0	Til skuring af strukturgulve (sikkerhedsfliser osv.).	1	2
Børstevalse, grøn (hårdt)	6.906-987.0	6.906-991.0	Til grundrengøring af stærkt tilsmudsede gulve og til at fjerne lag (f.eks. voks, akryl).	1	2
Børstevalse, sort (meget hårdt)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Pad-valseaksel	4.762-434.0	4.762-435.0	Til holdning af valsepads.	1	2
Valsepad, hvis (meget blødt)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Valsepad, gul (blød)	6.369-454.0	6.369-454.0	Til polering af gulve.	20	2 (3)
Valsepad, rød (medium)	6.369-456.0	6.369-456.0	Til rengøring af let tilsmudsede gulve.	20	2 (3)
Valsepad, grøn (hårdt)	6.369-455.0	6.369-455.0	Til rengøring af normalt til stærkt tilsmudsede gulve.	20	2 (3)
Gummilæbe gulvarbejdshoved	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Navn	Partnr. D 75	Partnr. D 90	Beskrivelse	Styk.	Maskinen bruger styk D 75 (D 90)
D-rensehoved	2.763-005.0	2.763-005.0	Rensehoved, arbejdsbredde 750 / 900 mm, inklusive 2 skivebørster, rødt. Børsteløsning, højre kant, med sideskørte.	1	1 (1)
Skivebørste, natur (blød)	4.905-020.0	4.905-004.0	Til polering af gulve.	1	2
Skivebørste, rødt (medium, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Til rengøring af let tilsmudsede eller følsomme gulve.	1	2
Skivebørste, sort (hårdt)	4.905-021.0	4.905-006.0	Til rengøring af stærk tilsmudsede gulve.	1	2
Drivplade	4.762-447.0	4.762-414.0	Til holdning af pads.	1	2
Disc-pad, rød (medium)	6.369-791.0	6.369-024.0	Til rengøring af let tilsmudsede gulve.	5	2
Disc-pad, grøn (hårdt)	6.369-790.0	6.369-023.0	Til rengøring af stærk tilsmudsede gulve.	5	2
Disc-pad, sort (meget hårdt)	6.369-789.0	6.369-022.0	Til rengøring af stærk tilsmudsede gulve.	5	2
Gu	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Gummilæbe, oliefast	6.273-208.0	6.273-208.0	oliefast	20	2 (3)
Sugebjælke, lige	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Sugebjælke, bøjet	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Gummilæbe gulvarbejdshoved	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Komponenter

Komponenter spraysugning	2.640-186	Letter rengøring af svært tilgængelige steder.

Tekniske data

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Effekt					
Mærkespænding	V	24			
Mellemste optagne effekt	W	2100	2100	3100	2800
Køremotorydelse (mærkeydelse)	W	600			
Sugemotorydelse	W	800			
Børstemotorydelse	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Sugning					
Sugeeffekt, luftmængde	l/s	28			
Sugeeffekt, undertryk	kPa	14			
Rengøringsbørster					
Arbejdsbredde	mm	750		900	
Børstediameter	mm	110	400	110	460
Børste-omdrejningstal, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Børste-omdrejningstal, Fine-Clean	1/min	980		980	
Børste-omdrejningstal, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Mål og vægt					
Kørehastighed maks.	km/h	6			
Stigningsevne maks.	%	10			
Teoretisk fladeydelse	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volumen frisk-/snavsevandsbeholder	l	140/140			
Længde	mm	1550			
Bredde	mm	940			
Højde	mm	1340			
Vægt (med/uden batteri)	kg	550/230			
Fladebelastning (med fører og fyldt friskvandstank)					
Forhjul	N/cm^2	103			
Baghjul	N/cm^2	68			
Maskinvibrationer					
Samlet svingningsværdi					
Arme, rat	m/s^2	0,1±0,2			
Fødder, pedal	m/s^2	0,1			
Sædeflade	m/s^2	0,1±0,1			
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72					
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	64			
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	2			
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	84			
Maskinvibrationer					
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s^2	1,1			
Sæde	m/s^2	0,1			
Usikkerhed K	m/s^2	0,2			

Batterikapacitet

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Gulvrenser med sæde
Type: 1.246-xxx
Type: 1.480-xxx
Gældende EF-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF
Anvendte harmoniserede standarder
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Anvendte tyske standarder
-

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen , følg den og oppbevar den for senere bruk eller fo overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO -	1
Symboler i bruksanvisningen	NO -	1
Forskriftsmessig bruk	NO -	1
Sikkerhetsanvisninger	NO -	1
Funksjon	NO -	1
Maskinorganer	NO -	2
Ta i bruk	NO -	4
Drift	NO -	5
Lader Pack-varianter	NO -	7
Transport	NO -	8
Lagring av maskinen	NO -	8
Pleie og vedlikehold	NO -	8
Feilretting	NO -	9
Garanti	NO -	11
Tilbehør og reservedeler	NO -	11
Tekniske data	NO -	13
CE-erklæring	NO -	14

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.
	Gamlle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fare***

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***Advarsel***

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

– Maskinen må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
– Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
– Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
– Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
– Maskinen er konstruert for rengjøring av innvendige gulv og flater under takoverbygning. Ved andre bruksområder må bruk av alternative børster forsøkes.
– Maskinen er ikke beregnet for bruk på offentlig vei.
– Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til gulvets tillatte flatebelastning. Flatebelastningen fra maskinen er angitt i Tekniske data.
– Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.
– Maskinen skal ikke brukes til å samle opp brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.
  Til dette hører bensin, malingstynner eller fyringsolje, som kan danne en eksplosiv blanding med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og tepperensere, 5.956-251.
Maskinen må kun brukes på flater med en stigning på inntil 10%.
Maskinen må kun tas i bruk når bruktvannstanken er svingt forover og alle deksler er lukket.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Batterikontakt / NØD-STOPP
For umiddelbar utkobling av alle funksjoner: Trekk ut batterikontakten.

Sikkerhetsbryter
Sikkerhetsbryteren kobler ut kjøremotoren med en forsinkelse på 1,5 sekunder når brukeren forlater setet under drift.

Funksjon

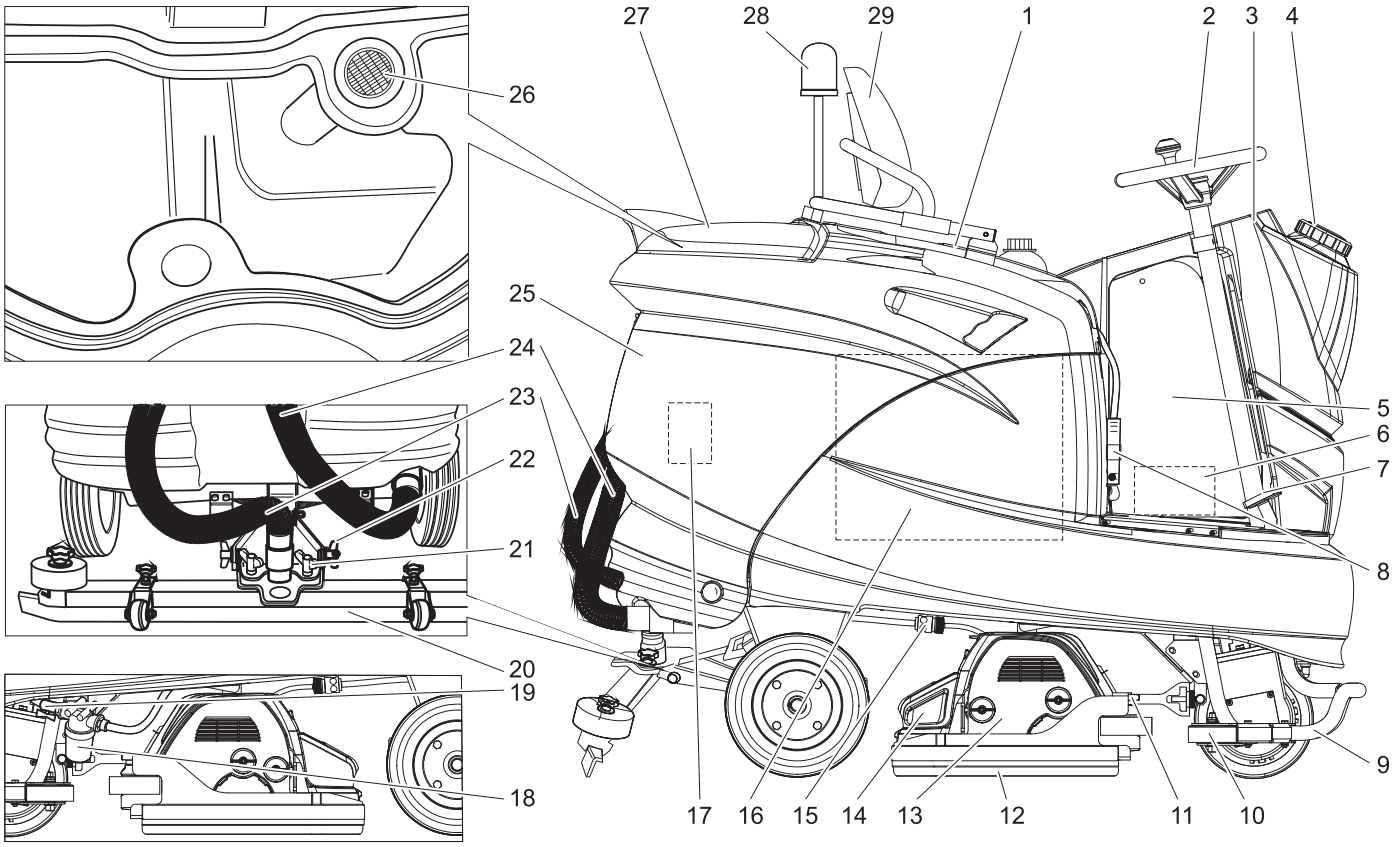
Maskinen er beregnet for våtrengjøring og polering av jevne gulv, samt for opptak av vannbaserte væsker.

– Den kan ved innstilling av vannmengden, børstetrykket, børsteturtallet, mengden av rengjøringsmiddel og kjørehastighet lett tilpasses enhver rengjøringsoppgave.
– En arbeidsbredde på 750 mm eller 900 mm og frisk- og spillvanntank på 140 liter hver, muliggjør en effektiv rengjøring med lange arbeidsøkter.
– Maskinen er selvgående. Fremdriftsmotoren drives av et traksjonsbatteri.
– Batteriene kan lades ved hjelp av en batterilader i en 230 V stikkontakt.
– Batteri og batterilader leveres som standard ved Package-variantene.

Bemerk

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.
Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på www.kaercher.com.

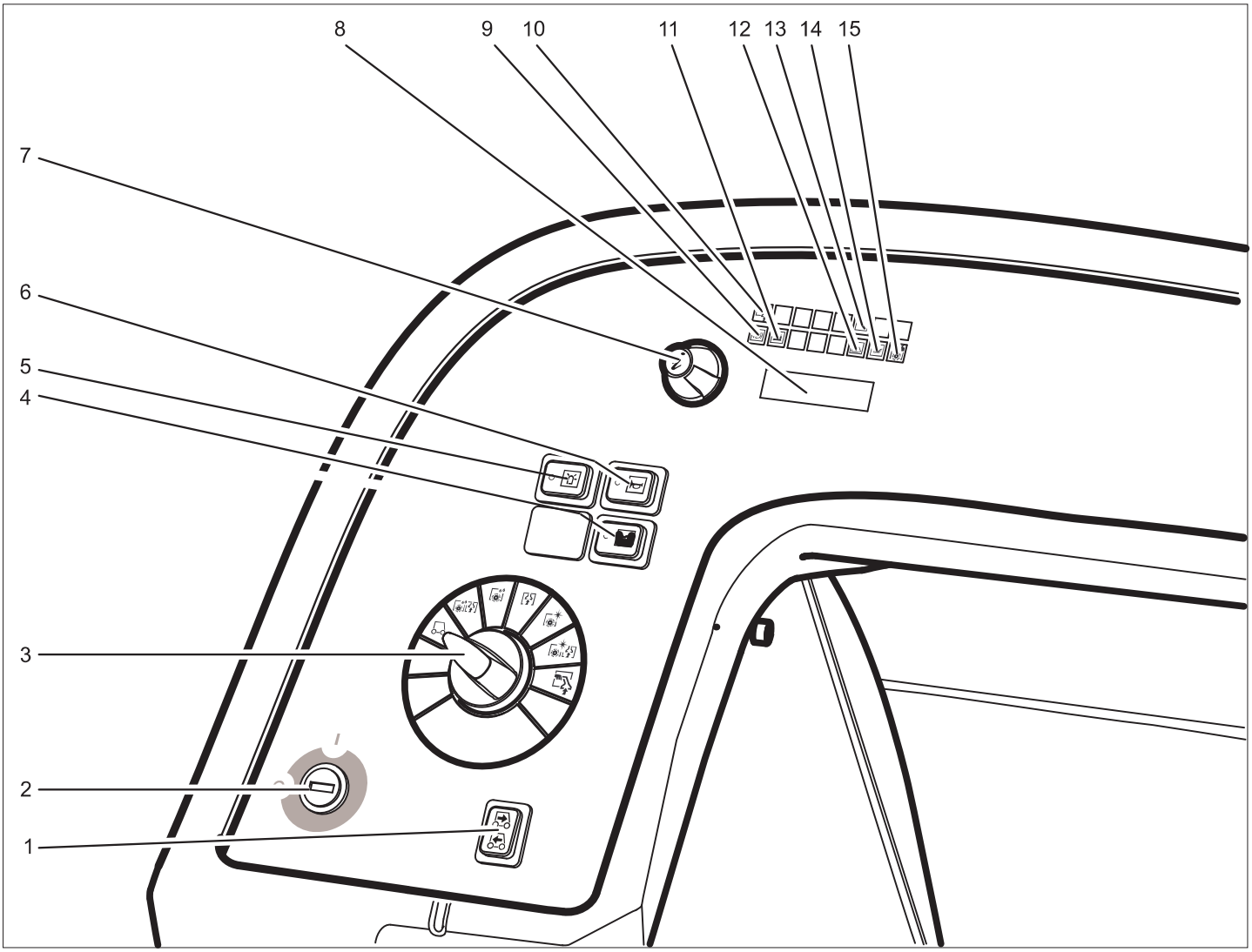
Maskinorganer



1 Sete (med sikkerhetsbryter)
2 Ratt
3 Rengjøringsmiddelflaske (kun Dose-varianter)
4 Lås rentvannstank
5 Elektronikk/styring
6 Sikringer (under lokket)
7 Kjørepedal
8 Batterikontakt / NØD-STOPP
9 Kollisjonsbøyle
10 Avviserrulle
11 Innstillingshjul avbstrykerleppe *
12 Avstrykerleppe *
13 Rengjøringshode *
14 Grovsmussbeholder (kun ved R-rengjøringshode) *
15 Slangetilkobling for tapping av ferskvann
16 Batteri
17 Sugeturbin
18 Ferskvannsfilter
19 Kulekran
20 Sugebom*
21 Vingemuttere for festing av sugebom
22 Vingemuttere for justering av vinkel (helling) på sugebom
23 Sugeslange
24 Avløpsslange spillvann
25 Spillvannstank
26 Losil
27 Deksel spillvannstank
28 Roterende lys*
29 Ryggstøtte, regulerbar

* Leveres ikke som standard

Betjeningspanel



1 Kjøreretningsbryter
2 Nøkkelbryter
3 Programbryter
4 Bryter doseringsinnretning for rengjøringsmiddel (tilleggsutstyr)
5 Bryter roterende lys (tilleggsutstyr)
6 Horn
7 Infoknapp
8 Display
9 Kontrollampe automatisk parkeringsbremse aktivert
10 Kontrollampe programmet håndrengjøring aktivert
11 Kontrollampe batteriovervåking
12 Kontrollampe funksjonsfeil
13 Kontrollampe service
14 Kontrollampe spillvanntank full
15 Kontrollampe overbelastning børste

Fargemerking

– Betjeningselementer for rengjøringsprosessen er gule.
– Betjeningselementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Ta i bruk

Batterier

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	*Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.*
	*Bruk vernebriller*
	*Hold barn unna syre og batterier*
	*Eksplosjonsfare*
	*Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.*
	*Fare for personskader*
	*Førstehjelp*
	*Varselmerket*
	*Avfallshåndtering*
 Pb	*Batterier må ikke kastes i husholdsningsavfallet.*

⚠ ***Fare!***

Eksplosjonsfare. Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro. Fare for personskader. Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

Innsetting og tilkobling av batterier

På varianten BP-Pack er batteriene allerede montert.

➔ Sving vanntanken bakover.

➔ Sett batteriene i batteritrauet.

⚠ ***Advarsel***

Pass på riktig polaritet!

➔ Fest den medfølgende tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (–).

➔ Sving vanntanken forover.

⚠ ***Advarsel***

Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

Lade batteriet

Bemerk

Maskinen har en utladingsbeskyttelse, dvs. at hvis det minimumsgrensen for kapasitet nås, er kjørefunksjon og evt. lys det eneste som kan kobles inn. Batteriladingstilstandsanvisningen på betjeningspanelet vil i så fall lyse rødt.

➔ Kjør maskinen direkte til oppladingsstedet, og unngå stigninger ved slik kjøring.

Bemerk

Ved bruk av andre batterier (f. eks. fra andre produsenter) må utladingsbeskyttelsen for det enkelte batteri innstilles av en servicemontør fra Kärcher.

⚠ ***Fare!***

Fare for skader fra elektrisk støt. Ta hensyn til ledningsnett og sikring – se "Batterilader". Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

Bemerk

Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10 timer. Den anbefalte batteriladeren (som passer til maskinens batterier) er elektronisk styrt og avslutter ladeprosessen automatisk.

⚠ ***Fare***

Eksplosjonsfare. Lading av våtbatterier må kun foretas med åpent deksel.

➔ Tøm bruktvannstanken.

➔ Sving bruktvannstanken bakover.

➔ Trekk ut batterikontakten og koble den til ladekabelen.

➔ Koble batteriladeren til strømnettet og slå den på.

Når ladingen er ferdig

➔ Slå av batteriladeren og trekk støpselet ut av stikkontakten.

➔ Koble batterikabelen fra ladekabelen og koble den til maskinen igjen.

Vedlikeholdslette batterier (syrefylte batterier)

➔ Etterfyll destillert vann en time før ladeprosessen avsluttes, pass på at syrenivået er riktig. Batteriene er merket for dette. Når ladingen er ferdig, skal alle cellene lage gassbobler.

⚠ ***Fare***

Fare for skade!

- *Etterfylling av vann på batteriene i utladet tilstand kan føre til at syren renner over.*
- *Bruk vernebriller og ta hensyn til forskriftene ved omgang med batterier, for å unngå personskader skader på klær.*
- *Syresprut på hud eller klær må skylles av med store vannmengde umiddelbart.*

⚠ ***Advarsel***

Fare for skade!

- *Det må kun brukes destillert eller avmineralisert vann (EN 50272-T3) til etterfylling på batteriene.*
- *Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), hvis ikke bortfaller garantien.*

Anbefalte batterier

Batterisett	Bestillingsnr.
400 Ah, våtbatterier	6.654-052.0
240 Ah, våtbatterier	6.654-112.0

Anbefalte batteriladere

Batterilader	Bestillingsnr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Batterier og batteriladere kan kjøpes i fagforretninger.

Anbefalt tilbehør

Lagringssystem for etterfylling av våtbatterier.

– Med veggholder, bestillingsnr.: 2.641-234.0
– Uten veggholder, bestillingsnr.: 2.641-244.0

Maksimale mål for batteri

Lengde	Bredde	Høyde
620 mm	430 mm	467 mm

Dersom det skulle monteres våtbatterier i en Bp-variant, må det tas hensyn til følgende:

– De maksimale batterimål må overholdes.
– Ved lading av våtbatterier, må setet være svingt opp.
– Ved lading av våtbatterier må det tas hensyn til batteriprodusentens forskrifter.

Demontere batterier

➔ Sving vanntanken bakover.

➔ Koble fra batteriene.

➔ Ta batteriet ut av karet.

➔ Sving vanntanken forover.

Lossing

Bemerk

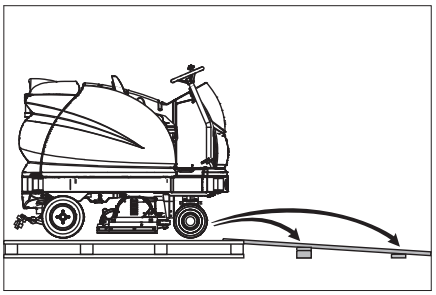
For umiddelbar utkobling av alle funksjoner: Trekk ut den røde batterikontakten.

➔ Ta av emballsajefolien.

➔ Fjern spennbåndfestene fra anslagsunktene.

➔ Tre merkede gulvbord på pallen er festet med skruer. Løsne disse tre bordene.

➔ Legg bordene på kanten av pallen. Plasser bordene slik at de passer til maskinens hjul og skru den fast.



➔ I emballasjen er det lagt ved en bjelke som skal skyves under rampen som støtte.

➔ Ta bort treklossene som låser hjulene, og skyv dem under rampen.

➔ Sett i batterikontakt.

➔ Sett nøkkelbryteren på "1".

➔ Betjen kjøreretningsbryteren og kjør maskinen langsomt ned fra rampen.

➔ Sett nøkkelbryteren på "0".

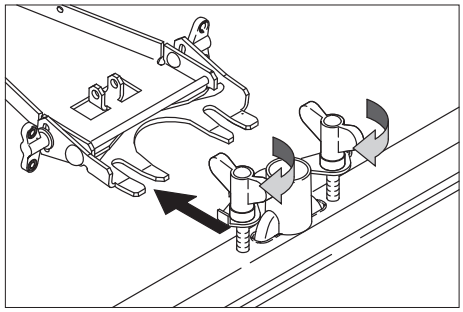
Montering av børste

Montering av børster er beskrevet i kapitlet "Vedlikeholdsarbeider".

Montering av sugebom

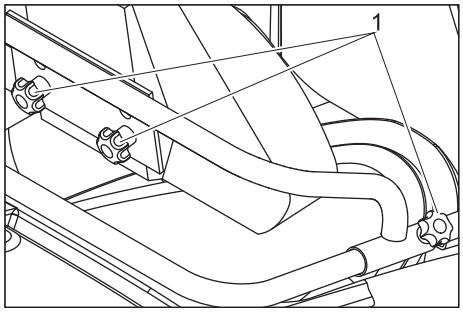
➔ Sett sugebommen slik i sugebomopphenget at formplaten ligger over opphenget.

➔ Stram vingemutrene.



➔ Monter slangen.

Reguler ryggstøtten



1 Stjernehåndtak

➔ Skru ut stjernegrepskruene.

➔ Sett drivverket i ønsket posisjon.

➔ Skru til stjernehåndtakene.

Bemerk

Før åpning av bruktvannstanken må ryggstøtten vippes forover.

Drift

Bemerk

For umiddelbar utkobling av alle funksjoner: Trekk ut den røde batterikontakten.
Gjennomfør prøvekjøring på en fri åpen plass, for å gjøre deg fortrolig med maskinen.

Kontroller parkeringsbremsen

⚠ ***Fare!***

Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.

➔ Sett deg på setet.

➔ Sett nøkkelbryteren på ”1”.

➔ Velg kjøreretning.

➔ Trykk kjørepedalen lett inn.

Bremsen må løsnes hørbart (kontrollampen for holdebremsen går ut på kontrollpulten). Maskinen må begynne å rulle lett på flat bakke. Hvis pedalen slippes løs, settes bremsen hørbart på. Hvis det som er beskrevet ovenfor ikke skjer, må maskinen settes ut av drift og kundeservice tilkalles.

Bremsing

⚠ ***Fare!***

Ulykkesrisiko. Gjør som følger dersom maskinens bremser ikke lenger fungerer:

➔ Hvis maskinen ikke stanser på en rampe over 2% når kjørepedalen slippes løs, må man av sikkerhetsgrunner bare trekke ut batteripluggen som nødstoppfunksjon hvis man på forhånde har kontrollert at holdebremsens mekaniske funksjon er forskriftsmessig ved hver start av maskinen.

➔ På flat bakke under 2% skal alltid batteripluggen trekkes ut.

➔ Sett maskinen ut av drift når stillstand er nådd (på flatt underlag), og ta kontakt med kundeservice!

– I tillegg skal vedlikeholdsinstruksjonene for bremser overholdes.

Kjøring

⚠ ***Fare***

Veltefare ved for sterke stigninger.

➔ *Det må bare kjøres i stigninger på inntil 10% i kjøreretningen.*

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.
Slingrefare ved våte gulv.

➔ *Kjøre langsomt i svinger.*

Veltefare ved ustabilt underlag.

➔ *Maskinen må kun kjøres på faste underlag.*

Veltefare ved for sterk sidehelling.

➔ *Det må bare kjøres stigninger på maksimalt 10% på tvers av kjøretretningen.*

➔ Sett deg i setet og sett nøkkelbryteren på ”1”.

➔ Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.

➔ Kjørehastigheten bestemmes ved betjening av kjørepedalen.

➔ Stanse maskinen: Slipp kjørepedalen.

Bemerk

Kjøreretningen kan også endres under kjøringen. På den måten kan man kjøre flere ganger frem og tilbake for å rengjøre sterkt tilsmussede steder.

Overbelastning

Ved overbelastning kobles kjøremotoren etter en viss tid ut. Det vises en feilmelding i displayet.
Ved overoppheting i elektronikkstyringen kobles den aktuelle komponenten ut.

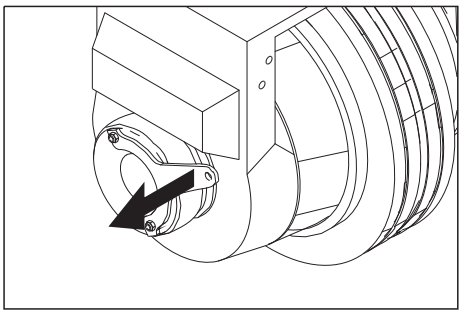
➔ La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter.

➔ Sett nøkkelbryteren på ”0”.

➔ Vent litt.

➔ Sett nøkkelbryteren på ”1”.

Skyve maskinen



➔ Trekk ut låsehendelen på forhjulet.
Bremsen er løsnet og apparatet kan skyves så lenge låsehendelen holdes i denne stilling.

⚠ ***Fare***

Ulykkesrisiko. Ved trukket låsehendel har apparatet ingen bremsevirkning lenger.

Påfylling av driftsmidler

Rengjøringsmiddel

⚠ ***Advarsel***

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Brukeren bærer selv risiko for driftssikkerhet og ulykkesfare ved bruk av andre rengjøringsmidler.
Det må kun brukes rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og andre syrer.

Bemerk

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlieholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 780 RM 746
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 ES
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikkfliser	RM 753
Vedlieholdsrengjøring av fliser i sanitærrom eller for sluttrengjøring av nybygg	RM 751
Rengjøring og desinfisering av baderom o.l.	RM 732
Stripping av alle alkalieholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752
Stripping av linoleumsgulv	RM 754

Friskvann

➔ Åpne dekselet på friskvanntanken.

➔ Fyll på friskvann (maksimalt 60 °C) til 15 cm under overkanten på tanken.

➔ Lukk dekselet på friskvanntanken.

Bemerk

Fyll ferskvannstanken fullstendig opp før førstegangs bruk, for å lufte ut vannledningssystemet.

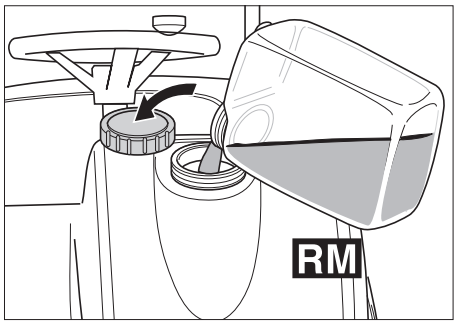
Arbeid uten automatisk doseringsinnretning for rengjøringsmiddel

Ved rengjøringsarbeider i hygieneområder (f.eks. sykehus, nærmiddelindustrien) og ved hovedrengjøring av svært skitne gulv. Ved apparater uten opsjon "DOSE".

➔ Åpne lokket på ferskvannstanken.

➔ Fyll på rent vann (maksimalt 60 °C) til underkanten av påfyllingsstussen.

➔ Fyll også på rengjøringsmiddel. Ta hensyn til doseringsanvisningen.



➔ Sett lokket på ferskvannstanken.

Doseringsinnretning for rengjøringsmiddel (tilleggsutstyr)

Friskvannet tilsettes rengjøringsmiddel på veien til rengjøringshodet ved hjelp av en doseringsinnretning.

⚠ ***Advarsel***

Fare for skade på doseringsinnretningen. Rengjøringsmiddel må ikke heller i ferskvannstanken.

Anvisning

Det kan doseres mellom 0,5% og 3% rengjøringsmiddel med doseringsinnretningen.

➔ Plasser kannen med rengjøringsmiddel i holderen foran ved ferskvannstanken.

➔ Skru av dekselet på flasken.

➔ Sett sugeslangen fra doseringsinnretningen i flasken. Påse at silen på sugeslangen ligger på bunnen av flasken.

➔ Lukk flasken med lokket på doseringsinnretningen.

Man ser væskenivået i flasken gjennom et vertikalt vindu.

Dersom rengjøringsmiddelnivået nærmer seg bunnen av flasken:

➔ Fyll opp vaskemiddelflasken, eller bytt den.

Forsiktig!

Dersom type rengjøringsmiddel skiftes må sugeslangen først skylles grundig med rent vann (i 60 sekunder med maksimal vannmengde og 3% dosering) for å unngå kjemiske reaksjoner.

Anvisning

Dersom rengjøringsmiddel-flasken er helt tom, må doseringsinnretningen kjøres i 60 sekunder med maksimal vannmengde og 3% dosering for å fylle sugeslangen fullstendig på nytt med rengjøringsmiddel.

Bemerk

Heng sugeslangen på doseringsinnretningen i den åpne ferskvannstanken ved fylling eller bytte av rengjøringsmiddelflasken, slik at det ikke drypper rengjøringsmiddel på gulvet.

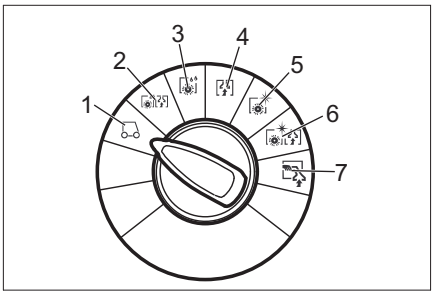
Bemerk

Når friskvanntanken er tom stanser tilsettingen av rengjøringsmiddel. Rengjøringshodet fortsetter å arbeide uten at det tilføres væske.

Bemerk

Så snart rengjøringsmiddelpumpen går, blinker en "C" på displayet.

Rengjøringsprogrammer



1 Kjøring
For kjøring til brukstedet.

2 Skuresuging
Våtrengjøring av gulvet og oppsuging av spillvann.

3 Våtskrubbing
Våtrengjøring av gulv og tid til å la rengjøringsmiddelet virke.

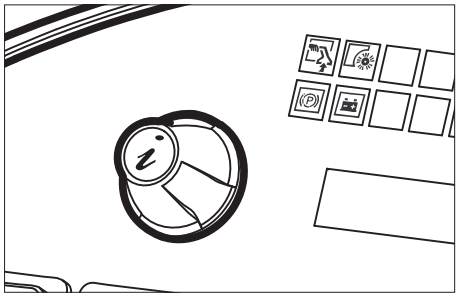
4 Støvsuging
Suge opp smuss.

5 Polering
Polering av gulv uten påføring av væske.

6 Skuresuging uten tilførsel av vann (poleringssuging)
Polerer gulvet uten væske og suger opp poleringsstøvet.

7 Håndrengjøring
Påføring av rengjøringsvæske med vegg-/tak-/gulvdyse (tilleggsutstyr) og oppsuging.

Infoknapp



Ved hjelp av infoknappen velger man menypunkter og foretar innstillinger.

– Ved å vri den mot høyre/venstre blar man fremover/bakover i menyen.

– Ved å trykke bekrefter man valg av innstilling.

Display

Stille inn kontrast

➔ Sett deg i setet og sett nøkkelbryteren på ”1”.

➔ Still inn regnjøringsprogram Skuresuging

➔ Trykk inn infoknapp og hold den inntrykket.

➔ Sett nøkkelbryteren på ”0”.

På skjermen vises indikasjon for kontrastinnstilling.

➔ Slipp opp info-knappen og velg kontrast ved å vri på info-knappen.

➔ Bekreft valgt kontrastinnstillingen ved å trykke kort på info-knappen.

Kontrast-innstilling godkjennes og apparatet slår seg av.

Velge språk

➔ Sett deg i setet og sett nøkkelbryteren på ”1”.

➔ Still inn regnjøringsprogram Kjøre

➔ Trykk inn infoknapp og hold den inntrykket.

➔ Sett nøkkelbryteren på ”0”.

På skjermen vises indikasjon for språkvalg.

➔ Slipp opp info-knappen og velg språk ved å vri på info-knappen.

➔ Bekreft valgt språk ved å trykke kort på info-knappen.

Språket godkjennes og apparatet slår seg av.

Innstillinger

I betjeningsmenyen foretar man innstillinger for de forskjellige rengjøringsprogrammene. Alt etter rengjøringsprogram kan det stilles inn et forskjellig antall parameter. Innstillingene utføres med infoknappen.

Brukermeny

➔ Sett deg i setet og sett nøkkelbryteren på ”1”.

Displayet viser batteriets ladetilstand.

➔ Velg rengjøringsprogram.

➔ Hent frem betjeningsmenyen ved å vri på infoknappen.

➔ Velg den ønskede parameteren ved å vri på infoknappen. Den til en hver til innstilte verdien vises som streker.

➔ Trykk på infoknappen, strekvisningen blinker.

➔ Still inn parameter på ny ved å vri infoknappen mellom "min" og "max".

➔ Bekreft endreerde innstillinger ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien aktiveres automatisk.

Bemerk

Hvis den valgte parameteren ikke endres i løpet av 10 sekunder, kobler displayet tilbake til visning av batterinivå og friskvannivå. De samme rengjøringsparametrene kan stilles inn individuelt i hvert av rengjøringsprogrammene.

Børstetrykk kan bare stilles inn under kjøring i programene skuresuging, våtskrubbing polering og poleringssuging.

Alle innstillinger blir værende i minnet selv om strømmen kobles fra.

Tilbakestilling av parameter

➔ Velg punktet „Default Werte übernehmen? (aktivere standardverdi?)“ i brukermenyen ved å vri på infoknappen.

➔ Trykk på infoknappen. Standardinnstillingen for alle parameter stilles inn for alle rengjøringsprogram.

Innstillbare parametere	min:trinn:max	Bemerkning
Vannmengde	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosering for rengjøringsmiddel (tilleggsutstyr)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Børstetrykk	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (børsteturtall) (Kun R-rengjøringshode)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Børstens etterløpstid ved stopp	0s:1s:3s	Fra stillstand til løfting
Arbeidshastighet	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (redusert sugeeffekt)	–	0/1

I tabellen nedenfor finner du standardinnstillingene for parametrene i rengjøringsprogrammene. Hvis det ikke er ført inn noen verdier kan den aktuelle parameteren ikke stilles inn for det angitte rengjøringsprogrammet.

Fabrikkinnstilling:

min ■■■■■□□ max	Vannmengde	Børstetrykk	Arbeidshastighet
Skuresuging	5	4	4
Våtskrubbing	5	4	4
Støvsuging	–	–	4
Polering	–	4	4
Poleringssuging	–	4	4

	Dosering for rengjøringsmiddel (tilleggsutstyr)	FACT (børsteturtall)	Børstens etterløpstid	Low-Noise
Skuresuging	1%	P	2s	1
Våtskrubbing	1%	P	2s	1
Polering	–	P	0s	–
Poleringssuging	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Koble inn doseringsinnretningen for rengjøringsmiddel (tilleggsutstyr)

➔ Trykk på bryteren for doseringsinnretning for rengjøringsmiddel

Rengjøringsmiddelet doseres automatisk.

Bemerk

Doseringen av rengjøringsmiddel kan innstilles i brukermenyen.

Bemerk

Så snart rengjøringsmiddelpumpen går, blinker en "C" på displayet.

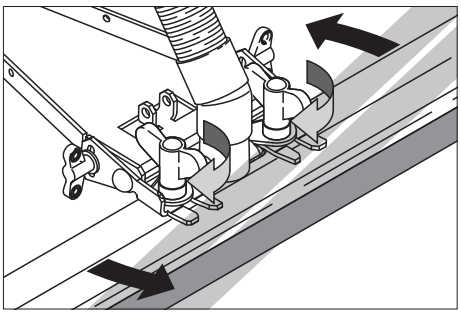
Innstilling av sugebom

Skråstilling

For å forbedre oppsugingsresultatet på fliser, kan sugebommen settes i en skråstilling på inntil 5º.

➔ Løsne vingemutrene.

➔ Drei sugebommen.



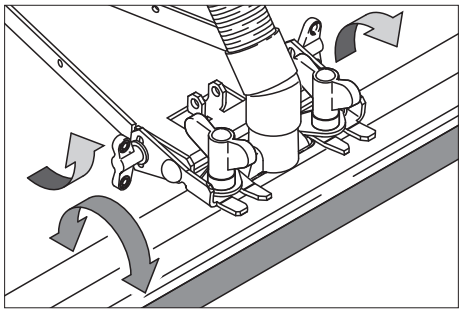
➔ Stram vingemutrene.

Helling

Ved utilstrekkelig oppsugningsresultat kan den rette sugebommens helling endres.

➔ Løsne vingemutrene.

➔ Juster sugebommens helling.



➔ Stram vingemutrene.

Stille inn avstrykerlepper

➔ Still inn avstrykerleppene ved å vri på innstillingsrattet slik at avstrykerleppene berører bakken.

➔ Drei innstillingsrattet videre nedover 1 ekstra omdreining.

Tømming av beholdere

Tapping av brukt vann

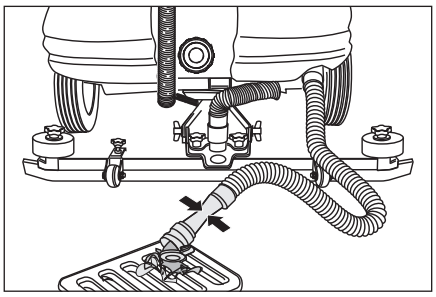
Bemerk

Overløp spillvanntank. Når spillvanntanken er full, kobles sugeturbinen ut, og kontrollampen "Spillvanntank full" blinker. Alle driftsmodi med oppsuging er sperret i et minutt. Tøm spillvanntanken.

⚠ ***Advarsel***

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

➔ Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.



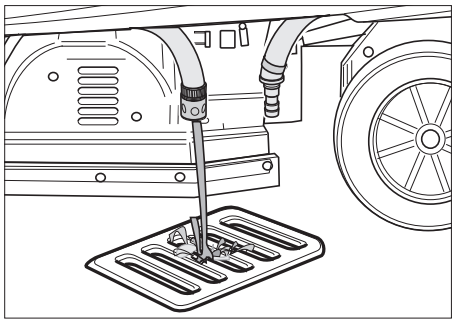
➔ Tapp ut vannet ved å åpne doseringsinnretningen på tappeslangen.

➔ Skyll spillvannstanken med rent vann.

Tapping av rent vann

➔ Ta av slangekoblingen for tapping av friskvann og hold den over en egnet oppsamlingsinnretning.

➔ Velg rengjøringsprogram "Manuell rengjøring" med programbryteren.



Lader Pack-varianter

Sikkerthetsanvisninger

Les denne bruksanvisning før batteriladeren tas i bruk, og handle deretter. Ta også hensyn til anvisningene fra batteriprodusenten.

⚠ ***Fare***

– *Hold barn borte fra batterier og batterilader.*

– *Det må ikke gjøres endringer på batteriladerens støpsel.*

– *Batteriladeren må kun brukes til anbefalte batterier. Dersom det kobles feil batterier til batteriladeren, kan batteriene produsere for mye gass, slik at de koker og eksploderer.*

– *Batteriladeren må kun brukes der den er montert fra fabrikken.*

Forskriftsmessig bruk

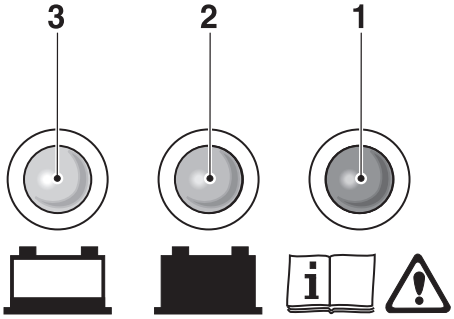
Denne batterilader må kun brukes iht. denne bruksanvisning.

– Batteriladeren må kun brukes til lading av feilfrie batterier.

– Batteriladeren må kun brukes til vedlikeholdslette blybatterier med en nettspenning på 24 V.

– Batteriladeren må bare brukes når den er sikret med følgende sikringer: Smeltesikring min. 10 A gL eller automatsikringer min. 10 A (B- eller C-karakteristikk).

Kontrollamper



1 Rød lysdiode tennes = Feil på batterilader/batteri, ta kontakt med en servicemontør.
2 rønn lysdiode lyser = Batteri fulladet
3 gul lysdiode luser = Batteri lades

Igangsetting

⚠ ***Fare***

Eksplosjonsfare!

– *Lading av batterier må ikke foregå ute i det fri, på offentlig vei, på eksplosjonsfarlige steder eller på områder med elektrisk ledende støv.*
– *Ved lading av batterier kan det oppstå eksplosive stoffer. Det må ikke røykes nærheten av batterier og batterilader. Unngå åpen ild og gnistdannelser.*
– *Ved lading av batterier må maskinens luftspalte ikke tildekkes. La rengjøringsmaskinens deksel stå åpent under lading.*
– *Ikke sprut vann på laderen.*

➔ Sett batteriladerens støpsel i en jordet 230 V stikkontakt. Ladingen starter automatisk.

Vedlikehold

Batteriladeren er vedlikeholdsfri. Da enkelte komponenter er utsatt for slitasje, vil vi anbefale at batteriladeren kontrolleres regelmessig av en servicemontør.
Maskinen må kun åpnes og repareres av en servicemontør. Vennligst ta kontakt med din forhandler.

Tekniske data

Nettspenning	220-230 V, 48...63 Hz
Utgangsspenning	24 V
Utgangsstrøm	max. 50 A
Ladekarakteristikk	IUIa med vedlikeholdslading
Omgivelsestemperatur	0-40 °C
Luftfuktighet, ikke duggende	0-90%
Vekt	5,5 kg
Beskyttelsestype	IP 20
Beskyttelsesklasse	I
Mål (H x B x D)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Maskinen må ved kjøring til opplading ikke kjøres i hellinger som overstiger 10%. Kjør langsomt.

➔ Ved transport på et kjøretøy må maskinen sikres mot å skli ved hjelp av stropper/snorer.

Lagring av maskinen

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.
Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

Bemerk

Sugeturbinen har et etterløp etter at den er slått av. Utfør vedlikeholdsarbeid først når sigeturbinen har stanset.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

Vedlikeholdsplan

Etter hver bruk

⚠ ***Advarsel***

Fare for skade. Maskinen må ikke rengjøres med vannstråle og det må ikke brukes aggressive rengjøringsmidler.

➔ Tapp brukt vann.
➔ Skyll spillvannstanken med rent vann.
➔ Kontroller losilen og rengjør ved behov.
➔ Kun R-rengjøringshode: Ta ut grovsmussbeholderen og tøm den.
➔ Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
➔ Rengjør sugeleppe og avstrykerleppe, kontroller for slitasje og skift ved behov.
➔ Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
➔ Lad batteriet.

Ukentlig

➔ Kontroller silen for rentvann og rengjør ved behov.

Månedlig

➔ Kontroller batteripolene for oksidasjon, og rengjør med børste ved behov og smør med polfett. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
➔ Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
➔ Kontroller den automatisk parkeringsbremsens funksjon.
➔ Kontroller syrevekten på cellene på ikke-vedlikeholdsfrie batterier.
➔ Rengjør børstetunnellen (kun BR-varianter).

Årlig

➔ La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

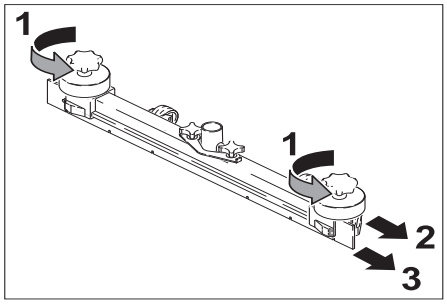
Vedlikeholdsarbeider

Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

Skifting av sugelepper

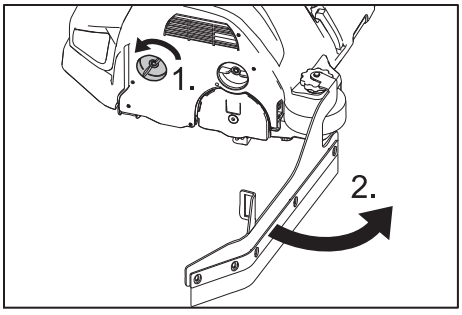
➔ Ta av sugebommen.
➔ Løsne kryssgrepskruen.



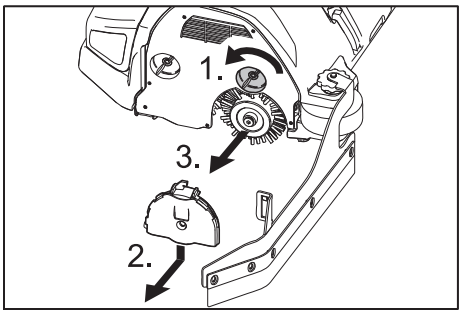
➔ Ta av kunststoffdelene.
➔ Trekk av sugeleppen.
➔ Skyv på plass ny sugeleppe.
➔ Sett på plass kunststoffdelene.
➔ Trekk til kryssgrepskruen.

Skifte børstevalse (R-rengjøringshode)

➔ Hev rengjøringshodet.



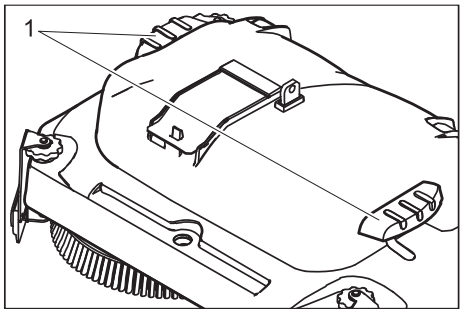
➔ Løsne låsingen på avstrykerleppe.
➔ Sving ut avstrykerleppe.



➔ Løsne låsingen på lagerdekselet.
➔ Lagerdeksel trykkes ned og trekkes av.
➔ Trekk ut børstevalse.
➔ Sett inn ny børstevalse.
➔ Fest lagerdeksel og avstrykerleppe i motsatt rekkefølge.
➔ Gjenta det samme på den motsatte siden.

Skifte skivebørste (D-rengjøringshode)

➔ Hev rengjøringshodet.



1 Pedal børsateskifte

➔ Pedal for børsteskifte trykkes ned over motstandspunktet.

➔ Trekk ut skivebørster sidevies under rengjøringshodet.

➔ Hold ny skivebørste under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

➔ Tøm rentvanns- og bruktvannstanken.

➔ Fjerne vann fra rentvanns-filter.

➔ Oppbevar maskinen på et frostfritt sted.

Feilretting

⚠ ***Fare!***

Fare for skader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring Kärchers serviceavdeling.

Skifting av sikringer

Brukeren må kun skifte ut flatstiftsikringer med følgende verdier:

– 7,5A (F1) – styre- og nødstrømforsyning.

– 30A (F4) – løfte/tilbehørsmodulforsyning.

Bemerk

Defekte sikringer (F2, F3) må bare byttes av kundeservice. Hvis disse sikringene er defekt, må bruksforhold og hele styringselektronikken kontrolleres av kundeservice.

Styringen sitter under betjeningspanelet. For å komme til alle sikringer, må først dekselet på nede venstre side tas av.

➔ Skru ut festeskruen på øvre ende av tildekningen.

➔ Ta av tildekningen.

➔ Skift sikring.

➔ Sett på dekselet.

Bemerk

Sikringenes plassering er vist på innsiden av dekselet.

Feilindikator

Displayet viser den aktuelle feilen med intervaller på 4 sekunder (eksempel:

Feil på skrubbe-
funksjon H1/022

Hvis feilen fremdeles vises på displayet etter 4 sekunder, går du frem på følgende måte:

➔ Sett nøkkelbryteren på ”0”.

➔ Vent til teksten på displayet er forsvunnet.

➔ Sett nøkkelbryteren på ”1”.
Først når feilen oppstår på nytt, må de egnede tiltak for å utbedre dem utføres i angitt rekkefølge. Sett nøkkelbryteren i "0"-stilling og trekk ut batteripluggen.

➔ Hvis du ikke kan rette feilen selv, må du ta kontakt med kundeservice og angi feilkoden (i eksempelet H1/022).

Feil med anvisninger på displayet

Displayanvisning		Årsak	Retting
Setebryter avkoblet	seat switch open!	Setekontaktbryter er ikke aktivert.	Maskinen vil kun gå når det sitter noen på setet.
Slipp gasspedal!!	release throttle?	Gasspedalen er trådd inn når du betjener nøkkelbryteren.	Ta foten av gasspedalen før du betjener nøkkelbryteren. Dersom det allikevel skulle komme opp en feilanvisning, ta kontakt med en servicetekniker.
Batterier tomme -> lade!	battery empty -> charge!	Batteriets utladingssluttspenning er nådd. Rengjøringsmaskinen kan ikke lenger brukes. Fremdrift og belysning kan fremdeles aktiveres.	Kjør maskinen til ladestasjonen og lad batteriet.
Batterier dyputlades	battery totally discharged!	Mer batterikapasitet enn tillatt er tatt ut. Alle aggregater kobles ut. Maskinen er ikke lenger klar til drift.	Lås opp forhjulsbremse manuelt (se "Drift/skyve apparat"). Skyv maskinen til ladestasjonen. Lad batteriet.
Smusstank full! Vasking stopper	sewage tank full cleaning stops	Bruktvannstank full.	Tøm bruktvannstanken.
Driftstimer satt til 0!	operating hours set to 0!	Intern feil ved lagring av driftstimer. Ved ny oppstart tilbakestilles alle driftstimer til 0.	Ingen, til informasjon.
Styring varm! La kjole seg af!	moduletemp. high let cool down!	Styringselektronikken er for varm.	Sett nøkkelbryteren på ”0”. Vent i minst 10 minutter. Sett nøkkelbryteren på ”1”.
Kjoremotor varm! La kjole seg af!	drive motor hot! let cool down!	Kjøremotor overopphetet på grunn av kjøring i stigning eller blokkert bremse.	Sett nøkkelbryteren på ”0”. Vent i minst 10 minutter. Sett nøkkelbryteren på ”1”. Unngå kjøring i hellinger, hvis mulig. Kontroller parkeringsbremsen og kjørepedalen ved behov.
Deksel opned!!	contactor open!!	Feeil på styringselektronikken.	Sett nøkkelbryteren på ”0”. Vent i minst 10 sekunder. Sett nøkkelbryteren på ”1”.
Stopper, bus-forsyning mangler	Shutdown, missing bus supply		Kontakt kundetjenesten.

Feil uten anvisninger på displayet

Feil	Retting
Maskinen lar seg ikke starte	Sett i batterikontakt.
	Sett nøkkelbryteren på ”1”.
	Kontroller og ev. bytt sikring F1. *
	Kontroller batteri, og lad opp ved behov.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller friskvannsnivået, fyll opp tank hvis nødvendig. Fyll eventuelt rentvannstanken helt opp for å fjerne luft fra ledningene.
	Kontroller om slangekobling for avtapping av rentvann er koblet til.
	Åpne kuleventil.
	Kontroller innstilt vannmengde i betjeningsmenyen.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	Rengjør friskvannsfilter.
Utilstrekkelig sugeeffekt	Still inn sugeturbin på maksimal sugeeffekt (slå av Low Noise drift).
	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
	Rengjør losil.
	Rengjør ev. skift sugelepper på sugebom.
	Kontroller sugeslange og sugebom for ev. tilstopping, og rengjør ved behov.
	Kontroller sugeslange for tetthet ev. skift ved behov.
	Kontroller om lokket på tappeslangen for bruktvannstanken er lukket.
	Kontroller sugebommens innstilling.
Utilstrekkelig rengjøringseffekt	Juster børstetrykk.
	Kontroller børster for ev. slitasje (børstelengde minimum 10 mm) og skift ved behov.
	Kontroller innstilt børste-turtall (FACT) i betjeningsmenyen, velg eventuelt Power-Clean.
Børstene roterer ikke	Minske børstetrykket.
	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig
Ekstrautstyr varsellys lyser ikke	Kontroller og ev. bytt sikring F4. *
* Sikringene sitter på flatstiftsoklene på elektronikkomponenten og er tilgjengelige ved åpning av dekselet.	

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Betegnelse	Best.nr. R 75	Best.nr. R 90	Beskrivelse	Ant.	Apparat behøver stykk R 75 (R 90)
R-rengjøringshode	2.763-006.0	2.763-007.0	Rengjøringshode, arbeidsbredde 750 / 900 mm, inklusive 2 valsebørster, rød. Raskere skifte av børster, går langs høyre kant, med sideskjørt.	1	1 (1)
Børstevalse, hvit (myk)	6.906-985.0	6.906-989.0	Til polering og vedlikeholdsrengjøring av ømfintlige gulv	1	2
Børstevalse, rød (middels, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	For vedlikeholdsrengjøring også av svært skitne gulv.	1	2
Børstevalse, oransje (høy/lav)	6.906-986.0	6.906-990.0	Til skrubbing av strukturgulv (sikkerhetsfliser osv.)	1	2
Børstevalse, grønn (hard)	6.906-987.0	6.906-991.0	Til hovedrengjøring av meget skite gulv og til stripping (f.eks. fjerning av voks, akrylat)	1	2
Børstevalse, svart (svært hard)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Padvalseaksel	4.762-434.0	4.762-435.0	For festing av valsepads	1	2
Valsepad, hvit (svært myk)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Valsepad, gul (myk)	6.369-454.0	6.369-454.0	Til polering av gulv	20	2 (3)
Valsepad, rød (middels)	6.369-456.0	6.369-456.0	Til rengjøring av lite skitne gulv	20	2 (3)
Valsepad, grønn (hard)	6.369-455.0	6.369-455.0	Til rengjøring av normalt til meget skitne gulv	20	2 (3)
Gummileppe, gulvarbeidshode	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Betegnelse	Best.nr. D 75	Best.nr. D 90	Beskrivelse	Ant.	Apparat behøver stykk D 75 (D 90)
D-rengjøringshode	2.763-005.0	2.763-005.0	Rengjøringshode, arbeidsbredde 750 / 900 mm, inklusive 2 skivebørster, rød. Børsteutkaster, går langs høyre kant, med sideskjørt.	1	1 (1)
Skivebørste, natur (myk)	4.905-020.0	4.905-004.0	Til polering av gulv	1	2
Skivebørste, rød (middels, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Til rengjøring av lite skitne eller ømfintlige gulv	1	2
Skivebørste, sort (hard)	4.905-021.0	4.905-006.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	1	2
Drivtallerken	4.762-447.0	4.762-414.0	For montering av pads	1	2
Disc-pad, rød (middels)	6.369-791.0	6.369-024.0	Til rengjøring av lite skitne gulv	5	2
Disc-pad, grønn (hard)	6.369-790.0	6.369-023.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	5	2
Disc-pad, svart (svært hard)	6.369-789.0	6.369-022.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	5	2
Gummileppe, grå	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Gummileppe, oljebestandig	6.273-208.0	6.273-208.0	Oljebestandig	20	2 (3)
Sugebom, rett	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Sugebom, bøyd	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Gummileppe, gulvarbeidshode	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Påbyggingssett

Påbyggingssett sprøyte/suge	2.640-186	Letter rengjøringen på vanskelig tilgjengelige steder.

Tekniske data

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Effekt					
Nettspenning	V	24			
Gjennomsnittlig effektbehov	W	2100	2100	3100	2800
Kjøremotor (nominell effekt)	W	600			
Sugemotoreffekt	W	800			
Børstemotoreffekt	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Støvsuging					
Sugeeffekt, luftmengde	l/sek.	28			
Sugeeffekt, vakuum	kPa	14			
Rengjøringsbørster					
Arbeidsbredde	mm	750		900	
Børstediameter	mm	110	400	110	460
Børsteturtall Power Clean	o/min.	1550	160	1550	180
Børsteturtall Fine-Clean	o/min.	980		980	
Børsteturtall Whisper-Clean	o/min.	625		625	
Mål og vekt					
Kjørehastighet (maks.)	km/t	6			
Stigeevne (maks.	%	10			
Teoretisk flateeffekt	m^2/t	3000	3600	3000	3600
Volum rent-/bruktvannstank	l	140/140			
Lengde	mm	1550			
Bredde	mm	940			
Høyde	mm	1340			
Vekt (med/uten batterier)	kg	550/230			
Flatebelastning (med fører og full friskvannstank)					
Fronthjul	N/cm^2	103			
Bakhjul	N/cm^2	68			
Maskinvibrasjon					
Svingningsverdi					
Armer, ratt	m/s^2	0,1±0,2			
Føtter, pedal	m/s^2	0,1			
Seteflate	m/s^2	0,1±0,1			
Registrerte verdier etter EN 60335-2-72					
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	64			
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	2			
Støyeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	84			
Maskinvibrasjon					
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s^2	1,1			
Sete	m/s^2	0,1			
Usikkerhet K	m/s^2	0,2			

Batterikapasitet

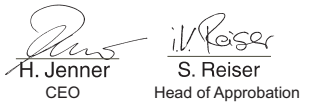
B 140 R Bp	Ah(5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah(5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah(5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah(5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah(5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah(5h)	400

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Rengjøringsmaskin til gulv m. førersete
Type: 1.246-xxx
Type: 1.480-xxx
Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2004/108/EF
Anvendte overensstemmende normer
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Anvendte nasjonale normer
-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV -	1
Symboler i bruksanvisningen	SV -	1
Ändamålsenlig användning	SV -	1
Säkerhetsanvisningar	SV -	1
Funktion	SV -	1
Aggregatelement	SV -	2
Idrifttagning	SV -	4
Drift	SV -	5
Laddare Pack-utförande	SV -	7
Transport	SV -	8
Lagring av maskinen	SV -	8
Skötsel och underhåll	SV -	8
Åtgärder vid störningar	SV -	9
Garanti	SV -	12
Tillbehör och reservdelar	SV -	12
Tekniska data	SV -	14
CE-försäkran	SV -	15

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboler i bruksanvisningen

⚠ ***Fara***

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ ***Varning***

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

– Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.
– Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
– Maskinen lämpar sig inte för rengöring av frusna golv (ex. i kylrum).
– Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
– Maskinen är konstruerad för rengöring av golv inomhus alt. av ytor som skyddas av tak. Vid användning på andra områden måste kontrolleras om alternativa borstar ska användas.
– Maskinen är inte avsedd för rengöring av allmänna vägar.
– Maskinen får inte användas på golv som är tryckkänsliga. Tag hänsyn till godkänd golvbelastning. Ytbelastningen genom maskinen kan läsas i Tekniska Data.
– Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.
– Brännbara gaser, outspäddda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.
  Hit räknas bensin, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.

Säkerhetsanvisningar

Läs noga denna bruksanvisning och bifogade broschyr, Säkerhetsanvisningar för våt/torrsug nr. 5.956-251, innan maskinen tas i bruk första gången.
Maskinen är godkänd för användning på ytor med en stigning på max. 10%.
Maskinen får endast användas när smutsvattentanken är svängd framåt och alla lock är stängda.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Batterikontakt/Nöd-Stopp
Drag ur batterikontakten för omedelbar urkoppling av samtliga funktioner.

Skyddsbrytare
Säkerhetsbrytaren stänger av drivmotorn med en fördröjning på 1,5 sekunder om föraren lämnar sin plats under pågående arbete.

Funktion

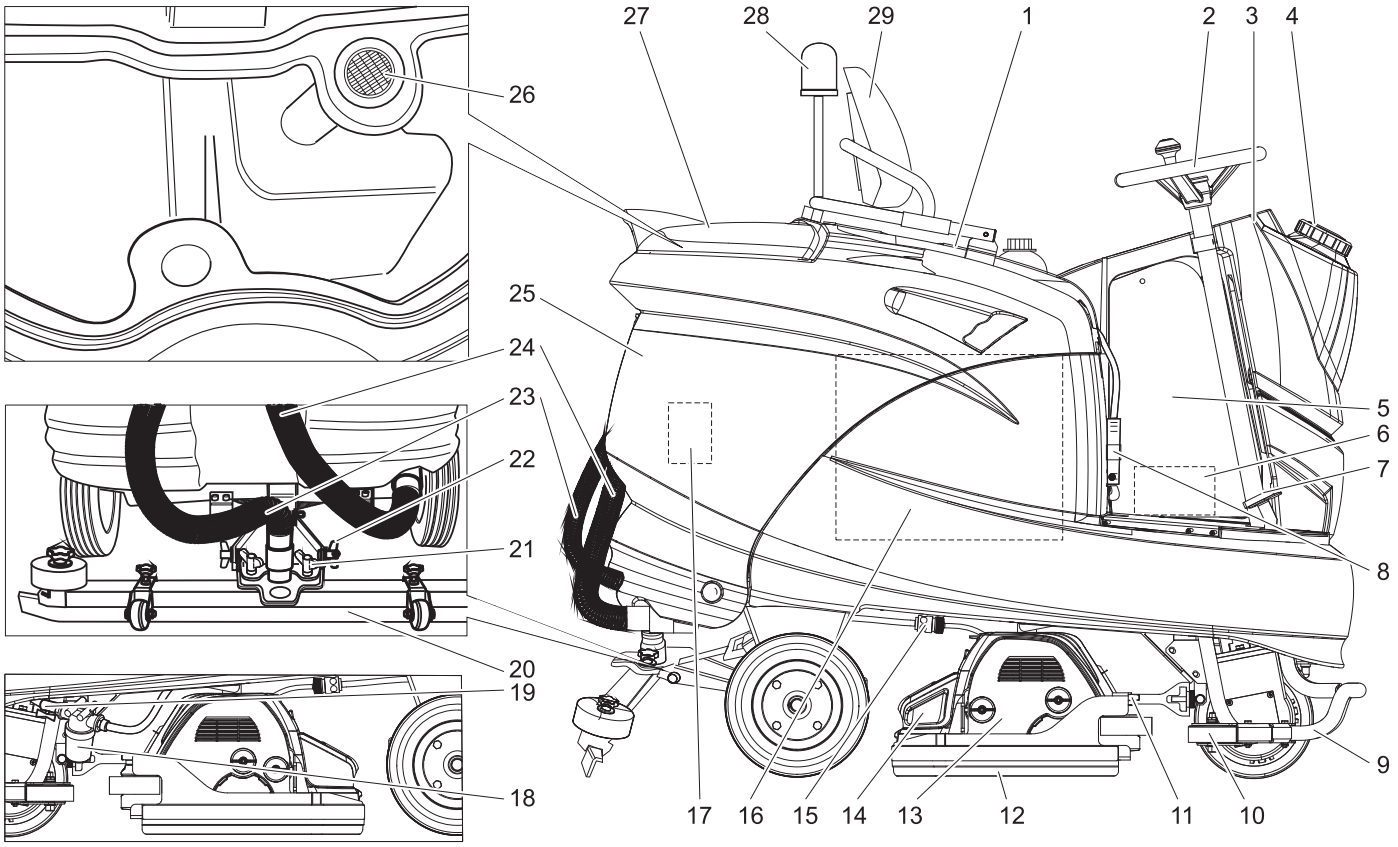
Maskinen är avsedd att användas för våtrengöring eller polering av jämna golv och för upptagning av vattenlösningar.

– Genom inställning av vattenmängd, borstarnas anläggningskraft och borstarnas varvtal samt mängd rengöringsmedel och hastighet kan maskinen lätt anpassas till olika rengöringsuppgifter.
– En arbetsbredd på 750 mm resp. 900 mm och en upptagningsförmåga på vardera 140 l i färsk- och smutsvattentankarna möjliggör effektiv rengöring med lång användningstid.
– Maskinen är självgående; motorn drivs av ett trågbatteri.
– Batterierna kan laddas upp i batteriladdare som ansluts till ett 230V-vägguttag.
– Batteri och laddare ingår i Package utförandet.

Anvisning

Maskinen kan förses med olika tillbehör som passar aktuell rengöringsuppgift. Fråga efter vår katalog eller besök oss på nätet under www.kaercher.com.

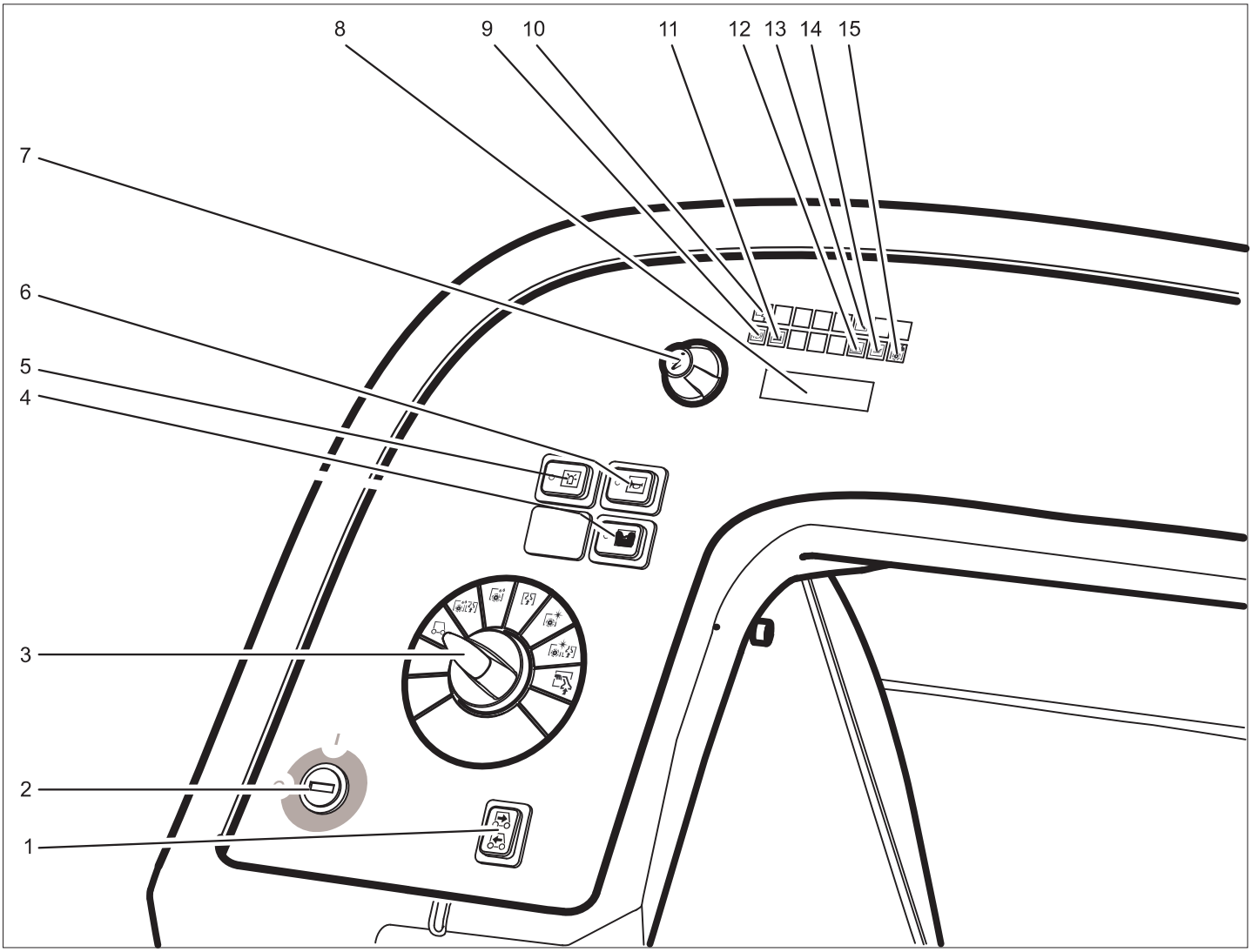
Aggregatelement



1 Säte (med säkerhetsbrytare)
2 Ratt
3 Rengöringsmedelsflaska (endast utförande Dosa)
4 Förslutning färskvattentank
5 Elektronik/Styrning
6 Säkringar (under skydd)
7 Körpedal
8 Batterikontakt/Nöd-Stopp
9 Skyddsbygel
10 Blockeringsrulle
11 Inställningshjul avstrykarläpp *
12 Avstrykarläpp *
13 Rengöringshuvud *
14 Grovsmutsbehållare (endast R-rengöringshuvud) *
15 Slangkoppling för utsläpp av färskvatten
16 Batteri
17 Sugturbin
18 Filter färskvatten
19 Kulkran
20 Sugskenor *
21 Vingmutter för fastsättning av sugskenan
22 Vingmutter för svängning av sugskenan
23 Sugslang
24 Tömningsslang smutsvatten
25 Smutsvattentank
26 Luddsil
27 Skydd smutsvattentank
28 Blinklampa *
29 Ryggstöd, ställbart

* ingår ej i leveransen

Manöverpult



1 Körriktningsomkopplare
2 Nyckelbrytare
3 Programväljare
4 Brytare doseringsanordning för rengöringsmedel (tillval)
5 Brytare belysning runt om (tillval)
6 Tuta
7 Infoknapp
8 Display
9 Kontrollampa för automatisk handbroms aktiv
10 Kontrollampa program manuell rengöring aktiv
11 Kontrollampa batteriövervakning
12 Kontrollampa störning
13 Kontrollampa service
14 Kontrollampa smutsvattentank full
15 Kontrollampa överbelastning borste

Färgmärkning

– Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
– Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

Idrifttagning

Batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna
	Använd ögonskydd
	Håll barn på avstånd från batterier och syror
	Risk för explosion
	Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden
	Frätningsrisk
	Första hjälpen
	Varningshänvisning
	Avfallshantering
Pb	*Kasta inte batterier i soptunnan*

⚠ ***Fara***

Risk för explosion. Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.
Risk för skada. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

Sätta i och ansluta batteriet

Hos Bp-Pack varianten är batteriet redan inbyggt.

➔ Sväng vattentanken bakåt.

➔ Sätt batteri i tråget.

⚠ ***Varning***

Ge akt på att polerna ansluts korrekt.

➔ Kläm fast medföljande anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).

➔ Sväng vattentanken framåt.

⚠ ***Varning***

Ladda upp batteri före idrifttagningen.

Ladda batteriet

Anvisning

Maskinen förfogar över ett urladdningsskydd, dvs. om lägsta tillåtna kapacitetsvärde nås kan maskinen endast köras och ev. befintlig belysning vara tillkopplad. På manöverpanelen lyser symbolen för batteriövervakning i detta fall röd.

➔ Kör genast maskinen till uppladdning, undvik stigningar.

Anvisning

Vid användning av andra batterier (ex. från andra tillverkare) måste djupurladdningsskyddet för respektive batteri ställas in på nytt av Kärcher kundtjänst.

⚠ ***Fara***

Risk för skada på grund av elektrisk stöt. Ge akt på strömledningar och säkringar - se "Laddningsaggregat".
Använd endast uppladdningsaggregatet i utrymmen med tillräcklig ventilation!

Anvisning

Uppladdningen tar genomsnittligt ca. 10 timmar.
Rekommenderade uppladdningsaggregat (passande för respektive batterier som används) regleras elektroniskt och avslutar uppladdningen självständigt.

⚠ ***Fara***

Risk för explosion. Laddning av våtbatterier får endast ske med öppen huv.

➔ Smutsvattentank tom.

➔ Sväng smutsvattentanken bakåt.

➔ Drag bort batterikontakter och förbind med laddkabel.

➔ Anslut laddningsaggregatet till nätet och starta det.

Efter uppladdningen

➔ Koppla från uppladdningsaggregatet och dra ut nätkontakten.

➔ Dra ur batterikabeln från laddningskabeln och anslut till aggregatet.

Batterier med låg servicenivå (våtbatterier)

➔ Fyll på destillerat vatten en timme före uppladdningens slut, ge akt på korrekt syranivå. Batteriet har motsvarande märkning. Vid slutet av laddningsförloppet måste alla celler gasa.

⚠ ***Fara***

Frätningsrisk!

– *Om vatten fylls på när batteriet är urladdat kan syra läcka ut!*
– *Använd skyddsglasögon och beakta föreskrifterna när du hanterar batterisyra för att undvika att skador uppstår eller kläder förstörs.*
– *Skölj genast med mycket vatten vid eventuella syrestänk på hud eller kläder.*

⚠ ***Varning***

Risk för skada!

– *Använd endast destillerat eller avsaltat vatten (EN 50272-T3) till batterierna.*
– *Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.*

Rekommenderade batterier

Batterisats	Beställningsnr.
400 Ah, våtbatterier	6.654-052.0
240 Ah, våtbatterier	6.654-112.0

Rekommenderade laddningsaggregat

Laddare	Beställningsnr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Batterier och uppladdningsaggregat kan köpas i fackhandeln.

Rekommenderade tillbehör

Förrådssystem för påfyllning av våtbatterier.
– Med väggfäste, beställningsnr. 2.641-234.0
– Utan väggfäste, beställningsnr. 2.641-244.0

Maximala dimensioner för batterier

Längd	Bredd	Höjd
620 mm	430 mm	467 mm

Används våtbatterier till Bp-utförandet måste följande beaktas:
– De maximala batterimåtten måste följas.
– Vid uppladdning av våtbatterier måste sitsen fällas upp.
– Beakta tillverkarens föreskrifter vid uppladdning av våtbatterier.

Ta ur batteri

➔ Sväng vattentanken bakåt.

➔ Tag bort batterierna.

➔ Ta loss batteriet ur lådan.

➔ Sväng vattentanken framåt.

Lasta av

Anvisning

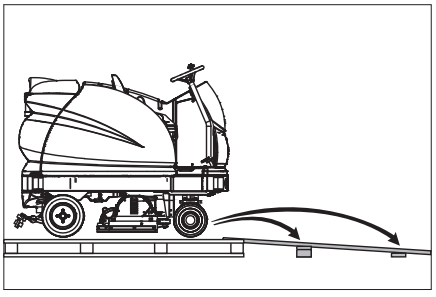
Drag ur den röda batterikontakten för omedelbar urkoppling av samtliga funktioner.

➔ Ta bort förpackningsfolien.

➔ Ta bort spännbanden från anslagspunkterna.

➔ Tre märkta plankor på pallen har fästs fast med skruvar. Skruva loss dessa plankor.

➔ Lägg plankorna på pallens kant. Rikta plankorna så att de ligger framför maskinens hjul. Skruva fast plankorna med skruvarna.



➔ Skjut in medföljande balk som stöd under rampen.

➔ Ta bort träklossarna under hjulen och skjut under rampen.

➔ Stick in batterikontakten.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "1".

➔ Aktivera körriktningsomkopplaren och kör långsamt ner maskinen från rampen.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "0".

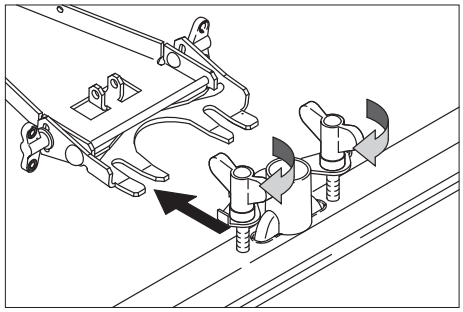
Montera borstar

Monteringen av borstarna beskrivs i kapitlet “Underhållsarbeten“.

Montera sugskena.

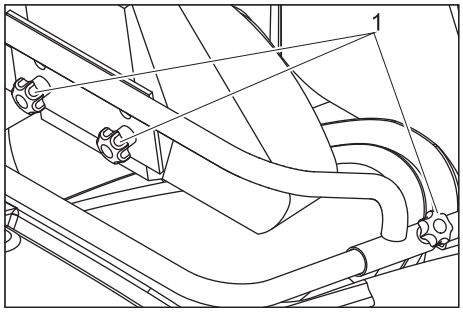
➔ Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen på sådant sätt att formplåten ligger över upphängningen.

➔ Drag fast vingmuttrar.



➔ Sätt fast sugslang.

Ställ in ryggstöd



1 Stjärnratt

➔ Skruva ur stjärnrattar.

➔ Skjut ryggstödet till önskat läge.

➔ Drag fast stjärnrattarna.

Observera

Innan smutsvattentanken öppnas måste ryggstödet fällas framåt.

Drift

Anvisning

Drag ur den röda batterikontakten för omedelbar urkoppling av samtliga funktioner.
Kör några gånger på fri yta i början för att lära känna maskinen.

Kontrollera parkeringsbromsen

⚠ ***Fara***

Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.

➔ Inta sitsposition.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "1".

➔ Välj körriktning.

➔ Tryck lätt på körpedalen.

Bromsen måste hakas ur så att det hörs (kontrollampan för parkeringsbromsen på manöverpanelen släcks). På jämnt underlag ska maskinen börja rulla lätt. Om pedalen släpps hakas bromsen åter i så att det hörs. Om ovannämnda inte inträffar måste maskinen tas ur drift och kundtjänst anlitas.

Bromsa

⚠ ***Fara***

Risk för olycksfall. Om maskinen inte uppvisar någon bromsfunktion, utför följande:

➔ Om maskinen inte stannar när körpedalen släpps vid en lutning på 2%, får av säkerhetsskäl nöd-stopp-knappen endast aktiveras om parkeringsbromsens mekaniska funktion har kontrollerats före varje idrifttagning av maskinen.

➔ På nivåer under 2% ska batterikontakten alltid tas ur.

➔ Maskinen ska tas ur drift när den stannat av (på jämnt underlag) och kundtjänst ska kontaktas!

– Dessutom ska underhållsanvisningarna för bromsen beaktas.

Körning

⚠ ***Fara***

Risk för vältning vid alltför starka stigningar.

➔ *Kör endast stigningar på upp till 10% i fartriktning.*

Risk för vältning vid hög fart i kurvor.
Sladdrisk på vått golv.

➔ *Kör långsamt i kurvor.*

Risk för vältning på instabila underlag.

➔ *Använd maskinen bara på fasta underlag.*

Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.

➔ *Körning i rät vinkel mot körriktningen på stigningar får bara ske med en lutning på högst 10%.*

➔ Sitt på sätet och ställ nyckelbrytaren på "1".

➔ Ställ in körriktning med körriktningsomkopplaren på kontrollpanelen.

➔ Bestäm hastighet genom att trycka på körpedalen.

➔ Stoppa maskinen: Släpp körpedalen.

Anvisning

Körriktningen kan även ändras under färd. Genom att köra fram och tillbaka flera gånger kan även kraftigt nedsmutsade ytor rengöras.

Överbelstning

Vid överbelastning kopplas motorn från efter en viss tid. På displayen visas ett felmeddelande.
Vid överhettning av styrningen kopplas beträffat aggregat från.

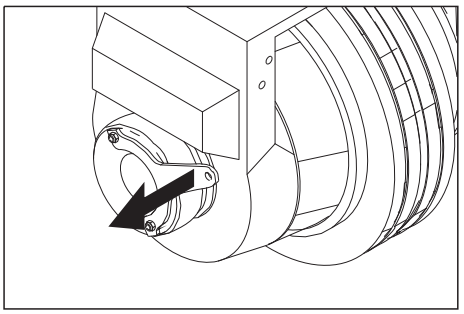
➔ Låt maskinen svalna under minst 15 minuter.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "0".

➔ Vänta kort.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "1".

Skjuta maskinen



➔ Dra spärrspaken på framhjulet utåt.

Bromsen är lossad och maskinen kan skjutas så länge spärrspaken hålls kvar i detta läge.

⚠ ***Fara***

Risk för olycksfall. När spärrspaken är utdragen saknar maskinen bromsverkan.

Fylla på bränsle

Rengöringsmedel

⚠ ***Varning***

Skaderisk. Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Med andra rengöringsmedel ansvarar användaren för ökad risk avseende driftssäkerhet och olycksrisk.
Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och oxider.

Anvisning

Använd inte starkt skummande rengöringsmedel.

Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 780 RM 746
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 ES
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av kakel i sanitetsutrymmen eller för slutrengöring efter byggnation	RM 751
Rengöring och desinficering i sanitetsområden	RM 732
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752
Rengöring av linoleumgolv	RM 754

Färskvatten

➔ Öppna locket på färskvattentanken.

➔ Fyll på färskvatten (maximalt 60 °C) upp till 15 cm under den övre kanten på tanken.

➔ Stäng locket på färskvattentanken.

Anvisning

Fyll färskvattentanken helt före första ibruktagning för att lufta av vattenledningsystemet.

Arbeta utan automatisk dosering av rengöringsmedel.

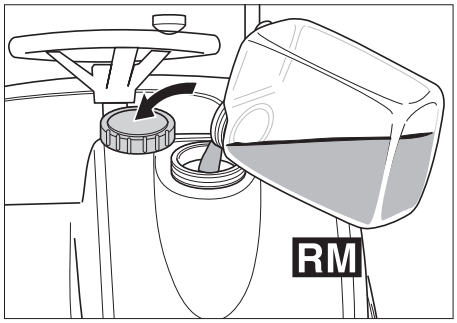
Vid rengöring av hygienområden (ex. sjukhus, livsmedelföretag) och för grundrengöring av kraftigt nedsmutsade golv.

För maskiner utan alternativ "DOSE".

➔ Öppna locket på färskvattentanken.

➔ Fyll på färskvatten (maximalt 60 °C) upp till underkanten på påfyllningsstutsen.

➔ Blanda i rengöringsmedel. Beakta doseringsanvisningar.



➔ Stäng locket på färskvattentanken.

Doseringsanordning för rengöringsmedel (tillval)

Färskvattnet förses, på sin väg till rengöringshuvudet, med rengöringsmedel via en doseringsanordning.

⚠ ***Varning***

Risk för skada på doseringsanordningen. Rengöringsmedel får inte blandas i färskvattentanken.

Hänvisning

Med doseringsanordningen kan mellan 0,5 % och 3 % rengöringsmedel doseras.

➔ Ställ flaskan med rengöringsmedel i hållaren fram på färskvattentanken.

➔ Skruva bort locket på flaskan.

➔ Stick ner doseringsanordningens sugslang i flaskan. Se till att silen på sugslangen ligger på botten i flaskan.

➔ Förslut flaskan med locket på doseringsanordningen.

Fyllnadsnivån i flaskan kan ses i ett vertikalt fönster.

Om mängden rengöringsmedel närmar sig botten på flaskan:

➔ Fyll på rengöringsmedelflaskan alt. byt ut den.

Varning

Ska rengöringsmedlet bytas ut mot annan sort så måste sugslangen först spolas igenom ordentligt med färskvatten (60 sekunder med maximal vattenmängd och 3 % dosering), detta för att undvika kemiska reaktioner.

Anvisning

Töms flaskan med rengöringsmedel helt måste doseringsanordningen köras under 60 sekunder med maximal vattenmängd och 3% dosering så att slangen åter fylls helt med rengöringsmedel.

Anvisning

Häng sugslangen till doseringsanordningen i den öppna färskvattentanken så att inte rengöringsmedel droppar på golvet medan flaskan med rengöringsmedel fylls på eller byts ut.

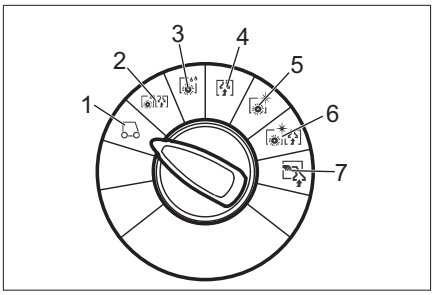
Anvisning

Är färskvattentanken tom stängs doseringen av rengöringsmedel av. Rengöringshuvudet arbetar vidare utan vätsketillförsel.

Anvisning

Så snart rengöringsmedel-pumpen arbetar syns detta i displayen genom ett blinkande "C".

Rengöringsprogram



1 Körning
Kör till användningsplatsen.

2 Skrubbrengöring
Rengör golvet vått och sug upp smutsvattnet.

3 Våtskrubbning
Våtskrubbning våtrengöring av golv, rengöringsmedlet får tränga in.

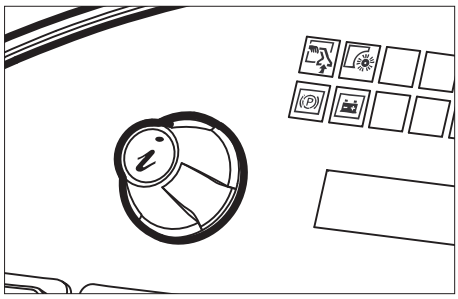
4 Suga
Sug upp smuts.

5 Polera
Polera golv utan användning av vätska.

6 Skrubbrengöring utan användning av vatten (poleringsrengöring)
Polera golvet utan vätska och sug upp poleringsdamm.

7 Manuell rengöring
Lägg på rengöringsmedel med väggtak-golvmunstycke (tillval) och sug sedan bort.

Infoknapp



Med Infobutton väljs menypunkter och inställningar.

– Höger/vänstervridning bläddrar framåt/bakåt genom menyerna.

– Genom att trycka bekräftar du vald inställning.

Display

Ställa in kontrast

➔ Sitt på sätet och ställ nyckelbrytaren på "1".

➔ Ställa in rengöringsprogram skrubbrengöring.

➔ Tryck in och håll infoknappen intryckt.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "0".

På displayen visas meddelandet för kontrastinställning.

➔ För infoknappen uppåt och välj kontrasten genom att vrida på infoknappen.

➔ Bekräfta vald kontrastinställning genom att trycka kort på infoknappen.

Kontrastinställningen sparas och maskinen stängs av.

Ställa in språk

➔ Sitt på sätet och ställ nyckelbrytaren på "1".

➔ Ställa in rengöringsprogram körning.

➔ Tryck in och håll infoknappen intryckt.

➔ Ställ nyckelbrytaren på "0".

På displayen visas meddelandet för språkval.

➔ För infoknappen uppåt och välj språk genom att vrida på infoknappen.

➔ Bekräfta valt språk genom att trycka kort på infoknappen.

Språkinställningen sparas och maskinen stängs av.

Inställningar

I driftmenyn utförs inställningar för de olika rengöringsprogrammen. Beroende på rengöringsprogram finns olika många parametrar att ställa in. Inställningarna utförs med infoknappen.

Användarmeny

➔ Sitt på sätet och ställ nyckelbrytaren på "1".
Displayen visar batteriets laddningsstatus.

➔ Välj rengöringsprogram.

➔ Ställ in användarmenyn genom att vrida på infoknappen.

➔ Välj önskad parameter genom att vrida på Infobutton. Aktuellt inställt värde visas som en balk.

➔ Tryck på infoknappen - stapelbilden blinkar.

➔ Ställ in parametern på nytt genom att vrida på Infobutton mellan "min" och "max".

➔ Bekräfta inställningen genom att trycka på Infobutton eller vänta tills inställt värde automatiskt tas över.

Anvisning

Om vald parameter inte förändras under 10 sekunder kopplar displayen om till visning av batteriets laddningsstatus och färskvattennivån.

Samma rengöringsparametrar kan ställas in individuellt i alla rengöringsprogram.

Borstanläggningstrycket kan bara ställas in under färd och i programmen skrubbrengöring, våtskrubbning, polering och poleringsrengöring.

Samtliga inställningar bevaras även när maskinen är utan ström.

Återställ parameter

➔ Välj alternativet "Default överta värden?“ i användarmenyn genom att vrida på infoknappen.

➔ Tryck på Infobutton. Fabriksinställningarna för alla parameter återställs för varje rengöringsprogram.

Inställbara parameter	min:steg: max	Anmärkning
Vattenmängd	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosering av rengöringsmedel (tillval)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Borsttryck	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (borstvarvtal) (bara R-rengöringshuvud)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Borstarnas eftersläpningstid vid stopp	0s:1s:3s	Från stopp till höjning
Arbetshastighet	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (minskad sugeffekt)	–	0/1

I nedanstående tabell finns fabrikens parameterinställningar för rengöringsprogrammen angivna. Finns det inget värde ifört kan berörda parameter inte ställas in i angivet rengöringsprogram.

Fabriksinställning

min ■■■■■□□ max	Vattenmängd	Borsttryck	Arbetshastighet
Skrubbrengöring	5	4	4
Våtskrubbning	5	4	4
Torrsugning	–	–	4
Polera	–	4	4
Poleringssugning	–	4	4

	Dosering av rengöringsmedel (tillval)	FACT (borstvarvtal)	Borstarnas eftersläpningstid	Low-Noise
Skrubbrengöring	1%	P	2s	1
Våtskrubbning	1%	P	2s	1
Polera	–	P	0s	–
Poleringssugning	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Starta doseringsanordning för rengöringsmedel (tillval)

➔ Använd brytare för doseringsanordning till rengöringsmedel.

Dosering av rengöringsmedel sker automatiskt.

Anvisning

Doseringen av rengöringsmedel kan ställas in i användarmenyn.

Anvisning

Så snart rengöringsmedel-pumpen arbetar syns detta i displayen genom ett blinkande "C".

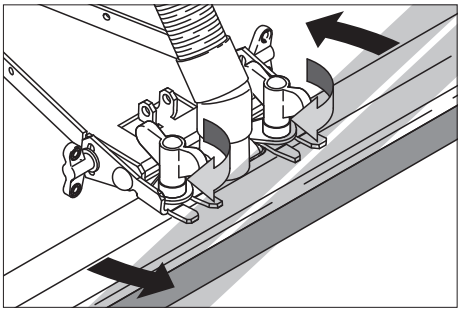
Ställa in sugskena

Snedläge

För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkerbeläggning kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.

➔ Lossa vingmuttrar.

➔ Vrid sugskena.



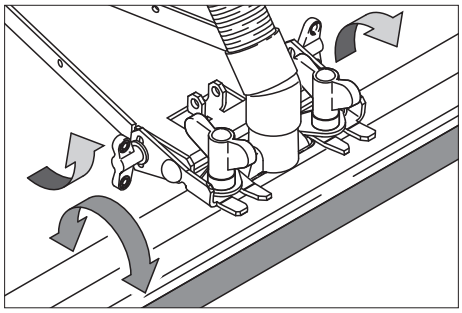
➔ Drag fast vingmuttrar.

Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugskenan förändras.

➔ Lossa vingmuttrar.

➔ Luta sugskenan.



➔ Drag fast vingmuttrar.

Ställa in avstrykningsläppar

➔ Vrid på inställningshjulet för att ställa in avstrykningsläpparna på sådant sätt att de berör golvet.

➔ Vrid hjulet ytterligare ett varv neråt.

Tömma tankar

Släpp ut smutsvatten

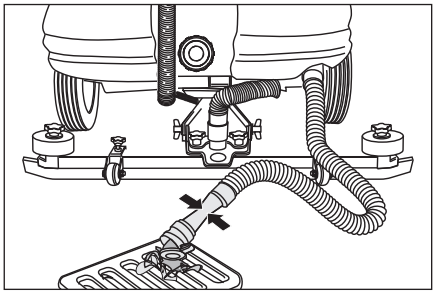
Anvisning

Överrinning smutsvattentank. När smutsvattentanken är tom stängs sugturbinen av och kontrollampa "Smutsvattentank full" blinkar. Ala rengöringsprogram med uppsugning är spärrade under en minut. Töm smutsvattentank.

⚠ Varning

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.

➔ Tag tömningsslang ur hållare och rikta den över lämpligt uppsamlingskärl.



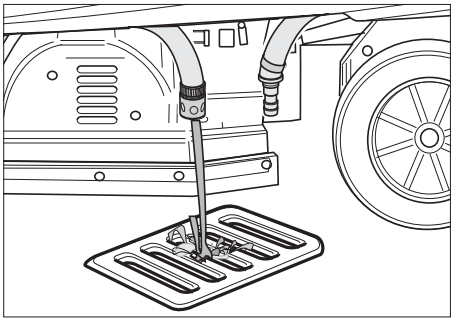
➔ Släpp ut smutsvatten genom att öppna doseringsanordningen på tömningsslangen.

➔ Spola ur smutsvattentanken med klart vatten.

Töm ut färskvatten

➔ Släpp slangkopplingen för utsläpp av färskvatten och håll den över lämpligt uppsamlingskärl.

➔ Ställ in rengöringsprogram "Handrengöring" med programväljaren.



Laddare Pack-utförande

Säkerhetsanvisningar

Läs denna bruksanvisning innan laddaren används och följ anvisningarna noggrant. Beakta även batteritillverkarens anvisningar.

⚠ Fara

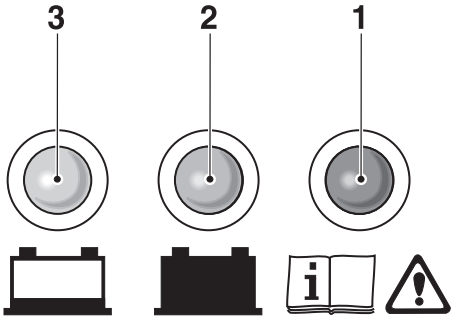
- *Förvara batterier och laddare utom räckhåll för barn.*
- *Laddarens kontakt får inte förändras.*
- *Laddaren får endast användas med rekommenderade batterier. Ansluts felaktiga batterier till laddaren kan dessa gasa i för stor utsträckning, koka ur och explodera.*
- *Laddaren får endast användas i från tillverkaren angivet monteringsläge.*

Ändamålsenlig användning

Använd endast laddaren enligt anvisningar i denna bruksanvisning.

– Laddaren får endast användas till laddning av felfria blybatterier.
– Laddaren får endast användas till blybatterier med lågt servicebehov och med nätspänning på 24 Volt.
– Laddaren får användas med följande nätsäkring: Säkring minst 10 A gL eller automatsäkring minst 10 A (B- eller C-karakteristik).

Kontrollampor



1 Rös LED lyser = störning laddare/batteri, kontakta kundtjänst.
2 grön LED lyser = batteri fullt
3 gul LED lyser = batteri laddas

Idrifttagande

⚠ ***Fara***

Risk för explosion!

– *Använd inte batterier utomhus, på vägar, i utrymmen med explosionsrisk och inte i utrymmen med elektriskt ledande damm.*
– *Vid laddning av batterier kan explosivt material bildas. Rök inte i närheten av batterier och laddare. Undvik eld och gnistbildning.*
– *Vid laddning av batterierna får inte apparatens ventilationsöppningar täckas över. Låt kåpan på rengöringsmaskinen vara öppen medan laddning pågår.*
– *Laddaren får ej utsättas för vatten.*

➔ Anslut laddarens nätkontakt till jordat uttag på 230 V nät. Laddningsförloppet startar automatiskt.

Skötsel

Laddaren är underhållsfri. Då vissa delar utsätts för slitage rekommenderar vi att apparaten regelbundet kontrolleras av fackman. Apparaten får bara öppnas och repareras av elektrofackkraft. Kontakta kundservice.

Tekniska data

Nätspänning	220-230 V, 48...63 Hz
Utgångsspänning	24 V
Utgångsström	max. 50 A
Laddningskurva	IUIa med underhållsladdning
Omgivande temperatur	0-40 °C
Luftfuktighet, ingen daggning	0-90%
Vikt	5,5 kg
Skyddsklass	IP 20
Skyddsklass	I
Mått (l x b x d)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 10%. Kör långsamt.

➔ Säkra maskinen mot förskjutning med spännband/linor vid transport på fordon.

Lagring av maskinen

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

Anvisning

Sugturbinen fortsätter arbeta en stund efter avstängning. Utför underhållsarbete först när sugturbinen har stannat.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

Underhållsschema

Efter varje användning

⚠ ***Varning***

Skaderisk. Spola inte av maskinen med vatten och använd inte aggressiva rengöringsmedel.

➔ Töm ut smutsvatten
➔ Spola ur smutsvattentanken med klart vatten.
➔ Kontrollera filtersil, rengör vid behov.
➔ Endast R-rengöringshuvud: Tag ut, och töm ur, grovsmutsbehållaren.
➔ Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
➔ Rengör sugläppar och avstrykningsläppar, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
➔ Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
➔ Ladda batteriet.

Varje vecka

➔ Kontrollera filter för färskvatten, rengör vid behov.

Varje månad

➔ Kontrollera oxidation på batteripoler, borsta av och smörj in med polfett vid behov. Se till att anslutningskablar sitter ordentligt fast.

➔ Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.

➔ Kontrollera att den autoamtiska parkeringsbromsen fungerar.

➔ Kontrollera cellernas syranivå på ej underhållsfria batterier.

➔ Rengör borsttunnel (endast BR variant).

Årligen

➔ Låt kundservice genomföra föreskrivna inspektioner.

Underhållsarbeten

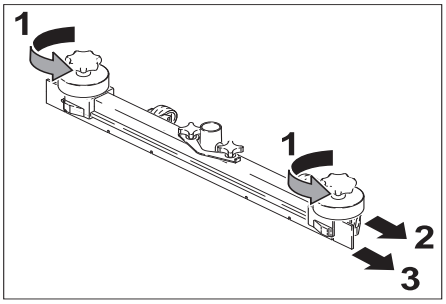
Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Byta ut sugläppar

➔ Tag bort sugskenor.

➔ Lossa korsgrepp.



➔ Drag bort syntetdelar.

➔ Drag bort sugläppar.

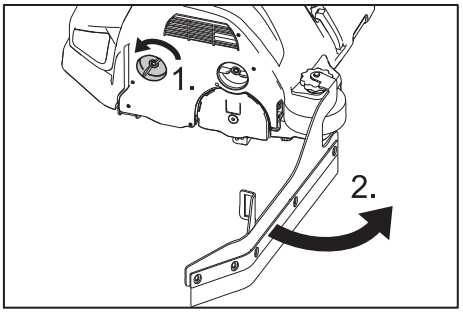
➔ Skjut in nya sugläppar.

➔ Skjut på syntetdelar.

➔ Drag fast korsgrepp.

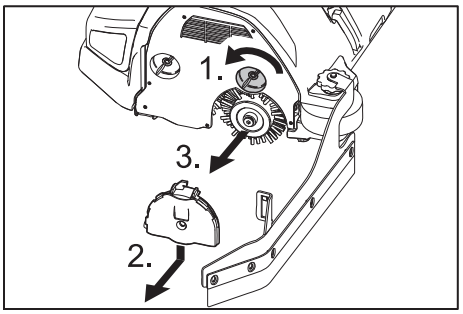
Byt ut sopvalsar (R-Rengöringshuvud)

➔ Höj rengöringshuvud.



➔ Släpp spärren till avstrykningsläppen.

➔ Sväng undan avstrykningsläppen.



➔ Släpp spärren till lagerskyddet.

➔ Tryck lagerskyddet neråt och drag bort.

➔ Drag ut borstvals.

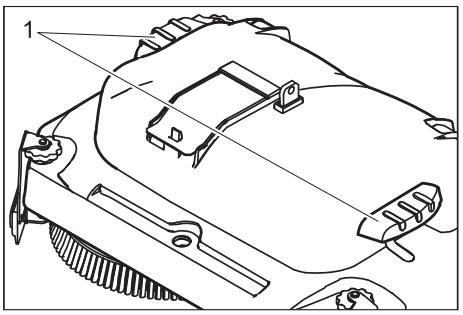
➔ Sätt i ny borstvals.

➔ Sätt tillbaka lagerskydd och avstrykningsläpp i omvänd ordningsföljd.

➔ Upprepa arbetsförlopp på motsatt sida.

Byt ut skivborstar (D-rengöringshuvud)

➔ Höj rengöringshuvud.



1 Pedal borstbyte

➔ Tryck pedalen borstbyte neråt, förbi motståndet.

➔ Drag ut skivborste på sidan under rengöringshuvudet.

➔ Håll ny skivborste under rengöringshuvudet, tryck uppåt och haka fast.

Frostskydd

Vid risk för frost:

➔ Töm färsk- och smutsvattentank.

➔ Avlägsna vatten från filter i färskvatten.

➔ Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

Åtgärder vid störningar

⚠ ***Fara***

Risk för skada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten göres på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.

Byta säkringar

Användaren får endast byta ut plattsäkringarna med följande värden:

– 7,5A (F1) – Styr- och nödströmsförsörjning.

– 30A (F4) – Höj/tillbehörsmodulförsörjning.

Anvisning

Defekta säkringar (F2, F3) får endast bytas av kundservice. Om dessa säkringar är defekta måste användningsförhållanden och den totala styrningen kontrolleras av kundservice.

Styrningen sitter under kontrollpanelen. För att nå säkringarna måste först skyddet på vänstra sidan av fotutrymmet tas bort.

➔ Skruva bort skruven som sitter uppe på skyddets bortre del.

➔ Tag bort skyddet.

➔ Byt ut säkring.

➔ Sätt tillbaka skydd.

Anvisning

Säkringarnas lägen visas på skyddets insida.

Felmeddelande

Displayen visar befintliga störningar omväxlande i 4-sekunders takt (exempel:

Störning skrubb-
funktion H1/022

Om felen fortfarande visas på displayen efter 4 sekunder ska följande göras:

- ➔ Ställ nyckelbrytaren på "0".
- ➔ Vänta tills texten på displayen släcks.
- ➔ Ställ nyckelbrytaren på "1".
  Först när felet återkommer ska motsvarande åtgärder genomföras i nämnd ordningsföljd. Härvid måste nyckelbrytaren stå på position "0" och batterikontakten vara urdragen.
- ➔ Om felet inte kan åtgärdas, kontakta kundservice och ange felkoden (i detta exempel F1/022).

Fel med visning på displayen

Visning på displayen		Orsak	Åtgärd
Avbrott Sätesbrytare!	Sitskontakten öppen!	Sitskontaktomkopplare är inte aktiverad.	Maskinen kan endast arbeta om det befinner sig en person på sitsen.
Släpp gaspedal!	release throttle?	Vid tillkoppling med nyckelomkopplaren är gaspedalen tryckt.	Ta bort foten från gaspedalen före start med nyckelbrytaren. Uppträder felet trots detta, kontakta kundtjänst.
Batteri tomt -> ladda!	battery empty -> charge!	Batteriets urladdningsslutspänning har uppnåtts. Rengöringsaggregatet kan inte mer tas i drift. Körning och belysning kan aktiveras.	Kör maskinen till laddningsstation och ladda upp batteriet.
Batteri djupurladdn.!!	battery totally discharged!	Mer än tillåten batterikapacitet har förbrukats. Samtliga aggregat kopplas från. Maskinen är inte längre driftsklar.	Lossa framhjulsbromsen manuellt (se "Drift/skjuta maskinen"). Skjut maskinen till laddningsstationen. Ladda batteriet.
Smutstank full Rengöring avbr.	sewage tank full cleaning stops	Smutsvattentank är full.	Smutsvattentank tom.
Driftstimmar star pa 0!	operating hours set to 0!	Maskininternt fel vid sparande av driftstimmar. Vid nystart återställs alla driftstimmarna till 0.	Ingen, för information.
Styrning varm! Lat kylas av!	moduletemp. high let cool down!	Styrning är för het.	Ställ nyckelbrytaren på "0". Vänta minst 10 minuter. Ställ nyckelbrytaren på "1".
Drivmotor varm! Lat kylas av!	drive motor hot! let cool down!	Drivmotor överhettad på grund av stigning eller blockerad broms.	Ställ nyckelbrytaren på "0". Vänta minst 10 minuter. Ställ nyckelbrytaren på "1". Kör om möjligt maskinen endast på jämnt underlag. Kontrollera vid behov parkeringsbroms och körpedal.
Kont. öppen!	contactor open!!	Fel i styrning.	Ställ nyckelbrytaren på "0". Vänta minst 10 sekunder. Ställ nyckelbrytaren på "1".
Avstägning, busförsörjning sakn	Shutdown, missing bus supply		Informera kundservice.

Fel utan visning på displayen

Störning	Åtgärd
Maskinen startar inte	Stick in batterikontakten.
	Ställ nyckelbrytaren på "1".
	Kontrollera säkring F1 *, byt ut vid behov. *
	Kontrollera batteriet, ladda vid behov.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivå, fyll på tanken vid behov. Fyll vid behov på färskvattentanken helt för att lufta ledningarna.
	Kontrollera om slangkopplingen för att tappa ur färskvattnet är ansluten.
	Öppna kulkranen.
	Kontrollera inställd vattenmängd i användarmenyn.
	Kontrollera om slangarna är tilltäppta, rengör vid behov.
	Rengör färskvattenfiltret.
Otillräcklig sugeffekt	Ställ i användarmenyn in sugturbinen till maximal sugeffekt (stäng av Low Noise drift).
	Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
	Rengör luddsil.
	Rengör sugläppar på sugskena, byt ut vid behov.
	Kontrollera om sugmunstycken eller sugslangar är tilltäppta, rengör vid behov.
	Kontrollera om sugslang är tät, byt ut vid behov.
	Kontrollera om skyddet på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.
	Kontrollera sugskenans inställning.
Otillräckligt rengöringsresultat	Ställa in anläggningstryck.
	Kontrollera om borstarna är slitna (borstlängd minst 10 mm), byt ut vid behov.
	Kontrollera inställt borstvarvtal (FACT) i användarmenyn, välj vid behov Power-Clean.
Borstar roterar inte	Minska anläggningstryck.
	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna, tag vid behov bort främmande material.
Tillval belysning runt om lyser inte.	Kontrollera säkring F4 *, byt ut vid behov. *
* Säkringarna befinner sig i flatkontaktssockeln på ledningsplattan och kan nås efter öppnande av frontskyddet	

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Beteckning	Artikelnr. R 75	Artikelnr. R 90	Beskrivning	Styck	Maskinen behöver del med nr. R 75 (R 90)
R-Rengöringshuvud	2.763-006.0	2.763-007.0	Rengöringshuvud, arbetsbredd 750 / 900 mm, inklusive 2 valsborstar, röda. Snabbt borstbyte, högerkant, med sidokjolar	1	1 (1)
Borstvals, vit (mjuk)	6.906-985.0	6.906-989.0	För polering och för underhållsrengöring av känsliga golv.	1	2
Borstvals, röd (mellan, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	För underhållsrengöring och vid kraftigt smutsiga golv.	1	2
Borstvals, orange (hög/djup)	6.906-986.0	6.906-990.0	För skrubbning av strukturgolv (säkerhetsklinker etc.).	1	2
Borstvals, grön (hård)	6.906-987.0	6.906-991.0	För grundrengöring av kraftigt nedsmutsade golv och för avskiktning (ex. vax, ackrylater).	1	2
Borstvals, svart (mycket hård)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Polervalsaxel	4.762-434.0	4.762-435.0	För upphängning av valspolering.	1	2
Valsdyna, vit (mycket lätt)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Valsdyna, gul (mjuk)	6.369-454.0	6.369-454.0	För polering av golv.	20	2 (3)
Valsdyna, röd (medel)	6.369-456.0	6.369-456.0	För rengöring av lätt nedsmutsade golv.	20	2 (3)
Valsdyna, grön (hård).	6.369-455.0	6.369-455.0	För rengöring av normalt till kraftigt nedsmutsade golv.	20	2 (3)
Gummiläpp golvarbetshuvud	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Beteckning	Artikelnr. D 75	Artikelnr. D 90	Beskrivning	Styck	Maskinen behöver del med nr. D 75 (D 90)
D-Rengöringshuvud	2.763-005.0	2.763-005.0	Rengöringshuvud, arbetsbredd 750 / 900 mm, inklusive 2 skivborstar, röda. Borstutkastare, högerkant, med sidokjolar	1	1 (1)
Skivborste,natur (mjuk)	4.905-020.0	4.905-004.0	För polering av golv.	1	2
Skivborste, röd (mellan, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	För rengöring av minimalt nedsmutsade eller känsliga golv.	1	2
Skivborste, svart (hård)	4.905-021.0	4.905-006.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	1	2
Drivplatta	4.762-447.0	4.762-414.0	För upphängning av valsdynor.	1	2
Disc-dyna, röd (medel)	6.369-791.0	6.369-024.0	För rengöring av lätt nedsmutsade golv.	5	2
Disc-dyna, grön (hård)	6.369-790.0	6.369-023.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	5	2
Disc-dyna, svart (mycket hård)	6.369-789.0	6.369-022.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	5	2
Gummiläpp, grå	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Gummiläpp, oljefast	6.273-208.0	6.273-208.0	oljefast	20	2 (3)
Sugskena, rak	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Sugskena, böjd	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Gummiläpp golvarbetshuvud	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Monteringssatser

Monteringssats sprayrengöring	2.640-186	Underlättar rengöring av svåråtkomliga ytor.

Tekniska data

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Effekt					
Märkspänning	V	24			
Mellersta effektupptagning	W	2100	2100	3100	2800
Motoreffekt (märkeffekt)	W	600			
Sugmotoreffekt	W	800			
Borstmotoreffekt	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Suga					
Sugeffekt, luftmängd	l/s	28			
Sugeffekt, undertryck	kPa	14			
Rengöringsborstar					
Arbetsbredd	mm	750		900	
Borstdiameter	mm	110	400	110	460
Borstvarvtal, Power Clean	1/min	1550	160	1550	180
Borstvarvtal, Fine-Clean	1/min	980		980	
Borstvarvtal, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Mått och vikt					
Körhastighet (max.)	km/t	6			
Lutningsgrad (max.)	%	10			
Teoretisk yteffekt	m^2/t	3000	3600	3000	3600
Volym färsk-/smutvattentank	l	140/140			
Längd	mm	1550			
Bredd	mm	940			
Höjd	mm	1340			
Vikt (med/utan batteri)	kg	550/230			
Ytbelastning (med förare och full färskvattentank)					
Framhjul	N/cm^2	103			
Bakhjul	N/cm^2	68			
Maskinvibrationer					
Totalvärde svängning					
Armar, ratt	m/s^2	0,1±0,2			
Fötter, pedal	m/s^2	0,1			
Sits	m/s^2	0,1±0,1			
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72					
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	64			
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2			
Ljudteffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	84			
Vibrationer i apparaten					
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s^2	1,1			
Säte	m/s^2	0,1			
Osäkerhet K	m/s^2	0,2			

Batterikapacitet

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-försäkran

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Golvrengöringsaggregat Åkbar
Typ: 1.246-xxx
Typ: 1.480-xxx
Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Tillämpade nationella normer
-

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI -	1
Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit	FI -	1
Käyttötarkoitus	FI -	1
Turvaohjeet	FI -	1
Toiminta	FI -	1
Laitteen osat	FI -	2
Käyttöönotto	FI -	4
Käyttö	FI -	5
Latauslaite Pack-malli	FI -	8
Kuljetus	FI -	8
Koneen säilytys	FI -	8
Hoito ja huolto	FI -	8
Häiriöapu	FI -	9
Takuu	FI -	11
Varusteet ja varaosat	FI -	11
Tekniset tiedot	FI -	13
CE-todistus	FI -	14

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

– Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia.
– Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
– Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämössä).
– Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
– Laite on suunniteltu sisäalueen lattioiden tai katettujen pintojen puhdistamiseen. Muilla käyttöalueilla on tarkistettava vaihtoehtoisten harjojen käyttö.
– Laitetta ei ole tarkoitettu julkisten liikenneteiden puhdistamiseen.
– Laitteen käyttö paineherkillä lattioilla ei ole sallittua. Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on mainittu teknisissä tiedoissa.
– Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.
– Laitteella ei saa kerätä mitään palavia kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuottimia.
  Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet tai polttoöljy ja ne voivat muodostaa räjähdysherkkiä seoksia imuilman pyörrevirtauksen kanssa. Lisäksi ei saa kerätä asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusliuotinlaitteita nro 5.956-251 varten.
Laite on hyväksytty käytettäväksi pinnoilla, joiden nousu on enintään. 10%.
Laitetta saa käyttää ainoastaan, kun likavesisäiliö on käännetty eteen ja kaikki kannet ovat suljettuna.

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Akkupistoke/Hätä-seis
Vedä akkupistoke irti kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä.

Turvakytkin
Turvakytkin kytkee ajomoottorin pois päältä 1,5 sekunnin viiveellä, jos käyttäjä poistuu istuimelta käytön aikana.

Toiminta

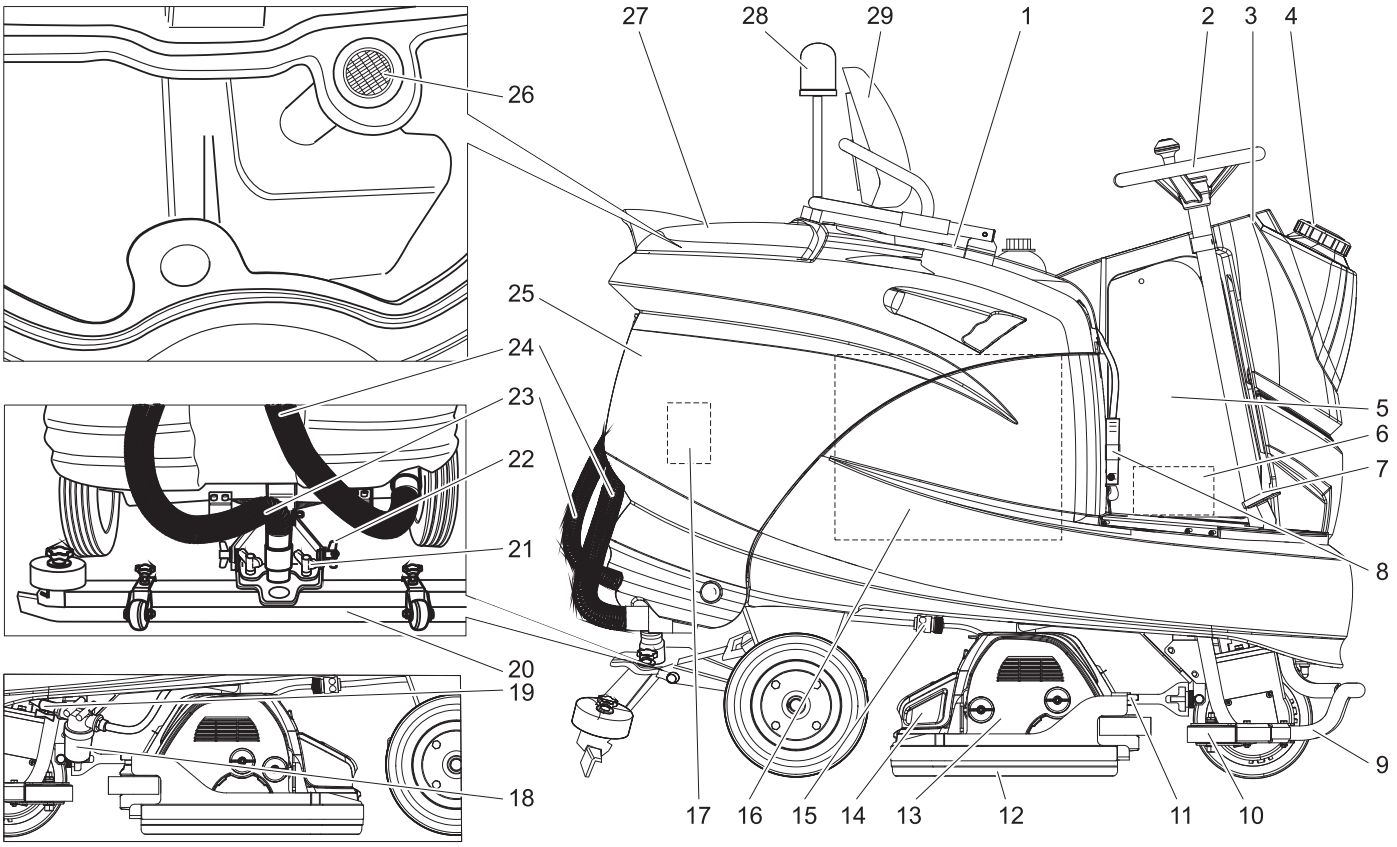
Laitetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen tai kiillottamiseen ja vesipohjaisten liuosten poisimurointiin.

– Sitä voidaan soveltaa helposti kyseessä olevaan puhdistustehtävään säätämällä vesimäärää, harjojen puristuspainetta ja kierroslukua, puhdistusainemäärää sekä ajonopeutta.
– 750 mm:n tai 900 mm:n työleveys ja 140 l:n raikas- ja likavesisäiliöiden tilavuus säiliötä kohti mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän toiminta-ajan.
– Laite on itsekulkeva, kaukaloakku toimii ajomoottorin voimalähteenä.
– Akut voidaan ladata latauslaitteella 230 V pistorasiasta.
– Akku ja latauslaite toimitetaan pakkausmallien mukana.

Ohje

Laite voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.
Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme www.kaercher.com.

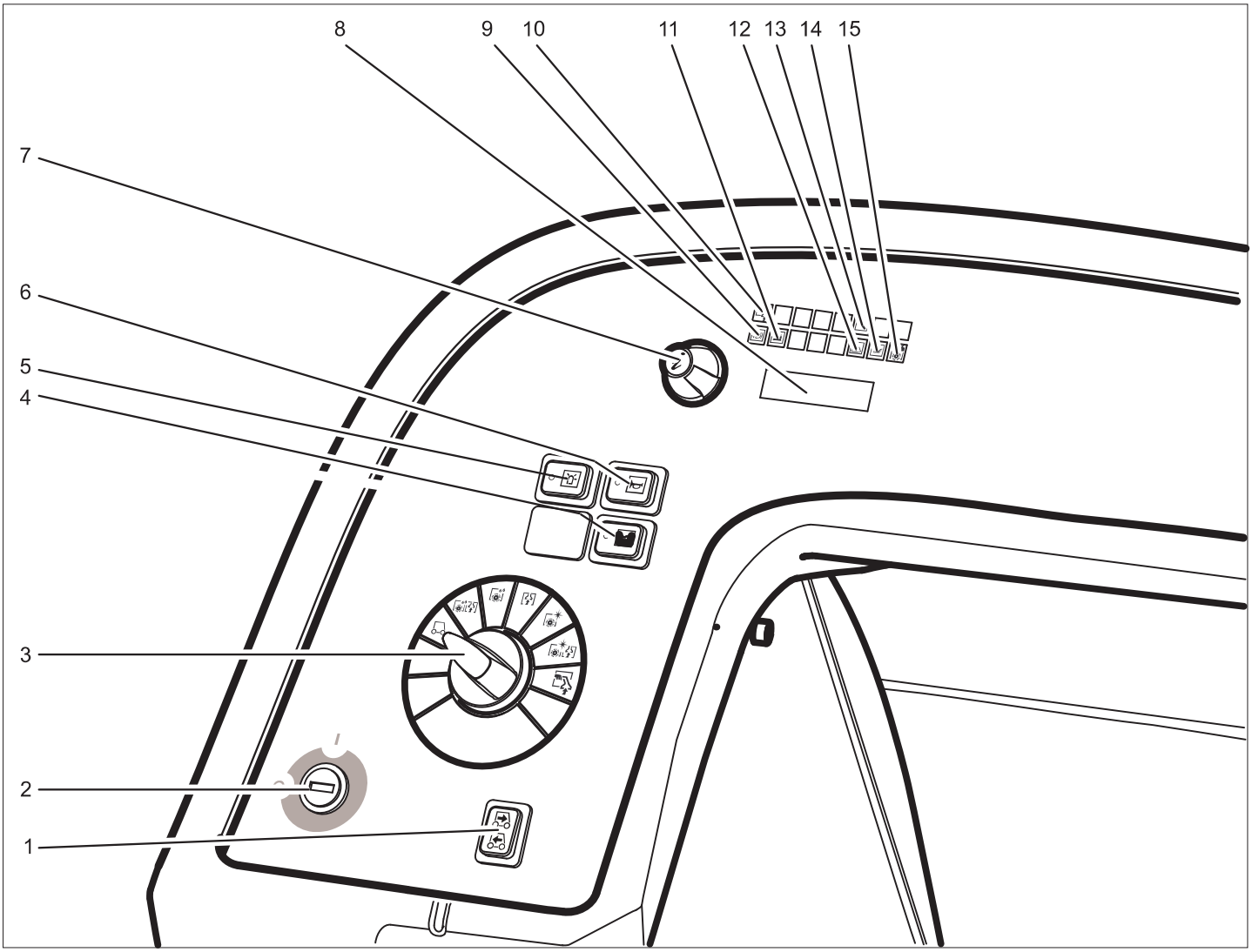
Laitteen osat



1 Istuin (varustettu turvakytkimellä)
2 Ohjauspyörä
3 Puhdistusainepullo (vain malli Dose)
4 Raikasvesisäiliön korkki
5 Elektroniikka/ohjaus
6 Varokkeet (peitteen alla)
7 Ajopoljin
8 Akkupistoke/Hätä-seis
9 Törmäyssuojakaari
10 Väistörulla
11 Pyyhkäisyhuulen säätöpyörä *
12 Pyyhkäisyhuuli *
13 Puhdistuspää *
14 Karkealikasäiliö (vain R-puhdistuspää) *
15 Letkuliitäntä raikasveden laskemista varten
16 Akku
17 Imuturbiini
18 Raikasveden suodatin
19 Kuulahana
20 Imupalkki *
21 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten
22 Siipimutterit imupalkin kallistamista varten
23 Imuletku
24 Likaveden laskuletku
25 Likavesisäiliö
26 Nukkasihti
27 Likavesisäiliön kansi
28 Varoitusvilkkuvalo *
29 Selkänoja, säädettävä

* ei kuulu toimitukseen

Ohjauspulpetti



1 Ajosuuntakytkin
2 Avainkytkin
3 Ohjelmakytkin
4 Puhdistusaineen annostelulaitteen kytkin (lisävaruste)
5 Pyörivän valon kytkin (valinnainen)
6 Äänitorvi
7 Infonäppäin
8 Näyttö
9 Käytössä olevan automaattisen seisontajarrun merkkivalo
10 Käytössä olevan manuaalipuhdistusohjelman merkkivalo
11 Akunvalvonnan merkkivalo
12 Häiriön merkkivalo
13 Huollon merkkivalo
14 Merkkivalo likavesisäiliö täynnä
15 Harjan ylikuormituksen merkkivalo

Väritunnukset

– Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
– Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Käyttöönotto

Akut

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

	*Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.*
	*Käytä silmäsuojusta*
	*Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.*
	*Räjähdysvaara*
	*Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty*
	*Syövyttämisvaara*
	*Ensiapu*
	*Varoitus*
	*Hävittäminen*
 Pb	*Älä heitä akkua jäteastiaan*

⚠ ***Vaara***

Räjähdysvaara. Älä aseta työkaluja tai vastaavaa akun päälle, ts. ei päätenapojen eikä kennoliitosten päälle.
Loukkaantumisvaara. Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkua koskevat työt.

Aseta akku paikoilleen ja liitä se.

BP-Pack -mallissa akku on jo asennettu valmiiksi.

➔ Käännä vesisäiliötä taaksepäin.

➔ Aseta akku kaukaloon.

⚠ ***Varoitus***

Huomioi, että napaisuus on oikein.

➔ Liitä mukana toimitettu liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).

➔ Käännä vesisäiliötä eteenpäin.

⚠ ***Varoitus***

Lataa akku, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Akun lataaminen

Ohje

Laite on varustettu syväpurkaussuojuksella, ts. kun saavutetaan kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä, voidaan laitetta enää vain ajaa ja kytkeä mahdollisesti olemassa oleva valaistus päälle. Tässä tapauksessa ohjauspulpetissa sijaitseva akun valvontavalo palaa punaisena.

➔ Aja laite suoraan latausasemaan, vältä tällöin nousuja.

Ohje

Käytettäessä muita akkuja (esim. muiden valmistajien akkuja), Kärcher -asiakaspalvelun on säädettävä kyseisen akun syväpurkaussuojus uudelleen.

⚠ ***Vaara***

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara. Huomioi sähköverkko ja sulakkeet - katso "Latauslaite".
Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!

Ohje

Latausaika on keskimäärin 10 tuntia. Suositellut latauslaitteet (käytettyihin akkuihin sopivat) on säädetty elektronisesti ja päättävät latausvaiheen itsenäisesti.

⚠ ***Vaara***

Räjähdysvaara. Märkäakkujen lataus on sallittu vain, kun kuomu on avoinna.

➔ Tyhjennä likavesisäiliö.

➔ Käännä likavesisäiliötä taaksepäin.

➔ Vedä akkupistoke irti ja liitä se latauskaapeliin.

➔ Liitä latauslaite verkkoon ja kytke laite päälle.

Latausmenettelyn jälkeen

➔ Kytke latauslaite pois päältä ja irrota se verkosta.

➔ Vedä akkukaapeli irti latauskaapelista ja liitä se laitteeseen.

Lähes huoltovapaat akut (märkäakut)

➔ Lisää tislattua vettä tunti ennen latausvaiheen loppua, huomioi oikea happotaso. Akku on merkitty vastaavasti. Latausvaiheen lopussa täytyy kaikkien kennojen kaasuuntua.

⚠ ***Vaara***

Syöpymisvaara!

– *Veden lisääminen, kun akku on purettu voi johtaa hapon ulospääsemiseen.*
– *Käsiteltäessä akkuhappoa käytä suojalaseja ja noudata määräyksiä loukkaantumisten ja vaatteiden tuhoutumisen estämiseksi.*
– *Mahdollinen ihon tai vaatteiden päälle roiskunut happo on huudeltava pois runsaalla vedellä.*

⚠ ***Varoitus***

Vaurioitumisvaara!

– *Käytä akkujen jälkitäyttämiseen vain tislattua vettä tai vettä, josta on poistettu suola (EN 50272-T3).*
– *Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehoaineita), koska muutoin takuu raukeaa.*

Suositeltavat akut

Akkusarja	Tilausnro
400 Ah, märkäakut	6.654-052.0
240 Ah, märkäakut	6.654-112.0

Suositeltavat latauslaitteet

Latauslaite	Tilausnro
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Akut ja latauslaitteet on saatavissa vain alan liikkeistä.

Suositeltavat varusteet

Varastojärjestelmä märkäakkujen jälkitäyttöä varten.

– Seinäkannattimella, tilausnumero: 2.641-234.0
– Ilman seinäkannattinta, tilausnumero: 2.641-244.0

Akun maksimimitat

Pituus	Leveys	Korkeus
620 mm	430 mm	467 mm

Jos aiot käyttää märkäakkuja Bp-mallissa, on huomioi seuraava:

– Akun maksimimittoja on noudatettavia.
– Märkäakkujen latauksessa on käännettävä istuin ylös.
– Märkäakkujen latauksessa on noudatettava akun valmistajan määräyksiä.

Akun poistaminen

➔ Käännä vesisäiliötä taaksepäin.

➔ Irrota akut liittimistään.

➔ Poista akku altaasta.

➔ Käännä vesisäiliötä eteenpäin.

Purkaminen lavalta

Ohje

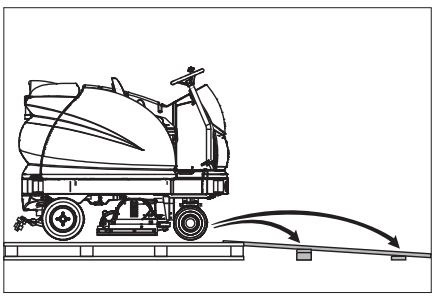
Vedä punainen akkupistoke irti kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä.

➔ Poista pakkausfolio.

➔ Irrota kiinnityssiteet kiinnitysvasteista.

➔ Lavan kolme merkittyä pohjalautaa on kiinnitetty ruuveilla. Ruuvaa nämä laudat irti.

➔ Laita laudat lavan reunalle. Kohdista laudat siten, että ne on laitteen pyörien edessä. Kiinnitä laudat ruuveilla.



➔ Työnnä pakkauksessa mukana toimitetut palkit rampin alle tueksi.

➔ Irrota puupalat, jotka kiinnittävät pyörät ja työnnä ne luiskan alle.

➔ Liitä akkupistoke.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "1".

➔ Käytä ajosuuntakytkintä ja aja laite hitaasti alas rampista.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "0".

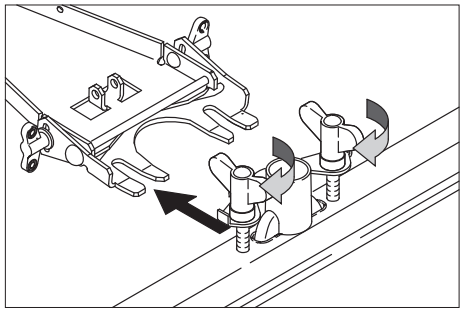
Harjojen asennus

Harjojen asennus on kuvattu luvussa "Huoltotyöt".

Imupalkin asennus

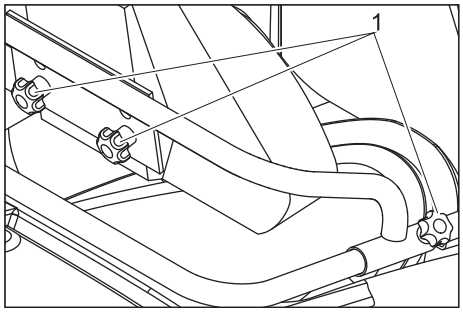
➔ Aseta imupalkki imupalkkiripustukseen siten, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.

➔ Kiristä siipimutterit.



➔ Liitä imuletku.

Selkänojan säätö



1 Tähtikahva

➔ Kierrä tähtikahvat irti.

➔ Siirrä selkänoja haluttuun kohtaan.

➔ Kiristä tähtikahvat.

Ohje

Istuimen selkänoja on käännettävä eteenpäin ennen likavesisäiliön avaamista.

Käyttö

Ohje

Vedä punainen akkupistoke irti kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä.

Suorita ensimmäinen ajokerta vapaassa tilassa, jotta voit tutustua laitteen toimintaan.

Seisontajarrun tarkastus

⚠ ***Vaara***

Tapaturmavaara. Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tasossa.

➔ Mene istumaan.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "1".

➔ Valitse ajosuunta.

➔ Paina ajopoljinta kevyesti.

Jarrun on vapauduttava kuuluvasti (ohjauspulpetissa sijaitseva seisontajarrun merkkivalo sammuu). Laitteen on lähdettävä käyntiin tasossa. Kun poljin päästetään vapaaksi, lukittuu jarru kuuluvasti. Laite on poistettava käytöstä ja asiakaspalvelu on kutsuttava, jos edellä mainittu ei pidä paikkaansa.

Jarrutus

⚠ ***Vaara***

Tapaturmavaara. Jos jarru ei enää vaikuta laitteessa, on meneteltävä seuraavasti:

➔ Jos päästettäessä ajopoljin irti laite ei pysähdy yli 2 % kaltevalla rampilla, akkupistokkeen saa vetää irti hätäpysäytyksenä turvallisuussyistä vain silloin, kun seisontajarrun asianmukainen mekaaninen toiminta on tarkastettu ennen koneen jokaista käyttöönottoa.

➔ Pinnoilla, joiden kaltevuus on alle 2 %, akkupistokkeesta vedetään joka tapauksessa.

➔ Laite on poistettava käytöstä kun se on pysähtynyt (tasaisella pinnalla) ja kutsuttava asiakaspalvelu paikalle!

– Lisäksi on huomioitava jarrujen huolto-ohjeet.

Ajaminen

⚠ ***Vaara***

Kaatumisvaara suurissa nousuissa.

➔ *Ajosuuntaan on ajettava vain nousuja, joiden kaltevuus on enintään 10%.*

Kaatumisvaara nopeassa kaarreajossa.
Liukumisvaara märällä pohjalla.

➔ *Aja kaarteissa hitaasti.*

Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.

➔ *Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.*

Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.

➔ *Poikittain ajosuuntaan on ajettava vain nousuja, joiden kaltevuus on enintään 10 %.*

➔ Mene istumaan ja aseta avainkytkin asentoon "1".

➔ Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.

➔ Määrää ajonopeus painamalla ajopoljinta.

➔ Laitteen pysäyttäminen: Vapauta ajopoljin.

Ohje

Ajosuunta on muutettavissa myös ajon aikana. Näin voidaan puhdistaa myös voimakkaasti likaantuneet paikat ajamalla laitetta useamman kerran eteen- ja taaksepäin.

Ylikuormitus

Ylikuormituksessa ajomoottori kytkeytyy pois päältä tietyn ajan kuluessa. Näyttöön ilmestyy häiriöilmoitus.

Ohjauksen ylikuumenemisessa kyseinen koneisto kytkeytyy pois päältä.

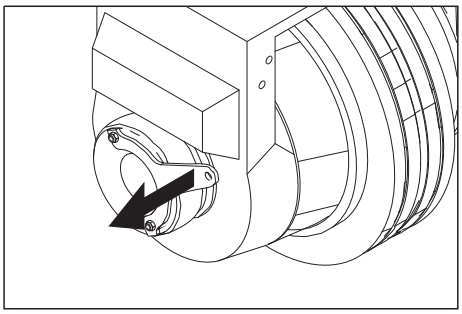
➔ Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "0".

➔ Odota hetki.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "1".

Laitteen työntäminen



➔ Vedä etupyörän luona oleva lukituksenvapautusvipu ulos.

Jarru on avattuna ja laitetta voi työntää niin kauan, kun lukituksenvapautusvipua pidetään tässä asennossa.

⚠ ***Vaara***

Tapaturmavaara. Kun lukituksenavausvipu on vedettynä ulos, laitteella ei ole enää jarruvaikutusta.

Käyttöaineiden täyttäminen

Puhdistusaine

⚠ ***Varoitus***

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käytettäessä muita puhdistusaineita käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuudesta ja tapaturmavaarasta. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoja.

Ohje

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suositeltavat puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 780 RM 746
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 ES
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Laattojen ylläpitopuhdistus sanitettialueilla tai rakennustöiden loppusiivous	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumilattioiden kerrostumisten poisto	RM 754

Raikasvesi

➔ Avaa raikasvesisäiliön kansi.

➔ Täytä raikasta vettä (enintään 60 °C) säiliöön 15 cm säiliön yläreunan alapuolelle.

➔ Sulje raikasvesisäiliön kansi.

Ohje

Täytä ennen ensimmäistä käyttöönottoa raikasvesisäiliö kokonaan poistaaksesi ilman vedensyöttöjärjestelmästä.

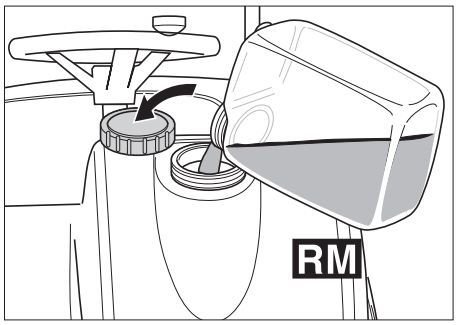
Työskentely ilman automaattista puhdistusaineen annostelulaitetta

Hygieenisten tilojen (esim. sairaalat, elintarvikeyritykset) puhdistukseen ja erittäin likaisten lattioiden peruspuhdistukseen.
Laitteet ilman "DOSE"-lisävarustetta.

➔ Avaa raikasvesisäiliön korkki.

➔ Täytä raikasta vettä (enintään 60 °C) säiliöön säiliön täyttöistukan alareunan tasolle.

➔ Lisää puhdistusaine. Noudata annosteluohjeita.



➔ Sulje raikasvesisäiliön korkki.

Puhdistusaineen annostelulaite (lisävaruste)

Matkalla puhdistuspäähän raikasveteen lisätään puhdistusainetta annostuslaitteen avulla.

⚠ Varoitus

Annostelulaitetta uhkaava vaurioitumisvaara. Puhdistusainetta ei saa lisätä raikasvesisäiliöön.

Huomautus

Annostuslaitteella voi annostella puhdistusainetta välillä 0,5% ... 3%.

➔ Aseta puhdistusainepullo raikasvesisäiliön edessä sijaitsevaan pidikkeeseen.

➔ Kierrä pullon kansi auki.

➔ Liitä annostuslaitteen imuletku pulloon. Huolehdi, että imuletkun sihti sijaitsee pullon pohjalla.

➔ Sulje pullo annostelulaitteen kannella.

Pullon nestemäärä on tarkastettavissa pystysuoran tarkastusikkunan lävitse.
Kun puhdistusaineen pinta lähestyy pullon pohjaa:

➔ täytä puhdistusainepullo tai vaihda se.

Varo

Jos puhdistusainetyyppiä vaihdetaan, on puhdistusaineen imuletku huuhdeltava kemiallisten reaktioiden ehkäisemiseksi raikkaalla vedellä huolellisesti (60 sekunnin ajan suurimmalla vesimäärällä ja 3 %:n annostelulla).

Ohje

Jos puhdistusainepullo tyhjenee täysin, on annostelulaitetta käytettävä 60 sekunnin ajan suurimmalla vesimäärällä sekä 3 %:n annostelulla, jotta puhdistusaineen imuletku täyttyy jälleen kokonaan puhdistusaineella.

Ohje

Täyttäessäsi tai vaihtaessasi puhdistusainepulloa, ripusta annostelulaitteen imuletku avattuun raikasvesisäiliöön, jotta puhdistusainetta ei tipu lattialle.

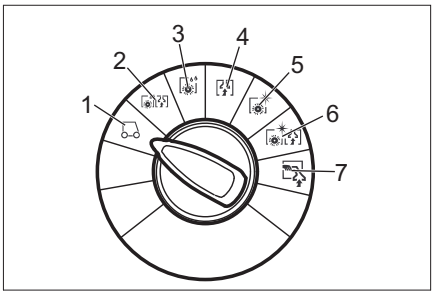
Ohje

Kun raikasvesi säiliö on tyhjä, kytkeytyy puhdistusaineen annostus pois päältä. Puhdistuspää toimii edelleen ilman nesteen syöttöä.

Ohje

Heti kun puhdistusainepumppu käy, näytössä näkyy vilkkuva "C".

Puhdistusohjelmat



1 Ajaminen
Ajaminen käyttöpaikalle.

2 Hankausimu
Lattian märkä puhdistus ja likaveden imeminen.

3 Märkähankaus
Lattian märkä puhdistus ja puhdistusaineen vaikuttaminen.

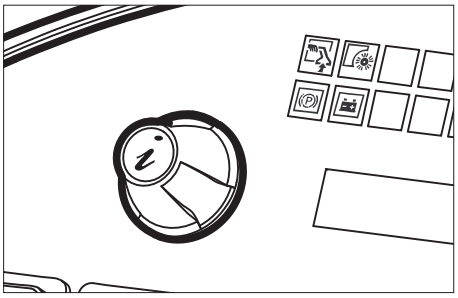
4 Imurointi
Likapesuhuuhteen imeminen.

5 Kiillotus
Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä.

6 Hankausimu ilman veden levittämistä (kiillotusimu)
Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä ja kiillotuspölyn imeminen.

7 Manuaalipuhdistus
Levitä puhdistusneste seinä-katto-lattiasuuttimella (valinnainen) ja imuroi neste sitten pois.

Infonäppäin



Infonäppäimellä valitaan valikkokohdat ja tehdään säädöt.

– Kiertämällä oikealle/vasemmalle selaillaan valikoita eteen-/taaksepäin.

– Painamalla kuitataan valittu valinta.

Näyttö

Kontrastin säätö

➔ Mene istumaan ja aseta avainkytkin asentoon "1".

➔ Aseta puhdistusohjelmaksi Hankausimu.

➔ Paina Info-painiketta ja pidä painettuna.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "0".

Näytölle tulee Kontrastinsäätö -näyttö.

➔ Anna Info-painikkeen nousta ylös ja säädä kontrastia Info-painiketta kiertämällä.

➔ Tallenna valittu kontrastiasetus painamalla lyhyesti Info-painiketta.

Kontrastiasetus otetaan käyttöön ja laite kytkeytyy pois päältä.

Kielen valinta

➔ Mene istumaan ja aseta avainkytkin asentoon "1".

➔ Aseta puhdistusohjelmaksi Ajo.

➔ Paina Info-painiketta ja pidä painettuna.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "0".

Näytölle tulee Kielenvalinta -näyttö.

➔ Anna Info-painikkeen nousta ylös ja valitse kieli Info-painiketta kiertämällä.

➔ Tallenna valittu kieli painamalla lyhyesti Info-painiketta.

Kieli otetaan käyttöön ja laite kytkeytyy pois päältä.

Asetukset

Käyttäjävalikossa suoritetaan asetukset erilaisia puhdistusohjelmia varten. Puhdistusohjelmasta riippuen on erilukuinen määrä parametrejä asetettavissa. Asetukset suoritetaan infonäppäimellä.

Käyttäjävalikko

➔ Mene istumaan ja aseta avainkytkin asentoon "1".
Näyttö näyttää akun lataustilan.

➔ Valitse puhdistusohjelma.

➔ Hae käyttäjävalikko kiertämällä infonäppäintä.

➔ Valitse haluttu parametri kiertämällä infonäppäintä. Tällä hetkellä asetettu arvo näytetään palkkina.

➔ Paina infonäppäintä, palkkinäyttö vilkkuu.

➔ Aseta parametri uudelleen "min" ja "max" välille kiertämällä infonäppäintä.

➔ Vahvista muutettu asetus painamalla infonäppäintä tai odota, kunnes asetettu arvo otetaan automaattisesti käyttöön.

Ohje

Jos valittua parametria ei muuteta 10 sekunnin kuluessa, kytkeytyy näyttö takaisin akun lataustilan ja raikasvesitason näyttämiseen.
Samankaltaiset puhdistusparametrit ovat säädettävissä yksilöllisesti jokaisessa puhdistusohjelmassa.
Harjan puristuspaine on asetettavissa hankausimu-, märkähankaus-, kiillotus- ja kiillotusimuohjelmissa vain, kun laite ajaa.
Kaikki asetukset pysyvät tallennettuna myös, kun laitteessa ei ole virtaa.

Parametrien nollaus

➔ Valitse käyttäjänvalikon kohdassa "Käytetäänkö esiasetetuttuja arvoja?" kiertämällä infonäppäintä.

➔ Paina infonäppäintä. Kaikkien parametrien tehdasasetus palautetaan jokaista puhdistusohjelmaa varten.

Asetettavat parametrit	min:askel:max	Huomautus
Vesimäärä	1:1:8	1=min., 8=max.
Puhdistusaineen annostelu (lisävaruste)	0,5%:0,5 %: 3%	0,5=min., 3=max.
Harjan paine	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (Harjan kierrosluku) (vain R-puhdistuspää)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Harjan jälkikäynti pysäytyksessä	0s:1s:3s	Pysäytyksestä nostamiseen asti
Työskentelynopeus	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (pienennetty imuteho)	–	0/1

Alemmassa taulukossa on ilmoitettu puhdistusohjelmien parametrien tehdasasetukset. Jos arvot puuttuvat, kyseinen parametri ei ole asetettavissa ilmoitetussa puhdistusohjelmassa.

Tehdasasetus

min ■■■■■□□ max	Vesimäärä	Harjan paine	Työskentelynopeus
Hankausimu	5	4	4
Märkähankaus	5	4	4
Kuivaimu	–	–	4
Kiillotus	–	4	4
Kiillotusimu	–	4	4

	Puhdistusaineen annostelu (lisävaruste)	FACT (Harjan kierrosluku)	Harjan jälkikäynti	Low-Noise
Hankausimu	1%	P	2s	1
Märkähankaus	1%	P	2s	1
Kiillotus	–	P	0s	–
Kiillotusimu	–	P	0s	1
P=Power Clean -puhdistus				

Puhdistusaineen annostelulaitteen kytkeminen päälle (lisävaruste)

➔ Paina puhdistusaineen annostelulaitteen kytkintä.

Laite annostelee puhdistusaineen automaattisesti.

Ohje

Puhdistusaineen annostelu voidaan säätää käyttäjävalikossa.

Ohje

Heti kun puhdistusainepumppu käy, näytössä näkyy vilkkuva "C".

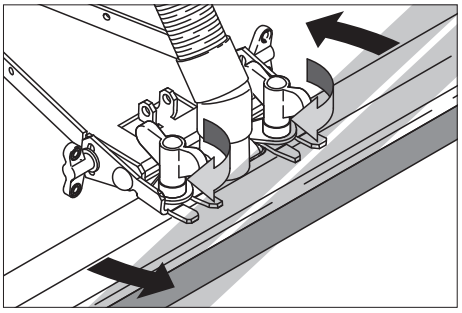
Imupalkin säätö

Vinoasento

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.

➔ Irrota siipimutterit.

➔ Käännä imupalkki.



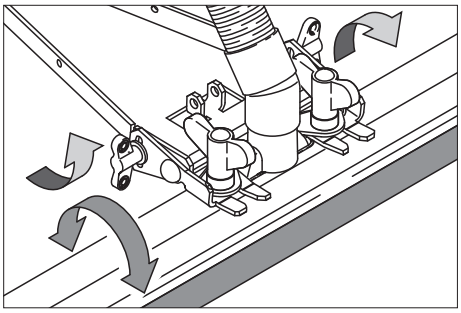
➔ Kiristä siipimutterit.

Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.

➔ Irrota siipimutterit.

➔ Kallista imupalkki.



➔ Kiristä siipimutterit.

Pyyhkäisyhuulien säätö

➔ Säädä pyyhkäisyhuulet säätöpyörää kiertämällä siten, että pyyhkäisyhuuli koskettaa lattiaan.

➔ Kierrä sitten säätöpyörää vielä 1 kierros alaspäin.

Säiliöiden tyhjennys

Likaveden laskeminen pois

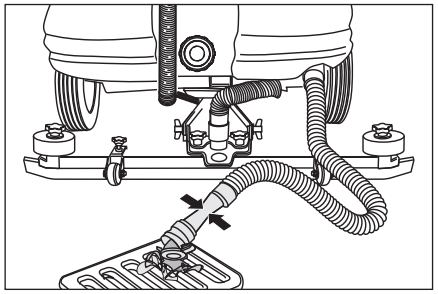
Ohje

Likavesisäiliön ylijuoksu. Kun likavesisäiliö on täynnä, kytkeytyy imuturbiini pois päältä ja merkkivalo "Likavesisäiliö täynnä" vilkkuu. Kaikki puhdistusohjelmat, joissa on imu, ovat minuutin verran lukitut. Tyhjennä likavesisäiliö.

⚠ ***Varoitus***

Noudata poistovesikäsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

➔ Ota laskuletku kiinnittimestä ja laske letku sopivan kokoomasäiliön päälle.



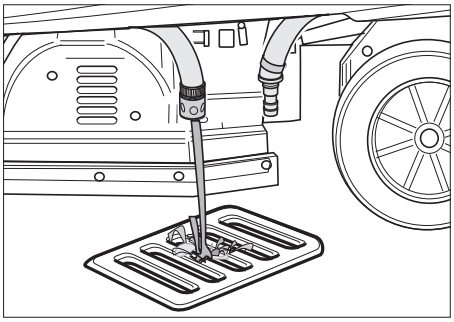
➔ Laske likavesi ulos avaamalla laskuletkun annostuslaite.

➔ Huuhtele likavesisäiliö kirkkaalla vedellä.

Raikasveden laskeminen pois

➔ Irrota raikasveden laskuletkun letkuliitäntä ja pidä sitä sopivan kokoomasäiliön päällä.

➔ Valitse ohjelmakytkimella puhdistusohjelmaksi "Käsipuhdistus".



Latauslaite Pack-malli

Turvaohjeet

Lue käyttöohje ennen latauslaitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Noudata akun valmistajan ohjeita.

⚠ ***Vaara***

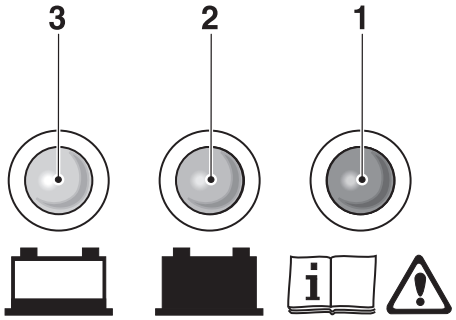
– *Pidä akut ja latauslaite pois lasten ulottuvilta.*
– *Latauslaitteen pistoketta ei saa muuttaa.*
– *Latauslaitetta saa käyttää vain suositeltujen akkujen kera. Jos vääriä akkuja kytketään latauslaitteeseen, akut saattavat kaasuuntua liikaa, kiehua ja räjähtää.*
– *Latauslaitetta saa käyttää ainoastaan tehtaan toimittamassa asennuspaikassa.*

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä latauslaitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

– Latauslaitteen käyttö on sallittu vain huoltovapaiden lyijyakkujen lataamiseen.
– Latauslaitetta saa käyttää vain sellaisten huoltovapaiden lyijypattereiden lataamiseen, joiden verkkojännite on 24 volttia.
– Latauslaitetta saa käyttää vain seuraavien verkkosulakkeiden kera: Vähintään 10 A gL-lankasulake tai 10 A automaattisulake (B- tai C-ominaisuudet).

Merkkivalot



1 punainen LED palaa = häiriö latauslaitteessa/akussa, ota yhteys asiakaspalveluun
2 vihreä LED palaa = akku täyteen ladattu
3 keltainen LED palaa = akkua ladataan

Käyttöönotto

⚠ ***Vaara***

Räjähdysvaara!

– *Älä käytä akkuja ulkona, julkisilla maanteillä, räjähdysalttiissa tiloissa tai tiloissa, joissa voi olla sähköä johtavia pölyjä.*
– *Akkuja ladattaessa saattaa kehittyä räjähtäviä aineita. Akkujen ja latauslaitteen läheisyydessä ei saa tupakoida. Vältä avotulta ja kipinöitä.*
– *Akkuja ladattaessa laitteen ilmarakoja ei saa peittää. Pidä puhdistuslaitteen kuomu avoinna latauksen ajan.*
– *Älä ruiskuta latauslaitetta vedellä.*

➔ Kytke latauslaitteen pistoke 230 voltin sähköverkon maadoitettuun pistorasiaan. Lataus käynnistyy automaattisesti.

Huolto

Latauslaitetta ei tarvitse huoltaa. Koska jotkut osat kuluvat, suosittelemme, että annat ammattihenkilön tarkastaa latauslaitteen säännöllisesti.
Laitteen saa avata ja korjata ainoastaan sähköalan ammattilainen. Käänny asiakaspalvelun puoleen.

Tekniset tiedot

Verkkojännite	220-230 V, 48...63 Hz
Lähtöjännite	24 V
Lähtövirta	max. 50 A
Lataustyökäyrä	IUIa kunnosapitovaraustason kanssa
Ulkoilman lämpötila	0-40 °C
Ilmankosteus, ei kasteleva	0-90%
Paino	5,5 kg
Suojatyyppi	IP 20
Kotelointiluokka	I
Mitat (pit. x lev. x kork.)	85x219x308 mm

Kuljetus

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Laitteen käyttö on sallittu lastaus- ja purkaustarkoitusta varten vain nousuissa, joiden kaltevuus on enint. 10%. aja hitaasti.

➔ Ajoneuvolla kuljetusta varten on laitteen liikkumattomuus varmistettava kiristysliinoilla/köysillä.

Koneen säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.
Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

Ohje

Imuturbiini käy jälkikäyntiä, kun virta sammutetaan. Suorita huoltotyöt vasta, kun imuturbiini on täysin sammunut.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Huoltokaavio

Jokaisen käyttökerran jälkeen

⚠ ***Varoitus***

Vaurioitumisvaara. Älä ruiskuta laitetta puhtaaksi vedellä äläkä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.

➔ Laske likavesi ulos.
➔ Huuhtele likavesisäiliö kirkkaalla vedellä.
➔ Tarkasta nukkasihti, puhdista tarvittaessa.
➔ Vain R-puhdistuspää: Poista ja tyhjennä karkealikasäiliö.
➔ Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
➔ Puhdista imuhuulet ja pyyhkäisyhuulet, tarkasta niiden kuuluneisuus ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Lataa akku.

Viikoittain

➔ Tarkasta puhdasveden suodatin, puhdista tarvittaessa.

Kuukausittain

➔ Tarkasta, ovatko akun navat hapettuneet, tarvittaessa harjaa ne puhtaiksi ja voitele ne naparasvalla. Varmista, että liitoskaapeli on kunnolla paikoillaan.

➔ Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.

➔ Tarkasta automaattisen seisontajarrun toiminto.

➔ Tarkasta huollettavien akkujen kennojen hapon väkevyys.

➔ Puhdista harjatunneli (vain BR-malli).

Vuosittain

➔ Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätyt tarkastukset.

Huoltotoimenpiteet

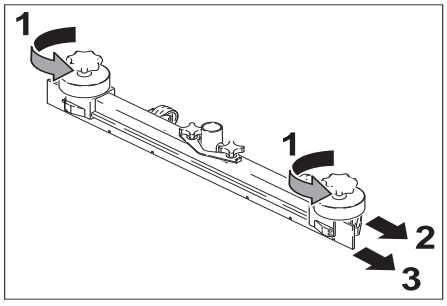
Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

Imuhuulien vaihto

➔ Ota imupalkki alas.

➔ Löysää ristikahvat.



➔ Vedä muoviosat irti.

➔ Vedä imuhuulet irti.

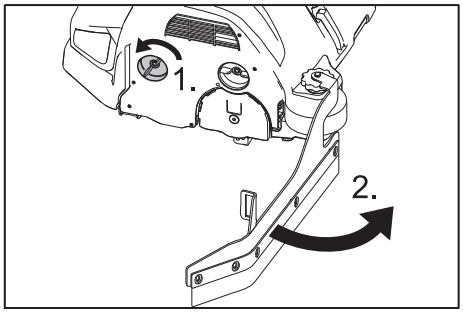
➔ Työnnä uudet imuhuulet sisään.

➔ Työnnä muoviosat päälle.

➔ Kiristä ristikahvat.

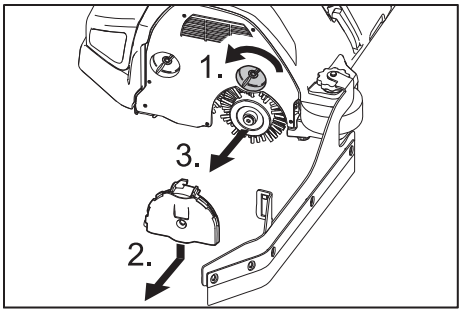
Harjatelojen vaihto (R-puhdistuspää)

➔ Nosta puhdistuspää.



➔ Irrota pyyhkäisyhuulen lukitus.

➔ Käännä pyyhkäisyhuuli sivuun.



➔ Irrota laakerinkannen lukitus.

➔ Paina laakerinkansi alas ja vedä irti.

➔ Vedä harjatela ulos.

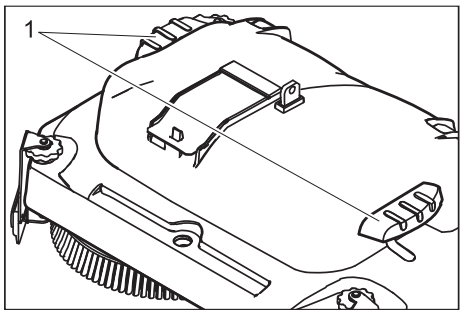
➔ Aseta uusi harjatela paikalleen

➔ Kiinnitä laakerinkansi ja pyyhkäisyhuuli vastakkaisessa järjestyksessä uudelleen.

➔ Toista vaihe vastakkaisella sivulla.

Levyharjojen vaihto (D-puhdistuspää)

➔ Nosta puhdistuspää.



1 Harjanvaihto-poljin

➔ Paina harjanvaihto-poljin alas vastustuskohdan ohitse.

➔ Vedä levyharja puhdistuspään sivulta ulos.

➔ Pidä uutta levyharjaaharjaa puhdistuspään alla, paina ylös ja lukitse paikalleen.

Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

➔ Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.

➔ Poista vesi raikasvesisuodattimesta.

➔ Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

Häiriöapu

⚠ ***Vaara***

Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

Sulakkeiden vaihto

Käyttäjä saa vaihtaa vain ne ajoneuvon laakapistosulakkeet, joissa on seuraavat arvot:

– 7,5A (F1) – ohjaus- ja hätävirransyöttö
– 30A (F4) – nosto/lisävarustemoduulin syöttö

Ohje

Vain asiakaspalvelu saa vaihtaa vialliset sulakkeet (F2, F3). Jos nämä sulakkeet ovat viallisia, on asiakaspalvelun tarkastettava käyttöolosuhteet ja koko ohjaus.

Ohjaus on asennettu ohjauspulpetin alapuolelle. Päästäkseen sulakkeisiin käsiksi, on sitä ennen poistettava jalkatilan vasemmalla puolella sijaitseva suojus.

➔ Kierrä suojuksen ylemmässä päässä sijaitseva kiinnitysruuvi ulos.

➔ Poista suojus.

➔ Vaihda sulake uuteen.

➔ Asenna suojus paikalleen.

Ohje

Sulakkeiden varaus on näytetty suojuksen sisäpuolella.

Häiriönäyttö

Näyttö näyttää olemassa olevat häiriöt vuorotellen 4 sekunnin tahdissa (Esimerkki:

Häiriö harjaustoiminto H1/022

Jos virheet näytetään edelleen vielä 4 sekunnin kuluessa näytössä, on meneteltävä seuraavasti:

➔ Aseta avainkytkin asentoon "0".

➔ Odota, kunnes näytön teksti on sammunut.

➔ Aseta avainkytkin asentoon "1".
Vasta kun virhe esiintyy uudelleen, suorita vastaavat korjaustoimenpiteet ilmoitetussa järjestyksessä. Tällöin avainkytkimen on oltava kytketty asentoon "0" ja akkupistoke irrotettuna.

➔ Jos virhettä ei voida korjata, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle ilmoittamalla virhekoodia/-koodeja (esimerkissä H1/022).

Näytössä näkyvät häiriöilmoitukset

Kuvaruudun näyttö		Syy	Apu
Istuyinkitkin ei kytkeytyneenä!	seat switch open!	Istuimen kosketinkytkin ei ole aktivoitu.	Laite toimii vain, jos istuimella istuu käyttöhenkilö.
Vapauta kaasuplojin!	release throttle?	Kytkettäessä avainkytkin päälle, on kaasupoljinta painettu.	Ota jalka kaasupolkimelta ennen kuin kytket avainkytkimen päälle. Jos virhe esiintyy siitä huolimatta, kutsu asiakaspalvelu paikalle.
Akku tyhiä -> lataa!	battery empty -> charge!	Akun purkausloppujännite on saavutettu. Puhdistuskoneistoja ei voida enää ottaa käyttöön. Ajokäyttö ja valaistus ovat aktivoitavissa.	Aja laite latausasemaan ja lataa akku.
Akku täysin tyhjä!!	battery totally discharged!	Akkukapasiteettiä poistettu enemmän kuin sallittua. Kaikki koneistot kytketään pois päältä. Kone ei ole enää käyttövalmis.	Vapauta etupyöräjarru lukituksesta (katso "Käyttö / Laitteen työntäminen"). Työnnä laite latausasemaan. Lataa akku.
Likasäiliö täysi Pesu pysäytetään	sewage tank full cleaning stops	Likavesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä likavesisäiliö.
Käyttöt!unnit on nollattu!	operating hours set to 0!	Laitteen sisäinen virhe käyttötuntien tallentamisessa. Uudelleenkäynnistyksessä nollataan kaikki käyttötunnit.	Ei mitään, infoa varten.
Mod. lämpö korkea Anna jäähtya!	moduletemp. high let cool down!	Ohjaus liian kuuma.	Aseta avainkytkin asentoon "0". Odota vähintään 10 minuuttia. Aseta avainkytkin asentoon "1".
Ajomoott. kuuma! Anna jäähtya!	drive motor hot! let cool down!	Ajomoottori ylikuumentunut, syynä nousun ajo tai lukittunut jarru.	Aseta avainkytkin asentoon "0". Odota vähintään 10 minuuttia. Aseta avainkytkin asentoon "1". Jos mahdollista, aja laitetta vain tasaisella pohjalla. Tarkasta tarvittaessa seisontajarru ja ajopoljin.
Kontaktori auki!	contactor open!!	Virhe ohjauksessa.	Aseta avainkytkin asentoon "0". Odota vähintään 10 sekuntia. Aseta avainkytkin asentoon "1".
Sammutus, ei bus- väylän syöttöä	Shutdown, missing bus supply		Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Häiriöt ilman näyttöä näytössä

Häiriö	Apu
Laitetta ei voida käynnistää	Liitä akkupistoke.
	Aseta avainkytkin asentoon "1".
	Tarkasta sulake F1, vaihda tarvittaessa *
	Tarkasta akku, lataa tarvittaessa.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta raikasvesitaso, tarvittaessa täydennä säiliö Täytä raikasvesisäiliö tarvittaessa kokonaan, jotta ilma poistuu letkuista.
	Tarkasta, onko raikasveden poistoletkun liitin liitettynä.
	Avaa kuulahana.
	Tarkasta asetettu vesimäärä käyttäjävalikosta.
	Tarkasta, että letkut eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa.
	Puhdista raikasveden suodatin.
Riittämätön imuteho	Säädä käyttäjävalikosta imuturbiini maksimille imuteholle (kytke Low Noise -käyttö pois päältä).
	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
	Puhdista nukkasihti.
	Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa vaihda uusiin
	Tarkasta, että imuletku ja imupalkit eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa.
	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.
	Tarkasta imupalkin säätö.
Riittämätön puhdistustulos	Säädä puristuspaine.
	Tarkasta harjojen kuluneisuus (harjasten pituus vähintään 10 mm), vaihda ne tarvittaessa uusiin.
	Tarkasta käyttäjävalikosta harjojen asetettu kierrosluku (FACT), valitse tarvittaessa Power-Clean.
Harjat eivät pyöri	Vähennä puristuspainetta.
	Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
Lisävarusteena oleva varoitusvilkkuvalo ei toimi	Tarkasta sulake F4, vaihda tarvittaessa *
* Sulakkeet sijaitsevat langoituslevyn laakapistosokkeleissa ja niihin pääsee käsiksi avaamalla suojuksen.	

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Nimike	Osa-nro R 75	Osa-nro R 90	Kuvaus	Kappale	Laite tarvitsee osan R 75 (R 90)
R-puhdistuspää	2.763-006.0	2.763-007.0	Puhdistuspää, työleveys 750 / 900 mm, sisältää 2 telaharjaa, punainen. Nopea harjojen vaihto, oikealla reunakäyntisyys, sivuhelmoilla.	1	1 (1)
Harjatela, valkoinen (pehmeä)	6.906-985.0	6.906-989.0	Herkkien lattioiden kiillottamiseen ja ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Harjatela, punainen (keskikova, vakio)	6.906-936.0	6.906-937.0	Myös erittäin likaisten lattioiden ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Harjatela, oranssi (korkea/matala)	6.906-986.0	6.906-990.0	Rakennepohjien (varmuuslaattojen yms.) harjaukseen.	1	2
Harjatela, vihreä (kova)	6.906-987.0	6.906-991.0	Erittäin likaisten lattioiden peruspuhdistukseen ja kerrostumien poistoon (esim. vaha, akryyli).	1	2
Harjatela, musta (erittäin kova)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Telakankaan kiinnitysakseli	4.762-434.0	4.762-435.0	Telakankaan kiinnittämiseen.	1	2
Telakangas, valkoinen (erittäin pehmeä)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Telakangas, keltainen (pehmeä)	6.369-454.0	6.369-454.0	Lattioiden kiillottamiseen.	20	2 (3)
Telakangas, punainen (keskikova)	6.369-456.0	6.369-456.0	Hieman likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	20	2 (3)
Telakangas, vihreä (kova)	6.369-455.0	6.369-455.0	Normaalien tai erittäin likaisten lattioiden puhdistamiseen.	20	2 (3)
Kumihuulet, lattiatyöskentelypää	5.394-823.0	5.394-823.0	Vakio	1	2

Nimike	Osa-nro D 75	Osa-nro D 90	Kuvaus	Kappale	Laite tarvitsee osan D 75 (D 90)
D-puhdistuspää	2.763-005.0	2.763-005.0	Puhdistuspää, työleveys 750 / 900 mm, sisältää 2 levyharjaa, punainen. Nopea harjojen vaihto, oikealla reunakäyntisyys, sivuhelmoilla.	1	1 (1)
Levyharja, luonnonvärinen (pehmeä)	4.905-020.0	4.905-004.0	Lattioiden kiillottamiseen.	1	2
Levyharja, punainen (keskikova, vakio)	4.905-018.0	4.905-003.0	Herkkien tai vain vähän likaisten lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Levyharja, musta (kova)	4.905-021.0	4.905-006.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Käyttölevy	4.762-447.0	4.762-414.0	Kankaan kiinnittämiseen.	1	2
Levykangas, punainen (keskikova)	6.369-791.0	6.369-024.0	Hieman likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	5	2
Levykangas, vihreä (kova)	6.369-790.0	6.369-023.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	5	2
Levykangas, musta (erittäin kova)	6.369-789.0	6.369-022.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	5	2
Kumihuulet, harmaa	6.273-214.0	6.273-214.0	Vakio	20	2 (3)
Kumihuulet, öljynkestävät	6.273-208.0	6.273-208.0	öljynkestävä	20	2 (3)
Imupalkki, suora	4.777-302.0	4.777-303.0	Vakio	1	1
Imupalkki, kaareva	4.777-312.0	4.777-313.0	Vakio	1	1
Kumihuulet, lattiatyöskentelypää	5.394-823.0	5.394-823.0	Vakio	1	2

Asennussarjat

Suihkuimun asennussarja	2.640-186	Helpottaa hankalien paikkojen puhdistamista.

Tekniset tiedot

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Teho					
Nimellisjännite	V	24			
Keskimääräinen tehonotto	W	2100	2100	3100	2800
Ajomoottorin teho (nimellisteho)	W	600			
Imumoottorin teho	W	800			
Harjamoottorin teho	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Imurointi					
Imuteho, ilmamäärä	l/s	28			
Imuteho, alipaine	kPa	14			
Puhdistusharjat					
Työleveys	mm	750		900	
Harjan halkaisija	mm	110	400	110	460
Harjakierrosluku, PowerClean	1/min	1550	160	1550	180
Harjakierrosluku, Fine-Clean	1/min	980		980	
Harjakierrosluku, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Mitat ja painot					
Ajonopeus (maks.)	km/h	6			
Nousukyky (maks.)	%	10			
Teoreettinen pintateho	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	140/140			
Pituus	mm	1550			
Leveys	mm	940			
Korkeus	mm	1340			
Paino (akulla/ilman akkua)	kg	550/230			
Pintakuormitus (kuljettajan ja täyden raikasvesisäiliön kanssa)					
Etupyörä	N/cm^2	103			
Takapyörä	N/cm^2	68			
Laitteen tärinät					
Tärinän kokonaisarvo					
Käsivarret, ohjauspyörä	m/s^2	0,1±0,2			
Jalat, poljin	m/s^2	0,1			
Istumispinta	m/s^2	0,1±0,1			
Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti					
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	64			
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2			
Äänitehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	84			
Laitteen tärinät					
Käsi-käsivarsi tärinäarvo	m/s^2	1,1			
Istuin	m/s^2	0,1			
Epävarmuus K	m/s^2	0,2			

Akkukapasiteetti

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Lattiapuhdistin päältäajettava
Tyyppi: 1.246-xxx
Tyyppi: 1.480-xxx
Yksiselitteiset EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2004/108/EY
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Sovelletut kansalliset standardit
-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	EL -	1
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών	EL -	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL -	1
Υποδείξεις ασφαλείας	EL -	1
Λειτουργία	EL -	1
Στοιχεία συσκευής	EL -	2
Έναρξη λειτουργίας	EL -	4
Λειτουργία	EL -	5
Φορτιστής, παραλλαγή Pack	EL -	9
Μεταφορά	EL -	9
Αποθήκευση της συσκευής	EL -	9
Φροντίδα και συντήρηση	EL -	9
Αντιμετώπιση βλαβών	EL -	10
Εγγύηση	EL -	12
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL -	12
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL -	14
Δήλωση συμμόρφωσης CE	EL -	15

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ ***Κίνδυνος***
Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ ***Προειδοποίηση***
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή
Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

– Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
– Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
– Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
– Το μηχάνημα προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών χώρων ή στεγασμένων επιφανειών. Σε άλλους τομείς εφαρμογής πρέπει να εξεταστεί η χρήση εναλλακτικών βουρτσών.
– Το μηχάνημα δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δημοσίων οδών.
– Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δάπεδα ευαίσθητα σε πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο όριο επιβάρυνσης του δαπέδου. Η επιτρεπόμενη επιβάρυνση της επιφάνειας από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
– Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων, συμπυκνωμένων οξέων ή διαλυτικών. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδειξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές με εκτοξευτήρες, αρ. 5.956-251 και ενεργήστε ανάλογα.
Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με κλίση μέχρι και 10%.
Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνον όταν το δοχείο βρόμικου νερού έχει στραφεί προς τα εμπρός και είναι κλειστά όλα τα καπάκια.

Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Φις μπαταρίας / Not-Aus (εκτάκτου ανάγκης)
Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, τραβήξτε το φις της μπαταρίας.

Διακόπτης ασφαλείας
Ο διακόπτης ασφαλείας απενεργοποιεί τον κινητήρα με καθυστέρηση 1,5 δευτερολέπτων,όταν ο χειριστής εγκαταλείπει τη θέση του στη διάρκεια της λειτουργίας.

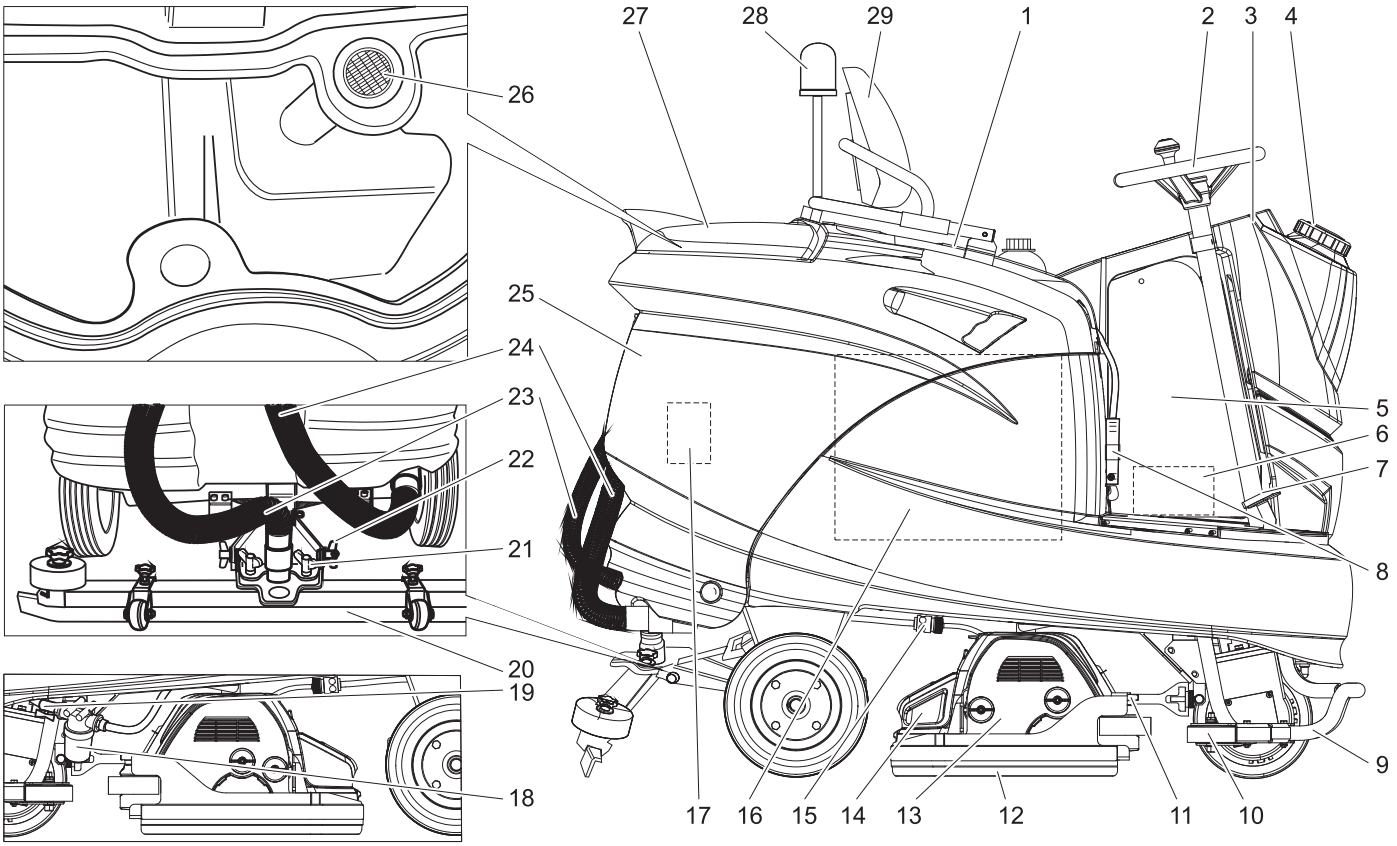
Λειτουργία

Η συσκευή χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων, καθώς και για την αναρρόφηση υδαρών διαλυμάτων.

– Χάρη στη ρύθμιση της ποσότητας νερού, της πίεσης επαφής και του αριθμού στροφών των βουρτσών, των ποσοτήτων απορρυπαντικού καθώς και της ταχύτητας οδήγησης, μπορεί να προσαρμόζεται εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.
– Το πλάτος εργασίας των 750 mm ή 900 mm και τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού με χωρητικότητα 140 l έκαστο επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.
– Το μηχάνημα είναι αυτοκινούμενο, ο κινητήρας τροφοδοτείται από μπαταρία trog.
– Οι μπαταρίες μπορούν να φορτίζονται μέσω φορτιστή σε πρίζα 230V.
– Η μπαταρία και ο φορτιστής συμπαραδίδονται με το μηχάνημα στις παραλλαγές Package.

Υπόδειξη
Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού το μηχάνημα μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα. Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.karcher.com.

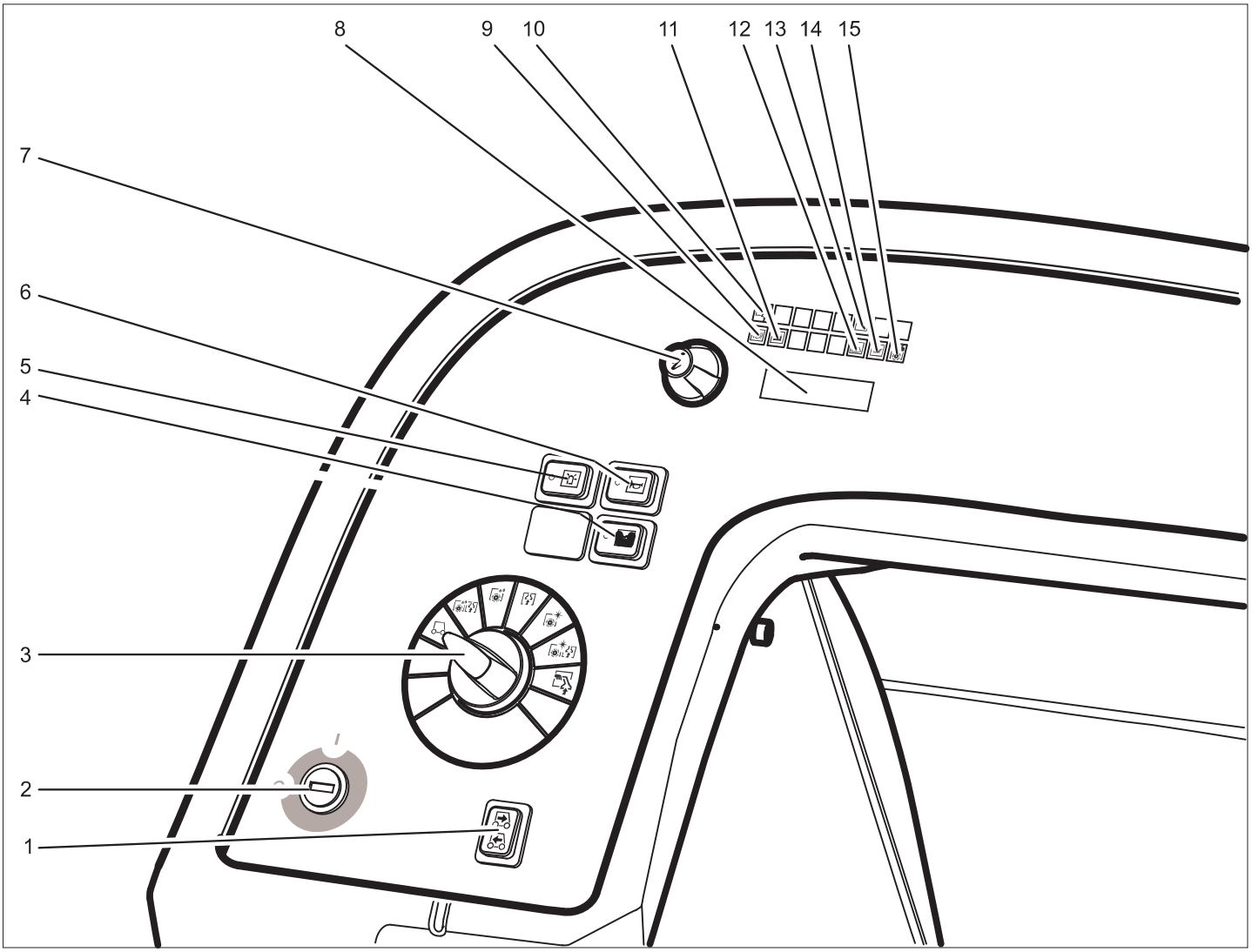
Στοιχεία συσκευής



1 Κάθισμα (με διακόπτη ασφαλείας)
2 Τιμόνι
3 Φιάλη με απορρυπαντικό (μόνο στην έκδοση Dose)
4 Σφράγισμα δοχείου καθαρού νερού
5 Ηλεκτρονικό σύστημα/Πλατίνα ελέγχου
6 Ασφάλειες (κάτω από το κάλυμμα)
7 Πεντάλ οδήγησης
8 Φις μπαταρίας / Not-Aus (εκτάκτου ανάγκης)
9 Προφυλακτήρας
10 Κύλινδρος απόκρουσης
11 Τροχός ρύθμισης χείλους σφουγγίσματος *
12 Χείλος σφουγγίσματος
13 Κεφαλή καθαρισμού
14 Δοχείο χονδρών ακαθαρσιών (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R) *
15 Ζεύξη εύκαμπτου σωλήνα για την κένωση του φρέσκου νερού
16 Μπαταρία
17 Τουρμπίνα αναρρόφησης
18 Φίλτρο φρέσκου νερού
19 Στρόφιγγα
20 Ράβδος αναρρόφησης *
21 Περικόχλια για την στερέωση της ράβδου αναρρόφησης
22 Παξιμάδι για την κλίση της ράβδου αναρρόφησης
23 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
24 Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού
25 Δοχείο βρώμικου νερού
26 Φίλτρο χνουδιών
27 Κάλυμμα δοχείου βρόμικου νερού
28 Περιστροφικός φωτισμός *
29 Βραχίονας καθίσματος, ρυθμιζόμενος

* δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα

Κονσόλα χειρισμού



1 Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης
2 Διακόπτης με κλειδί
3 Διακόπτης προγράμματος
4 Διακόπτης συστήματος δοσομέτρησης απορρυπαντικού (προαιρετικός)
5 Διακόπτης περιμετρικού φωτισμού (προαιρετικός)
6 Κόρνα
7 Πλήκτρο πληροφοριών
8 Ένδειξη οθόνης
9 Ενδεικτική λυχνία αυτόματου φρένου ακινητοποίησης ενεργή
10 Ενδεικτική λυχνία προγράμματος καθαρισμού χειρός ενεργή
11 Ενδεικτική λυχνία παρακολούθησης μπαταρίας
12 Ενδεικτική λυχνία βλάβης
13 Ενδεικτική λυχνία σέρβις
14 Ενδεικτική λυχνία πλήρωσης δοχείου βρώμικου νερού
15 Ενδεικτική λυχνία καταπόνησης βούρτσας

Αναγνωριστικό χρώματος

– Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
– Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκρίζα.

Έναρξη λειτουργίας

Μπαταρίες

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	*Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος*
	*Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά*
	*Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες*
	*Κίνδυνος έκρηξης*
	*Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.*
	*Κίνδυνος τραυματισμού*
	*Πρώτες βοήθειες*
	*Προειδοποιητική παρατήρηση*
	*Διάθεση αποβλήτων*
	*Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων*

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.
Κίνδυνος τραυματισμού. Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία

Στην παραλλαγή BP-Pack η μπαταρία είναι ήδη τοποθετημένη.

➔ Στρέψτε το δοχείο νερού προς τα πίσω.

➔ Τοποθετήστε την μπαταρία στο κάρτερ.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων!

➔ Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (–).

➔ Στρέψτε το δοχείο νερού προς τα εμπρός.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή φορτίστε τις μπαταρίες.

Φόρτιση του συσσωρευτή

Υπόδειξη

Η μηχανή διαθέτει διάταξη προστασίας από πλήρη εκφόρτιση που σε περίπτωση επίτευξης της ελάχιστης επιτρεπτής χωρητικότητας σας παρέχει τη δυνατότητα να οδηγείτε και να χρησιμοποιείτε τυχόν διαθέσιμα συστήματα φωτισμού. Στην περίπτωση αυτή η λυχνία παρακολούθησης μπαταρίας στην κονσόλα χειρισμού ανάβει με κόκκινο.

➔ Οδηγήστε τη μηχανή κατευθείαν στον σταθμό φόρτισης, αποφεύγοντας την οδήγηση σε ανωφέρειες.

Υπόδειξη

Κατά τη χρήση άλλων μπαταριών (π.χ.άλλων κατασκευαστών) πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η προστασία πλήρους εκφόρτισης για τη συγκεκριμένη μπαταρία από την τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρία Karcher.

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας. Λάβετε υπόψη το δίκτυο παροχής ρεύματος και την ασφάλεια, βλ. "Φορτιστής".
Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή εξαερισμό!

Υπόδειξη

Οχρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε 10 ώρες περίπου.
Οι συνιστώμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμισμένοι και ολοκληρώνουν τη διαδικασία φόρτισης αυτόματα.

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος έκρηξης. Η φόρτιση μπαταριών με υγρό επιτρέπεται μόνο με ανοικτό το καπό.

➔ Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.

➔ Στρέψτε το δοχείο βρώμικου νερού προς τα πίσω.

➔ Τραβήξτε το φις της μπαταρίας και συνδέστε το με το καλώδιο φόρτισης.

➔ Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο και θέστε τον σε λειτουργία.

Μετά τη φόρτιση

➔ Σβήστε το φορτιστή και αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.

➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από το καλώδιο φόρτισης και συνδέστε το με το μηχάνημα.

Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (Μπαταρίες με υγρά)

➔ Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε τη σωστή στάθμη των οξέων. Η μπαταρία φέρει τα αντίστοιχα σύμβολα. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρα σε όλα τα στοιχεία.

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!

– *Η αναπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη μπορεί να προκαλέσει διαρροή οξέος.*
– *Στην επαφή με οξέα μπαταριών χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυάλια και λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς και καταστροφή των ενδυμάτων σας.*
– *Εάν χυθεί οξύ στο δέρμα ή στα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό.*

⚠ ***Προειδοποίηση***

Κίνδυνος βλάβης!

– *Για την αναπλήρωση του υγρού μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).*
– *Μη χρησιμοποιήσετε πρόσθετα (τα λεγόμενα "βελτιωτικά"), διότι διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση.*

Προτεινόμενες μπαταρίες

Σετ μπαταριών	Κωδ. παραγγελίας
400 Ah, μπαταρίες υγρών	6.654-052.0
240 Ah, μπαταρίες υγρών	6.654-112.0

Προτεινόμενοι φορτιστές

Φορτιστής	Κωδ. παραγγελίας
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Οι μπαταρίες και οι φορτιστές διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.

Συνιστώμενος εξοπλισμός

Σύστημα τήρησης αποθεμάτων για πλήρωση των μπαταριών υγρών.

– Με στήριγμα τοίχου, κωδ. παραγγελίας: 2.641-234.0
– Χωρίς στήριγμα τοίχου, κωδ. παραγγελίας: 2.641-244.0

Μέγιστες διαστάσεις συσσωρευτή

Μήκος	Πλάτος	Ύψος
620 mm	430 mm	467 mm

Εάν στην παραλλαγή Bp πρέπει να τοποθετηθούν μπαταρίες με υγρά, να τηρούνται τα ακόλουθα:

– Οι μέγιστες διαστάσεις μπαταριών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.
– Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά το κάθισμα πρέπει να αναδιπλωθεί προς τα πάνω.
– Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή μπαταριών.

Αφαίρεση της μπαταρίας

➔ Στρέψτε το δοχείο νερού προς τα πίσω.

➔ Αποσυνδέστε τις μπαταρίες.

➔ Αφαιρέστε τη μπαταρία από την κοιλότητα.

➔ Στρέψτε το δοχείο νερού προς τα εμπρός.

Εκφόρτωση

Υπόδειξη

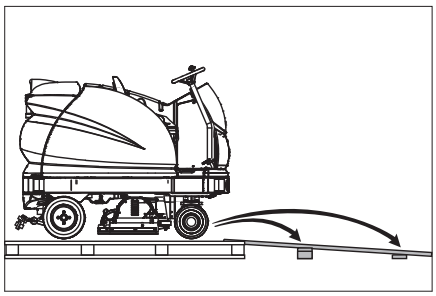
Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, τραβήξτε το κόκκινο φις της μπαταρίας.

➔ Αφαιρέστε το φύλλο συσκευασίας.

➔ Αφαιρέστε τη στερέωση ιμάντα στα σημεία σύνδεσης.

➔ Στον πάτο της παλέτας είναι στερεωμένες με κοχλίες τρεις σανίδες. Ξεβιδώστε αυτές τις σανίδες.

➔ Τοποθετήστε τις σανίδες στην ακμή της παλέτας. Ευθυγραμμίστε τις σανίδες κατά τρόπον ώστε να βρίσκονται εμπρός από τους τροχούς της μηχανής. Στερεώστε τις σανίδες με τις βίδες.



➔ Τοποθετήστε κάτω από τη ράμπα το καδρόνι που περιλαμβάνεται στη συσκευασία για στήριξη.

➔ Αφαιρέστε τους ξύλινους τάκους ασφάλισης των τροχών και τοποθετήστε τους κάτω από τη ράμπα.

➔ Βάλτε το φις της μπαταρίας.

➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

➔ Χρησιμοποιήστε το διακόπτη οδήγησης και κατεβάστε αργά το μηχάνημα από τη ράμπα.

➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

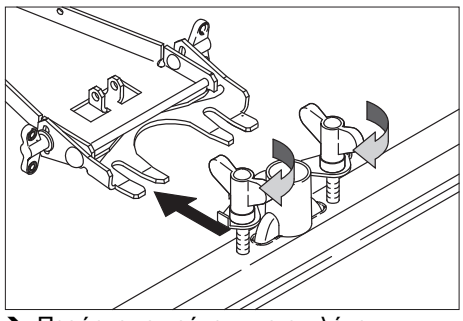
Συναρμολόγηση των βουρτσών

Η συναρμολόγηση των βουρτσών περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης"

Συναρμολόγηση ράβδου αναρρόφησης

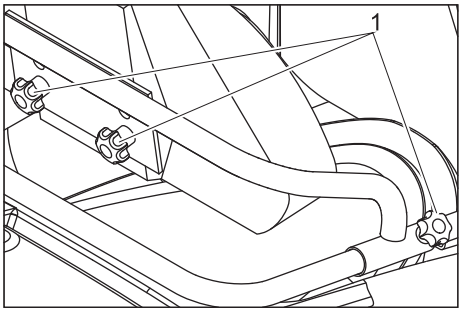
➔ Τοποθετήστε τη ράβδο αναρρόφησης στην ανάρτηση της ράβδου αναρρόφησης, έτσι ώστε η λαμαρίνα μόρφωσης να βρίσκεται πάνω από την ανάρτηση.

➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.



➔ Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

Ρύθμιση βραχίονα καθίσματος



1 Αστεροειδής λαβή

➔ Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.

➔ Σπρώξτε το βραχίονα καθίσματος στην επιθυμητή θέση.

➔ Σφίξτε τις αστεροειδείς λαβές.

Υπόδειξη

Πριν το άνοιγμα της δεξαμενής βρώμικου νερού, πρέπει να ανοίξει προς τα εμπρός ο βραχίονας καθίσματος.

Λειτουργία

Υπόδειξη

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, τραβήξτε το κόκκινο φις της μπαταρίας.

Για να εξοικειωθείτε με το μηχάνημα, οδηγήστε το αρχικά σε ελεύθερο χώρο.

Έλεγχος φρένου ακινητοποίησης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε επίπεδη επιφάνεια.

➔ Πάρτε θέση στο κάθισμα.

➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

➔ Επιλέξτε την κατεύθυνση κίνησης.

➔ Πατήστε ελαφρώς το πεντάλ οδήγησης.

Το φρένο πρέπει να απασφαλίσει με το χαρακτηριστικό θόρυβο (η ενδεικτική λυχνία του φρένου ακινητοποίησης στην κονσόλα χειρισμού σβήνει). Το μηχάνημα πρέπει να αρχίσει να κυλάει ελαφρώς σε επίπεδη επιφάνεια. Αν ελευθερωθεί το πεντάλ, πέφτει το φρένο με το χαρακτηριστικό ήχο. Σε περίπτωση που δεν συμβούν τα ανωτέρω, πρέπει το μηχάνημα να τεθεί εκτός λειτουργίας και να ειδοποιηθεί η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Πέδηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ατυχήματος. Εάν το μηχάνυμα δεν φρενάρει, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

➔ Αν το μηχάνημα δεν σταματήσει ελευθερώνοντας το πεντάλ σε ράμπα με κλίση 2%, τότε για λόγους ασφάλειας το βύσμα της μπαταρίας επιτρέπεται να τραβηχτεί ως λύση εκτάκτου ανάγκης, μόνο εφόσον έχει ελεγχθεί προηγουμένως η κανονική μηχανική λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης.

➔ Σε επίπεδες επιφάνειες με κλίση κάτω του 2% πρέπει να τραβιέται οπωσδήποτε το βύσμα της μπαταρίας.

➔ Το μηχάνημα πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας όταν ακινητοποιηθεί (σε επίπεδη επιφάνεια) και να ειδοποιείται η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών!

– Επιπλέον πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις συντήρησης φρένων.

Οδήγηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση του εδάφους είναι πολύ ανοδική.

➔ *Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο 10%.*

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη

Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.

➔ *Οδηγείτε αργά στις στροφές.*

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.

➔ *Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε σταθερό έδαφος.*

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.

➔ *Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι μόνο έως 10%.*

➔ Καθίστε και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1".

➔ Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.

➔ Καθορίστε την ταχύτητα οδήγησης, πατώντας το πεντάλ οδήγησης.

➔ Στάση συσκευής: Αφήστε το πεντάλ οδήγησης.

Υπόδειξη

Η κατεύθυνση οδήγησης αλλάζει μόνον στη διάρκεια της κίνησης. Έτσι μπορείτε να καθαρίσετε τα πολύ λερωμένα σημεία, μετακινώντας το μηχάνημα εμπρός πίσω.

Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ο κινητήρας οδήγησης τίθεται εκτός λειτουργίας ύστερα από ορισμένο χρονικό διάστημα. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μονάδας ελέγχου τίθεται εκτός λειτουργίας η μονάδα που έχει υπερθερμανθεί.

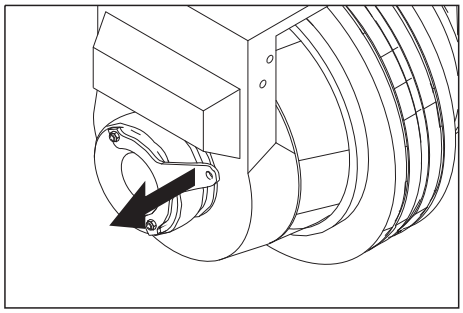
➔ Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.

➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

➔ Περιμένετε λίγο.

➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

Ώθηση μηχανήματος



➔ Τραβήξτε προς τα έξω το μοχλό απασφάλισης στον πρόσθιο τροχό.

Το φρένο έχει λυθεί και η συσκευή μπορεί να μετακινηθεί, εφόσον ο μοχλός απασφάλισης κρατηθεί σε αυτή τη θέση.

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος ατυχήματος. Όταν ο μοχλός απασφάλισης είναι τραβηγμένος, η συσκευή δεν διαθέτει πέδηση.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Απορρυπαντικό

⚠ ***Προειδοποίηση***

Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα απορρυπαντικά, την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο ασφάλειας λειτουργίας και ατυχημάτων φέρει ο χρήστης.
Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά ελεύθερα από διαλύτες, υδροχλωρικό και υδροφθορικό οξύ.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Απορρυπαντικό
Καθαρισμός συντήρησης όλων των ανθεκτικών στο νερό δαπέδων	RM 780 RM 746
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 ES
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής ή τελικός καθαρισμός κτιρίου	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης μουσαμά	RM 754

Καθαρό νερό

➔ Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.
➔ Γεμίστε με καθαρό νερό (έως 60 °C) έως 15 cm κάτω από το άνω χείλος του δοχείου.
➔ Κλείστε το κάλυμμα του δοχείου καθαρού νερού.

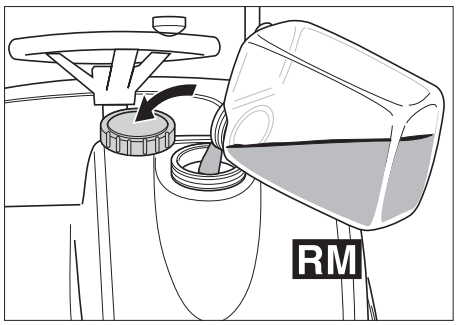
Υπόδειξη

Πριν την πρώτη χρήση του μηχανήματος γεμίστε ως επάνω το δοχείο καθαρού νερού, για να κάνετε εξαερισμό του συστήματος αγωγών ύδατος.

Εργασία χωρίς αυτόματο σύστημα δοσομέτρησης απορρυπαντικού

Σε εργασίες καθαρισμού στον τομέα υγιεινής (π.χ. νοσοκομεία, επιχειρήσεις επεξεργασίας τροφίμων) και για τον ριζικό καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων. Για μηχανήματα χωρίς προαιρετικό σύστημα "DOSE":

➔ Ανοίξτε το σφράγιασμα του δοχείου καθαρού νερού.
➔ Γεμίστε με καθαρό νερό (το πολύ 60°C) μέχρι την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.
➔ Προσθέστε το απορρυπαντικό. Προσέξτε τις υποδείξεις για τη δοσολογία.



➔ Κλείστε το σφράγισμα του δοχείου καθαρού νερού.

Σύστημα δοσομέτρησης απορρυπαντικού (προαιρετικό)

Στο καθαρό νερό προστίθεται απορρυπαντικό καθ' οδόν προς την κεφαλή καθαρισμού μέσω μίας διάταξης ρύθμισης δόσης.

⚠ ***Προειδοποίηση***

Κίνδυνος βλάβης στο σύστημα δοσομέτρησης. Μην γεμίζετε το δοχείο καθαρού νερού με απορρυπαντικό.

Υπόδειξη

Με το σύστημα δοσομέτρησης μπορείτε να προσθέσετε απορρυπαντικό σε ποσοστό μεταξύ 0,5% και 3%.

➔ Τοποθετήστε τη φιάλη του απορρυπαντικού στο στήριγμα μπροστά στο δοχείο καθαρού νερού.
➔ Ξεβιδώστε το κάλυμμα της φιάλης.
➔ Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος δοσομέτρησης στη φιάλη. Προσέξτε, ώστε το φίλτρο του ελαστικού σωλήνα να ακουμπά στον πάτο της φιάλης.
➔ Σφραγίστε τη φιάλη με το κάλυμμα του συστήματος δοσομέτρησης.

Μπορείτε να ελέγξετε τη στάθμη πλήρωσης της φιάλης μέσα από το κάθετο παράθυρο. Εάν η στάθμη πλήρωσης απορρυπαντικού βρίσκεται κοντά στον πάτο της φιάλης:

➔ Συμπληρώστε απορρυπαντικό ή αντικαταστήστε τη φιάλη.

Προσοχή

Εάν αλλάξετε τύπο απορρυπαντικού, ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης πρέπει προηγουμένως να ξεπλυθεί καλά με καθαρό νερό (επί 60 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ποσότητα νερού και με δοσολογία 3%), ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενες χημικές αντιδράσεις.

Υπόδειξη

Εάν αδειάσει εντελώς η φιάλη απορρυπαντικού, η μονάδα δοσομέτρησης πρέπει να λειτουργήσει επί 60 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ποσότητα νερού με δοσολογία 3%. Έπειτα μπορείτε να γεμίσετε πλήρως τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με απορρυπαντικό.

Υπόδειξη

Κατά την πλήρωση ή αντικατάσταση της φιάλης απορρυπαντικού κρεμάστε το σωλήνα αναρρόφησης του συστήματος δοσομέτρησης στο ανοικτό δοχείο καθαρού νερού, ώστε το απορρυπαντικό να μην στάζει στο δάπεδο.

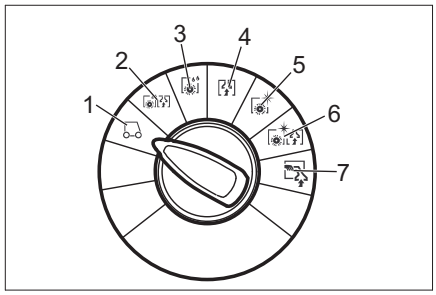
Υπόδειξη

Όταν το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο, διακόπτεται η παροχή απορρυπαντικού. Η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς προσαγωγή υγρού.

Υπόδειξη

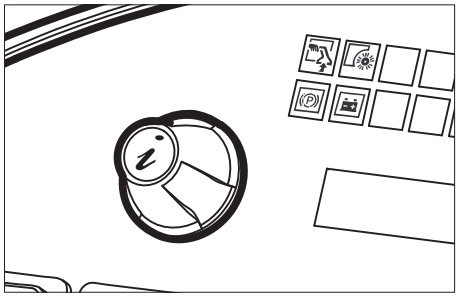
Μόλις αρχίσει να λειτουργεί η αντλία απορρυπαντικού, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "C" που αναβοσβήνει.

Προγράμματα καθαρισμού



1 Οδήγηση
Οδήγηση στον τόπο εργασίας.
2 Αναρρόφηση με τρίψιμο
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση βρώμικου νερού.
3 Υγρό τρίψιμο
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και παραμονή απορρυπαντικού για να δράσει.
4 Αναρρόφηση
Αναρρόφηση ρύπων.
5 Γυάλισμα
Γυάλισμα δαπέδου χωρίς υγρά.
6 Αναρρόφηση με τρίψιμο χωρίς νερό (αναρρόφηση με γυάλισμα)
Γυάλισμα και αναρρόφηση ρύπων δαπέδου χωρίς υγρά.
7 Καθαρισμός χειρός
Απλώστε υγρό καθαρισμού με το ακροφύσιο τοίχου-οροφής-δαπέδου (προαιρετικό) και κάντε αναρρόφηση.

Πλήκτρο πληροφοριών



Με το πλήκτρο πληροφοριών επιλέγονται εντολές μενού και διεξάγονται ρυθμίσεις.
– Με περιστροφή προς τα δεξιά/αριστερά μετακινείστε εμπρός/πίσω στο μενού.
– Η πίεση του πλήκτρου διακόπτει την επιλεγμένη ρύθμιση.

Οθόνη

Ρύθμιση της αντίθεσης

➔ Καθίστε και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1".
➔ Επιλέξτε το πρόγραμμα καθαρισμού αναρρόφησης με τρίψιμο.
➔ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί πληροφοριών.
➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ρύθμισης της αντίθεσης.

➔ Αφήστε το κουμπί πληροφοριών να σηκωθεί και επιλέξτε την αντίθεση περιστρέφοντάς το.
➔ Επιβεβαιώστε την επιλεγμένη ρύθμιση αντίθεσης με σύντομο πάτημα του κουμπιού πληροφοριών.

Η ρύθμιση της αντίθεσης καταγράφεται και η συσκευή απενεργοποιείται.

Ρύθμιση της γλώσσας

➔ Καθίστε και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1".
➔ Επιλέξτε το πρόγραμμα καθαρισμού με κίνηση.
➔ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί πληροφοριών.
➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη επιλογής γλώσσας.

➔ Αφήστε το κουμπί πληροφοριών να σηκωθεί και επιλέξτε την γλώσσα περιστρέφοντάς το.
➔ Επιβεβαιώστε την επιλεγμένη γλώσσα με σύντομο πάτημα του κουμπιού πληροφοριών.

Η γλώσσα καταγράφεται και η συσκευή απενεργοποιείται.

Ρυθμίσεις

Στο μενού χρήστη πραγματοποιούνται ρυθμίσεις για τα διάφορα προγράμματα καθαρισμού. Ανάλογα με το πρόγραμμα καθαρισμού μπορούν να ρυθμιστούν πολλές παράμετροι. Οι ρυθμίσεις πραγματοποιούνται με το πλήκτρο Info.

Μενού χειριστή

➔ Καθίστε και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "1".
Στην οθόνη προβάλλεται η κατάσταση φόρτισης μπαταρίας.
➔ Επιλέξτε το πρόγραμμα καθαρισμού.
➔ Ανακαλέστε το μενού χειριστή περιστρέφοντας το πλήκτρο πληροφοριών.
➔ Επιλέξτε τις επιθυμητές παραμέτρους περιστρέφοντας το πλήκτρο πληροφοριών. Η τρέχουσα επιλεγμένη τιμή προβάλλεται υπό μορφή ράβδου.
➔ Πιέστε το πλήκτρο πληροφοριών, η ένδειξη ράβδων αναβοσβήνει.
➔ Ρυθμίστε την παράμετρο περιστρέφοντας το πλήκτρο πληροφοριών μεταξύ της "ελάχιστης" και της "μέγιστης" ένδειξης.
➔ Επιβεβαιώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πιέζοντας το πλήκτρο πληροφοριών ή περιμένετε μέχρι να αποθηκευθεί αυτόματα η επιλεγμένη τιμή.

Υπόδειξη

Εάν η επιλεγμένη παράμετρος δεν μεταβληθεί επί 10 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα επιστρέψει στην ένδειξη της κατάστασης μπαταρίας και καθαρού νερού.
Οι ίδιες παράμετροι καθαρισμού μπορούν να ρυθμιστούν ξεχωριστά σε κάθε πρόγραμμα καθαρισμού.
Η πίεση επαφής των βουρτσών μπορεί να ρυθμιστεί μόνο όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία, από τα προγράμματα Αναρρόφηση με τρίψιμο, Υγρό τρίψιμο Γυάλισμα και Γυάλισμα με αναρρόφηση.
Όλες οι ρυθμίσεις διατηρούνται στη μνήμη ακόμη και όταν το μηχάνημα δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.

Επαναφορά παραμέτρων

➔ Επιλέξτε το σημείο "Αποδοχή προεπιλεγμένων τιμών;" από το μενού χειριστή, περιστρέφοντας το πλήκτρο πληροφοριών.
➔ Πιέστε το πλήκτρο πληροφοριών. Επαναφέρονται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των παραμέτρων για κάθε πρόγραμμα καθαρισμού.

Ρυθμιζόμενες παράμετροι	ελάχ.:βήμα:μέγ.	Παρατηρήσεις
Ποσότητα νερού	1:1:8	1=min., 8=max.
Δοσολογία απορρυπαντικού (προαιρετικό)	0,5%:0,5%:3%	0,5=min., 3=max.
Πίεση βουρτσών	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών) (μόνον κεφαλή καθαρισμού R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Χρόνος λειτουργίας βουρτσών μετά τη διακοπή	0s:1s:3s	Από το σταμάτημα έως την ανύψωση
Ταχύτητα εργασίας	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (χαμηλή αναρροφητική ισχύς)	–	0/1

Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζονται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις των παραμέτρων για τα προγράμματα καθαρισμού. Όπου δεν αναγράφονται τιμές, δεν μπορεί να γίνει ρύθμιση της σχετικής παραμέτρου στο αναφερόμενο πρόγραμμα καθαρισμού.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

min ■■■■■□□ max	Ποσότητα νερού	Πίεση βουρτσών	Ταχύτητα εργασίας
Αναρρόφηση με τρίψιμο	5	4	4
Υγρό τρίψιμο	5	4	4
Ξηρή αναρρόφηση	–	–	4
Γυάλισμα	–	4	4
Γυάλισμα με αναρρόφηση	–	4	4

	Δοσολογία απορρυπαντικού (προαιρετικό)	FACT (Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών)	Χρόνος λειτουργίας βουρτσών μετά τη διακοπή	Low-Noise
Αναρρόφηση με τρίψιμο	1%	P	2s	1
Υγρό τρίψιμο	1%	P	2s	1
Γυάλισμα	–	P	0s	–
Γυάλισμα με αναρρόφηση	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Ενεργοποίηση συστήματος δοσομέτρησης απορρυπαντικού (προαιρετικό)

➔ Ενεργοποιήστε το διακόπτη συστήματος δοσομέτρησης απορρυπαντικού.

Η δόση του απορρυπαντικού θα ρυθμιστεί αυτόματα.

Υπόδειξη

Η δοσολογία του απορρυπαντικού μπορεί να ρυθμιστεί από το μενού του χειριστή.

Υπόδειξη

Μόλις αρχίσει να λειτουργεί η αντλία απορρυπαντικού, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "C" που αναβοσβήνει.

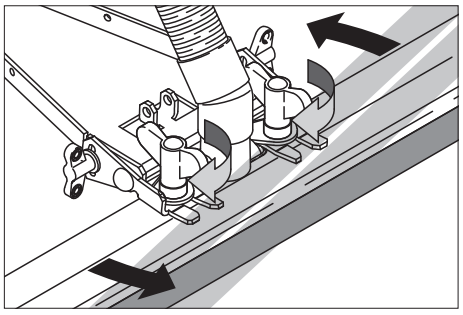
Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης

Κεκλιμένη θέση

Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε κεραμικές επιστρώσεις μπορεί να στραφεί η ράβδος αναρρόφησης μέχρι και 5°.

➔ Χαλαρώστε τα παξιμάδια.

➔ Στρέψτε τη ράβδο αναρρόφησης.



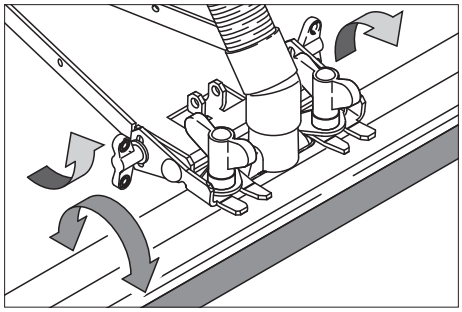
➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλαχτεί η κλίση της ευθείας ράβδου αναρρόφησης.

➔ Χαλαρώστε τα παξιμάδια.

➔ Γείρετε τη ράβδο αναρρόφησης.



➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

Ρύθμιση των χειλών απόξεσης

➔ Ρυθμίστε το χείλος σφουγγίσματος περιστρέφοντας τον τροχό ρύθμισης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το χείλος σφουγγίσματος να αγγίζει το δάπεδο.

➔ Συνεχίστε να στρέφετε τον τροχό ρύθμισης επιπρόσθετα κατά 1 περιστροφή προς τα κάτω.

Άδειασμα ρεζερβουάρ

Εκκένωση βρώμικου νερού

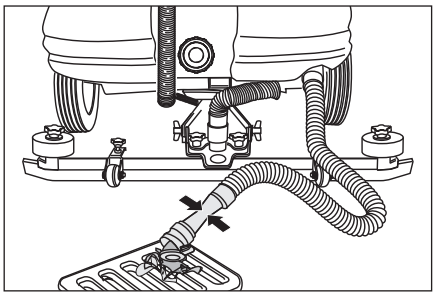
Υπόδειξη

Υπερχείλιση δοχείο βρώμικου νερού. Οταν είναι γεμάτο το δοχείο βρώμικου νερού απενεργοποιείται η τουρμπίνα αναρρόφησης και αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία "Δοχείο βρώμικου νερού γεμάτο". Ολα τα προγράμματα αναρρόφησης μπλοκάρονται για ένα λεπτό. Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.

⚠ Προειδοποίηση

Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των απόνερων.

➔ Πάρτε τον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης από το άγκιστρο και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.



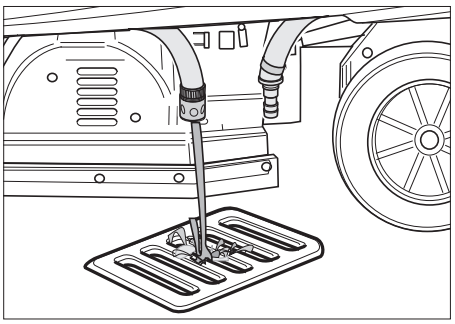
➔ Αδειάστε το ακάθαρτο νερό, ανοίγοντας τη διάταξη ρύθμισης δόσης στον εύκαμπτο σωλήνα εκροής.

➔ Ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.

Άδειασμα καθαρού νερού.

➔ Για την κένωση του φρέσκου νερού διακόψτε τη ζεύξη του εύκαμπτου σωλήνα και κρατήσε την πάνω από μια κατάλληλη διάταξη συλλογής.

➔ Επιλέξτε το πρόγραμμα καθαρισμού "Μη αυτόματος καθαρισμός" με το διακόπτη προγράμματος.



Φορτιστής, παραλλαγή Pack

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη χρήση του φορτιστή διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τες. Τηρείτε επίσης τις υποδείξεις του κατασκευαστή της μπαταρίας.

⚠ Κίνδυνος

– *Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τις μπαταρίες και τον φορτιστή.*

– *Το φις του φορτιστή δεν επιτρέπεται να υποστεί μετατροπές.*

– *Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο με τις συνιστώμενες μπαταρίες. Εάν στον φορτιστή τοποθετηθούν ακατάλληλες μπαταρίες, αυτές μπορούν να εκπέμψουν μεγάλες ποσότητες αερίων και να προκληθεί βρασμός και έκρηξη.*

– *Ο φορτιστής επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο στη θέση τοποθέτησης που προσδιορίζεται από τον κατασκευαστή.*

Αρμόζουσα χρήση

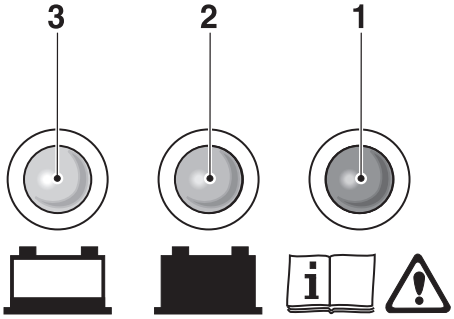
Χρησιμοποιείτε αυτό το φορτιστή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

– Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση τροφοδοτικών μπαταριών μολύβδου, οι οποίες βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

– Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για μπαταρίες μολύβδου, ελάχιστης συντήρησης με τάση δικτύου 24 Volt.

– Η συσκευή φόρτισης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με την ακόλουθη ασφάλεια δικτύου: Ασφάλεια τήξης τουλάχιστον 10 A gL ή αυτόματος μηχανισμός ασφαλείας με τουλάχ. 10 A(B-ή C-χαρακτηριστική).

Ενδεικτικές λυχνίες



1 ανάβει η κόκκινη LED = Βλάβη Φορτιστή/Μπαταρίας, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
2 ανάβει η πράσινη LED = η μπαταρία είναι φορτισμένη
3 κίτρινη LED αναμμένη = η μπαταρία φορτίζεται

Ενεργοποίηση

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος έκρηξης!

– *Οι μπαταρίες να μη χρησιμοποιούνται στο ύπαιθρο, σε δρόμους με κυκλοφορία, σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης ή σε χώρους με ηλεκτραγωγούς κόνεις.*
– *Κατά τη φόρτιση των μπαταριών μπορούν να σχηματιστούν εκρηκτικές ύλες. Μην καπνίζετε κοντά στις μπαταρίες και τον φορτιστή. Αποφύγετε τη φωτιά και το σχηματισμό σπινθήρων.*
– *Κατά τη φόρτιση των μπαταριών δεν επιτρέπεται να καλυφθούν οι σχισμές αερισμού του φορτιστή. Διατηρείτε ανοικτό το καπό του μηχανήματος καθαρισμού κατά τη διαδικασία φόρτισης.*
– *Μην ψεκάζετε το φορτιστή με νερό.*

➔ Συνδέστε το φις του φορτιστή σε γειωμένη πρίζα δικτύου των 230V. Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει αυτόματα.

Συντήρηση

Ο φορτιστής δεν χρειάζεται συντήρηση. Επειδή ορισμένα τμήματα υπόκεινται σε φθορά, συνιστούμε τον τακτικό έλεγχο του φορτιστή από ένα ειδικό συνεργείο.
Το μηχάνημα επιτρέπεται να ανοιχτεί και να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Παρακαλείσθε να απευθύνεστε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της περιοχής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση ηλεκτρικού δικτύου	220-230 V, 48...63 Hz
Τάση εξόδου	24 V
Ρεύμα εξόδου	max. 50 A
Χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης	IUIa με φόρτιση συντήρησης
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	0-40 °C
Υγρασία αέρα, χωρίς συμπύκνωση	0-90%
Βάρος	5,5 kg
Είδος προστασίας	IP 20
Κατηγορία προστασίας	I
Διαστάσεις (ύψος x πλάτος x βάθος)	85x219x308 mm

Μεταφορά

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί σε επιφάνειες με κλίση έως 10% για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.

➔ Για τη μεταφορά επάνω σε όχημα ασφαλίζετε το μηχάνημα έναντι ολίσθησης με λουριά/σχοινιά.

Αποθήκευση της συσκευής

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος***

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβήξτε το φις της μπαταρίας.

Υπόδειξη

Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Εκτελείτε τις λειτουργίες συντήρησης μετά την πλήρη απενεργοποίηση του στροβίλου αναρρόφησης.

➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Πρόγραμμα συντήρησης

Μετά από κάθε λειτουργία

⚠ ***Προειδοποίηση***

Κίνδυνος βλάβης. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά.

➔ Αδειάζετε το βρώμικο νερό.
➔ Ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού με καθαρό νερό.
➔ Ελέγχετε το φίλτρο χνουδιών και αν χρειάζεται το καθαρίζετε.
➔ Μόνον κεφαλή καθαρισμού R: Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο χονδρών ρύπων.
➔ Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
➔ Καθαρίζετε τα χείλη αναρρόφησης και τα χείλη ξυσίματος, τα ελέγχετε για φθορά και αν χρειάζεται τα αλλάζετε.
➔ Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
➔ Φορτίστε το συσσωρευτή.

Εβδομαδιαίως

➔ Ελέγξτε το φίλτρο καθαρού νερού και αν χρειάζεται καθαρίστε το.

Μηνιαίως

➔ Ελέγχετε τους πόλους των μπαταριών για οξείδωση, αν χρειάζεται, τους βουρτσίζετε και τους γρασάρετε με γράσο πόλων. Προσέχετε τη σταθερή θέση των καλωδίων σύνδεσης.
➔ Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
➔ Ελέγξτε τη λειτουργία του αυτόματου φρένου ακινητοποίησης.
➔ Σε μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα του οξέος των στοιχείων.
➔ Καθαρίστε τη σύραγγα των βουρτσών (μόνο στην παραλλαγή BR).

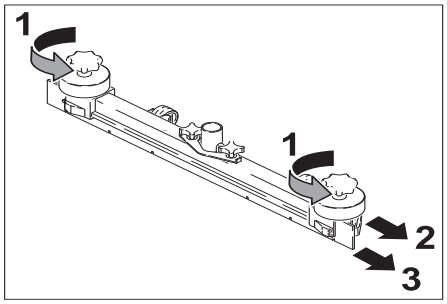
Ετησίως

➔ Απευθύνεστε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών για τον προδιαγραμμένο έλεγχο.

Εργασίες συντήρησης

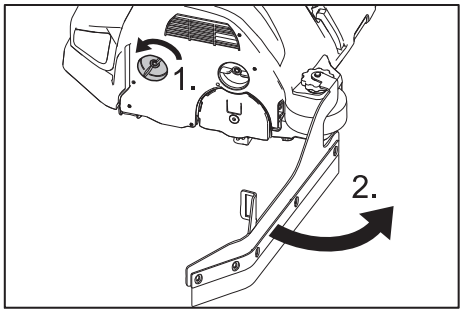
Σύμβαση συντήρησης
Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kδrcher.

Αλλαγή χειλών αναρρόφησης
➔ Αφαιρέστε την ράβδο αναρρόφησης.
➔ Λύστε τις σταυροειδείς λαβές.

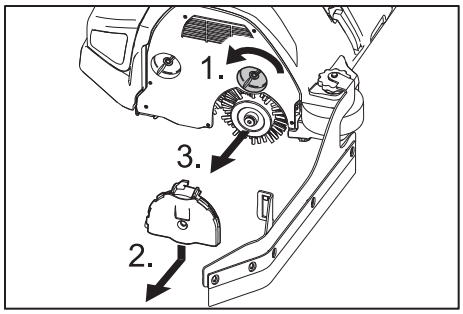


➔ Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.
➔ Βγάζετε τα χείλη αναρρόφησης.
➔ Περάστε καινούργια χείλη αναρρόφησης.
➔ Βάλτε τα πλαστικά μέρη.
➔ Σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

Αντικατάσταση κυλίνδρου βουρτσών (κεφαλή καθαρισμού R)
➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.

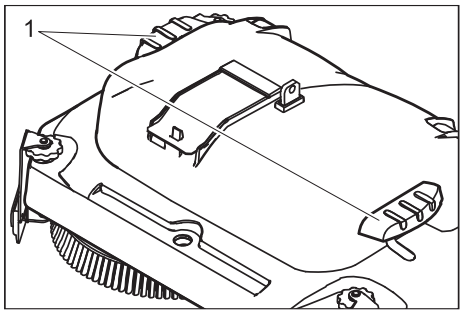


➔ Χαλάρωση της ασφάλισης του χείλους σφουγγίσματος.
➔ Περιστρέψτε το χείλος σφουγγίσματος προς τα έξω.



➔ Χαλάρωση της ασφάλισης του καλύμματος εδράνου.
➔ Πιέστε το κάλυμμα εδράνου προς τα κάτω και αποσπάστε το.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω τον κύλινδρο βουρτσών.
➔ Τοποθετήστε έναν καινούργιο κύλινδρο βουρτσών.
➔ Σταθεροποιήστε και πάλι το κάλυμμα του εδράνου και το χείλος σφουγγίσματος σε αντίθετη σειρά.
➔ Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία στην απέναντι πλευρά.

Αντικατάσταση δισκοειδών βουρτσών (κεφαλή καθαρισμού D)
➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.



1 Πεντάλ αλλαγής βουρτσών

➔ Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βουρτσών προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.
➔ Τραβήξτε τη βούρτσα δίσκων πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Κρατήστε την καινούργια βούρτσα δίσκων κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:
➔ Αδειάζετε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
➔ Αφαιρέστε το νερό από το φίλτρο φρέσκου νερού.
➔ Αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***Κίνδυνος***
Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβήξτε το φις της μπαταρίας.
➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Αλλαγή ασφαλειών

Ο χρήστης επιτρέπεται να προβαίνει σε αντικατάσταση μόνο των ασφαλειών αυτοκινήτου με επίπεδο φις που έχουν τις ακόλουθες τιμές:
– 7,5A (F1) – Τροφοδοσία μονάδας ελέγχου και ρεύματος εκτάκτου ανάγκης.
– 30A (F4) – Τροφοδοσία μηχανισμού ανύψωσης/εξαρτημάτων.

Υπόδειξη
Οι κατεστραμμένες ασφάλειες (F2, F3) πρέπει να αντικαθίστανται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Εάν αυτές οι ασφάλειες παρουσιάσουν βλάβη, οι συνθήκες χρήσης και η μονάδα ελέγχου πρέπει να ελεγχθούν από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Η μονάδα ελέγχου είναι τοποθετημένη κάτω από την κονσόλα χειρισμού. Για να φθάσετε τις ασφάλειες, πρέπει προηγουμένως να αφαιρέσετε το κάλυμμα από την αριστερή πλευρά του χώρου των ποδιών.
➔ Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης του επανω άκρου του καλύμματος.
➔ Απομακρύνετε το κάλυμμα.
➔ Αλλάξτε την ασφάλεια.
➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα.

Υπόδειξη
Η θέση των ασφαλειών αναγράφεται στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος.

Ένδειξη βλάβης

Οι υφιστάμενες βλάβες προβάλλονται στην οθόνη εναλλάξ ανά 4 δευτερόλεπτα (παράδειγμα:

Βλάβη στη λειτουργία τριψίματος H1/022

Σε περίπτωση που τα σφάλματα εξακολουθούν να προβάλλονται στην οθόνη ύστερα από 4 δευτερόλεπτα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.
➔ Περιμένετε, μέχρι να σβήσει το κείμενο στην οθόνη.
➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
Όταν το μήνυμα εμφανιστεί ξανά, εκτελέστε τις κατάλληλες εργασίες αντιμετώπισης της βλάβης με τη σωστή σειρά. Ο διακόπτης με κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση "0" και το φις πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο.
➔ Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να αντιμετωπισθεί, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών αναφέροντας τον κωρικό σφάλματος/τους κωδικούς σφαλμάτων (στο παράδειγμα H1/022).

Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη

Ένδειξη οθόνης		Αιτία	Αντιμετώπιση
Απενεργοποίηση διακόπτη καθίσματος	seat switch open!	Ο διακόπτης επαφής στο κάθισμα δεν είναι ενεργοποιημένος.	Το μηχάνημα λειτουργεί μόνον όταν ο χειριστής καθίσει στη θέση του οδηγού.
Απελευθερώστε το πεντάλ γκαζιού!	release throttle?	Κατά το άναμμα του διακόπτη με κλειδί είναι πατημένο το πεντάλ γκαζιού.	Πριν το άναμμα του διακόπτη με κλειδί πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού. Αν παρόλα αυτά εμφανιστεί σφάλμα, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Άδεια μπαταρία -> Φορτίστε την!	battery empty -> charge!	Επετεύχθη η τελική τάση αποφόρτισης της μπαταρίας. Οι μονάδες καθαρισμού δεν μπορούν να τεθούν πλέον σε λειτουργία. Η κίνηση και ο φωτισμός μπορούν να ενεργοποιηθούν.	Οδηγήστε το μηχάνημα στο σταθμό φόρτισης και φορτίστε τη μπαταρία.
Πλήρης εξάντληση μπαταρίας	battery totally discharged!	Εξάντληση της μπαταρίας πέραν της επιτρεπτής χωρητικότητας. Όλες οι μονάδες παύουν να λειτουργούν. Μηχάνημα δεν είναι πλέον σε λειτουργική ετοιμότητα.	Απασφαλίστε με το χέρι το φρένο των πρόσθιων τροχών (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία / Ώθηση της συσκευής"). Σπρώξτε το μηχάνημα προς το σταθμό φόρτισης. Φορτίστε τη μπαταρία.
Δοχείο ρύπων γεμάτο Ο καθαρισμός διακόπτεται	sewage tank full cleaning stops	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
Μηδενισμός των ωρών λειτουργίας!	operating hours set to 0!	Εσωτερικό σφάλμα κατά την αποθήκευση των ωρών λειτουργίας. Κατά την επανεκκίνηση μηδενίζονται οι ώρες λειτουργίας.	Καμία αντιμετώπιση, ενημερωτική ένδειξη.
Υπερθέρμανση της μονάδας ελέγχου! Περιμένετε να κρυώσει!	moduletemp. high let cool down!	Υπερβολική θερμοκρασία στη μονάδα ελέγχου.	Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“. Περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά. Μετακινήστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
Υπερθέρμανση του κινητήρα οδήγησης! Περιμένετε να κρυώσει!	drive motor hot! let cool down!	Υπερθέρμανση του κινητήρα οδήγησης λόγω κίνησης σε ανωφέρεια ή εμπλοκής του φρένου.	Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“. Περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά. Μετακινήστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“. Εάν είναι δυνατό, οδηγείτε τη μηχανή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια. Εάν είναι απαραίτητο, ελέγξτε το φρένο ακινητοποίησης και το πεντάλ οδήγησης.
Ανοικτός επαφέας!!	contactor open!!	Σφάλμα στη μονάδα ελέγχου.	Μετακινήστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“. Περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Μετακινήστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
Διακοπή λειτουργίας, ελλιπής τροφοδοσία διαύλου	Shutdown, missing bus supply		Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Βάλτε το φις της μπαταρίας.
	Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
	Ελέγξτε την ασφάλεια F1, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. *
	Ελέγξτε τη μπαταρία, φορτίστε την εάν είναι απαραίτητο.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο. Εάν είναι απαραίτητο, γεμίστε ως πάνω τη δεξαμενή φρέσκου νερού για να κάνετε εξαέρωση των αγωγών.
	Ελέγξτε εάν ο σύνδεσμος του ελαστικού σωλήνα είναι συνδεδεμένος στην έξοδο φρέσκου νερού.
	Ανοίξτε τη στρόφιγγα.
	Ελέγξτε την επιλεγμένη ποσότητα νερού από το μενού χρήστη.
	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τους εάν είναι απαραίτητο.
	Καθαρίστε το φίλτρο φρέσκου νερού.
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ρυθμίστε το στρόβιλο αναρρόφησης από το μενού χρήστη στη μέγιστη αναρροφητική ισχύ (απενεργοποιήστε τη λειτουργία Low Noise).
	Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
	Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.
	Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης, αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα και τη ράβδο αναρρόφησης για εμπλοκές και καθαρίστε τα εάν είναι αναγκαίο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε, εάν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης βρόμικου νερού.
	Ελέγξτε τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Ρυθμίστε την πίεση επαφής.
	Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορές (μήκος βούρτσας τουλάχιστον 10mm) και αντικαταστήστε τις εάν είναι αναγκαίο.
	Ελέγξτε τον επιλεγμένο αριθμό στροφών των βουρτσών (FACT) από το μενού χρήστη και επιλέξτε προαιρετικά το πρόγραμμα Power-Clean.
Οι βούρτσες δεν περιστρέφονται	Μειώστε την πίεση επαφής.
	Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετέ το εάν υπάρχει.
Ο προαιρετικός περιστροφικός φωτισμός δεν ανάβει	Ελέγξτε την ασφάλεια F4, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. *
* Οι ασφάλειες είναι εγκαταστημένες σε επίπεδες υποδοχές στην πλατίνα καλωδίωσης και είναι προσβάσιμες μετά το άνοιγμα του καλύμματος.	

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Περιγραφή	Κωδ. εξαρτημάτων R 75	Κωδ. εξαρτημάτων R 90	Περιγραφή	Τεμάχιο	Η συσκευή χρειάζεται το εξάρτημα R 75 (R 90)
Κεφαλή καθαρισμού R	2.763-006.0	2.763-007.0	Κεφαλή καθαρισμού, πλάτος εργασίας 750 / 900 mm, συμπεριλαμβάνονται 2 κυλινδρικές βούρτσες, κόκκινες. Ταχεία αντικατάσταση βουρτσών, έως τα άκρα δεξιά, με πλευρικές ποδιές.	1	1 (1)
Κύλινδρος βουρτσών, λευκός (μαλακός)	6.906-985.0	6.906-989.0	Για τη στίλβωση και τον καθαρισμό συντήρησης ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Κύλινδρος βουρτσών, κόκκινος (μέσος, στάνταρ)	6.906-936.0	6.906-937.0	Για τον καθαρισμό συντήρησης ακόμα και των πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2
Κύλινδρος βουρτσών, πορτοκαλί (υψηλός/χαμηλός)	6.906-986.0	6.906-990.0	Για το τρίψιμο δαπέδων με υφή (πλακάκια ασφαλείας κτλ.).	1	2
Κύλινδρος βούρτσας, πράσινο (σκληρό)	6.906-987.0	6.906-991.0	Για τον ριζικό καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και για την απομάκρυνση επιστρώσεων (π.χ. κηρών, ακρυλικών εστέρων)	1	2
Κύλινδρος βούρτσας, μαύρο (πολύ σκληρό)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Αξονας περιαυχενίου κυλίνδρων	4.762-434.0	4.762-435.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών κυλίνδρου	1	2
Μαξιλάρι κυλίνδρου, λευκό (πολύ μαλακό)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Μαξιλάρι κυλίνδρου, κίτρινο (μαλακό)	6.369-454.0	6.369-454.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	20	2 (3)
Μαξιλάρι κυλίνδρου, κόκκινο (μέτριο)	6.369-456.0	6.369-456.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων.	20	2 (3)
Μαξινάρι κυλίνδρου, πράσινο (σκληρό)	6.369-455.0	6.369-455.0	Για τον καθαρισμό μέτρια έως πολύ λερωμένων δαπέδων.	20	2 (3)
Ελαστικό χείλος Κεφαλή εργασίας δαπέδου	5.394-823.0	5.394-823.0	Στάνταρτ	1	2

Περιγραφή	Κωδ. εξαρτημάτων D 75	Κωδ. εξαρτημάτων D 90	Περιγραφή	Τεμάχιο	Η συσκευή χρειάζεται το εξάρτημα D 75 (D 90)
Κεφαλή καθαρισμού D	2.763-005.0	2.763-005.0	Κεφαλή καθαρισμού, πλάτος εργασίας 750 / 900 mm, συμπεριλαμβάνονται 2 δισκοειδείς βούρτσες, κόκκινες. Αποβολέας βουρτσών, έως τα άκρα δεξιά, με πλευρικές ποδιές.	1	1 (1)
Δισκοειδής βούρτσα, σε φυσικό χρώμα (μαλακό)	4.905-020.0	4.905-004.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, κόκκινο (μέτριο, στάνταρ)	4.905-018.0	4.905-003.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων ή ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Δισκοειδής βούρτσα, μαύρο (σκληρό)	4.905-021.0	4.905-006.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2
Δίσκος	4.762-447.0	4.762-414.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών.	1	2
Disc-Pad, κόκκινο (μέτριο)	6.369-791.0	6.369-024.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων.	5	2
Disc-Pad, πράσινο (σκληρό)	6.369-790.0	6.369-023.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	5	2
Disc-Pad, μαύρο (πολύ σκληρό)	6.369-789.0	6.369-022.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	5	2
Λαστιχένιο χείλος, γκρι	6.273-214.0	6.273-214.0	Στάνταρτ	20	2 (3)
Λαστιχένιο χείλος, στεγανό σε έλαια	6.273-208.0	6.273-208.0	Ανθεκτικό στο λάδι	20	2 (3)
Ράβδος αναρρόφησης, ευθεία	4.777-302.0	4.777-303.0	Στάνταρτ	1	1
Ράβδος αναρρόφησης, καμπύλη	4.777-312.0	4.777-313.0	Στάνταρτ	1	1
Ελαστικό χείλος Κεφαλή εργασίας δαπέδου	5.394-823.0	5.394-823.0	Στάνταρτ	1	2

Πρόσθετα εξαρτήματα

Πρόσθετο εξάρτημα αναρρόφησης με ψεκασμό	2.640-186	Διευκολύνει τον καθαρισμό σε δυσπρόσιτα σημεία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Ισχύς					
Ονομαστική τάση	V	24			
Μέση ισχύς εισόδου	W	2100	2100	3100	2800
Ισχύς κινητήρα οδήγησης (Ονομαστική ισχύς)	W	600			
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	800			
Ισχύς κινητήρα βουρτσών	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Αναρρόφηση					
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	28			
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa	14			
Βούρτσες καθαρισμού					
Εύρος εργασίας	mm	750		900	
Διάμετρος βουρτσών	mm	110	400	110	460
Αριθμός στροφών βουρτσών, Power Clean	1/min	1550	160	1550	180
Αριθμός στροφών βουρτσών, Fine-Clean	1/min	980		980	
Αριθμός στροφών βουρτσών, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Διαστάσεις και βάρη					
Ταχύτητα οδήγησης (μέγ.)	km/h	6			
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	10			
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Όγκος δοχείου καθαρού/βρώμικου νερού	l	140/140			
Μήκος	mm	1550			
Πλάτος	mm	940			
Ύψος	mm	1340			
Βάρος (με/χωρίς μπαταρίες)	kg	550/230			
Επιβάρυνση επιφάνειας (με οδηγό και γεμάτο δοχείο καθαρού νερού)					
Πρόσθιος τροχός	N/cm^2	103			
Οπίσθιος τροχός	N/cm^2	68			
Κραδασμοί συσκευής					
Συνολική τιμή κραδασμών					
Βραχίονες, τιμόνι	m/s^2	0,1±0,2			
Στηρίγματα, πεντάλ	m/s^2	0,1			
Επιφάνεια καθίσματος	m/s^2	0,1±0,1			
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72					
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	64			
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	2			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	84			
Κραδασμοί συσκευής					
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s^2	1,1			
Κάθισμα	m/s^2	0,1			
Αβεβαιότητα K	m/s^2	0,2			

Χωρητικότητα μπαταρίας

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων με κάθισμα
Τύπος: 1.246-xxx
Τύπος: 1.480-xxx
Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2004/108/ΕΚ
Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
-

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

İçindekiler

Çevre koruma	TR -	1
Kullanım kılavuzundaki semboller	TR -	1
Kurallara uygun kullanım	TR -	1
Güvenlik uyarıları	TR -	1
Fonksiyon	TR -	1
Cihaz elemanları	TR -	2
İşletime alma	TR -	4
Çalıştırma	TR -	5
Şarj cihazı; Pack varyantı	TR -	8
Taşıma	TR -	8
Cihazın depolanması	TR -	8
Koruma ve Bakım	TR -	8
Arızalarda yardım	TR -	9
Garanti	TR -	11
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR -	11
Teknik Bilgiler	TR -	13
CE Beyanı	TR -	14

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

– Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
– Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
– Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
– Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
– Cihaz, iç bölümlerdeki zeminler ya da kapalı yüzeylerin temizlenmesi için geliştirilmiştir. Diğer uygulama alanlarında alternatif fırçaların kullanılması denenmelidir.
– Cihaz, halka açık trafik yollarının temizlenmesi için üretilmemiştir.
– Cihaz, basınca karşı duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükü göz önüne alınmalıdır. Cihaz nedeniyle oluşan yüzey yükü teknik bilgilerde belirtilmiştir.
– Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.
– Bu cihaz ile yanıcı gazlar, inceltilmemiş asitler ya da çözücü maddeler alınmamalıdır.
  Bu maddeler arasında, emilen hava ile santrifüj oluşumu sırasında patlayıcı gazlar oluşturabilen benzin, tiner ve sıcak yağ bulunmaktadır. Cihazda kullanılan malzemelere yapışacakları için aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelere kullanmayın.

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzu ve ekteki 5.956.251 numaralı fırçalı temizlik ve püskürtmeli çıkartma cihazlarının güvenlik uyarıları broşürünü okuyun ve buna uygun şekilde davranın.
Cihazın maksimum % 10 eğimli yüzeylerde çalışmasına izin verilmiştir.
Cihaz, sadece pis su deposu öne doğru çevrilmiş ve tüm kapaklar kapatılmışsa çalıştırılmalıdır.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

Akü soketi/Acil Kapama
Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için akü soketini çekin.

Emniyet şalteri
Emniyet şalteri, kullanıcının çalışma sırasında koltuktan kalkması durumunda 1-5 saniyelik bir gecikmeyle sürüş motorunu kapatır.

Fonksiyon

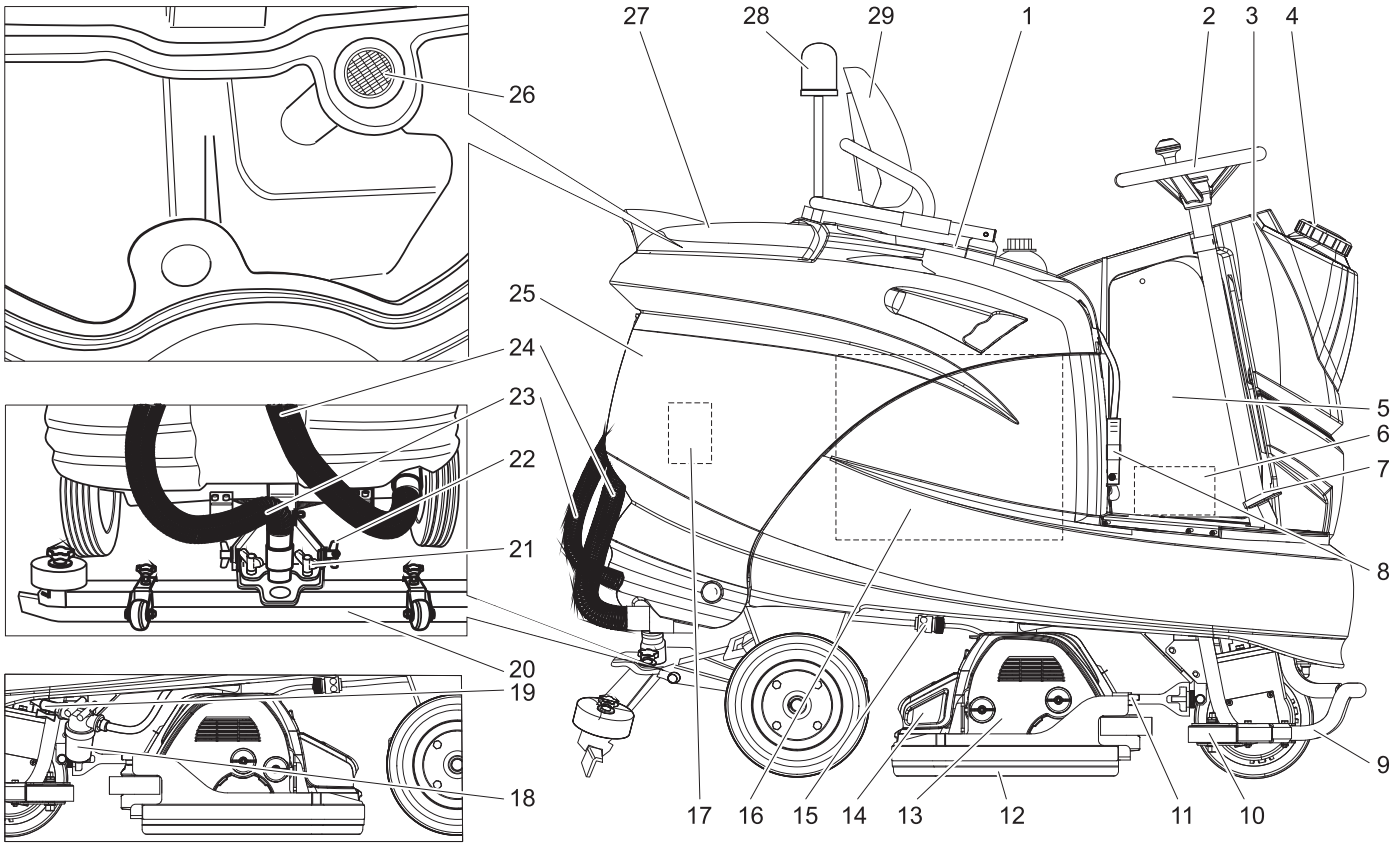
Cihaz, düz zeminlerin ıslak temizliği ya da parlatılması ve sulu çözeltilerin emilmesi için kullanılır.

– Cihaz; su miktarı, baskı basıncı ve fırça devri, temizlik maddesi miktarı ve sürüş hızının ayarlanması ile ilgili temizleme görevine kolayca adapte edilebilir.
– 750 mm ya da 900 mm çalışma genişliği ve 140'ar litre hacimli temiz ve kirli su depoları uzun kullanım süresinde etkin bir temizlik yapılmasına olanak sağlar.
– Cihaz kendi kendine hareket edebilir; sürüş motoru bir kuru akü tarafından beslenir.
– Aküler, 230 V prize takılmış bir şarj cihazı yardımıyla şarj edilebilir.
– Akü ve şarj cihazı, paket varyantlarında birlikte teslim edilir.

Not

Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir.
Katalogumuza başvurun ya da İnternet'te www.kaercher.com adresi altında bizi ziyaret edin.

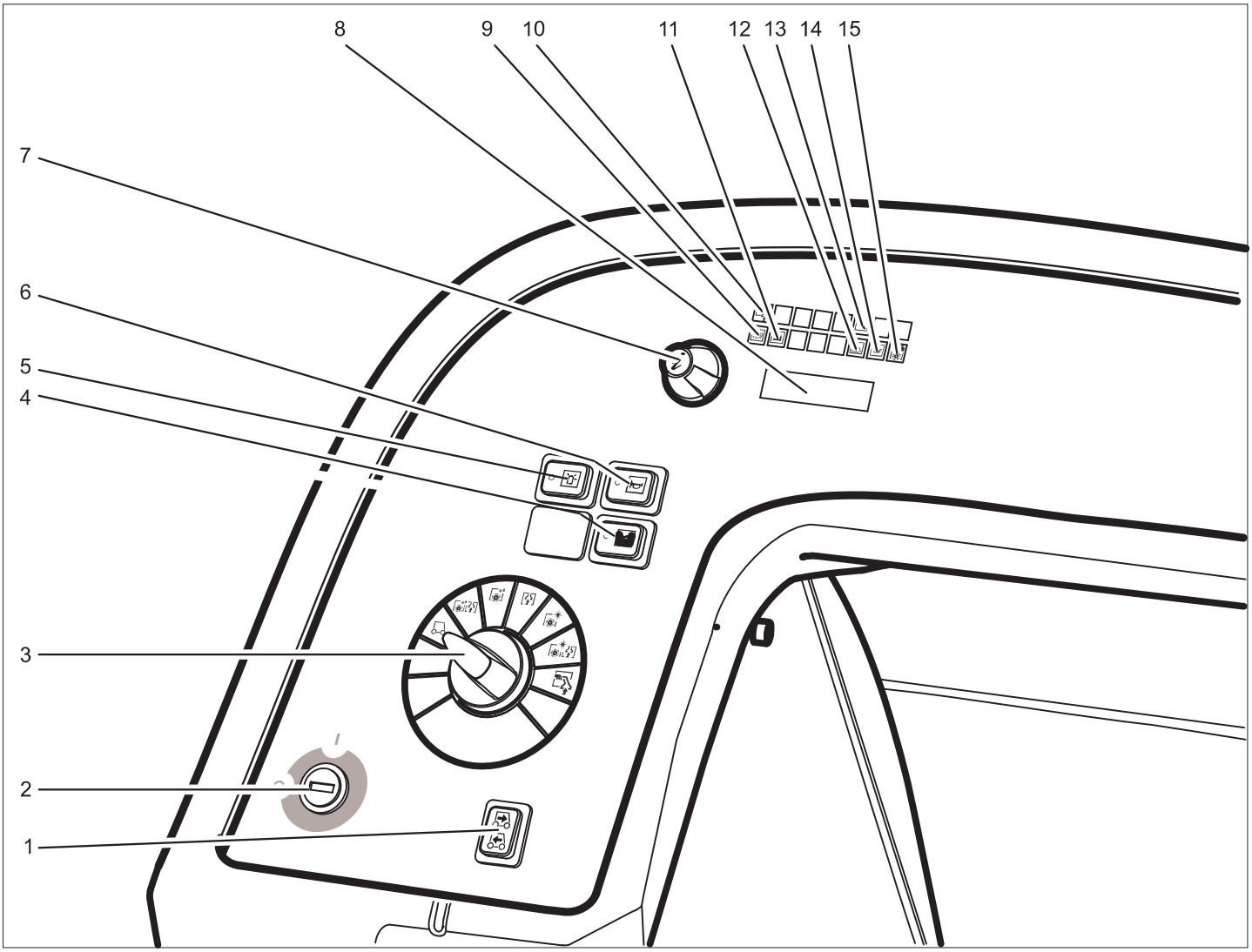
Cihaz elemanları



1 Koltuk (emniyet şalterli)
2 Direksiyon simidi
3 Temizlik maddesi şişesi (sadece tüp varyantı)
4 Temiz su deposunun kilidi
5 Elektronik/Kumanda
6 Sigortalar (kapağın altında)
7 Gaz pedalı
8 Akü soketi/Acil Kapama
9 Darbe emici kol
10 Boşaltma makarası
11 Sıyırıcı dudak ayar çarkı *
12 Sıyırıcı dudak *
13 Temizleme kafası *
14 Kaba kir haznesi (sadece R temizleme kafasında) *
15 Temiz suyun boşaltılması için hortum bağlantısı
16 Akü
17 Emme türbini
18 Temiz su filtresi
19 Bilyalı vana
20 Emme kolu *
21 Emme kolunu sabitlemek için kanatlı somunlar
22 Emme kolunu eğmek için kanatlı somunlar
23 Emme hortumu
24 Pis su tahliye hortumu
25 Pis su deposu
26 Toz süzgeci
27 Pis su deposunun kapağı
28 Tepe lambası *
29 Koltuk arkalığı, ayarlanabilir

* Teslimat kapsamında bulunmamaktadır

Kumanda paneli



1 Sürüş yönü şalteri
2 Anahtar şalteri
3 Program anahtarı
4 Temizlik maddesi dozaj tertibatı şalteri (opsiyon)
5 Tepe lambası düğmesi (isteğe bağlı)
6 Korna
7 Bilgi düğmesi
8 Ekran
9 “Otomatik el freni aktif” kontrol lambası
10 “Manuel temizlik programı aktif” kontrol lambası
11 Akü denetimi kontrol lambası
12 Arıza kontrol lambası
13 Servis kontrol lambası
14 “Pis sı deposu dolu” kontrol lambası
15 “Fırçada aşırı yük” kontrol lambası

Renk kodu

– Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
– Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

İşletime alma

Aküler

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	*Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.*
	*Koruyucu gözlük kullanın*
	*Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.*
	*Patlama tehlikesi*
	*Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.*
	*Yaralanma tehlikesi*
	*İlk yardım*
	*Uyarı notu*
	*İmha edilmesi*
 Pb	*Aküyü çöp bidonuna atmayın.*

⚠ ***Tehlike***

Patlama tehlikesi Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın. Yaralanma tehlikesi. Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

Akünün yerleştirilmesi ve bağlanması

BP Pack varyantında, akü daha önceden takılmıştır.

➔ Su deposunu geriye doğru çevirin.

➔ Aküyü yuvasına oturtun.

⚠ ***Uyarı***

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

➔ Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.

➔ Su deposunu öne doğru çevirin.

⚠ ***Uyarı***

Cihazı devreye sokmadan önce aküyü şarj edin.

Aküyü şarj edin

Not

Cihaz, boşalmaya karşı bir koruma sistemine sahiptir; yani izin verilen minimum kapasiteye ulaşılması durumunda cihaz sürülmeye devam edilebilir ve mevcut aydınlatma devreye sokulabilir. Bu durumda, kumanda panelindeki akü denetim lambası kırmızı olarak yanar.

➔ Cihazı doğrudan şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçının.

Not

Başka akülerin (Örn; diğer üreticiler) kullanılması durumunda, ilgili aküye ait boşalmaya karşı koruma sistemi Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yeniden ayarlanmalıdır.

⚠ ***Tehlike***

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Akım iletme hatları ve sigortaya dikkat edin, Bkz. "Şarj cihazı".
Şarj cihazını sadece yeterli havalandırma bulunan kuru bölümlerde kullanın!

Not

Şarj süresi ortalama 10 saattir.
Tavsiye edilen şarj cihazları (kullanılan akülere uygun) elektronik ayarlıdır ve şarj işlemini otomatik olarak tamamlar.

⚠ ***Tehlike***

Patlama tehlikesi Sulu akülerin şarj edilmesine sadece kaput açıkken izin verilmiştir.

➔ Pis su deposunu boşaltın.

➔ Pis su deposunu geriye doğru çevirin.

➔ Akü soketini çekin ve şarj kablosuna bağlayın.

➔ Şarj cihazını şebekeye bağlayın ve çalıştırın.

Şarj işleminden sonra

➔ Şarj cihazını kapatın ve şebekeden ayırın.

➔ Akü kablosunu şarj kablosundan çekin ve cihaza bağlayın.

Bakım uygulanmayan aküler (sulu aküler)

➔ Şarj işleminin bitmesinden bir saat önce saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir. Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerde gaz oluşmalıdır.

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi!

– *Akü boşalmış durumdayken su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.*
– *Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük takın ve yaralanmaları ve kıyafetlerinizin zarar görmesini önlemek için kurallara uyun.*
– *Deri ya da kıyafetlere asit sıçraması durumunda hemen bol suyla yıkayın.*

⚠ ***Uyarı***

Hasar görme tehlikesi!

– *Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (EN 50272-T3) kullanın.*
– *Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.*

Tavsiye edilen aküler

Akü seti	Sipariş No.
400 Ah, sulu aküler	6.654-052.0
240 Ah, sulu aküler	6.654-112.0

Tavsiye edilen şarj cihazları

Şarj cihazı	Sipariş No.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Aküler ve şarj cihazları piyasadan temin edilebilir.

Önerilen aksesuar

Sulu akülere ilave için rezerv sistemi
– Duvar tutuculu, Sipariş No.: 2.641-234.0
– Duvar tutucusuz, Sipariş No.: 2.641-244.0

Maksimum akü ölçüleri

Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
620 mm	430 mm	467 mm

Bp varyantında sulu akülerin kullanılırsa aşağıdakilere dikkat edilmelidir:
– Maksimum akü ölçülerine uyulmalıdır.
– Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında koltuk yukarı doğru çevrilmelidir.
– Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.

Akünün sökülmesi

➔ Su deposunu geriye doğru çevirin.

➔ Akülerin kutup başlarını çıkartın.

➔ Aküyü yuvasından alın.

➔ Su deposunu öne doğru çevirin.

İndirme

Not

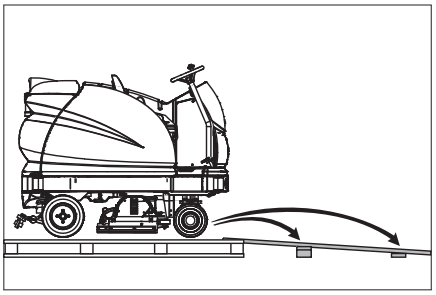
Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için kırmızı akü soketini çekin.

➔ Ambalaj folyosunu çıkartın.

➔ Gergi bandı sabitlemesini tahdit noktalarından çıkartın.

➔ Palete ait işaretlenmiş üç zemin tablası cıvatalarla sabitlenmiştir. Bu tahtaları sökün.

➔ Tahtaları paletin kenarına koyun. Tahtaları, cihazın tekerleklerinin önünde olacak şekilde hizalayın. Tahtaları cıvatalarla sabitleyin.



➔ Ambalajda bulunan kirişleri, destekleme amacıyla rampanın altına itin.

➔ Tekerlekleri kilitlemek için kullanılan ahşap takozları çıkartın ve rampanın altına itin.

➔ Akü soketini takın.

➔ Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.

➔ Sürüş yönü anahtarına basın ve cihazı yavaşça rampadan aşağı doğru hareket ettirin.

➔ Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

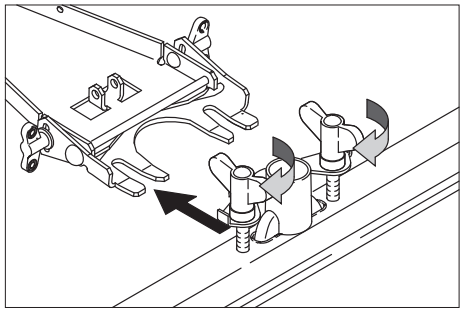
Fırçaların takılması

Fırçaların takılması, "Bakım çalışmaları" bölümünde açıklanmıştır.

Emme kolunun takılması

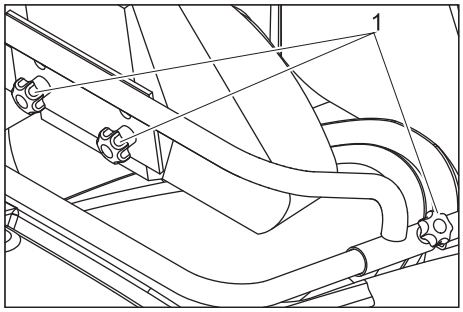
➔ Emme kolunu, kalıp sac süspansiyonun üzerinde duracak şekilde emme kolu süspansiyonuna yerleştirin.

➔ Kanatlı somunları sıkın.



➔ Emme hortumunu takın.

Koltuk arkalığının ayarlanması



1 Yıldız kol

➔ Yıldız tutamakları sökün.

➔ Koltuk arkalığını istediğiniz pozisyona itin.

➔ Yıldız kolları sıkın.

Not

Pis su tankının açılmasından önce koltuk arkalığı öne yatırılmalıdır.

Çalıştırma

Not

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için kırmızı akü soketini çekin.
Cihaz hakkında bilgi sahibi olmak için, ilk sürüş denemelerini boş bir yerde yapın.

El freninin kontrol edilmesi

⚠ ***Tehlike***

Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, el freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.

➔ Koltuk pozisyonunu sabitleyin.

➔ Anahtar şalterini “1” konumuna getirin.

➔ Sürüş yönünü seçin.

➔ Gaz pedalına hafifçe basın.

Frenin kilitleri duyulur şekilde açılmalıdır (kumanda panelindeki el freni kontrol lambası söner). Cihaz düz zeminde yavaşça hareket etmelidir. Pedal bırakılırsa fren duyulur şekilde devreye girer. Yukarıdaki durumun oluşmaması durumunda cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri aranmalıdır.

Frenleme

⚠ ***Tehlike***

Kaza tehlikesi. Cihazın frenleme etkisi göstermemesi durumunda aşağıdaki yöntemi izleyin:

➔ Cihazın % 2’den daha fazla eğimli bir rampada gaz pedalı bırakılırken durmaması durumunda, Acil Kapama fonksiyonu, güvenlik nedenleriyle sadece makinenin her işletmeye alınması sırasında önceden el frenine kurallara uygun çalışma kontrolü yapılmışsa devreye sokulmalıdır.

➔ % 2'nin altındaki düz yerlerde akü soketi kesinlikle çekilmelidir.

➔ Hareketsiz konuma geldikten sonra (düz bir yüzeyde) cihaz devre dışı bırakılmalı ve müşteri hizmetleri aranmalıdır!

– Ek olarak frenlerin bakım uyarılarına da dikkat edilmelidir.

Sürüş

⚠ ***Tehlike***

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.

➔ *Aracı sürüş yönünde sadece maksimum % 10'a kadar eğimlerde sürün.*

Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.
Islak zeminde savrulma tehlikesi.

➔ *Virajlarda yavaş sürün.*

Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.

➔ *Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.*

Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.

➔ *Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum %10’a kadar eğimlerde sürün.*

➔ Koltuğa oturun ve anahtar şalterini “1” konumuna getirin.

➔ Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.

➔ Gaz pedalına basarak sürüş hızını belirleyin.

➔ Cihazın durdurulması: Gaz pedalını bırakın.

Not

Sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bu şekilde, aşırı derecede kirlenmiş bölümler bir çok kez ileri ve geri hareket edilerek temizlenebilir.

Aşırı yüklenme

Aşırı yüklenme durumunda, sürüş motoru belirli bir süre sonra kapatılır. Ekranda bir arıza mesajı görülür.
Kumandanın aşırı ısınması durumunda, etkilenen ünite devre dışı bırakılır.

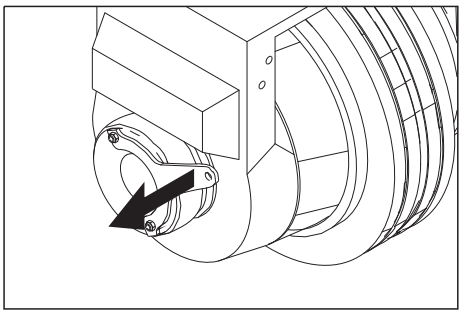
➔ Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun.

➔ Anahtar şalterini “0” konumuna getirin.

➔ Kısa süre bekleyin.

➔ Anahtar şalterini “1” konumuna getirin.

Cihazın itilmesi



➔ Ön tekerlekteki kilit açma kolunu dışarı çekin.

Fren çözülmüştür ve kilit açma kolu bu konumda tutulduğu sürece cihaz itilebilir.

⚠ ***Tehlike***

Kaza tehlikesi. Kilit açma kolu çekişmişken cihaz bir frenleme etkisine sahip değildir.

İşletme malzemelerinin doldurulması

Temizlik maddesi

⚠ ***Uyarı***

Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, artan çalışma güvenliği ve kaza tehlikesi riskini işletmeci kendisi üstlenir.
Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidroflüorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

Not

Aşırı köpüklenen temizlik maddeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen temizlik maddeleri:

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 780 RM 746
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 ES
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF
Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık alanındaki fayansların alt zemin temizliği ya da inşaat teslimindeki alt zemin temizliği	RM 751
Sağlık sektöründe temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752
Muşambalı zeminlerde katman ayırma	RM 754

Temiz su

➔ Temiz su deposunun kapağını açın.

➔ Deponun alt kenarının 15 cm altına kadar temiz su (maksimum 60 °C) doldurun.

➔ Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Not

Su hattı sistemindeki havayı boşaltmak için, cihazı ilk kez işletmeye almadan önce temiz su deposunu tam olarak doldurun.

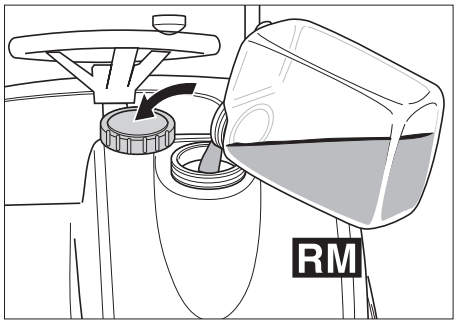
Otomatik temizlik maddesi dozaj tertibatsız çalışma

Hijyen bölgesindeki (Örn; hastaneler, gıda maddesi işletmeleri) çalışmalarda ve çok kirlenmiş zeminlerin genel temizliği için.
"DOSE" opsiyonu olmayan cihazlarda

➔ Temiz su deposunun kapağını açın.

➔ Dolum ağzının alt kenarına kadar temiz su (maksimum 60 °C) doldurun.

➔ Temizlik maddesini ekleyin. Dozaj uyarılarına dikkat edin.



➔ Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Temizlik maddesi dozaj tertibatı (opsiyon)

Temizleme kafasına giden temiz sudaki temizlik maddesinin dozajı bir dozaj tertibatı ile ayarlanır.

⚠ ***Uyarı***

Dozaj tertibatının zarar görme tehlikesi. Temizlik maddesi, temiz su deposuna doldurulmamalıdır.

Not

Dozaj tertibatı ile maksimum % 0,5 ila % 3 oranında temizlik maddesi dozajı verilebilir.

➔ Temizlik maddesi bulunan tüpü temiz su deposunun önündeki tutucuya yerleştirin.

➔ Tüpün kapağını çıkartın.

➔ Dozaj tertibatının emme hortumunu tüpe sokun. Kontrol camındaki süzgecin tüpün tabanına oturmasına dikkat edin.

➔ Tüpü, dozaj tertibatının kapağından kapatın.

Tüpün dolum seviyesi dikey bir kontrol camı üzerinden görülebilir.
Temizlik maddesi dolum seviyesi tüpün tabanına yaklaşırsa:

➔ Temizlim maddesi tüpünü doldurun ya da değiştirin.

Dikkat

Temizlik maddesi tipinin değiştirilmesi gerekirse, kimyasal reaksiyonları önlemek için emme hortumu daha önce temiz suyla komple yıkanmalıdır (maksimum su miktarı ve % 3 dozajla 60 saniye boyunca).

Not

Temizlik maddesi tüpü tümüyle boşalırsa, emme hortumunu temizlik maddesi ile tekrar komple doldurmak için dozaj tertibatı 60 saniye boyunca maksimum su miktarı ve % 3 dozajla çalıştırılmalıdır.

Not

Temizlik maddesi tüpünü doldururken ya da değiştirirken, zemine temizlik maddesi damlamaması için dozaj tertibatındaki emme hortumunu temiz su deposu açıkken asın.

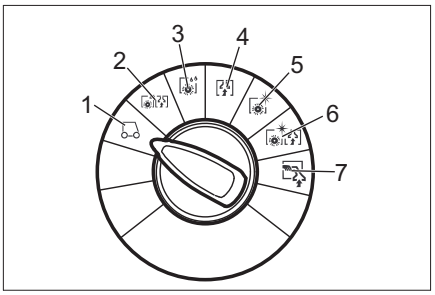
Not

Temiz su deposu boşken, temizlik maddesinin dozaj işlemi durdurulur. Temizleme kafası, sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.

Not

Temizlik maddesi pompasının çalışması, ekranda yanıp sönen bir "C" ile gösterilir.

Temizlik programları



1 Sürüş
Kullanım yerine sürün.

2 Fırçalayarak emme
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.

3 Sulu fırçalama
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve temizlik maddesinin etki etmesinin sağlanması.

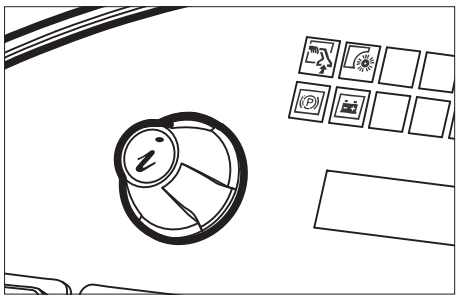
4 Emme
Pis suyu emin.

5 Parlatma
Zeminin sıvı kullanmadan parlatılması.

6 Su kullanmadan fırçalayarak emme (parlatarak temizleme)
Zemini sıvı kullanmadan parlatın ve polisaj tozunu emin.

7 Elle temizlik
Temizlik sıvısının duvar-kapak-zemin memesi (opsiyon) kullanılarak uygulanması ve tekrar emilmesi.

Bilgi düğmesi



Bilgi düğmesi kullanılarak menü maddeleri seçilir ve ayarlamalar yapılır.

– Düğmenin sağa/sol döndürülmesi ile menü sayfaları ileri/geriye doğru değişir.

– Düğmeye basılması ile seçilen ayar onaylanır.

Ekran

Kontrastın ayarlanması

➔ Koltuğa oturun ve anahtar şalterini “1” konumuna getirin.

➔ Fırçalayarak süpürme temizlik programını ayarlayın.

➔ Bilgi düğmesine basın ve düğmeyi sabit tutun.

➔ Anahtar şalterini “0” konumuna getirin.

Ekranda kontrast ayar göstergesi görülür.

➔ Bilgi düğmesinin yukarı gitmesini sağlayın ve bilgi düğmesini döndürerek kontrastı seçin.

➔ Seçilen kontrast ayarını bilgi düğmesine kısa süreli basarak onaylayın.

Kontrast ayarı kaydedilir ve cihaz kapanır.

Dili ayarlama

➔ Koltuğa oturun ve anahtar şalterini “1” konumuna getirin.

➔ Sürüş temizlik programını ayarlayın.

➔ Bilgi düğmesine basın ve düğmeyi sabit tutun.

➔ Anahtar şalterini “0” konumuna getirin.

Ekranda dil seçimi göstergesi görülür.

➔ Bilgi düğmesinin yukarı gitmesini sağlayın ve bilgi düğmesini döndürerek dili seçin.

➔ Seçilen dili bilgi düğmesine kısa süreli basarak onaylayın.

Dil kaydedilir ve cihaz kapanır.

Ayarlar

Kullanıcı menüsünde, çeşitli temizlik programları için ayarlamalar yapılır.
Temizlik programına bağlı olarak çeşitli parametreler ayarlanabilir. Ayarlar, bilgi düğmesine ile yapılır.

Kullanıcı menüsü

➔ Koltuğa oturun ve anahtar şalterini “1” konumuna getirin.
Ekran, akünün şarj seviyesini gösterir.

➔ Temizlik programını seçin.

➔ Bilgi düğmesini döndürerek kullanıcı menüsünü çağırın.

➔ Bilgi düğmesini döndürerek istediğiniz parametreyi seçin. O an ayarlanan değer çubuk şeklinde görüntülenir.

➔ Bilgi düğmesine basın – Çubuklu gösterge yanıp söner.

➔ Bilgi düğmesini “min” ve “max” arasında döndürerek parametreyi yeniden ayarlayın.

➔ Değiştirilen ayarı bilgi düğmesine basarak onaylayın ya da ayarlanan değer otomatik olarak kaydedilene kadar bekleyin.

Not

Seçilen parametre 10 saniye boyunca değişmezse, ekran, akü seviyesi ve temiz su seviyesi göstergesine geri döner.
Aynı temizlik parametreleri her temizlik programında özel olarak ayarlanabilir.
Fırça baskı basıncı; süpürerek emme, sulu fırçalama ve polizaj emme programlarında sadece araç hareket halindeyken ayarlanabilir.
Tüm ayarlar cihaz akımsız durumdayken de kayıtlı kalır.

Parametrelerin sıfırlanması

➔ Kullanıcı menüsünde, bilgi düğmesine basarak “Varsayılan değerler alınsın mı?” maddesini seçin.

➔ Bilgi düğmesine basın. Tüm parametrelerin fabrika ayarı her temizlik programı için tekrar oluşturulur.

Ayarlanabilen parametreler	min:Kademe:max	Açıklama
Su miktarı	1:1:8	1=min., 8=max.
Temizlik maddesi dozajı (opsiyon)	0,5%:0,5%:3%	0,5=min., 3=max.
Fırça basıncı	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (fırça devri) (Sadece R temizleme kafası)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Durdurma sırasında fırçanın çalışmaya devam etme süresi	0s:1s:3s	Hareketsiz konumdan kaldırana kadar
Çalışma hızı	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (azalan süpürme gücü)	–	0/1

Aşağıdaki tabloda, parametrelerin temizlik programları için fabrika ayarları belirtilmiştir. Hiçbir değer girilmemişse, ilgili parametre belirtilen temizlik programında ayarlanamaz.

Fabrika ayarı

min ■■■■■□□ max	Su miktarı	Fırça basıncı	Çalışma hızı
Fırçalayarak emme	5	4	4
Sulu fırçalama	5	4	4
Kuru emme	–	–	4
Parlatma	–	4	4
Parlatarak emme	–	4	4

	Temizlik maddesi dozajı (opsiyon)	FACT (fırça devri)	Fırçanın çalışmaya devam etme süresi	Low-Noise
Fırçalayarak emme	1%	P	2s	1
Sulu fırçalama	1%	P	2s	1
Parlatma	–	P	0s	–
Parlatarak emme	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Temizlik maddesi dozaj tertibatının çalıştırılması (opsiyon)

➔ Temizlik maddesi dozaj tertibatı şalterine basın.

Temizlik maddesinin dozajı otomatik olarak ayarlanır.

Not

Temizlik maddesi dozajı, kullanıcı menüsünde ayarlanabilir.

Not

Temizlik maddesi pompasının çalışması, ekranda yanıp sönen bir "C" ile gösterilir.

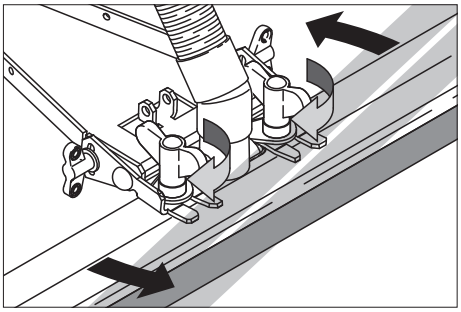
Emme kolunun ayarlanması

Eğik konum

Fayanslı kaplamalarda emici sonuçlarının iyileştirilmesi için, emme kolu maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.

➔ Kanatlı somunları gevşetin.

➔ Emme kolunu döndürün.



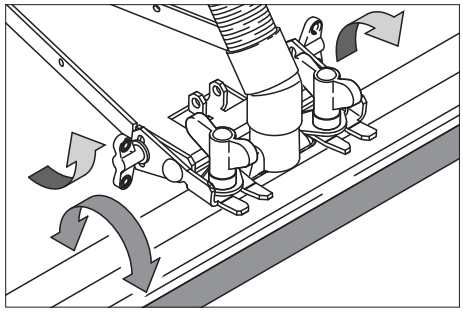
➔ Kanatlı somunları sıkın.

Eğim

Emici sonucunun yetersiz olması durumunda, düz emme kolunun eğimi değiştirilebilir.

➔ Kanatlı somunları gevşetin.

➔ Emme kolunu eğin.



➔ Kanatlı somunları sıkın.

Sıyırıcı dudakların ayarlanması

➔ Ayar çarkını döndürerek sıyırıcı dudak zemine değecek şekilde sıyırıcı dudağı ayarlayın.

➔ Ayar çarkını ilave 1 tur aşağı doğru döndürün.

Depoların boşaltılması

Pis suyun boşaltılması

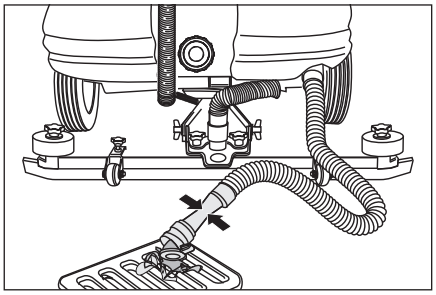
Not

Pis su deposunun taşması. Pis su deposu dolmuşken, emme türbini kapanır ve “Pis su deposu dolu” kontrol lambası yanıp söner. Emme yapılan tüm temizlik programları bir dakika boyunca bloke edilmiştir. Pis su deposunu boşaltın.

⚠ Uyarı

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

➔ Tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.



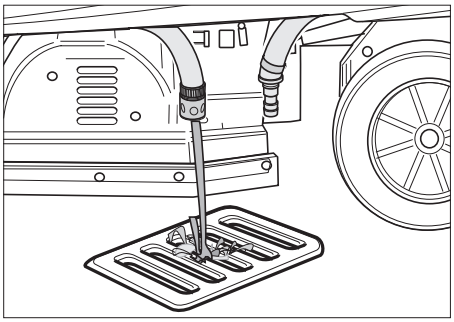
➔ Tahliye hortumundaki dozaj tertibatını açarak pis suyu boşaltın.

➔ Pis su deposunu temiz suyla yıkayın.

Temiz suyun boşaltılması

➔ Temiz suyu boşaltmak için, hortum bağlantısını ayırın ve uygun bir toplama tertibatı üzerinde tutun.

➔ "Elle temizlik" temizleme programını program şalteriyle ayarlayın.



Şarj cihazı; Pack varyantı

Güvenlik uyarıları

Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyun ve buna uygun şekilde davranın. Akü üreticisinin uyarılarına da dikkat edin.

⚠ ***Tehlike***

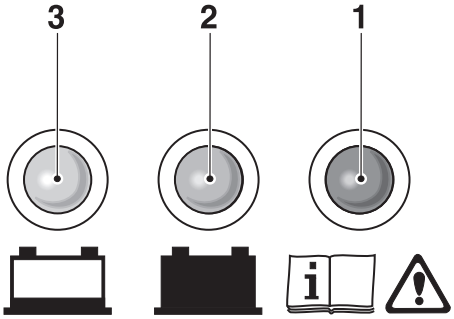
– *Çocukları aküler ve şarj cihazından uzak tutun.*
– *Şarj cihazının soketi değiştirilmemelidir.*
– *Şarj cihazı sadece tavsiye edilen akülerle birlikte kullanılmalıdır. Şarj cihazına yanlış aküler bağlanırsa, akülerde aşırı oranda gaz oluşabilir, aküler haşlanabilir ve patlayabilir.*
– *Şarj cihazı sadece fabrika teslimi sırasında belirtilen montaj konumunda çalıştırılmalıdır.*

Kurallara uygun kullanım

Bu şarj cihazını sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

– Şarj cihazı, sadece kusursuz durumdaki kurşunlu tahrik akülerinin şarj edilmesi için kullanılmalıdır.
– Şarj cihazı, sadece 24 Volt şebeke gerilimine sahip, bakım gerektirmeyen kurşunlu tahrik aküleri için kullanılmalıdır.
– Şarj cihazı, sadece şebeke tarafındaki şu sigorta ile birlikte çalıştırılmalıdır: En az 10 A gL emniyet sigortası ya da en az 10 A (B ya da C karakteristiği) sigorta otomatı.

Kontrol lambaları



1 Kırmızı LED yanarsa = Şarj cihazı/ aküde arıza, müşteri hizmetlerine haber verin
2 Yeşil LED yanarsa = Akü dolu
3 Sarı LED yanarsa = Akü şarj ediliyor

İşletime alma

⚠ ***Tehlike***

Patlama tehlikesi!

– *Aküleri boş alanlarda, trafik yollarında, patlama tehlikesi bulunan bölümlerde ve elektrik ileten tozların bulunduğu bölümlerde çalıştırmayın.*
– *Akülerin şarj edilmesi sırasında patlayıcı maddeler oluşabilir. Aküler ve şarj cihazının yakınında sigara içmeyin. Ateş ve kıvılcım oluşumunu önleyin.*
– *Akülerin şarj edilmesi sırasında cihazın hava kızağı kapatılmamalıdır. Şarj işlemi sırasında temizlik cihazının kapağını açık tutun.*
– *Şarj cihazına su püskürtmeyin.*

➔ Şarj cihazının şebeke fişini 230 V kablo şebekesinin topraklanmış bir prizine bağlayın. Şarj işlemi otomatik olarak başlar.

Bakım

Şarj cihazı bakım gerektirmez. Bazı parçalar aşınmaya maruz kaldığı için, şarj cihazının düzenli olarak bir teknisyen tarafından kontrol edilmesini öneriyoruz. Cihaz, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından açılmalı ve onarılmalıdır. Lütfen müşteri hizmetlerinize başvurun.

Teknik bilgiler

Şebeke gerilimi	220-230 V, 48...63 Hz
Çıkış gerilimi	24 V
Çıkış akımı	max. 50 A
Şarj karakteristik eğrisi	Koruma şarjlı IUIa
Çevre sıcaklığı	0-40 °C
Hava nemi, çiy ile ıslanmamıştır	0-90%
Ağırlık	5,5 kg
Koruma şekli	IP 20
Koruma sınıfı	I
Ölçüler (U x G x Y)	85x219x308 mm

Taşıma

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum % 10'a kadar eğimlerde yükleme ve boşlatma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.

➔ Bir araç üzerinde taşımak için gergi kemerleri/telleri kullanarak cihazı kaymaya karşı emniyete alın.

Cihazın depolanması

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

Not

Emme türbini kapatıldıktan sonra çalışmaya devam ediyor. Bakım çalışmalarını, ancak emme türbininin durmasından sonra yapın.

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Bakım planı

Her kullanımdan sonra

⚠ ***Uyarı***

Hasar görme tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

➔ Pis suyu boşaltın.
➔ Pis su deposunu temiz suyla yıkayın.
➔ Toz süzgecini kontrol edin, ihtiyaç anında temizleyin.
➔ Sadece R temizleme kafası: Kaba kir deposunu dışarı çıkartın ve boşaltın.
➔ Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
➔ Emme dudakları ve sıyırıcı dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve ihtiyaç anında değiştirin.
➔ Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
➔ Aküyü şarj edin.

Her hafta

➔ Temiz su filtresini kontrol edin, ihtiyaç anında temizleyin.

Her ay

➔ Akü kutuplarına oksitlenme kontrolü yapın, ihtiyaç anında kutupları fırçalayın ve kutup gresi sürün. Bağlantı kablosunun sıkı oturmasına dikkat edin.
➔ Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
➔ Otomatik el frenine çalışma kontrolü yapın
➔ Bakım uygulanmayan akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
➔ Fırça tünelini temizleyin (sadece BR varyantı).

Her yıl

➔ Müşteri hizmetlerinin öngörülen kontrol çalışmalarını yapmasını sağlayın.

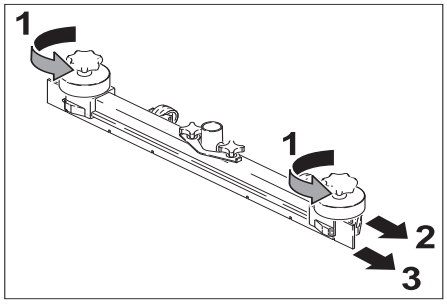
Bakım çalışmaları

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Emme dudaklarının değiştirilmesi

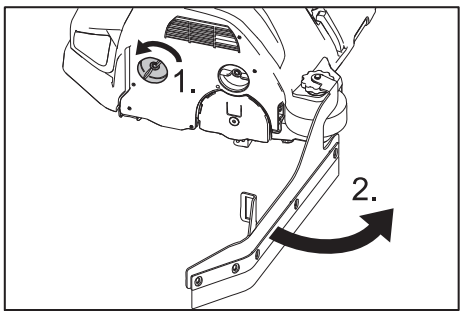
➔ Emme kolunu çıkartın.
➔ Yıldız başlı kolları gevşetin.



➔ Plastik parçaları çekerek çıkartın.
➔ Emme dudaklarını çekerek çıkartın.
➔ Yeni emme dudaklarını yerleştirin.
➔ Plastik parçaları yerlerine takın.
➔ Yıldız başlı kollar

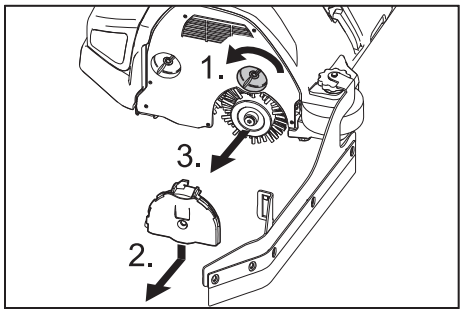
Fırça merdanelerinin değiştirilmesi (R temizleme kafası)

➔ Temizlik kafasını kaldırın.



➔ Sıyırıcı dudağın kilidini çözün.

➔ Sıyırıcı dudağı dışarı çevirin.



➔ Yatak kapağının kilidini çözün.

➔ Yatak kapağını aşağı bastırın ve çekin.

➔ Fırça merdanesini dışarı çekin.

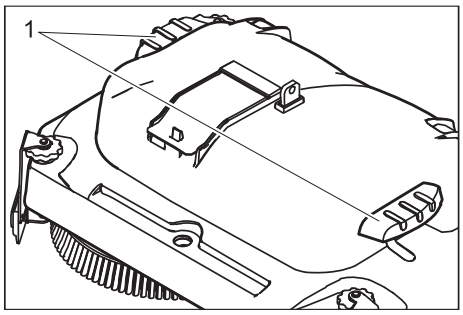
➔ Yeni fırça merdanesini yerleştirin.

➔ Yatak kapağını ve sıyırıcı dudağı ters sırada tekrar sabitleyin.

➔ İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Disk fırçaların değiştirilmesi (D temizleme kafası)

➔ Temizlik kafasını kaldırın.



1 Fırça değiştirme pedalı

➔ Fırça değiştirme pedalını, direnç üzerinden dışarı doğru aşağı bastırın.

➔ Disk fırçayı yandan temizleme kafasının altında dışarı çekin.

➔ Yeni disk fırçayı temizleme kafasının altında tutun, yukarı bastırın ve yerine oturutun.

Antifriz koruma

Donma tehlikesinde:

➔ Temiz ve pis su deposunu boşaltın.

➔ Suyu, temiz su filtresinden temizleyin.

➔ Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde durdurun.

Arızalarda yardım

⚠ ***Tehlike***

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Sigortaların değiştirilmesi

Kullanıcı, sadece aşağıdaki değerlere sahip MT yassı soket sigortalarını değiştirebilir:

– 7,5A (F1) – Kumanda ve acil durumda akım beslemesi.

– 30A (F4) – Strok/Aksesuar modülü beslemesi.

Not

Arızalı sigortalar (F2, F3) sadece müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir. Bu sigortalar arızalıysa, kullanım koşulları ve tüm kumanda müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Kumanda, kumanda panelinin altına yerleştirilmiştir. Sigortalara ulaşmak için, ayak bölmesinin sol tarafındaki kapak daha önceden sökülmelidir.

➔ Kapağın üstteki ucunda yer alan sabitleme cıvatasını sökün.

➔ Kapağı çıkartın.

➔ Sigortayı değiştirin.

➔ Kapağı yerleştirin.

Not

Sigorta yerleşimi, kapağın iç tarafında gösterilmiştir.

Arıza göstergesi

Ekran, mevcut arızaları 4 saniyelik periyotlar halinde dönüşümlü olarak gösterir (Örnek:

Fırçalama fonksiyonunda
arıza H1/022

4 saniye sonra ekranda arızalar gösterilmeye devam ediyorsa, aşağıdaki yöntemi izleyin:

➔ Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

➔ Ekrandaki metnin silinmesini bekleyin.

➔ Anahtar şalterini "1" konumuna getirin. Arızanın tekrar ortaya çıkması durumunda, gerekli arıza giderme önlemlerini belirtilen sırada uygulayın. Bu sırada, anahtar şalteri "0" konumunda getirilmiş ve akü spketi çekilmiş olmalıdır.

➔ Arıza giderilmezse, arıza kodu/kodlarını (örnekte H1/022) belirterek müşteri hizmetlerini arayın.

Ekranda gösterilen arızalar

Elektronik gösterge		Nedeni	Arızanın giderilmesi
Koltuk şalteri açık	seat switch open!	Koltuk kontak şalteri etkinleştirilmedi.	Cihaz, sadece koltuk üzerinde bir kişinin bulunması durumunda çalışır.
Gaz pedalını bırakın!	release throttle?	Anahtar şalterinin açılması sırasında gaz pedalı basılmış konumda.	Anahtar şalterini açmadan önce ayağınızı gaz pedalından çekin. Buna rağmen arıza ortaya çıkarsa, müşteri hizmetlerini arayın.
Akü boş -> Şarj edin!	battery empty -> charge!	Akünün boşalma nedeniyle kapanma gerilimine ulaşıldı. Temizleme üniteleri bir daha devreye sokulamıyor. Sürüş tahriki ve aydınlatma etkinleştirilemiyor.	Cihazı şarj istasyonuna götürün ve aküyü şarj edin.
Akü boşaldı	battery totally discharged!	İzin verilen akü kapasitesinden daha fazlası alındı. Tüm üniteler kapatılır. Makine artık çalışmaya hazır değildir.	Ön tekerlek freninin kilidini elinizle açın (Bkz. "Çalışma / cihazın itilmesi"). Cihazı şarj istasyonuna kadar itin. Aküyü şarj edin.
Kir deposu dolu; temizlik duruyor	sewage tank full cleaning stops	Pis su deposu dolu.	Pis su deposunu boşaltın.
Çalışma saati 0'a getirildi!	operating hours set to 0!	Çalışma saatlerinin kaydedilmesi sırasında cihazda dahili arıza. Tekrar çalıştırma sırasında tüm çalışma saatleri sıfırlanır.	Yok, bilgi amaçlı.
Kumanda ısındı! Soğutun!	moduletemp. high let cool down!	Kumanda çok sıcak.	Anahtar şalterini "0" konumuna getirin. En az 10 dakika bekleyin. Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.
Sürüş motoru ısındı! Soğutun!	drive motor hot! let cool down!	Eğimli yolda sürüş ya da frenlerin bloke olması nedeniyle sürüş motoru aşırı ısındı.	Anahtar şalterini "0" konumuna getirin. En az 10 dakika bekleyin. Anahtar şalterini "1" konumuna getirin. Mümkünse cihazı düz bir yere götürün. İhtiyaç anında el freni ve gaz pedalını kontrol edin.
Kontaktör açık!!	contactor open!!	Kumandada arıza.	Anahtar şalterini "0" konumuna getirin. En az 10 saniye bekleyin. Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.
Kapatma, veri yolu beslemesi eksik	Shutdown, missing bus supply		Müşteri hizmetlerine haber verin.

Ekranda gösterilmeyen arızalar

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz çalıştırılamıyor	Akü soketini takın.
	Anahtar şalterini “1” konumuna getirin.
	Sigortayı F1 kontrol edin, gerekirse değiştirin. *
	Aküyü kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun Gerekirse, hatlardaki havayı almak için temiz su tankını komple doldurun.
	Temiz suyu boşaltmak için hortum bağlantısının bağlanmış olup olmadığını kontrol edin.
	Bilyalı vanayı açın.
	Ayarlanan su miktarını kullanıcı menüsünde kontrol edin.
	Hortumlara tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumları temizleyin.
	Temiz su filtresini temizleyin.
Yetersiz emme kapasitesi	Emme türbinini kullanıcı menüsünde maksimum emme gücüne ayarlayın (Low Noise modunu kapatın).
	Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
	Toz süzgecini temizleyin.
	Emme kolundaki emme dudağını temizleyin, gerekirse değiştirin
	Emme hortumu ve emme koluna tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin.
	Emme hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin.
	Pis su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin.
	Emme kolunun ayarını kontrol edin.
Yetersiz temizleme sonucu	Baskı basıncını ayarlayın.
	Fırçalara aşınma kontrolü yapın (kıl uzunluğu en az 10 mm), ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
	Ayarlanan fırça devrini (FACT) kullanıcı menüsünde kontrol edin, gerekirse Power Clean'ı seçin.
Fırçalar dönmüyor	Baskı basıncını azaltın.
	Yabancı maddelerin fırçaları bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın
İsteğe bağlı tepe lambası yanmıyor	Sigortayı F4 kontrol edin, gerekirse değiştirin. *
* Sigortalar, kablo bağlantı plakasındaki yassı soket yuvalarında yer alır ve kapak açıldıktan sonra sigortalara ulaşılabilir.	

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Tanımlama	Parça No. R 75	Parça No. R 90	Tanımlama	Adet	Cihaz adet R 75 (R 90) kullanır
R temizleme kafası	2.763-006.0	2.763-007.0	Temizleme kafası, çalışma genişliği 750 / 900 mm, 2 merdaneli fırça dahil, kırmızı. Hızlı fırça değişimi, sağ tekerlek hareketli, yan önlüklerle birlikte.	1	1 (1)
Fırça merdanesi, beyaz (yumuşak)	6.906-985.0	6.906-989.0	Hassas zeminlerin parlatılması ve alt zemin temizliği için.	1	2
Fırça merdanesi, kırmızı (orta, standart)	6.906-936.0	6.906-937.0	Daha güçlü kirlenmiş zeminler için de alt zemin temizliği.	1	2
Fırça merdanesi, turuncu (yüksek/ derin)	6.906-986.0	6.906-990.0	Şekilli zeminlerin (emniyet fayansları, vb) ovalanması için.	1	2
Fırça merdanesi, yeşil (sert)	6.906-987.0	6.906-991.0	Çok kirlenmiş zeminlerin ana temizliği ve katman ayırma için (Örn; mumlar, akrilat).	1	2
Fırça merdanesi, siyah (çok sert)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Ped merdane mili	4.762-434.0	4.762-435.0	Merdane pedlerinin sabitlenmesi için.	1	2
Merdane pedi, beyaz (çok yumuşak)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Merdane pedi, sarı (yumuşak)	6.369-454.0	6.369-454.0	Zeminlerin parlatılması için.	20	2 (3)
Merdane pedi, kırmızı (orta)	6.369-456.0	6.369-456.0	Hafif kirli zeminlerin temizlenmesi için	20	2 (3)
Merdane pedi, yeşil (sert)	6.369-455.0	6.369-455.0	Normal ile çok kirlenmiş zeminlerin temizlenmesi için.	20	2 (3)
Zemin çalışma kafasının lastik dudağı	5.394-823.0	5.394-823.0	Standart	1	2

Tanımlama	Parça No. D 75	Parça No. D 90	Tanımlama	Adet	Cihaz adet D 75 (D 90) kullanır
D temizleme kafası	2.763-005.0	2.763-005.0	Temizleme kafası, çalışma genişliği 750 / 900 mm, 2 disk fırça dahil, kırmızı. Fırça çıkartıcı, sağ tekerlek hareketli, yan önlüklerle birlikte.	1	1 (1)
Disk fırça, doğal (yumuşak)	4.905-020.0	4.905-004.0	Zeminlerin parlatılması için.	1	2
Disk fırça, kırmızı (orta, standart)	4.905-018.0	4.905-003.0	Az kirlenmiş ya da hassa zeminlerin temizlenmesi için.	1	2
Disk fırça, siyah (sert)	4.905-021.0	4.905-006.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	1	2
Sürgü tablası	4.762-447.0	4.762-414.0	Pedlerin sabitlenmesi için.	1	2
Disk ped, kırmızı (orta)	6.369-791.0	6.369-024.0	Hafif kirli zeminlerin temizlenmesi için	5	2
Disk ped, yeşil (sert)	6.369-790.0	6.369-023.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	5	2
Disk ped, siyah (çok sert)	6.369-789.0	6.369-022.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	5	2
Lastik dudak, gri	6.273-214.0	6.273-214.0	Standart	20	2 (3)
Lastik dudak, yağa dayanıklı	6.273-208.0	6.273-208.0	yağa dayanıklı	20	2 (3)
Emme kolu, düz	4.777-302.0	4.777-303.0	Standart	1	1
Emme kolu, kavisli	4.777-312.0	4.777-313.0	Standart	1	1
Zemin çalışma kafasının lastik dudağı	5.394-823.0	5.394-823.0	Standart	1	2

Montaj setleri

Montaj seti; Püskürterek temizleme	2.640-186	Ulaşılması zor yerlerin temizlenmesini kolaylaştırır.

Teknik Bilgiler

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Güç					
Nominal gerilim	V	24			
Ortalama güç alımı	W	2100	2100	3100	2800
Sürüş motorunun gücü (nominal güç)	W	600			
Emme motorunun gücü	W	800			
Fırça motorunun gücü	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Emme					
Emme kapasitesi, hava miktarı	l/s	28			
Emme kapasitesi, vakum	kPa	14			
Temizleme fırçaları					
Çalışma genişliği	mm	750		900	
Fırça çapı	mm	110	400	110	460
Fırça devri, Power Clean	d/dk	1550	160	1550	180
Fırça devri, Fine-Clean	d/dk	980		980	
Fırça devri, Whisper-Clean	d/dk	625		625	
Ölçüler ve ağırlıklar					
Sürüş hızı (max.)	km/saat	6			
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	10			
Teorik yüzey gücü	m^2/s	3000	3600	3000	3600
Temiz/pis su deposunun hacmi	l	140/140			
Uzunluk	mm	1550			
Genişlik	mm	940			
Yükseklik	mm	1340			
Ağırlık (akülü/aküsüz)	kg	550/230			
Yüzey yükü (sürücü ve dolu temiz su deposuyla birlikte)					
Ön tekerlek	N/cm^2	103			
Arka tekerlek	N/cm^2	68			
Cihaz titreşimleri					
Toplam titreşim değeri					
Kollar, direskiyon	m/s^2	0,1±0,2			
Ayaklar, pedal	m/s^2	0,1			
Koltuk yüzeyi	m/s^2	0,1±0,1			
60335-2-72'a göre belirlenen değerler					
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	64			
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	2			
Ses basıncı seviyesi L_{WA} + Güvensizlik K_{WA}	dB(A)	84			
Cihaz titreşimleri					
El-kol titreşim değeri	m/s^2	1,1			
Yuva	m/s^2	0,1			
Güvensizlik K	m/s^2	0,2			

Akü kapasitesi

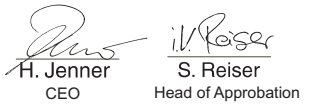
B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE Beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Zemin temizleyici oturulan cihaz
Tip: 1.246-xxx
Tip: 1.480-xxx
İlgili AB yönetmelikleri
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Kullanılmış ulusal standartlar
-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekalete dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU -	1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU -	1
Использование по назначению	RU -	1
Указания по технике безопасности	RU -	1
Назначение	RU -	1
Элементы прибора	RU -	2
Начало работы	RU -	4
Эксплуатация	RU -	5
Зарядное устройство вариант Pack	RU -	8
Транспортировка	RU -	9
Хранение прибора	RU -	9
Уход и техническое обслуживание	RU -	9
Помощь в случае неполадок	RU -	10
Гарантия	RU -	12
Принадлежности и запасные детали	RU -	12
Технические данные	RU -	14
Заявление о соответствии требованиям CE	RU -	15

Защита окружающей среды

	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответсвующие системы сбора подобных отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)
Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ***Опасность***

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***Предупреждение***

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

– Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
– Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
– Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
– Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
– Прибор был разработан для мойки полов внутри помещений или площадей, находящихся под крышей. Для использования прибора в других областях работы следует проверить возможность применения других щеток.
– Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
– Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлежит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создоваемая прибором, описана в тезнических данных.
– Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
– С помощью прибора не разрешается собирать горучие газы, неразбавленные кислоты или растворители.
К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемуд брошюру по технике безопасности при работе с щеточными моющими приборами и моющими приборами-распылителями № 5.956-251 и затем действуйте.
Использование аппарата допускается на поверхностях с уклоном макс. 10%.
Аппарат разрешается эксплуатировать только когда бак грязной воды наклонен вперед и все крышки закрыты.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Штекер аккумулятора/кнопка аварийного выключения
Для немедленнго выключения всех функций вытянуть штекер аккумулятора.

Предохранительный выключатель
Предохранительный выключатель отключает тяговый двигатель с замедлением в 1,5 сек., если во время работы оператор покидает свое место.

Назначение

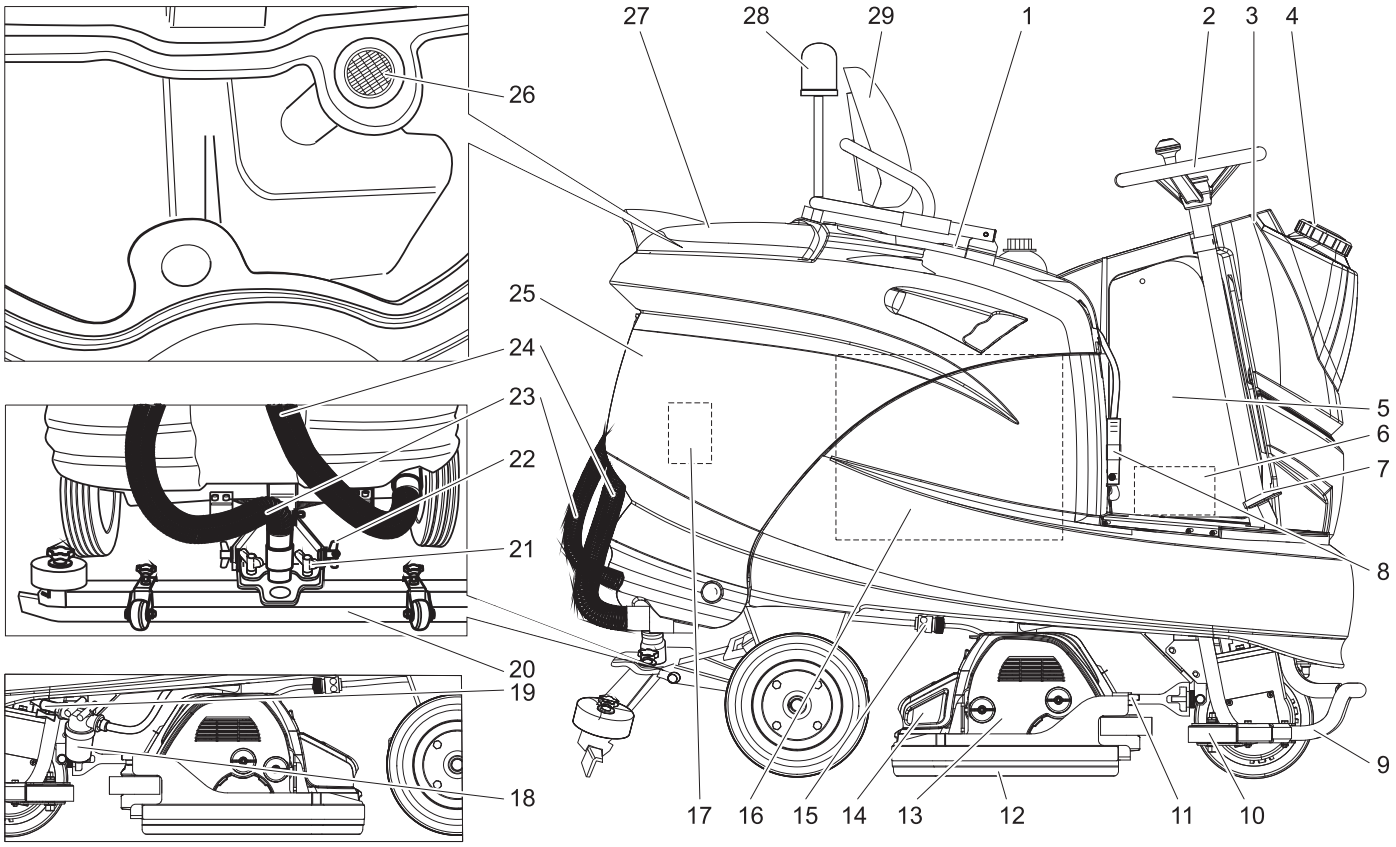
Прибор предназначен для влажной уборки или полирования ровных полов, а также с возможностью использования водных растворов.

– При этом он может быть легко настроен на конкретную задачу путем задания параметров количества воды, усилия нажима и частоты вращения щеток, количества моющего средства, а также скорости движения.
– Ширина рабочей поверхности в 650 мм или 900 мм и вместимость резервуаров для чистой и грязной воды по 140 л каждый обеспечивают эффективную мойку при длительном использовании прибора.
– Прибор является самодвижущимся, тяговый двигатель питается от контейнерного аккумулятора.
– Аккумуляторы можно заряжать с помощью зарядного устройства, подключив его к розетке с напряжением 230 В.
– Аккумулятор и зарядное устройство находится в комплекте при комплексной поставке прибора.

Указание

В соответствии с выполняемой задачей по чистке прибор может быть оснащен различными принадлежностями.
Закажите наш каталог или посетите нашу страницу в Интернете www.kaercher.com.

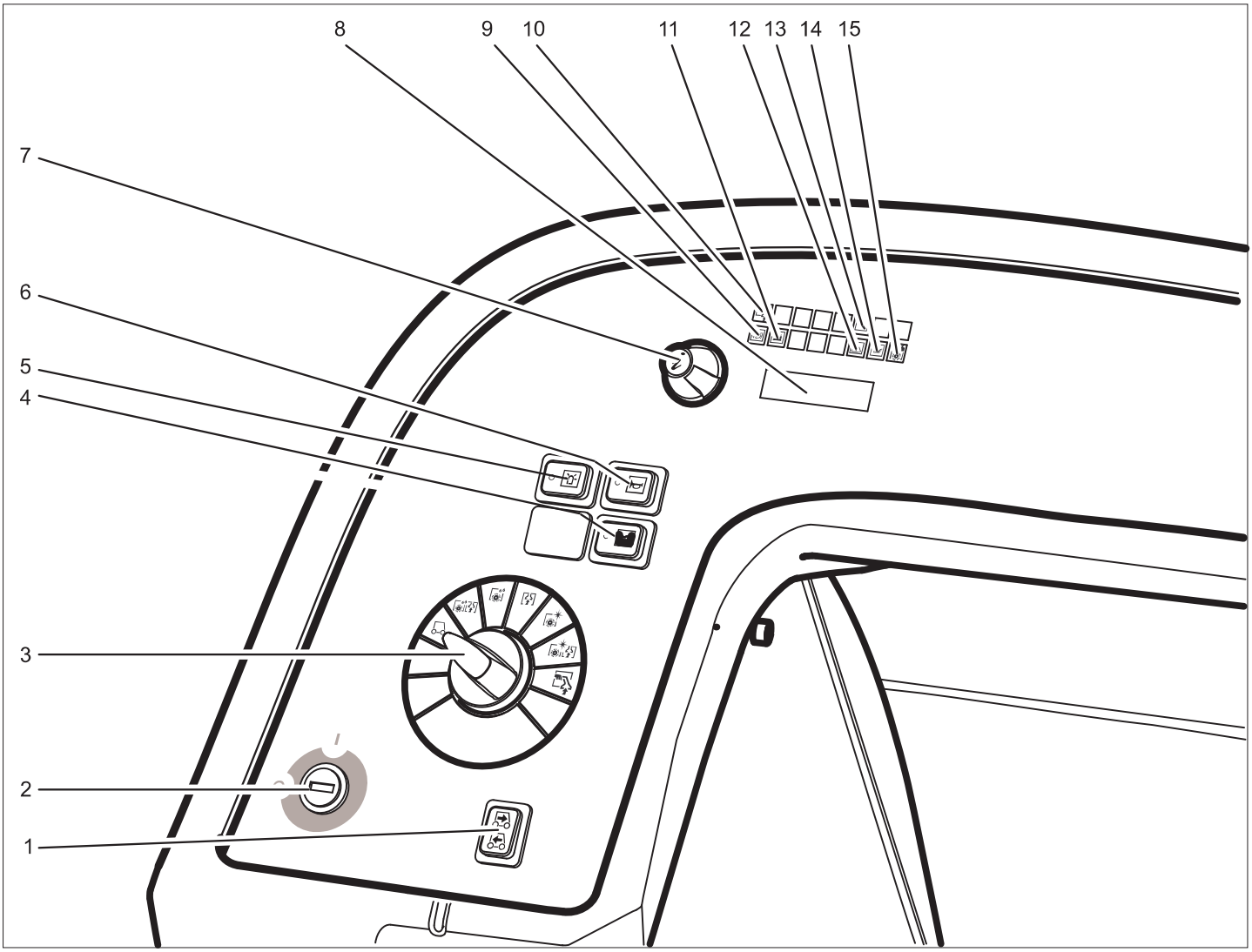
Элементы прибора



1 Сиденье (с предохраняющим переключателем)
2 Рулевое колесо
3 Бутылка с моющим средством (только вариант Dose)
4 Блокировка бака чистой воды
5 Электроника/управление
6 Предохранители (под крышкой)
7 Ходовая педаль
8 Штекер аккумулятора/кнопка аварийного выключения
9 Ручка трубчатого бампера
10 Отражающий ролик
11 Установочное колесо чистящей кромки *
12 Чистящая кромка *
13 Моющий узел *
14 Резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R) *
15 Соединение шланга для слива чистой воды
16 Аккумулятор
17 Всасывающая турбина
18 Фильтр чистой воды
19 Шаровой кран
20 Всасывающая планка *
21 Барашковые гайки для крепления всасывающей планки
22 Барашковые гайки для наклона всасывающей планки
23 Всасывающий шланг
24 Шланг слива грязной воды
25 Резервуар грязной воды
26 Сетчатый фильтр
27 Крышка резервуара грязной воды
28 Проблесковый маячок *
29 Спинка сиденья, устанавливается

* не входит в объеме поставки

Пульт управления



1 Переключатель направления движения
2 Пусковой замок
3 Переключатель программ
4 Переключатель дозатора моющего средства (опция)
5 Включатель проблескового маячка (опция)
6 Звуковой сигнал
7 Информационная кнопка
8 Дисплей
9 Контрольная лампочка "Автоматический стояночный тормоз активирован"
10 Контрольная лампочка "Программа ручной мойки активирована"
11 Контрольная лампочка "Контроль аккумулятора"
12 Контрольная лампочка "Сбой"
13 Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"
14 Контрольная лампочка "Резервуар грязной воды полный"
15 Контрольная лампочка "Перегрузка щетки"

Цветная маркировка

– Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
– Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Начало работы

Аккумуляторы

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	*указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора*
	*Носить защиту для глаз*
	*Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.*
	*Опасность взрыва*
	*Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение*
	*Опасность получения химических ожогов*
	*Первая помощь*
	*Предупредительная маркировка*
	*Утилизация*
 Pb	*Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер*

⚠ ***Опасность***

Взрывоопасность Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов. Опасность получения травм. Кокогда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Установка и подключение аккумуляторов

В варианте комплектации Bp Pack аккумулятор уже установлен.

➔ Откинуть бак для воды назад.

➔ Поставить аккумулятор в ваннну.

⚠ ***Предупреждение***

Соблюдать правильную полярность.

➔ Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).

➔ Откинуть бак для воды вперед.

⚠ ***Предупреждение***

Перед началом работы прибора зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

Указание

Прибор оснащен защитой от чрезмерной разрядки, т.е. при достижении минимально допустимого уровня заряда прибор может только передвигаться при использовании освещения, находящегося в определенных случаях в комплекте прибора. На пульте управления индикация контроля аккумулятора начинает светиться в данном случае красным светом.

➔ В этом случае аппарат следует направить к зарядной станции, избегая при этом подъемов.

Указание

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть настроена заново для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Karcher.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм от удара электрическим током. Принимать во внимание параметры электрической сети и предохранителей, см. "Зарядное устройство".
Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

Указание

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10 часов. Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к соответственно применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

⚠ ***Опасность***

Взрывоопасность Зарядка заливных аккумуляторов допускается только при открытом капоте.

➔ Опорожнить резервуар грязной воды.

➔ Откинуть бак грязной воды назад.

➔ Снять штекер аккумулятора и соединить его с зарядным кабелем.

➔ Подключить зарядное устройство к сети и включить.

После завершения процесса зарядки

➔ Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.

➔ Отсоединить аккумуляторный кабель от зарядного кабеля и соединить с прибором.

малообслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторные батареи с жидким электролитом)

➔ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения химических ожогов!

– *Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливанию электролита.*
– *При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.*
– *Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.*

⚠ ***Предупреждение***

Опасность повреждения!

– *Для залива в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (соответствующую Европейскому стандарту EN 50272-T3).*
– *Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.*

Рекомендуемые аккумуляторы

Комплект аккумуляторов	№ заказа:
400 Ач, (аккумуляторы с жидким электролитом)	6.654-052.0
240 Ач, (аккумуляторы с жидким электролитом)	6.654-112.0

Рекомендуемые зарядные устройства

Зарядное устройство	№ заказа:
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

Рекомендуемые комплектующие

Резервная система для доливки аккумуляторов с жидким электролитом

– С креплением на стене, № заказа: 2.641-234.0
– Без крепления на стене, № заказа: 2.641-244.0

Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	Ширина	высота
620 mm	430 mm	467 mm

Если в варианте Bp используются заккумуляторы с жидким электролитом, необходимо учитывать следующее:
– Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
– При зарядке заливаемых аккумуляторов сиденье должно быть откинуто вверх.
– При зарядке заливаемых аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

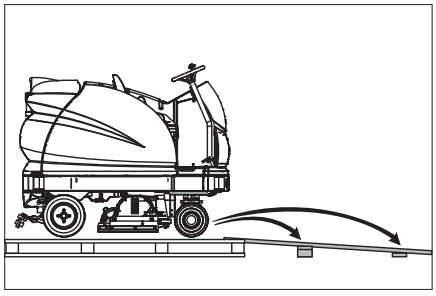
Вынуть аккумулятор
➔ Откинуть бак для воды назад.
➔ Отсоединить аккумуляторы.
➔ Вынуть аккумулятор из ванны.
➔ Откинуть бак для воды вперед.

Выгрузка аппарата

Указание

Для немедленнго выключения всех функций вытянуть красный штекер аккумулятора.

➔ Удалить пленочную упаковку.
➔ Снять крепления стяжными хомутами в точках крепления.
➔ Три отмеченные половицы поддона закреплены винтами. Эти доски отвинтить.
➔ Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



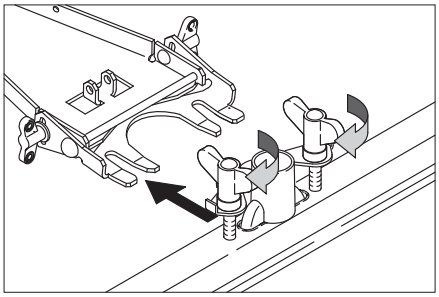
➔ Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.
➔ Снимите деревянные колодки, предназначенные для стопорения колес и подложите их под рампу.
➔ Вставить аккумуляторный штекер.
➔ Пусковой замок перевести в позицию "1".
➔ Нажать на переключатель направления движения и медленно переместить прибор с рампы вниз.
➔ Пусковой замок перевести в позицию "0".

Установка щеток

Установка щеток описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

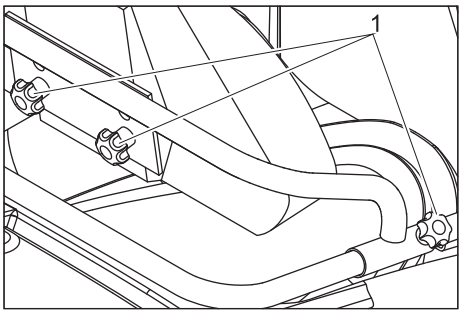
Установка всасывающей планки

➔ Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.
➔ Затянуть барашковые гайки.



➔ Надеть всасывающий шланг.

Установить спинку сиденья



1 Грибковая рукоятка

➔ Выверните грибковые рукоятки.
➔ Поднять спинку сиденья в желаемое положение.
➔ Затянуть грибковые ручки.

Указание

Перед тем, как открыть резервуар для грязной воды, спинку сиденья нужно откинуть вперед.

Эксплуатация

Указание

Для немедленнго выключения всех функций вытянуть красный штекер аккумулятора.

Чтобы ознакомиться с аппаратом, первые попытки езды следует проводить на открытой, свободной площадке.

Проверка стояночного тормоза

⚠ ***Опасность***
Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.
➔ Занять место в сидении водителя.
➔ Пусковой замок перевести в позицию "1".
➔ Выбрать направление движения.
➔ Плавно нажать на ходовую педаль.

Тормоз должен разблокироваться со слышимым звуком (контрольная лампочка стояночного тормоза на пульте управления гаснет). На ровной поверхности прибор должен начать плавно катиться. Если педаль отпускается, то слышно включается тормоз. Если вышеописанного не происходит, то прибор необходимо выключить и обратиться в службу сервисного обслуживания.

Торможение

⚠ ***Опасность***
Опасность несчастных случаев. Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:
➔ Если при отпускании педали движения прибор не останавливается на рампе с уклоном более 2%, то по причинам безопасности штекер аккумулятора в качестве функции аварийного выключения может быть вынут только тогда, если до этого перед каждым включением прибора осуществлялась проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.
➔ На плоскостях с уклоном менее 2% в любом случае вынимать штекер аккумулятора.
➔ После полной остановки прибора (на ровной поверхности) его надлежит отключить и обратиться в службу сервисного обслуживания!
– Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.

Движение

⚠ ***Опасность***
Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.
➔ *В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 10%.*
Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.
Опасность заноса прибора на мокром полу.
➔ *На поворотах следует замедлять скорость движения.*
Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.
➔ *Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.*
Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.
➔ *В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.*
➔ Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1".
➔ с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,
➔ нажатием на педаль движения задать скорость прибора,
➔ Остановка прибора: Отпустить педаль хода.

Указание

Направление движения можно также менять во время движения прибора. Благодаря этому можно осуществлять уборку сильно загрязненных участков, передвигая прибор вперед и назад.

Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя. На дисплей выводится сообщение о сбое.

В случае перегрева системы управления соответствующий агрегат отключается.

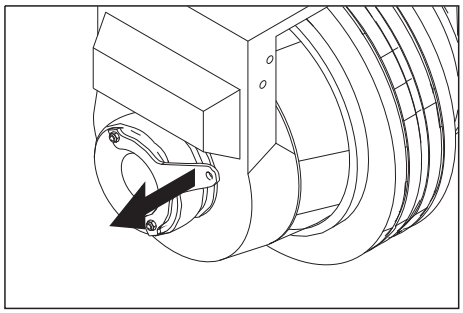
➔ Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.

➔ Пусковой замок перевести в позицию "0".

➔ Немного подождите.

➔ Пусковой замок перевести в позицию "1".

Передвинуть прибор



➔ Потянуть наружу рычаг разблокировки на переднем колесе.

Тормоза отпущены и прибор может перемещаться до тех пор, пока рычаг разблокировки удерживается в этом положении.

⚠ ***Опасность***

Опасность несчастных случаев. При вытянутом рычаге разблокировки у прибора больше не действуют тормоза.

Заполнение рабочих жидкостей

Моющее средство

⚠ ***Предупреждение***

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования других моющих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм.

Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Указание

Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	**Моющее средство**
Уход за всеми водостойкими полами	RM 780 RM 746
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 ES
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за кафелем в санитарных помещениях или для окончательной уборки при строительстве.	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

Чистая вода

➔ Открыть крышку резервуара для чистой воды.

➔ Налить чистую воду (макс. температура 60 °C) до уровня 15 см от верхнего края резервуара.

➔ Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

Указание

Перед включением прибора в первый раз резервуар для чистой воды следует залить полностью, чтобы удалить воздух из системы подачи воды.

Работа без автоматического дозатора моющего средства

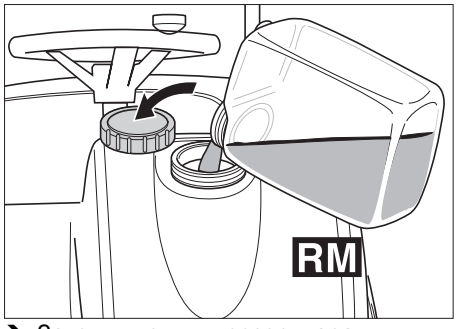
Для работ по чистке в области гигиены (например, больницы, продуктовые предприятия) и для основной чистки сильно загрязненных полов.

При приборе без опции "ДОЗА".

➔ Открыть крышку резервуара для чистой воды.

➔ Залить чистую воду (макс. температура 60 °C) до нижнего края заливной горловины.

➔ Добавить моющее средство. Соблюдать указания по дозировке.



➔ Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

Дозатор моющего средства (опция)

На пути к моющей головке чистой воде через дозирующее устройство добавляется моющее средство.

⚠ ***Предупреждение***

Опасность повреждения дозатора. Моющее редство нельзя добавлять в бак чистой воды.

Указание

Дозирующим устройством можно добавлять от 0,5% до 3% моющего средства.

➔ Поставить бутылку с моющим средством в держатель спереди на у бака чистой воды.

➔ Отвинтить крышку бутылки.

➔ Вставить в бутылку всасывающий шланг дозирующего устройства. Обратить внимание на то, чтобы ситечко всасывающего шланга лежало на дне бутылки.

➔ Закрыть бутылку с помощью крышки дозатора.

Уровень жидкости в бутылке можно определить по вертикальному смотровому окошку.

Если уровень моющего средства опускается на дно бутылки:

➔ Заполнить или заменить бутылку с моющим средством.

Внимание!

При смене типа моющего средства предварительно следует полностью промыть свежей водой всасывающий шланг (в течение 60 секунд при максимальном количестве воды и 3%-ной дозировке), чтобы исключить возможность химических реакций.

Указание

При полном опустошении бутылки с чистящим средством следует на 60 секунд включить дозирующее устройство при максимальном количестве воды и 3%-ной дозировке, чтобы снова полностью наполнить чистящим средством всасывающий шланг.

Указание

При заполнении или замене бутылки с моющим средством, всасывающий шланг дозатора повесить в открытый бак чистой воды, чтобы на пол не капало моющее средство.

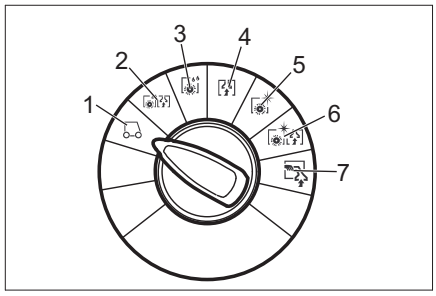
Указание

При пустом резервуаре для чистой воды добавка моющего средства прекращается. Моющая головка продолжает работать без подачи жидкости.

Указание

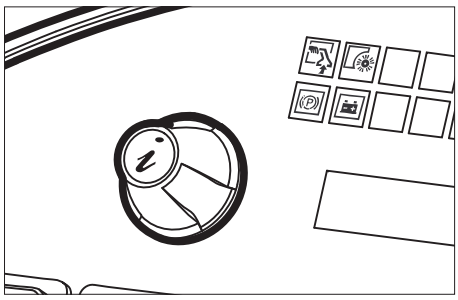
Как только начинает работать насос моющего средства, это отображается на дисплее мигающей буквой „C“.

Программы чистки



1 Движение
Подъехать к месту работы.
2 Чистка и всасывание
Влажная уборка пола и сбор грязной воды.
3 Интенсивная влажная уборка
Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.
4 Уборка
Убрать грязь.
5 Полировка
Полировка пола без нанесения жидкости.
6 Всасывание без нанесения воды (всасывание при полировке)
Полировка пола без нанесения жидкости и всасывание полировочной пыли.
7 Программа ручной чистки
Нанести моющее средство с помощью форсунки для стен/потолков/пола (опция) и собрать его.

Информационная кнопка



С помощью информационной кнопки выбираются пункты меню и осуществляется настройка параметров.
– Поворот вправо/влево листает меню вперед/назад.
– Нажатие подтверждает выбранную настройку.

Дисплей

Установить контраст

➔ Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1".
➔ Установить с помощью переключателя выбора программ программу чистки "чистка и всасывание".
➔ Нажать и удерживать информационную кнопку.
➔ Пусковой замок перевести в позицию "0".

На дисплее появится сообщение для установки контраста.

➔ Информационную кнопку пустить вверх и выбрать "контраст" путем вращения информационной кнопки.
➔ Выбранную установку "контраст" подтвердить коротким нажатием информационной кнопки.

Установка контраста принимается и выключить прибор.

Установить язык

➔ Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1".
➔ Установить с помощью переключателя выбора программ программу чистки "Приведение в действие"
➔ Нажать и удерживать информационную кнопку.
➔ Пусковой замок перевести в позицию "0".

На дисплее появится сообщение для выбора языка.

➔ Информационную кнопку пустить вверх и выбрать "язык" путем вращения информационной кнопки.
➔ Выбранный язык подтвердить пуетм короткого нажатия на информационную кнопку.

Язык принимается и выключить прибор.

Настройки

В меню управления осуществляется настройка параметров для различных моющих программ. В зависимости от моющей программы можно задавать самые различные параметры.
Настройка параметров осуществляется с помощью информационной кнопки.

Меню оператора

➔ Занять место оператора и установить пусковой замок в позицию "1".
На дисплее отображается состояние зарядки аккумулятора.
➔ Выбрать моющую программу.
➔ Поворотом информационной кнопки вызвать меню оператора.
➔ Поворотом информационной кнопки выбрать требуемый параметр. Текущее установленное значение показано в виде планки.
➔ Нажать на информационную кнопку - индикационная планка начинает мигать.
➔ Поворотом информационной кнопки установить новое значение параметра между "min" ("мин.") и "max" ("макс.").
➔ Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически.

Указание

Если выбранный параметр не изменяется в течение 10 секунд, то дисплей переходит обратно в режим указания состояния зарядки аккумулятора и уровня чистой воды. Одни и те же параметры уборки в каждой моющей программе можно настраивать индивидуально. Параметр силы нажатия щетки можно устанавливать только при движущемся приборе с программах "Чистка и всасывание", "Интенсивная влажная уборка", "Полирование" и "Полирование с функцией пылесоса". Все настроенные параметры находятся в памяти прибора также и в обесточенном состоянии.

Сброс параметров

➔ В меню оператора поворотом информационной кнопки выбрать пункт "Принять значения по умолчанию?".
➔ нажать на информационную кнопку. В каждой моющей программе восстанавливаются заводские значения всех параметров.

Устанавливаемые параметры	**мин.:шаг:макс**	**Примечание**
Количество воды	1:1:8	1=min., 8=max.
Дозировка моющего средства (опция)	0,5%:0,5%:3%	0,5=min., 3=max.
Прижим щетки	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (частота вращения щетки) (Только моющая головка R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Время холостого хода щеток при остановке	0s:1s:3s	Останов до подъема
Рабочая скорость	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (сокращенная мощность всасывания)	–	0/1

В ниже приведенной таблице приведены значения параметров моющих программ, установленные на заводе. Если значения не указаны, то соответствующий параметр в соответствующей моющей программе не может быть задан.

Заводская настройка

min ■■■■■□□ max	**Количество воды**	**Прижим щетки**	**Рабочая скорость**
Чистка и всасывание	5	4	4
Интенсивная влажная уборка	5	4	4
Сухая чистка	–	–	4
Полировка	–	4	4
Полировка с функцией пылесоса	–	4	4

	Дозировка моющего средства (опция)	FACT (частота вращения щетки)	Время холостого выбега щеток	Low-Noise
Чистка и всасывание	1%	P	2s	1
Интенсивная влажная уборка	1%	P	2s	1
Полировка	–	P	0s	–
Полировка с функцией пылесоса	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Включение дозатора моющего средства (опция)

➔ Нажать включатель дозатора моющего средства.

Моющее средство дозируется автоматически.

Указание

Дозировку моющего средства можно установить в меню оператора.

Указание

Как только начинает работать насос моющего средства, это отображается на дисплее мигающей буквой „C“.

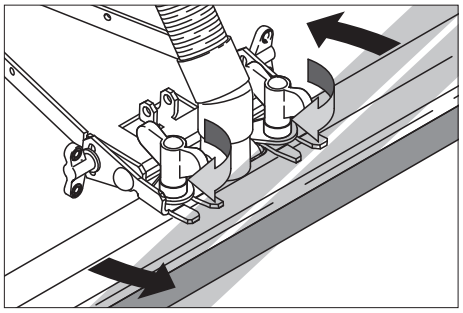
Настройка всасывающей планки

Косое расположение всасывающей планки

Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.

➔ Ослабить барашковые гайки.

➔ Повернуть всасывающую планку.



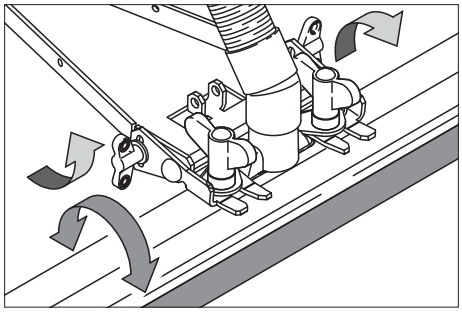
➔ Затянуть барашковые гайки.

Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

➔ Ослабить барашковые гайки.

➔ Наклонить всасывающую планку.



➔ Затянуть барашковые гайки.

Установить чистящие кромки

➔ Чистящую кромку путем поворота установочного колеса установить так, чтобы чистящая кромка касалась пола.

➔ Далее повернуть вниз установочное колесо дополнительно на 1 оборот.

Опорожнение резервуаров

Слить грязную воду

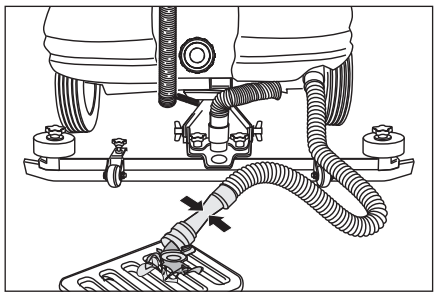
Указание

Переполненный резервуар для грязной воды. При полном резервуаре для грязной воды всасывающая турбина выключается, а контрольная лампочка "Резервуар для грязной воды полон" начинает мигать. Все моющие программы с функцией всасывания блокированы в течение одной минуты. Удалить содержимое из резервуара для грязной воды.

⚠ ***Предупреждение***

Соблюдать местные предписания по обращению со сточными водами.

➔ Вынуть из держателя сливной шланг для грязной воды и поместить его в пригодный для этих целей сборник воды.



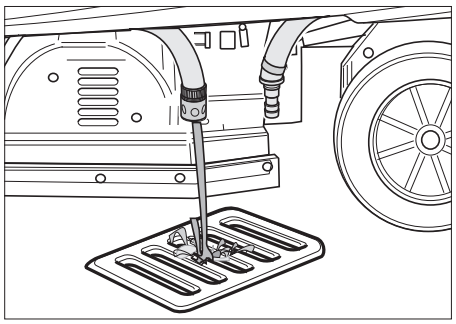
➔ Слить грязную воду, открыв дозирующее устройство на сливном шланге.

➔ Промыть бак грязной воды чистой водой.

Слить чистую воду

➔ Разъединить шланговое соединение для слива чистой воды и удерживать над сосудом.

➔ Установить с помощью переключателя выбора программ программу чистки "Чистка вручную":



Зарядное устройство вариант Pack

Указания по технике безопасности

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Также выполняйте указания изготовителя аккумуляторов.

⚠ ***Опасность***

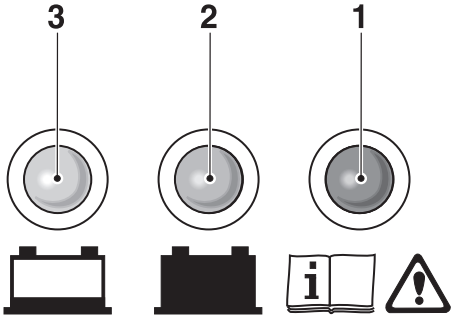
– *Не допускать детей к аккумуляторам и зарядному устройству.*
– *Не разрешается видоизменять штекер зарядного устройства.*
– *Зарядное устройство можно применять только с рекомендуемыми аккумуляторами. Если к зарядному устройству подключаются не верные аккумуляторы, то они могут черезмерно выделять газы, вскипать и взорваться.*
– *Зарядное устройство можно применять только в определенном заводом монтажном положении.*

Использование по назначению

Используйте данное зарядное устройство исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

– Зарядное устройство может применяться только для зарядки свинцовых аккумуляторных батарей, которые находятся в безупречном состоянии.
– Зарядное устройство может применяться только для необслуживаемых свинцовых аккумуляторных батарей с напряжением 24 В.
– Зарядное устройство можно эксплуатировать со следующей защитой сети: Плавкий предохранитель минимум 10 А или автоматический предохранитель 10 А (характеристика B или C).

Контрольные индикаторы



1 горит красный СВЕТОДИОД = неполадки в зарядном устройстве/ аккумуляторе, уведомить сервисную службу
2 горит зеленый СВЕТОДИОД = аккумулятор полностью заряжен
3 горит желтый СВЕТОДИОД = аккумуляторы заряжаются

Ввод в эксплуатацию

⚠ ***Опасность***

Опасность взрыва!

– *Не эксплуатировать батареи под открытым небом, на дорогах, во взрывоопасных помещениях и в помещениях с электропроводящей пылью.*
– *При зарядке аккумуляторов могут образоваться взрывоопасные вещества. Не курить вблизи аккумуляторов и зарядного устройства. Избегать огня и искрения.*
– *При зарядке аккумуляторов вентиляционные прорези на аппарате не должны быть закрыты. Во время зарядки держать капот чистящего агрегата открытым.*
– *Не допускать попадания воды на зарядное устройство.*

➔ Штепсельную вилку зарядного устройства подключить к розетке с напряжением 230 В. Зарядка начинается автоматически.

Техническое обслуживание

Зарядное устройство не нуждается в обслуживании. Так как отдельные части подвержены износу, мы рекомендуем регулярно проверять зарядное устройство у электрика.
Прибор разрешается вскрывать и ремонтировать только электрику. Пожалуйста, обращайтесь в свою сервисную службу.

Технические данные

Напряжение сети	220-230 V, 48...63 Hz
Выходное напряжени	24 V
Выходной ток	max. 50 A
Зарядная кривая	IUIa с постоянным подзарядом
Окружающая температура	0-40 °C
Влажность воздуха, без образования росы	0-90%
Вес	5,5 kg
Тип защиты	IP 20
Класс защиты	I
Размеры (В x Ш x Г)	85x219x308 mm

Транспортировка

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до 10%. Передвигаться следует на медленной скорости.

➔ При перевозке на транспортном средстве прибор следует защитить от соскальзывания, закрепив его натяжными ремнями/тросами.

Хранение прибора

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

Указание

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после полной остановки турбины.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

План технического обслуживания

После каждой эксплуатации

⚠ ***Предупреждение***

Опасность повреждения. Не опрыскивать прибор водой и не использовать агрессивные моющие средства.

➔ Слить грязную воду.
➔ Промыть бак грязной воды чистой водой.
➔ проверить сетчатый фильтр, при необходимости - произвести чистку,
➔ Только очистная головка R Извлечь и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.
➔ Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
➔ Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.
➔ Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
➔ Зарядить аккумулятор.

еженедельно

➔ Проверить фильтр чистой воды, при необходимости очистить.

Ежемесячно

➔ Проверить окисление полюсов аккумулятора, при необходимости снять щеткой и смазать электродной смазкой. Проверить прочность крепления соединительных кабелей.
➔ Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
➔ Проверить исправность автоматического стояночного тормоза.
➔ Проверить плотность электролита в элементах облсуживаемых аккумуляторов.
➔ Прочистить туннель щеток (только для варианта BR).

Ежегодно

➔ Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

Работы по техническому обслуживанию

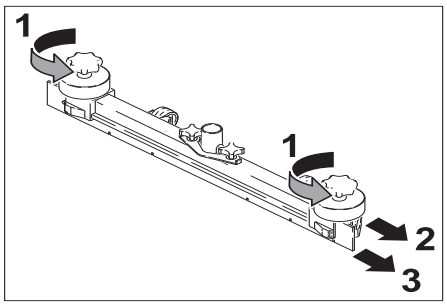
Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kдrcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Замена всасывающих кромок

➔ Снять всасывающую планку.

➔ Отдать крестообразные ручки.



➔ Снять пластмассовые элементы.

➔ Снять всасывающие кромки.

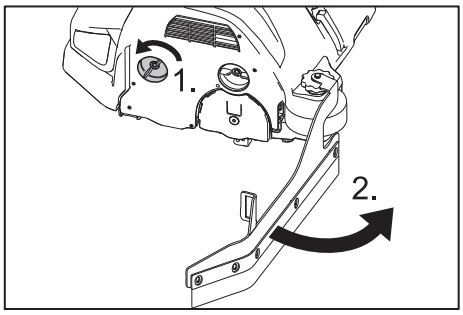
➔ Вставить новые кромки.

➔ Установить пластмассовые элементы.

➔ Затянуть крестообразные ручки.

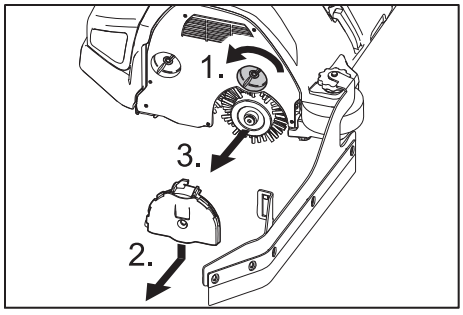
Заменить щеточные валы (R-моющая головка)

➔ Приподнять чистящую головку.



➔ Ослабить блокировку чистящей кромки.

➔ Открутить чистящую кромку.



➔ Ослабить блокировку крышки подшипника.

➔ Прижать крышку подшипника вниз и снять.

➔ Вынуть щеточный вал.

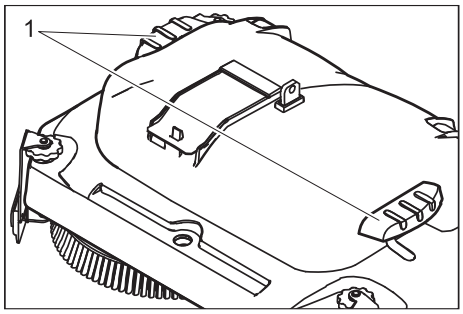
➔ Установить новый щеточный вал.

➔ Крышку подшипника и чистящую кромку снова собрать в обратной последовательности.

➔ Повторить процесс на противоположной стороне.

Заменить дисковые щетки (D-моющая головка)

➔ Приподнять чистящую головку.



1 Педаль замены щеток

➔ Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.

➔ Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.

➔ Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

➔ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,

➔ Удалить воду из фильтра для чистой воды.

➔ поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

Помощь в случае неполадок

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Замена предохранителей

Обслуживающим лицом могут быть заменяны только автомобильные плоские предохранители со следующими значениями:

– 7,5A (F1) - электропитание системы управления и аварийная система электропитания.

– 30A (F4) - питание модуля подъема/ принадлежностей

Указание

Неисправные предохранители (F2, F3) могут заменяться только службой сервисного обслуживания. В случае неисправности данных предохранителей служба сервисного обслуживания должна проверить условия эксплуатации и всю систему управления.

Система управления расположена под пультом управления. Для получения доступа к предохранителям необходимо сначала удалить кожух в левой части пространства для ног.

➔ Удалить крепежный винт на верхней части кожуха.

➔ Снять кожух.

➔ Заменить предохранитель.

➔ Установить кожух.

Указание

План расположения предохранителей находится на внутренней стороне кожуха.

Указание неполадок

Дисплей показывает возникшую неисправность в 4-секундном такте (пример:

Неисправность интенсивная мойка-Функция H1/022

Если индикация сбоя продолжается и спустя 4 секунды, следует провести следующие действия:

➔ Пусковой замок перевести в позицию "0".

➔ Подождать, пока текст на дисплее не погаснет.

➔ Пусковой замок перевести в позицию "1".

Если индикация сбоя будет показана снова, провести соответствующие мероприятия по устранению неисправности в указанной последовательности. При этом пусковой переключатель должен находиться в положении "0", а аккумуляторный штекер вынут.

➔ Если устранение сбоя не возможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код(-ы) ошибки (в нашем примере - H1/022).

Неисправности, показываемые на дисплее

Индикация дисплея		Причина	Способ устранения
Переключатель положения сиденья разомкнут.	seat switch open! (переключатель положения сиденья включен!)	Контактный выключатель сиденья не активирован.	Прибор работает только, когда на сиденье находится оператор.
Отпустить педаль акселератора!	release throttle?	При включении пускового переключателя нажата педаль газа.	Перед включением пускового переключателя убрать ногу с педали газа. При появлении сбоя снова, обратиться в сервисную службу.
Аккумулятор разряжен -> Зарядить!	battery empty -> charge!	Минимальный уровень зарядки аккумулятора достигнут. Работа моющих агрегатов больше не возможна. Функции движения и освещения могут быть включены.	Доехать на приборе до зарядной станции и зарядить аккумулятор.
Аккумулятор глубоко разряжен	battery totally discharged!	Емкость аккумулятора израсходована свыше установленного предела. Все агрегаты отключаются. Прибор в нерабочем состоянии.	Вручную разблокировать тормоз переднего колеса (см. Раздел "Эксплуатация / Надеть прибор"). Пододвинуть прибор к зарядной станции. Зарядить аккумулятор.
Бак для грязи полон, очистка прекращается	sewage tank full cleaning stops	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опорожнить резервуар грязной воды.
Количество часов работы установить на 0!	operating hours set to 0!	Сбой прибора при запоминании моточасов. При повторном запуске рабочие часы сбрасываются до 0.	Способов устранения нет. Для общей информации.
Система управления горячая! Дать остыть!	moduletemp. high let cool down!	Перегрев системы управления.	Пусковой замок перевести в позицию "0". Подождать, как минимум, 10 минут. Пусковой замок перевести в позицию "1".
Тяговый двигатель горячий! Дать остыть!	drive motor hot! let cool down!	Ходовой двигатель перегревается при движении под уклон или включенном тормозе.	Пусковой замок перевести в позицию "0". Подождать, как минимум, 10 минут. Пусковой замок перевести в позицию "1". Если возможно, прибор должен двигаться только по ровной поверхности. Если необходимо, проверить стояночный тормоз и педаль хода.
Контактор разомкнут!!	contactor open!!	Сбой в управлении.	Пусковой замок перевести в позицию "0". Подождать минимум 10 секунд. Пусковой замок перевести в позицию "1".
Отключение, обеспечение автобуса отсутствует	Shutdown, missing bus supply		Поставить в известность сервисную службу.

Неисправности без указания на дисплее

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Вставить аккумуляторный штекер.
	Пусковой замок перевести в позицию "1".
	Проверить предохранитель F1, при необходимости заменить. *
	Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить. В случае необходимости полностью наполнить резервуар для чистой воды для удаления воздуха из проводов.
	Проверить, соединено ли шланговое соединения для спуска чистой воды.
	Открыть шаровой кран.
	Проверить установленное количество воды в меню обслуживания.
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
	Прочистить фильтр чистой воды.
Недостаточная мощность всасывания	Установить всасывающую турбину в меню обслуживания на максимальную мощность всасывания (режим эксплуатации Low Noise выключить).
	Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
	Прочистить сетчатый фильтр.
	Прочистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости заменить.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить установку всасывающей планки
Неудовлетворительный результат мойки	Откорректировать силу нажима.
	Проверить щетки на износ (длина ворса минимум 10 мм), при необходимости заменить.
	Проверить установленное число оборотов щетки (FACT) в меню обслуживания, в случае необходимости выбрать Power-Clean.
Щетки не вращаются	Уменьшить силу нажима.
	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходмиости удалить посторонние предметы.
Проблесковый маячок не работает	Проверить предохранитель F4, при необходимости заменить. *
* Предохранители находятся в плоских разъемах на монтажной плате и доступны после открытия крышки.	

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Обозначение	Деталь-№ R 75	Деталь-№ R 90	Описание	Шт.	Прибор требует деталь R 75 (R 90)
Чистящая головка R.	2.763-006.0	2.763-007.0	Чистящая головка, рабочая ширина 750 / 900 мм, включительно 2 цилиндрических щетки, красная. Быстрая замена щеток, движение вправо, с боковыми брызговиками.	1	1 (1)
Вал щетки, белый (мягкий)	6.906-985.0	6.906-989.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	2
Вал щетки, красный (средний, стандарт)	6.906-936.0	6.906-937.0	Для чистки также более загрязненных полов.	1	2
Вал щетки, оранжевый (высокий.глубокий)	6.906-986.0	6.906-990.0	Для мойки структурных полов (противоскользящий кафель и т. п.).	1	2
Вал щетки, зеленый (жесткий)	6.906-987.0	6.906-991.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Вал щетки, черный (очень жесткий)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Вал для вальцовых накладок	4.762-434.0	4.762-435.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Валковая накладка, белая (очень мягкая)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Валковая накладка, желтая (мягкая)	6.369-454.0	6.369-454.0	Для полировки полов.	20	2 (3)
Валковая накладка, красная (средняя)	6.369-456.0	6.369-456.0	Для чистки легко загрязненных полов.	20	2 (3)
Валковая накладка, зеленая (грубая)	6.369-455.0	6.369-455.0	Для чистки полов с нормальной и сильной степенью загрязнения.	20	2 (3)
Резиновые кромки рабочей головки	5.394-823.0	5.394-823.0	Стандарт	1	2

Обозначение	Деталь-№ D 75	Деталь-№ D 90	Описание	Шт.	Прибор требует деталь D 75 (D 90)
Чистящая головка D.	2.763-005.0	2.763-005.0	Чистящая головка, рабочая ширина 750 / 900 мм, включительно 2 дисковых щетки, красная. Толкатель щеток, движение вправо, с боковыми брызговиками.	1	1 (1)
Дисковая щетка, натуральная (мягкая)	4.905-020.0	4.905-004.0	Для полировки полов.	1	2
Дисковая щетка, красная (средний, стандарт)	4.905-018.0	4.905-003.0	Для чистки слабо загрязненных или чувствительных полов.	1	2
Дисковая щетка, черная (жесткая)	4.905-021.0	4.905-006.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	1	2
Приводная тарелка	4.762-447.0	4.762-414.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Дисковая накладка, красная (средняя)	6.369-791.0	6.369-024.0	Для чистки легко загрязненных полов.	5	2
Дисковая накладка, зеленая (жесткая)	6.369-790.0	6.369-023.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	5	2
Дисковая накладка, черная (очень жесткая)	6.369-789.0	6.369-022.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	5	2
Резиновая кромка, серая	6.273-214.0	6.273-214.0	Стандарт	20	2 (3)
Резиновая кромка, маслостойкая	6.273-208.0	6.273-208.0	маслостойкие	20	2 (3)
Всасывающая планка, прямая	4.777-302.0	4.777-303.0	Стандарт	1	1
Всасывающая планка, согнутая	4.777-312.0	4.777-313.0	Стандарт	1	1
Резиновые кромки рабочей головки	5.394-823.0	5.394-823.0	Стандарт	1	2

Навесное оборудование

Навесное оборудование для разбрызгивания и всоса	2.640-186	Облегчает чистку труднодоступных мест.

Технические данные

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Параметры					
Номинальное напряжение	V	24			
Средняя потребляемая мощность	Вт	2100	2100	3100	2800
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	600			
Мощность всасывающего двигателя	Вт	800			
Мощность двигателя щеток	Вт	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Уборка					
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	28			
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	14			
Чистящие щетки					
Рабочая ширина	мм	750		900	
Диаметр щетки	мм	110	400	110	460
Число оборотов щеток, Power-Clean	1/мин	1550	160	1550	180
Число оборотов щеток, Fine-Clean	1/мин	980		980	
Число оборотов щеток, Whisper-Clean	1/мин	625		625	
Размеры и массы					
Скорость движения (макс.)	км/ч	6			
Способность подъема в гору (макс.)	%	10			
Теоретическая производительнось	м²/ч	3000	3600	3000	3600
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	140/140			
Длина	мм	1550			
Ширина	мм	940			
высота	мм	1340			
Вес (без/с аккумулятором)	кг	550/230			
Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком чистой воды)					
Переднее колесо	Н/см²	103			
Заднее колесо	Н/см²	68			
Вибрация прибора					
Общее значение колебаний					
Руки, рулевое колесо	м/с²	0,1±0,2			
Ноги, педаль	м/с²	0,1			
Поверхность сидения	м/с²	0,1±0,1			
Значение установлено согласно EN 60335-2-72					
Уровень шума дб$_a$	дБ(А)	64			
Опасность K_{pA}	дБ(А)	2			
Уровень мощности шума L_{WA} + опасность K_{WA}	дБ(А)	84			
Вибрация прибора					
Значение вибрации рука-плечо	m/s²	1,1			
Сиденье	m/s²	0,1			
Опасность K	m/s²	0,2			

Мощность аккумуляторов

B 140 R Bp	а/ч (5ч)	-
B 140 R Bp DOSE	а/ч (5ч)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	а/ч (5ч)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	а/ч (5ч)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	а/ч (5ч)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	а/ч (5ч)	400

Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EC. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола с сидением для водителя
Тип: 1.246-xxx
Тип: 1.480-xxx

Основные директивы EC
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC

Примененные гармонизированные нормы
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы
-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU -	1
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban	HU -	1
Rendeltetésszerű használat	HU -	1
Biztonsági tanácsok	HU -	1
Funkció	HU -	1
Készülék elemek	HU -	2
Üzembevétel	HU -	4
Üzem	HU -	5
Töltőkészülék Pack változat	HU -	8
Transport	HU -	8
A készülék tárolása	HU -	8
Ápolás és karbantartás	HU -	8
Segítség üzemzavar esetén	HU -	9
Garancia	HU -	11
Tartozékok és alkatrészek	HU -	11
Műszaki adatok	HU -	13
CE-Nyilatkozat	HU -	14

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

– A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlón szabad használni.
– A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
– A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
– A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
– A készülék beltéri padlózatok ill. fedett felületek tisztítására készült. Más alkalmazási területeknél alternatív kefék bevetését ellenőrizni kell.
– A készülék közutak tisztítására nem alkalmas.
– A készüléket nem szabad nyomásra érzékeny padlózatokon üzemeltetni. Vegye figyelembe a padlózat megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelés a műszaki adatoknál található meg.
– A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.
– A készülékkel nem szabad éghető gázokat, hígítatlan savakat vagy oldószereket felszívni.
  Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony keverékeket alkothatnak. Továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.

Biztonsági tanácsok

Az első használat előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt az üzemeltetési utasítást és a mellékelt brossurában szereplő biztonsági előírásokat a 5.956 251 sz. kefés tisztítóberendezések és szóróberendezések számára, és ezek alapján járjon el.
A készüléket 10%-os emelkedési fokú felületen szabad használni.
A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a szennyvíz tartály előre van fordítva és minden fedél zárva van.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemen kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

Akkumulátor dugós kapcsolója/Vész-Ki
Minden funkció azonnali kikapcsolásához húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját.

Biztonsági kapcsoló
A biztonsági kapcsoló a hajtómotort 1,5 másodperces késleltetéssel kikapcsolja, ha az üzemeltető az üzem alatt elhagyja a helyét.

Funkció

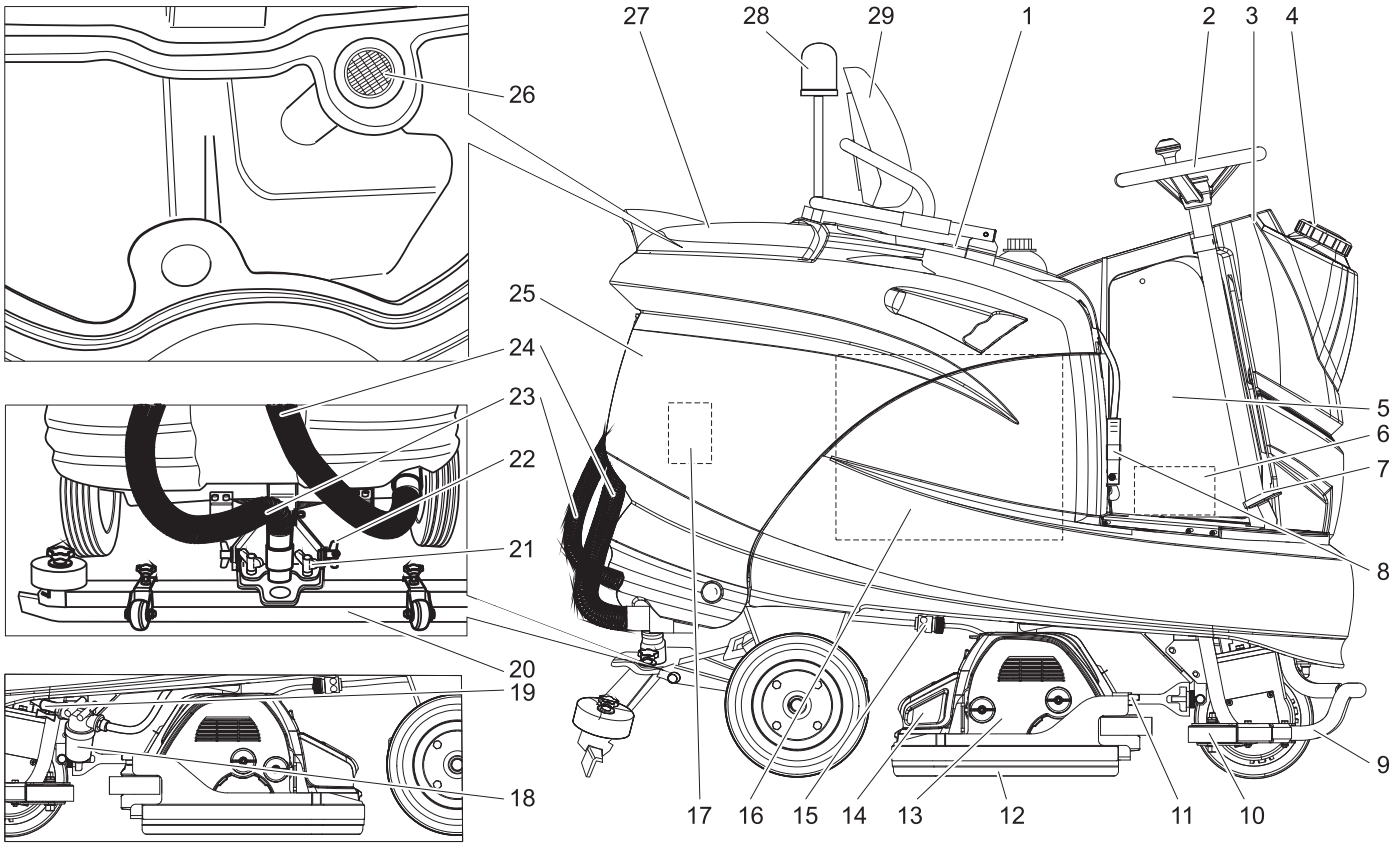
A készülék sík padló nedves tisztítására vagy polírozására és vizes oldatok felszívására használható.

– A mindenkori tisztítási feladathoz könnyen beállítható a vízmennyiség, a kefék nyomáserőssége és fordulatszáma, a tisztítószer mennyisége valamint a menetsebesség.
– A 750 mm-es ill. 900 mm-es munkaszélesség valamint a tiszta víz tartály és a szennyvíz tartály egyenként 140 literes űrtartalma hatékony tisztítást tesz lehetővé hosszú alkalmazási időtartam mellett.
– A készülék önjáró, a hajtómotort egy akkumulátor táplálja.
– Az akkumulátorokat töltő készülék segítségével egy 230 V-os dugaljban fel lehet tölteni.
– Az akkumulátor és a töltő készülék a Package-változatoknál már a szállítási tétel része.

Megjegyzés

A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni.
Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a www.kaercher.com címen.

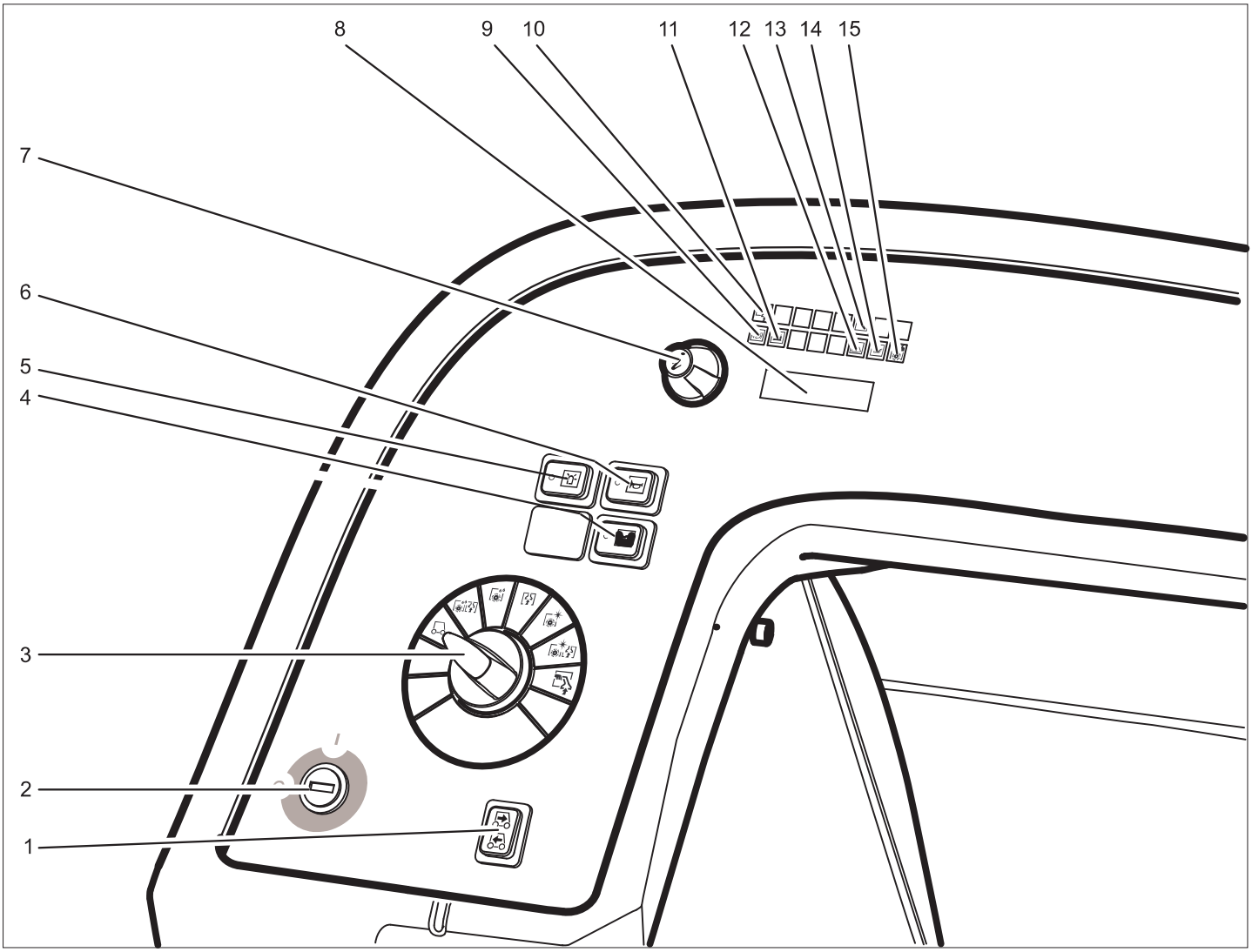
Készülék elemek



1 Ülés (biztonsági kapcsolóval)
2 Kormány
3 Tisztítószer flakon (csak Dose változat)
4 Friss víz tartály teteje
5 Elektronika/vezérmű
6 Biztosítékok (burkolat alatt)
7 Gázpedál
8 Akkumulátor dugós kapcsolója/Vész-Ki
9 Ütközés védőkengyel
10 Terelőgörgő
11 Beállító csavar lehúzóél *
12 Lehúzóél *
13 Tisztítófej *
14 Durva szennytartály (csak R-tisztítófej esetén) *
15 Tömlőkapcsolat a friss víz leeresztéséhez
16 Akkumulátor
17 Szívó turbina
18 Friss víz szűrő
19 Gömbcsap
20 Szívófej *
21 Szárnyas anyák a szívópofa rögzítéséhez
22 Szárnyas anya a szívófej megdöntéséhez
23 Szívócső
24 Szennyvíz leeresztő tömlő
25 Szennyvíz tartály
26 Szálszűrő
27 Szennyvíztartály fedele
28 Forgó lámpa *
29 Üléstámla, állítható

* nem része a szállítási tételnek

Kezelőpult



1 Menetirány kapcsoló
2 Kulcsos kapcsoló
3 Program kapcsoló
4 Tisztítószer adagoló berendezés kapcsolója (opció)
5 Forgólámpa kapcsolója (opció)
6 Kürt
7 Info gomb
8 Display
9 Kontroll lámpa automatikus rögzítőfék aktív
10 Kontroll lámpa kézi tisztítási program aktív
11 Kontroll lámpa akkumulátor ellenőrzés
12 Kontroll lámpa üzemzavar
13 Kontroll lámpa szerviz
14 Kontroll lámpa szennyvíz tartály tele
15 Kontroll lámpa kefe túlterhelés

Szín megjelölés

– A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
– A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Üzembevétel

Akkumulátorok

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	*Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában*
	*Szemvédőt viselni*
	*Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani*
	*Robbanásveszély*
	*Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás*
	*Marásveszély*
	*Elsősegély*
	*Figyelmeztető megjegyzés*
	*Hulladék elszállítás*
 Pb	*Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába*

⚠ ***Veszély***

Robbanásveszély. Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére. Sérülésveszély. A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

Helyezze be és kösse be az akkumulátort

A BP-Pack változatnál az akkumulátor már be van építve.

➔ Fordítsa hátra a víztartályt.

➔ Helyezze az akkumulátort a kádba.

⚠ ***Figyelem!***

Figyeljen a helyes pólusokra.

➔ Csíptesse rá a mellékelt összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.

➔ Fordítsa előre a víztartályt.

⚠ ***Figyelmeztetés***

A készülék üzembe helyezése előtt töltse fel az akkumulátort.

Akkumulátor töltése

Megjegyzés

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik, azaz ha a kapacitás a még engedélyezett legkisebb mértéket eléri, akkor a készülék csak vezetni lehet és az esetlegesen meglévő lámpákat bekapcsolni. A kezelőpulton ekkor az akkumulátor állapotjelzője pirosan világít.

➔ Vezesse a készüléket egyenesen a töltőállomáshoz, közben kerülje az emelkedőket.

Megjegyzés

Más akkumulátorok alkalmazása esetén (pl. más gyártó) a mélykisülési védelmet az adott akkumulátorhoz a Kärcher szakszerviznek újra be kell állítani.

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély áramütés által. Figyeljen az áramvezeték hálózatra és a biztosítékokra, lásd „Töltő készülék“.
A töltő készüléket csak száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségekben használja!

Megjegyzés

A töltési idő átlagosan kb. 10 óra.
Az ajánlott töltő készülékek (a mindenkor behelyezett akkumulátorhoz illő) elektromosan szabályozottak és a töltési folyamatot maguktól befejezik.

⚠ ***Veszély***

Robbanásveszély. Az akkumulátort csak nyitott ház fedél mellett szabad tölteni.

➔ Ürítse ki a szennyvíz tartályt.

➔ Fordítsa hátra a szennyvíz tartályt.

➔ Húzza le az akkumulátor dugóját és kösse össze a töltőkábellel.

➔ A töltőkészüléket kösse össze a hálózattal és kapcsolja be.

Töltés után

➔ Kapcsolja ki a töltő készüléket és húzza ki a hálózatból.

➔ Húzza le az akkumulátor kábelét a töltőkábelről és kösse össze a készülékkel.

Kevés karbantartást igénylő akkumulátorok (ólomakkumulátorok)

➔ Egy órával a töltés befejezése előtt adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor ismertetőjellel megfelelően el van látva. A töltési folyamat befejeztével minden cellának gázzal telítettnek kell lenni.

⚠ ***Balesetveszély***

Marásveszély!

– *Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.*
– *Az akkumulátorsavval való érintkezésnél viseljen védőszemüveget és vegye figyelembe az előírásokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a ruházat megrongálódását.*
– *Esetleges savfröccsenéseket a bőrön és a ruházaton azonnal mossa le bő vízzel.*

⚠ ***Figyelem!***

Rongálódásveszély!

– *Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sótalanított vizet (EN 50272-T3) használjon.*
– *Ne használjon idegen adalékot (úgynevezett feljavítószert), különben minden garancia megszűnik.*

Javasolt akkumulátorok

Akkumulátor készlet	Megrendelési szám
400 Ah, ólomakkumulátorok	6.654-052.0
240 Ah, ólomakkumulátorok	6.654-112.0

Javasolt töltő készülékek

Töltő készülék	Megrendelési szám
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Akkumulátorok és töltő készülékek a szaküzletekben kaphatók.

Ajánlott tartozék

Tartalék rendszer az ólomakkumulátorok feltöltéséhez.

– Fali tartóval, megrendelési szám: 2.641-234.0
– Fali tartó nélkül, megrendelési szám: 2.641-244.0

Maximális akkumulátor méretek

Hossz	szélesség	magasság
620 mm	430 mm	467 mm

Ha a Bp változatnál ólomakkumulátort helyeznek be, akkor a következőket kell figyelembe venni:

– A maximális akkumulátor méreteket be kell tartani.
– Az ólomakkumulátor töltésekor az ülést fel kell fordítani.
– Az ólomakkumulátor töltésekor figyelembe kell venni az akkumulátor gyártójának előírásait.

Akkumulátor kiszerelése

➔ Fordítsa hátra a víztartályt.

➔ Kösse ki az akkumulátorokat.

➔ Vegye ki az akkumulátort a kádból.

➔ Fordítsa előre a víztartályt.

Lerakás

Megjegyzés

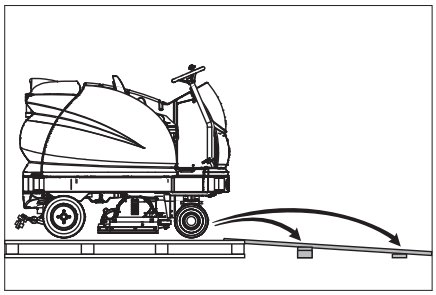
Minden funkció azonnali kikapcsolásához húzza ki az akkumulátor piros dugós kapcsolóját.

➔ Szedje le a csomagolás fóliáját.

➔ Távolítsa el a feszítő szalagokat az ütközési pontokról.

➔ A raklap megjelölt fenékdeszkáit csavarok rögzítik. Csavarja le ezeket a deszkákat.

➔ Fektesse a deszkákat a paletta peremére. Állítsa be úgy a deszkákat, hogy ezek a készülék kerekei előtt legyenek. Rögzítse a deszkákat a csavarokkal.



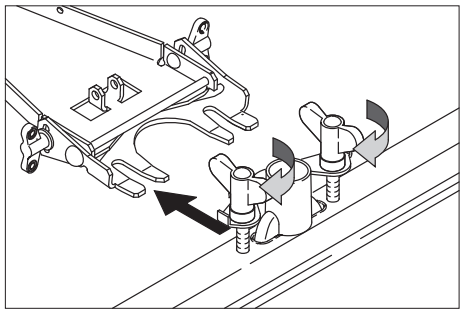
➔ Fektesse a csomagolásban mellékelt rövid deszkákat alátámasztásként a rámpa alá.
➔ Távolítsa el a kerekek rögzítésére szolgáló fa darabokat és alátámasztásként tolja a rámpa alá.
➔ Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját.
➔ Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
➔ Hozza működésbe menetirány kapcsolót és lassan hajtson le a készülékkel a rámpáról.
➔ Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót.

Kefék felszerelése

A kefék felszerelése a „Karbantartási munkák“ fejezetben van leírva.

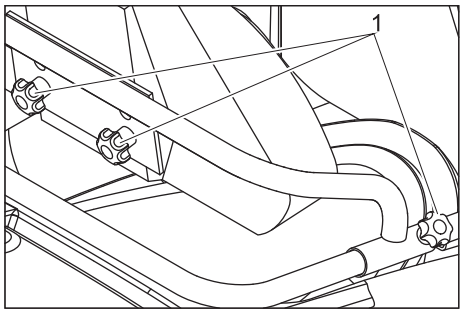
Szívófej felszerelése

➔ A szívófejet úgy helyezze be a szívófej felfüggesztésbe, hogy a formalemez a felfüggesztés fölött legyen.
➔ Húzza meg a szárnyas anyát.



➔ A szívócső felhelyezése.

Üléstámla beállítása



1 Csillag markolat

➔ Csavarja ki a csillagfogantyúkat.
➔ Az üléstámlát a kívánt pozícióba tolni.
➔ Húzza meg a csillag markolatokat.

Tudnivaló

A szennyvíztartály felnyitását megelőzően az ülés háttámláját előre kell dönteni.

Üzem

Megjegyzés

Minden funkció azonnali kikapcsolásához húzza ki az akkumulátor piros dugós kapcsolóját.

Ahhoz, hogy a készüléket megismerje, az első vezetési kísérleteket szabad területen végezze.

A rögzítőfék ellenőrzése

⚠ ***Veszély***

Balesetveszély. Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sík terepen ellenőrizni kell.

➔ Foglalja el a helyét.
➔ Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
➔ Válassza ki a menetirányt.
➔ Könnyedén nyomja le a gázpedált.

A féknek hallhatóan ki kell oldódni (a rögzítőfék kontroll lámpája a kezelőpulton kialszik). A készüléknek sík területen lassan kell elindulni. Ha elengedi a pedált, a fék hallhatóan benyomódik. A készüléket üzemen kívül kell helyezni és hívni kell a szervizt, ha a fent nevezettek nem valósulnak meg.

Fékek

⚠ ***Veszély***

Balesetveszély. Ha a készülék nem mutat fékhatást, akkor a következőképpen kell eljárni:

➔ Ha a készülék 2%-nál magasabb emelkedésű rámpánál a gázpedál elengedésekor nem áll meg, akkor biztonsági okok miatt az akkumulátor dugós kapcsolóját Vész-Ki funkció értelemben csak akkor szabad kihúzni, ha a rögzítőfék rendeltetésszerű mechanikai funkcióját a készülék minden üzembevétele előtt ellenőrizték.
➔ 2% alatti sík terepen mindenképpen ki kell húzni az akkumulátor dugós kapcsolóját.
➔ A készüléket megálláskor (sík területen) üzemen kívül kell helyezni és hívni kell a szervizt!
– Ezen kívül figyelembe kell venni a fékek karbantartási utasításait.

Vezetés

⚠ ***Balesetveszély***

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

➔ *Menetirányban csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.*

Borulásveszély gyors kanyarodásnál. Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

➔ *Kanyarokban lassan vezessen.*

Borulásveszély instabil talajnál.

➔ *A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.*

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.

➔ *Menetiránnyal átlósan csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.*
➔ Üljön fel és állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
➔ Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval.
➔ A haladási sebességet a gázpedál lenyomásával határozza meg.
➔ Készülék megállítása: Engedje el a gázpedált.

Megjegyzés

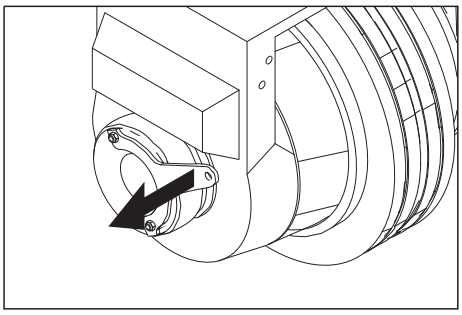
A menetirányt menet közben is meg lehet változtatni. Így többszörös előre és hátramenettel erősen szennyezett helyeket is le lehet tisztítani.

Túlterhelés

Túlterhelés esetén a hajtómotor bizonyos idő után kikapcsol. Display-en hibajelentés jelenik meg.
A vezérlés túlmelegedése esetén az érintett aggregát kikapcsol.

➔ A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni.
➔ Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót.
➔ Várjon egy kicsit.
➔ Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.

A készülék tolása



➔ A kioldókart az első keréknél kifelé húzni.

A fék ki van oldva és a készüléket tolni lehet, amíg a kioldókart ebben az állásban tartják.

⚠ ***Balesetveszély***

Balesetveszély. Behúzott kioldókar esetén a készüléknek nincs fékhatása.

Üzemanyagok betöltése

Tisztítószer

⚠ ***Figyelmeztetés***

Rongálódásveszély. Csak ajánlott tisztítószereket használjon. Más tisztítószerek esetén az üzemeltető viseli a magasabb kockázatot az üzembiztonság és a sérülésveszély tekintetében.
Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyek oldószer-, só- és fluorsav-mentesek.

Megjegyzés

Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.

Javasolt tisztítószerek:

Alkalmazás	Tisztítószer
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 780 RM 746
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 ES
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szaniter területek csempéjének karbantartási tisztítása vagy építkezés utáni végtakarítás	RM 751
Szaniter területek csempézetének tisztítására és fertőtlenítésére	RM 732
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752
Linóleum padlók felületi tisztítása	RM 754

Friss víz

➔ Nyissa ki a friss víz tartály fedelét.

➔ Töltse be a friss vizet (maximum 60 °C) a tartály felső pereme alatt 15 cm-ig.

➔ Zárja be a friss víz tartály fedelét.

Megjegyzés

Az első üzembevétel előtt a friss víz tartályt teljesen töltse fel, hogy a vízvezetékrendszert légtelenítse.

Automatikus tisztítószer adagoló berendezés nélküli munka

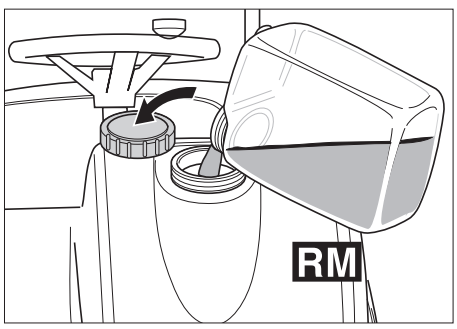
Egészségügyi területeken történő tisztítási munka esetén (pl.kórházak, élelmiszer üzemek) és erősen szennyezett padlózatok alaptisztításánál.

„DOSE“opció nélküli készülékek esetén:

➔ Nyissa ki a friss víz tartály fedelét.

➔ Töltse be a friss vizet (maximum 60 °C) a beöntőcső alsó pereméig.

➔ Adja hozzá a tisztítószert. Vegye figyelembe az adagolási javaslatokat.



➔ Zárja be a friss víz tartály fedelét.

Tisztítószer adagoló berendezés (opció)

A friss vízhez egy adagoló berendezés által tisztítószer keveredik a tisztítófejhez vezető úton.

⚠ ***Figyelmeztetés***

Az adagoló berendezés rongálódásveszélye. Tisztítószert nem szabad friss víz tartályba önteni.

Megjegyzés

Az adagoló berendezéssel 0,5% és 3% közötti tisztítószer-mennyiséget lehet hozzáadni.

➔ Állítsa a tisztítószeres flakont a friss víz tartály elején lévő tartóba.

➔ Csavarja le a flakon kupakját.

➔ Helyezze be az adagoló berendezés szívócsövét a flakonba. Figyeljen arra, hogy a szívócső szűrője ráfeküdjön a flakon aljára.

➔ A flakont az adagoló berendezés fedelével zárja be.

A flakon telítettségi szintjét egy függőleges nézőablakon keresztül lehet látni.

Ha a tisztítószer telítettségi szintje közeledik a flakon aljához:

➔ Töltse fel tisztítószerrel ill. cserélje ki a flakont.

Vigyázat

Amennyiben a tisztítószer fajtát ki szeretné cserélni, akkor a szívócsövet előtte teljesen ki kell öblíteni friss vízzel (60 másodpercen keresztül maximális vízmennyiség és 3%-os adagolás mellett) ahhoz, hogy a kémiai reakciókat elkerülje.

Megjegyzés

Ha a tisztítószer flakon teljesen kiürült, akkor az adagoló berendezést 60 másodpercig maximális vízmennyiség és 3 %-os adagolás mellett kell működtetni ahhoz, hogy a szívócsövet ismét teljesen feltöltse tisztítószerrel.

Megjegyzés

A tisztítószer flakon feltöltésekor ill. cseréjekor, lógassa bele az adagoló berendezés szívócsövét a nyitott friss víz tartályba, hogy tisztítószer ne csöpögjön a padlóra.

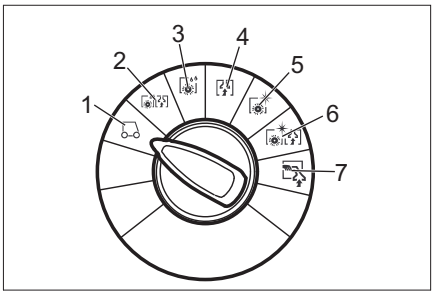
Megjegyzés

Üres friss víz tartály esetén a tisztítószer hozzáadása leáll. A tisztítófej folyadék hozzáadása nélkül működik tovább.

Megjegyzés

Amint a tisztítószer szivattyú jár, akkor ezt a kijelzőn egy villogó „C“ mutatja.

Tisztítási programok



1 Vezetés
Vezesse a bevetési helyre.

2 Súroló szívás
Padló nedves tisztítása és a szennyvíz felszívása.

3 Nedves súrolás
Padlót nedvesen tisztítása és a tisztítószert hagyja hatni.

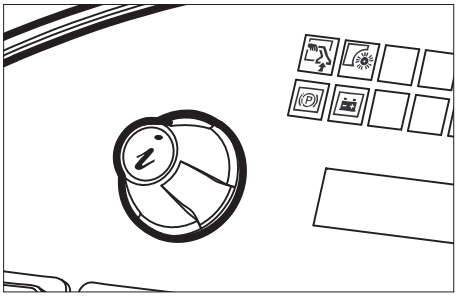
4 Szívás
Szennyeződés felszívása.

5 Polírozás
Padlózatok folyadék felvitel nélküli polírozása.

6 Súroló szívás víz felvitel nélkül (polírozó szívás)
Padlózatok folyadék felvitel nélküli polírozása és polírpor felszívása.

7 Kézi tisztítás
Tisztítófolyadékot a fal-mennyezet-padlófejjel (opcionális) vigye fel és szívja fel újra.

Info gomb



Az info gombbal lehet a menü pontokat kiválasztani és beállításokat végezni.

– Jobbra-/balra fordítással lehet a menüben előre/hátra lapozni.

– Megnyomással törölni lehet a kiválasztott beállítást.

Kijelző

Kontraszt beállítása

➔ Üljön fel és állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.

➔ Állítsa be a súroló szívás tisztítóprogramot.

➔ Az info gombot nyomni és tartani.

➔ Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót.

A kijelzőn a kontraszt beállítás kijelzője jelenik meg.

➔ Engedje fel az info gombot, és válassza ki a kontrasztot az info gomb elfordításával.

➔ A kiválasztott kontraszt beállítást az info gomb rövid megnyomásával jóváhagyni.

A kontraszt beállítást elmenti, és a készülék kikapcsol.

Nyelv beállítása

➔ Üljön fel és állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.

➔ Állítsa be a menet tisztítóprogramot.

➔ Az info gombot nyomni és tartani.

➔ Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót.

A kijelzőn a nyelv kiválasztása jelenik meg.

➔ Engedje fel az info gombot, és válassza ki a nyelvet az info gomb elfordításával.

➔ A kiválasztott nyelvet az info gomb rövid megnyomásával hagyja jóvá.

A nyelv beállítást elmenti, és a készülék kikapcsol.

Beállítások

A kezelő menüben a különböző tisztítási program beállításokat lehet elvégezni. Tisztítási programok szerint különböző paramétereket lehet beállítani. A beállításokat az info gombbal lehet elvégezni.

Kezelő menü

➔ Üljön fel és állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
A kijelző mutatja az akkumulátor feltöltöttségét.

➔ Válassza ki a tisztítási programot.

➔ Hívja elő a kezelő menüt az info gomb elfordításával.

➔ Válassza ki a kívánt paramétereket az info gomb elfordításával. A jelenleg beállított érték oszlopként jelenik meg.

➔ Nyomja meg az info gombot, az oszlop-kijelző villog.

➔ Állítsa be újra a paramétert az info gomb elfordításával „min“ és „max“ között.

➔ A megváltoztatott beállítást az info gomb megnyomásával erősítse meg vagy várjon, amíg a beállított értéket automatikusan átveszi.

Megjegyzés

Ha a kiválasztott paramétert 10 másodpercen át nem változtatja meg, a display az akkumulátor állapotának és a friss víz szintjének kijelzésére áll vissza. Azonos tisztítási paraméterek minden tisztítási programnál egyedileg állíthatók be.
A kefe nyomáserősségét csak mozgó készüléknél a súroló szívás, nedves súrolás, polírozás és polírozó szívás programoknál lehet beállítani.
Minden beállítás még a készülék áram nélküli állapotában is tárolva marad.

Paraméter visszaállítása

➔ A kezelő menüben válassza ki a „Default értékek átvétele?“ pontot az info gomb elfordításával.

➔ Nyomja meg az info gombot. Minden paraméter munkabeállítása minden tisztítási programhoz ismét helyreállítódik.

Beállítható paraméterek	min:lépés: max	Megjegyzés
Vízmennyiség	1:1:8	1=min., 8=max.
Tisztítószer adagolás (opció)	0,5%:0,5% : 3%	0,5=min., 3=max.
Kefenyomás	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (kefe fordulatszám) (csak R tisztítófej)	Ð	Power-, Whisper-, Fine Clean
Kefe utánfutási idő Stopp esetén	0s:1s:3s	Megállástól felemelésig
Munkasebesség	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (csökkentett szívóteljesítmény)	Ð	0/1

Az alsó táblázatokban a tisztítási programok paramétereinek munka beállításai találhatók. Ha nincsenek értékek megadva, az adott paramétert a megadott tisztítási programban nem lehet beállítani.

Munkabeállítás

min ■■■■■□□ max	Vízmennyiség	Kefenyomás	Munkasebesség
Súroló szívás	5	4	4
Nedves súrolás	5	4	4
Száraz porszívózás	Ð	Ð	4
Polírozás	Ð	4	4
Polírozó szívás	Ð	4	4

	Tisztítószer adagolás (opció)	FACT (kefe fordulatszám)	Kefe utánfutási idő	Low-Noise
Súroló szívás	1%	P	2s	1
Nedves súrolás	1%	P	2s	1
Polírozás	Ð	P	0s	Ð
Polírozó szívás	Ð	P	0s	1
P=Power Clean				

Tisztítószer adagoló berendezés bekapcsolása (opció)

➔ Nyomja meg a tisztítószer adagoló berendezés kapcsolóját.

A tisztítószer automatikusan hozzáadódik.

Megjegyzés

A tisztítószer adagolását a kezelő menüben lehet beállítani.

Megjegyzés

Amint a tisztítószer szivattyú jár, akkor ezt a kijelzőn egy villogó „C“ mutatja.

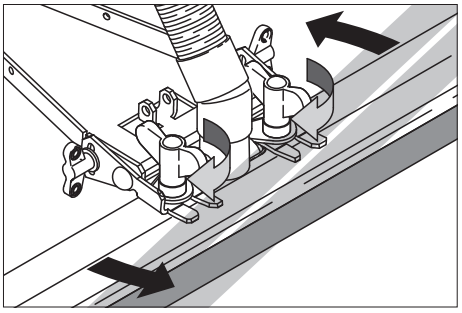
Szívófej beállítása

Ferde fekvés

A felszívási eredmény javításához csempézett padlózaton a szívófejet 5°-os dőlésszögben el lehet fordítani.

➔ Oldja ki a szárnyas anyát.

➔ Fordítsa el a szívófejet.



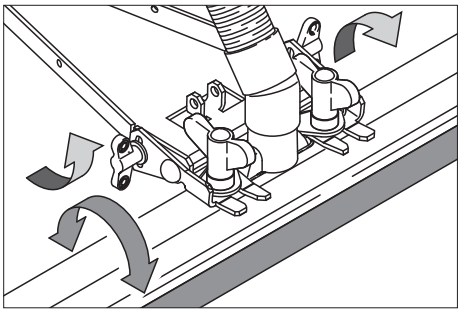
➔ Húzza meg a szárnyas anyát.

Dőlésszög

Elégtelen felszívási eredménynél az egyenes szívófej dőlésszögét meg lehet változtatni.

➔ Oldja ki a szárnyas anyát.

➔ Döntse meg a szívófejet.



➔ Húzza meg a szárnyas anyát.

Lehúzóélek beállítása

➔ A lehúzóéleket a beállító csavar elfordításával úgy állítsa be, hogy a lehúzóél a padlóhoz érjen.

➔ A beállító csavart 1 további lefelé fordítással csavarja tovább.

Tartályok kiürítése

Szennyvíz leeresztése

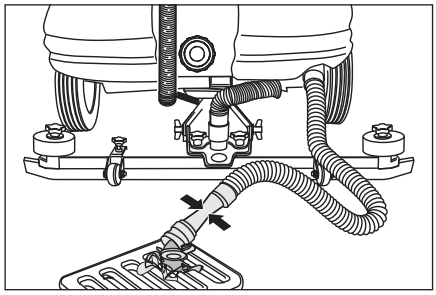
Megjegyzés

Lefolyó szennyvíztartály. Tele szennyvíztartály esetén a szívó turbina kikapcsol és a „Szennyvíz tartály tele “ kontroll lámpa villog. Minden felszívásos program egy percre leáll. Ürítse ki a szennyvíz tartályt.

⚠ ***Figyelmeztetés***

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

➔ Vegye ki a leeresztő csövet a tartóból és egy erre alkalmas gyűjtőberendezés fölött engedje le.



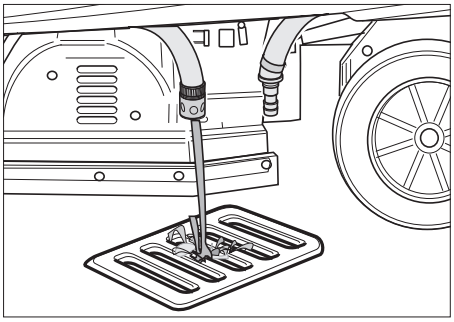
➔ A szennyvizet az adagoló berendezés kinyitásával a leeresztő csövön keresztül engedje le.

➔ Mossa ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.

Friss víz leeresztése

➔ Válassza le a tömlőkapcsolatot a friss víz leeresztéséhez és tarts egy megfelelő gyűjtőedény fölé.

➔ A „Kézi tisztítás“ tisztítóprogramot a programkapcsolóval beállítani.



Töltőkészülék Pack változat

Biztonsági tanácsok

A töltő készülék használata előtt olvassa el jelen üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának előírásait is.

⚠ ***Balesetveszély***

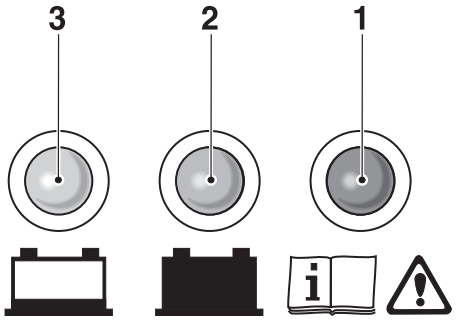
– *A gyermekeket tartsa távol az akkumulátoroktól és a töltő készüléktől.*
– *A töltő készülék dugós kapcsolóját nem szabad megváltoztatni.*
– *A töltő készüléket csak az ajánlott akkumulátorokkal szabad használni. Ha rossz akkumulátort köt be a töltő készülékhez,akkor az akkumulátorok gáz képződése túlzott mértékű lehet, kifőhetnek és felrobbanhatnak.*
– *A töltő készüléket csak a gyárilag megadott beépítési helyzetben szabad üzemeltetni.*

Rendeltetésszerű használat

Ezt a töltő készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

– A töltő készüléket csak kifogástalan ólomüzemű akkumulátorok töltésére szabad használni.
– A töltő készüléket csak kevés karbantartást igénylő 24 V hálózati feszültségű ólomüzemű akkumulátorok töltésére szabad használni.
– A töltő készüléket csak a következő hálózati biztosítékokkal szabad üzemeltetni: Olvadóbiztosíték legalább 10 A gL vagy biztosíték automata legalább 10 A (B- vagy C-karakterisztika).

Kontroll lámpák



1 piros LED világít = töltő készülék/ akkumulátor hiba, értesítse a szervizt
2 zöld LED világít = akkumulátor tele
3 sárga LED világít = akkumulátor töltődik

Üzembevétel

⚠ ***Balesetveszély***

Robbanásveszély!

– *Az akkumulátort ne üzemeltesse a szabadban, közlekedési utakon, robbanásveszélyes helyiségekben és elektromosan vezető porral telített helyiségben.*
– *Az akkumulátor töltésénél robbanékony anyagok keletkezhetnek. Az akkumulátorok és a töltő készülék közelében ne dohányozzon. Kerülje a tűz és szikra képződést.*
– *Az akkumulátor töltésénél a készülék szellőzőréseit nem szabad letakarni. A tisztítókészülék fedelét a töltési idő alatt nyitva kell tartani.*
– *A töltőkészüléket ne permetezze le vízzel.*

➔ A töltő készülék hálózati dugóját kösse be egy 230 V-os vezetékhálózat földelt dugaljába. A töltés automatikusan elkezdődik.

Karbantartás

A töltő készülék karbantartást nem igényel. Mivel néhány alkatrész elkopik, azt ajánljuk, hogy a töltő készüléket rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel. A készüléket csak villamos szakembernek szabad kinyitni és javítani. Kérjük, forduljon szervizéhez.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220-230 V, 48...63 Hz
Kimenő feszültség	24 V
Kimenő áram	max. 50 A
Töltési jelleggörbe	IUIa fenntartó töltéssel
Környezeti hőmérséklet	0-40 űC
Levegő páratartalom, nem harmatozott	0-90%
Súly	5,5 kg
Védelmi fokozat	IP 20
Védelmi osztály	I
Méretek (mag. x sz x mély.)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! A készüléket fel- és lerakásnál csak 10%-os emelkedőn szabad üzemeltetni. Lassan vezesse.

➔ Gépjárművön való szállításnál, a készüléket feszítő szíjjal/kötéllel biztosítsa csúszás ellen.

A készülék tárolása

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0“-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját.

Megjegyzés

A szívó turbina kikapcsolás után tovább forog. Karbantartási munkát csak a szívó turbina kifutása után végezzen.

➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

Karbantartási terv

Minden üzem után

⚠ ***Figyelmeztetés***

Rongálódásveszély. A készüléket ne permetezze le vízzel és ne használjon erős tisztítószereket.

- ➔ Szennyvíz leeresztése.
- ➔ Mossa ki a szennyvíz tartályt tiszta vízzel.
- ➔ Ellenőrizze a szálszűrőt, szükség esetén tisztítsa.
- ➔ Csak R tisztítófej: Vegye ki és ürítse ki a durva szennytartályt.
- ➔ A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
- ➔ Tisztítsa meg a gumiéleket és a lehúzógumikat, ellenőrizze kopásukat és szükség esetén cserélje ki őket.
- ➔ Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
- ➔ Akkumulátor töltése.

Hetente

- ➔ Ellenőrizze a tiszta víz szűrőt, szükség esetén tisztítsa.

Havonta

- ➔ Ellenőrizze az akkumulátor pólusok oxidációját, szükség esetén kefélje le és pólus zsírral kenje be. Ügyeljen a csatlakozókábelek biztos elhelyezkedésére.
- ➔ Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
- ➔ Ellenőrizze az automatikus rögzítőfék működését.
- ➔ A karbantartást igénylő akkumulátoroknál, ellenőrizze a cellák savzáróságát.
- ➔ Kefealagút tisztítása (csak BR változat).

Évente

- ➔ A szervizzel végeztesse el az előírt inspekciót.

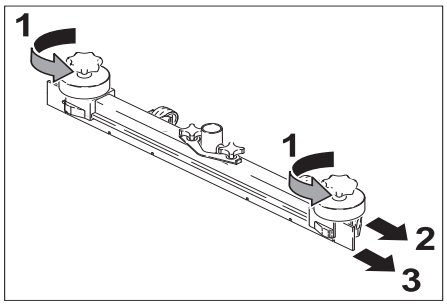
Karbantartási munkák

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

Cserélje ki a gumiéleket

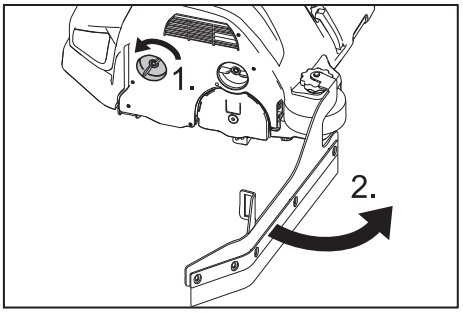
- ➔ Vegye le a szívófejet.
- ➔ Oldja ki a marokcsavarokat.



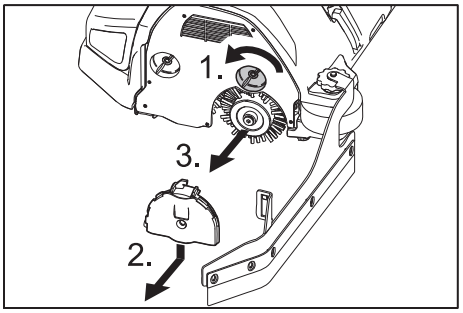
- ➔ Húzza le a műanyag alkatrészeket.
- ➔ Húzza le a gumiéleket.
- ➔ Tolja rá az új gumiéleket.
- ➔ Tolja fel a műanyag alkatrészeket.
- ➔ Húzza meg a marokcsavarokat.

Kefehengerek cseréje (R tisztítófej)

- ➔ Emelje fel a tisztítófejet.



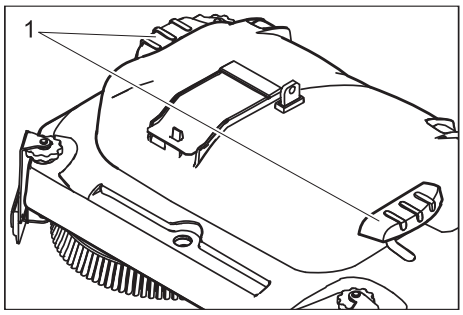
- ➔ Oldja ki a lehúzóél reteszét.
- ➔ Fordítsa el a lehúzóélt.



- ➔ Oldja ki a csapágyfedél reteszét.
- ➔ A csapágyfedelet lefelé nyomni és lehúzni.
- ➔ Kefehengert kihúzni.
- ➔ Új kefehengert behelyezni.
- ➔ Csapágyfedelet és a lehúzóélt fordított sorrendben ismét rögzíteni.
- ➔ Ismételje meg az eljárást a szemközti oldalon.

Kefekorong cseréje (D tisztítófej)

- ➔ Emelje fel a tisztítófejet.



1 Kefecsere pedál

- ➔ A kefecsere pedált az ellenálláson túl lefelé nyomni.
- ➔ A kefetárcsát oldalt a tisztítófej alatt kihúzni.
- ➔ Az új kefetárcsát a tisztítófej alatt tartani, felfelé nyomni és bekattintani.

Fagyás elleni védelem

Fagyveszély esetén:

- ➔ Ürítse ki a friss- és a szennyvíz tartályt.
- ➔ A vizet a friss víz szűrőből eltávolítani.
- ➔ A készüléket fagytól védett helyiségben állítsa le.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ ***Veszély***

Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0“-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját.

- ➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

Biztosíték cseréje

A kezelőnek csak a következő értékekkel rendelkező gépjármű laposdugasz biztosítékot szabad kicserélni:

– 7,5A (F1) – Vezérlés- és szükségáram ellátás.
– 30A (F4) – Emelés/tartozék-modul ellátás.

Megjegyzés

A hibás biztosítékokat (F2, F3) csak a szerviz cserélheti ki. Ha ezek a biztosítékok hibásak, akkor a szerviznek a bevetési feltételeket és az egész vezérlést ellenőrizni kell.

A vezérlés a kezelőpult alatt található. A biztosíték eléréséhez, először a lábrész bal oldalán lévő fedelet kell levenni.

- ➔ Csavarja ki a fedél felső végén lévő rögzítő csavart.
- ➔ Vegye le a fedelet.
- ➔ Cserélje ki a biztosítékot.
- ➔ Helyezze vissza a fedelet.

Megjegyzés

A biztosíték elosztás a fedél belső oldalán található.

Üzemzavar kijelző

A kijelző a meglévő üzemzavarokat mutatja 4-másodperces ütemben (például:

Üzemzavar súrolás-
funkció H1/022

Ha a kijelzőn 4 másodperc után még mindig hiba jelenik meg, következőképpen járjon el:

- ➔ Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót.
- ➔ Várjon, amíg a szöveg a kijelzőn eltűnik.
- ➔ Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót. Akkor amikor a hiba ismét fellép, végezze el a megfelelő elhárítási intézkedéseket a megadott sorrendben. Ezalatt a kulcsos kapcsolót a „0“ állásba kell kapcsolni és az akkumulátor dugós kapcsolóját ki kell húzni.
- ➔ Ha a hibát nem lehet megszüntetni, akkor a hibakód megadásával (a példában H1/022) hívja a szervizt.

Üzemzavarok kijelzéssel a display-en

Display kijelző		Ok	Elhárítás
üleskapscolo megszakitval!	seat switch open!	Az ülés kontaktus kapcsoló nincs aktiválva.	A készülék csak akkor működik, ha kezelőszemély ül az ülésen.
Gazpedalt elengedni!	release throttle?	A kulcsos kapcsoló bekapcsolásakor a gázpedál nyomva.	A kulcsos kapcsoló bekapcsolása előtt vegye le a lábát a gázpedálról. Ha ismételten hiba jelentkezik, hívja a szervizt.
Akku üres -> Tölteni!	battery empty -> charge!	Az akkumulátor elérte a kisülési végfeszültségét. A tisztítási aggregátokat nem lehet üzembe helyezni. A hajtómű és a világítás aktiválható.	Vezesse a készüléket a töltőállomáshoz és töltse fel az akkumulátort.
Akku melykisült	battery totally discharged!	Az akkumulátor megengedett kapacitásánál jobban merül le. Minden aggregát kikapcsol. A gép már nem üzemkész.	Az első féket kézzel kioldani (lásd „Üzem / készülék tolása“). A készüléket tolja be a töltőállomáshoz. Akkumulátort feltölteni.
Szennytart. tele tisztintas leall	sewage tank full cleaning stops	A szennyvíz tartály megtelt.	Ürítse ki a szennyvíz tartályt.
üzemorak 0-ra alltiva!	operating hours set to 0!	Készüléken belüli hiba az üzemórák mentésénél. Újraindításkor minden üzemóra 0-ra áll vissza.	Nincs, tájékoztatásul.
Vezerles forro! Hagyia lehülni!	moduletemp. high let cool down!	Vezérlés túl forró.	Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót. Várjon legalább 10 percet. Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
Hajtomot. forro! Hagyia lehülni!	drive motor hot! let cool down!	A hajtómotor túlmelegedett emelkedő menet vagy beragadt fék miatt.	Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót. Várjon legalább 10 percet. Állítsa „1“-ra a kulcsos kapcsolót. Ha lehetséges, a készüléket csak sík területen vezesse. Szükség esetén ellenőrizze a rögzítőféket és a gázpedált.
Vedökap. nyitva!	contactor open!!	Hiba a vezérlésben.	Állítsa „0“-ra a kulcsos kapcsolót. Várjon legalább 10 másodpercet. Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
Kikapcsolas, Bus-ellatas hianyzik	Shutdown, missing bus supply		Értesítse a szervizt.

A display-en nem kijelzett üzemzavarok

Üzemzavar	Elhárítás
A készüléket nem lehet beindítani	Dugja be az akkumulátor csatlakozó dugóját.
	Állítsa „1“-re a kulcsos kapcsolót.
	Ellenőrizze az F1 biztosítékot, szükség esetén cserélje ki. *
	Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltse fel.
Nem elegendő vízmennyiség	Ellenőrizze a friss víz állást, szükség esetén töltse utána a tartályt. Adott esetben a vezetékek légtelenítéséhez töltse fel teljesen a friss víz tartályt.
	Ellenőrizze, hogy a tömlőcsatlakozás a friss víz tartály leeresztéshez be van-e kötve.
	Nyissa ki a gömbcsapot.
	Ellenőrizze a kezelő menüben beállított vízmennyiséget.
	Ellenőrizze, hogy a csövek nincsenek-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
	Tisztítsa meg a friss víz szűrőt.
Nem elegendő szívóteljesítmény	A szívóturbinát a kezelő menüben állítsa maximális szívó teljesítményre (kapcsolja ki a Low Noise üzemet).
	Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
	Tisztítsa ki a szálszűrőt.
	Tisztítsa meg a gumiéleket a szívófejen, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a szívócső és a szívófej nincs-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
	Ellenőrizze a szívócső vízzáróságát, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyvíz leeresztő csövön be legyen zárva.
	Ellenőrízze a szívófej beállítását.
Nem megfelelő tisztítási eredmény	Állítása be a nyomáserősséget.
	Ellenőrizze a kefék kopását (kefesörte legalább 10 mm), szükség esetén cserélje ki őket.
	Ellenőrizze a beállított kefe fordulatszámot (FACT) a kezelőmenüben, adott esetben válassza ki a Power-Clean módot.
A kefék nem forognak	Csökkentse a nyomáserősséget.
	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
Az opcionális forgó lámpa nem világít	Ellenőrizze az F4 biztosítékot, szükség esetén cserélje ki. *
* A biztosítékok a laposdugasz aljban a vezeték összekötési-palettán találhatók és a fedél kinyitása után érhetők el.	

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Megnevezés	Alkatrész szám R 75	Alkatrész szám R 90	Leírás	Darab	A készülék számára szükséges R 75 (BR 90) darabszám
R tisztítófej	2.763-006.0	2.763-007.0	Tisztítófej, munkaszélesség 750 / 900 mm, 2 kefehengerrel együtt, piros. Gyors kefecsere, jobb szélen tisztít, oldalvédőkkel.	1	1 (1)
Kefehenger, fehér (puha)	6.906-985.0	6.906-989.0	Érzékeny padlózatok polírozására és karbantartó tisztítására.	1	2
Kefehenger, piros (közepes, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Erősebben szennyezett padlózatok karbantartó tisztítására is.	1	2
Kefehenger, narancs (magas/ alacsony)	6.906-986.0	6.906-990.0	Strukturált padlózat súrolására (biztonsági csempe stb.).	1	2
Kefehenger, zöld (kemény)	6.906-987.0	6.906-991.0	Erősen szennyezett padlózat alap és felületi tisztítására (pl.viasz, akrilát).	1	2
Kefehenger, fekete (nagyon kemény)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Pad-hengertengely	4.762-434.0	4.762-435.0	Henger pad-ek helye.	1	2
Henger pad, fehér (nagyon puha)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Henger pad, sárga (puha)	6.369-454.0	6.369-454.0	Padlózatok polírozására.	20	2 (3)
Henger pad, piros (közepes)	6.369-456.0	6.369-456.0	Enyhén szennyezett padlózatok tisztítására.	20	2 (3)
Henger pad, zöld (kemény)	6.369-455.0	6.369-455.0	Átlagos vagy erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	20	2 (3)
Gumiél, padló munkafej	5.394-823.0	5.394-823.0	standard	1	2

Megnevezés	Alkatrész szám D 75	Alkatrész szám D 90	Leírás	Darab	A készülék számára szükséges D 75 (D 90) darabszám
D tisztítófej	2.763-005.0	2.763-005.0	Tisztítófej, munkaszélesség 750 / 900 mm, 2 kefekoronggal együtt, piros. Kefe kidobó szerkezet, jobb szélen tisztít, oldalvédőkkel.	1	1 (1)
Kefekorong, natúr (puha)	4.905-020.0	4.905-004.0	Padlózatok polírozására.	1	2
Kefehenger, piros (közepes, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Enyhén szennyezett vagy érzékeny padlózatok tisztítására.	1	2
Kefekorong, fekete (kemény)	4.905-021.0	4.905-006.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	1	2
Hajtótányér	4.762-447.0	4.762-414.0	Henger pad-ek helye.	1	2
Disc-pad, piros (közepes)	6.369-791.0	6.369-024.0	Enyhén szennyezett padlózatok tisztítására.	5	2
Disc-pad, zöld (kemény)	6.369-790.0	6.369-023.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	5	2
Disc-pad, fekete (nagyon kemény)	6.369-789.0	6.369-022.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	5	2
Gumiél, szürke	6.273-214.0	6.273-214.0	standard	20	2 (3)
Gumiél, olajálló	6.273-208.0	6.273-208.0	olajálló	20	2 (3)
Szívófej, egyenes	4.777-302.0	4.777-303.0	standard	1	1
Szívófej, hajlított	4.777-312.0	4.777-313.0	standard	1	1
Gumiél, padló munkafej	5.394-823.0	5.394-823.0	standard	1	2

Kiegészítő készletek

Kiegészítő permetező szívás	2.640-186	Megkönnyíti a nehezen hozzáférhető helyek tisztítását.

Műszaki adatok

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Teljesítmény					
Névleges feszültség	V	24			
Közepes teljesítmény felvétel	W	2100	2100	3100	2800
Hajtómotor teljesítmény (névleges teljesítmény)	W	600			
Szívómotor teljesítmény	W	800			
Kefemotor teljesítmény	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Szívás					
Szívás teljesítmény, levegő mennyiség	l/s	28			
Szívás teljesítmény, nyomáshiány	kPa	14			
Tisztító kefék					
Munkaszélesség	mm	750		900	
Kefe átmérő	mm	110	400	110	460
Kefe fordulatszám, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Kefe fordulatszám, Fine-Clean	1/min	980		980	
Kefe fordulatszám, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Méretek és súly					
Menetsebesség (max.)	km/h	6			
Kapaszkodóképesség (max.)	%	10			
Elméleti területi teljesítmény	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Friss-/szennyvíz tartály térfogata	l	140/140			
Hossz	mm	1550			
szélesség	mm	940			
magasság	mm	1340			
Súly (akkumulátorral/nélkül)	kg	550/230			
Felületi terhelés (vezetővel és tele friss víz tartállyal)					
Első kerék	N/cm^2	103			
Hátsó kerék	N/cm^2	68			
Készülék vibráció					
Teljes rezgési érték					
Karok, Kormány	m/s^2	0,1±0,2			
Lábak, pedál	m/s^2	0,1			
Ülésfelület	m/s^2	0,1±0,1			
Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek					
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	64			
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	2			
Hangnyomás szint L_{WA} + bizonytalanság K_{WA}	dB(A)	84			
Készülék vibráció					
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s^2	1,1			
Ülés	m/s^2	0,1			
Bizonytalanság K	m/s^2	0,2			

Akkumulátor kapacitás

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Padlótisztító-gép felülős
Típus: 1.246-xxx
Típus: 1.480-xxx
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Alkalmazott összehangolt normák:
-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS -	1
Symboly použité v návodu k obsluze	CS -	1
Používání v souladu s určením	CS -	1
Bezpečnostní pokyny	CS -	1
Funkce	CS -	1
Prvky přístroje	CS -	2
Uvedení do provozu	CS -	4
Provoz	CS -	5
Nabíječka varianta Pack	CS -	7
Přeprava	CS -	8
Uskladnění přístroje	CS -	8
Ošetřování a údržba	CS -	8
Pomoc při poruchách	CS -	9
Záruka	CS -	11
Příslušenství a náhradní díly	CS -	11
Technické údaje	CS -	13
ES prohlášení o shodě	CS -	14

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Informace o obsažených látkách (REACH)
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠ ***Pozor!***

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ ***Upozornění***

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Používání v souladu s určením

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

– Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
– Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
– Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
– Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
– Přístroj je zkonstruován na čištění podlah vnitřních prostor resp. zastřešených ploch. Při používání v jiných sektorech je nutno uvážit použití alternativních kartáčů.
– Přístroj není určen k čištění veřejných cest a chodníků.
– Přístroj nesmí být nasazen na plochy citlivé na tlak. Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy. Plošné zatížení přístrojem je uvedené v technických údajích.
– Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.
– Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.
  K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čisticí a postřikovací přístroje, č. 5.956-251 a řiďte se jimi.
Provoz přístroje je přípustný na plochách se sklonem až 10%.
Přístroj je možné provozovat, pouze když je nádrž na špinavou vodu posunuta dopředu a všechna víka jsou zavřená.

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Zástrčka baterie/nouzový vypínač
Pro okamžité vyřazení z provozu všech funkcí vytáhněte zástrčku baterie.

Bezpečnostní spínač
Bezpečnostní spínač vypne dráhový motor se zpožděním 1,5 sekundy, když pracovník během provozu opustí místo.

Funkce

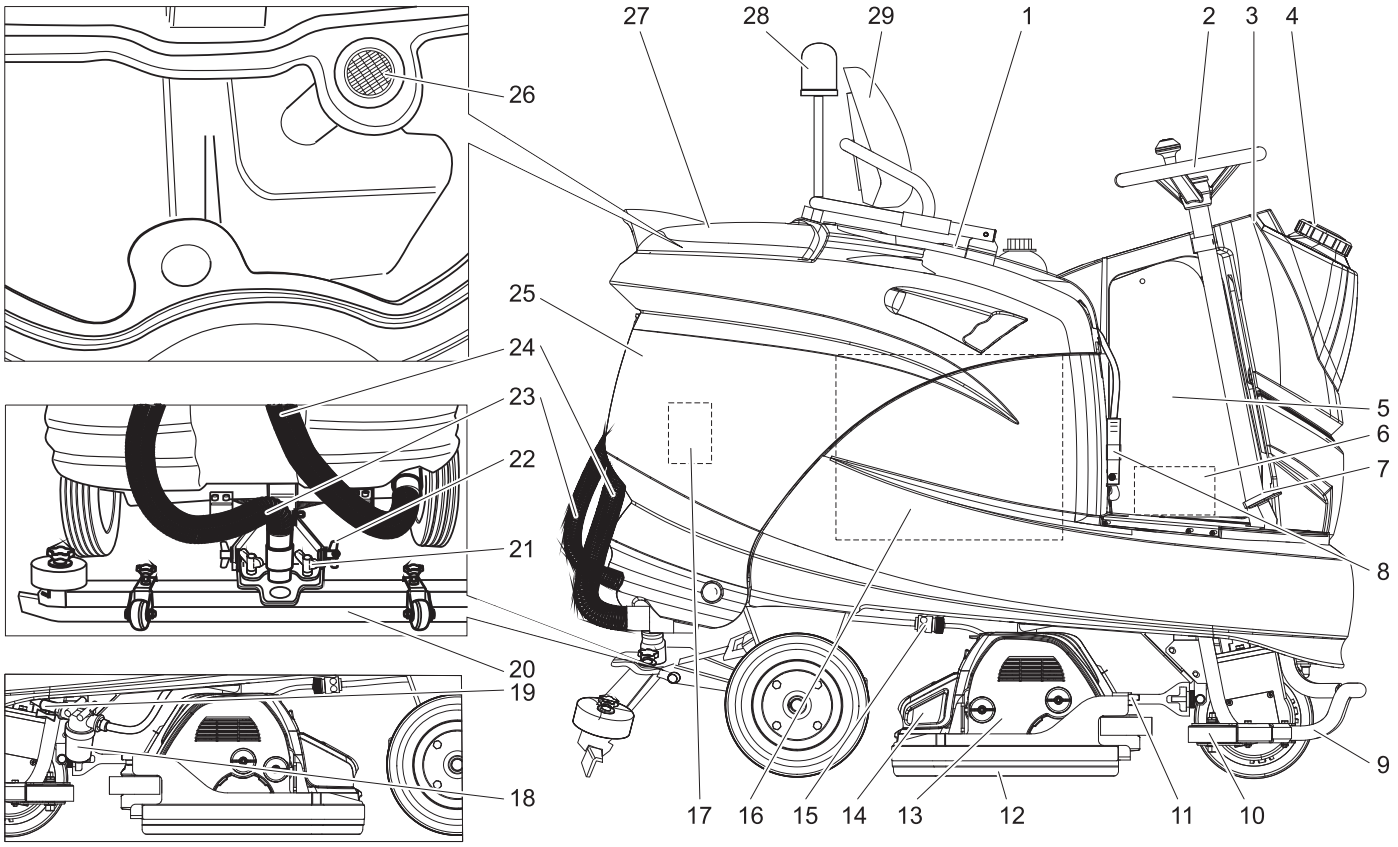
Zařízení se používá k čištění za mokra nebo k leštění rovných podlah a k absorbci tekutých roztoků.

– Nastavením množství vodu, přítlaku a počtu otáček kartáčů, množství čistidla a rychlosti jízdy se lze přizpůsobit jakémukoliv čisticímu úkolu.
– Pracovní šířka 750 mm resp. 900 mm a objem každé z nádrží na čistou a na odpadní vodu 140 l umožňují efektivní čištění při dlouhotrvajícím použití.
– Přístroj je samopojízdný, jízdní motor je napájen z dopravní baterie.
– Baterie lze nabíjet nabíječkou připojenou k zásuvce s napětím 230 V.
– Baterie a nabíječka jsou již dodávány spolu s variantami balení.

Upozornění

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na internetu na adrese www.kaercher.com.

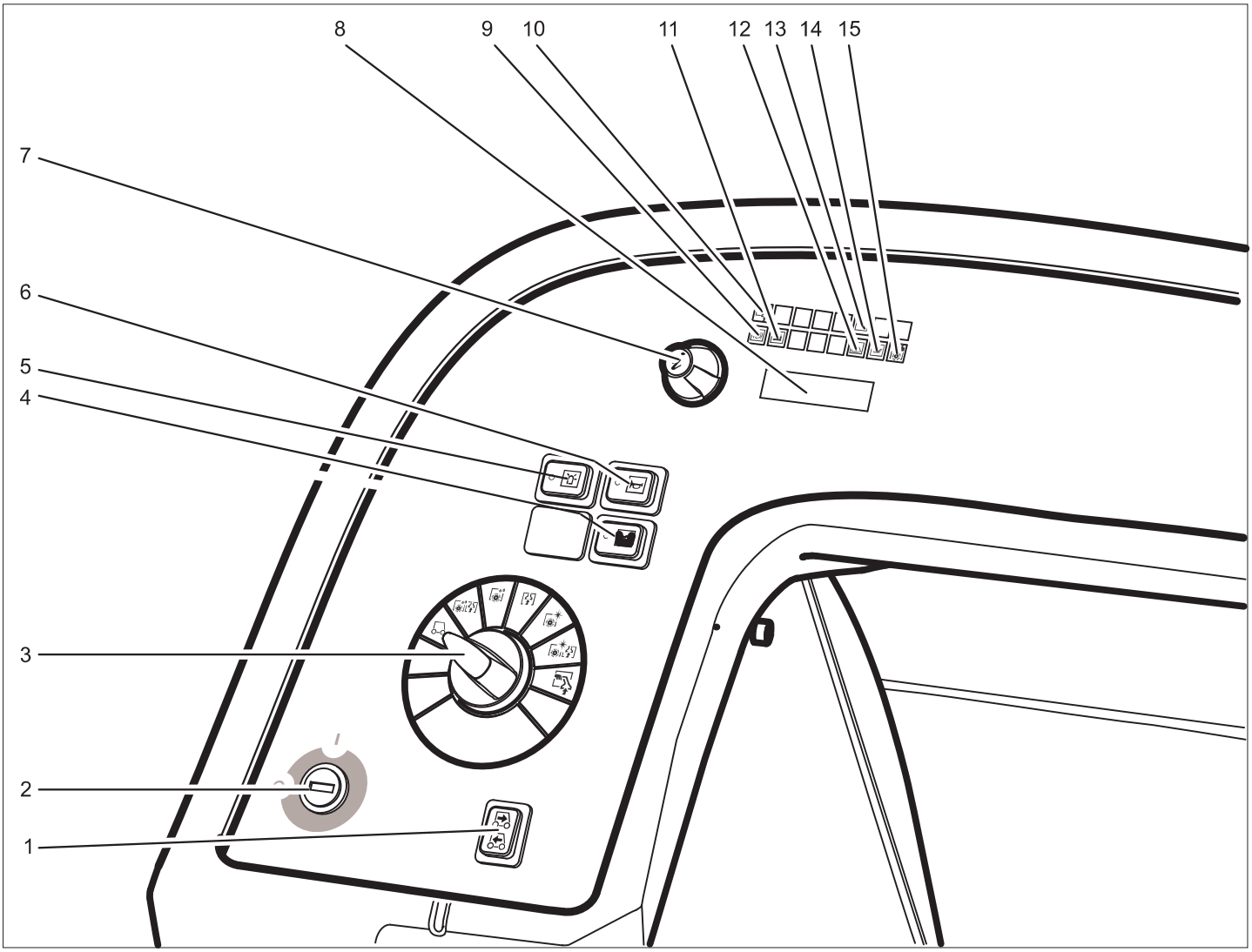
Prvky přístroje



1 Sedátko (s bezpečnostním spínačem)
2 Volant
3 Láhev s čisticím prostředkem (pouze varianta Dose)
4 Uzávěr nádrže na čistou vodu
5 Elektronika/řízení
6 Pojistka (pod krytem)
7 Jízdní pedál
8 Zástrčka baterie/nouzový vypínač
9 Třmen s chráničem proti nárazu
10 Odrážecí válec
11 Stavěcí kolečko stírací hubice *
12 Stírací hubice *
13 Čisticí hlava *
14 Nádrž na hrubé nečistoty (jen u čisticí hlavy R) *
15 Těsnění hadice k vypuštění čerstvé vody
16 Baterie
17 Sací čerpadlo
18 Filtr čerstvá voda
19 Kulový kohout
20 Sací lišta *
21 Křídlové matice k upevnění sací lišty
22 Křídlové matice k naklonění sací lišty
23 Sací hadice
24 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
25 Nádrž na špinavou vodu
26 Sítko na vlákna
27 Víko nádrže na špinavou vodu
28 Otáčivé světlo *
29 Opěrka sedadla, nastavitelný

* Není součástí dodávky

Ovládací panel



1 Přepínač směru jízdy
2 klíčový spínač
3 Přepínač programu
4 Přepínač dávkovací zařízení na čistidlo (volitelné)
5 Přepínač světla dokola (volitelné)
6 Signál
7 Informační tlačítko
8 Displej
9 Kontrolka automatická brzda zapnutá
10 Kontrolka program ruční čištění zapnutá
11 Kontrolka kontrola baterie
12 Kontrolka porucha
13 Kontrolka servis
14 Kontrolka nádrž na špinavou vodu plná
15 Kontrolka přetížení kartáče

Barevné označení

– Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
– Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Uvedení do provozu

Baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	*Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla*
	*Noste chránič očí*
	*Chraňte děti před kyselinou a bateriemi*
	*Nebezpečí výbuchu*
	*Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření*
	*Nebezpečí poleptání*
	*První pomoc*
	*Výstražné zařízení*
	*Likvidace odpadu*
 Pb	*Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky*

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí exploze. Na baterie, tzn. na jejich kontakty a spoje článků nepokládejte nářadí apod.

Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.

Vložení a připojení baterie

U varianty BP Pack je baterie již vestavěná.

➔ Vodní nádrž nakloňte dozadu.

➔ Vsaďte baterii do vany.

⚠ ***Upozornění***

Dodržujte správnou polaritu.

➔ K volným kontaktům (+) a (-) připojte dodaný napájecí kabel.

➔ Nádrž na vodu nakloňte dopředu.

⚠ ***Varování***

Před zapnutím přístroje baterie nabijte.

Nabíjení baterií

Upozornění

Přistroj obsahuje ochranu proti úplnému vybití, tzn. že když se dosáhne nejmenší přípustné kapacity, lze s přístrojem ještě jet a případně zapnout osvětlení. V tomto případě na obslužném pultě svítí kontrolka baterie červeně.

➔ Přístrojem dojeďte přímo k nabíjecí stanici a vyhněte se při tom stoupání.

Upozornění

Při použití jiných baterií (např. od jiných výrobců) musí ochranu proti úplnému vybití znovu nastavit pracovníci oddělení služeb zákazníkům společnosti Kärcher.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte parametry elektrické sítě a jištění, viz část „Nabíječka“.
Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech s dostatečným větráním!

Upozornění

Nabíjení trvá průměrně ca. 10 hodin. Doporučené nabíječky (vždy vhodné pro použité baterie) jsou ovládány elektronicky a samy nabíjení ukončí.

⚠ ***Nebezpečí***

Nebezpečí exploze. Baterie s elektrolytem se smí nabíjet jen při otevřeném krytu.

➔ Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

➔ Nádrž na špinavou vodu nakloňte dozadu.

➔ Odpojte konektor baterie a připojte ho k nabíjecímu kabelu.

➔ Nabíječku zapojte do elektrické sítě a zapněte.

Po nabíjení

➔ Nabíječku vypněte a odpojte od sítě.

➔ Kabel baterie odpojte od nabíjecího kabelu a spojte s přístrojem.

Baterie nenáročné na údržbu (baterie s elektrolytem)

➔ Hodinu před ukončením nabíjení přilijte destilovanou vodu, dbejte přitom na správnou kyselost. Baterie je příslušně označená. Na konci nabíjení musí plyn být ve všech buňkách.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí poleptání!

– *Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.*
– *Při manipulaci s kyselinou do baterií používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby nedošlo k úrazu nebo k poškození oděvu.*
– *Při zasažení pokožky nebo oděvu kyselinou zasažené místo ihned opláchněte velkým množstvím vody.*

⚠ ***Upozornění***

Nebezpečí poškození!

– *K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (EN 50272-T3).*
– *Nepoužívejte žádné přísady (tzv. aditiva), jinak zanikají všechny nároky vyplývající ze záruky.*

Doporučené baterie

Sada baterie	Objednací č.
400 Ah, baterie s elektrolytem	6.654-052.0
240 Ah, baterie s elektrolytem	6.654-112.0

Doporučené nabíječky

Nabíječka	Objednací č.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Baterie a nabíječky lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

Doporučené příslušenství

Zásobovací systém na doplnění baterií s elektrolytem.

– S držákem na zeď, objednací č.: 2.641-234.0
– S držákem na zeď, objednací č.: 2.641-244.0

Max. rozměry baterie

Délka	Šířka	Výška
620 mm	430 mm	467 mm

Pokud u varianty Bp používáte baterie s elektrolytem, dodržujte tyto zásady:

– Maximální rozměry baterie musí být dodrženy.
– Při nabíjení mokrých baterií musí být sedadlo vysunuto nahoru.
– Při nabíjení mokrých baterií musíte dbát na předpisy výrobce baterie.

Vymontujte akumulátor.

➔ Vodní nádrž nakloňte dozadu.

➔ Odpojte baterie.

➔ Vyjměte akumulátor z vany.

➔ Nádrž na vodu nakloňte dopředu.

Vykládka

Upozornění

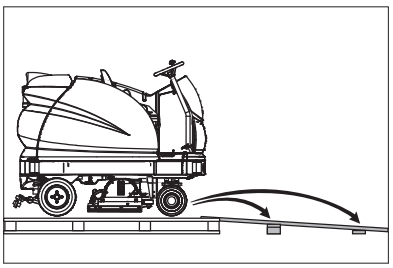
Pro okamžité vyřazení z provozu všech funkcí vytáhněte červenou zástrčku baterie.

➔ Odstraňte balicí fólii.

➔ Sejměte upínací pásku na zarážkových bodech.

➔ Tři označená podlahová prkna palety jsou upevněna šrouby. Prkna odšroubujte.

➔ Prkna položte na hranu palety. Prkna nastavte tak, aby ležela před kolečky přístroje. Prkna upevněte šrouby.



➔ Trámy přiložené v balení posuňte pod rampu jako výztuž.

➔ Vyjměte dřevěné kolíky k aretaci koleček a zasuňte pod rampu.

➔ Zasuňte zástrčku baterie.

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

➔ Zapněte přepínač směru jízdy a přístrojem sjeďte pomalu z rampy.

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

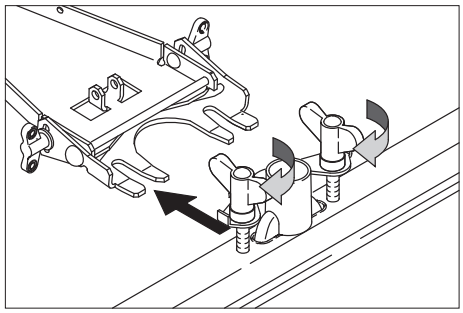
Montáž kartáčů

Montáž kartáčů je popsána v kapitole „Údržbové práce“.

Montáž sací lišty

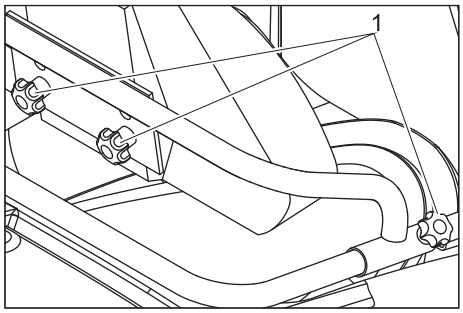
➔ Nasaďte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.

➔ Křídlové matice utáhněte.



➔ Nasaďte sací hadici.

Nastavení opěrky sedadla



1 Křížová rukojeť

➔ Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.

➔ Posuňte opěrku sedadla do požadované polohy.

➔ Utáhněte hvězdicové rukojeti.

Informace

Před otevřením nádrže se znečištěnou vodou musí být překlopeno opěradlo sedátka dopředu.

Provoz

Upozornění

Pro okamžité vyřazení z provozu všech funkcí vytáhněte červenou zástrčku baterie.

Pro seznámení s přístroje zkoušejte nejdříve jezdit na volném prostranství.

Kontrola brzdy

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu. Před každým použitím musíte zkontrolovat funkci brzdy na rovině.

➔ Posaďte se.

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

➔ Zvolte směr jízdy.

➔ Zlehka stlačte jízdní pedál.

Brzda se musí slyšitelně odjistit (kontrolka brzdy na obslužném pultu zhasne). Přistroj musí na rovině zlehka jet. Při uvolnění pedálu brzda slyšitelně zapadne. Pokud nedojde k výše uvedenému, přístroj musí být postaven mimo provoz a zavolejte zákaznický servis.

Brzdy

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu. Pokud přístroj nevykazuje působení brzd, postupujte takto:

➔ Když se přístroj na rampě se sklonem vyšším než 2% při puštění jízdního pedálu nezastaví, může být z bezpečnostních důvodů zástrčka baterie jako nouzový vypínač vytažena pouze tehdy, když před každým uvedením přístroje do provozu byla přezkoušena správnost mechanické funkce brzdy.

➔ Na rovinách pod 2% v každém případě vytáhněte zástrčku baterie.

➔ Po zastavení (na rovné ploše) přístroj vyřaďte z provozu a volejte zákaznický servis!

– Také dbejte pokynů pro údržbu brzd.

Pojíždění

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.

➔ *Ve směru jízdy stoupejte pouze do sklonu 10%.*

Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.

Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlahách.

➔ *V zatáčkách jeďte pomalu.*

Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.

➔ *S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.*

Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.

➔ *Šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 10%.*

➔ Nasedněte a klíčový spínač nastavte na „1“.

➔ Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.

➔ Rychlost jízdy určete stiskem jízdního pedálu.

➔ Přístroj pozastavte: Pusťte nožní pedál.

Upozornění

Směr jízdy můžete měnit i během jízdy. Opakovanou jízdou vpřed a vzda můžete vyčistit i silně znečištěná místa.

Přetížení

Při přetížení se jízdní motor po určité době vypne. Na displeji se objeví chybové hlášení.

Při přehřátí ovládání se příslušný agregát vypne.

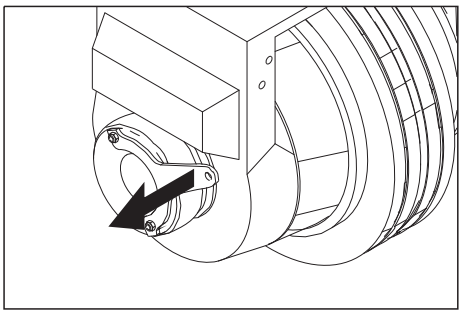
➔ Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout.

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

➔ Krátce vyčkejte.

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

Posuňte přístroj



➔ Uvolňovací páku na předním kole vytáhněte směrem ven.

Brzda je uvolněná a přístrojem je možné pohybovat po dobu, po kterou je uvolňovací páka v této poloze.

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu. Při vytažené uvolňovací páce přístroj nebrzdí.

Plnění provozními hmotami

Čisticí prostředky

⚠ ***Varování***

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko z hlediska provozní bezpečnosti a úrazovosti.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyselinu solnou a fluorovodíkovou.

Upozornění

Nepoužívejte silně pěnící čisticí prostředky.

Doporučené čisticí prostředky:

Použití	**Čisticí prostředky**
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 780 RM 746
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 ES
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF
Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních nebo při čištění na konci stavení činnosti	RM 751
Čištění a dezinfekce sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z linoleových podlah	RM 754

Čistá voda

➔ Otevřete víko nádrže na čistou vodu.

➔ Doplňte čerstvou vodu (max. 60 °C) do výše 15 cm pod horním okrajem nádrže.

➔ Víko nádrže na čistou vodu zavřete.

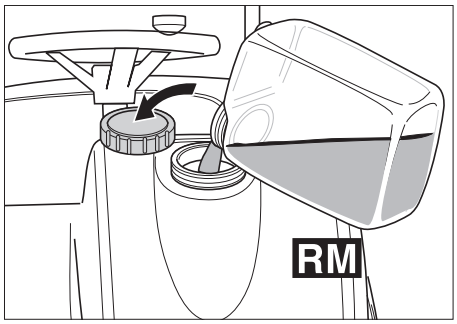
Upozornění

Před prvním uvedením do provozu doplňte nádrž na čerstvou vodu, aby se vodovodní systém odvzdušnil.

Práce bez automatického dávkování čisticího prostředku

Při čisticích pracích v oblasti hygieny (např. nemocnice, potravinářství) a k základnímu čištění silně znečištěných podlah.
U zařízení bez možnosti nastavení „DOSE“.

➔ Otevřete uzávěr nádrže na čistou vodu.
➔ Čerstvou vodu (max. 60 °C) doplňte po spodní okraj plnicího hrdla.
➔ Přidejte čistidlo. Dbejte pokynů k dávkování.



➔ Uzávěr nádrže na čistou vodu zavřete.

Dávkovací zařízení na čistidlo (volitelné)

Do čisté vody je při průtoku do čisticí hlavice dávkovacím zařízením přidáván čisticí prostředek.

⚠ ***Varování***

Nebezpečí poškození dávkovacího zařízení. Čistidlo nesmí být přidáváno do nádrže na čistou vodu.

Upozornění

Pomocí dávkovacího zařízení lze přidávat mezi 0,5% a 3% čisticího prostředku.

➔ Lahev s čisticím prostředkem postavte do úchytky vepředu na nádrži s čistou vodou.
➔ Odšroubujte víčko láhve.
➔ Sací hadici dávkovacího zařízení zastrčte do lahve. Dbejte na to, aby síto sací hadice přiléhalo na dno lahve.
➔ Lahev zavřete víkem dávkovacího zařízení.

To, že láhev je naplněná, uvidíte vertikálním průhledným oknem.
Když se stav čisticího prostředku blíží dnu lahve:

➔ Lahev na čisticí prostředek doplňte nebo vyměňte.

Pozor

Pokud dojde k výměně typu čistidla, musí být sací hadice předem důkladně propláchnuta čerstvou vodou (60 sekund při maximálním množství vody a 3% dávkování), aby nedošlo k chemické reakci.

Upozornění

Když je láhev s čistidlem úplně prázdná, musí být dávkovací zařízení provozováno 60 sekund při maximálním množství vody a 3% dávkování pro úplné naplnění sací hadice čisticím prostředkem.

Upozornění

Při naplnění nebo výměně láhve s čisticím prostředkem zavěste sací hadici dávkovacího zařízení do otevřené nádrže na čistou vodu, aby čisticí prostředek nekapal na podlahu.

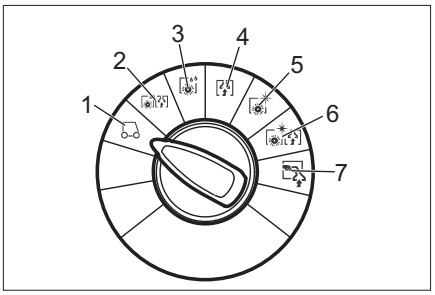
Upozornění

Při prázdné nádrži na čistou vodu se přidávání čisticího prostředku zastaví. Čisticí hlava dále pracuje bez přívodu tekutiny.

Upozornění

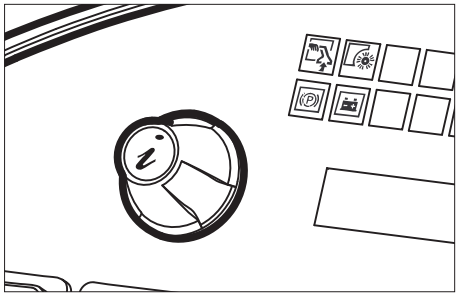
Když čerpadlo čisticího prostředku běží, zobrazí se to blikajícím „C“ na displeji.

Čisticí programy



1 Jízda
Jeďte k místu použití.
2 Vysávání při drhnutí
Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.
3 Mokré drhnutí
Čištění podlahy za mokra s delším působením čisticího prostředku.
4 Vysávání
Nasajte částice nečistoty.
5 Leštění
Leštění podlahy bez nanášení tekutiny.
6 Vysávání při drhnutí bez nanesení vody (sání při leštění)
Podlahu čistěte bez nanesení telkutiny a lešticího prachu.
7 Ruční čištění
Čisticí tekutinu naneste hubicí na čištění zdí a podlah (volitelné) a znovu odsajte.

Informační tlačítko



Pomocí informačního tlačítka se navolí body menu a provedou nastavení.

– Otáčením doprava/doleva listujete menu dopředu/dozadu.
– Stisk potvrdí zvolené nastavení

Displej

Nastavení kontrastu

➔ Nasedněte a klíčový spínač nastavte na „1“.
➔ Zvolte čisticí program drhnutí a vysávání.
➔ Stiskněte tlačítko pro zobrazení informací a držte je stisknuté.
➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

Na displeji se objeví ohlášení nastavení kontrastu.

➔ Nechte tlačítko pro zobrazení informací vysunout nahoru a nastavte kontrast otáčením tlačítka.
➔ Zvolené nastavení kontrastu potvrďte krátkým stisknutím tlačítka pro zobrazení informací.

Nastavení kontrastu je uloženo a přístroj se vypne.

Nastavení jazyka

➔ Nasedněte a klíčový spínač nastavte na „1“.
➔ Zvolte čisticí program Ježdění.
➔ Stiskněte tlačítko pro zobrazení informací a držte je stisknuté.
➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

Na displeji se objeví ohlášení nastavení jazyka.

➔ Nechte tlačítko pro zobrazení informací vysunout nahoru a nastavte jazyk otáčením tlačítka.
➔ Zvolené nastavení jazyka potvrďte krátkým stisknutím tlačítka pro zobrazení informací.

Nastavení jazyka je uloženo a přístroj se vypne.

Nastavení

V obslužném menu se provádějí nastavení pro různé čisticí programy. Podle čisticího programu se nastavuje mnoho různých parametrů. Nastavení se provádějí pomocí informačního tlačítka.

Obslužné menu

➔ Nasedněte a klíčový spínač nastavte na „1“.
Displej indikuje stav nabití baterie.
➔ Zvolte čisticí program.
➔ Otáčením informačního tlačítka vyvolejte obslužné menu.
➔ Požadovaný parametr navolte otáčením informačního tlačítka. Právě nastavená hodnota se zobrazí jako lišta.
➔ Stiskněte informační tlačítko, zobrazení lišty bliká.
➔ Znovu nastavte parametr otáčením informačního tlačítka mezi „min“ a „max“.
➔ Změněné nastavení potvrďte stiskem informačního tlačítko nebo vyčkejte, až se nastavená hodnota převezme automaticky.

Upozornění

Pokud se zvolený parametr nezmění po 10 sekund, přepne displej zpět na zobrazení stavu baterie a stavu čisté vody.
Stejné čisticí parametry můžete individuálně nastavit v každém čisticím programu.
Přítlak kartáče lze nastavit pouze při jedoucím přístroji v programech Vysávání při drhnutí, Mokré drhnutí, Leštění a Sání při leštění.
Všechna nastavení zůstanou uložená i ve stavu přístroje bez proudu.

Vynulování parametrů

➔ V obslužném menu zvolte otáčením informačního tlačítka „Default Werte übernehmen?“.

➔ Stiskněte informační tlačítko. Obnoví se původní nastavení všech parametrů pro všechny čisticí programy.

Nastavitelné parametry	min:krok: max	Poznámka
Množství vody	1:1:8	1=min., 8=max.
Dávkování čistidla (volitelné)	0,5%:0,5% : 3%	0,5=min., 3=max.
Tlak kartáče	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (počet otáček kartáče) (Jen čisticí hlava R)	Ð	Power-, Whisper-, Fine Clean
Doběh kartáče při zastavení	0s:1s:3s	Od zastavení do zvednutí
Pracovní rychlost	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (zredukované sání)	Ð	0/1

V níže uvedené tabulce jsou udána nastavení od výrobce parametrů pro čisticí programy. Pokud nejsou uvedeny žádné hodnoty, nelze příslušný parametr v udaném čisticím programu nastavit.

Nastavení z výroby

min ■■■■■□□ max	Množství vody	Tlak kartáče	Pracovní rychlost
Vysávání při drhnutí	5	4	4
Mokré drhnutí	5	4	4
Vysávání za sucha	Ð	Ð	4
Leštění	Ð	4	4
Sání při leštění	Ð	4	4

	Dávkování čistidla (volitelné)	FACT (počet otáček kartáče)	Doběh kartáče	Low-Noise
Vysávání při drhnutí	1%	P	2s	1
Mokré drhnutí	1%	P	2s	1
Leštění	Ð	P	0s	Ð
Sání při leštění	Ð	P	0s	1
P=Power Clean				

Zapněte dávkovací zařízení na čistidlo (volitelné)

➔ Aktivujte přepínač dávkovací zařízení na čistidlo.

Čistidlo se dávkuje automaticky.

Upozornění

Dávkování čistidla lze nastavit v obslužném menu.

Upozornění

Když čerpadlo čisticího prostředku běží, zobrazí se to blikajícím „C“ na displeji.

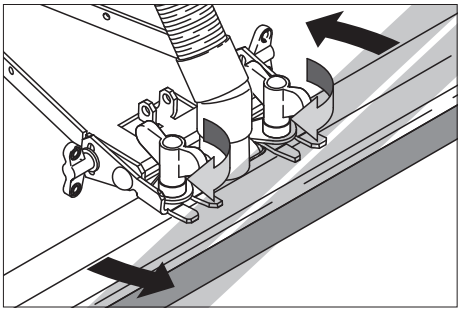
Nastavení sací lišty

Šikmá poloha

Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5 °.

➔ Povolte křídlové matice.

➔ Otočte sací lištu.



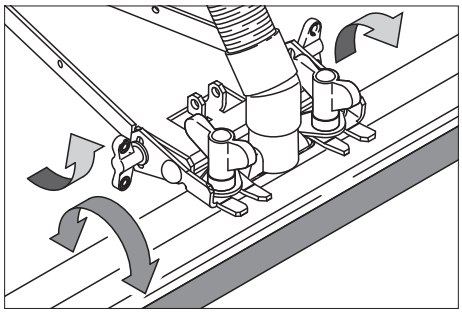
➔ Křídlové matice utáhněte.

Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

➔ Povolte křídlové matice.

➔ Skloňte sací lištu.



➔ Křídlové matice utáhněte.

Nastavení stíracích chlopní

➔ Stírací hubice nastavte natáčením stavěcího kolečka tak, aby se stírací hubice dotýkala země.

➔ Stavěcím kolečkem otočte dodatečně o 1 otáčku dále dolů.

Vyprázdnění nádrží

Vypuštění špinavé vody

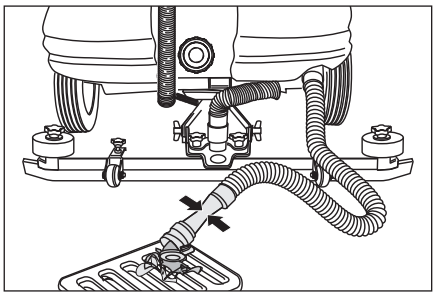
Upozornění

Přepouštěč nádrž na špinavou vodu. Při plné nádrži na špinavou vodu se sací čerpadlo vypne a kontrolka „Nádrž na špinavou vodu plná“ se rozbliká. Všechny čisticí programy s odsáváním se na minutu zablokují. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

⚠ ***Varování***

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

➔ Vypouštěcí hadici na špinavou vodu sundejte z držáku a umístěte ji nad vhodnou sběrnou nádobu.



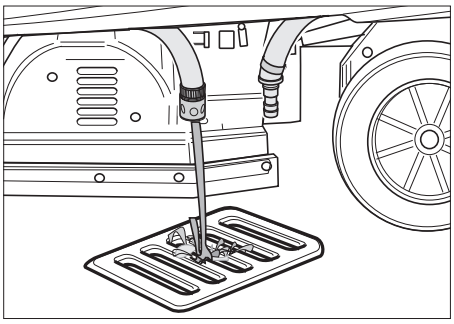
➔ Špinavou vodu vypusťte otevřením dávkovacího zařízení u vypouštěcí hadice.

➔ Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.

Vypuštění čisté vody

➔ Těsnění hadice odpojte pro vypuštění čisté vody a přidržte nad vhodnou sběrnou nádobou.

➔ Nastavte čisticí program "ruční čištění" pomocí přepínače programů.



Nabíječka varianta Pack

Bezpečnostní pokyny

Před použitím nabíječky si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a vždy se jím řiďte. Dbejte také na pokyny výrobce baterie.

⚠ ***Pozor!***

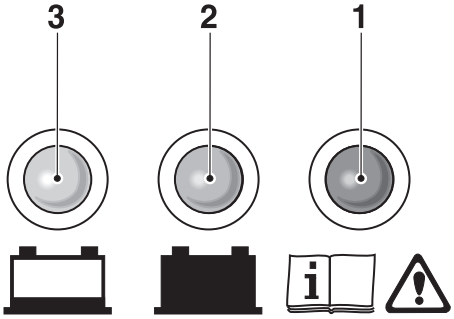
– *Děti udržujte z dosahu baterií a nabíječky.*
– *Zástrčku nabíječky nelze upravovat.*
– *Nabíječku lze provozovat pouze s doporučenými bateriemi. Pokud jsou k přístroji připojeny chybné baterie, může v bateriích vznikat nadměrné množství plynů, mohou se vyvařit a explodovat.*
– *Nabíječku lze provozovat pouze ve výrobcem udaném usazení.*

Správné používání

Nabíječku používejte výlučně v souladu s údaji tohoto návodu k obsluze.

– Nabíječku lze používat pouze k nabíjení bezolovnatých baterií.
– Nabíječku lze používat pouze pro bezolovnaté baterie nenáročné na údržbu se síťovým napětím 24 Voltů.
– Nabíječku lze provozovat s tímto síťovým jištěním: Jištění proti roztavení nejméně 10 A gL nebo pojistný automat 10 A (charakteristika B nebo C).

Kontrolky



1 červená LED svítí = porucha nabíječky/ baterie, informovat zákaznický servis
2 žlutá LED svítí = baterie dobitá
3 žlutá LED svítí = baterie se nabíjí

Uvedení přístroje do provozu

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí exploze!

– *Baterie neprovozujte venku, na dopravních cestách, prostorách ohrožených výbuchen a v místnostech s elektricky vodivým prachem.*
– *Při nabíjení baterií mohou vznikat výbušné látky. V blízkosti baterií a nabíječky nekuřte. Vyvarujte se ohně a tvorby jisker.*
– *Při nabíjení baterií nesmějí být větrací otvory přístroje zakryty. Kryt čisticího přístroje mějte při dobíjení otevřený.*
– *Nabíječku neostřikujte proudem vody.*

➔ Síťovou zástrčku nabíječky připojte k uzemněné zásuvce o 230 V. Nabíjení se zahájí automaticky.

Údržba

Údržba nabíječky není nutná. Protože některé součásti přístroje podléhají opotřebení, doporučujeme nabíječku pravidelně nechat kontrolovat odborníkem. Přístroj může otevírat a opravovat pouze elektroodborník. Obaťte se prosím na zákaznický servis.

Technické údaje

Napětí sítě	220-230 V, 48...63 Hz
Výstupní napětí	24 V
Výstupní proud	max. 50 A
Značka nabití	IUIa s udržovacím nabíjením
Teplota prostředí	0-40 ůC
Vzdušná vlhkost, ne orosené	0-90%
Hmotnost	5,5 kg
Ochrana	IP 20
Ochranná třída	I
Rozměry (v x š x h)	85x219x308 mm

Přeprava

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí úrazu! Přístrojem lze při nakládce a vykládce pojíždět se stoupáním do 10 %. Pojíždějte pomalu.

➔ Při přepravě na vozidle zajistěte přístroj upínacími pásy nebo lany proti posunutí.

Uskladnění přístroje

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí poranění Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjmete. Vytáhněte zástrčku baterie.

Upozornění

Sací čerpadlo běží po vypnutí. Údržbové práce provádějte teprve po doběhu sacího čerpadla.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Plán údržby

Po každém použití

⚠ ***Varování***

Nebezpečí poškození. Přístroj neostřikujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

➔ Vypusťte špinavou vodu.
➔ Nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.
➔ Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby je vyčistěte.
➔ Jen čisticí hlava R: Vyjměte a vyprázdněte nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
➔ Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
➔ Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
➔ Nabijte baterie.

Týdenní

➔ Zkontrolujte filtr na čistou vodu, v případě potřeby jej vyčistěte.

Měsíční

➔ Zkontrolujte, zda nejsou kontakty baterií zoxidované a v případě potřeby je očistěte kartáčem a namažte tukem na kontakty. Dbejte na správné upevnění spojovacích kabelů.
➔ Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
➔ Zkontrolujte funkčnost automatické brzdy.
➔ U baterií vyžadujících údržbu zkontrolujte hustotu elektrolytu v článcích.
➔ Vyčistěte tunel kartáče (jen u varianty BR).

Roční

➔ U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

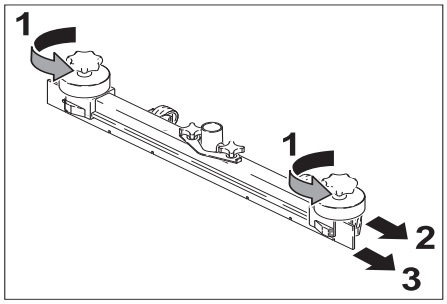
Údržba

Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

Výměna chlopní

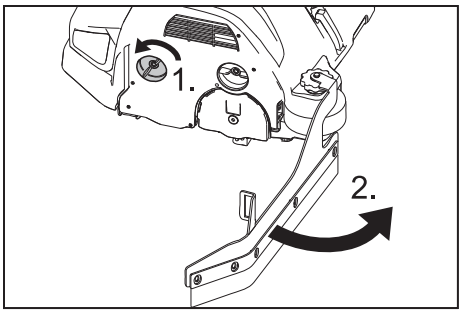
➔ Sundejte sací lištu.
➔ Povolte křížové matice.



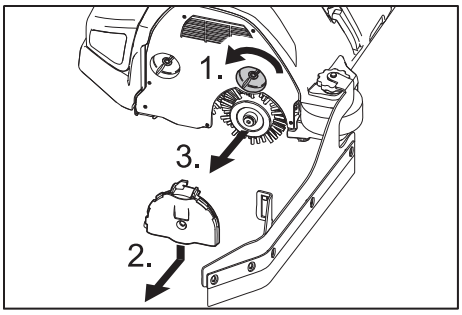
➔ Sundejte plastové díly.
➔ Sundejte chlopně.
➔ Nasaďte nové sací chlopně.
➔ Nasaďte plastové díly.
➔ Utáhněte křížové matice.

Vyměňte kartáčový válec (čisticí hlava R)

➔ Zvedněte čisticí hlavici.



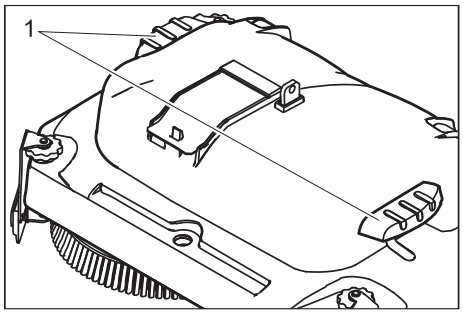
➔ Uvolněte zámek stírací hubice.
➔ Odkloňte stírací hubici.



➔ Uvolněte zámek ložiskového víka.
➔ Poté zatlačte ložiskové víko dolů a vytáhněte.
➔ Vytáhněte kartáčový válec.
➔ Nasaďte nový kartáčový válec.
➔ Znovu upevněte ložiskové víko a stírací hubici v obráceném pořadí.
➔ Tento postup opakujte na protější straně.

Vyměňte kotoučové kartáče (čisticí hlava D)

➔ Zvedněte čisticí hlavici.



1 Pedál výměna kartáčů

➔ Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.

➔ Kotoučové kartáče vytáhněte stranou pod čisticí hlavou.

➔ Nový kotoučový kartáč přidržte pod čisticí hlavou, zatlačte nahoru a zaaretujte.

Ochrana proti zamrznutí

Při nebezpečí mrazu:

➔ Vyprázdněte nádrže na čistou a na špinavou vodu.

➔ Odstranění vody z filtru na čistou vodu.

➔ Přístroj umístěte v prostoru chráněném proti mrazu.

Pomoc při poruchách

⚠ ***Pozor!***

Nebezpečí poranění Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjmete. Vytáhněte zástrčku baterie.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Výměna pojistek

Uživatelé mohou měnit pouze pojistky s plochou zástrčkou vozidel s těmito hodnotami:

– 7,5A (F1) – Nařizovací a nouzové napájení

– 30A (F4) – Napájení bus/modulu příslušenství

Upozornění

Vadné pojistky (F2, F3) může měnit pouze zákaznický servis. Pokud jsou tyto pojistky vadné, musí zákaznický servis přezkoupat podmínky nasazení a celkové řízení.

Ovládání je zavedeno pod obslužným pultem. Pro přístup k pojistkám musíte nejdříve sejmout kryt na levé straně nožního prostoru.

➔ Vytočte upevňovací šrouby na horním konci krytu.

➔ Odejměte kryt.

➔ Vyměňte pojistku.

➔ Nasaďte kryt.

Upozornění

Poloha pojistky je zobrazena na vnitřní straně krytu.

Ukazatel poruch

Displej zobrazuje aktuální poruchy střídavě po 4 sekundách (příklad:

Porucha drhnutí -
funkce H1/022

Pokud se na displeji chyby zobrazují i po 4 sekundách, postupujte takto:

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

➔ Vyčkejte, až text na displeji zmizí.

➔ Klíčový spínač přepněte do polohy „1“. Teprve když se chyba objeví znovu, proveďte odpovídající opatření v udaném pořadí. Přitom musí být klíčový spínač v poloze „0“ a zástrčka baterie vytažená.

➔ Pokud se chyba nedá odstranit, volejte zákaznický servis s udáním chybových kódů (v příkladu H1/022).

Poruchy se zobrazením na displeji

Zobrazení na displeji		Příčina	Odstranění
Spinac sedadla prerusen!	seat switch open!	Spínač sedacího kontaktu není zapnutý.	Přístroj pracuje pouze tehdy, když na sedadle sedí obsluha.
Pedal plynu pustit!	release throttle?	Při zapnutí klíčového spínače je pedál plynu stisknutý.	Před zapnutím klíčového spínače zvedněte nohu z pedálu plynu. Pokud se chyba objevuje i přesto, volejte zákaznickou službu.
Baterie prazd. -> nabit!	battery empty -> charge!	Je dosaženo vybití baterie. Čisticí přístroje už nesmí být provozovány. Jízdní pohon a osvětlení lze zapnout.	Dovezte přístroj k nabíjecí stanici a dobijte baterii.
Baterie hlub. vybita!!	battery totally discharged!	Odebráno více než přípustná kapacita baterie. Všechny agregáty se vypnou. Přístroj již není připraven k provozu.	Ručně odblokujte brzdu předního kola (viz "Provoz / posouvání přístroje"). Přístroj posuňte k nabíjecí stanici. Nabijte baterie.
Nadrz necis. plna Cisteni zastav.	sewage tank full cleaning stops	Nádrž na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
Provozni hodiny nastaveny na 0	operating hours set to 0!	Vnitřní chyba přítroje při mazání provozních hodin. Při opětovném spuštění se všechny provozní hodiny vrátí na 0.	Žádné, na informaci.
Rizeni horke! Nechat zchladit!	moduletemp. high let cool down!	Ovládání je příliš horké.	Klíčový spínač nastavte na „0“. Vyčkejte nejméně 10 minut. Klíčový spínač nastavte na „1“.
Motor horke! Nechat zchladit!	drive motor hot! let cool down!	Jízdní motor se přehřívá kvůli stoupání nebo zablokované brzdě.	Klíčový spínač nastavte na „0“. Vyčkejte nejméně 10 minut. Klíčový spínač nastavte na „1“. Pokud je to možné, jezděte s přístrojem pouze po rovině. Pokud je to zapotřebí, zkontrolujte brzdu a jízdní pedál.
Jistic otevren!	contactor open!!	Chyby v ovládání.	Klíčový spínač nastavte na „0“. Vyčkejte nejméně 10 sekund. Klíčový spínač nastavte na „1“.
Vypnuti, chybi zasob. sbernice	Shutdown, missing bus supply		Informujte zákaznický servis.

Poruchy bez zobrazení na displeji

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze nastartovat	Zasuňte zástrčku baterie.
	Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.
	Zkontrolujte pojistku F1, pokud je to zapotřebí, vyměňte. *
	Zkontrolujte baterie, v případě potřeby je nabijte.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte množství čisté vody, v případě potřeby nádrž doplňte. Případně zcela naplňte nádrž na čistou vodu kvůli odvzdušnění vedení.
	Zkontrolujte, zda jsou spoje hadic na vypouštění čisté vody spojené.
	Otevřete kulový kohout.
	Zkontrolujte nastavení množství vody v nabídce ovladače.
	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané hadice, v případě potřeby je vyčistěte.
	Filtr čisté vody vyčistěte.
Nedostatečný sací výkon	Nastavte sací turbínu v nabídce ovladače na maximální sání (vypnout provoz Low Noise).
	Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
	Vyčistěte sítko na vlákna.
	Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je vyměňte.
	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané sací hadice a sací lišty, v případě potřeby je vyčistěte.
	Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.
	Zkontrolujte, zda je zavřené víčko vypouštěcí hadice na špinavou vodu.
	Zkontrolujte nastavení sací lišty.
Nedostatečný účinek čištění	Nastavte přitlačení.
	Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů (délka kartáčů nejméně 10 mm) a v případě potřeby je vyměňte.
	Zkontrolujte nastavení otáček kartáčů (FACT) v nabídce ovladače, případně zvolte Power-Clean.
Kartáče se netočí	Snižte přitlačení.
	Zkontrolujte, zda nejsou kartáče blokovány cizími tělesy, v případě potřeby je odstraňte.
Volitelné otáčivé světlo nesvítí	Zkontrolujte pojistku F4, pokud je to zapotřebí, vyměňte. *
* Pojistky se nacházejí v plochých sloupcích na drátové desce a jsou přístupné po otevření krytu.	

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Označení	díly-č. R 75	díly-č. R 90	Popis	ks	Přístroj vyžaduje díl R 75 (R 90)
Čisticí hlava R	2.763-006.0	2.763-007.0	Čisticí hlava, pracovní šířka 750 / 900 mm, včetně 2 válcových kartáčů, červené barvy. Rychlá výměna kartáčů, vpravo z vnější, včetně bočních zástěrek	1	1 (1)
válcový kartáč, bílý (měkký)	6.906-985.0	6.906-989.0	K leštění a udržovacímu čištění choulostivých podlah.	1	2
válcový kartáč, červený (střední, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	K udržovacímu čištění i silněji znečištěných podlah.	1	2
válcový kartáč, oranžový (vysoký/ nízký)	6.906-986.0	6.906-990.0	K drhnutí strukturovaných podlah (bezpečnostních dlažeb atd.).	1	2
Válec kartáče, zelený (tvrdý)	6.906-987.0	6.906-991.0	K důkladnému čištění silně znečištěných podlah a k odstraňování vrstev (např. vosků, akrylátů).	1	2
Válec kartáče, černý (velmi tvrdý)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Hřídel na válcové tampony	4.762-434.0	4.762-435.0	K upevnění válcových tamponů.	1	2
Válcový tampon, bílý (velmi měkký)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Válcový tampon, žlutý (měkký)	6.369-454.0	6.369-454.0	K leštění podlah.	20	2 (3)
Válcový tampon, červený (střední)	6.369-456.0	6.369-456.0	K čištění mírně znečištěných podlah.	20	2 (3)
Válcový tampon, zelený (tvrdý)	6.369-455.0	6.369-455.0	K čištění normálně až silně znečištěných podlah.	20	2 (3)
Pryžová chlopeň podlahová pracovní hlavice	5.394-823.0	5.394-823.0	standard	1	2

Označení	díly-č. D 75	díly-č. D 90	Popis	ks	Přístroj vyžaduje díl D 75 (D 90)
Čisticí hlava D	2.763-005.0	2.763-005.0	Čisticí hlava, pracovní šířka 750 / 900 mm, včetně 2 kotoučových kartáčů, červené barvy. Vysunování kartáčů, vpravo z vnější, včetně bočních zástěrek	1	1 (1)
Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)	4.905-020.0	4.905-004.0	K leštění podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, červený (střední, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	K čištění málo znečištěných nebo choulostivých podlah.	1	2
Kotoučový kartáč, černý (tvrdý)	4.905-021.0	4.905-006.0	K čištění silně znečištěných podlah.	1	2
Hnací kotouč	4.762-447.0	4.762-414.0	K upevnění tamponů.	1	2
Kotoučový tampon, červený (střední)	6.369-791.0	6.369-024.0	K čištění mírně znečištěných podlah.	5	2
Kotoučový tampon, zelený (tvrdý)	6.369-790.0	6.369-023.0	K čištění silně znečištěných podlah.	5	2
Kotoučový tampon, černý (velmi tvrdý)	6.369-789.0	6.369-022.0	K čištění silně znečištěných podlah.	5	2
Pryžová chlopeň, šedá	6.273-214.0	6.273-214.0	standard	20	2 (3)
Gumová chlopeň, protiolejová	6.273-208.0	6.273-208.0	odolná vůči olejům	20	2 (3)
Sací lišta, rovná	4.777-302.0	4.777-303.0	standard	1	1
Sací lišta, zahnutá	4.777-312.0	4.777-313.0	standard	1	1
Pryžová chlopeň podlahová pracovní hlavice	5.394-823.0	5.394-823.0	standard	1	2

Doplňkové sady

Doplňová sada ostřikovací sání	2.640-186	Ulehčuje čištění nepřístupných míst.

Technické údaje

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
výkon					
Jmenovité napětí	V	24			
Průměrný příkon	W	2100	2100	3100	2800
Výkon motoru pojezdu (jmenovitý výkon)	W	600			
Výkon sacího motoru	W	800			
Výkon motoru kartáčů	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Vysávání					
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	28			
Sací výkon, podtlak	kPa	14			
Čisticí kartáče					
Pracovní šířka	mm	750		900	
Průměr kartáčů	mm	110	400	110	460
Otáčky kartáčů, Power-Clean	1/min.	1550	160	1550	180
Otáčky kartáčů, Fine-Clean	1/min.	980		980	
Otáčky kartáčů, Whisper-Clean	1/min.	625		625	
Rozměry a hmotnost					
Jízdní rychlost (max.)	km/h	6			
Stoupání (max.)	%	10			
Teoretický plošný výkon	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	l	140/140			
Délka	mm	1550			
Šířka	mm	940			
Výška	mm	1340			
Hmotnost (s bateriemi / bez baterií)	kg	550/230			
Plošné zatížení (s řidičem a plným zásobníkem na čerstvou vodu)					
Přední kolo	N/cm^2	103			
Zadní kolo	N/cm^2	68			
Přístrojové vibrace					
Celková hodnota kmitání					
Paže, volant	m/s^2	0,1±0,2			
Nohy, pedál	m/s^2	0,1			
Sedací plocha	m/s^2	0,1±0,1			
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72					
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	64			
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	2			
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Kolísavost K_{WA}	dB(A)	84			
Přístrojové vibrace					
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s^2	1,1			
Sedadlo	m/s^2	0,1			
Kolísavost K	m/s^2	0,2			

Kapacita baterií

B 140 R Bp	Ah (5 h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5 h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5 h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5 h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5 h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5 h)	400

ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Podlahový čistič nástavný přístroj
Typ: 1.246-xxx
Typ: 1.480-xxx
Příslušné směrnice ES:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
Použité harmonizační normy
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Použité národní normy
-

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL -	1
Simboli v navodilu za uporabo	SL -	1
Namenska uporaba	SL -	1
Varnostna navodila	SL -	1
Delovanje	SL -	1
Elementi naprave	SL -	2
Zagon	SL -	4
Obratovanje	SL -	5
Polnilnik Pack varianta	SL -	8
Transport	SL -	8
Shranjevanje stroja	SL -	8
Nega in vzdrževanje	SL -	8
Pomoč pri motnjah	SL -	9
Garancija	SL -	11
Pribor in nadomestni deli	SL -	11
Tehnični podatki	SL -	13
CE izjava	SL -	14

Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Simboli v navodilu za uporabo

⚠ ***Nevarnost***

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***Opozorilo***

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

– Stroj se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
– Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
– Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
– Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
– Stroj je razvit za čiščenje tal v notranjosti oz. površin, ki so pokrite s streho. Na drugih področjih uporabe se mora preveriti možnost uporabe alternativnih krtač.
– Stroj ni namenjen čiščenju javnih prometnih poti.
– Stroja se ne sme uporabljati na tleh, ki so občutljiva na pritisk. Upoštevajte dovoljeno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev s strojem je navedena v tehničnih podatkih.
– Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.
– S strojem se ne sme zajemati gorljivih plinov, nerazredčenih kislin ali topil. K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri vrtinčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne mešanice. Poleg tega še aceton, nerazredčene kisline in topila, ker ti uničujejo materiale, uporabljene v stroju.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo stroja preberite in upoštevajte to Navodilo za obratovanje in priloženo brošuro Varnostna navodila za krtačne čistilne stroje in razpršilne naprave, štev. 5.956-251, ter se po njih ravnajte.
Dovoljeno je obratovanje stroja na površinah z vzponom do 10%.
Stroj sme obratovati le, če je rezervoar za umazano vodo obrnjen naprej in so zaprti vsi pokrovi.

Varnostne naprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Baterijski vtič/Zasilni izhod
Za takojšnji izklop vseh funkcij izvlecite baterijski vtič.

Varnostno stikalo
Varnostno stikalo izklopi vozni motor z zakasnitvijo 1,5 sekunde, če uporabnik med obratovanjem zapusti svoj sedež.

Delovanje

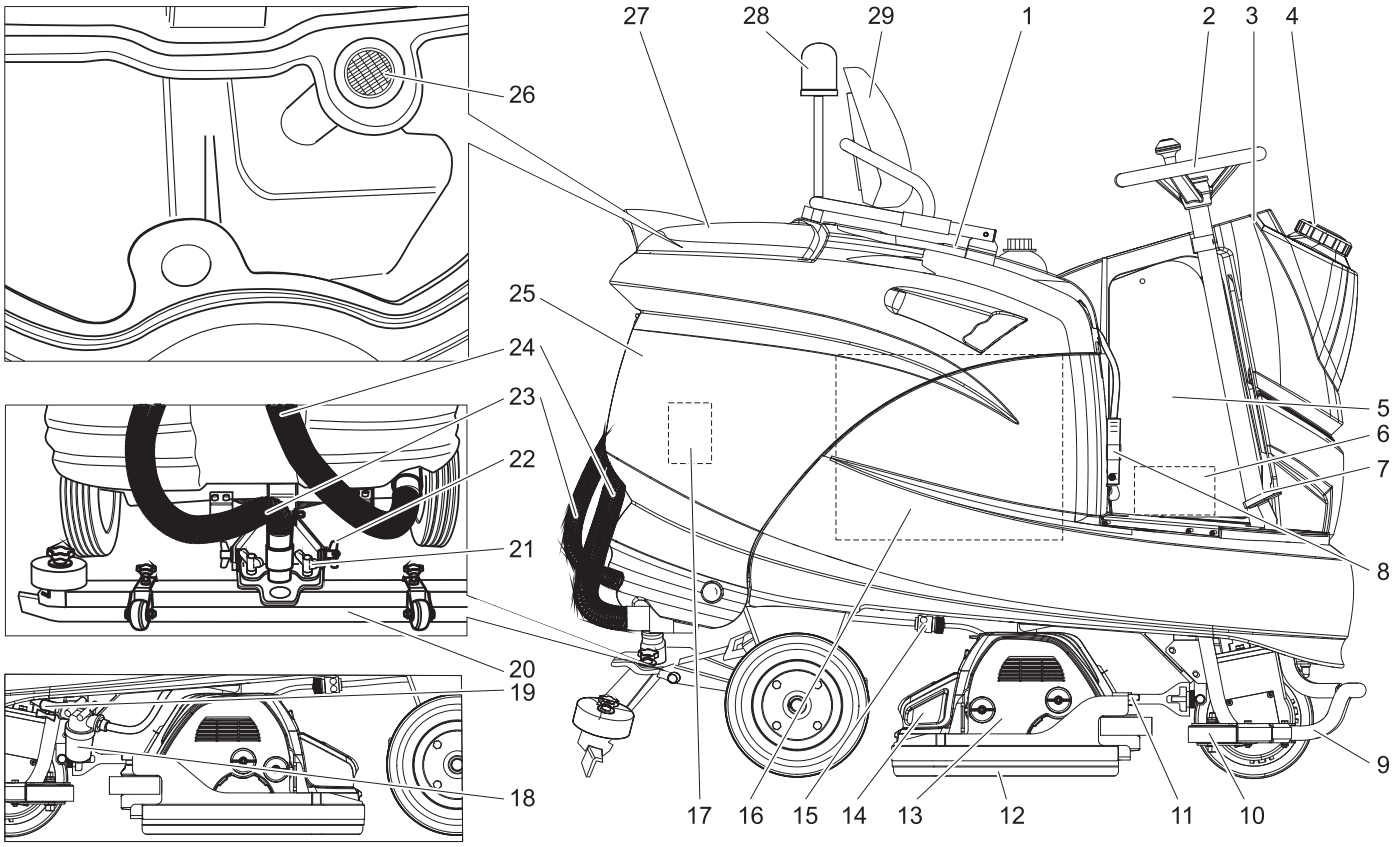
Stroj se uporablja za mokro čiščenje ali poliranje ravnih tal in za pobiranje vodnih raztopin.

– Z nastavitvijo količine vode, pritiska in števila obratov krtač, količine čistilnega sredstva ter hitrosti se stroj z lahkoto prilagodi posamezni čistilni nalogi.
– Delovna širina 750 mm oz. 900 mm in kapaciteta rezervoarjev za svežo in za umazano vodo s po 140 l omogočata učinkovito čiščenje pri daljšem času uporabe.
– Stroj je samohoden; vozni motor se napaja z baterijo v zaboju.
– Baterije se lahko s pomočjo polnilnika napolnijo na 230-V vtičnici.
– Baterija in polnilnik sta pri paketni varianti del dobavnega obsega.

Opozorilo

Glede na posamezno čistilno nalogo se lahko stroj opremi z različnim priborom. Zaprosite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod www.kaercher.com.

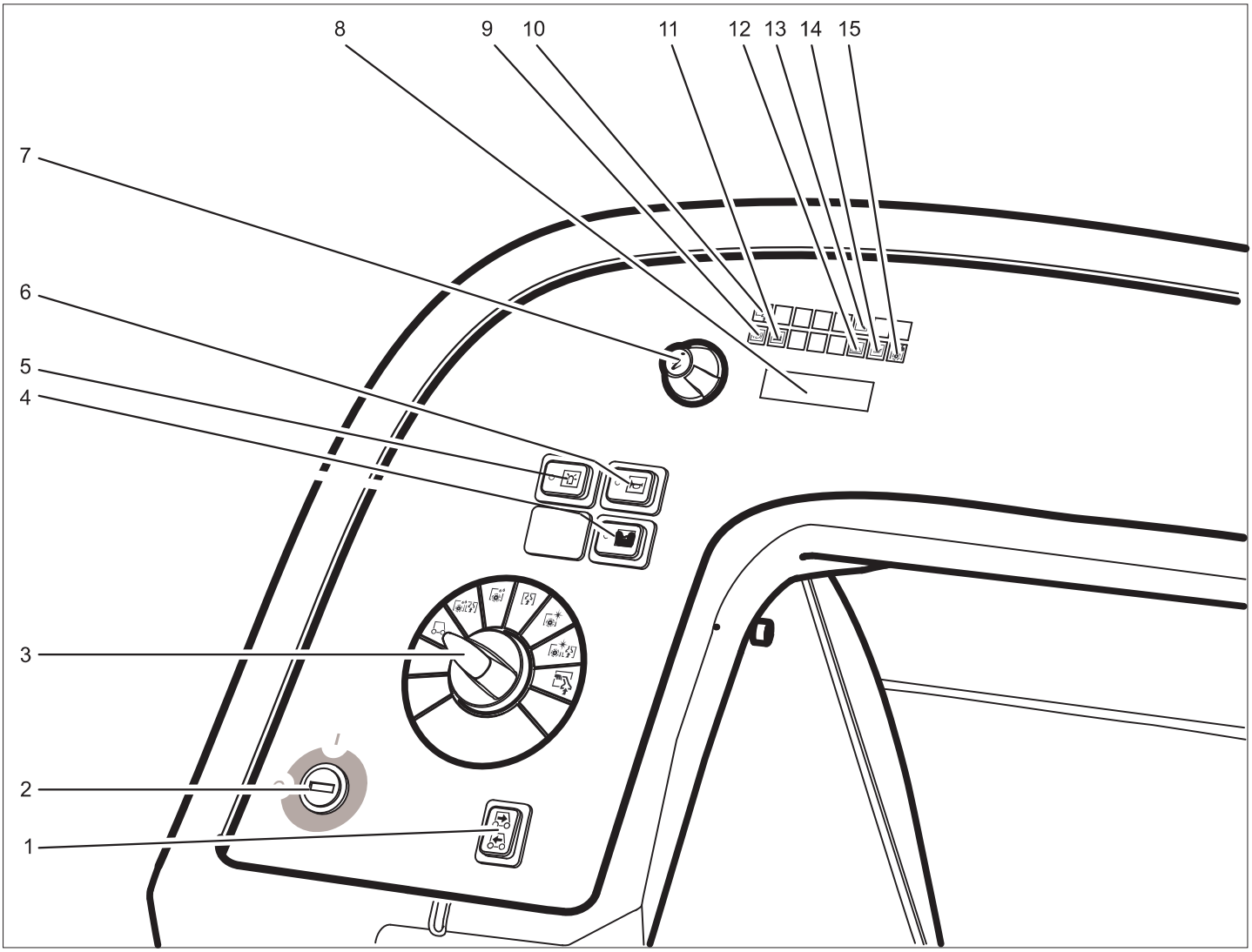
Elementi naprave



1 Sedež (z varnostnim stikalom)
2 Volan
3 Steklenica čistilnega sredstva (le varianta Dose)
4 Zapiralo rezervoarja za svežo vodo
5 Elektronika/krmiljenje
6 Varovalke (pod pokrovom)
7 Vozni pedal
8 Baterijski vtič/Zasilni izhod
9 Odbojno zaščitno streme
10 Odbojni valj
11 Nastavitveno kolo strgalnega brisalca *
12 Strgalni brisalec *
13 Čistilna glava *
14 Posodo za grobo umazanijo (le pri R-čistilni glavi) *
15 Cevna spojka za izpust sveže vode
16 Baterija
17 Sesalna turbina
18 Filter sveže vode
19 Krogelna pipa
20 Sesalni nosilec *
21 Krilate matice za pritrditev sesalnega nosilca
22 Krilate matice za nagib sesalnega nosilca
23 Gibka sesalna cev
24 Gibka izpustna cev za umazano vodo
25 Rezervoar za umazano vodo
26 Sito za puh
27 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
28 Utripajoča luč *
29 Sedežno naslonjalo, nastavljivo

* ni del dobavnega obsega

Upravljalni pult



1 Stikalo za smer vožnje
2 Ključno stikalo
3 Programsko stikalo
4 Stikalo dozirne priprave za čistilno sredstvo (opcija)
5 Stikalo za utripajočo luč (opcija)
6 Troblja
7 Informacijski gumb
8 Prikazovalnik
9 Kontrolna lučka za aktivno avtomatsko fiksirno zavoro
10 Kontrolna lučka za aktiven program ročnega čiščenja
11 Kontrolna lučka za nadzor baterije
12 Kontrolna lučka za motnjo
13 Kontrolna lučka za servis
14 Kontrolna lučka za poln rezervoar za umazano vodo
15 Kontrolna lučka za preobremenitev krtače

Barvan oznaka

– Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
– Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Zagon

Baterije

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	*Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila*
	*Nosite zaščito za oči*
	*Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij*
	*Nevarnost eksplozij*
	*Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje*
	*Nevarnost razjedanja*
	*Prva pomoč*
	*Opozorilni zaznamek*
	*Odstranitev odpadnega materiala*
 Pb	*Baterije ne odvrzite v smetnjak*

⚠ *Nevarnost*

Nevarnost eksplozij. Na baterijo, t.j. na pole in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.
Nevarnost poškodb. Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.

Vstavljanje in priključitev baterije

Pri varianti BP-Pack je baterija že vgrajena.
➔ Rezervoar za vodo zasučite nazaj.
➔ Baterijo vstavite v zaboj.

⚠ *Opozorilo*

Pazite na pravilno polarnost.
➔ Sodobavljen priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).
➔ Rezervoar za vodo zasučite naprej.

⚠ *Opozorilo*

Pred zagonom stroja napolnite baterijo.

Polnjenje baterije

Opozorilo

Stroj ima zaščito izpraznitve, to pomeni, če je dosežena ravno še dopustna kapaciteta, lahko stroj le še vozi in vklopi se lahko morebiti obstoječa osvetlitev. V tem primeru nadzor baterije na upravljalnem pultu sveti rdeče.
➔ Stroj peljite direktno k polnilni postaji in se pri tem izogibajte vzponom.

Opozorilo

Pri uporabi drugih baterij (npr. drugih proizvajalcev) mora uporabniški servis podj. Kärcher na novo nastaviti zaščito izpraznitve za posamezno baterijo.

⚠ *Nevarnost*

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara. Upoštevajte električno omrežje in zaščito, glejte "Polnilnik".
Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!

Opozorilo

Polnilni čas znaša v povprečju ca. 10 ur. Priporočljivi polnilniki (ustrezni posameznim uporabljenim baterijam) so elektronsko regulirani in samostojno zaključijo polnjenje.

⚠ *Nevarnost*

Nevarnost eksplozij. Polnjenje mokrih baterij je dovoljeno le pri odprtem prekritju.
➔ Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
➔ Rezervoar za umazano vodo zasučite nazaj.
➔ Izvlecite baterijski vtič in ga povežite s polnilnim kablom.
➔ Polnilnik priključite na omrežje in ga vklopite.

Po končanem polnjenju

➔ Polnilnik izklopite in ločite od omrežja.
➔ Baterijski kabel snemite s polnilnega kabla in ga priključite na stroj.

Baterije, ki ne terjajo vzdrževanja (mokre baterije)

➔ Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilno kislost. Baterija je ustrezno označena. Proti koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

⚠ *Nevarnost*

Nevarnost razjedanja!
– *Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.*
– *Pri rokovanju z baterijsko kislino nosite zaščitna očala in upoštevajte predpise, da preprečite poškodbe in uničevanje oblačil.*
– *Morebitne sledi kisline na koži ali obleki takoj sperite z veliko vode.*

⚠ *Opozorilo*

Nevarnost poškodb!
– *Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).*
– *Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.*

Priporočljive baterije

Baterijski komplet	Naroč. št.
400 Ah, mokre baterije	6.654-052.0
240 Ah, mokre baterije	6.654-112.0

Priporočljivi polnilniki

Polnilnik	Naroč. št.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Baterije in polnilniki so na voljo v strokovnih trgovinah.

Priporočeni pribor

Sistem zalog za polnjenje mokrih baterij.
– S stenskim držalom, naročniška št.: 2.641-234.0
– Brez stenskega držala, naročniška št.: 2.641-244.0

Maksimalne dimenzije baterije

Dolžina	Širina	Višina
620 mm	430 mm	467 mm

Če se pri Bp varianti uporabijo mokre baterije, je treba upoštevati sledeče:
– Upoštevati se morajo maksimalne dimenzije baterij.
– Pri polnjenju mokrih baterij mora biti sedež zasukan navzgor.
– Pri polnjenju mokrih baterij se morajo upoštevati predpisi proizvajalca baterij.

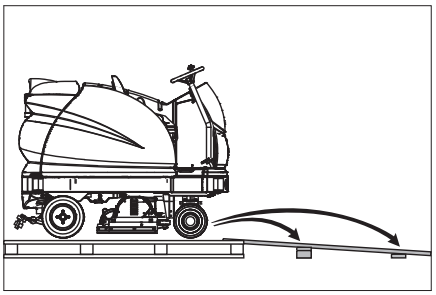
Odstranitev baterije

➔ Rezervoar za vodo zasučite nazaj.
➔ Odklopite baterije.
➔ Baterijo vzemite iz banjice.
➔ Rezervoar za vodo zasučite naprej.

Razkladanje

Opozorilo

Za takojšnji izklop vseh funkcij izvlecite rdeč baterijski vtič.
➔ Odstranite folijo embalaže.
➔ Odstranite pritrditev napenjanega traku na omejevalnih točkah.
➔ Tri označene talne deske na paleti so pritrjene z vijaki. Te deske odvijte.
➔ Deske položite na rob palete. Naravnajte jih tako, da ležijo pred kolesi stroja. Deske pritrdite z vijaki.



➔ V paketu priložene tramove za podporo potisnite pod rampo.
➔ Odstranite lesene panje za fiksiranje koles in jih porinite pod rampo.
➔ Vstavite baterijski vtič.
➔ Ključno stikalo obrnite na "1".
➔ Pritisnite stikalo za smer vožnje in stroj počasi zapeljite z rampe.
➔ Ključno stikalo obrnite na "0".

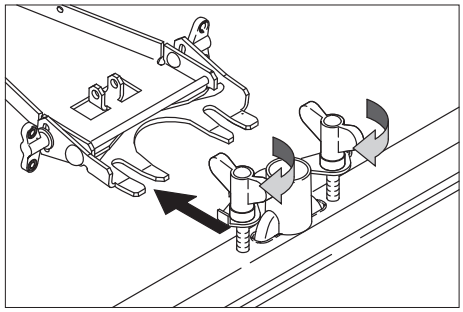
Montiranje krtač

Montaža krtač je opisana v poglavju "Vzdrževanje".

Montiranje sesalnega nosilca

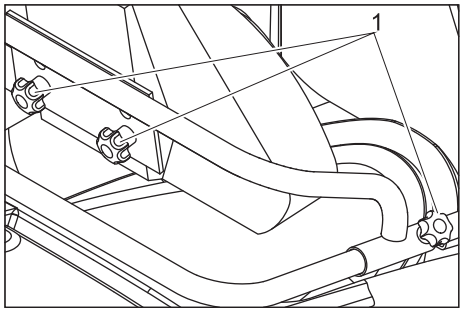
➔ Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešenje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.

➔ Pritegnite krilate matice.



➔ Nataknite gibko sesalno cev.

Nastavljanje sedežnega naslonjala



1 Zvezdasti ročaj

➔ Odvijte zvezdaste ročaje.

➔ Sedežno naslonjalo potisnite v želeni položaj.

➔ Pritegnite zvezdaste ročaje.

Napotek

Pred odpiranjem rezervoarja za umazano vodo je potrebno sedežno naslonjalo sklopiti naprej.

Obratovanje

Opozorilo

Za takojšnji izklop vseh funkcij izvlecite rdeč baterijski vtič.

Za spoznavanje stroja se morajo prvi vozni poskusi izvajati, kjer je dovolj prostora.

Preverjanje fiksirne zavore

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost nesreč. Pred vsakim obratovanjem se mora na ravnem preveriti delovanje fiksirne zavore.

➔ Vsedite se.

➔ Ključno stikalo obrnite na "1".

➔ Izberite smer vožnje.

➔ Narahlo pritisnite vozni pedal.

Zavora mora slišno deblokirati (kontrolna lučka fiksirne zavore na upravljalnem pultu ugasne). Stroj se mora na ravnem z lahkoto kotaliti. Če spustite pedal, zavora slišno zaskoči. Če zgoraj opisano ne velja, se mora stroj izklopiti in obvestiti uporabniški servis.

Zaviranje

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost nesreč. Če stroj ne zavira več, postopajte, kot sledi:

➔ Če se stroj na rampi s padcem nad 2% pri spustitvi voznega pedala ne ustavi, se sme iz varnostnih razlogov baterijski vtič v smislu funkcije zasilnega izhoda izvleči le v primeru, če je bila pred vsakim zagonom preizkušena pravilna mehanska funkcija fiksirne zavore.

➔ Na ravninah pod 2% se mora baterijski vtič v vsakem primeru izvleči.

➔ Ko se stroj ustavi (na ravni površini), ga je treba izklopiti in poklicati uporabniški servis!

– Dodatno je treba upoštevati navodila za vzdrževanje zavor.

Vožnja

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.

➔ *V smeri vožnje vozite le na vzpone do 10%.*

Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju.

Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.

➔ *Ovinke speljujte počasi.*

Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.

➔ *Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.*

Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.

➔ *Prečno na smer vožnje vozite le na vzpone do maksimalno 10%.*

➔ Vsedite se in obrnite ključno stikalo na "1".

➔ Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.

➔ Vozno hitrost določate s pritiskom na vozni pedal.

➔ Ustavljanje stroja: spustite vozni pedal.

Opozorilo

Smer vožnje se lahko spremeni tudi med vožnjo. Tako se lahko z večkratno vožnjo naprej in nazaj očistijo tudi močno umazana mesta.

Preobremenitev

Pri preobremenitvi se po določenem času izklopi vozni motor. Na prikazovalniku se pojavi sporočilo motnje.

Pri pregretju krmiljenja se izklopi zadevni agregat.

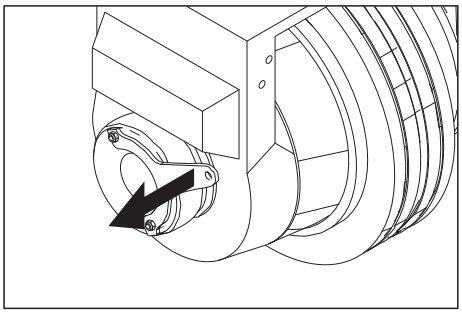
➔ Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja.

➔ Ključno stikalo obrnite na "0".

➔ Počakajte trenutek.

➔ Ključno stikalo obrnite na "1".

Potiskanje stroja



➔ Ročico za deblokado na sprednjem kolesu potegnite navzven.

Zavora je sproščena in napravo se lahko potiska, dokler se ročica za deblokado drži v tem položaju.

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost nesreče. Pri zategnjeni ročici za deblokado stroj nima več zaviralnega učinka.

Polnjenje obratovalnih snovi

Čistila

⚠ ***Opozorilo***

Nevarnost poškodb. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Pri drugih čistilnih sredstvih nosi uporabnik odgovornost za večje tveganje glede obratovalne varnosti in nevarnosti nesreč. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne ali fluorovodikove kisline.

Opozorilo

Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.

Priporočljiva čistilna sredstva:

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 780 RM 746
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 ES
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih ali za čiščenje po gradbenih delih	RM 751
Čiščenje in dezinfekcija v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

Sveža voda

➔ Odprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

➔ Svežo vodo (maksimalno 60 °C) napolnite do 15 cm pod zgornjim robom rezervoarja.

➔ Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

Opozorilo

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite rezervoar za svežo vodo, da odzračite vodovodni sistem.

Delo brez avtomatske dozirne priprave za čistilno sredstvo.

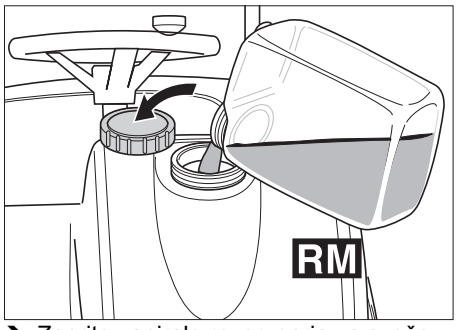
Pri čiščenju v higienskih prostorih (npr. bolnišnice, živilski obrati) in za osnovno čiščenje močno umazanih tal.

Pri aparatih brez opcije „DOSE“.

➔ Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

➔ Svežo vodo (maksimalno 60 °C) napolnite do spodnjega roba polnilnega nastavka.

➔ Dodajte čistilno sredstvo. Upoštevajte navodila za doziranje.



➔ Zaprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

Dozirna priprava za čistilno sredstvo (opcija)

Sveži vodi se na poti do čistilne glave preko dozirne priprave dodaja čistilno sredstvo.

⚠ ***Opozorilo***

Nevarnost poškodb dozirne priprave. Čistilnega sredstva se ne sme nalivati v rezervoar za svežo vodo.

Opozorilo

Z dozirno pripravo se lahko dodaja med 0,5% in 3% čistilnega sredstva.

➔ Steklenico s čistilnim sredstvom postavite v nosilec spredaj na rezervoarju za svežo vodo.

➔ Odvijte pokrov steklenice.

➔ Gibko sesalno cev dozirne priprave vtaknite v steklenico. Pazite, da sito gibke sesalne cevi nalega na dnu steklenice.

➔ Steklenico zaprite skozi pokrov dozirne priprave.

Polnilni nivo steklenice je razviden skozi navpično opazovalno okence.

Če se polnilni nivo čistilnega sredstva približa dnu steklenice:

➔ Steklenico s čistilnim sredstvom dopolnite oz. zamenjajte.

Pozor

Če želite zamenjati tip čistila, morate pred tem gibko sesalno cev popolnoma izprati s svežo vodo (60 sekund pri maksimalni količini vode in 3% doziranju), da preprečite kemične reakcije.

Opozorilo

Če se je steklenica za čistilo popolnoma izpraznila, mora dozirna priprava 60 sekund obratovati pri maksimalni količini vode in 3% doziranju, da se gibka sesalna cev ponovno popolnoma napolni s čistilom.

Opozorilo

Pri dopolnitvi oz. zamenjavi steklenice s čistilnim sredstvom, gibko sesalno cev dozirne priprave obesite v odprt rezervoar za svežo vodo, tako da čistilno sredstvo ne kaplja na tla.

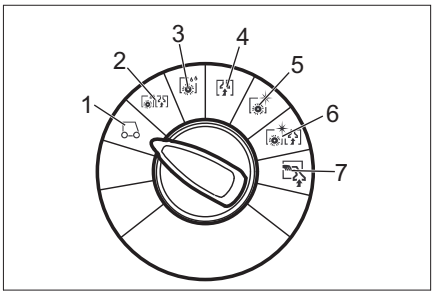
Opozorilo

Pri praznem rezervoarju za svežo vodo se dodajanje čistilnega sredstva ustavi. Čistilna glava dela napraj brez dodajanja tekočine.

Opozorilo

Kakorhitro črpalka čistilnega sredstva teče, se to na prikazovalniku prikaže z utripajočim "C".

Čistilni programi



1 Vožnja
Peljite do mesta uporabe.

2 Sesanje z drgnjenjem
Tla mokro očistite in posesajte umazano vodo.

3 Mokro ribanje
Tla mokro očistite in pustite, da čistilno sredstvo učinkuje.

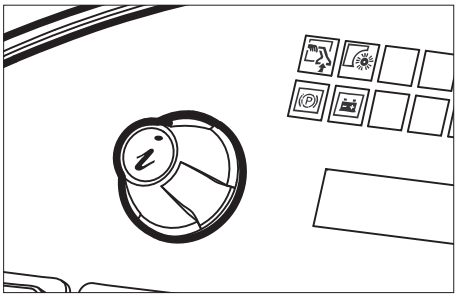
4 Sesanje
Posesajte raztopljeno umazanijo.

5 Poliranje
Tla polirajte brez nanašanja tekočine.

6 Sesanje z drgnjenjem brez nanašanja vode (polirno sesanje)
Tla polirajte brez nanašanja tekočine in posesajte polirni prah.

7 Ročno čiščenje
Čistilno tekočino nanesite s stensko-stropno-talno šobo (opcija) in jo posesajte.

Informacijski gumb



Z informacijskim gumbom se izberejo menijske točke in izvedejo nastavitve.

– Obrat v desno/levo lista skozi menije naprej/nazaj.

– S pritiskom se potrdi izbrana nastavitev.

Prikazovalnik

Nastavitev kontrasta

➔ Vsedite se in obrnite ključno stikalo na "1".

➔ Nastavite program čiščenja Sesanje z drgnjenjem.

➔ Pritisnite in držite info gumb.

➔ Ključno stikalo obrnite na "0".

Na zaslonu se prikaže prikaz za nastavitev kontrasta.

➔ Pustite info gumb, da gre navzgor in z obračanjem informacijskega gumba izberite kontrast.

➔ Izbrano nastavite kontrasta potrdite s kratkim pritiskom informacijskega gumba.

Prevzame se nastavitev kontrasta in naprava se izklopi.

Nastavitev jezika

➔ Vsedite se in obrnite ključno stikalo na "1".

➔ Nastavite program čiščenja Vožnja.

➔ Pritisnite in držite info gumb.

➔ Ključno stikalo obrnite na "0".

Na zaslonu se prikaže prikaz za izbiro jezika.

➔ Pustite info gumb, da gre navzgor in z obračanjem informacijskega gumba izberite jezik.

➔ Izbrani jezik potrdite s kratkim pritiskom informacijskega gumba.

Prevzame se jezik in naprava se izklopi.

Nastavitve

V upravljalnem meniju se izvedejo nastavitve za različne čistilne programe. Odvisno od čistilnega programa se lahko nastavi različno število parametrov. Nastavitve se izvedejo z informacijskim gumbom.

Upravljalni meni

➔ Vsedite se in obrnite ključno stikalo na "1".

Prikazovalnik kaže polnilno stanje baterije.

➔ Izberite čistilni program.

➔ Z obračanjem info gumba prikličite upravljalni meni.

➔ Z obračanjem info gumba izberite željen parameter. Trenutno nastavljena vrednost je prikazana s stolpcem.

➔ Pritisnite info gumb, stolpec utripa.

➔ Novo nastavitev parametra izvedite z obračanjem info gumba med "min" in "maks".

➔ Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom na info gumb ali pa počakajte, da se nastavljena vrednost avtomatsko prevzame.

Opozorilo

Če se izbran parameter 10 sekund ne spremeni, prikazovalnik preklopi nazaj na prikaz stanja baterije in sveže vode.
Isti čistilni parametri se lahko v vsakem čistilnem programu individualno nastavijo. Pritisk krtač se lahko le pri vozečem stroju nastavi v programih sesanje z drgnjenjem, mokro ribanje, poliranje in polirno sesanje. Vse nastavitve ostanejo shranjene, tudi ko je stroj brez elektrike.

Resetiranje parametrov

➔ V upravljalnem meniju z obračanjem info gumba izberite točko "Prevzem podanih vrednosti?".

➔ Pritisnite info gumb. Za vsak čistilni program se ponovno nastavi tovarniška nastavitev vseh parametrov.

Nastavljivi parametri	min:korak: maks	Opomba
Količina vode	1:1:8	1=min., 8=max.
Doziranje čistilnega sredstva (opcija)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Pritisk krtače	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (število obratov krtače) (le R-čistilna glava)	Đ	Power-, Whisper-, Fine Clean
Čas podaljšanega teka krtače pri ustavitvi	0s:1s:3s	Od mirovanja do dviganja
Delovna hitrost	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (zmanjšana moč sesanja)	Đ	0/1

V spodnji tabeli so navedene tovarniške nastavitve parametrov za čistilne programe. Če ni vnešene vrednosti, se dotični parameter v navedenem čistilnem programu ne more nastaviti.

Tovarniška nastavitev

min ■■■■■□□ max	Količina vode	Pritisk krtače	Delovna hitrost
Sesanje z drgnjenjem	5	4	4
Mokro ribanje	5	4	4
Suho sesanje	Đ	Đ	4
Poliranje	Đ	4	4
Polirno sesanje	Đ	4	4

	Doziranje čistilnega sredstva (opcija)	FACT (število obratov krtače)	Čas podaljšanega teka krtače	Low-Noise
Sesanje z drgnjenjem	1%	P	2s	1
Mokro ribanje	1%	P	2s	1
Poliranje	Đ	P	0s	Đ
Polirno sesanje	Đ	P	0s	1
P=Power Clean				

Vklop dozirne priprave za čistilno sredstvo (opcija)

➔ Pritisnite stikalo dozirne priprave za čistilno sredstvo.

Čistilno sredstvo se avtomatsko dodaja.

Opozorilo

Doziranje čistilnega sredstva se lahko nastavi v upravljalnem meniju.

Opozorilo

Kakorhitro črpalka čistilnega sredstva teče, se to na prikazovalniku prikaže z utripajočim "C".

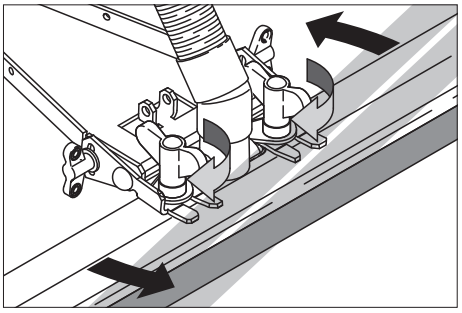
Nastavitev sesalnega nosilca

Poševna lega

Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.

➔ Sprostite krilate matice.

➔ Obrnite sesalni nosilec.



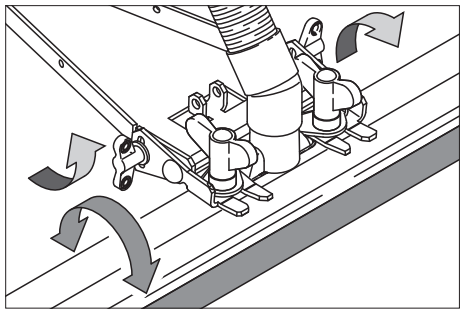
➔ Pritegnite krilate matice.

Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.

➔ Sprostite krilate matice.

➔ Nagnite sesalni nosilec.



➔ Pritegnite krilate matice.

Nastavitev strgalnega brisalca

➔ Strgalne brisalce z obračanjem nastavitvenega kolesa nastavite tako, da se strgalni brisalec dotika tal.

➔ Nastavitveno kolo dodatno obrnite navzdol za 1 obrat.

Praznjenje rezervoarjev

Izpuščanje umazane vode

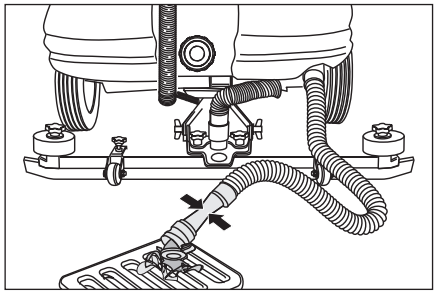
Opozorilo

Preliv rezervoarja za umazano vodo. Pri polnem rezervoarju za umazano vodo se sesalna turbina izklopi in kontrolna lučka "Rezervoar za umazano vodo" utripa. Vsi čistilni programi z odsesavanjem so eno minuto blokirani. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

⚠ ***Opozorilo***

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

➔ Gibko izpustno cev snemite z nosilca in jo spustite nad ustrezno zbiralno pripravo.



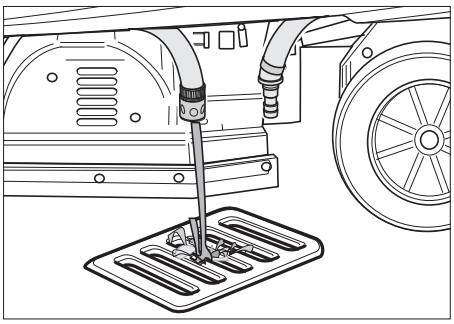
➔ Umazano vodo izpustite preko gibke izpustne cevi tako, da odprete dozirno pripravo.

➔ Rezervoar za umazano vodo izperite s čisto vodo.

Izpuščanje sveže vode

➔ Ločite cevno spojko za izpust sveže vode in držite nad ustrezno zbiralno pripravo.

➔ S programskim stikalom nastavite program čiščenja „Ročno čiščenje“.



Polnilnik Pack varianta

Varnostna navodila

Pred uporabo polnilnika preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. Upoštevajte tudi navodila proizvajalca baterije.

⚠ ***Nevarnost***

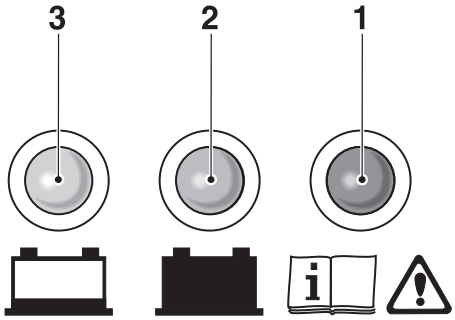
– *Otrokom ne dovolite pristopa k baterijam in polnilniku.*
– *Vtiča polnilnika se ne sme spreminjati.*
– *Polnilnik se sme uporabljati le s priporočenimi baterijami. Če se na polnilnik priključijo napačne baterije, lahko slednje premočno uplinjajo, zakuhajo in eksplodirajo.*
– *Polnilnik sme obratovati le v tovarniško podanem vgradnem položaju.*

Namenska uporaba

Ta polnilnik uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

– Polnilnik se sme uporabljati le za polnjenje brezhibnih baterij na svinčen pogon.
– Polnilnik se sme uporabljati le za baterije brez vzdrževanja z omrežno napetostjo 24 voltov.
– Polnilnik sme obratovati s sledečo omrežno zaščito: Talilna zaščita najmanj 10 A gL ali zaščitni avtomat najmanj 10 A (B ali C karakteristika).

Kontrolne lučke



1 rdeča LED sveti = motnja polnilnika/ baterije, obvestite uporabniški servis
2 zelena LED sveti = baterija je polna
3 rumena LED sveti = baterija se polni

Zagon

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost eksplozije!

– *Baterija ne sme obratovati na prostem, na prometnih poteh, v eksplozivno ogroženih prostorih, niti v prostorih z električno prevodnim prahom.*
– *Pri polnjenju baterij se lahko tvorijo eksplozivne snovi. V bližini baterij in polnilnika ni dovoljeno kaditi. Preprečiti je treba ogenj in tvorbo isker.*
– *Pri polnjenju baterij ne smejo biti pokrite reže za vodenje zraka na stroju. Prekritje čistilnega stroja mora biti med polnjenjem odprto.*
– *Polnilnika ne brizgajte z vodo.*

➔ Omrežni vtič polnilnika priključite na ozemljeno vtičnico 230 V omrežja. Polnjenje se začne avtomatsko.

Vzdrževanje

Polnilnika ni treba vzdrževati. Ker nekateri deli podlegajo obrabi, priporočamo, da strokovnjak polnilnik redno preverja. Napravo sme odpreti in popraviti le elektro strokovnjak. Prosimo, da se obrnete na uporabniški servis.

Tehnični podatki

Omrežna napetost	220-230 V, 48...63 Hz
Izhodna napetost	24 V
Izhodni tok	max. 50 A
Polnilna krivulja	IUIa z vzdrževalnim polnjenjem
Temperatura okolice	0-40 ŭC
Zračna vlažnost, brez rosenja	0-90%
Teža	5,5 kg
Vrsta zaščite	IP 20
Razred zaščite	I
Dimenzije (V x Š x G)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Stroj sme za polnjenje in praznjenje obratovati le na vzponih do 10%. Vozite počasi.

➔ Za transport na vozilu je potrebno stroj z napenjalnimi pasovi/žicami zavarovati proti zdrsu.

Shranjevanje stroja

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.
Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in ključ izvlecite. Izvlecite baterijski vtič.

Opozorilo

Po izklopu sesalna turbina podaljšano teče. Vzdrževanje izvedite šele po izteku sesalne turbine.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

Vzdrževalni načrt

Po vsakem obratovanju

⚠ ***Opozorilo***

Nevarnost poškodb. Stroja ne obrizgavajte z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

➔ Izpustite umazano vodo.
➔ Rezervoar za umazano vodo izperite s čisto vodo.
➔ Preverite sito za puh, po potrebi ga očistite.
➔ Le R-čistilna glava: Posodo za grobo umazanijo vzemite ven in jo izpraznite.
➔ Zunanjost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
➔ Očistite sesalne in strgalne brisalce, preverite obrabo in jih po potrebi zamenjajte.
➔ Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
➔ Napolnite baterijo.

Tedensko

➔ Preverite filter za svežo vodo, po potrebi ga očistite.

Mesečno

➔ Baterijske pole preverite glede oksidacije, jih po potrebi skrtačite in namastite s polno mastjo. Pazite na fiksen nased povezovalnega kabla.

➔ Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.

➔ Preverite delovanje avtomatske fiksirne zavore.

➔ Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.

➔ Očistite krtačni tunel (le BR varianta).

Letno

➔ Uporabniški servis opravi predpisano inšpekcijo.

Vzdrževanje

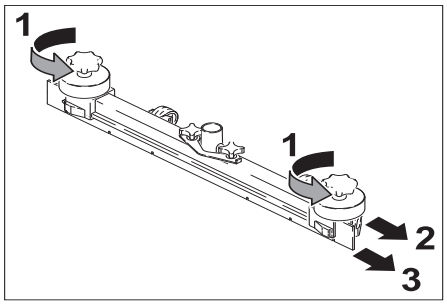
Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Zamenjava sesalnih brisalcev

➔ Snemite sesalni nosilec.

➔ Sprostite križna držala.



➔ Snemite plastične dele.

➔ Izvlecite sesalne brisalce.

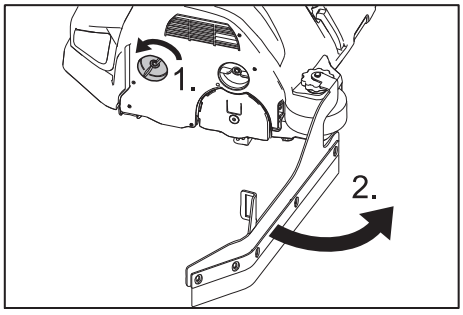
➔ Vrinite nove sesalne brisalce.

➔ Nataknite plastične dele.

➔ Pritegnite križna držala.

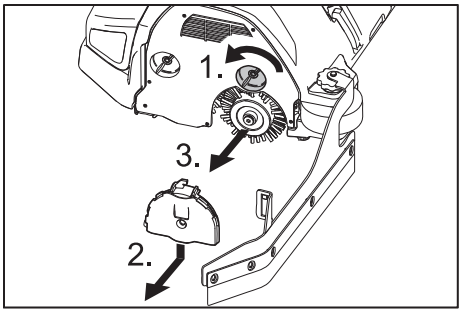
Menjava krtačnih valjev (R-čistilna glava)

➔ Dvignite čistilno glavo.



➔ Sprostite blokado strgalnega brisalca.

➔ Strgalni brisalec zasukajte v stran.



➔ Sprostite blokado ležajnega pokrova.

➔ Ležajni pokrov pritisnite navzdol in snemite.

➔ Izvlecite krtačni valj.

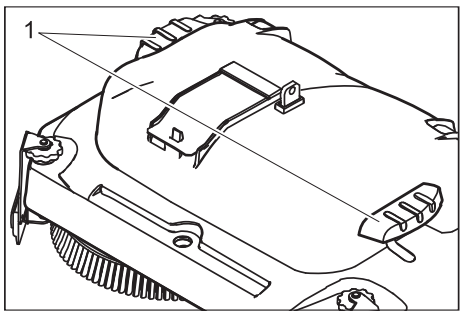
➔ Vstavite nov krtačni valj.

➔ Ležajni pokrov in strgalni brisalec ponovno pritrdite v obratnem vrstnem redu.

➔ Postopek ponovite na drugi strani.

Menjava kolutne krtače (D-čistilna glava)

➔ Dvignite čistilno glavo.



1 Pedal za menjavo krtače

➔ Pedal za zamenjavo krtač potisnite navzdol preko upora.

➔ Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod čistilno glavo.

➔ Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo, pritisnite navzgor in zaskočite.

Zaščita pred zamrznitvijo

V primeru nevarnosti zamrznitve:

➔ Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.

➔ Odstranite vodo iz filtra za svežo vodo.

➔ Stroj pospravite v pred zmrzaljo varen prostor.

Pomoč pri motnjah

⚠ ***Nevarnost***

Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in ključ izvlecite. Izvlecite baterijski vtič.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

Zamenjava varovalk

Uporabnik sme nadomestiti le KFZ ploščate vtične varovalke s sledečimi vrednostmi:

– 7,5A (F1) – Krmilna in zasilna oskrba s tokom.

– 30A (F4) – Modulna oskrba hoda/ pribora.

Opozorilo

Defektne varovalke (F2, F3) sme zamenjati le uporabniški servis. Če so te varovalke defektne, mora uporabniški servis preveriti pogoje uporabe in celotno krmilje.

Krmilje je nameščeno pod upravljalnim pultom. Da se pride do varovalk, se mora najprej odstraniti pokrov na levi strani nožnega prostora.

➔ Izvijte pritrditveni vijak na zgornjem koncu pokrova.

➔ Snemite pokrov.

➔ Zamenjajte varovalko.

➔ Pritrdite pokrov.

Opozorilo

Zasedenost varovalk je prikazana na notranji strani pokrova.

Prikaz motnje

Prikazovalnik kaže obstoječe motnje izmenično v 4sekundnem taktu (primer:

Motnja drgnilne
funkcije H1/022

Če se na prikazovalniku po 4 sekundah še vedno prikazujejo napake, postopajte na sledeč način:

➔ Ključno stikalo obrnite na "0".

➔ Počakajte, da besedilo na prikazovalniku izgine.

➔ Ključno stikalo obrnite na "1". Šele, če se napaka ponovno pojavi, izvedite ustrezne ukrepe za odpravo v navedenem zaporedju. Pri tem se mora ključno stikalo obrniti v položaj "0" in izvleči baterijski vtič.

➔ Če napake ne morete odpraviti, pokličite uporabniški servis in navedite kodo napake (v primeru H1/022).

Motnje s prikazom na prikazovalniku

Prikaz		Vzrok	Odprava
Prekinjeno sedežno stikalo	seat switch open!	Sedežno kontaktno stikalo ni aktivirano.	Stroj obratuje le, ko upravljalec sedi na sedežu.
Spustite pedal za plin!	release throttle?	Pri vklopu ključnega stikala je gaspedal pritisnjen.	Pred vklopom ključnega stikala, vzemite nogo z gaspedala. Če se napaka kljub temu pojavi, pokličite uporabniški servis.
Prazna baterija -> Napolnite!	battery empty -> charge!	Dosežena je razelektritvena napetost baterije. Čistilnih agregatov ni več možno zagnati. Vozni pogon in osvetlitev se lahko aktivirata.	Stroj peljite k polnilni postaji in napolnite baterijo.
Globoko izpraznjena baterija	battery totally discharged!	Odvzeta je več kot dopustna kapaciteta baterije. Vsi agregati se izklopijo. Stroj ni več pripravljen za obratovanje.	Ročno deblokirajte zavoro sprednjega kolesa (glejte „Obratovanje / Potiskanje naprave“) Stroj porinite do polnilne postaje. Napolnite baterijo.
Rezervoar za umazanijo poln Čiščenje ustavljeno	sewage tank full cleaning stops	Rezervoar za umazano vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
Obratovalne ure postavljene na 0!	operating hours set to 0!	Interna napaka pri shranjevanju obratovalnih ur. Pri ponovnem zagonu se vse obratovalne ure postavijo nazaj na 0.	Ni, le v informacijo.
Vroče krmilje! Pustite, da se ohladi!	moduletemp. high let cool down!	Krmilje je prevroče.	Ključno stikalo obrnite na "0". Počakajte najmanj 10 minut. Ključno stikalo obrnite na "1".
Vroč vozni motor! Pustite, da se ohladi!	drive motor hot! let cool down!	Vozni motor je pregret zaradi vožnje navzhrib ali blokirane zavore.	Ključno stikalo obrnite na "0". Počakajte najmanj 10 minut. Ključno stikalo obrnite na "1". Če je možno, stroj vozite le na ravnem. Po potrebi preverite fiksirno zavoro in vozni pedal.
Zaščita odprta!!	contactor open!!	Napaka v krmilju.	Ključno stikalo obrnite na "0". Počakajte najmanj 10 sekund. Ključno stikalo obrnite na "1".
Izklop, manjka bus napajanje	Shutdown, missing bus supply		Obvestite uporabniški servis.

Motnje brez prikaza na prikazovalniku

Motnja	Odprava
Stroja ni možno zagnati	Vstavite baterijski vtič.
	Ključno stikalo obrnite na "1".
	Preverite varovalko F1, po potrebi jo zamenjajte. *
	Preverite baterijo, po potrebi jo napolnite.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezevoar. Po potrebi rezervoar za svežo vodo popolnoma napolnite za prezračevanje napeljav.
	Preverite, ali je cevna spojka za izpust sveže vode spojena.
	Odprite krogelno pipo.
	Preverite nastavljeno količino vode v upravljalnem meniju.
	Gibke cevi preverite glede zamašitev, po potrebi jih očistite.
	Očistite filter za svežo vodo.
Nezadostna sesalna moč	Sesalno turbino v upravljalnem meniju nastavite na maksimalno moč sesanja (izklopite Low Noise obratovanje).
	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
	Očistite sito za puhek.
	Očistite sesalne brisalce na sesalnem nosilcu, po potrebi jih zamenjajte.
	Gibko sesalno cev in sesalni nosilec preverite glede zamašitve, po potrebi očistite.
	Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.
	Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt.
	Preverite nastavitev sesalnega nosilca.
Nezadosten rezultat čiščenja	Nastavite pritisk.
	Preverite obrabo krtač (dolžina dlačic najmanj 10 mm), po potrebi zamenjajte.
	Preverite nastavljeno število obratov krtač (FACT) v upravljalnem meniju, po potrebi izberite Power-Clean.
Krtače se ne vrtijo	Zmanjšajte pritisk.
	Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
Opcijska utripajoča luč ne sveti	Preverite varovalko F4, po potrebi jo zamenjajte. *
* Varovalke se nahajajo v ploščatem vtičnem podstavku na plošči ožičenja in so pristopne po odprtju pokrova.	

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Poimenovanje	Št. dela R 75	Št. dela R 90	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos R 75 (R 90)
R-čistilna glava	2.763-006.0	2.763-007.0	Čistilna glava, delovna širina 750 / 900 mm, vključno z 2 valjčnimi krtačami, rdeča. Hitra menjava krtače, desno rob do roba, s stranskimi ščitniki.	1	1 (1)
Krtačni valj, bel (mehek)	6.906-985.0	6.906-989.0	Za poliranje in za vzdrževalno čiščenje občutljivih tal.	1	2
Krtačni valj, rdeč (srednje trd, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Za vzdrževalno čiščenje tudi močneje umazanih tal.	1	2
Krtačni valj, oranžen (visok/globok)	6.906-986.0	6.906-990.0	Za drgnjenje strukturnih tal (zaščitne ploščice itd.).	1	2
Krtačni valj, zelen (trd)	6.906-987.0	6.906-991.0	Za osnovno čiščenje močno umazanih tal in za razslojevanje (npr. vosek, akril).	1	2
Krtačni valj, črn (zelo trd)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Oblazinjena valjna gred	4.762-434.0	4.762-435.0	Za nased valjne blazinice.	1	2
Valjna blazinica, bela (zelo mehka)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Valjna blazinica, rumena (mehka)	6.369-454.0	6.369-454.0	Za poliranje tal.	20	2 (3)
Valjna blazinica, rdeča (srednje trda)	6.369-456.0	6.369-456.0	Za čiščenje rahlo umazanih tal.	20	2 (3)
Valjna blazinica, zelena (trda)	6.369-455.0	6.369-455.0	Za čiščenje normalno do močno umazanih tal.	20	2 (3)
Gumijast brisalec za talno delovno glavo	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Poimenovanje	Št. dela D 75	Št. dela D 90	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos D 75 (D 90)
D-čistilna glava	2.763-005.0	2.763-005.0	Čistilna glava, delovna širina 750 / 900 mm, vključno z 2 kolutnimi krtačami, rdeča. Krtačni izmetalnik, desno rob do roba, s stranskimi ščitniki.	1	1 (1)
Kolutna krtača, naravna (mehka)	4.905-020.0	4.905-004.0	Za poliranje tal.	1	2
Kolutna krtača, rdeča (srednje trda, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Za čiščenje manj umazanih ali občutljivih tal.	1	2
Kolutna krtača, črna (trda)	4.905-021.0	4.905-006.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	1	2
Pogonska plošča	4.762-447.0	4.762-414.0	Za nased blazinic.	1	2
Kolutna blazinica, rdeča (srednje trda)	6.369-791.0	6.369-024.0	Za čiščenje rahlo umazanih tal.	5	2
Kolutna blazinica, zelena (trda)	6.369-790.0	6.369-023.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	5	2
Kolutna blazinica, črna (zelo trda)	6.369-789.0	6.369-022.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	5	2
Gumijast brisalec, siv	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Gumijast brisalec, odporen na olje	6.273-208.0	6.273-208.0	odporno na olje	20	2 (3)
Sesalni nosilec, raven	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Sesalni nosilec, zakrivljen	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Gumijast brisalec za talno delovno glavo	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Prigradni kompleti

Prigradni komplet za brizgalno sesanje	2.640-186	Olajša čiščenje težko dostopnih mest.

Tehnični podatki

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Zmogljivost					
Nazivna napetost	V	24			
Srednji odvzem moči	W	2100	2100	3100	2800
Kapaciteta voznega motorja (nazivna moč)	W	600			
Kapaciteta sesalnega motorja	W	800			
Kapaciteta krtačnega motorja	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Sesanje					
Sesalna moč, količina zraka	l/s	28			
Sesalna moč, podtlak	kPa	14			
Čistilne krtače					
Delovna širina	mm	750		900	
Premer krtač	mm	110	400	110	460
Število vrtljajev krtače, Power Clean	1/min	1550	160	1550	180
Število vrtljajev krtače, Fine-Clean	1/min	980		980	
Število vrtljajev krtače, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Mere in teža					
Vozna hitrost (maks.)	km/h	6			
Sposobnost vzpona (maks.)	%	10			
Teoretična površinska moč	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo	l	140/140			
Dolžina	mm	1550			
Širina	mm	940			
Višina	mm	1340			
Teža (z/brez baterije)	kg	550/230			
Obremenitev površine (z voznikom in polnim rezervoarjem za čisto vodo)					
Sprednje kolo	N/cm^2	103			
Zadnje kolo	N/cm^2	68			
Vibracije naprave					
Skupna nihalna vrednost					
Roke, volan	m/s^2	0,1±0,2			
Noge, pedal	m/s^2	0,1			
Sedežna površina	m/s^2	0,1±0,1			
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-72					
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	64			
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2			
Nivo hrupa ob obremenitviL_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	84			
Vibracije naprave					
Vrednost vibracij dlan-roka	m/s^2	1,1			
Sedež	m/s^2	0,1			
Negotovost K	m/s^2	0,2			

Kapaciteta baterije

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Talni čistilnik s sedežem
Tip: 1.246-xxx
Tip: 1.480-xxx
Zadevne ES-direktive:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
Uporabljene usklajene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Uporabni nacionalni standardi:
-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL -	1
Symbole w instrukcji obsługi	PL -	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL -	1
Wskazówki bezpieczeństwa	PL -	1
Funkcja	PL -	1
Elementy urządzenia	PL -	2
Uruchamianie	PL -	4
Działanie	PL -	5
Ładowarka wariant Pack	PL -	8
Transport	PL -	9
Przechowywanie urządzenia	PL -	9
Czyszczenie i konserwacja	PL -	9
Usuwanie usterek	PL -	10
Gwarancja	PL -	12
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL -	12
Dane techniczne	PL -	14
Deklaracja UE	PL -	15

Ochrona środowiska

	Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ ***Niebezpieczeństwo***
Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ ***Ostrzeżenie***
Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga
Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
– Urządzenie można stosować do czyszczenia gładkiego podłoża odpornego na wilgoć oraz polerowania.
– Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
– Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamarzniętego podłoża (np. w chłodniach).
– Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
– Urządzenie zostało opracowane do czyszczenia podłóg we wnętrzach lub powierzchniach zadaszonych. W przypadku innego zastosowania należy sprawdzić użycie alternatywnych szczotek.
– Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszcenia dróg publicznych.
– Urządzenie nie może być stosowane na podłożu, które nie jest odporne na nacisk. Należy uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłoża. Obciążenie powierzchni przez urządzenie zostało podane w danych technicznych.
– Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
– Za pomocą urządzenia nie wolno pobierać żadnych gazów zapalnych, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników.
Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć mieszanki wybuchowe. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących oraz urządzeń do ekstrakcji rozpylonych nr 5.956 251 i postępować według zawartych w nich wskaz
Urządzenie dopuszczone jest do użytku na powierzchniach o nachyleniu do 10%.
Urządzenie wolno stosować wyłącznie, gdy zbiornik wody brudnej jest przechylony do przodu a wszystkie pokrywy są zamknięte.

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Wtyczka akumulatora/wyłącznik bezpieczeństwa
W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji wyciągnąć wtyczkę akumulatora.

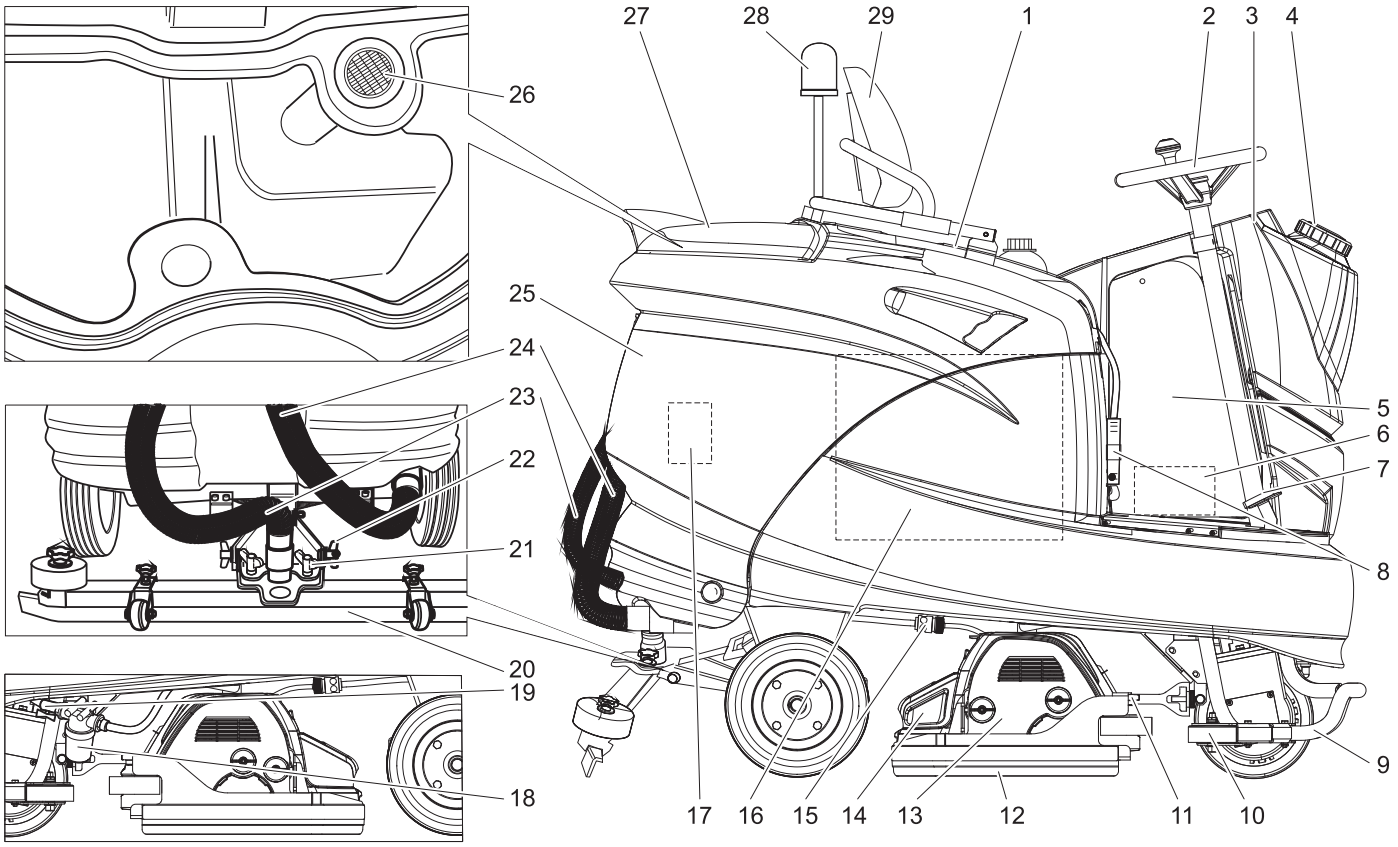
Wyłącznik bezpieczeństwa
Wyłącznik bezpieczeństwa wyłącza silnik trakcyjny z opóźnieniem 1,5 sekund, gdy użytkownik zsiądzie z fotela podczas używania urzadzenia.

Funkcja

Urządzenie używane jest do czyszczenia na mokro albo do polerowania równych powierzchni podłóg i do wchłaniania roztworów wodnych.
– Można go lekko dostosować do danego celu poprzez ustawienie ilości wody, siły docisku lub liczby obrotów szczotek, ilości środków czyszczących oraz prędkości jazdy.
– Szerokość robocza 750 mm wzgl. 900 mm oraz pojemność zbiornika na wodę czystą i brudną 140 l umożliwiają wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.
– Urządzenie jest samojezdne, silnik jest zasilany przez akumulator korytkowy.
– Akumulatory można ładować przy użyciu ładowarki w gnieździe 230 V.
– Akumulatory i ładowarka dostarczane są wraz z opakowaniem.

Wskazówka
W zależności od danego rodzaju czyszczenia, urządzenie można wyposażyć w odpowiednie akcesoria. Prosimy spytać o nasz katalog lub odwiedzić naszą stronę internetową www.kaercher.com.

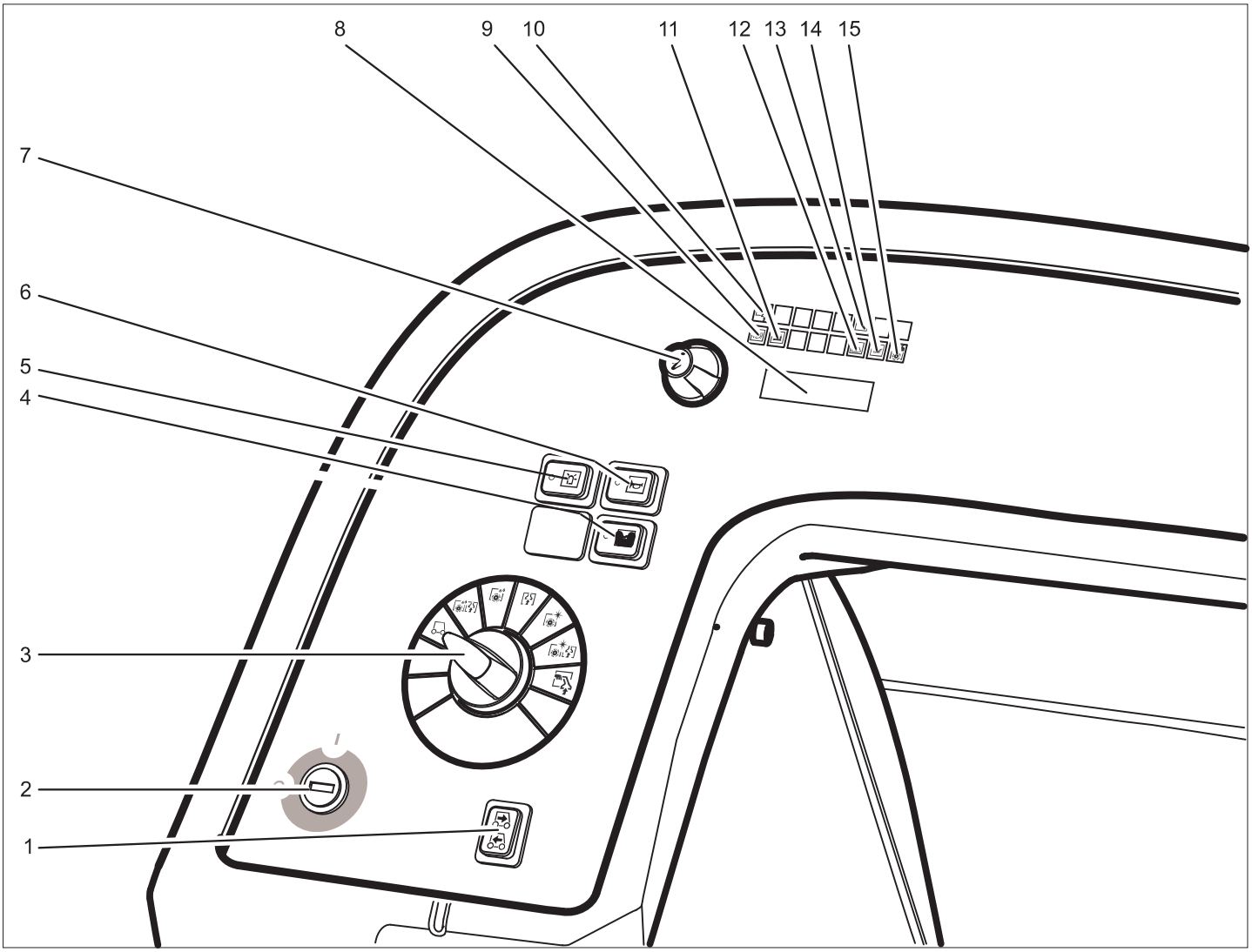
Elementy urządzenia



1 Fotel (z wyłącznikiem bezpieczeństwa)
2 Kierownica
3 Kanister na środek czyszczący (tylko wariant Dose)
4 Zamknięcie zbiornika czystej wody
5 Elektronika/sterowanie
6 Bezpieczniki (pod osłoną)
7 Pedał jazdy
8 Wtyczka akumulatora/wyłącznik bezpieczeństwa
9 Pałąk odbojnikowy
10 Rolka odbojowa
11 Koło nastawcze listwy zgarniającej *
12 Listwa zgarniająca *
13 Głowica czyszcząca *
14 Pojemnik na duże śmieci (tylko przy głowicy czyszczącej R) *
15 Złącze węża do spuszczania czystej wody
16 Akumulator
17 Turbina ssąca
18 Filtr czystej wody
19 Zawór kulkowy
20 Belka ssąca *
21 Nakrętki motylkowe do zamocowania belki ssącej
22 Nakrętki motylkowe do pochylenia belki ssącej
23 Wąż ssący
24 Wąż spustowy do brudnej wody
25 Zbiornik brudnej wody
26 Sito
27 Pokrywa zbiornika brudnej wody
28 Lampa obrotowa *
29 Oparcie fotela, ustawiane

* Elementy nieobjęte zakresem dostawy

pulpit sterowniczy



1 Przełącznik kierunku jazdy
2 Stacyjka
3 przełącznik programów
4 Przełącznik urządzenia dozującego środek czyszczący (opcja)
5 Włącznik lampy obrotowej (opcja)
6 Klakson
7 Przycisk informacyjny
8 Wyświetlacz
9 Kontrolka automatycznego hamulca postojowego aktywna
10 Kontrolka programu czyszczenia ręcznego aktywna
11 Kontrolka nadzoru akumulatora
12 Kontrolka zakłóceń
13 Kontrolka serwisowa
14 Kontrolka pełnego zbiornika brudnej wody
15 Kontrolka przeciążenia szczotki

Kolor oznaczenia

– Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
– Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Uruchamianie

Akumulatory

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazówek ostrzegawczych:

	*Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu*
	*Nosić okulary ochronne*
	*Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów*
	*Niebezpieczeństwo wybuchu*
	*Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących*
	*Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym*
	*Pierwsza pomoc*
	*Ostrzeżenie*
	*Usuwanie odpadów*
	*Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci*

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogniw, narzędzi ani podobnych przedmiotów.
Ryzyko obrażeń. Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

Włożyć akumulator i podłączyć

W wersji Bp Pack akumulator jest już zamontowany.

➔ Odchylić zbiornik wody do tyłu.

➔ Włożyć akumulator do wanny.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Zważać na odpowiednie ustawienie biegunów.

➔ Zacisnąć dostarczony przewód na wolnych biegunach (+) i (-).

➔ Odchylić zbiornik wody do przodu.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulator

Ładowanie akumulatora

Wskazówka

Urządzenie posiada zabezpieczenie akumulatora przed nadmiernym wyładowaniem, tzn., gdy osiągnięty zostanie dopuszczalny minimalny poziom energii, można już jedynie jechać i ewentualnie włączyć dostępne oświetlenie. W tym wypadku na pulpicie sterowniczym świeci się na czerwono symbol „nadzór akumulatora“.

➔ Wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanawisko załadowcze, umijając przy tym wzniesienia.

Wskazówka

Przy użyciu innych akumulatorów (np. innych producentów), serwis firmy Kärcher musi na nowo ustawić zabezpieczenie przed nadmiernym wyładowaniem.

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na sieć przewodów elektrycznych i bezpieczniki, patrz „Ładowarka“.
Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

Wskazówka

Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10 godzin.
Zalecane ładowarki (pasujące do zastosowanych akumulatorów) są regulowane elektronicznie i samoczynnie kończą ładowanie.

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Niebezpieczeństwo wybuchu. Ładowanie akumulatorów niskoobsługowych jest dozwolone jedynie przy otwartej osłonie.

➔ Opróżnić zbiornik brudnej wody.

➔ Odchylić zbiornik brudnej wody do tyłu.

➔ Wyjąć wtyczkę akumulatora i połączyć z kablem do ładowania.

➔ Podłączyć ładowarkę do sieci i następnie włączyć.

Po ładowaniu

➔ Wyłączyć ładowarkę i odłączyć od sieci elektrycznej.

➔ Kabel akumulatora zdjąć z ładowarki i połączyć z urządzeniem.

Niskoobsługowe akumulatory

➔ Godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dodać wody destylowanej, zważając na odpowiedni poziom kwasu. Akumulator posiada odpowiednie oznaczenia. Na koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa muszą wytwarzać gaz.

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Niebezpieczeństwo!

– *Dopełnianie wody w stanie rozładowanym akumulatora może prowadzić do wypłynięcia kwasu!*
– *Przy obchodzeniu się z kwasem używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, by uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.*
– *Ewentualne wypryski kwasu na skórę albo ubranie wypłukać dużą ilością wody.*

⚠ ***Ostrzeżenie***

Niebezpieczeństwo!

– *Do uzupełniania poziomu akumulatorów używać jedynie wody destylowanej albo odsolonej (EN 50272-T3).*
– *Nie używać żadnych obcych dodatków (tak zwanych środków poprawiających), gdyż wtedy wygasa wszelka gwarancja.*

Zalecane akumulatory

Zestaw akumulatorów	Nr katalogowy
400 Ah, Akumulatory mokre	6.654-052.0
240 Ah, Akumulatory mokre	6.654-112.0

Zalecane ładowarki

Ładowarka	Nr katalogowy
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Akumulatory i ładowarki dostępne są w handlu branżowym.

Zalecane akcesoria

System zapasowy do doładowywania akumulatorów mokrych.

– Z zaczepem ściennym, nr katalogowy: 2.641-234.0
– Bez zaczepu ściennego, nr katalogowy: 2.641-244.0

Maksymalne wymiary akumulatorów

długość	szerokość	wysokość
620 mm	430 mm	467 mm

Jeżeli w wersji Bp używa się akumulatory mokre, należy przestrzegać następujących zasad:

– Maksymalne wymiary akumulatora muszą zostać zachowane.
– Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów fotel musi być odchylony.
– Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów należy przestrzegać przepisów producenta akumulatora.

Demontaż akumulatora

➔ Odchylić zbiornik wody do tyłu.

➔ Odłączyć akumulatory.

➔ Wyjąć akumulator z wanienki.

➔ Odchylić zbiornik wody do przodu.

Rozładunek

Wskazówka

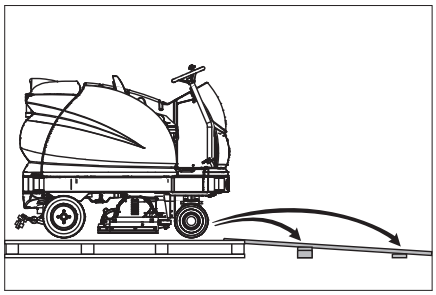
W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji wyciągnąć czerwoną wtyczkę akumulatora.

➔ Usunąć opakowanie foliowe.

➔ Usunąć umocnienia taśmy dociskowej z zaczepów.

➔ Trzy oznaczone deski palety są umocowane śrubami. Odkręcić te deski.

➔ Położyć deski na kancie palety. Ustawić deski w taki sposób, by leżały przed kołami urządzenia. Zamocować deski przy pomocy śrub.



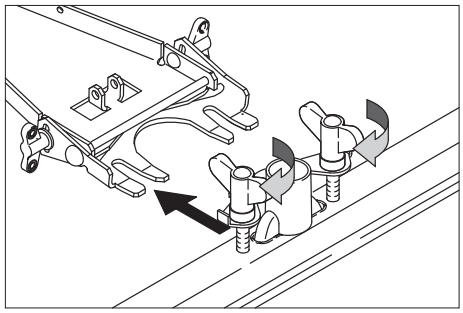
➔ Belki znajdujące się w opakowaniu przesunąć jako podparcie pod rampę.
➔ Usunąć drewniane klocki do zablokowania kół i wsunąć pod rampę.
➔ Włożyć wtyczkę akumulatora.
➔ Stacyjkę ustawić na “1“.
➔ Uruchomić przełącznik kierunku jazdy i powoli odjechać pojazdem z rampy.
➔ Stacyjkę ustawić na “0“.

Montaż szczotek

Montaż szczotek opisany jest w rozdziale „Prace konserwacyjne“.

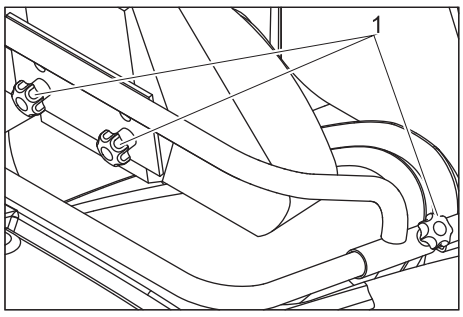
Zamontować belkę ssącą

➔ Belkę ssącą umieścić w uchwycie w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się ponad uchwytem.
➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.



➔ Nałożyć wąż ssący.

Ustawianie oparcia fotela



1 Uchwyt gwiazdowy

➔ Wykręcić chwyty gwiazdowe.
➔ Przesunąć oparcie fotela do żądanej pozycji.
➔ Dokręcić chwyty gwiazdowe.

Wskazówka

Przed otwarciem zbiornika brudnej wody należy złożyć oparcie fotela do przodu.

Działanie

Wskazówka

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji wyciągnąć czerwoną wtyczkę akumulatora.

Aby zapoznać się z funkcjami urządzenia, pierwsze próby jazdy należy wykonać na pustym placu.

Sprawdzić hamulec postojowy

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Zagrożenie wypadkiem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowe na równej powierzchni.

➔ Zająć miejsce w fotelu.
➔ Stacyjkę ustawić na “1“.
➔ Wybrać kierunek jazdy.
➔ Lekko nacisnąć pedał jazdy.

Hamulec musi się w słyszalny sposób zwolnić (gaśnie lampka kontrolna hamulca postojowego przy pulpicie sterowniczym). Na równej powierzchni urządzenie musi się lekko przesunąć. Gdy pedał zostanie zwolniony, hamulec w słyszalny sposób się zapada. Gdy wyżej wspomniane elementy nie mają miejsca, należy wyłączyć urządzenia i wezwać serwis.

Hamowanie

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Zagrożenie wypadkiem. Jeżeli urządzenie już nie wykazuje skuteczności hamowania, należy uczynić co następuje:

➔ Jeżeli urządzenie stojące na rampie o 2% spadku terenu przy puszczeniu pedału jazdy nie jest w stanie się zatrzymać, wtedy z racji bezpieczeństwa można wyciągnąć wtyczkę akumulatora w funkcji wyłącznika awaryjnego tylko wtedy, gdy przed każdym uruchomieniem maszyny sprawdzi się właściwe mechaniczne funkcjonowanie hamulca postojowego.
➔ Na płaskiej powierzchni poniżej 2% należy w każdym wypadku wyciągnąć wtyczkę akumulatora.
➔ Gdy urządzenie osiągnie stan bezruchu (na równej nawierzchni), należy je wycofać z użycia i wezwać autoryzowany serwis!

– Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji hamulców.

Jazda

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.

➔ *Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% w kierunku jazdy.*

Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.

Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.

➔ *Zakręty pokonywać powoli.*

Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.

➔ *Urządzeniem jeździć wyłącznie po utwardzonej powierzchni.*

Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

➔ *Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% prostopadle do kierunku jazdy.*
➔ Wsadzić i ustawić stacyjkę na “1“.
➔ Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.
➔ Okreslić prędkość jazdy przez uruchomienie pedału jazdy.
➔ Zatrzymywanie urządzenia: Zwolnić pedał jazdy.

Wskazówka

Kierunek jazdy można zmieniać także podczas jazdy. W ten sposób można oczyścić także silnie zabrudzone miejsca poprzez kilkukrotną jazdę do przodu i wstecz.

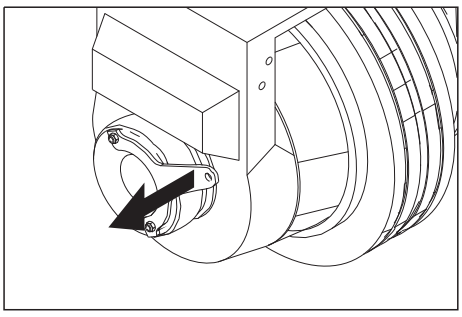
Przeciążenie

Przy przeciążeniu, silnik trakcyjny po pewnym czasie wyłącza się. W wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie.

Przy przegrzaniu sterowania, urządzenie, którego to dotyczy zostanie wyłączone.

➔ Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia.
➔ Stacyjkę ustawić na “0“.
➔ Krótko zaczekać.
➔ Stacyjkę ustawić na “1“.

Przesuwanie urządzenia



➔ Pociągnąć na zewnątrz dźwignię odblokowującą przy przednim kole.

Hamulec jest poluzowany i urządzenie można przesuwać, jak długo dźwignia odblokowująca utrzymywana jest w tej pozycji.

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Zagrożenie wypadkiem. Przy pociągnięciem dźwigni odblokowującej urządzenie już nie wykazuje skuteczności hamowania.

Uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych

Środek czyszczący

⚠ ***Ostrzeżenie***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bezpieczeństwa eksploatacji oraz ryzyko wypadku. Stosować tylko środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Wskazówka

Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecana metoda czyszczenia:

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 780 RM 746
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 ES
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek podłogowych w obszarach sanitarnych lub czyszczenie po zakończeniu prac budowlanych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odwarstwianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np PCV)	RM 752
Odwarstwianie podłoży z linoleum	RM 754

Czysta woda

➔ Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.

➔ Uzupełnić czystą wodę (maksymalnie 60 °C) do poziomu 15 cm poniżej górnej krawędzi zbiornika.

➔ Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

Wskazówka

Przed pierwszym uruchomieniem całkowicie napełnić zbiornik czystej wody, aby odpowietrzyć układ wody.

Praca bez automatycznego urządzenia dozującego środek czyszczący

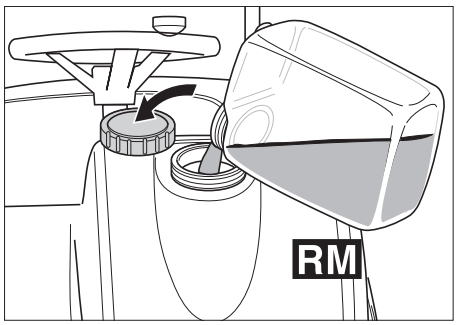
W przypadku czyszczenia obszarów zwiększonej higieny (np. szpitale, zakłady przetwórstwa spożywczego) oraz do czyszczenia podstawowego silnie zabrudzonych podłoży.

Przy urządzeniach bez opcji „DOSE“.

➔ Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.

➔ Napełnić zbiornik świeżą wodą (maksymalnie 60 °C) do krawędzi króćca wlewu.

➔ Dodać środek czyszczący. Przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania.



➔ Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

Urządzenie dozujące środek czyszczący (opcja)

Do czystej wody w drodze do głowicy czyszczącej urządzenie dozujące dodaje środek czyszczący.

⚠ ***Ostrzeżenie***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia dozującego. Środka czyszczącego nie wolno dodawać do zbiornika czystej wody.

Wskazówka

Za pomocą urządzenia dozującego można dodać od 0,5% do 3% środka czyszczącego.

➔ Ustawić kanister ze środkiem czyszczącym w uchwycie z przodu przy zbiorniku czystej wody.

➔ Odkręcić pokrywę kanistra.

➔ Włożyć wąż ssący urządzenia dozującego do kanistra. Zwrócić uwagę na to, aby sito węża ssącego przylegało do dna kanistra.

➔ Zamknąć kanister pokrywą urządzenia dozującego.

Poziom cieczy w kanistrze można sprawdzić w pionowym wzierniku.

Jeżeli poziom cieczy w kanistrze zbliża się do dana kanistra:

➔ napełnić lub wymienić kanister ze środkiem czyszczącym.

Uwaga

Jeżeli zostanie zmieniony typ środka czyszczącego, wężyk do zasysania należy uprzednio przepłukać czystą wodą (60 sekund przy maksymalnym przepływie wody i dozowaniu 3%), aby uniknąć reakcji chemicznych.

Wskazówka

Jeżeli kanister na środek czyszczący zostanie całkowicie opróżniony, urządzenie dozujące musi być włączone przez 60 sekund przy maksymalnym przepływie wody i dozowaniu 3%, aby wąż ssący całkowicie napełnił się środkiem czyszczącym.

Wskazówka

Podczas napełniania lub wymiany kanistra ze środkiem czyszczącym, zawiesić wąż ssący urządzenia dozującego w otwartym zbiorniku czystej wody, aby środek czyszczący nie kapał na podłogę.

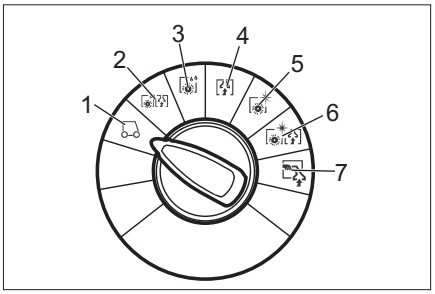
Wskazówka

Jeżeli zbiornik czystej wody jest pusty, dozowanie środka czyszczącego zostaje wstrzymane. Głowica czyszcząca pracuje dalej bez dopływu płynu.

Wskazówka

Gdy pompa środka czyszczącego pracuje, na wyświetlaczu pojawia się migające „C“.

Programy czyszczące



1 Jazda
Dojechać do miejsca przeznaczenia

2 Szorowanie z odkurzaniem
Czyszczenie podłoża na mokro i usuwanie brudnej wody.

3 Szorowanie na mokro
Czyszczenie podłoża na mokro i działanie środka czyszczącego.

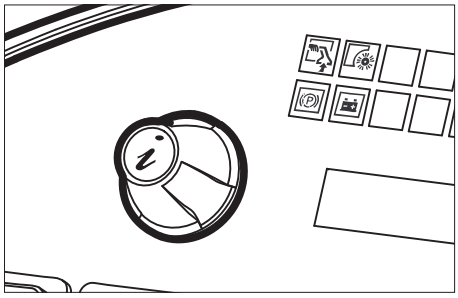
4 Odkurzanie
Odciągnąć zabrudzenie.

5 Polerowanie
Polerowanie podłoża bez nakładania płynu.

6 Szorowanie z odkurzaniem bez nanoszenia wody (odkurzanie z polerowaniem)
Polerowanie podłoża bez nakładania płynu i odkurzanie pyłu po polerowaniu.

7 Czyszczenie ręczne
Nałożyć płyn czyszczący dyszą do ścian, sufitów i podłóg (opcja) i ponowne odkurzyć.

Przycisk informacyjny



Przy pomocy przycisku informacyjnego można wybrać punkty menu i dokonać ustawień.

– Kręcenie w prawo/w lewo powoduje przesuwanie się po menu do przodu/do tyłu.
– Naciśnięcie potwierdza wybrane ustawienie.

Wyświetlacz

Ustawianie kontrastu

➔ Wsadzić i ustawić stacyjkę na “1“.
➔ Ustawić program czyszczenia szorowania z odkurzaniem.
➔ Nacisnąć i przytrzymać przycisk informacyjny.
➔ Stacyjkę ustawić na “0“.

Na wyświetlaczu pojawia się napis ustawienia kontrastu.

➔ Zezwolić na przesunięcie przycisku informacyjnego w górę i wybrać kontrast przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
➔ Potwierdzić wybrane ustawienia kontrastu przez krótkie naciśnięcie przycisku informacyjnego.

Następuje przejęcie ustawień kontrastu i wyłączenie urządzenia.

Ustawianie języka

➔ Wsadzić i ustawić stacyjkę na “1“.
➔ Ustawić program czyszczenia Jazda.
➔ Nacisnąć i przytrzymać przycisk informacyjny.
➔ Stacyjkę ustawić na “0“.

Na wyświetlaczu pojawia się napis wyboru języka.

➔ Zezwolić na przesunięcie przycisku informacyjnego w górę i wybrać język przez przekręcenie przycisku informacyjnego.
➔ Potwierdzić wybranie języka przez krótkie naciśnięcie przycisku informacyjnego.

Następuje przejęcie ustawienia języka i wyłączenie urządzenia.

Ustawienia

W menu użytkownika można zmienić ustawienia poszczególnych programów czyszczących. Zależnie od programu czyszczącego liczba parametrów jest różna. Ustawienia wybierane są przyciskiem informacyjnym.

Menu użytkownika

➔ Wsadzić i ustawić stacyjkę na “1“. Wyświetlacz wskazuje poziom naładowania akumulatora.
➔ Wybór programu czyszczenia.
➔ Wywołać menu użytkownika obracając przycisk informacyjny.
➔ Wybrać żądany parametr obracając przycisk informacyjny. Tymczasowo ustawiona wartość pokazana zostanie jako belka.
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny, pulsuje wskaźnik belkowy.
➔ Ustawić parametry na nowo przekręcając przycisk informacyjny pomiędzy „min“ i „max“.
➔ Potwierdzić zmienione ustawienie naciskając na przycisk informacyjny albo zaczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przejęta.

Wskazówka

Jeżeli wybrany parametr nie zostanie zmieniony w ciągu 10 sekund, wyświetlacz przechodzi do pokazania stanu załadowania akumulatora i licznika godzin roboczych.
Podobne parametry czyszczenia można indywidualnie ustawić w każdym programie czyszczącym.
Siłę docisku szczotek można ustawić tylko podczas jady urządzenia w programie Szorowanie z odkurzaniem, Szorowanie na mokro, Polerowanie i Odkurzanie z polerowaniem.
Wszystkie ustawienia pozostają zapisane również wtedy, gdy urządzenie nie ma dopływu prądu.

Kasowanie parametrów

➔ W manu użytkownika wybrać punkt „Przejąć wartości domyślne?“ obracając przycisk informacyjny
➔ Nacisnąć przycisk informacyjny. Ustanowione zostaną ponownie ustawienia fabryczne dla wszystkich parametrów w każdym programie czyszczenia.

Ustawione parametry	**min:czynność:max**	**Uwaga**
Ilość wody	1:1:8	1=min., 8=max.
Dozowanie środka czyszczącego (opcja)	0,5%:0,5%:3%	0,5=min., 3=max.
Nacisk szczotek	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (liczba obrotów szczotek) (tylko głowica czyszcząca R)	Ð	Power-, Whisper-, Fine Clean
Czas pracy szczotek po wyłączeniu urządzenia	0s:1s:3s	Od postoju do podniesienia
Prędkość robocza	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low Noise (zmniejszona moc ssania)	Ð	0/1

W poniższej tabeli podano fabryczne ustawienia parametrów dla poszczególnych programów czyszczących. Brak wartości oznacza, że w danym programie nie można ustawić danego parametru.

Ustawienie fabryczne

min ■■■■□□ max	**Ilość wody**	**Nacisk szczotek**	**Prędkość robocza**
Szorowanie z odkurzaniem	5	4	4
Szorowanie na mokro	5	4	4
Odsysanie na sucho	Ð	Ð	4
Polerowanie	Ð	4	4
Odkurzanie z polerowaniem	Ð	4	4

	Dozowanie środka czyszczącego (opcja)	FACT (liczba obrotów szczotek)	Czas pracy szczotek po wyłączeniu urządzenia	Low-Noise
Szorowanie z odkurzaniem	1%	P	2s	1
Szorowanie na mokro	1%	P	2s	1
Polerowanie	Ð	P	0s	Ð
Odkurzanie z polerowaniem	Ð	P	0s	1
P=Power Clean				

Włączanie urządzenia dozującego środek czyszczący (opcja)

➔ Włączyć przełącznik urządzenia dozującego środek czyszczący.

Środek czyszczący zostanie automatycznie dodany.

Wskazówka

Dozowanie środka czyszczącego można ustawić w menu użytkownika.

Wskazówka

Gdy pompa środka czyszczącego pracuje, na wyświetlaczu pojawia się migające „C“.

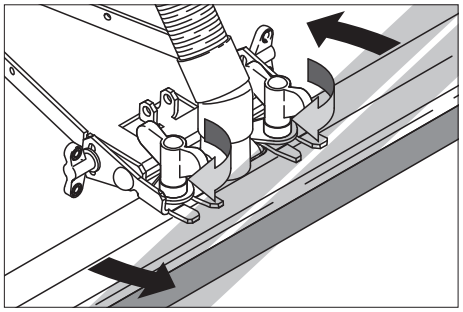
Ustawianie belki ssącej

Położenie ukośne

Aby poprawić wynik ssania na powierzchni płytek belkę ssącą można obrócić w położenie ukośne do 5°.

➔ Poluzować nakrętki motylkowe.

➔ Obrócić belkę ssącą.



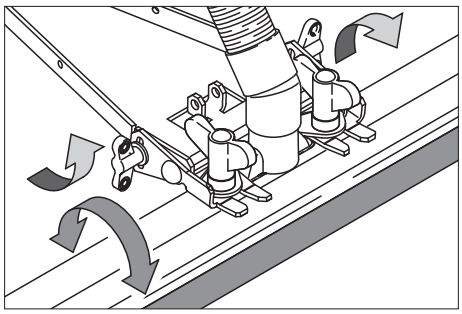
➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.

Przechył

W przypadku niewystarczającego efektu ssania przechył prostej belki ssącej można zmienić.

➔ Poluzować nakrętki motylkowe.

➔ Przechylić belkę ssącą.



➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.

Ustawianie listw zgarniających

➔ Przez przekręcenie koła nastawczego ustawić listwy zgarniające w taki sposób, by listwy zgarniające dotykały podłoża.

➔ Koło nastawcze przekręcić dodatkowo o jeden obrót ku dołowi.

Opróżnianie zbiorników

Spuszczanie brudnej wody

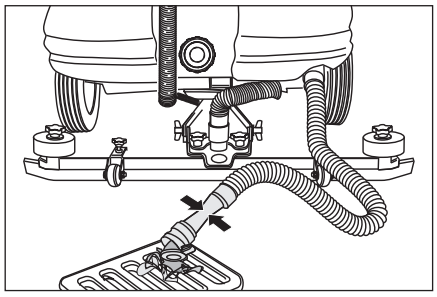
Wskazówka

Przepełnienie zbiornika wody brudnej. W przypadku pełnego zbiornika wody brudnej wyłącza się turbina ssąca i miga kontrolka „Zbiornik wody brudnej pełen“. Wszystkie programy czyszczące z zasysaniem są zablokowane przez minutę. Opróżnić zbiornik brudnej wody.

⚠ Ostrzeżenie

Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania z brudną wodą.

➔ Wyjąć wąż spustowy z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.



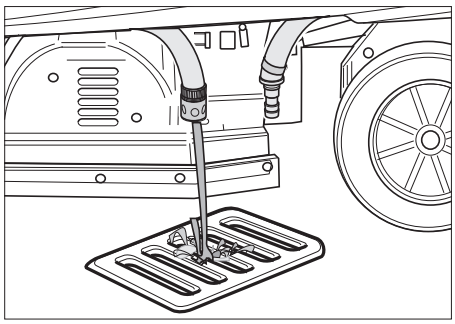
➔ Spuścić brudną wodę otwierając urządzenie dozujące na wężu spustowym.

➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

Spuszczanie świeżej wody

➔ Odłączyć złącze węża do spuszczania czystej wody i trzymać nad właściwym pojemnikiem zbiorczym.

➔ Ustawić program czyszczenia „Czyszczenie ręczne“ za pomocą programatora.



Ładowarka wariant Pack

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Należy przestrzegać wskazówki producenta akumulatora.

⚠ Niebezpieczeństwo

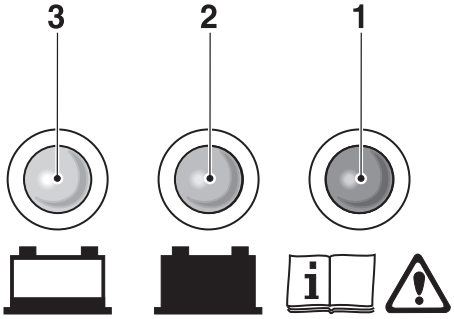
– *Dzieci trzymać z dala od akumulatora i ładowarki.*
– *Nie wolno zmieniać wtyczki ładowarki.*
– *Ładowarkę wolno stosować tylko do zalecanych akumulatorów. Jeżeli do ładowarki zostaną podłączone nieprawidłowe akumulatory, wówczas mogą one nadmiernie wytwarzać gaz, zagotować się i wybuchnąć.*
– *Ładowarkę można stosować tylko w fabrycznie ustalonym położeniu montażowym.*

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarkę należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

– Ładowarka może być stosowana tylko do ładowania akumulatorów ołowiowych, których stan techniczny jest bez zarzutu.
– Ładowarka może być stosowana tylko do niskoobsługowych akumulatorów ołowiowych z napięciem sieciowym 24 Volt.
– Ładowarka może być stosowana z następującym zabezpieczeniem sieciowym: zabezpieczenie przed stopieniem przynajmniej 10 A gL lub automatyczny bezpiecznik przynajmniej 10 A (charakterystyka B lub C).

Kontrolki



1 świeci się czerwona kontrolka = zakłócenie działania ładowarki/ akumulatora, powiadomić serwis
2 świeci się zielona kontrolka = akumulator naładowany
3 świeci się żółta kontrolka = akumulator w trybie ładowania

Uruchomienie

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Niebezpieczeństwo wybuchu!

– *Nie uzywac akumulatoró wna wolnym powietrzu, na drogach publicznych, w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem oraz pomieszczeniach z pyłem przewodzącym energię elektryczną.*
– *Podczas ładowania akumulatorów mogą powstawać substancje wybuchowe. W pobliżu akumulatorów i ładowarki nie wolno palić tytoniu. Unikać ognia i iskrzenia.*
– *Podczas ładowania akumulatorów nie wolno zakrywać szczelin wentylacyjnych urządzenia. Osłonę urządzenia czyszczącego trzymać otwartą w trakcie procesu ładowania.*
– *Nie spryskiwać ładowarki wodą.*

➔ Wtyczkę sieciową ładowarki podłączyć do uziemionego gniazda 230 V. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie.

Konserwacja

Ładowarka nie wymaga konserwacji. Z uwagi na to, że niektóre części ulegają zużyciu, zalecamy przeprowadzanie regularnych przeglądów ładowarki przez wykwalifikowanego technika.
Urządzenie może otworzyć i naprawic tylko wykwalifikowany elektryk. Prosimy zwrócić się do serwisu.

Dane techniczne

Napięcie zasilające	220-230 V, 48...63 Hz
Napięcie wyjściowe	24 V
Prąd wyjściowy	max. 50 A
Charakterystyka ładowania	IUIa z ładowaniem konserwacyjnym
Temperatura otoczenia	0-40 űC
Wilgotność powietrza, brak obroszenia	0-90%
Ciężar	5,5 kg
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony	I
Wymiary (wys.x szer. x głęb.)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Ryzyko obrażeń! Podczas załadunku i rozładunku urządzenie może przemieszczać się tylko po rampach o nachyleniu do 10%. Jechać powoli.

➔ Podczas transportu na pojeździe transportowym, urządzenie zabezpieczyć pasami zabezpieczającymi/linami przed zsunięciem.

Przechowywanie urządzenia

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.
Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Ryzyko obrażeń! Przed przystąpieniem do każdej pracy na urządzeniu, stacyjkę ustawić w położeniu „0“, wyjąć kluczyk. Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.

Wskazówka

Turbina ssąca pracuje jeszcze po wyłączeniu. Czynności konserwacyjne należy podejmować dopiero po całkowitym zatrzymaniu turbiny ssącej.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

Plan konserwacji

Po każdym użyciu

⚠ ***Ostrzeżenie***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą oraz nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.

➔ Spuścić brudną wodę.
➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
➔ Sprawdzić sito, wymienić, jeśli jest to konieczne.
➔ Tylko głowica czyszcząca R: Wyjąć pojemnik na duże śmieci i opróżnić.
➔ Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyconą łagodnym roztworem czyszczącym.
➔ oczyścić listwy gumowe i zgarniające, sprawdzić, czy nie są zapchane i w razie konieczności wymienić.
➔ Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
➔ Naładować akumulator.

Raz na tydzień

➔ Skontrolować filtr czystej wody, w razie konieczności wyczyścić.

Raz na miesiąc

➔ Sprawdzać bieguny akumulatora pod kątem utlenienia, w razie konieczności wyszczotkować i nasmarować smarem polaryzującym. Zwrócić uwagę na stabilność przewodów połączeniowych.
➔ Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
➔ Sprawdzić działanie automatycznego hamulca postojowego.
➔ W przypadku akumulatorów, które nie należą do niskoobsługowych, sprawdzić gęstość kwasu w ogniwach.
➔ Oczyścić tunel szczotek (tylko wariant BR).

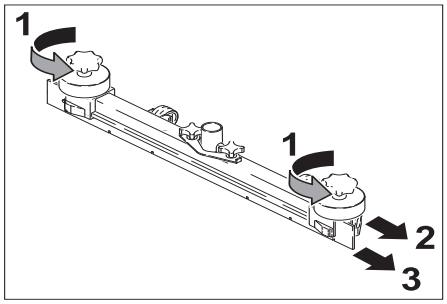
Raz w roku

➔ Zlecić serrwisowi przepisaną kontrolę urządzenia.

Prace konserwacyjne

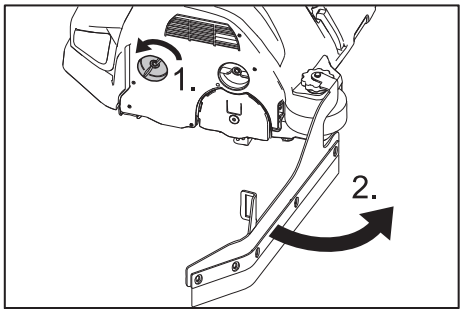
Umowa serwisowa
W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

Wymienić listwy gumowe.
➔ Ściągnąć belkę ssącą.
➔ Luzowanie chwytów krzyżowych.

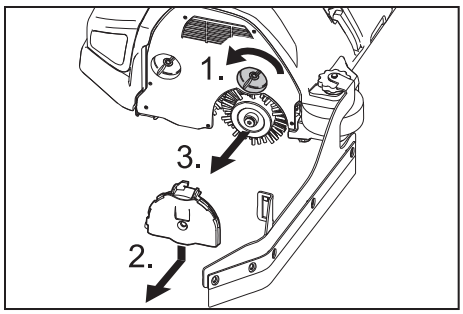


➔ Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Zdjąć listwy gumowe.
➔ Nasunąć nowe listwy gumowe.
➔ Nasunąć nowe elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Dokręcić chwyty krzyżowe.

Wymienić szczotki (głowica czyszcząca R)
➔ Podnieść głowicę czyszczącą.

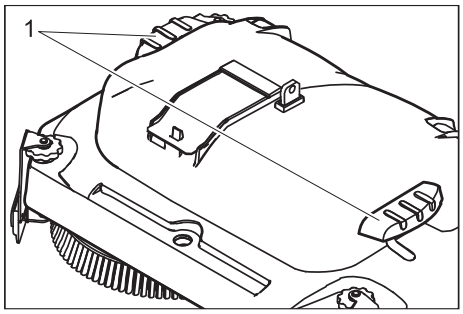


➔ Poluzować blokadę listwy zgarniającej.
➔ Odchylić listwę zgarniającą.



➔ Poluzować blokadę pokrywy łożyska.
➔ Pokrywę łożyska docisnąć ku dołowi i ją zdjąć.
➔ Wyjąć wał szczotki.
➔ Włożyć nowy wał szczotki.
➔ Zamocować ponownie pokrywę łożyska i listwę zgarniającą w odwrotnej kolejności.
➔ Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie urządzenia.

Wymienić szczotki tarczowe (głowica czyszcząca D)
➔ Podnieść głowicę czyszczącą.



1 Pedał wymiany szczotek

➔ Pedał wymiany szczotek mimo oporu nacisnąć w dół.
➔ Wyjąć szczotkę tarczową po boku pod głowicą czyszczącą.
➔ Przytrzymać nową szczotkę tarczowo pod głowicą czyszczącą, docisnąć ku górze i zahaczyć.

Ochrona przeciwmrozowa

W przypadku zagrożenia mrozem:
➔ Opróżnić zbiornik brudnej i czystej wody.
➔ Usunąć wodę z filtra świeżej wody.
➔ Odstawić urządzenie do pomieszczenia, które jest chronione przed mrozem.

Usuwanie usterek

⚠ ***Niebezpieczeństwo***
Ryzyko obrażeń! Przed przystąpieniem do każdej pracy na urządzeniu, stacyjkę ustawić w położeniu „0“, wyjąć kluczyk. Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.
➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

Przy usterkach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.

Wymiana bezpieczników

Użytkownik może wymienić jedynie bezpieczniki samochodowe o następujących wartościach:
– 7,5A (F1) – Zasilanie sterowania oraz zasilanie awaryjne.
– 30A (F4) – Zasilanie podnoszenia/ akcesoriów.

Wskazówka
Uszkodzone bezpieczniki (F2, F3) może wymienić wyłącznie serwis. Jeżeli bezpieczniki te są uszkodzone, serwisant musi sprawdzić warunki pracy i całe sterowanie.
Sterowanie umieszczone jest pod pulpitem sterowniczym. Aby dotrzeć do bezpieczników należy wcześniej zdjąć osłonę po lewej stronie miejsca na nogi operatora.
➔ Wykręcić śrubę mocującą w górnym końcu osłony.
➔ Zdjąć osłonę.
➔ Wymienić bezpiecznik.
➔ Zamocowac osłonę.

Wskazówka
Przyporządkowanie bezpieczników wskazane jest na wewnętrznej stronie osłony.

Wskaźnik zakłóceń

Wskaźnik pokazuje obecne zakłócenia w takcie 4-sekundowym (przykład:

Zakłócenie
funkcji szorowania H1/022

Jeżeli po 4 sekundach w dalszym ciągu pokazane są błędy na wskaźniku, należy uczynić co następuje:
➔ Stacyjkę ustawić na “0“.
➔ Zaczekać, aż tekst w wyświetlaczu zgaśnie.
➔ Stacyjkę ustawić na “1“.
Dopiero gdy błąd znowu się pojawi, podjąć odpowiednie kroki zaradcze w podanej kolejności. Przy tym stacyjka musi być ustawiona w pozycji “0“, a wtyczka akumulatora musi być wyciągnięta.
➔ Jeżeli błędu nie można usunąć, wezwać autoryzowany serwis podając kod błędu (w przykładzie H1/022).

Zakłócenia pokazane w wyświetlaczu

Wiadomość na wyświetlaczu		Przyczyna	Usuwanie usterek
Przelacznik fotela przerwany!	seat switch open	Przełącznik kontaktu fotela nie jest aktywowany.	Urządzenie działa tylko wtedy, gdy na fotelu znajduje się operator.
Zwolnic pedal gazu!	release throttle?	Przy włączeniu kluczyka stacyjki wciśnięty jest pedał gazu.	Przed włączeniem kluczyka stacyjki zdjąć nogę z pedału gazu. Jeżeli usterka ta pomimo tego wystąpi, wezwać serwis.
Pusty akumulator -> Laduj!	battery empty -> charge!	Osiągnięto końcowe napięcie wyładowania w akumulatorze. Urządzenia czyszczące już nie mogą zostać włączone. Włączyć można jedynie napęd jezdny i oświetlenie.	Podjechać maszyną do stanowiska załadowczego i doładować akumulator.
Akumulator calk. wyladowany!!	battery totally discharged!	Akumulator jest wyładowany bardziej, niż jest to dopuszczalne. Wszystkie urządzenia zostaną wyłączone. Muszyna już nie jest zdolna do działania.	Ręcznie odblokować hamulec przedniego koła (patrz „Działanie / Przesunąć urządzenie“). Powoli pchać urządzenie do stanowiska załadowczego. Naładować akumulator.
Zb. zan. pelen! Zcyszcz. zaltrz.	sewage tank full cleaning stops	Pełen zbiornik brudnej wody.	Opróżnić zbiornik brudnej wody.
Godziny robocze ustawione na 0!	operating hours set to 0!	Wewnętrzny błąd urządzenia przy zapisywaniu godzin roboczych. Przy ponownym starcie wszystkie godziny robocze zostaną zredukowane do 0.	Żadne, do informacji.
Sterowan gorace! Pozw. ostygnac!	moduletemp. high let cool down!	Sterowanie jest zbyt gorące.	Stacyjkę ustawić na “0“. Odczekać przynajmniej 10 minut. Stacyjkę ustawić na “1“.
Siln.jaz.goracy! Pozw. ostygnac!	drive motor hot! let cool down!	Silnik trakcyjny jest przegrzany z powodu jazdy pod górkę, albo zablokowanego hamulca.	Stacyjkę ustawić na “0“. Odczekać przynajmniej 10 minut. Stacyjkę ustawić na “1“. Jeżeli to możliwe, jeździć tylko po równej powierzchni. W razie konieczności sprawdzić hamulec postojowy i pedał jazdy.
Otwarta zasuwa!	contactor open!!	Usterka sterowania.	Stacyjkę ustawić na “0“. Odczekać przynajmniej 10 sekund. Stacyjkę ustawić na “1“.
Wylaczenje, brak zasil. pojazdu	Shutdown, missing bus supply		Zawiadomić serwis.

Usterki nie pokazane w wyświetlaczu

Usterka	Usuwanie usterek
Nie można włączyć urządzenia	Włożyć wtyczkę akumulatora.
	Stacyjkę ustawić na “1“.
	Sprawdzić bezpiecznik F1, w razie potrzeby wymienić. *
	Sprawdzić akumulator, w razie zpotrzeby naładować.
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom czystej wody, w razie konieczności uzupełnić zbiornik W razie potrzeby całkowicie napełnić zbiornik świeżej wody w celu odpowietrzenia przewodów.
	Sprawdzić, czy połączone jest złącze węża do spuszczenia świeżej wody.
	Otworzyć zawór kulkowy.
	Sprawdzić ustawioną ilość wody w menu użytkownika.
	Sprawdzić, czy nie są zapchane węże, w razie potrzeby oczyścić.
	Oczyścić filtr czystej wody.
Nie wystarczająca moc ssania	Ustawić turbinę ssącą w menu użytkownika na maks. moc ssania (wyłączyć tryb Low Noise).
	Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
	Oczyścić sito.
	Oczyścić listwy gumowe na belce ssącej, w razie konieczności wymienić.
	Sprawdzić wężyk do zasysania i belkę ssącą pod kątem zatorów, a w razie konieczności je wyczyścić.
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić.
	Sprawdzić, czy pokrywa przy wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta.
	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.
Niezadowalający wynik czyszczenia	Ustawić siłę docisku.
	Sprawdzić zużycie szczotek (min. długość szczeciny 10 mm), a w razie konieczności je wymienić.
	Sprawdzić ustawioną prędkość obrotową szczotek (FACT) w menu użytkownika, a w razie potrzeby wybrać Power Clean.
Szczotki nie obracają się	Zmniejszyć siłę docisku.
	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotek, w razie konieczności usunąć ciała obce.
Nie świeci się opcjonalne światło obrotowe	Sprawdzić bezpiecznik F4, w razie potrzeby wymienić. *
* Bezpieczniki znajdują się w cokołach na płycie okablowania i są dostępne po otwarciu osłony czołowej.	

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych cześci zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Nazwa	Nr części R 75	Nr części R 90	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga części R 75 (R 90)
Głowica czyszcząca R	2.763-006.0	2.763-007.0	Głowica czyszcząca, szer. robocza 750 / 900 mm, włącznie z 2 szczotkami walcowymi, czerwonymi. Szybka wymiana szczotek, z prawostronnym obrotem krawędzi, z fartuchami bocznymi.	1	1 (1)
Szczotka, biała (miękka)	6.906-985.0	6.906-989.0	Do polerowania oraz czyszczenia rutynowego delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka, czerwona (średnia, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Do czyszczenia rutynowego także silniej zabrudzonych podłoży.	1	2
Szczotka, pomarańczowa (góra/dół)	6.906-986.0	6.906-990.0	Do szorowania podłoży strukturalnych (płytki z zabezpieczeniem itp.).	1	2
Szczotka, zielona (twarda)	6.906-987.0	6.906-991.0	Do czyszczenia podstawowego silnie zabrudzonych podłoży oraz do odwarstwiania (np wosków, akrylatów).	1	2
Szczotka, czarna (bardzo twarda)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Wał z podkładkami	4.762-434.0	4.762-435.0	Do mocowania podkładek walcowych.	1	2
Podkładka walcowa, biała (bardzo miękka)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Podkładka walcowa, żółta (miękka)	6.369-454.0	6.369-454.0	Do polerowania podłoży.	20	2 (3)
Podkładka walcowa, czerwona (średnia)	6.369-456.0	6.369-456.0	Do czyszczenia zabrudzonych podłoży.	20	2 (3)
Podkładka walcowa, zielona (twarda)	6.369-455.0	6.369-455.0	Do czyszczenia normalnie i silnie zabrudzonych podłoży.	20	2 (3)
Listwa gumowa głowicy roboczej przypodłogowej	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Nazwa	Nr części D 75	Nr części D 90	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga części D 75 (D 90)
Głowica czyszcząca D	2.763-005.0	2.763-005.0	Głowica czyszcząca, szer. robocza 750 / 900 mm, włącznie z 2 szczotkami tarczowymi, czerwonymi. Wypychacz szczotek, z prawostronnym obrotem krawędzi, z fartuchami bocznymi.	1	1 (1)
Szczotka tarczowa, naturalna (miękka)	4.905-020.0	4.905-004.0	Do polerowania podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, czerwona (średnia, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Do czyszczenia słabo zabrudzonych i delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka tarczowa, czarna (twarda)	4.905-021.0	4.905-006.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	1	2
Talerz napędowy	4.762-447.0	4.762-414.0	Do mocowania podkładek.	1	2
Podkładka krążkowa, czerwona (średnia)	6.369-791.0	6.369-024.0	Do czyszczenia zabrudzonych podłoży.	5	2
Podkładka krążkowa, zielona (twarda)	6.369-790.0	6.369-023.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	5	2
Podkładka krążkowa, czarna (bardzo twarda)	6.369-789.0	6.369-022.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	5	2
Listwa gumowa, szara	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Listwa gumowa, odporna na olej	6.273-208.0	6.273-208.0	odporna na smar	20	2 (3)
Belka ssąca, prosta	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Belka ssąca, wygięta	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Listwa gumowa głowicy roboczej przypodłogowej	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Zestawy do rozbudowy

Zestaw do rozbudowy - zasysanie po rozpyleniu	2.640-186	Ułatwia czyszczenia niedostępnych miejsc.

Dane techniczne

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Moc					
Napięcie znamionowe	V	24			
Średni pobór mocy	W	2100	2100	3100	2800
Moc silnika trakcyjnego (moc znamionowa)	W	600			
Moc silnika ssącego	W	800			
Moc silnika szczotek	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Odkurzanie					
Moc ssania, ilość powietrza	l/s	28			
Moc ssania, podciśnienie	kPa	14			
Szczotki czyszczące					
Szerokość robocza	mm	750		900	
Średnica szczotki	mm	110	400	110	460
Prędkość obrotowa szczotek, Power Clean	1/min	1550	160	1550	180
Prędkość obrotowa szczotek, Fine Clean	1/min	980		980	
Prędkość obrotowa szczotek, Whisper Clean	1/min	625		625	
Wymiary i ciężar					
Maksymalna prędkość jazdy	km/h	6			
Maks. zdolność pokonywania wzniesień	%	10			
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Pojemność zbiornika czystej/brudnej wody	l	140/140			
długość	mm	1550			
szerokość	mm	940			
wysokość	mm	1340			
Ciężar (z/bez akumulatora)	kg	550/230			
Obciążenie powierzchni (z operatorem i pełnym zbiornikiem czystej wody)					
Koło przednie	N/cm^2	103			
Koło tylne	N/cm^2	68			
Drgania urządzenia					
Łączna wartość wibracji					
Ramiona, kierownica	m/s^2	0,1±0,2			
Stopy, pedał	m/s^2	0,1			
Siedzenie	m/s^2	0,1±0,1			
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72					
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	64			
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2			
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	84			
Drgania urządzenia					
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s^2	1,1			
Fotel	m/s^2	0,1			
Niepewność pomiaru K	m/s^2	0,2			

Pojemność akumulatora

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Deklaracja UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Urządzenie do czyszczenia podłóg urządzenie na siedzeniu
Typ: 1.246-xxx
Typ: 1.480-xxx
Obowiązujące dyrektywy WE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2004/108/WE
Zastosowane normy zharmonizowane
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Zastosowane normy krajowe
-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunil original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta şi păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO -	1
Simboluri din manualul de utilizare	RO -	1
Utilizarea corectă	RO -	1
Măsuri de siguranță	RO -	1
Funcționarea	RO -	1
Elementele aparatului	RO -	2
Punerea în funcțiune	RO -	4
Funcționarea	RO -	5
Încărcător varianta Pack	RO -	8
Transport	RO -	9
Depozitarea aparatului	RO -	9
Îngrijirea şi întreținerea	RO -	9
Remedierea defecțiunilor	RO -	10
Garanție	RO -	11
Accesorii şi piese de schimb	RO -	11
Date tehnice	RO -	13
Declarația CE	RO -	14

Protecția mediului înconjurător

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.
	Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ ***Pericol***
Pericol iminet, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ ***Avertisment***
Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție
Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare sau pagube materiale.

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Aparatul poate fi utilizat numai pentru curățarea podelelor netede lavabile şi rezistente la lustruit.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C şi +40°C.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în încăperi frigorifice).
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii şi piese de schimb originale.
- Aparatul a fost conceput numai pentru curățarea podelelor interioare respectiv a suprafețelor protejate de un acoperiş. Pentru alte domenii de utilizare posibilitatea de anexare a unor perii alternative trebuie verificată.
- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea căilor de acces public.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pe podele sensibile la presiune. Verificați sarcina maximă de solicitare a podelei. Solicitarea la care este expusă podeaua de către acest aparat este specificată în datele tehnice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.
- Nu este permisă aspirarea unor gaze inflamabile, a acizilor nediluați sau a solvenților.
  Aici se include benzina, diluanții sau uleiul de încălzit, care împreună cu aerul aspirat pot forma amestecuri explozibile. Nu folosiți acetonă, acizi nediluați şi dizolvanți, deoarece acestea atacă materialele folosite la aparat.

Măsuri de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți şi respectați indicațiile acestui manual de utilizare, precum şi broşura anexată, Indicații de siguranță pentru aparatele de curățat cu perie şi aparatele cu pulverizare, nr. 5.956-251 şi urmați indicațiile acestuia. Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu panta de maxim 10%.
Aparatul trebuie folosit numai când rezervorul de apă uzată este rabatat în față şi toate capacele sunt închise.

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul şi nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

Conector acumulator/oprire în caz de urgență
Pentru deconectarea imediată a tuturor funcțiilor scoateți conectorul acumulatorului.

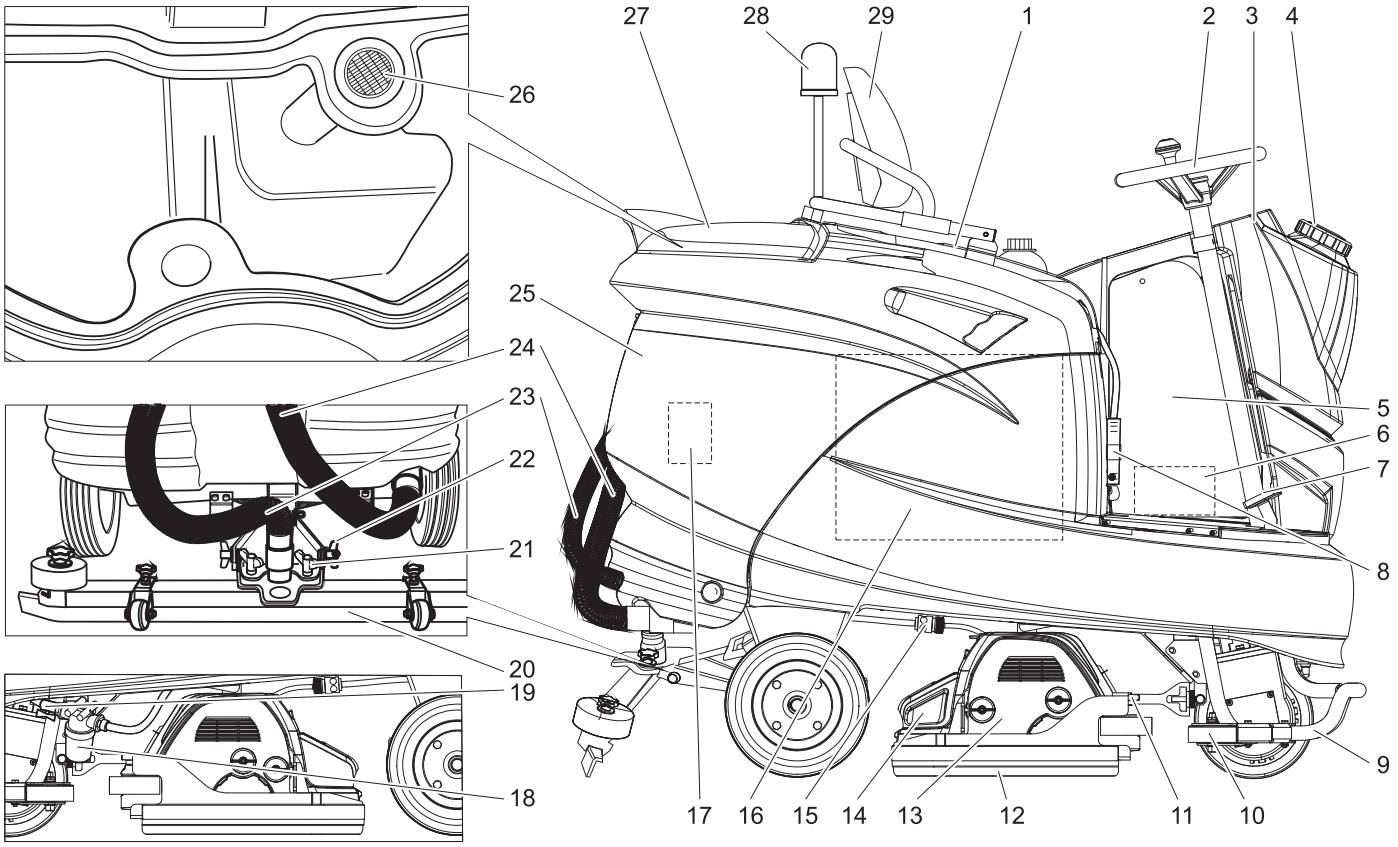
Comutator de siguranță
Comutatorul de siguranță opreşte motorul de propulsare cu un decalaj de 1,5 secunde când operatorul părăseşte scaunul în timpul funcționării.

Funcționarea

Aparatul poate fi utilizat pentru curățare umedă sau lustruirea podelelor plane şi pentru aspirarea lichidelor.
- Se poate adapta uşor pentru orice operațiune de curățare, prin reglarea debitului de apă, a presiunii periilor şi a turației periilor, a cantității de soluție de curățat, respectiv a vitezei de deplasare.
- Lățimea de lucru de 750 mm, resp. 900 mm şi o capacitate a rezervoarelor pentru apă curată şi apă uzată de câte 140 l asigură o curățare eficientă şi o durată lungă de utilizare.
- Aparatul este autopropulsat, motorul de deplasare este alimentat de un acumulator.
- Acumulatorii se pot încărca cu un încărcător, de la o priză de 230V.
- În furnitura aparatului standard este inclus un încărcător şi un acumulator.

Observație
În funcție de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii. Solicitați catalogul nostru sau vizitați site-ul nostru pe internet la www.kaercher.com.

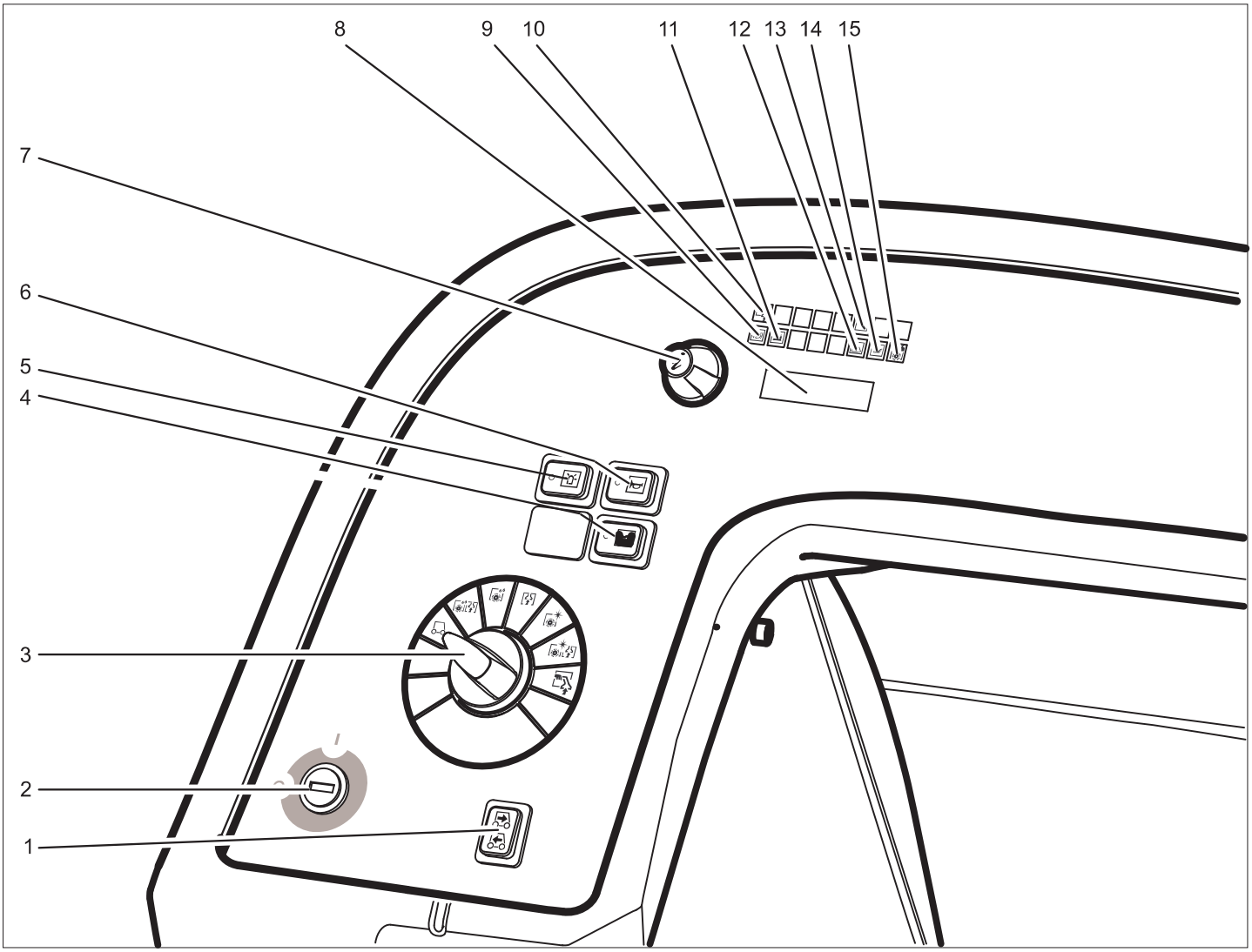
Elementele aparatului



1 Scaun (cu comutator de siguranță)
2 Volan
3 Flacon cu soluție de curățat (numai varianta Dose)
4 Capac rezervor de apă curată
5 Sistem electronic/sistem de comandă
6 Siguranțe (sub capac)
7 Pedala de deplasare
8 Conector acumulator/oprire în caz de urgență
9 Etrier de protecție
10 Rolă deflectoare
11 Roată de reglare lamă de ştergere *
12 Lamă de ştergere *
13 Cap de curățare *
14 Rezervor pentru murdării grosiere (numai la cap de curățare R)
15 Racord de furtun pentru evacuarea apei curate
16 Acumulator
17 Turbină de aspirare
18 Filtru pentru apă curată
19 Robinet cu bilă
20 Tija de aspirație *
21 Piulițe fluture pentru fixarea tijei de aspirație
22 Piulițe fluture pentru înclinarea tijei de aspirație
23 Furtun de aspirare
24 Furtun de evacuare pentru apa uzată
25 Rezervor pentru apă uzată
26 Filtru de trecere
27 Capac pentru rezervorul de apă uzată
28 Lampă de avertizare *
29 Spătar, reglabil

* nu sunt incluse în livrare

Panou de comandă



1 Comutator pentru direcția de mers
2 Comutator cu cheie
3 Comutator pentru programe
4 Comutator pentru dispozitivul de dozare a soluției de curățat (opțional)
5 Comutator pentru lampa de avertizare (opțional)
6 Claxon
7 Buton informații
8 Ecran
9 Lampă de control: frâna de imobilizare automată activă
10 Lampă de control: programul de curățare manuală activ
11 Lampă de control: monitorizarea acumulatorului
12 Lampă de control: defecțiuni
13 Lampă de control: service
14 Lampă de control: rezervorul de apă uzată plin
15 Lampă de control: suprasolicitarea periei

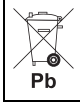
Cod de culori

– Elementele de comandă pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
– Elementele de comandă pentru întreținere şi service sunt de culoare gri deschis.

Punerea în funcțiune

Acumulatorii

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	*respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare şi din manualul de utilizare ale vehiculului*
	*purtați protecție pentru ochi*
	*țineți copiii departe de acizi şi acumulatori*
	*Pericol de explozie*
	*Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scântei şi fumatul.*
	*Pericol de accidentare*
	*Prim ajutor*
	*Simbol de avertizare*
	*Scoaterea din uz*
 Pb	*Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer*

⚠ ***Pericol***

Pericol de explozie. Nu aşezați unelte sau altele similare pe acumulator, adică pe polii acesteia şi pe conexiunile dintre celule. Pericol de rănire. Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.

Introducerea şi conectarea acumulatorului

La varianta BP-Pack, acumulatorul este montat deja.

➔ Împingeți rezervorul de apă în spate.

➔ Introduceți acumulatorul în suport.

⚠ ***Avertisment***

Atenție la polaritatea corectă.

➔ Conectați cablul livrat la polii liberi ai acumulatorului (+) şi (-).

➔ Împingeți rezervorul de apă în față.

⚠ ***Avertisment***

Înainte de utilizare încărcați acumulatorul.

Încărcarea acumulatorului

Observație

Aparatul are un sistem de protecție împotriva descărcării excesive, cu alte cuvinte, în momentul în care se atinge capacitatea minimă admisă, mai este posibilă numai propulsarea aparatului şi eventual pornirea luminilor existente. Pe panoul de operare, indicatorul acumulatorului luminează roşu în acest caz.

➔ Duceți aparatul direct la stația de încărcare şi evitați pantele.

Observație

Când folosiți alți acumulatori (de ex. de la alți producători), sistemul de protecție împotriva descărcării excesive trebuie reglat de service-ul Kärcher în funcție de acumulatorul respectiv.

⚠ ***Pericol***

Pericol de rănire prin electrocutare. Atenție la rețeaua de curent şi siguranțe, vezi „Încărcătorul”.
Folosiți încărcătorul numai în încăperi uscate, aerisite corespunzător!

Observație

Durata de încărcare este în medie de aproximativ 10 ore.
Încărcătoarele recomandate (adecvate pentru acumulatorii folosiți) sunt reglate electronic şi încheie procesul de încărcare automat.

⚠ ***Pericol***

Pericol de explozie. Încărcarea acumulatorilor umezi este permisă numai când capacul este deschis.

➔ Goliți rezervorul pentru apă uzată.

➔ Împingeți rezervorul de apă uzată în spate.

➔ Scoateți conectorul acumulatorului şi conectați-l la cablul de încărcare.

➔ Conectați încărcătorul la rețea şi porniți-l.

După procesul de încărcare

➔ Opriți încărcătorul şi deconectați-l de la rețeaua de curent.

➔ Desprindeți cablul acumulatorului de cablul de încărcare şi conectați-l la aparat.

Acumulatori cu întreținere scăzută (acumulatori umezi)

➔ Cu o oră înainte de încheierea procesului de încărcare adăugați apă distilată şi aveți grijă ca nivelul de acid să fie corect. Acumulatorul este marcat corespunzător. La sfârşitul procesului de încărcare toate celulele trebuie să gazeze.

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare!

– *Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din acumulator.*
– *Când umblați cu acidul din acumulator, purtați ochelari de protecție şi respectați regulile aferente pentru a evita accidentările şi distrugerea hainelor.*
– *Dacă ajung stropi de acid pe piele sau pe îmbrăcăminte, spălați imediat cu multă apă.*

⚠ ***Avertisment***

Pericol de deteriorare!

– *Pentru completarea lichidului din baterii folosiți numai apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).*
– *Nu folosiți aditivi (aşa-numiți amelioratori), deoarece garanția îşi poate pierde valabilitatea.*

Acumulatori recomandați

Set de acumulatori	Nr. de comandă
400 Ah, acumulatori umezi	6.654-052.0
240 Ah, acumulatori umezi	6.654-112.0

Încărcătoare recomandate

Încărcător	Nr. de comandă
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Acumulatorii şi încărcătoarele sunt disponibile în magazinele de specialitate.

Accesorii recomandate

Sistem de rezerve pentru reîncărcarea acumulatorilor umezi.

– Cu suport de perete, nr. de comandă: 2.641-234.0
– Fără suport de perete, nr. de comandă: 2.641-244.0

Dimensiuni maxime ale acumulatorului

Lungime	Lățime	Înălțime
620 mm	430 mm	467 mm

Dacă la varianta Bp se folosesc acumulatori umezi, trebuie respectate următoarele indicații:

– Trebuie respectate dimensiunile maxime ale acumulatorilor.
– La încărcarea acumulatorilor umezi scaunul trebuie rabatat în sus.
– La încărcarea acumulatorilor umezi trebuie respectate indicațiile producătorului acumulatorului.

Demontarea bateriei

➔ Împingeți rezervorul de apă în spate.

➔ Deconectați acumulatorii.

➔ Scoateți bateria din vană.

➔ Împingeți rezervorul de apă în față.

Descărcarea

Observație

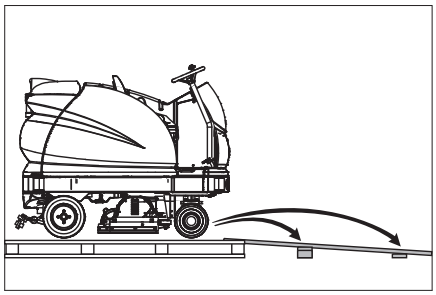
Pentru dezactivarea imediată a tuturor funcțiilor scoateți conectorul roşu al bateriei.

➔ Îndepărtați folia de ambalaj.

➔ Îndepărtați banda de tensionare în punctele de fixare.

➔ Trei scânduri marcate ale paletului sunt fixate cu şuruburi. Deşurubați aceste scânduri.

➔ Aşezați scândurile pe marginea paletului. Aşezați scândurile în aşa fel încât ele să se afle înaintea roților aparatului. Fixați scândurile folosind şuruburile.



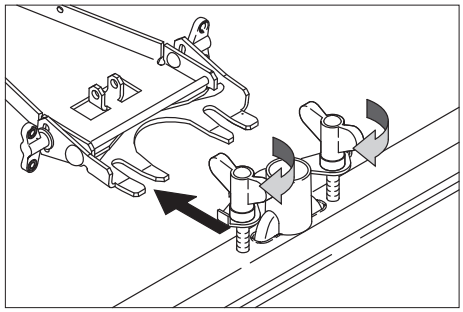
➔ Introduceți grinzile incluse în pachet pentru susținerea rampei.
➔ Îndepărtați blocurile din lemn care blochează roțile şi împingeți-le sub rampă.
➔ Introduceți conectorul acumulatorului.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
➔ Acționați comutatorul pentru direcția de mers şi mişcați aparatul încet în jos pe rampă.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

Montarea periilor

Montarea periilor este descrisă în capitolul „Lucrări de întreținere”.

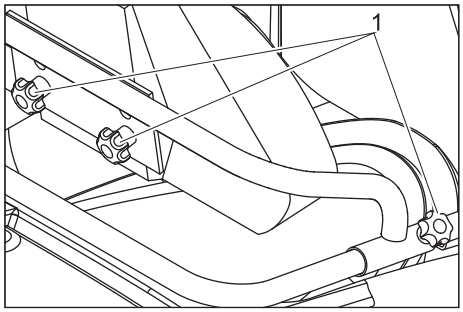
Montarea tijei de aspirație

➔ Poziționați tija de aspirație în suportul special în aşa fel încât tabla profilată să acopere suportul special.
➔ Strângeți piulițele fluture.



➔ Montați furtunul de aspirație.

Reglarea spătarului



1 Mâner stea

➔ Deşurubarea mânerelor stea.
➔ Împingeți spătarul în poziția dorită.
➔ Strângeți mânerele în stea.

Observație

Înainte de deschiderea rezervorului de apă uzată trebuie să rabatați spătarul scaunului în față.

Funcționarea

Observație

Pentru dezactivarea imediată a tuturor funcțiilor scoateți conectorul roşu al bateriei.

Pentru a vă familiariza cu aparatul, încercați să îl manevrați într-un spațiu liber.

Verificarea frânei de imobilizare

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați funcționarea frânei de imobilizare pe o suprafață plană.

➔ Aşezați-vă.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
➔ Alegeți direcția de deplasare.
➔ Apăsați uşor pedala de deplasare.

În acest moment trebuie să auziți cum frâna este deblocată (lampa de control a frânei de imobilizare din panoul de comandă se stinge). Aparatul trebuie să se deplaseze puțin. Când pedala este eliberată, trebuie să se audă cum este blocată frâna. Dacă nu se întâmplă acest lucru, scoateți aparatul din funcțiune şi luați legătura cu service-ul.

Frânarea

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare. Dacă aparatul nu mai frânează cum trebuie, procedați după cum urmează:

➔ Dacă aparatul nu se opreşte pe o rampă cu înclinare de peste 2% atunci când se eliberează pedala de deplasare, din motive de siguranță deconectarea conectorului acumulatorului ca funcție de oprire în caz de urgență este permisă numai dacă funcționarea mecanică adecvată a frânei de imobilizare a fost verificată înainte de fiecare punere în funcțiune a aparatului.
➔ În cazul în care panta este sub 2%, conectorul acumulatorului trebuie deconectat.
➔ Când aparatul se opreşte din mişcare (pe o suprafață plană), scoateți-l din funcțiune şi luați legătura cu service-ul!

– În plus trebuie respectate indicațiile de întreținere ale frânei.

Deplasarea

⚠ ***Pericol***

Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.

➔ *În direcția de deplasare urcați numai pe pante de până la 10%.*

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.
Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.

➔ *Mergeți încet în curbe.*

Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.

➔ *Mişcați aparatul numai pe suprafețe stabile.*

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

➔ *În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 10%.*
➔ Aşezați-vă şi aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
➔ Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.
➔ Stabiliți viteza de deplasare prin acționarea pedalei de deplasare.
➔ Oprirea aparatului: eliberați pedala de deplasare.

Observație

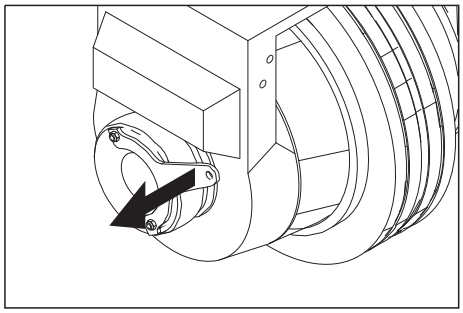
Direcția de deplasare poate fi schimbată şi în timpul mersului. Astfel, prin deplasarea de mai multe ori înainte şi înapoi se pot curăța şi suprafețe foarte murdare.

Suprasolicitarea

În cazul unei suprasolicitări, motorul de deplasare este oprit după un anumit timp. Pe ecran apare un mesaj de eroare.
În cazul unei supraîncălziri a sistemului de comandă este oprit modulul aferent.

➔ Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 15 minute.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.
➔ aşteptați puțin.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.

Împingeți aparatul



➔ Trageți maneta de deblocare spre exterior.

Frâna este eliberată şi aparatul poate fi împins, până când maneta de deblocare rămâne în această poziție.

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare. Dacă maneta de deblocare este trasă spre exterior aparatul aparatul nu mai este supus nici unui efect de frânare.

Umplerea substanțelor tehnologice

Detergent

⚠ ***Avertisment***

Pericol de deteriorare. Utilizați numai agenții de curățare recomandați. Pentru alți agenți de curățare utilizatorul îşi asumă întregul risc din punct de vedere al siguranței în utilizare şi al pericolului de accidente.
Utilizați numai agenți de curățare fără solvenți, acid clorhidric şi acid fluorhidric.

Observație

Nu utilizați agenți de curățare cu spumare abundentă.

Agent de curățare recomandat:

Domenii de utilizare	Detergent
Curățarea de întreținere a podelelor lavabile	RM 780 RM 746
Curățarea de întreținere a suprafețelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 ES
Curățarea de întreținere şi curățarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curățarea de întreținere şi curățarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curățarea de întreținere a podelelor în domeniul sanitar sau la terminarea lucrărilor de construcții	RM 751
Curățarea şi dezinfectarea podelelor în domeniul sanitar	RM 732
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752
Exfolierea podelelor cu linoleum	RM 754

Apă curată

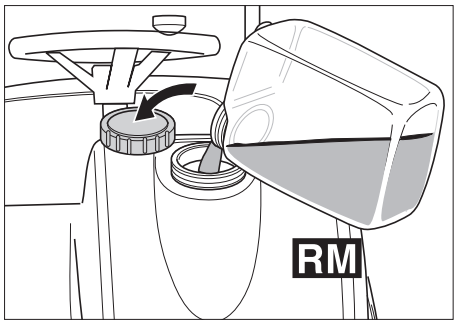
➔ Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată.
➔ Adăugați apă curată (maxim 60 °C) până când nivelul ajunge la 15 cm sub marginea superioară a rezervorului.
➔ Închideți capacul rezervorului pentru apă curată.

Observație

Înainte de prima punere în funcțiune umpleți complet rezervorul cu apă curată pentru a aerisi sistemul de conducte de apă.

Curățarea fără dispozitivul de dozare automată a soluției de curățat

În cazul lucrărilor de curățare în spații unde igiena este importantă (ex. spitale, industria alimentară) şi pentru curățarea de bază a podelelor foarte murdare.
La aparatele fără opțiunea „DOSE“:
➔ Deschideți închizătoarea rezervorului pentru apă curată.
➔ Adăugați apă curată (maxim 60 °C) până la muchia inferioară a ştuțului de umplere.
➔ Adăugați soluția de curățat. Respectați indicațiile de dozare.



➔ Închideți închizătoarea rezervorului pentru apă curată.

Dispozitivul de dozare a soluției de curățat (opțional)

Pe traseul către capul de curățare, soluția de curățat este adăugată la apă printr-un dispozitiv de dozare.

⚠ ***Avertisment***

Pericol de deteriorare a dispozitivului de dozare. Nu este permisă adăugarea soluției de curățat în rezervorul de apă curată.

Observație

Dispozitivul de dozare permite dozarea unei cantități între 0,5% şi 3% soluție de curățat.
➔ Introduceți flaconul cu soluția de curățat în suportul din fața rezervorului cu apă curată.
➔ Desfaceți capacul flaconului.
➔ Introduceți furtunul de aspirare al dispozitivului de dozare în flacon. Aveți grijă ca sita furtunului de aspirare să stea pe fundul flaconului.
➔ Închideți flaconul cu capacul dispozitivului de dozare.

Nivelul de umplere al flaconului poate fi urmărit prin vizorul vertical.
Dacă nivelul soluției de curățat se apropie de fundul flaconului:
➔ umpleți flaconul cu soluție de curățat sau înlocuiți-l.

Atenție

Dacă doriți să schimbați tipul de soluție de curățat folosită, furtunul de aspirare trebuie clătit bine cu apă curată (timp de 60 de secunde cu cantitate de apă maximă şi 3% dozare), pentru a evita reacțiile chimice.

Observație

Dacă flaconul cu soluție de curățat se goleşte complet, dispozitivul de dozare trebuie lăsat să funcționeze timp de 60 de secunde cu cantitate de apă maximă şi 3% dozare, pentru ca furtunul de aspirare să se umple din nou complet cu soluție de curățat.

Observație

Când umpleți sau înlocuiți flaconul cu soluție de curățat, introduceți furtunul de aspirare al dispozitivului de dozare în rezervorul de apă curată, pentru ca soluția de curățat să nu picure pe jos.

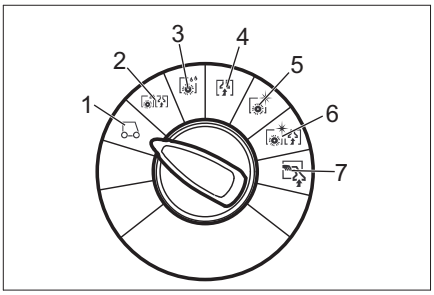
Observație

Dacă rezervorul cu apă curată este gol, dozarea soluției de curățat este întreruptă. Capul de curățare continuă să funcționeze fără aport de lichid.

Observație

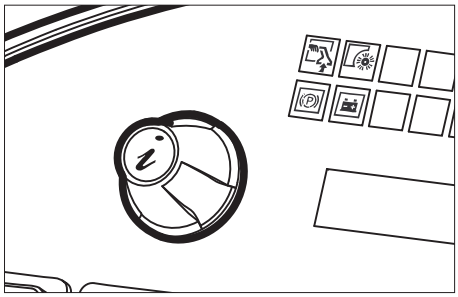
Imediat ce pompa pentru soluția de curățat funcționează, acest lucru este indicat de litera "C" care pâlpâie pe ecran.

Programe de curățare



1 Deplasarea
Deplasare până în punctul de lucru.
2 Aspirare şi spălare
Curățare umedă a podelei şi aspirarea apei uzate.
3 Lustruirea umedă
Curățare umedă a podelelor şi lăsarea soluției de curățat să acționeze.
4 Aspirare
Aspirarea murdăriei.
5 Lustruirea
Lustruirea podelei fără utilizare de lichid.
6 Aspirare şi spălare fără aplicarea apei (aspirare cu lustruire)
Lustruirea podelei fără utilizare de lichid şi aspirarea prafului de la lustruire.
7 Curățarea manuală
Aplicați lichidul de curățat cu duza pentru pereți şi tavan (opțional) şi apoi aspirați.

Buton informații



Butonul pentru informații se foloseşte pentru selectarea punctelor de meniu şi efectuarea setărilor.

– Rotirea spre dreapta/stânga are ca rezultat deplasarea înainte/înapoi în meniu.
– Apăsarea confirmă o setare selectată.

Ecran

Reglarea contrastului

➔ Aşezați-vă şi aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
➔ Reglați programul de curățare Aspirare şi spălare.
➔ Apăsați butonul pentru informații şi țineți-l apăsat.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

Pe ecran apare afişajul pentru reglarea contrastului.

➔ Lăsați butonul pentru informații să revină la loc şi reglați contrastul prin rotirea butonului pentru informații.
➔ Confirmați contrastul reglat prin apăsarea scurtă a butonului pentru informații.

Reglarea contrastului va fi preluată iar aparatul se va opri.

Reglarea limbii

➔ Aşezați-vă şi aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
➔ Reglați programul de curățare Deplasare.
➔ Apăsați butonul pentru informații şi țineți-l apăsat.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

Pe ecran apare afişajul pentru alegerea limbii.

➔ Lăsați butonul pentru informații să revină la loc şi selectați limba prin rotirea butonului pentru informații.
➔ Confirmați limba aleasă prin apăsarea scurtă a butonului pentru informații.

Limba aleasă va fi preluată iar aparatul se va opri.

Setări

În meniul de operare se fac setări pentru diferite programe de curățare. În funcție de programul de curățare se pot seta diferiți parametri. Setările se fac cu ajutorul butonului de informații.

Meniul de operare

➔ Aşezați-vă şi aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
Pe ecran se afişează nivelul de încărcare a acumulatorului.
➔ Selectați programul de curățare.
➔ Apelați meniul de operare prin rotirea butonului pentru informații.
➔ Alegeți parametrul dorit prin rotirea butonului pentru informații. Valoarea setată actual este afişată sub forma unei bare.
➔ Apăsați butonul de informații; indicatorul sub formă de bară pâlpâie.
➔ Setați parametrul prin rotirea butonului pentru informații între "min" şi "max".
➔ Confirmați setările modificate prin apăsarea butonului de informații sau aşteptați până când valoarea setată este preluată automat.

Observație

Dacă parametrul ales nu este modificat timp de 10 secunde, ecranul revine automat la afişarea stării acumulatorului şi a nivelului de apă curată.
Aceiaşi parametri pot fi setați individual în fiecare program de curățare.
Presiunea periilor poate fi setată numai când aparatul este în mişcare, în timpul programelor de aspirare şi spălare, lustruire umedă, lustruire şi aspirare cu lustruire.
Toate setările se păstrează şi când aparatul este scos de sub tensiune.

Resetarea parametrilor

➔ Alegeți în meniul de operare elementul "Default Werte übernehmen?" (Preluați valorile implicite) prin rotirea butonului de informații.
➔ Apăsați butonul pentru informații. În acest moment, toți parametrii programelor de curățare sunt resetați la valorile din fabrică.

Parametri ce pot fi setați	**min:pas: max**	**Observații e**
Cantitatea de apă	1:1:8	1=min., 8=max.
Dozarea soluției de curățat (opțional)	0,5%:0,5% : 3%	0,5=min., 3=max.
Presiunea periilor	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (turația periilor) (numai cap de curățare R)	Ð	Power-, Whisper-, Fine Clean
Durata de funcționare a periilor după stop	0s:1s:3s	De la oprire până la ridicare
Viteza de lucru	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (putere de aspirare redusă)	Ð	0/1

Tabelul de mai jos prezintă setările din fabrică ale parametrilor pentru programele de curățare. Dacă nu a fost introdusă nici o valoare, nu se poate seta parametrul aferent în programul de curățare specificat.

Setarea din fabrică

min ■■■■■□□ max	**Cantitatea de apă**	**Presiunea periilor**	**Viteza de lucru**
Aspirare şi spălare	5	4	4
Lustruirea umedă	5	4	4
Aspirarea uscată	Ð	Ð	4
Lustruirea	Ð	4	4
Aspirarea cu lustruire	Ð	4	4

	Dozarea soluției de curățat (opțional)	**FACT (turația periilor)**	**Durata de funcționare a periilor**	Low-Noise
Aspirare şi spălare	1%	P	2s	1
Lustruirea umedă	1%	P	2s	1
Lustruirea	Ð	P	0s	Ð
Aspirarea cu lustruire	Ð	P	0s	1
P=Power Clean				

Pornirea dispozitivului de dozare a soluției de curățat (opțional)

➔ Acționați comutatorul pentru dispozitivul de dozare a soluției de curățat.

Soluția de curățat este dozată automat.

Observație

Dozarea soluției de curățat poate fi setată din meniul de operare.

Observație

Imediat ce pompa pentru soluția de curățat funcționează, acest lucru este indicat de litera "C" care pâlpâie pe ecran.

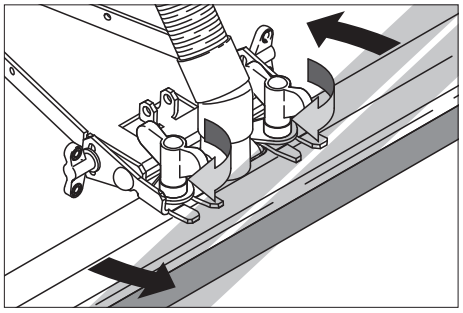
Reglarea tijei de aspirație

Poziția înclinată

Pentru îmbunătățirea rezultatului aspirării de pe suprafețele podelelor, poziția tijei de aspirație poate fi modificată cu până la 5°.

➔ Eliberați piulițele fluture.

➔ Rotiți tija de aspirație.



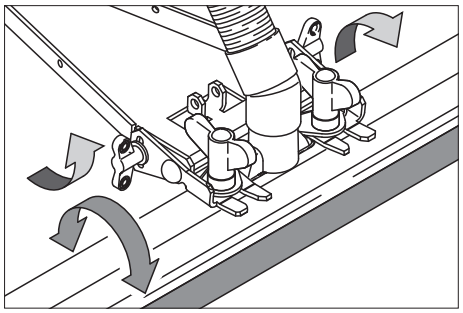
➔ Strângeți piulițele fluture.

Înclinație

În cazul unui rezultat nesatisfăcător al aspirării, înclinația tijei drepte de aspirație poate fi modificată.

➔ Eliberați piulițele fluture.

➔ Înclinați tija de aspirație.



➔ Strângeți piulițele fluture.

Reglarea lamelor de ştergere

➔ Reglați lamele de ştergere prin rotirea roții de reglare ca acestea să atingă pământul.

➔ Rotiți în jos încă o dată roata de reglare.

Golirea rezervoarelor

Golirea apei uzate

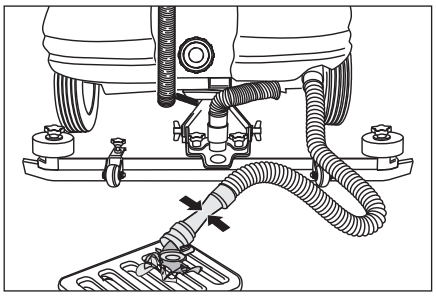
Observație

Rezervorul de apă uzată este prea plin. Dacă rezervorul de apă uzată este plin, turbina de aspirare se opreşte şi lampa de control "Rezervor de apă uzată plin" pâlpâie. Toate programele de curățare cu aspirare sunt blocate timp de un minut. Goliți rezervorul pentru apă uzată.

⚠ ***Avertisment***

Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.

➔ Scoateți din suport furtunul de evacuare şi goliți într-un recipient de colectare corespunzător.



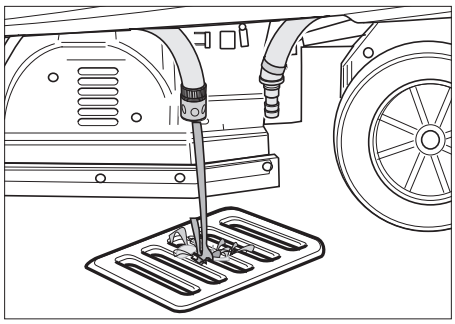
➔ Goliți apa uzată prin deschiderea dispozitivului de dozare al furtunului de evacuare.

➔ Spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.

Golirea apei curate

➔ Desprindeți racordul cu furtun pentru evacuarea apei curate şi țineți-l deasupra unui vas colector adecvat.

➔ Reglați programul de curățare „Curățare manuală“ cu comutatorul de program.



Încărcător varianta Pack

Măsuri de siguranță

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a încărcătorului şi acționați în conformitate cu el. Respectați şi indicațiile producătorului acumulatorului.

⚠ ***Pericol***

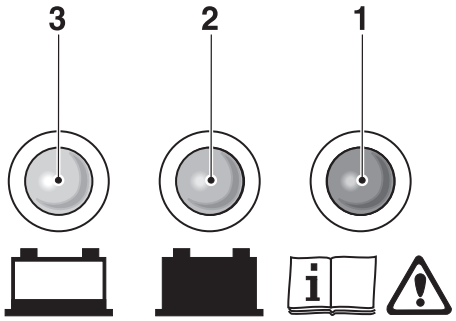
– *Țineți copiii departe de acumulatori şi de încărcător.*
– *Nu este permisă modificarea conectorului încărcătorului.*
– *Folosiți încărcătorul numai pentru acumulatorii recomandați. Dacă se conectează acumulatori inadecvați la încărcător, aceştia vor forma prea mult gaz, vor fierbe şi vor exploda.*
– *Folosiți încărcătorul numai în poziția de montare specificată de producător.*

Utilizarea corectă

Utilizați acest încărcător exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

– Încărcătorul poate fi utilizat numai pentru încărcarea acumulatorilor cu plumb aflați în stare impecabilă.
– Încărcătorul poate fi utilizat numai pentru acumulatori cu plumb care nu necesită întreținere, având o tensiune de 24 de volți.
– Încărcătorul poate fi folosit cu următorul tip de siguranțe: siguranță fuzibilă de minim 10 A gL sau siguranță automată de minim 10 A (caracteristică B sau C).

Lămpi de control



1 LED-ul roşu este aprins = defecțiune încărcător/acumulator, informați serviciul pentru clienți
2 LED-ul verde este aprins = acumulatorul este încărcat
3 LED-ul galben este aprins = acumulatorul se încarcă

Punerea în funcțiune

⚠ ***Pericol***

Pericol de explozie!

– *Nu folosiți acumulatorii în spații deschise, pe drumuri de acces, în spații cu pericol de explozie şi în spații cu pulberi care conduc electricitatea.*
– *La încărcarea acumulatorilor se pot produce substanțe explozive. Nu fumați în apropierea acumulatorilor şi a încărcătorului. Evitați focul şi scânteile.*
– *Nu acoperiți fantele de aerisire ale aparatului în timpul încărcării acumulatorului. Capota aparatului de curățat trebuie să fie deschisă în timpul procesului de încărcare.*
– *Nu stropiți acumulatorul cu apă.*

➔ Conectați ştecherul încărcătorului la o priză cu împământare, având o tensiune de 230 V. Procesul de încărcare începe automat.

Întreținerea

Încărcătorul nu necesită întreținere. Cum unele piese sunt supuse uzurii, se recomandă ca încărcătorul să fie verificat periodic de un specialist.

Aparatul poate fi deschis şi reparat numai de un electrician. Adresați-vă unui service autorizat.

Date tehnice

Tensiunea de alimentare	220-230 V, 48...63 Hz
Tensiunea de ieşire	24 V
Intensitatea de ieşire	max. 50 A
Caracteristica de încărcare	IUIa cu încărcare de menținere
Temperatura ambiantă	0-40 ŭC
Umiditatea aerului, fără condens	0-90%
Masa	5,5 kg
Clasa de protecție	IP 20
Clasa de protecție	I
Dimensiuni (înălțime x lățime x adâncime)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! La încărcare şi descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe pante de maxim 10%. Deplasați aparatul încet.

➔ La transportul pe un vehicul asigurați aparatul împotriva alunecării cu curele de prindere/frânghii.

Depozitarea aparatului

Atenție

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea şi întreținerea

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

Observație

Turbina de aspirare mai funcționează după oprire. Efectuați lucrările de întreținere abia după ce turbina de aspirare se opreşte.

➔ Goliți şi aruncați apa uzată şi restul de apă curată.

Planul de întreținere

După fiecare utilizare

⚠ ***Avertisment***

Pericol de deteriorare. Nu stropiți aparatul cu apă şi nu utilizați agenți de curățare agresivi.

➔ Goliți apa uzată.
➔ Spălați rezervorul pentru apă uzată cu apă curată.
➔ Verificați filtrul de trecere, în caz că este necesar curățați-l.
➔ Numai cap de curățare R: Scoateți filtrul pentru mizerie grosieră şi goliți-l.
➔ Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare uşoară.
➔ Curățați lamele de aspirare şi lamele de ştergere, verificați uzura şi în caz că este necesar înlocuiți-le.
➔ Verificați uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiți-le.
➔ Încărcați acumulatorul.

Săptămânal

➔ Verificați filtrul de apă curată, dacă este necesar curățați-l.

Lunar

➔ Verificați dacă polii acumulatorului sunt oxidați, dacă este nevoie periați-i şi ungeți-i cu grăsime pentru poli. Cablurile de legătură trebuie să fie bine fixate.
➔ Curățați şi verificați etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiți-le
➔ Verificați funcționarea frânei de imobilizare automate.
➔ La acumulatorii care necesită întreținere verificați densitatea acidului din celule.
➔ Curățați canalul periilor (numai varianta BR).

Anual

➔ Realizați inspecția recomandată prin intermediul service-ului autorizat.

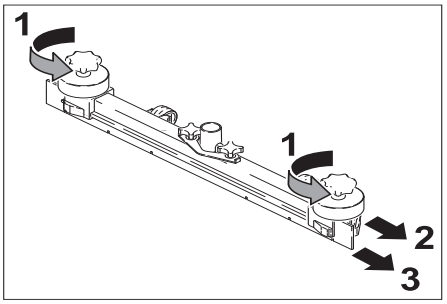
Lucrări de întreținere

Contractul de întreținere

Pentru asigurarea disponibilității în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreținere.

Înlocuirea lamei de aspirare

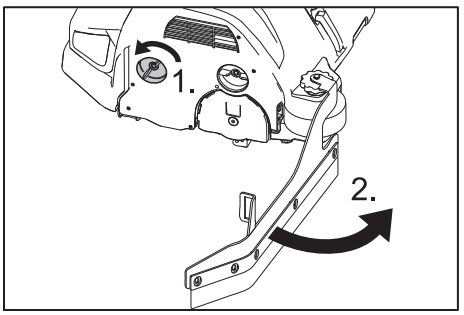
➔ Îndepărtați tija de aspirație.
➔ Eliberați mânerele în stea.



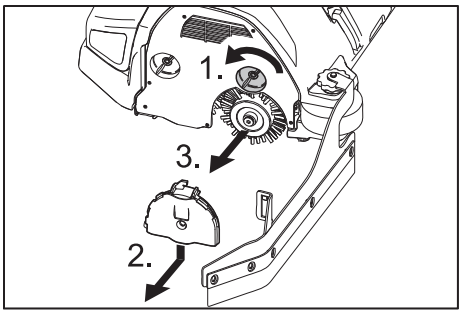
➔ Îndepărtați piesele din material plastic.
➔ Îndepărtați lamele de aspirație.
➔ Montați lame de aspirație noi.
➔ Montați piesele din material plastic.
➔ Strângeți mânerele în stea.

Schimbați periile cilindrice (cap de curățare R)

➔ Ridicați capul de curățare.



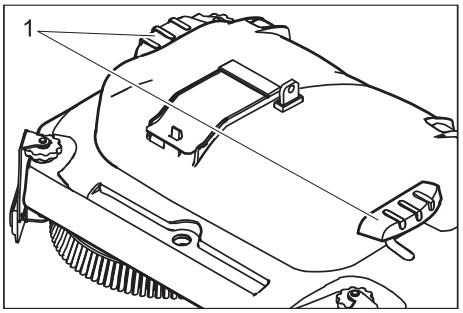
➔ Deblocaşi închizătoarea lamei de ştergere.
➔ Rabatați lama de ştergere.



➔ Deblocați închizătoarea capacului de lagăr.
➔ Apăsați în jos capacul de lagăr şi scoateți-l.
➔ Trageți afară peria cilindrică.
➔ Introduceți noua perie cilindrică.
➔ Fixați din nou capacul de lagăr şi lama de ştergere în ordine inversă.
➔ Repetați procedeul pe cealaltă parte.

Schimbați periile disc (cap de curățare D)

➔ Ridicați capul de curățare.



1 Pedală pentru schimbarea periei

➔ Apăsați în jos pedala pentru înlocuirea periei, dincolo de punctul de rezistență.
➔ Trageți afară peria disc în lateral, sub capul de curățare.
➔ Țineți noua perie disc sub capul de curățare, împingeți-l în sus şi fixați-o.

Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț:

➔ Goliți rezervoarele pentru apă uzată şi curată.
➔ Îndepărtați apa din filtrul pentru apă proaspătă.
➔ Depozitați aparatul în spații ferite de îngheț.

Remedierea defecțiunilor

⚠ ***Pericol***

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

➔ Goliți şi aruncați apa uzată şi restul de apă curată.

În cazul defecțiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunțați serviciul pentru clienți.

Înlocuirea siguranțelor

Utilizatorul are voie să înlocuiască numai siguranțele plate de tipul celor pentru automobile, care au următoarele valori:

– 7,5A (F1) – curentul de comandă şi pentru urgențe
– 30A (F4) – alimentarea modulului de ridicare/accesorii

Observație

Siguranțele defecte (F2, F3) vor fi înlocuite numai de service. Dacă aceste siguranțe sunt defecte, service-ul trebuie să verifice condițiile de utilizare şi întreg sistemul de comandă.

Sistemul de comandă se găseşte sub panoul de comandă. Pentru a ajunge la siguranțe, trebuie îndepărtat mai întâi capacul din partea stângă a spațiului pentru picioare.

➔ Desfaceți şurubul de fixare din partea de sus a capacului.
➔ Îndepărtați capacul.
➔ Înlocuiți siguranța.
➔ Puneți capacul la loc.

Observație

Funcția siguranțelor este specificată pe partea interioară a capacului.

Afişarea defecțiunilor

Pe ecran se afişează erorile curente, la intervale de 4 secunde (exemplu:

Defecțiune la funcția de
frecare H1/022

Dacă erorile sunt afişate pe ecran şi după trecerea celor 4 secunde, procedați după cum urmează:

➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.
➔ aşteptați până când textul dispare de pe ecran.
➔ Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”. Abia dacă eroarea apare din nou, luați măsurile de depanare necesare în ordinea specificată. Comutatorul cu cheie trebuie să fie în poziția "0" şi conectorul acumulatorului trebuie să fie scos.
➔ Dacă eroarea nu poate fi remediată, luați legătura cu service-ul şi specificați codul erorii (în exemplu H1/022).

Erori cu afişaj pe ecran

Afişaj pe ecran		**Cauza**	**Remedierea**
Comutator scaun intrerupt!	seat switch open!	Comutatorul contactului scaunului nu este activat.	Aparatul funcționează numai dacă operatorul stă pe scaun.
Eliberati acceleratia!	release throttle?	La pornirea comutatorului cu cheie, pedala de accelerație este apăsată.	Înainte de a porni comutatorul cu cheie, luați piciorul de pe accelerație. Dacă eroarea apare totuşi, apelați la service-ul autorizat.
Baterie descarcata - incarati!	battery empty -> charge!	Tensiunea minimă de descărcare a acumulatorului a fost atinsă. Modulele de curățare nu mai pot fi puse în funcțiune. Sistemul de propulsie şi iluminarea mai pot fi activate.	Duceți aparatul direct la stația de încărcare şi încărcați acumulatorul.
Baterie descarcata excesiv!!	battery totally discharged!	S-a scăzut sub capacitatea minimă admisă a acumulatorului. Toate modulele sunt oprite. Aparatul nu mai poate funcționa.	Deblocați frâna de la roata anterioară (vezi „Funcționare / Împingerea aparatului“). Împingeți aparatul la stația de încărcare. Încărcați acumulatorul.
Rezervor plin Oprire curatare	sewage tank full cleaning stops	Rezervorul pentru apă uzată este plin.	Goliți rezervorul pentru apă uzată.
Ore functionare setate la 0!	operating hours set to 0!	Eroare internă a aparatului la memorarea orelor de funcționare. La pornire, toate orele de funcționare sunt resetate la 0.	Nu există, pentru informare.
Comanda calda! Lasati la racit!!	moduletemp. high let cool down!	Sistemul de comandă este prea cald.	Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”. Aşteptați cel puțin 10 minute. Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
Motor dep. cald! Lasati la racit!	drive motor hot! let cool down!	Motorul de propulsie se încălzeşte din cauza deplasării în pantă sau din cauză că frâna este blocată.	Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”. Aşteptați cel puțin 10 minute. Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”. Dacă este posibil, folosiți aparatul numai pe plan drept. Dacă este nevoie, verificați frâna de imobilizare şi pedala de deplasare.
Contactor desch!	contactor open!!	Defecțiune în sistemul de comandă.	Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”. Aşteptați cel puțin 10 secunde. Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
Oprire alimentare magist. lipsa	Shutdown, missing bus supply		Luați legătura cu service-ul autorizat.

Erori fără afişaj pe ecran

Defecțiunea	Remedierea
Aparatul nu porneşte	Introduceți conectorul acumulatorului.
	Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
	Verificați siguranța F1, în caz că este necesar înlocuiți-o. *
	Verificați acumulatorul, în caz că este necesar încărcați-l.
Cantitate de apă insuficientă	Verificați nivelul apei curate, în caz că este necesar umpleți rezervorul. Pentru dezaerarea conductelor umpleți rezervorul de apă proaspătă de tot.
	Verificați, dacă cuplajul pentru evacuarea apei proaspete este conectat.
	Deschideți robinetul cu bilă.
	Verificați cantitatea de apă setată în meniul de operare.
	Verificați dacă furtunurile sunt înfundate, dacă este nevoie curățați-le.
	Curățați filtrul pentru apă curată.
Putere de aspirație insuficientă	În meniul de operare setați turbina de aspirație pe putere de aspirație maximă (opriți regimul Low Noise).
	Curățați şi verificați etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiți-le
	Curățați filtrul de reținere.
	Curățați lamele de aspirație de pe tija de aspirație, în caz că este necesar înlocuiți-le.
	Verificați dacă furtunul şi tija de aspirație sunt înfundate, dacă este nevoie curățați-le.
	Verificați dacă furtunul de aspirare este etanş, în caz că este necesar înlocuiți-l.
	Verificați dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate.
	Verificați reglajul tijei de aspirație.
Rezultat nesatisfăcător după curățare	Reglați presiunea de apăsare.
	Verificați uzura periilor (lungimea perilor cel puțin 10 mm), în caz că este necesar înlocuiți-le.
	Verificați turația setată a periilor în meniul de operare (FACT), selectați Power-Clean, dacă este nevoie.
Periile nu se rotesc	Reduceți presiunea de apăsare.
	Verificați existența corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtați corpurile străine.
Lampa de avertizare opțională nu luminează	Verificați siguranța F4, în caz că este necesar înlocuiți-o. *
* Siguranțele se găsesc în soclurile plate de pe placa de conexiune şi sunt accesibile după deschiderea capacului.	

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii şi piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii şi piese de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță şi fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găseşte la sfârşitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Denumire	Nr. piesă R 75	Nr. piesă R 90	Descriere	Bucăți	Aparatul are nevoie de piesa BR 75 (BR 90)
Cap de curățare R	2.763-006.0	2.763-007.0	Cap de curățare, lățime de lucru 750 / 900 mm, incl. 2 perii rotative, roşii. Schimbarea rapidă a periilor, scoatere la dreapta, cu protecție laterală.	1	1 (1)
Perie cilindrică, albă (moale)	6.906-985.0	6.906-989.0	Pentru lustruire şi pentru curățarea de întreținere a podelelor sensibile.	1	2
Perie cilindrică, roşie (medie, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Pentru curățarea de întreținere chiar şi a podelelor cu un grad mai înalt de murdărire.	1	2
Perie cilindrică, portocaliu (înalt/scăzut)	6.906-986.0	6.906-990.0	Pentru frecarea podelelor structurate (gresie etc.).	1	2
Perie cilindrică, verde (dură)	6.906-987.0	6.906-991.0	Pentru curățarea profundă a podelelor puternic murdare şi pentru exfoliere (ex. ceară, acrilați).	1	2
Perie cilindrică, neagră (foarte dură)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Arbore pentru tambur de curățat	4.762-434.0	4.762-435.0	Ca suport pentru tamburul de curățat	1	2
Tambur de curățat, alb (foarte moale)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Tambur de curățat, galben (moale)	6.369-454.0	6.369-454.0	Pentru lustruirea podelelor.	20	2 (3)
Tambur de curățat, roşu (mediu)	6.369-456.0	6.369-456.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire scăzut.	20	2 (3)
Tambur de curățat, verde (dur)	6.369-455.0	6.369-455.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire normal sau ridicat.	20	2 (3)
Lamă de cauciuc a capului de curățare	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Denumire	Nr. piesă D 75	Nr. piesă D 90	Descriere	Bucăți	Aparatul are nevoie de piesa D 75 (D 90)
Cap de curățare D	2.763-005.0	2.763-005.0	Cap de curățare, lățime de lucru 750 / 900 mm, incl. 2 perii disc, roşii. Ejector de perii, scoatere la dreapta, cu protecție laterală.	1	1 (1)
Perie disc, natur (moale)	4.905-020.0	4.905-004.0	Pentru lustruirea podelelor.	1	2
Perie disc, roşie (medie, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Pentru curățarea podelelor sensibile sau uşor murdare.	1	2
Perie disc, neagră (dură)	4.905-021.0	4.905-006.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	1	2
Disc de acționare	4.762-447.0	4.762-414.0	Ca suport pentru piesa de curățat	1	2
Disc de curățat, roşu (mediu)	6.369-791.0	6.369-024.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire scăzut.	5	2
Disc de curățat, verde (dur)	6.369-790.0	6.369-023.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	5	2
Disc de curățat, negru (foarte dur)	6.369-789.0	6.369-022.0	Pentru curățarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	5	2
Lamă de cauciuc, gri	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Lamă de cauciuc, rezistentă la ulei	6.273-208.0	6.273-208.0	rezistente la ulei	20	2 (3)
Tijă de aspirare, dreaptă	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Tijă de aspirare, curbată	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Lamă de cauciuc a capului de curățare	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Accesorii ataşabile

Set de accesorii pentru aspirare cu pulverizare	2.640-186	Facilitează curățarea locurilor greu accesibile.

Date tehnice

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Putere					
Tensiunea nominală	V	24			
Putere absorbită medie	W	2100	2100	3100	2800
Puterea motorului de propulsie (putere nominală)	W	600			
Puterea motorului de aspirație	W	800			
Puterea motorului periilor	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Aspirare					
Puterea de aspirație, cantitatea de aer	l/s	28			
Puterea de aspirație, depresiune	kPa	14			
Perii de curățat					
Lățimea de lucru	mm	750		900	
Diametru perie	mm	110	400	110	460
Turații periilor, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Turații periilor, Fine-Clean	1/min	980		980	
Turații periilor, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Dimensiuni şi masa					
Viteza de deplasare (max.)	km/h	6			
Capacitatea de urcare (max.)	%	10			
Capacitatea teoretică de suprafață	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Volumul rezervoarelor de apă curată / apă uzată	l	140/140			
Lungime	mm	1550			
Lățime	mm	940			
Înălțime	mm	1340			
Masa (cu/fără acumulator)	kg	550/230			
Solicitarea podelei (cu operator şi rezervor plin de apă proaspătă)					
Roată din față	N/cm^2	103			
Roată din spate	N/cm^2	68			
Vibrații aparat					
Valoare totală oscilații					
Brațe, volan	m/s^2	0,1±0,2			
Picioare, pedală	m/s^2	0,1			
Şezut	m/s^2	0,1±0,1			
Valori determinate conform EN 60335-2-72					
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	64			
Nesiguranță K_{pA}	dB(A)	2			
Nivelul puterii energiei L_{WA} + nesiguranță K_{WA}	dB(A)	84			
Vibrații aparat					
Valoarea vibrației mână-braț	m/s^2	1,1			
Scaun	m/s^2	0,1			
Nesiguranță K	m/s^2	0,2			

Capacitatea acumulatorului

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Declarația CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare şi sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aparat pentru curățat podele cu post de conducere
Tip: 1.246-xxx
Tip: 1.480-xxx
Directive EG respectate:
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
Norme armonizate utilizate:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Norme de aplicare naționale:
-

Semnatarii acționează în numele şi prin împuternicirea conducerii societății.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK -	1
Symboly v návode na obsluhu	SK -	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK -	1
Bezpečnostné pokyny	SK -	1
Funkcia	SK -	1
Prvky prístroja	SK -	2
Uvedenie do prevádzky	SK -	4
Prevádzka	SK -	5
Nabíjačka variant Pack	SK -	8
Transport	SK -	8
Uloženie prístroja	SK -	8
Starostlivosť a údržba	SK -	8
Pomoc pri poruchách	SK -	9
Záruka	SK -	11
Príslušenstvo a náhradné diely	SK -	11
Technické údaje	SK -	13
Vyhlásenie CE	SK -	14

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Pokyny k zloženiu (REACH)
Aktuálne informácie o zložení nájdete na:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Symboly v návode na obsluhu

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ ***Pozor***

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

– Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chúlostivé na vlhkosť a leštenie.
– Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
– Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
– Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
– Stroj bol vyvinutý na čistenie podláh vnútorných priestorov popr. zastrešených plôch. Pri iných oblastiach použitia musí byť preskúšané použitie alternatívnych kief.
– Stroj nie je určený na čistenie verejných komunikácií.
– Stroj sa nesmie používať na čistenie podláh, chúlostivých na tlak. Prihliadnite na prípustné plošné zaťaženie podlahy. Zaťaženie podlahy strojom je uvedené v technických údajoch.
– Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.
– Pomocou stroja sa nesmú nasávať žiadne horľavé plyny, nezriedené kyseliny alebo rozpúšťadlá.
  K tomu patria benzín, riedidlo na farbu alebo vykurovací olej, ktoré môžu v dôsledku zvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušnú zmes. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia pomocou kief a zariadenia extrakcie rozprašovania č. 5.956-251 a podľa toho aj jednajte.
Tento stroj je schválený pre prevádzku na plochách so stúpaním až 10%.
Stroj sa smie prevádzkovať iba vtedy, ak je nádrž na znečistenú vodu naklonená smerom dopredu a sú uzatvorené všetky veká.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyraďovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Zástrčka batérie / núdzové vypnutie
Na okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku vytiahnite zástrčku batérie.

Bezpečnostný spínač
Bezpečnostný spínač zapína motor pojazdu s oneskorením 1,5 sekundy, ak prevádzkovateľ počas prevádzky opustil sedadlo.

Funkcia

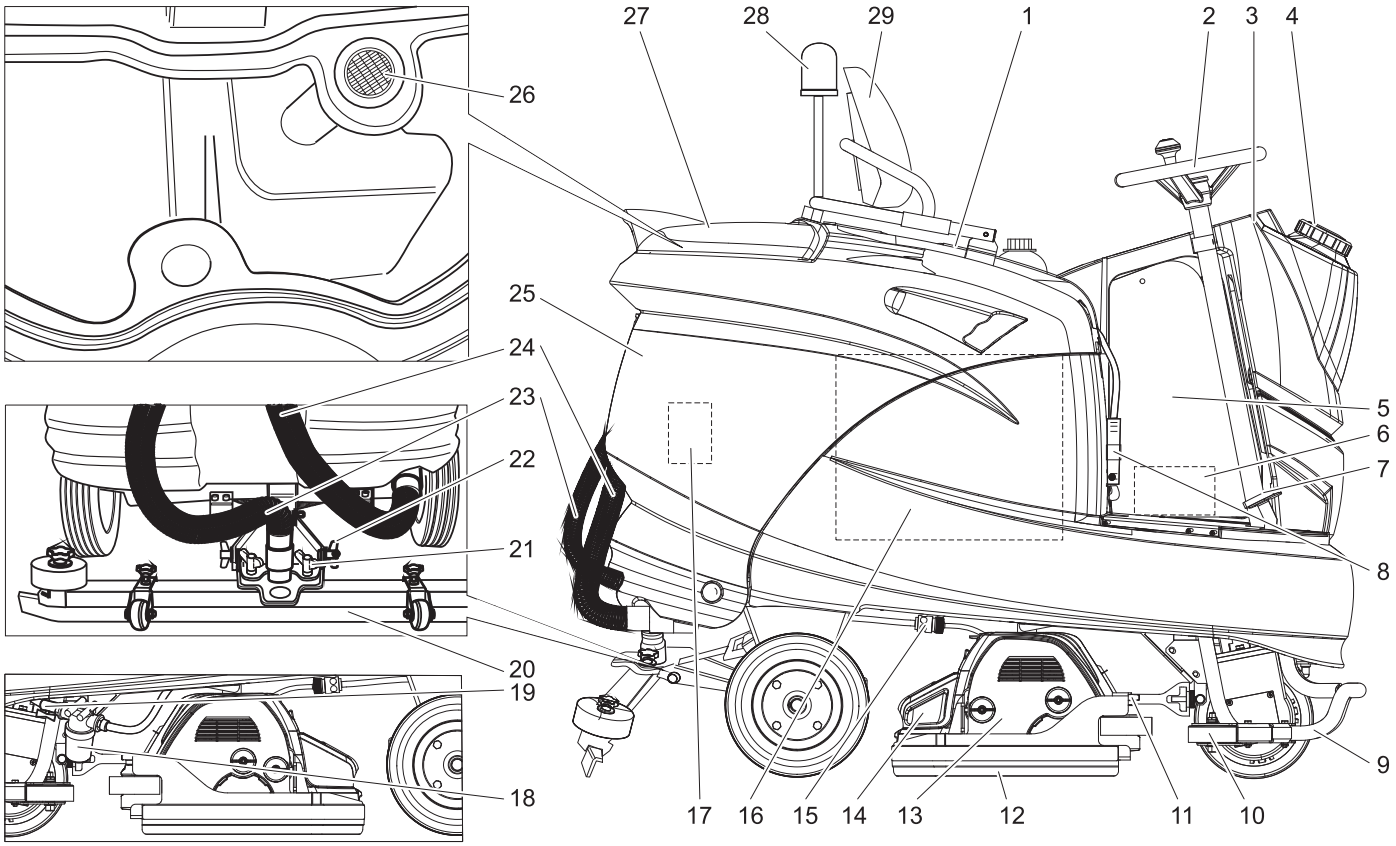
Stroj sa používa na čistenie alebo leštenie rovných podláh za mokra a na uloženie vodných roztokov.

– Nastavením množstva vody, prítlaku a otáčania kief, množstvom čistiaceho prostriedku ako aj rýchlosťou jazdy je ho možné ľahko prispôsobiť príslušným čistiacim úlohám.
– Pracovná šírka 750 mm resp. 900 mm a objem nádrže na čistú a znečistenú vodu 140 l umožňujú efektívne čistenie pri predĺženom trvaní používania.
– Stroj je samohybný, pojazdový motor je napájaný vaňovou batériou.
– Pomocou nabíjačky je možné batérie nabíjať zo zásuvky 230 V.
– Batéria a nabíjačka sú u varianty Package už spoločne dodávané.

Upozornenie

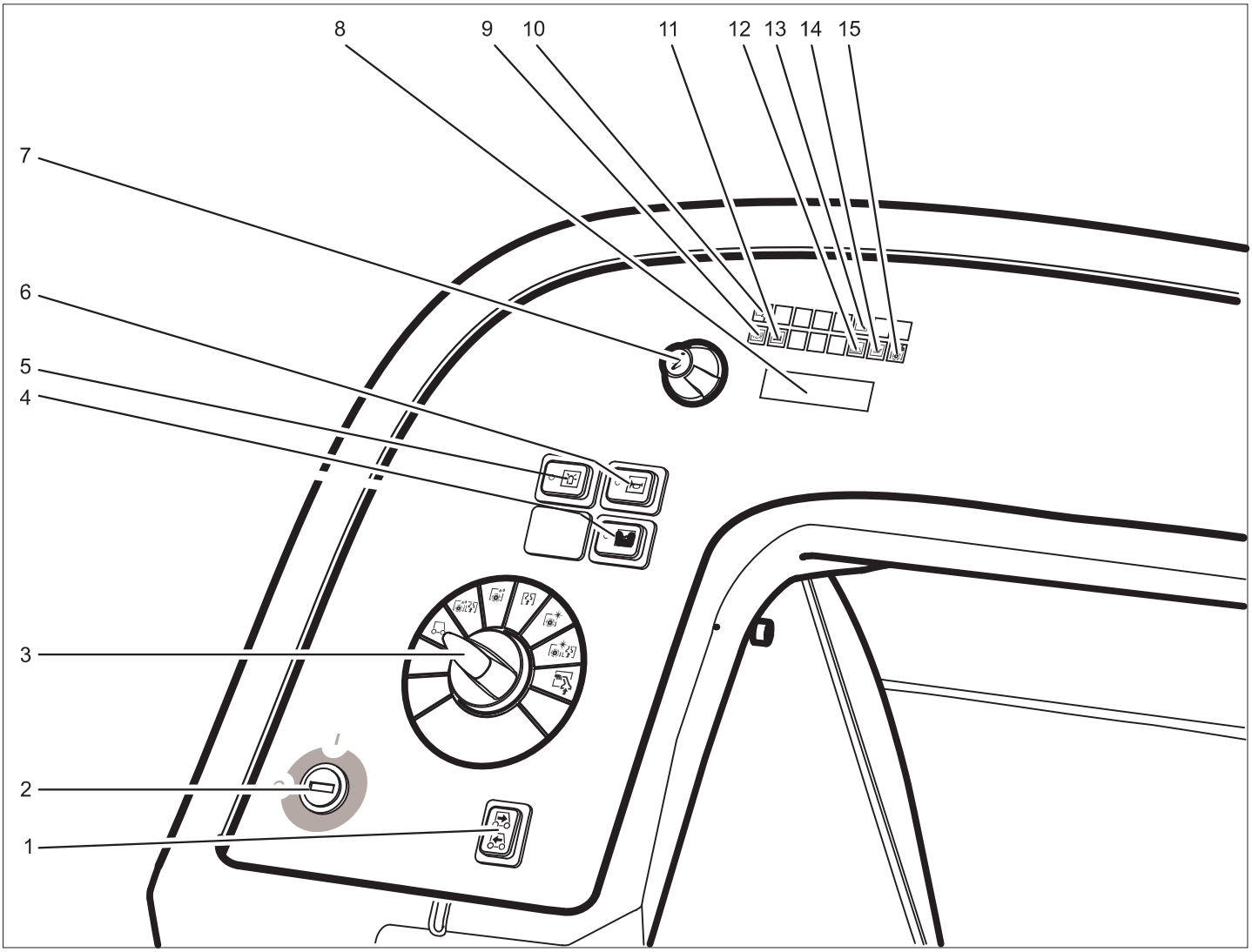
Zhodne s príslušnými čistiacimi úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.
Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na www.karcher.com.

Prvky prístroja



1 Sedadlo (s bezpečnostným spínačom) * nie je v rozsahu dodávky
2 Volant
3 Fľaša na čistiaci prostriedok (len variant Dose)
4 Uzáver nádrže na čistú vodu
5 Elektronika/riadenie
6 Poistky (pod krytom)
7 Pedál pojazdu
8 Zástrčka batérie / núdzové vypnutie
9 Ochranné rameno rámu
10 Otočné koliesko
11 Nastavovacie koleso stierky *
12 Stierka *
13 Čistiaca hlava *
14 Nádrž na hrubé nečistoty (len u čistiacej hlavy R) *
15 Hadicová spojka na vypúšťanie čistej vody
16 Akumulátor
17 Sacia turbína
18 Filter čistej vody
19 Guľový kohút
20 Sací nadstavec *
21 Krídlové matice na upevnenie sacej nadstavby
22 Krídlové matice na naklonenie sacieho nadstavca
23 Vysávacia hadica
24 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
25 Nádrž znečistenej vody
26 Filtračné sito
27 Kryt nádrže znečistenej vody
28 Výstražný maják *
29 Operadlo sedadla, nastaviteľné

Ovládací panel



1 Prepínač smeru jazdy
2 Kľúčikový vypínač
3 Prepínač programov
4 Vypínač dávkovacieho zariadenia čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)
5 Vypínač výstražného majáka (možnosť voľby)
6 Klaksón
7 Informačné tlačidlo
8 Displej
9 Kontrolka automatickej aretovacej brzdy je aktívna
10 Kontrolka programu ručného čistenia je aktívna
11 Kontrolka kontroly batérií
12 Kontrolka poruchy
13 Kontrolka servis
14 Kontrolka nádrž na znečistenú vodu je plná
15 Kontrolka preťaženia kefy

Farebné označenie

– Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
– Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Uvedenie do prevádzky

Batérie

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	*Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.*
	*Používajte ochranné okuliare*
	*Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií*
	*Nebezpečenstvo explózie*
	*Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané*
	*Nebezpečenstvo poleptania*
	*Prvá pomoc*
	*Výstražné upozornenie*
	*Likvidácia*
 Pb	*Nehádžte batérie do domového odpadu*

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo výbuchu. Neodkladajte na batérie žiadne náradie alebo podobne, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov. Nebezpečenstvo poranenia. Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.

Nasadenie a pripojenie batérií

U varianty Bp Pack je batéria už namontovaná.

➔ Sklopte nádrž na vodu smerom dozadu.

➔ Nasaďte batériu do vane.

⚠ ***Pozor***

Dbajte na správnu polaritu.

➔ Mechanicky upevnite spoločne dodávaný pripojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-).

➔ Sklopte nádrž na vodu smerom dopredu.

⚠ ***Pozor***

Pred uvedením stroja do prevádzky batérie nabite.

Nabite batériu

Upozornenie

Stroj je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu, tzn. ak bude dosiahnutá ešte prípustná najmenšia miera kapacity, môže stroj ešte bežať a prípadne môže byť zapnuté existujúce osvetlenie. Na ovládacom paneli sa v tomto prípade rozsvieti červená kontrolka batérií.

➔ Odíďte strojom priamo k nabíjacej stanici, vyhnite sa pritom stúpaniu.

Upozornenie

Pri použití iných batérií (napr. batérie iného výrobcu) musí byť pre použitú batériu servisnou službou firmy Kärcher nanovo nastavená ochrana proti hlbokému vybitiu.

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Majte na zreteli elektrickú napájaciu sieť a istenie – pozri "Nabíjačka".
Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!

Upozornenie

Doba nabíjania je v priemere asi 10 hodín. Odporučené nabíjačky (vhodné k práve použitým batériám) sú elektronicky regulované a nabíjací postup sa ukončí samočinne.

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo výbuchu. Nabíjanie mokrých batérií je povolené iba pri otvorenej kapote.

➔ Vyprázdnite nádrž na špinavú vodu.

➔ Sklopte nádrž na znečistenú vodu smerom dozadu.

➔ Vytiahnite zástrčku batérie a spojte ju s nabíjacím káblom.

➔ Nabíjačku pripojte do siete a zapnite.

Po nabíjaní

➔ Vypnite nabíjačku a odpojte ju od elektrickej siete.

➔ Odpojte kábel batérie od nabíjacieho kábla a spojte ho so strojom.

Batérie nenáročné na údržbu (mokré batérie)

➔ Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na správnu hladinu kyseliny. Batérie sú príslušne označené. Ku koncu nabíjania musia všetky články variť.

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo poleptania!

– *Doplňovanie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.*
– *Pri zaobchádzaní s akumulátorovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste zabránili poraneniu a zničeniu odevu.*
– *Pri prípadnom postriekaní pokožky alebo odevu kyselinou okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.*

⚠ ***Pozor***

Nebezpečenstvo poškodenia!

– *Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3).*
– *Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.*

Odporúčané batérie

Sada batérií	Objednávacie číslo
400 Ah, vlhké batérie	6.654-052.0
240 Ah, vlhké batérie	6.654-112.0

Odporúčané nabíjačky

Nabíjačka	Objednávacie číslo
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Batérie a nabíjačky je možné obdržať v odborných obchodoch.

Odporúčané príslušenstvo

Zásobníkový systém pre doplnenie vlhkých batérií.

– S rukoväťou na stene, obj. číslo: 2.641-234.0
– Bez rukoväte na stene, obj. číslo: 2.641-244.0

Maximálne rozmery batérie

Dĺžka	Šírka	Výška
620 mm	430 mm	467 mm

Ak budú u varianty Bp použité vlhké batérie, je potrebné dodržiavať nasledujúce:

– Musia byť dodržané maximálne rozmery batérií.
– Pri nabíjaní mokrých batérií musí byť sedadlo odklopené.
– Pri nabíjaní mokrých batérií musia byť dodržané predpisy výrobcu batérií.

Vybratie batérie

➔ Sklopte nádrž na vodu smerom dozadu.

➔ Batérie odpojte.

➔ Vyberte batériu z vaničky.

➔ Sklopte nádrž na vodu smerom dopredu.

Vyloženie

Upozornenie

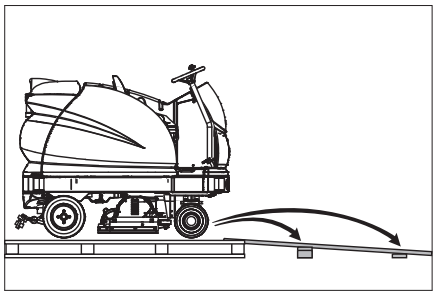
Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku vytiahnite červenú zástrčku batérie.

➔ Odoberte obalovú fóliu.

➔ V bodoch dorazu odstráňte upevnenie upínacej pásky.

➔ Tri označené podlahové dosky palety sú upevnené pomocou skrutiek. Odskrutkujte tieto dosky.

➔ Položte dosky na hranu palety. Položte dosky na hranu palety tak, aby ležali pred kolesami stroja. Upevnite dosky pomocou skrutiek.



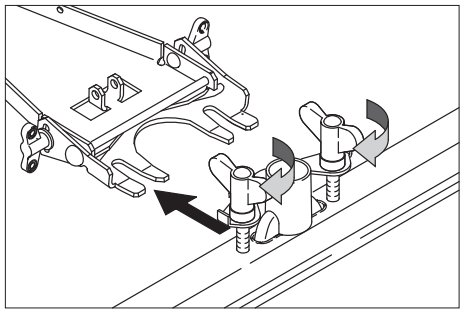
➔ Na podoprenie zasuňte pod rampu hranoly priložené v obale.
➔ Odstráňte drevené špalíky na aretáciu kolies a posuňte pod rampu.
➔ Zastrčte akumulátorovú zástrčku.
➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
➔ Stlačte tlačídlo smeru pojazdu a pomaly zíďte so strojom dole z rampy.
➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.

Namontovanie kief

Montáž kief je popísaná v kapitole „Údržbárske práce“.

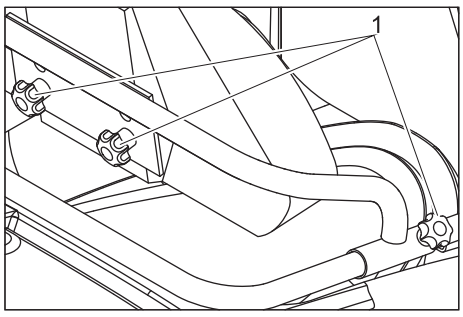
Namontovanie sacieho nadstavca

➔ Sací nadstavec nasaďte do zavesenia nadstavca tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.
➔ Dotiahnite krídlové matice.



➔ Nasaďte saciu hadicu.

Nastavenie operadla sedadla



1 Hviezdicový držiak

➔ Vyskrutkujte hviezdicový držiak.
➔ Operadlo sedadla posuňte do požadovanej polohy.
➔ Hviezdicové držiaky pevne dotiahnite.

Upozornenie

Pred otvorením nádrže na znečistenú vodu sa musí operadlo sedadla sklopiť smerom dopredu.

Prevádzka

Upozornenie

Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku vytiahnite červenú zástrčku batérie.

Aby ste sa so strojom zoznámili, vykonávajte prvé jazdné pokusy na voľnom priestranstve.

Kontrola zaisťovacej brzdy

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečie vzniku úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaisťovacej brzdy na vodorovnej ploche.

➔ Sadnite si na sedadlo.
➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
➔ Voľba smeru pojazdu
➔ Zošliapnite zľahka pedál akcelerácie.

Brzda sa musí počuteľne odblokovať (kontrolka zaisťovacej brzdy na ovládacom pulte zhasne). Na vodorovnej ploche sa stroj musí zľahka uviesť do pohybu. Pri pustení pedálu brzda počuteľne zaskočí. Ak správanie stroja nezodpovedá hore uvedenému popisu, musíte stroj odstaviť z prevádzky a privolať zákaznícky servis.

Brzdenie

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečie vzniku úrazu. Ak stroj nevykazuje žiadny brzdový účinok, postupujte nasledovne:

➔ Ak sa stroj na šikmej ploche so spádom 2% po uvoľnení akceleračného pedálu nezastaví, smie sa z bezpečnostných dôvodov akumulátorová zástrčka vytiahnuť - v zmysle núdzového vypnutia - len vtedy, ak bola predtým pri každom uvádzaní stroja do prevádzky preskúšaná bezchybnosť mechanickej funkcie zaisťovacej brzdy.
➔ Na šikmej ploche so spádom 2% je v každom prípade nutné vytiahnuť akumulátorovú zástrčku.
➔ Po zastavení pohybu stroja (na vodorovnej ploche) stroj odstavte mimo prevádzku a privolajte zákaznícky servis!
– Okrem toho je potrebné dodržiavať pokyny na údržbu bŕzd.

Jazda

⚠ ***Nebezpečenstvo***

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nepezpečenstvo prevrátenia.

➔ *V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.*

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečie prevrátenia.

Nebezpečie vymrštenia na mokrej podlahe.

➔ *V zátačkách jazdite pomaly.*

Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

➔ *Strojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.*

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

➔ *Naprieč smeru jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.*
➔ Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“.
➔ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
➔ Prostredníctvom ovládania pojazdového pedála stanovte pojazdovú rýchlosť.
➔ Stroj zastavte: Uvoľnite pedál pojazdu.

Upozornenie

Smer jazdy sa môže meniť aj počas jazdy. Tak môžete viacnásobným pohybom dopredu a dozadu vyčistiť aj silne znečistené miesta.

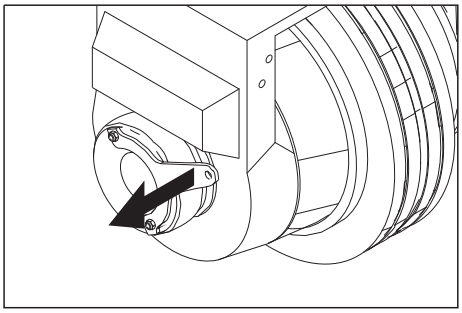
Preťaženie

Pri preťažení sa po určitom čase vypne motor pojazdu. Na displeji sa zobrazí hlásenie poruchy.

Pri prehriatí riadenia sa príslušný agregát vypne.

➔ Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.
➔ Chvíľu počkajte.
➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.

Posunutie zariadenia



➔ Páku uvoľnenia na prednom kolese potiahnite smerom von.

Brzda sa uvoľní a stroj sa začne posúvať dovtedy, kým sa páka uvoľnenia drží v tejto polohe.

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo vzniku úrazu. Pri zatiahnutej páke uvoľnenia nepôsobia na stroji žiadne brzdy.

Doplnenie prevádzkových látok

Čistiaci prostriedok

⚠ ***Pozor***

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko, pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť a nebezpečenstvo poranenia. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu chlórovodíkovú a kyselinu fluórovodíkovú.

Upozornenie

Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.

Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podlách s odolnosťou voči vode	RM 780 RM 746
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 ES
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Generálne čistenie obkladu sociálneho zariadenia alebo čistenie po ukončení stavby	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

Čistá voda

➔ Otvorte veko nádrže na čistú vodu.

➔ Čistú vodu (maximálne 60 °C) naplňte do 15 cm pod hornú hranu nádrže.

➔ Uzavrite veko nádrže na čistú vodu.

Upozornenie

Pred prvým uvedením do prevádzky úplne naplňte nádrž na čistú vodu, aby sa odvzdušnil systém vodovodných potrubí.

Práca bez automatického dávkovacieho zariadenia na čistiaci prostriedok

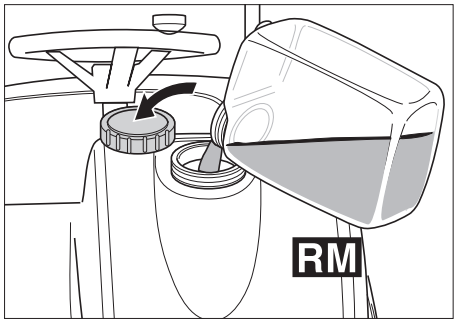
Pri čistiacich prácach v oblastiach vyžadujúcich hygienu (napr. v nemocniciach, potravinárskych závodoch) a na základné čistenie silne znečistených podláh.

U strojov bez možnosti „DOSE“.

➔ Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.

➔ Naplňte čistou vodou (maximálne 60 °C) až po spodnú hranu plniaceho hrdla.

➔ Pridajte čistiaci prostriedok. Dodržiavajte pokyny dávkovania.



➔ Uzatvorte uzáver nádrže na čistú vodu.

Dávkovacie zariadenie čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)

Do čistej vody sa na ceste k čistiacej hlave pridáva čistiaci prostriedok pomocou dávkovacieho zariadenia.

⚠ ***Pozor***

Nebezpečie poškodenia dávkovacieho zariadenia. Čistiaci prostriedok sa nesmie dávať do nádrže na čistú vodu.

Upozornenie

Pomocou dávkovacieho zariadenia môžete pridať medzi 0,5 % a 3 % čistiaceho prostriedku.

➔ Fľašu s čistiacim prostriedkom postavte do držiaka pred nádržou na čistú vodu.

➔ Odskrutkujte kryt fľaše.

➔ Do fľaše zasuňte nasávaciu hadicu dávkovacieho zariadenia. Dbajte na to, aby sito sacej hadice dosadalo na dno fľaše.

➔ Fľašu uzavrite pomocou krytu dávkovacieho zariadenia.

Stav naplnenia fľaše sa môže sledovať pomocou zvislého priezoru.

Ak sa stav naplnenia čistiaceho prostriedku približuje ku dnu fľaše:

➔ naplňte fľašu čistiacim prostriedkom popr. ju vymeňte.

Pozor

Ak sa má zmeniť typ čistiaceho prostriedku, musí sa predtým sacia hadica dôkladne prepláchnuť čistou vodou (60 sekúnd pri maximálnom množstve vody a 3% dávkovaní), aby sa zabránilo chemickej reakcii.

Upozornenie

Ak sa fľaša na čistiaci prostriedok úplne vyprázdni, musí sa dávkovacie zariadenie prevádzkovať 60 sekúnd pri maximálnom množstve vody a 3% dávkovaní, aby sa sacia hadica opäť úplne naplnila čistiacim prostriedkom.

Upozornenie

Pri plnení fľaše čistiacim prostriedkom popr. výmene fľaše s čistiacim prostriedkom zaveste nasávaciu hadicu dávkovacieho zariadenia do otvorenej nádrže na čistú vodu, aby na podlahu nekvapkal žiadny čistiaci prostriedok.

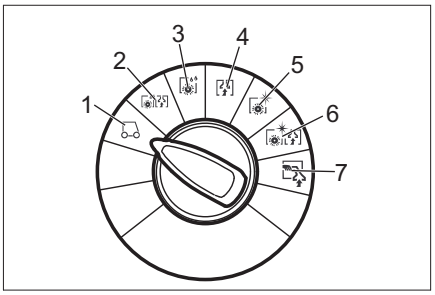
Upozornenie

V prípade prázdnej nádrže na čistú vodu sa preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Čistiaca hlava pracuje ďalej aj bez prívodu kvapaliny.

Upozornenie

Pokiaľ beží čerpadlo na čistiaci prostriedok, zobrazuje sa to pomocou blikajúceho "C" na displeji.

Čistiaci program



1 Jazda
Príchod na miesto použitia.

2 Nasávanie pri kefovaní
Podlaha sa čistí za mokra a nasáva sa znečistená voda.

3 Zametanie za mokra
Podlaha sa čistí za mokra a nechá sa pôsobiť čistiaci prostriedok.

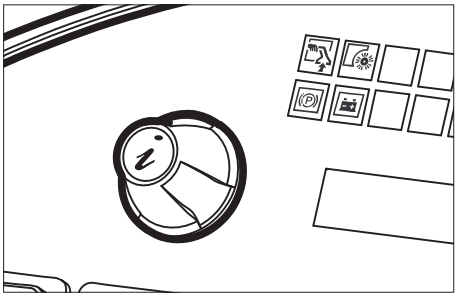
4 Sanie
Odsávanie znečistenej vody.

5 Leštenie
Leštenie podlahy bez nanášania kvapaliny.

6 Vysávanie po kefovaní bez nanášania vody (vysávanie s leštením)
Podlaha sa leští bez nanášania kvapaliny a vysáva sa prach po leštení.

7 Ručné čistenie
Čistiaca kvapalina sa nanáša podlahovou dýzou na steny (voľba) a opäť sa musí poodsávať.

Informačné tlačidlo



Pomocou informačného tlačidla sa vyberú body menu a uskutočnia sa nastavenia.

– Otočením vpravo alebo vľavo sa listuje cez menu dopredu alebo dozadu.

– Zatlačením sa potvrdzuje vybraté nastavenie.

Displej

Nastavenie kontrastu

➔ Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“.

➔ Nastavte čistiaci program vysávanie s použitím kefy.

➔ Stlačte a držte stlačené informačné tlačidlo.

➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.

Na displeji sa zobrazí zobrazenie nastavenia kontrastu.

➔ Informačné tlačidlo nechajte prejsť smerom hore a zvoľte kontrast otočením informačného tlačidla.

➔ Zvolené nastavenie kontrastu potvrďte krátkym stlačením informačného tlačidla.

Nastavenie kontrastu sa preberie a stroj sa vypne.

Nastavenie jazyka

➔ Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“.

➔ Nastavte čistiaci program pri jazde.

➔ Stlačte a držte stlačené informačné tlačidlo.

➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.

Na displeji sa zobrazí zobrazenie výberu jazyka.

➔ Informačné tlačidlo nechajte prejsť smerom hore a jazyk zvoľte otočením informačného tlačidla.

➔ Zvolený jazyk potvrďte krátkym stlačením informačného tlačidla.

Jazyk sa preberie a stroj sa vypne.

Nastavenia

V menu obsluhy sa uskutočnia nastavenia rozličných čistiacich programov. Podľa programu čistenia sa dajú nastaviť rozličné parametre. Nastavenia sa uskutočňujú pomocou informačného tlačidla.

Menu obsluhy

➔ Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“. Displej zobrazuje stav nabitia batérie.

➔ Vyberte čistiaci program.

➔ Vyvolajte menu obsluhy otočením informačného tlačidla.

➔ Požadované parametre vyberte otočením informačného tlačidla. Momentálne nastavená hodnota sa zobrazí ako stĺpec.

➔ Zatlačte informačné tlačidlo, zobrazenie stĺpca bliká.

➔ Znovu nastavte parametre otočením informačného tlačidla medzi "min" a "max".

➔ Zmenené nastavenie potvrďte zatlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa nastavená hodnota automaticky neprevezme.

Upozornenie

Ak sa vybratý parameter nezmení počas 10 sekúnd, prepnite displej na zobrazenie stavu batérie a späť na stav čistej vody. Rovnaký parameter čistenia sa dá nastaviť individuálne v každom programe čistenia. Prítlačný tlak kefy sa môže nastaviť len pri pohybe stroja v programoch vysávanie po kefovaní, zametanie za mokra, leštenie a vysávanie pri leštení.
Všetky nastavenia zostanú uložené aj vo vypnutom stave stroja.

Resetovanie parametrov

➔ V menu obsluhy otočením informačného tlačidla vyberte bod "Prevziať hodnoty nastavené z výroby?".

➔ Zatlačte informačné tlačidlo. Opäť sa pre každý čistiaci program vytvorí nastavenie všetkých parametrov z výrobného závodu.

Nastaviteľné parametre	min:krok:max	Poznámka
Množstvo vody	1:1:8	1=min., 8=max.
Dávkovanie čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)	0,5%:0,5%:3%	0,5=min., 3=max.
Tlak kefy	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (otáčky kefy) (len u čistiacej hlavy R)	Đ	Power-, Whisper-, Fine Clean
Čas dobehu kefy pri zastavení	0s:1s:3s	Od kľudového stavu až po odklopenie
Pracovná rýchlosť	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (znížený výkon vysávania)	Đ	0/1

V dole uvedenej tabuľke sú uvedené nastavenia parametrov pre čistiace programy z výrobného závodu. Ak nie sú zadané žiadne hodnoty, príslušný parameter sa v uvedenom čistiacom programe nedá nastaviť.

Nastavenie z výroby

min ■■■■■□□ max	Množstvo vody	Tlak kefy	Pracovná rýchlosť
Nasávanie pri kefovaní	5	4	4
Zametanie za mokra	5	4	4
Suché vysávanie	Đ	Đ	4
Leštenie	Đ	4	4
Vysávanie pri leštení	Đ	4	4

	Dávkovanie čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)	FACT (otáčky kefy)	Čas dobehu kefy	Low-Noise
Nasávanie pri kefovaní	1%	P	2s	1
Zametanie za mokra	1%	P	2s	1
Leštenie	Đ	P	0s	Đ
Vysávanie pri leštení	Đ	P	0s	1
P=Power Clean				

Zapnutie dávkovacieho zariadenia čistiaceho prostriedku (možnosť voľby)

➔ Zatlačete vypínač dávkovacieho zariadenia čistiaceho prostriedku (možnosť voľby).

Čistiaci prostriedok sa automaticky dávkuje.

Upozornenie

Dávkovanie čistiaceho prostriedku sa môže nastaviť v menu ovládania.

Upozornenie

Pokiaľ beží čerpadlo na čistiaci prostriedok, zobrazuje sa to pomocou blikajúceho "C" na displeji.

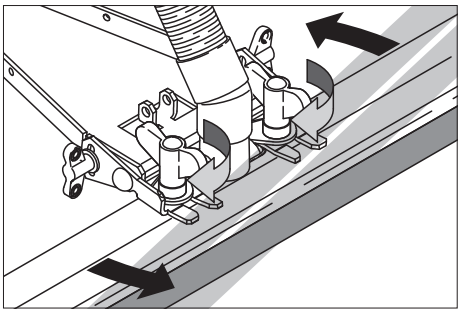
Nastavenie sacieho nadstavca

Šikmá poloha

Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné sací nadstavec pootočiť o 5° šikmej polohy.

➔ Povoľte krídlové matice.

➔ Pootočte sací nadstavec.



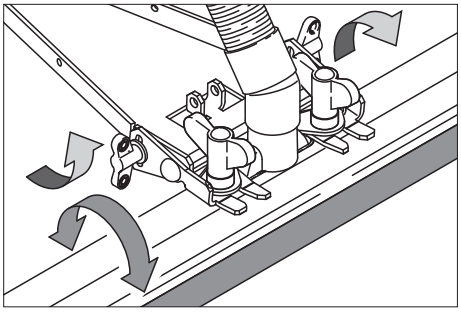
➔ Dotiahnite krídlové matice.

Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priameho sacieho nadstavca.

➔ Povoľte krídlové matice.

➔ Nakloňte sací nadstavec.



➔ Dotiahnite krídlové matice.

Nastavenie stierok

➔ Stierku nastavte otočením nastavovacieho kolieska tak, aby sa stierka dotýkala podlahy.

➔ Nastavovacie koliesko otočte ešte o 1 otáčku smerom dole.

Vypustenie nádrží

Vypustenie špinavej vody

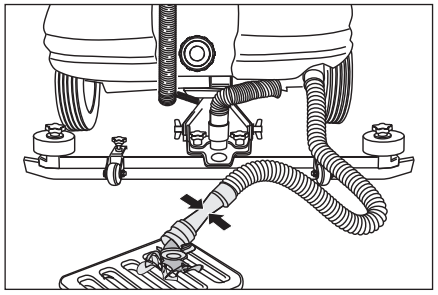
Upozornenie

Pretečenie nádrže na špinavú vodu Pri plnej nádrži na špinavú vodu sa sacia turbína vypne a bliká kontrolka „Plná nádrž na špinavú vodu“. Všetky čistiace programy s vysávaním sú potom jednu minútu zablokované. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.

⚠ ***Pozor***

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

➔ Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.



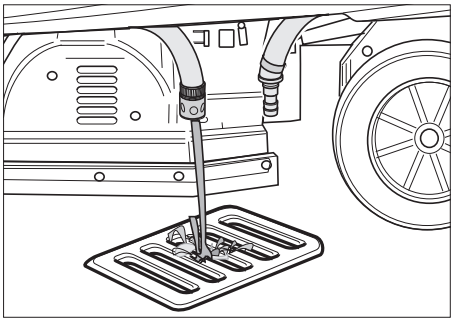
➔ Vypustite znečistenú vodu po otvorení dávkovacieho zariadenia na vypúšťacej hadici.

➔ Nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

Vypustenie čistej vody

➔ Rozpojte hadicovú spojku na vypustenie čistej vody a držte ju nad vhodným zberným zariadením.

➔ Pomocou programovacieho spínača nastavte čistiaci program „Ručné čistenie“.



Nabíjačka variant Pack

Bezpečnostné pokyny

Pred použitím nabíjačky si prečítajte tento návod na obsluhu a jednajte podľa neho. Dodržiavajte taktiež pokyny výrobcu batérií.

⚠ ***Nebezpečenstvo***

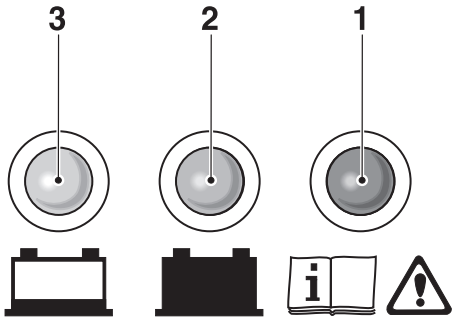
– *Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od batérií a nabíjačky.*
– *Zástrčka nabíjačky sa nesmie zmeniť.*
– *Nabíjačka sa smie používať iba so schválenými batériami. Ak budú na nabíjačku pripojené nesprávne batérie, môžu batérie nadmerne variť, vyvrieť a explodovať.*
– *Nabíjačka sa smie prevádzkovať iba vo vstavanej polohe uvedenej zo strany závodu.*

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tuto nabíjačku výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

– Nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie bezchybných pohonných olovených batérií.
– Nabíjačka sa smie používať iba pre hnacie olovené batérie, nenáročné na údržbu, s menovitým napätím 24 Volt.
– Nabíjačka sa smie prevádzkovať iba s nasledujúcim istením zo strany napájacej siete: Tavná poistka najmenej 10A gL alebo poistkový automat najmenej 10A (charakteristika B alebo C).

Kontrolky



1 svieti červená dióda LED = porucha nabíjačky/batérie, informujte servisnú službu
2 svieti zelená dióda LED = plná batéria
3 svieti žltá dióda LED = batéria sa nabíja

Uvedenie do prevádzky

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo výbuchu!

– *Neprevádzkujte batérie vonku, na dopravných komunikáciach, v priestoroch ohrozených výbuchom a v priestoroch s elektricky vodivým prachom.*
– *Pri nabíjaní batérií môžu vznikať výbušné látky. V blízkosti batérií a nabíjačky nefajčite. Nemanipulujte s otvoreným plameňom a zabráňte vzniku iskier.*
– *Pri nabíjaní batérií nesmú byť zakryté vetracie štrbiny stroja. Počas nabíjania majte otvorený kryt čistiaceho stroja.*
– *Nabíjačku neostrekujte prúdom vody.*

➔ Pripojte nabíjačku pomocou sieťovej zástrčky do uzemnenej zásuvky 230V napájacej siete. Nabíjanie začína automaticky.

Údržba

Nabíjačka nevyžaduje údržbu. Pretože niektoré diely podliehajú opotrebovaniu, odporúčame nechať nabíjačku pravidelne preskúšať odbornou silou.
Prístroj smie otvoriť a opravovať iba odborná sila s elektrotechnickou kvalifikáciou. Obráťte sa prosím na Vašu servisnú službu.

Technické údaje

Sieťové napätie	220-230 V, 48...63 Hz
Výstupné napätie	24 V
Výstupný prúd	max. 50 A
Nabíjacia charakteristika	IUIa s udržiavacím nabíjaním
Teplota okolia	0-40 űC
Vlhkosť vzduchu, bez rosenia	0-90%
Hmotnosť	5,5 kg
Druh krytia	IP 20
Krytie	I
Rozmery (V x Š x H)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo poranenia! Pri nakladaní a skladaní sa stroj smie prevádzkovať len na stúpaniach do 10%. Choďte pomaly.

➔ Pri preprave vozidlom zaistite stroj proti skĺznutiu pomocou napínacieho pása/lán.

Uloženie prístroja

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.
Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy “O" a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

Upozornenie

Sacia turbína po vypnutí dobieha. Údržbárske práce vykonajte až po dobehu sacej turbíny.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Plán údržby

Po každom použití

⚠ ***Pozor***

Nebezpečenstvo poškodenia. Stroj neostrekujte vodou a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

➔ Vypustite znečistenú vodu.
➔ Nádobu na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
➔ Skontrolujte sitko na chlpy, v prípade potreby ho vyčistite.
➔ Len u čistiacej hlavy R: Vyberte a vypustite nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
➔ Vyčistite sacie stierky a stierky na stieranie, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Nabite akumulátor.

Týždenne

➔ Skontrolujte filter na čistú vodu. V prípade potreby ho vyčistite.

Mesačne

➔ Skontrolujte póly batérie z hľadiska oxidácie, v prípade potreby ich okefujte a namažte pólovým tukom. Dbajte na pevné usadenie prepojovacích káblov.

➔ Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.

➔ Preskúšajte funkciu automatickej parkovacej brzdy.

➔ U batérií nevyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny článkov.

➔ Vyčistite tunel kief (len variant BR).

Ročne

➔ Nechajte vykonať servisnú službu predpísanú inšpekciu.

Údržbárske práce

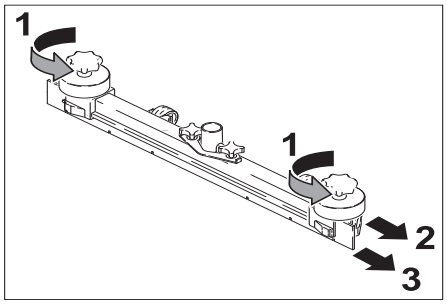
Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärcher zmluvy o údržbe.

Výmena sacích stierok

➔ Zložte sací nadstavec.

➔ Povoľte krížovú rukoväť.



➔ Stiahnite umelohmotné diely.

➔ Stiahnite sacie stierky.

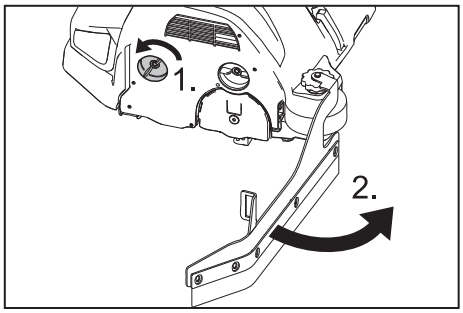
➔ Zasuňte nové sacie stierky.

➔ Nasuňte umelohmotné diely.

➔ Krížové rukoväte pevne utiahnite.

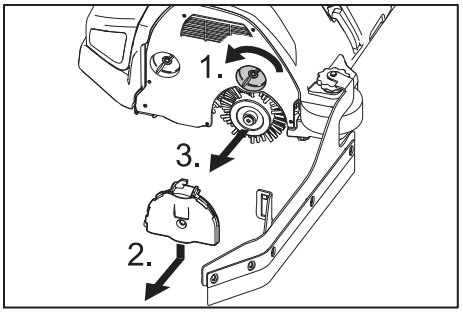
Výmena valcovej kefy (čistiaca hlava R)

➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.



➔ Uvoľnite sponu stierača.

➔ Stierač odklopte.



➔ Uvoľnite sponu ložiskového veka.

➔ Ložiskové veko zatlačte smerom dole a stiahnite.

➔ Vytiahnite valcovú kefu.

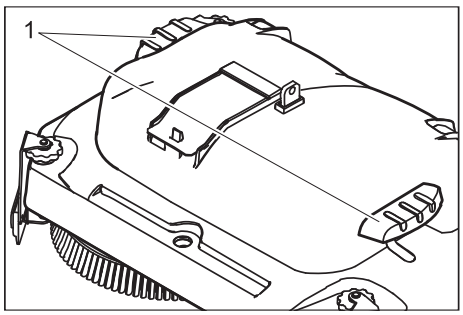
➔ Nasaďte novú valcovú kefu.

➔ Ložiskové veko a stierku opäť upevnite v opačnom poradí.

➔ Zopakujte postup na protiľahlej strane.

Výmena kotúčovej kefy (čistiaca hlava D)

➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.



1 Pedál výmeny kefy

➔ Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.

➔ Kotúčovú kefu vytiahnite bočne pod čistiacu hlavu.

➔ Novú kotúčovú kefu držte pod čistiacou hlavou, stlačte smerom hore a nechajte zapadnúť na svoje miesto.

Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve mrazu:

➔ Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.

➔ Z filtra čistej vody odstráňte vodu.

➔ Stroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Pomoc pri poruchách

⚠ ***Nebezpečenstvo***

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy "O" a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.

Výmena poistiek

Obsluha môže vymieňať len ploché nástrčné poistky s nasledovnými hodnotami:

– 7,5A (F1) - Riadiace a núdzové elektrické napájanie.

– 30A (F4) - Zdvih/napájanie modulu príslušenstva.

Upozornenie

Chybné poistky (F2, F3) môže vymieňať len zákaznícky servis. Ak sú tieto poistky chybné, zákaznícky servis musí skontrolovať podmienky použitia a celé riadenie.

Riadiaca doska je umiestnená pod ovládacím panelom. Aby ste sa dostali k poistkám, musíte predtým odstrániť kryt na ľavej strane priestoru na nohy.

➔ Vyskrutkujte upínaciu skrutku na hornom konci krytu.

➔ Kryt odoberte.

➔ Vymeňte poistku.

➔ Nasaďte kryt.

Upozornenie

Usporiadanie poistiek je vyobrazené na vnútornej strane krytu.

Zobrazenie poruchy

Displej striedavo v 4 sekundovom intervale zobrazuje existujúce poruchy (príklad:

Porucha funkcie
kefy H1/022

Ak sa chyba po 4 sekundách ešte stále zobrazuje na displeji, postupujte nasledovne:

➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0".

➔ Počkajte, kým sa prestane zobrazovať text na displeji.

➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1". Príslušné opatrenia na odstránenie poruchy vykonajte v predpísanom poradí až po opätovnom výskyte danej chyby. Pritom sa musí kľúčikový vypínač prepnúť do polohy "0" a vytiahnuť zástrčka batérie.

➔ Ak sa chyba nedá odstrániť, zavolajte zákaznícky servis, pričom uvediete kód chyby (napríklad H1/022).

Poruchy s indikáciou na displeji

Zobrazenie na displeji		Príčina	Odstránenie
Prerušený vypínač sedadla	seat switch open!	Kontaktný spínač na sedadle nie je aktivovaný.	Stroj môže pracovať iba vtedy, keď na sedadle sedí obsluhujúci pracovník.
Uvoľnite plynový pedál!	release throttle?	Pri zapnutí kľúčikového vypínača musí byť plynový pedál zošliapnutý.	Pred zapnutím kľúčikového vypínača netlačte nohou na plynový pedál. Ak sa napriek tomu vyskytne chyba, privolajte zákaznícky servis.
Vybitá batéria -> nabite!	battery empty -> charge!	Bolo dosiahnuté napätie koncového vybitia akumulátora. Čistiace agregáty sa už nedajú uviesť do chodu. Pohon pojazdu a osvetlenie sa dajú aktivovať.	Zájdite so strojom k nabíjacej stanici a akumulátor nabite.
Batéria je hlboko vybitá!!	battery totally discharged!	Z akumulátora bola odobratá väčšia než prípustná kapacita. Všetky agregáty sa vypnú. Stroj už nie je prevádzkyschopný.	Brzdu na prednom kolese manuálne odblokujte (viď „Prevádzka / posun stroja“). Stroj zatlačte k nabíjacej stanici. Nabite batériu.
Nádrž na špinavú vodu je plná. Čistenie sa preruší.	sewage tank full cleaning stops	Nádrž na špinavú vodu je plná.	Vyprázdnite nádrž na špinavú vodu.
Prevádzkové hodiny nastavte na 0!	operating hours set to 0!	Vnútorná chyba stroja pri uložení prevádzkových hodín. Pri novom spustení sa všetky prevádzkové hodiny resetujú na 0.	Žiadne, pre informáciu.
Riadenie horúce! Nechajte ochladiť!	moduletemp. high let cool down!	Riadenie je príliš horúce!	Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „0“. Počkajte minimálne 10 minút. Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“.
Motor pojazdu je horúci! Nechajte ochladiť!	drive motor hot! let cool down!	Motor pojazdu sa prehrieva v dôsledku stúpania alebo zablokovaných bŕzd.	Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „0“. Počkajte minimálne 10 minút. Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“. Ak je to možné, jazdite so strojom len na rovine. V prípade potreby skontrolujte parkovaciu brzdu a plynový pedál.
Otvorená ochrana!!	contactor open!!	Porucha riadenia.	Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „0“. Počkajte minimálne 10 sekúnd. Kľúčikový vypínač nastavte do polohy „1“.
Vypnutie, chýba napájanie zbernice	Shutdown, missing bus supply		Informujte zákaznícky servis.

Poruchy bez zobrazenia na displeji

Porucha	Odstránenie
Stroj sa nedá naštartovať	Zastrčte akumulátorovú zástrčku.
	Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
	Skontrolujte poistku F1, v prípade potreby ju vymeňte. *
	Skontrolujte batérie, v prípade potreby nabite.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte stav čistej vody, v prípade potreby doplňte nádrž. Poprípade z dôvodu odvzdušnenia vedení celkom naplňte nádrž na čistú vodu.
	Skontrolujte, či je pripojená hadicová spojka pre vypustenie čistej vody.
	Otvorte guľový kohút.
	V menu obsluhy skontrolujte nastavené množstvo vody.
	Hadice skontrolujte, či nie sú upchaté. V prípade potreby vyčistite.
	Vyčistite filter na čistú vodu.
Nedostatočný sací výkon	V menu obsluhy nastavte vysávaciu turbínu na maximálny vysávací výkon (vypnite režim prevádzky s nízkym hlukom Low Noise).
	Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
	Vyčistite filtračné sitko.
	Vyčistite sacie prúžky na sacej lište a v prípade potreby ich vymeňte.
	Skontrolujte vysávaciu hadicu a vysávací rám, či nie sú upchaté. V prípade potreby ich vyčistite.
	Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.
	Skontrolujte, či je zavreté veko na vypúšťacej hadici z nádrže na špinavú vodu.
	Skontrolujte nastavenie sacej lišty.
Nedostatočný výsledok čistenia	Nastavte prítlačný tlak.
	Skontrolujte opotrebovanie kief (dĺžka kefy minimálne 10 mm), v prípade potreby ich vymeňte.
	V menu obsluhy skontrolujte nastavené otáčky kefy (FACT), prípadne zvoľte Power-Clean.
Kefy sa neotáčajú	Znížte prítlačný tlak.
	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte.
Prídavný voliteľný výstražný maják nesvieti	Skontrolujte poistku F4. V prípade potreby ju vymeňte. *
* Poistky sa nachádzajú na doske s plošnými spojmi riadenia a sú prístupné po otvorení krytu.	

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradnych dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Označenie	Čís. dielu R 75	Čís. dielu R 90	Popis	Ks	Stroj potrebuje kus R 75 (R 90)
Čistiaca hlava R	2.763-006.0	2.763-007.0	Čistiaca hlava, pracovná šírka 750 / 900 mm, vrátane 2 valcových kief, červená. Rýchla výmena kefy, prechádzajúca vpravo po okraji, s bočnými závesmi	1	1 (1)
Valcová kefa, biela (mäkká)	6.906-985.0	6.906-989.0	Na leštenie a udržiavace čistenie chúlostivých podláh.	1	2
Valcová kefa, červená (stredná, štandard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Na udržiavacie čistenie aj veľmi znečistených podláh.	1	2
Valcová kefa, oranžová (vysoká/hlboká)	6.906-986.0	6.906-990.0	Na kefovanie štruktúrovaných podláh (bezpečnostných dlaždíc atď.)	1	2
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	6.906-987.0	6.906-991.0	Na základné čistenie veľmi znečistených podláh a odstraňovanie vrstiev (napr. voskov, akrylátov).	1	2
Valcová kefa, čierna (veľmi tvrdá)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Hriadeľ valcových vložiek	4.762-434.0	4.762-435.0	Na uloženie valcových vložiek.	1	2
Valcová vložka, biela (veľmi mäkká)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Valcová vložka, žltá (mäkká)	6.369-454.0	6.369-454.0	Na leštenie podláh.	20	2 (3)
Valcová vložka. červená (stredná)	6.369-456.0	6.369-456.0	Na čistenie ľahko znečistených podláh.	20	2 (3)
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	6.369-455.0	6.369-455.0	Na čistenie normálne až veľmi znečistených podláh.	20	2 (3)
Gumená stierka podlahovej pracovnej hlavy	5.394-823.0	5.394-823.0	Štandard	1	2

Označenie	Čís. dielu D 75	Čís. dielu D 90	Popis	Ks	Stroj potrebuje kus D 75 (D 90)
Čistiaca hlava D	2.763-005.0	2.763-005.0	Čistiaca hlava, pracovná šírka 750 / 900 mm, vrátane 2 kotúčových kief, červená. Vyhadzovač kefy, prechádzajúci vpravo po okraji, s bočnými závesmi	1	1 (1)
Kotúčová kefa, prírodná (mäkká)	4.905-020.0	4.905-004.0	Na leštenie podláh.	1	2
Kotúčová kefa, červená (stredná, štandard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Na čistenie málo znečistených alebo chúlostivých podláh.	1	2
Kotúčová kefa, čierna (tvrdá)	4.905-021.0	4.905-006.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	1	2
Hnací tanier	4.762-447.0	4.762-414.0	Na uloženie vložiek.	1	2
Kotúčová vložka, červená (stredná)	6.369-791.0	6.369-024.0	Na čistenie ľahko znečistených podláh.	5	2
Kotúčová vložka, zelená (tvrdá)	6.369-790.0	6.369-023.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	5	2
Kotúčová vložka, čierna (veľmi tvrdá)	6.369-789.0	6.369-022.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	5	2
Gumená stierka, sivá	6.273-214.0	6.273-214.0	Štandard	20	2 (3)
Gumená stierka, odolná voči oleju	6.273-208.0	6.273-208.0	odolná voči oleju	20	2 (3)
Sací nadstavec, priamy	4.777-302.0	4.777-303.0	Štandard	1	1
Sací nadstavec, zahnutý	4.777-312.0	4.777-313.0	Štandard	1	1
Gumená stierka podlahovej pracovnej hlavy	5.394-823.0	5.394-823.0	Štandard	1	2

Doplnky

Doplnok Sanie rozprašovania	2.640-186	Uľahčuje čistenie neprístupných miest.

Technické údaje

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Výkon					
Menovité napätie	V	24			
Stredný príkon	W	2100	2100	3100	2800
Výkon motora pojazdu (menovitý výkon)	W	600			
Výkon sacieho motora	W	800			
Výkon motorov kief	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Sanie					
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	28			
Sací výkon, podtlak	kPa	14			
Čistiace kefy					
Pracovná šírka	mm	750		900	
Priemer kefy	mm	110	400	110	460
Otáčky kefy, Power Clean	1/min	1550	160	1550	180
Otáčky kefy, Fine-Clean	1/min	980		980	
Otáčky kefy, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Rozmery a hmotnosť					
Pojazdová rýchlosť (max.)	km/h	6			
Stúpavosť (max.)	%	10			
Teoretický plošný výkon	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Objem nádrže čistej/znečistenej vody	l	140/140			
Dĺžka	mm	1550			
Šírka	mm	940			
Výška	mm	1340			
Hmotnosť (s batériou/bez batérie)	kg	550/230			
Ploché zaťaženie (s vodičom a plnou nádržou čistej vody)					
Predné koleso	N/cm^2	103			
Zadné koleso	N/cm^2	68			
Vibrácie prístroja					
Celková hodnota vibrácií					
Rameno, volant	m/s^2	0,1±0,2			
Nohy, pedál	m/s^2	0,1			
Dosadacia plocha	m/s^2	0,1±0,1			
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72					
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	64			
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	2			
Hlučnosť L_{WA} + nebezpečnosť K_{WA}	dB(A)	84			
Vibrácie zariadenia					
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s^2	1,1			
Sedadlo	m/s^2	0,1			
Nebezpečnosť K	m/s^2	0,2			

Kapacita batérie

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

Vyhlásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čistič podláh nadstavba
Typ: 1.246-xxx
Typ: 1.480-xxx
Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
Uplatňované harmonizované normy:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Uplatňované národné normy:
-

Podpísaný jednajú v poverení a s plnou mocou jednateľstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR -	1
Simboli u uputama za rad	HR -	1
Namjensko korištenje	HR -	1
Sigurnosni napuci	HR -	1
Funkcija	HR -	1
Sastavni dijelovi uređaja	HR -	2
Stavljanje u pogon	HR -	4
U radu	HR -	5
Izvedba s punjačem	HR -	8
Transport	HR -	8
Skladištenje uređaja	HR -	8
Njega i održavanje	HR -	8
Otklanjanje smetnji	HR -	9
Jamstvo	HR -	11
Pribor i pričuvni dijelovi	HR -	11
Tehnički podaci	HR -	13
CE-izjava	HR -	14

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Simboli u uputama za rad

⚠ ***Opasnost***

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***Upozorenje***

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

– Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.
– Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
– Uređaj se smije opremati isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
– Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih područja primjene mora se provjeriti primjena zamjenskih četki.
– Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih prometnih površina.
– Uređaj se ne smije primjenjivati na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopuštenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
– Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.
– Uređajem se ne smiju skupljati zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline niti otapala.
  U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivne smjese. Osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.

Sigurnosni napuci

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 te postupajte u skladu s njima.
Rad s uređajem je dopušten na površinama s nagibom do najviše 10%.
Uređaj smije raditi samo ako je spremnik prljave vode zakrenut prema naprijed, a svi poklopci zatvoreni.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Akumulatorski utikač / isključenje u nuždi
Za trenutačno isključivanje svih funkcija izvucite akumulatorski utikač.

Sigurnosna sklopka
Sigurnosna sklopka isključuje vozni motor sa zakašnjenjem od 1,5 sekunde, kada korisnik za vrijeme rada ustane sa sjedala.

Funkcija

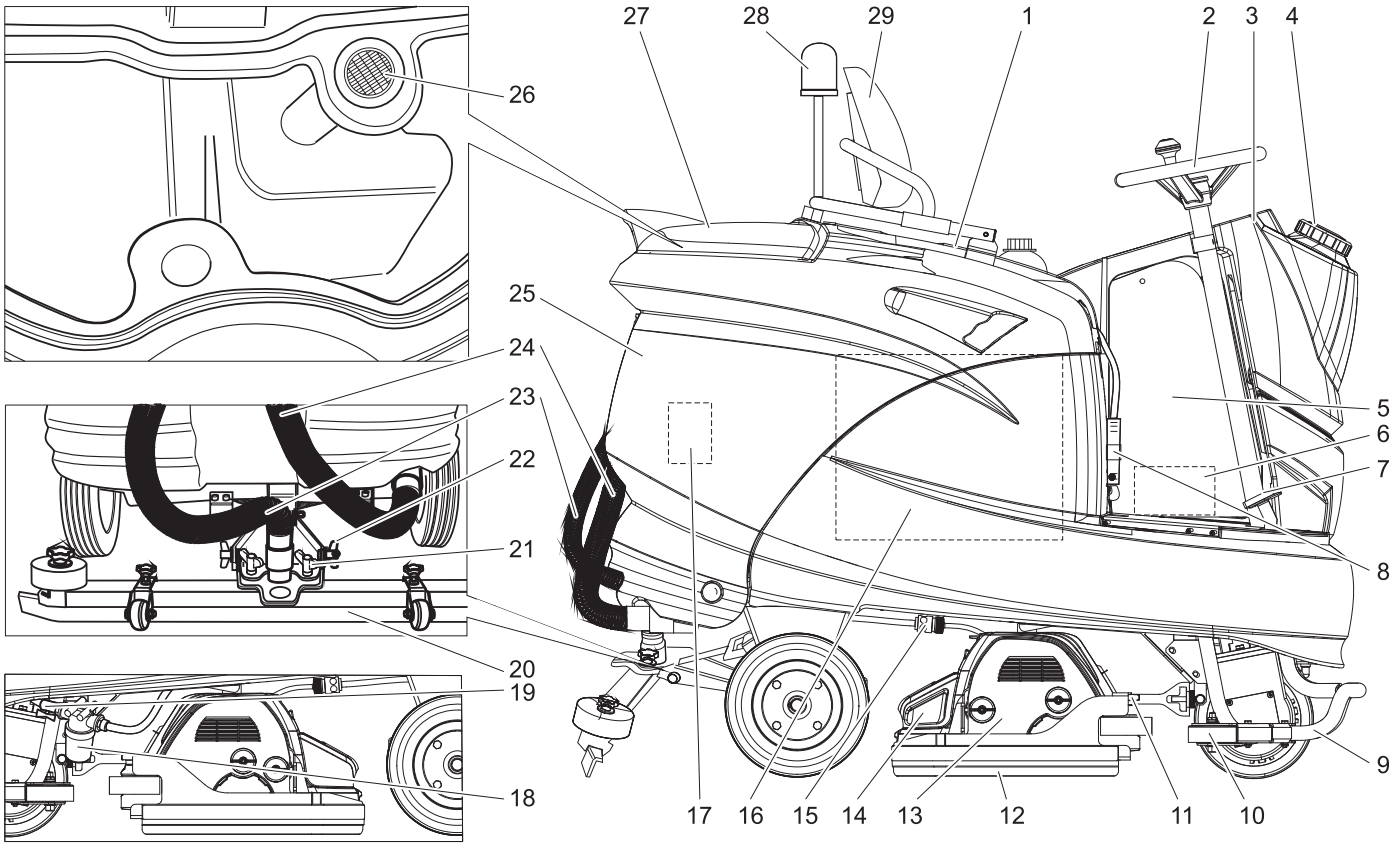
Ovaj se uređaj koristi za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova, kao i za primanje vodenastih otopina.

– Podešavanjem količine vode, tlaka nalijeganja i broja okretaja četki, količine sredstva za pranje kao i brzine kretanja uređaj se lako može prilagoditi tako da udovoljava različitim zahtjevima čišćenja.
– Radna širina od 750 mm, odnosno 900 mm i prihvatna zapremnina spremnika svježe i prljave vode od po 140 lit. omogućavaju efikasno čišćenje uz dugotrajnu primjenu.
– Uređaj je samohodan, vozni motor se napaja iz akumulatora.
– Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
– Akumulator i punjač su kod izvedbi s punjačen priloženi uz uređaj.

Napomena

Ovisno o zahtjevima čišćenja uređaj se može opremiti različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

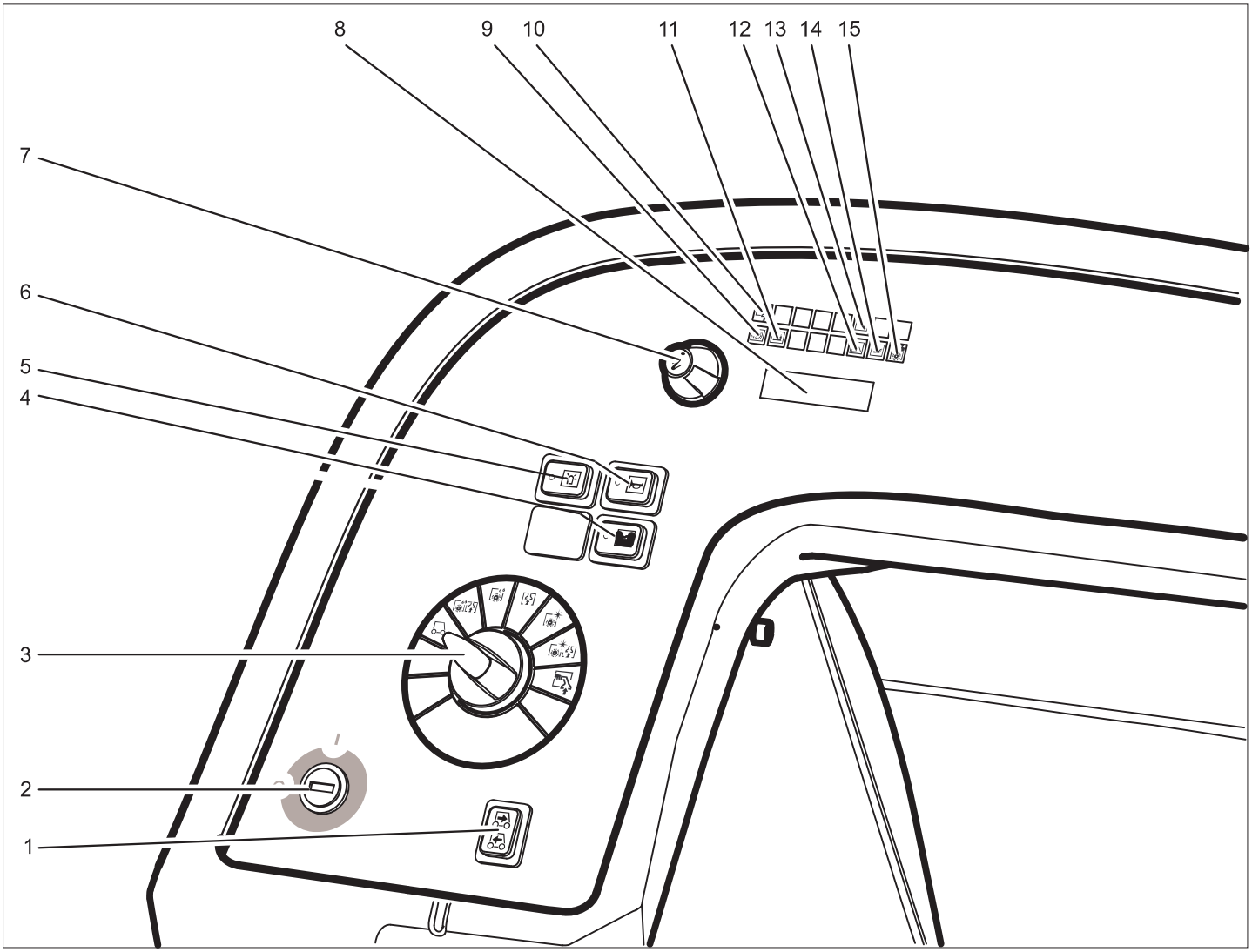
Sastavni dijelovi uređaja



1 Sjedalo (sa sigurnosnom sklopkom)
2 Upravljač
3 Boca sa sredstvom za pranje (samo izvedba Dose)
4 Zatvarač spremnika svježe vode
5 Elektronika / upravljačka jedinica
6 Osigurači (ispod poklopca)
7 Vozna pedala
8 Akumulatorski utikač / isključenje u nuždi
9 Luk za zaštitu od udaraca
10 Zaštitni kotačić
11 Kotačić za ugađanje gumica za prikupljanje prljavštine *
12 Gumice za prikupljanje prljavštine *
13 Blok čistača *
14 Spremnik za grubu prljavštinu (samo kod R bloka čistača) *
15 Crijevni priključak za ispuštanje svježe vode
16 Akumulator
17 Usisna turbina
18 Filtar svježe vode
19 Kuglasti ventil
20 Usisna konzola *
21 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole
22 Leptir matice za naginjanje usisne konzole
23 Usisno crijevo
24 Ispusno crijevo prljave vode
25 Spremnik prljave vode
26 Mrežica za skupljanje vlakana
27 Poklopac spremnika prljave vode
28 Svjetlo okolo naokolo *
29 Sjedalo s naslonom, namjestivo

* nije u opsegu isporuke

Komandni pult



1 Prekidač za odabir smjera vožnje
2 Prekidač s ključem
3 Programski prekidač
4 Prekidač dozatora sredstva za pranje (opcija)
5 Prekidač rotirajućeg svjetla (opcija)
6 Sirena
7 Gumb za poziv informacija
8 Zaslon
9 Indikator aktivne automatske pozicijske kočnice
10 Indikator aktivnog programa za ručno čišćenje
11 Indikator nadzora akumulatora
12 Indikator smetnje
13 Indikator servisa
14 Indikator punog spremnika prljave vode
15 Indikator preopterećenja četke

Oznaka u boji

– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Stavljanje u pogon

Akumulatori

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	*Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila*
	*Nosite zaštitne naočale*
	*Kiseline i akumulatore držite van domašaja djece*
	*Opasnost od eksplozije*
	*Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje*
	*Opasnost od ozljeda kiselinom*
	*Prva pomoć*
	*Upozorenje*
	*Zbrinjavanje u otpad*
 Pb	*Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće*

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo što slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.
Opasnost od ozljeda. Rane nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod izvedbe BP Pack akumulator je već ugrađen.

➔ Spremnik za vodu zakrenite unatrag.
➔ Akumulator postavite u korito.

⚠ ***Upozorenje***

Pazite na pravilno spajanje polova.

➔ Isporučen priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
➔ Spremnik za vodu zakrenite prema naprijed.

⚠ ***Upozorenje***

Napunite akumulator prije puštanja uređaja u rad.

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj još uvijek može voziti i uključiti osvjetljenje ukoliko postoji. U tom slučaju na komandnom pultu indikator nadzora akumulatora svijetli crveno.

➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

Napomena

Pri korištenju drugih akumulatora (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnom akumulatoru mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od strujnog udara. Obratite pozornost na električne vodove i sigurnosne mjere, vidi "Punjač".
Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračenim prostorijama!

Napomena

Akumulator se u prosjeku puni oko 10 sati. Preporučeni punjači (koji odgovaraju korištenom akumulatoru) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od eksplozije. Punjenje elektrolitskih akumulatora dopušteno je samo dok je poklopac otvoren.

➔ Ispraznite spremnik prljave vode.
➔ Spremnik prljave vode zakrenite unatrag.
➔ Izvucite akumulatorski utikač i spojite s kablom punjača.
➔ Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

Nakon punjenja

➔ Isključite punjač i odvojite s električne mreže.
➔ Kabel akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite s uređajem.

Elektrolitski akumulatori s malom potrebom za održavanjem

➔ Jedan sat prije kraja punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pažnju na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati plin.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od ozljeda kiselinom!

– *Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.*
– *Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i odjeću kako biste spriječili ozljede i oštećenje odjeće.*
– *Kožu ili odjeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.*

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja!

– *Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (EN 50272-T3).*
– *Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.*

Preporučeni akumulatori

Akumulatorski set	kataloški br.
400 Ah, elektrolitski akumulatori	6.654-052.0
240 Ah, elektrolitski akumulatori	6.654-112.0

Preporučeni punjači

Punjač	kataloški br.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Akumulatori i punjači mogu se nabaviti u specijaliziranim prodavaonicama.

Preporučeni pribor

Sustav zaliha za naknadno punjenje elektrolitskih akumulatora.

– Sa zidnim držačem, kataloški br.: 2.641-234.0
– Bez zidnog držača, kataloški br.: 2.641-244.0

Maksimalne dimenzije akumulatora

Duljina	Širina	Visina
620 mm	430 mm	467 mm

Ako se kod izvedbe s punjačem (Bp) koriste elektrolitski akumulatori, potrebno je obratiti pozornost na sljedeće:

– Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
– Pri punjenju elektrolitskih akumulatora sjedalo se mora podići uvis.
– Pri punjenju elektrolitskih akumulatora moraju se poštivati propisi proizvođača.

Vađenje akumulatora

➔ Spremnik za vodu zakrenite unatrag.
➔ Odvojite akumulatore.
➔ Izvadite akumulator iz korita.
➔ Spremnik za vodu zakrenite prema naprijed.

Istovar

Napomena

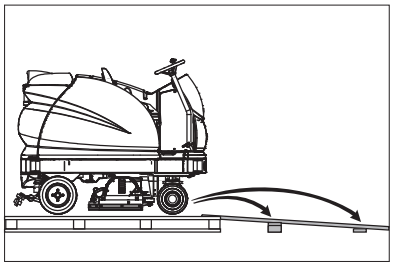
Za trenutačno isključivanje svih funkcija izvucite crveni akumulatorski utikač.

➔ Uklonite foliju.

➔ Zateznu učvrsnu vrpcu skinite s učvrsnih mjesta.

➔ Tri označene donje daske palete su učvršćene vijcima. Odvijte te daske.

➔ Daske postavite na rub palete tako da se nalaze ispred kotača uređaja. Učvrstite daske vijcima.



➔ Podloške priložene u pakiranju gurnite pod rampu da je podupiru.

➔ Skinite drvene kocke za učvršćivanje kotača te ih gurnute pod rampu.

➔ Utaknite akumulatorski utikač.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

➔ Aktivirajte prekidač za odabir smjera vožnje pa uređaj lagano svezite niz rampu.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

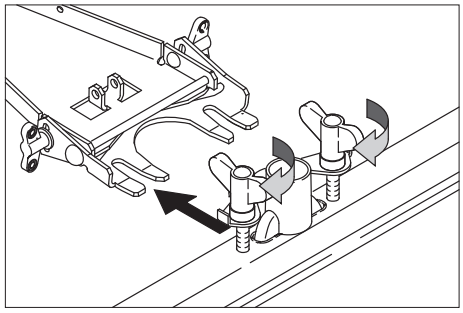
Montiranje četki

Montaža četki opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

Montiranje usisne konzole

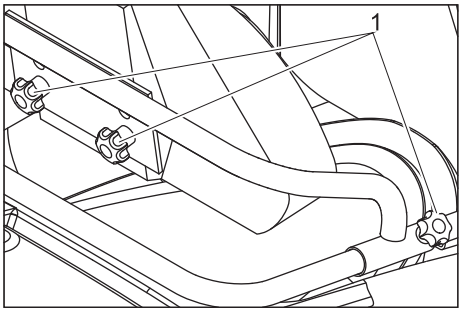
➔ Usisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.

➔ Zategnite leptir matice.



➔ Nataknite usisno crijevo.

Sjedalo s naslonom, namjestivo



1 Zvjezdasti pričvrsnik

➔ Odvijte zvjezdaste pričvrsnike.

➔ Gurnite sjedalo s naslonom u željeni položaj.

➔ Zategnite zvjezdaste ručice.

Napomena

Prije otvaranja spremnika prljave vode sjedalo s naslonom mora se preklopiti prema naprijed.

U radu

Napomena

Za trenutačno isključivanje svih funkcija izvucite crveni akumulatorski utikač.

Radi upoznavanja s uređajem izvedite nekoliko pokusnih vožnji na za to prikladnom mjestu.

Provjera pozicijske kočnice

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od nesreća. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.

➔ Sjednite na sjedalo.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

➔ Odaberite smjer vožnje.

➔ Lagano pritisnite voznu pedalu.

Kočnica mora čujno otpustiti (indikator pozicijske kočnice na komandnom pultu se gasi). Uređaj se na ravnom terenu mora polako pokrenuti. Ako se pedala pusti, kočnica se čujno aktivira. Ukoliko do toga ne dođe, mora se prekinuti rad s uređajem i pozvati servisna služba.

Kočnice

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od nesreća. Ukoliko uređaj ne koči postupite kako slijedi:

➔ Ako se uređaj na kosini od preko 2 % nagiba ne zaustavi pri puštanju vozne pedale, onda se akumulatorski utikač iz sigurnosnih razloga smije izvući radi isključivanja u nuždi samo onda, ako je propisana mehanička funkcija pozicijske kočnice pri svakom stavljanju uređaja u pogon prethodno provjerena.

➔ Na kosinama ispod 2% nagiba potrebno je u svakom slučaju izvući akumulatorski utikač.

➔ Nakon zaustavljanja (na ravnoj površini) uređaj treba isključiti i nazvati servisnu službu!

– Dodatno treba obratiti pozornost na naputke za održavanje kočnica.

Vožnja

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

➔ *Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smjeru vožnje.*

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

➔ *U zavojima treba voziti polako.*

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

➔ *Uređaj koristite isključivo na stabilnima podlogama.*

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

➔ *Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smjer kretanja od maksimalno 10%.*

➔ Sjednite na upravljačko mjesto te prekidač s ključem postavite u položaj "1".

➔ Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.

➔ Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedalu.

➔ Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne pedale.

Napomena

Smjer kretanja možete mijenjati i tijekom vožnje. Na taj je način moguće višekratnom vožnjom naprijed-natrag očistiti i jako zaprljana mjesta.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje. Na zaslonu se pojavljuje poruka smetnje.

U slučaju pregrijavanja upravljačke jedinice dotični agregat se isključuje.

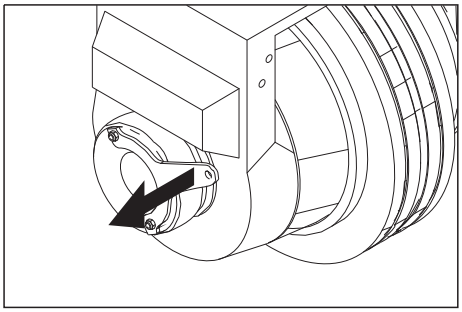
➔ Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

➔ Pričekajte trenutak.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

Guranje uređaja



➔ Polugu za deblokiranje na prednjem kotaču izvucite prema van.

Kočnica je otpuštena i uređaj se može gurati tako dugo, dok se poluga za deblokiranje čvrsto drži u tom položaju.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od nesreća. Kad je poluga za deblokiranje povučena, uređaj ne raspolaže mogućnošću kočenja.

Punjenje radnih medija

Sredstvo za pranje

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.
Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

Napomena

Ne primjenjujte sredstva za pranje koja jako pjene.

Preporučena sredstva za pranje:

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 780 RM 746
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 ES
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Tekuće održavanje keramičkih pločica u sanitarnim čvorovima ili završno čišćenje na gradilištu	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Svježa voda

➔ Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
➔ Dolijte svježu vodu (maksimlno 60°C) do 15 cm ispod ruba spremnika.
➔ Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

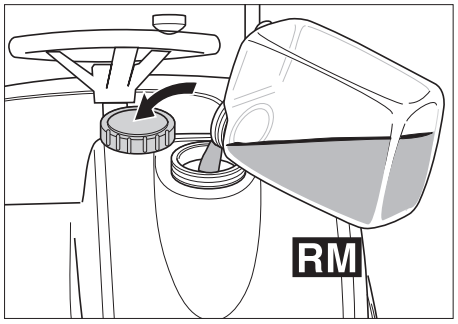
Napomena

Prije prvog puštanja u rad u potpunosti napunite spremnik svježe vode kako bi se odzračili vodovi za vodu.

Rad bez automatskog dozatora sredstva za pranje

Pri radovima u higijenskim područjima (npr. bolnice, pogoni za živežne namirnice) i za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova. Kod uređaja bez opcije „DOSE“.

➔ Otvorite zatvarač spremnika svježe vode.
➔ Dolijte svježu vodu (maksimlno 60°C) do donjeg ruba nastavka za punjenje.
➔ Dodajte sredstvo za pranje. Obratite pozornost na upute za doziranje.



➔ Zatvorite zatvarač spremnika svježe vode.

Dozator sredstva za pranje (opcija)

Svježoj se vodi na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje sredstvo za pranje.

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja dozatora. Sredstvo za pranje se ne smije dodavati u spremnik svježe vode.

Napomena

Dozatorom se može dodati između 0,5 % i 3 % sredstva za pranje.

➔ Bocu sa sredstvom za pranje postavite u držač na prednjoj strani spremnika svježe vode.
➔ Odvijte poklopac boce.
➔ Usisno crijevo dozatora ugurajte u bocu. Pazite pritom da se mrežica usisnog crijeva nalazi na dnu boce.
➔ Bocu zatvorite poklopcem dozatora.

Razina napunjenosti boce može se vidjeti kroz vertikalno kontrolno okno.
Ako se razina napunjenosti približava dnu boce:

➔ dopunite bocu sredstvom za pranje, odnosno zamijenite je.

Oprez

Ako treba promijeniti tip sredstva za pranje, prethodno se usisno crijevo mora potpuno isprati svježom vodom (u trajanju od 60 sekundi maksimalnom količinom vode i doziranjem od 3%), kako bi se sprječile kemijske reakcije.

Napomena

Isprazni li se boca sredstva za pranje do kraja, neophodno je aktivirati dozator sredstva za pranje u trajanju od 60 sekundi s maksimalnom količinom vode i doziranjem od 3%, kako bi se usisno crijevo ponovo u potpunosti napunilo.

Napomena

Pri dopunjavanju odnosno zamjeni boce sa sredstvom za pranje stavite usisno crijevo dozatora u otvoren spremnik svježe vode, kako sredstvo za pranje ne bi kapalo na pod.

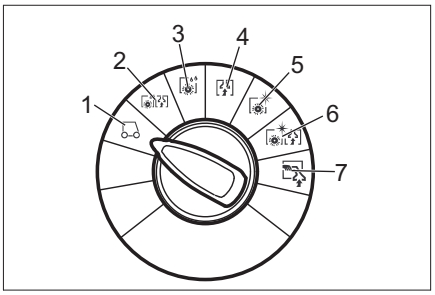
Napomena

Ako je spremnik svježe vode prazan, prekida se dodavanje sredstva za pranje. Blok čistača nastavlja raditi bez dovoda tekućine.

Napomena

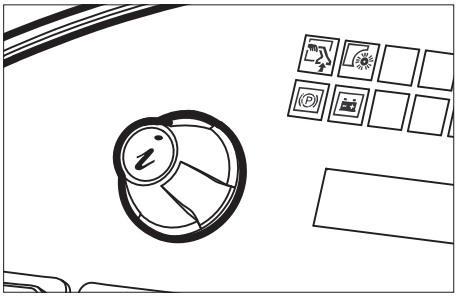
Čim se pumpa za sredstvo za pranje pokrene, to se na zaslonu prikazuje trepereći "C".

Programi za čišćenje



1 Vožnja
Vožnja do mjesta čišćenja.
2 Ribanje i usisavanje
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
3 Mokro struganje
Mokro čišćenje poda i čekanje da sredstvo za pranje djeluje.
4 Usisivanje
Usisavanje nastale prljavštine.
5 Poliranje
Poliranje poda bez nanošenja tekućine.
6 Ribanje i usisavanje bez nanošenja vode (poliranje i usisavanje)
Poliranje poda bez nanošenja tekućine i usisavanje prašine nastale poliranjem.
7 Ručno čišćenje
Nanošenje tekućine za pranje podno-zidno-stropnim nastavkom (opcija) i ponovno usisavanje.

Gumb za poziv informacija



Gumbom za poziv informacija odabiru se polja izbornika i vrše podešavanja.

– Okretanjem udesno/ulijevo kreće se naprijed/natrag kroz izbornik.
– Odabir se potvrđuje pritiskom na gumb.

Zaslon

Namještanje kontrasta

➔ Sjednite na upravljačko mjesto te prekidač s ključem postavite u položaj "1".
➔ Namještanje programa čišćenja 'usisavanje ribanjem'.
➔ Pritisnite tipku za informacije i držite je pritisnutom.
➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

Na zaslonu se pojavljuje poruka za namještanje kontrasta.

➔ Pustite da se tipka za informacije digne gore i kontrast namjestite okretanjem tipke za informacije.
➔ Odabrano namještenje kontrasta potvrdite kratkim pritiskom na tipku informacije.

Uređaj preuzima namještanje kontrasta i isključuje se.

Namještanje jezika

➔ Sjednite na upravljačko mjesto te prekidač s ključem postavite u položaj "1".

➔ Namještanje programa čišćenja 'vožnja'.

➔ Pritisnite tipku za informacije i držite je pritisnutom.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

Na zaslonu se pojavljuje poruka za odabir jezika.

➔ Pustite da se tipka za informacije digne gore i namjestite jezik okretanjem tipke za informacije.

➔ Odabrano namještenje jezika potvrdite kratkim pritiskom na tipku informacije.

Uređaj preuzima jezik i isključuje se.

Postavke

U korisničkom izborniku vrše se podešavanja za različite programe čišćenja. Ovisno o programu čišćenja moguće je podesiti različit broj parametara. Podešavanja se vrše gumbom za poziv informacija.

Korisnički izbornik

➔ Sjednite na upravljačko mjesto te prekidač s ključem postavite u položaj "1".

Zaslon prikazuje stanje punjenja akumulatora.

➔ Odaberite program za čišćenje.

➔ Pozovite korisnički izbornik okretanjem gumba za poziv informacija.

➔ Odaberite željeni parametar okretanjem gumba. Trenutno podešena vrijednost predočena je grafički.

➔ Pritisnite gumb za poziv informacija; grafički prikaz treperi.

➔ Parametar podesite okretanjem gumba između „min“ i „max“.

➔ Promijenjenu podešenost potvrdite pritiskom na gumb i pričekajte dok se promijenjena vrijednost ne preuzme automatski.

Napomena

Ukoliko se odabrani parametar ne promjeni u roku od 10 sekundi, zaslon se ponovo vraća na prikaz napunjenosti akumulatora i razine svježe vode.
Isti parametri se u svakom programu čišćenja mogu individualno podesiti.
Tlak nalijaganja četki moguće je na uređaju u pokretu podesiti u programima ribanje i usisavanje, mokro struganje, poliranje i poliranje s usisavanjem.
Sve podešenosti ostaju pohranjene i onda ako uređaj ostane bez struje.

Vraćanje parametara na početnu vrijednost

➔ U korisničkom izborniku odaberite polje "Preuzimanje početnih vrijednosti“ okretanjem gumba za poziv informacija.

➔ Pritisnite gumb za poziv informacija. Ponovo se uspostavlja tvornička podešenost svih parametara za svaki program čišćenja.

Podesivi parametri	min:korak: maks	Primjedba
količina vode	1:1:8	1=min., 8=max.
doziranje sredstva za pranje (opcija)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
pritiskanje četki	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (broj okretaja četki) Samo R blok čistača:	Đ	Power-, Whisper-, Fine Clean
naknadni hod četki nakon zaustavljanja	0s:1s:3s	od zaustavljanja do podizanja
brzina napredovanja radova	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (smanjeni učinak usisavanja)	Đ	0/1

U donjoj tablici su navedene tvorničke postavke parametara za programe čišćenja. Ukoliko nisu unijete nikakve vrijednosti, to znači da se dotični parametar ne može podešavati u navedenom programu.

Tvornička postavka

min ■■■■■□□ max	količina vode	pritiskanje četki	brzina napredovanja radova
Ribanje i usisavanje	5	4	4
Mokro struganje	5	4	4
Suho usisavanje	Đ	Đ	4
Poliranje	Đ	4	4
Poliranje i usisavanje	Đ	4	4

	doziranje sredstva za pranje (opcija)	FACT (broj okretaja četki)	naknadni hod četki	Low-Noise
Ribanje i usisavanje	1%	P	2s	1
Mokro struganje	1%	P	2s	1
Poliranje	Đ	P	0s	Đ
Poliranje i usisavanje	Đ	P	0s	1
P=Power Clean				

Uključivanje dozatora sredstva za pranje (opcija)

➔ Pritisnite prekidač dozatora sredstva za pranje.

Sredstvo za pranje se dodaje automatski.

Napomena

Doziranje sredstva za pranje se može podesiti u korisničkom izborniku.

Napomena

Čim se pumpa za sredstvo za pranje pokrene, to se na zaslonu prikazuje treperećim "C".

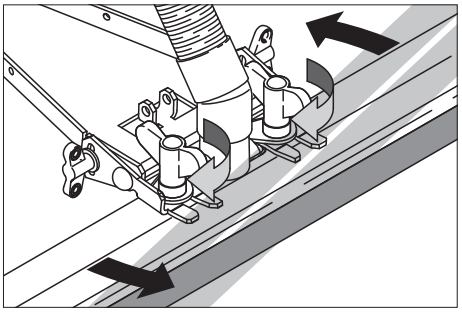
Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.

➔ Otpustite leptir matice.

➔ Okrenite usisnu konzolu.



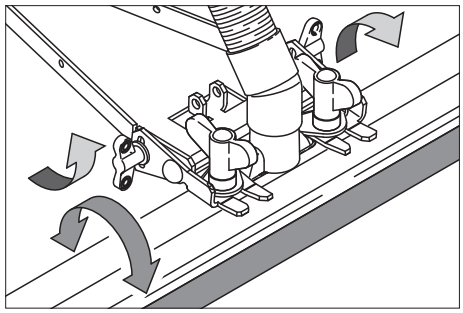
➔ Zategnite leptir matice.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.

➔ Otpustite leptir matice.

➔ Nagnite usisnu konzolu.



➔ Zategnite leptir matice.

Namještanje usana za odvajanje

➔ Okretanjem kotačića za ugađanje namjestite gumice za prikupljanje prljavštine tako da dodiruju tlo.

➔ Kotačić za ugađanje dodatno okrenite za 1 okret prema dolje.

Pražnjenje spremnika

Ispuštanje prljave vode

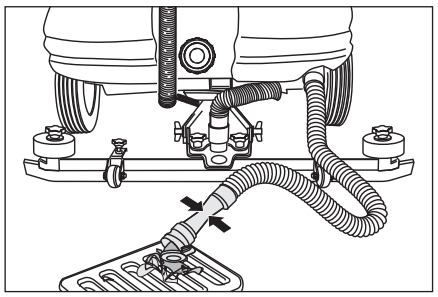
Napomena

Preljev spremnika prljave vode. Ako je spremnik prljave vode pun usisna turbina se isključuje, a indikator "punog spremnika prljave vode" treperi. Svi programi čišćenja s usisavanjem su blokirani u trajanju od jedne minute. Ispraznite spremnik prljave vode.

⚠ ***Upozorenje***

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

➔ Izvadite ispusno crijevo iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.



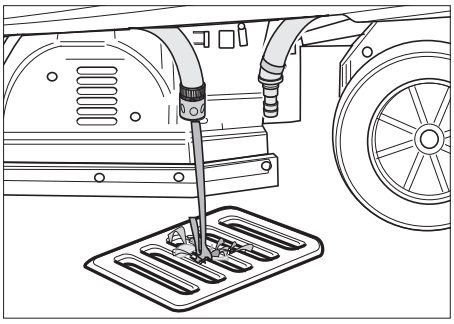
➔ Otvorite dozirnik te prljavu vodu ispusite kroz ispusno crijevo.

➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.

Ispuštanje svježe vode

➔ Odvojite crijevni priključak za ispuštanje svježe vode te ga postavite nad prikladni sabirnik.

➔ Program čišćenja „ručno čišćenje“ namjestite pomoću programske sklopke.



Izvedba s punjačem

Sigurnosni napuci

Prije korištenja punjača obavezno pročitajte ove radne upute i upravljate se prema njima. Obratite pozornost i na naputke proizvođača akumulatora.

⚠ ***Opasnost***

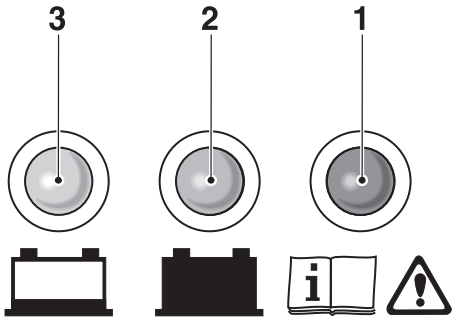
– *Akumulatore i punjač držite van domašaja djece.*
– *Utikač punjača se ne smije mijenjati.*
– *Punjač se smije koristiti samo s preporučenim akumulatorima. Priključe li se pogrešni akumulatori na punjač, može doći do prekomjernog otplinjavanja akumulatora, pa i do eksplozije.*
– *Punjač se smije koristiti samo u tvornički navedenom položaju.*

Namjensko korištenje

Ovaj punjač koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

– Punjač se smije koristiti samo za punjenje besprijekorno ispravnih olovnih pogonskih akumulatora.
– Punjač se smije koristiti samo za olovne pogonske akumulatore predviđene za napon električne mreže od 24 V.
– Punjač smije raditi samo ukoliko je sa strane električne mreže osiguran na odgovarajući način: taljivim osiguračem od najmanje 10 A gL ili automatskim osiguračem od najmanje 10 A (B ili C karakteristika).

Indikatori



1 svijetli crveni LED = smetnja punjača/ akumulatora, obavijestite servisnu službu
2 svijetli zeleni LED = akumulator je pun
3 svijetli žuti LED = akumulator se puni

Stavljanje u pogon

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od eksplozije!

– *Akumulatore nemojte koristiti na otvorenom prostoru, na prometnim cestama, u prostorijama gdje postoji opasnost od eksplozije niti gde ima elektično vodljive prašine.*
– *Pri punjenju akumulatora mogu nastati eksplozivne tvari. U blizini akumulatora i punjača je zabranjeno pušenje. Spriječite vatru i iskrenje.*
– *Pri punjenju akumulatora prorezi za prozračivanje uređaja ne smiju biti prekriveni. Tijekom postupka punjenja poklopac uređaja za čišćenje treba držati otvorenim.*
– *Punjač nemojte prskati vodom.*

➔ Strujni utikač punjača priključite na uzemljenu utičnicu električne mreže od 230 V. Punjenje se pokreće automatski.

Održavanje

Punjač nije potrebno održavati. Budući da neki dijelovi podliježu habanju preporučujemo da ga redovito dajete odgovarajućoj stručnoj osobi na pregled. Uređaj smiju otvarati i popravljati samo električari. Molimo Vas da se obratite Vašoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Napon el. mreže	220-230 V, 48...63 Hz
Izlazni napon	24 V
Izlazna struja	max. 50 A
Karakteristična krivulja punjenja	IUIa s funkcijom održavanja napunjenosti
Okolna temperatura	0-40 ŭC
Vlažnost zraka, bez stvaranja kondenzata	0-90%
Težina	5,5 kg
Stupanj zaštite	IP 20
Stupanj zaštite	I
Dimenzije (V x Š x D)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

➔ Za transport uređaja na nekom nosećem vozilu pričvrstite ga zateznim remenjem/ užadima kako ne bi pomijerao.

Skladištenje uređaja

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

Napomena

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vrijeme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Plan održavanja

Nakon svake primjene

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja. Uređaj ne prskajte vodom i ne primjenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

➔ Ispustite prljavu vodu.
➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
➔ Provjerite mrežicu za skupljanje vlakana te je po potrebi očistite.
➔ Samo R blok čistača: Izvadite i ispraznite spremnik grube prljavštine.
➔ Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, provjerite im pohabanost te ih po potrebi zamijenite.
➔ Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
➔ Napunite akumulator.

Tjedno

➔ Provjerite i po potrebi očistite filtar svježe vode.

Mjesečno

➔ Provjerite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte i premažite odgovarajućom mašću. Pazite na pričvršćenost spojnih kabela.

➔ Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.

➔ Provjerite ispravnost pozicijske kočnice.

➔ Kod akumulatora koji se moraju održavati provjerite koncentraciju kiseline u ćelijama.

➔ Očistite tunel sa četkama (samo BR izvedba).

Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi na održavanju

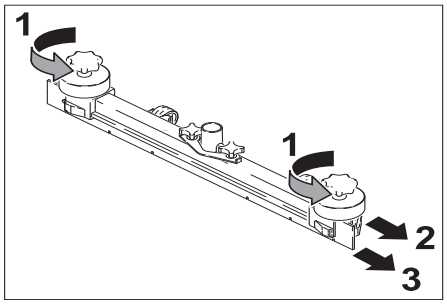
Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zamjena gumica za usisavanje prljavštine

➔ Skinite usisnu konzolu.

➔ Otpustite križne držače.



➔ Skinite plastične dijelove.

➔ Skinite gumice za usisavanje.

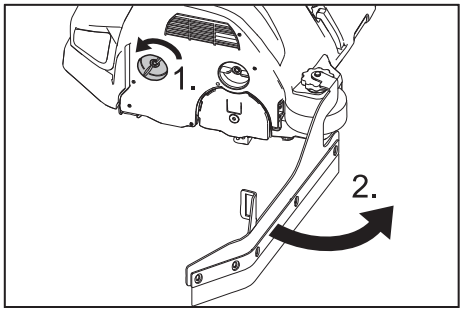
➔ Ugurajte nove gumice.

➔ Nataknite plastične dijelove.

➔ Pritegnite križne držače.

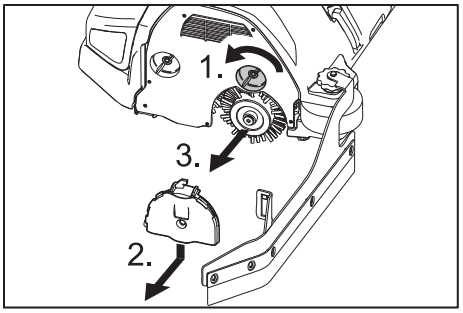
Zamjena valjkastih četki (R blok čistača)

➔ Podignite blok čistača.



➔ Otpustite zapor gumica za prikupljanje prljavštine.

➔ Pomaknite gumice za prikupljanje prljavštine u stranu.



➔ Otpustite zapor poklopca ležaja.

➔ Poklopac ležaja pritisnite prema dolje i skinite.

➔ Izvucite valjkastu četku.

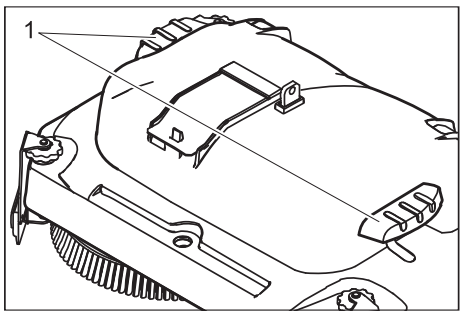
➔ Umetnite novu valjkastu četku.

➔ Poklopac ležaja i gumice za prikupljanje prljavštine ponovo pričvrstite obrnutim redoslijedom.

➔ Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Pločasta četka (D blok čistača)

➔ Podignite blok čistača.



1 Pedala za zamjenu četki

➔ Pedalu za zamjenu četke pritisnite prema dolje prelazeći pritom preko osjetnog otpora.

➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.

➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača te ju pritisnite prema gore da dosjedne.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

➔ Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.

➔ Uklonite vodu iz filtra svježe vode.

➔ Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

Zamjena osigurača

Korisnik smije zamijeniti samo plosnate utične osigurače sljedećih karakteristika:

– 7,5A (F1) – opskrba strujom za upravljačku jedinicu i slučaj opasnosti.

– 30A (F4) – opskrba podiznog sklopa i pribora.

Napomena

Neispravne osigurače (F2, F3) smije zamjenjivati samo servisna služba. Ukoliko su ovi osigurači u kvaru, servisna služba mora ispitati uvjete za primjenu stroja kao i cjelokupnu upravljačku jedinicu.

Upravljačka jedinica se nalazi ispod komandnog pulta. Pristup osiguračima se omogućava otvaranjem poklopca na lijevoj strani poda.

➔ Odvijte pričvrsni vijak na gornjem kraju poklopca.

➔ Uklonite poklopac.

➔ Zamijenite osigurač.

➔ Vratite poklopac.

Napomena

Raspored osigurača je prikazan na unutrašnjoj strani poklopca.

Prikaz smetnje

Na zaslonu se u taktu od 4 sekunde naizmjenično prikazuju postojeće smetnje (primjer:

Smetnja funkcije
struganja H1/022

Ako se greške nakon 4 sekunde još uvijek prikazuju na zaslonu, treba postupiti kako slijedi:

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

➔ Pričekajte da se ugasi tekst na zaslonu.

➔ Prekidač s ključem prebacite u položaj "1". Tek ako se greška ponovo pojavi, poduzmite mjere za njezino otklanjanje po navedenom redoslijedu. Pritom prekidač s ključem mora biti u položaju "0", a akumulatorski utikač izvađen.

➔ Ako se greška ne da otkloniti, obratite se servisnoj službi i navedite očitanu/-a šifru/-e greške (u primjeru H1/022).

Smetnje koje se prikazuju na zaslonu

Prikaz na zaslonu		Uzrok	Otklanjanje
Prekidač sjedala je otvoren	seat switch open!	Kontaktni prekidač sjedala vozača nije aktiviran.	Uređaj radi samo ako vozač sjedi na sjedalu.
Pustite voznu pedalu!	release throttle?	Pri uključivanju prekidača s ključem pritisnuta je vozna pedala.	Prije uključivanja prekidača s ključem morate skloniti nogu sa vozne pedale. Pojavljuje li se greška usprkos tome, nazovite servisnu službu.
Akumulator se ispraznio -> napunite ga!	battery empty -> charge!	Dostignut je minimalni napon akumulatora. Agregati za čišćenje se više ne mogu uključiti. Aktivirati se mogu još samo vozni pogon i svjetla.	Uređaj odvezite do stacionarnog punjača i napunite akumulator.
Akumulator je potpuno ispražnjen	battery totally discharged!	Akumulator je ispražnjen više nego što to njegov kapacitet dopušta. Isključuju se svi agregati. Stroj se više ne može uključiti.	Ručno odblokirajte kočnicu prednjeg kotača (vidi „Rad / guranje uređaja"). Odgurajte uređaj do stanice za punjenje. Napunite akumulator.
Spremnik prljave vode je pun, čišćenje se zaustavlja	sewage tank full cleaning stops	Spremnik prljave vode je pun.	Ispraznite spremnik prljave vode.
Sati rada su vraćeni na nulu!	operating hours set to 0!	Interna greška pri pohranjivanju broja radnih sati. Prilikom ponovnog pokretanja svi radni sati se vraćaju na nulu.	Ništa, samo informacija.
Upravljačka jedinica je vruća! Pustite da se ohladi!	moduletemp. high let cool down!	Upravljačka jedinica je vrela.	Prekidač s ključem prebacite u položaj "0". Pričekajte najmanje 10 minuta. Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".
Vozni motor je vruć! Pustite da se ohladi!	drive motor hot! let cool down!	Vozni motor je pregrijan uslijed vožnje na usponu ili zbog blokirane kočnice.	Prekidač s ključem prebacite u položaj "0". Pričekajte najmanje 10 minuta. Prekidač s ključem prebacite u položaj "1". Uređaj po mogućnosti vozite samo po ravnom terenu. Po potrebi provjerite pozicijsku kočnicu i voznu pedalu.
Kontaktor je otvoren!!	contactor open!!	Greška u upravljačkoj jedinici.	Prekidač s ključem prebacite u položaj "0". Pričekajte najmanje 10 sekundi. Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".
Isključivanje, nema napajanja bus-sustava	Shutdown, missing bus supply		Obavijestite servisnu službu.

Smetnje bez prikaza na zaslonu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač.
	Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".
	Provjerite i po potrebi zamijenite osigurač F1. *
	Provjerite i po potrebi napunite akumulator.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode i po potrebi dopunite spremnik. Po potrebi napunite spremnik svježe vode do vrha radi odzračivanja vodova.
	Provjerite je li spojena spojka crijeva za ispuštanje svježe vode.
	Otvorite kuglastu slavinu.
	Provjerite namještenu količinu vode u upravljačkom izborniku.
	Provjerite da crijeva nisu začepljena te ih po potrebi očistite.
	Očistite filtar svježe vode.
Nedovoljan učinak usisavanja	Namjestite usisnu turbinu u upravljačkom izborniku na maksimalnu snagu usisavanja (isključite način rada 'Low Noise').
	Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
	Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamijenite.
	Provjerite da usisno crijevo i usisni element nisu začepljeni te ih po potrebi očistite.
	Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.
	Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Provjerite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Podesite tlak nalijeganja.
	Provjerite istrošenost četki (dužina čekinja najmanje 10 mm), po potrebi ih zamijenite.
	Provjerite u upravljačkom izborniku namješteni broj okretaja četke (FACT), eventualno odaberite način rada 'Power-Clean'.
Četke se ne vrte	Smanjite tlak nalijeganja.
	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.
Svjetlo okolo naokolo (opcija) ne svijetli.	Provjerite i po potrebi zamijenite osigurač F4. *
* Osigurači se nalaze u plosnatim utičnim kutijama na razvodnoj ploči, a dostupni su nakon otvaranja poklopca.	

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Oznaka	Br. dijela R 75	Br. dijela R 90	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom. R 75 (R 90)
R blok čistača:	2.763-006.0	2.763-007.0	Blok čistača, radna širina 750 / 900 mm, uključujući i 2 valjkaste četke, crvene. Brza zamjena četki, kretanje u smjeru kazaljke na satu, s bočnim poklopcima.	1	1 (1)
bijela (mekana) valjkasta četka	6.906-985.0	6.906-989.0	Za poliranje i redovito čišćenje osjetljivih podova.	1	2
crvena (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	6.906-936.0	6.906-937.0	Za redovito čišćenje također i jače zaprljanih podova.	1	2
narančasta (visoka/duboka) valjkasta četka	6.906-986.0	6.906-990.0	Za struganje hrapavih podova (sigurnosne pločice itd.).	1	2
zelena (tvrda) valjkasta četka	6.906-987.0	6.906-991.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	2
crna (jako tvrda) valjkasta četka	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
osovina za spužvasti valjak	4.762-434.0	4.762-435.0	Za postavljanje spužvastog valjka.	1	2
bijeli (vrlo mekani) spužvasti valjak	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
žuti (mekani) spužvasti valjak	6.369-454.0	6.369-454.0	Za poliranje podova.	20	2 (3)
crveni (srednje mekani) spužvasti valjak	6.369-456.0	6.369-456.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	20	2 (3)
zeleni (tvrdi) spužvasti valjak	6.369-455.0	6.369-455.0	Za čišćenje normalno do jako zaprljanih podova.	20	2 (3)
gumeni nastavak radnog bloka	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Oznaka	Br. dijela D 75	Br. dijela D 90	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom. D 75 (D 90)
D blok čistača:	2.763-005.0	2.763-005.0	Blok čistača, radna širina 750 / 900 mm, uključujući i 2 pločaste četke, crvene. Izbacivač četki, kretanje u smjeru kazaljke na satu, s bočnim poklopcima.	1	1 (1)
prirodna (meka) pločasta četka	4.905-020.0	4.905-004.0	Za poliranje podova.	1	2
crvena (srednje mekana, standardna) pločasta četka	4.905-018.0	4.905-003.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osjetljivih podova.	1	2
crna (tvrda) pločasta četka	4.905-021.0	4.905-006.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	2
noseći kotur	4.762-447.0	4.762-414.0	Za postavljanje spužvastog diska.	1	2
crveni (srednje mekani) spužvasti disk	6.369-791.0	6.369-024.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	5	2
zeleni (tvrdi) spužvasti disk	6.369-790.0	6.369-023.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2
crni (jako tvrdi) spužvasti disk	6.369-789.0	6.369-022.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2
sivi gumeni nastavak	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
gumeni nastavak otporan na ulje	6.273-208.0	6.273-208.0	otporan na ulje	20	2 (3)
ravna usisna konzola	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
zakrivljena usisna konzola	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
gumeni nastavak radnog bloka	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Dodatni sklopovi

dodatak za usisavanje s prskanjem	2.640-186	Olakšava čišćenje teško dostupnih mjesta.

Tehnički podaci

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Snaga					
Nazivni napon	V	24			
Prosječna potrošnja energije	W	2100	2100	3100	2800
Snaga voznog motora (nazivna snaga)	W	600			
Snaga usisnog motora	W	800			
Snaga motora za četke	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Usisivanje					
Snaga usisavanja, protok zraka	l/s	28			
Snaga usisavanja, podtlak	kPa	14			
Četke za čišćenje					
Radna širina	mm	750		900	
Promjer četki	mm	110	400	110	460
Broj okretaja četke, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Broj okretaja četke, Fine-Clean	1/min	980		980	
Broj okretaja četke, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Dimenzije i težine					
Brzina vožnje (maks.)	km/h	6			
Savladavanje uspona (maks.)	%	10			
Teoretski površinski učinak	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Zapremnina spremnika svježe/prljave vode	l	140/140			
Duljina	mm	1550			
Širina	mm	940			
Visina	mm	1340			
Težina (sa/bez akumulatora)	kg	550/230			
Površinsko opterećenje (s vozačem i punim spremnikom svježe vode)					
Prednji kotač	N/cm^2	103			
Stražnji kotač	N/cm^2	68			
Vibracije stroja					
Ukupna vrijednost oscilacija					
Ruke, upravljač	m/s^2	0,1±0,2			
Noge, vozna pedala	m/s^2	0,1			
Sjedalo	m/s^2	0,1±0,1			
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-72					
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	64			
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2			
Razina zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	84			
Vibracije uređaja					
Vrijednost vibracije na ruci	m/s^2	1,1			
Sjedište	m/s^2	0,1			
Nepouzdanost K	m/s^2	0,2			

Kapacitet akumulatora

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: čistač podova samohodni
Tip: 1.246-xxx
Tip: 1.480-xxx
Odgovarajuće smjernice EZ:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ
Primijenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Primijenjeni nacionalni standardi:
-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR -	1
Simboli u uputstvu za rad	SR -	1
Namensko korišćenje	SR -	1
Sigurnosne napomene	SR -	1
Funkcija	SR -	1
Sastavni delovi uređaja	SR -	2
Stavljanje u pogon	SR -	4
Rad	SR -	5
Uređaj za punjenje Pack-Variante	SR -	8
Transport	SR -	8
Skladištenje uređaja	SR -	8
Nega i održavanje	SR -	8
Otklanjanje smetnji	SR -	9
Garancija	SR -	11
Pribor i rezervni delovi	SR -	11
Tehnički podaci	SR -	13
CE-izjava	SR -	14

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Simboli u uputstvu za rad

⚠ ***Opasnost***

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***Upozorenje***

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

– Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu niti poliranje.
– Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
– Uređaj se sme opremati isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
– Uređaj je koncipiran za čišćenje podova u unutrašnjim odnosno natkrivenim prostorijama. Kod ostalih oblasti primene mora se proveriti primena alternativnih četki.
– Uređaj nije predviđen za čišćenje javnih saobraćajnih površina.
– Uređaj se ne sme primenjivati na podovima osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
– Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.
– Uređajem se ne smeju skupljati zapaljivi gasovi, nerazređene kiseline niti rastvarači.
  U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem sa usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivne smese. Osim toga aceton, nerazređene kiseline i razređivači, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 i postupajte u skladu sa njima.
Rad sa uređajem je dozvoljen na površinama sa nagibom do najviše 10%.
Uređaj sme raditi samo ako je rezervoar prljave vode nagnut prema napred, a svi poklopci zatvoreni.

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Akumulatorski utikač / isključenje u nuždi
Za momentalno isključivanje svih funkcija izvucite akumulatorski utikač.

Sigurnosni prekidač
Sigurnosni prekidač isključuje vozni motor sa zakašnjenjem od 1,5 sekunde, kad korisnik za vreme rada ustane sa sedišta.

Funkcija

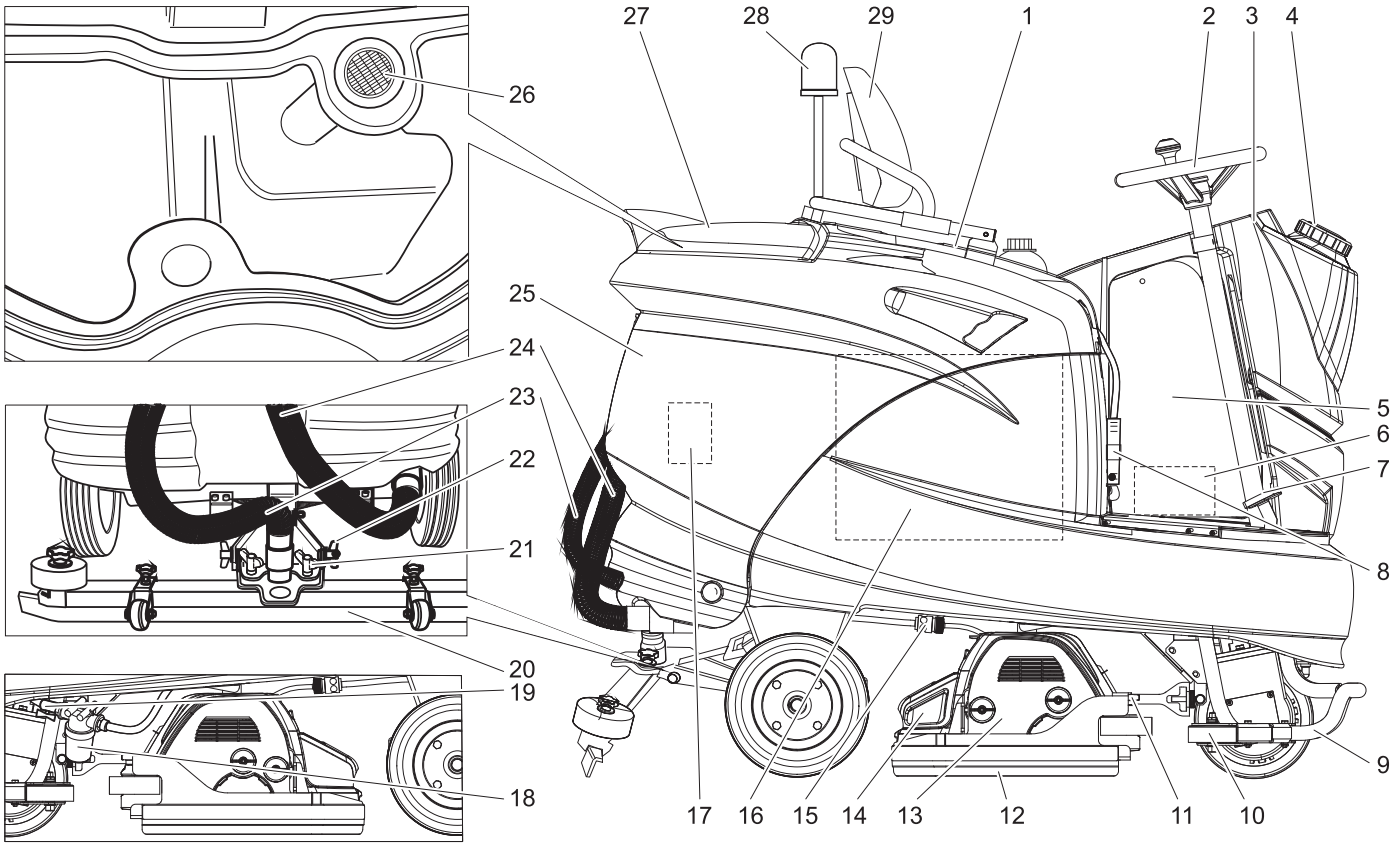
Uređaj se koristi za mokro čišćenje ili za poliranje ravnih podloga i prihvat vodenih otopina.

– Podešavanjem količine vode, pritiska naleganja i broja obrtaja četki, količine deterdženta kao i brzine kretanja uređaj lako može da se prilagodi tako da udovoljava različitim zahtevima čišćenja.
– Radna širina od 750 mm odnosno 900 mm i volumenom rezervoara za svežu i prljavu vodu od 140 l omogućuje efektivno čišćenje sa dugim trajanjanjem rada.
– Uređaj je samohodan, vozni motor se napaja iz akumulatora.
– Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
– Akumulator i punjač su kod varijanti sa punjačen priloženi uz uređaj.

Napomena

Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom.
Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

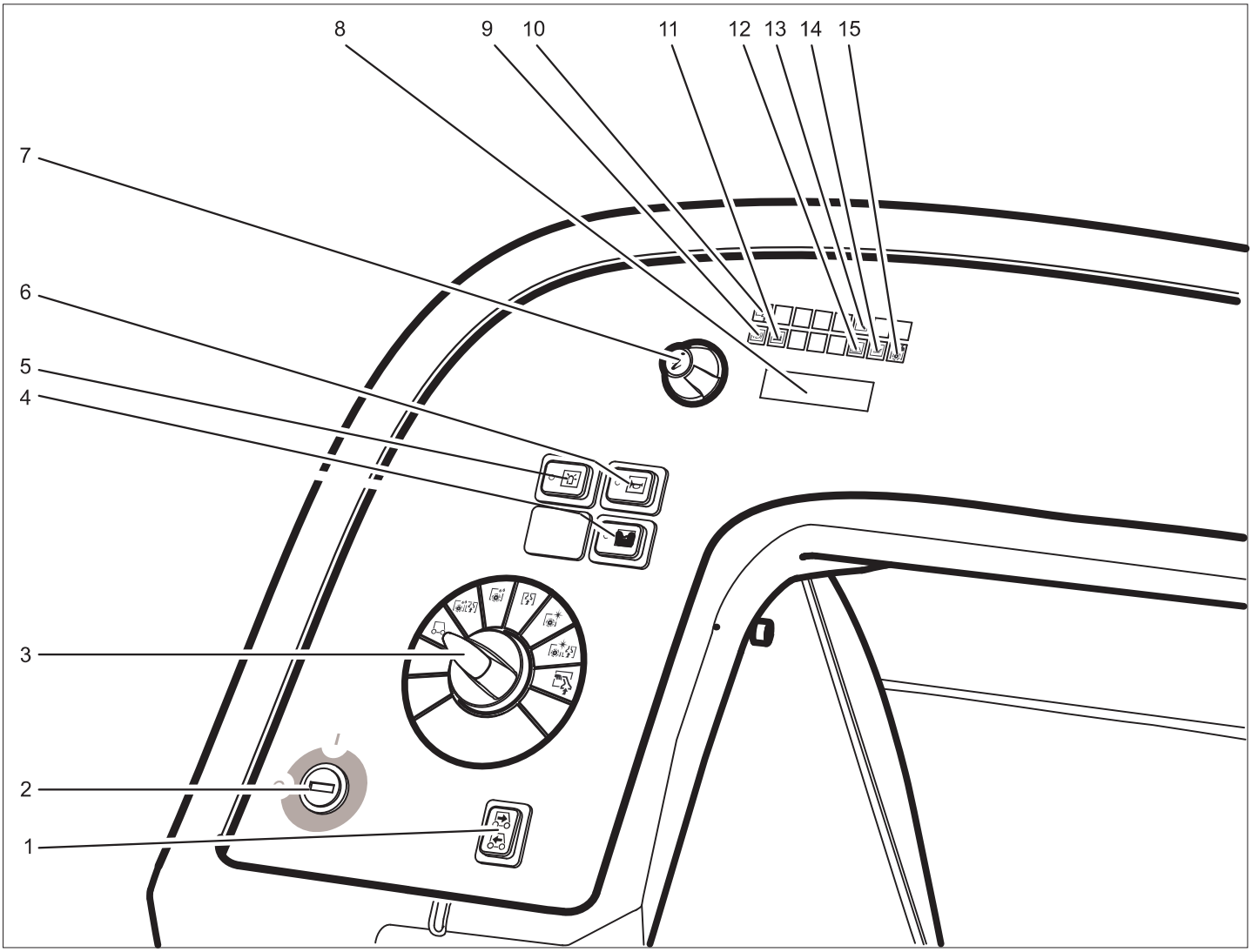
Sastavni delovi uređaja



1 Sedište (sa sigurnosnim prekidačem)
2 Upravljač
3 Boca sa deterdžentom (samo verzija Dose)
4 Zatvarač rezervoara sveže vode
5 Elektronika / upravljačka jedinica
6 Osiguranja (ispod poklopca)
7 Vozna pedala
8 Akumulatorski utikač / isključenje u nuždi
9 Zaštita od udaranja
10 Odbijajući valjak
11 Točkić za podešavanje gumica za prikupljanje prljavštine *
12 Gumice za prikupljanje prljavštine *
13 Blok čistača *
14 Rezervoar za grubu prljavštinu (samo kod R bloka čistača) *
15 Crevni priključak za ispuštanje sveže vode
16 Akumulator
17 Usisna turbina
18 Filter sveže vode
19 Kuglasti ventil
20 Usisna konzola *
21 Leptir navrtke za pričvršćenje usisne konzole
22 Leptir matice za naginjanje usisne konzole
23 Usisno crevo
24 Ispusno crevo prljave vode
25 Rezervoar prljave vode
26 Mrežica za skupljanje vlakana
27 Poklopac rezervoara prljave vode
28 Sveobuhvatno svetlo *
29 Naslonjač, podesiv

* nije u obimu isporuke

Komandni pult



1 Prekidač za izbor smera vožnje
2 Prekidač sa ključem
3 Programski prekidač
4 Prekidač dozatora deterdženta (opcija)
5 Prekidač rotirajućeg svetla (opcija)
6 Sirena
7 Dugme za poziv informacija
8 Ekran
9 Indikator aktivne automatske pozicione kočnice
10 Indikator aktivnog programa za ručno čišćenje
11 Indikator nadgledanja akumulatora
12 Indikator smetnje
13 Indikator servisa
14 Indikator punog rezervoara prljave vode
15 Indikator preopterećenja četke

Oznaka u boji

– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Stavljanje u pogon

Akumulatori

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	*Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila*
	*Nosite zaštitne naočare*
	*Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece*
	*Opasnost od eksplozije*
	*Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje*
	*Opasnost od povreda kiselinom*
	*Prva pomoć*
	*Upozorenje*
	*Otklanjanje u otpad*
 Pb	*Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće*

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo šta slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija.
Opasnost od povreda. Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod varijante BP-Pack baterija je već ugrađena.

➔ Rezervoar za vodu nagnite unazad.

➔ Akumulator postavite u korito.

⚠ ***Upozorenje***

Pazite na pravilno spajanje polova.

➔ Isporučen priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).

➔ Rezervoar za vodu vratite prema napred.

⚠ ***Upozorenje***

Napunite akumulator pre puštanja uređaja u rad.

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od potpunog pražnjenja akumulatora. To znači da se pri dostizanju minimalnog kapaciteta uređaj još uvek može voziti i uključiti osvetljenje ukoliko postoji. U tom slučaju na komandnom pultu indikator nadgledanja akumulatora svetli crveno.

➔ Uređaj odvezite odmah do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.

Napomena

Pri korišćenju drugih akumulatora (npr. drugih proizvođača) servisna služba Kärcher na dotičnom akumulatoru mora iznova podesiti zaštitu od potpunog pražnjenja.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od strujnog udara. Obratite pažnju na električne vodove i sigurnosne mere, vidi "Punjač".
Punjač koristite samo u suvim i dovoljno provetrenim prostorijama!

Napomena

Akumulator se u proseku puni oko 10 sati. Preporučeni punjači (koji odgovaraju korišćenom akumulatoru) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od eksplozije. Punjenje elektrolitskih akumulatora dozvoljeno je samo dok je poklopac otvoren.

➔ Ispraznite rezervoar prljave vode.

➔ Rezervoar prljave vode nagneite unazad.

➔ Izvucite akumulatorski utikač i spojite sa kablom punjača.

➔ Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

Nakon punjenja

➔ Isključite punjač i odvojite sa električne mreže.

➔ Kabl akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite sa uređajem.

Elektrolitski akumulatori sa malom potrebom za održavanjem

➔ Jedan sat pre kraja punjenja dodajte destilisanu vodu; pritom obratite pažnju na propisani nivo kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati gas.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od povreda kiselinom!

– *Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.*
– *Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i odeću kako biste sprečili povrede i oštećenje odeće.*
– *Kožu ili odeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.*

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja!

– *Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).*
– *Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.*

Preporučeni akumulatori

Akumulatorski set	kataloški br.
400 Ah, vlažne baterije	6.654-052.0
240 Ah, vlažne baterije	6.654-112.0

Preporučeni punjači

Punjač	kataloški br.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Akumulatori i punjači mogu da se nabave u specijalizovanim prodavnicama.

Preporučeni pribor

Sistem zaliha za nadopunjavanje vlažnih baterija.

– Sa zidnim nosačem, broj narudžbe: 2.641-234.0
– Bez zidnog nosača, broj narudžbe: 2.641-244.0

Maksimalne dimenzije akumulatora

Dužina	Širina	Visina
620 mm	430 mm	467 mm

Ako se u Bp-varijanti koriste vlažne baterije, imajte na umu sledeće:

– Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
– Pri punjenju elektrolitskih akumulatora sedište se mora podići uvis.
– Pri punjenju elektrolitskih akumulatora morate se pridržavati propisa proizvođača.

Vađenje akumulatora

➔ Rezervoar za vodu nagnite unazad.

➔ Odvojite akumulatore.

➔ Izvadite akumulator iz korita.

➔ Rezervoar za vodu vratite prema napred.

Istovar

Napomena

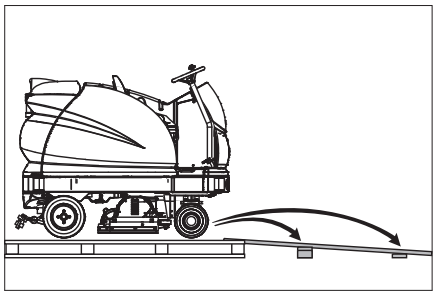
Za momentalno isključivanje svih funkcija izvucite crveni akumulatorski utikač.

➔ Ukloniti foliju za pakovanje.

➔ Zateznu učvrsnu traku skinite sa učvrsnih mesta.

➔ Tri označene donje daske palete su učvršćene zavrtnjima. Odvijte te daske.

➔ Daske postavite na ivicu palete tako da se nalaze ispred točkova uređaja. Učvrstite daske zavrtnjima.



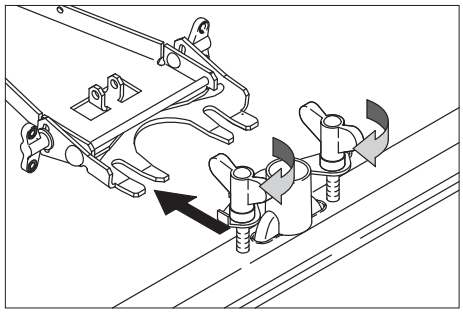
➔ Podloške priložene u pakovanju gurnite pod rampu da je podupiru.
➔ Skinite drvene kocke za učvršćivanje točkova pa ih gurnute pod rampu.
➔ Utaknite akumulatorski utikač.
➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
➔ Aktivirajte prekidač za izbor smera vožnje pa uređaj polako svezite niz rampu.
➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".

Montiranje četki

Montaža četki opisana je u poglavlju "Radovi na održavanju".

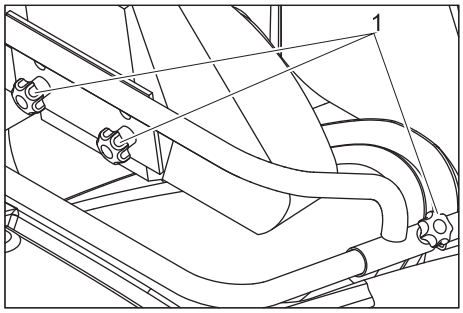
Montiranje usisne konzole

➔ Usisnu konzolu postavite u njen nosač tako da se limeni profil nalazi iznad nosača.
➔ Zategnite leptir matice.



➔ Nataknite usisno crevo.

Podesiti naslonjač



1 Zvezdasti pričvrsnik

➔ Odvrnite zvezdaste pričvrsnike.
➔ Naslonjač gurnuti u željeni položaj.
➔ Zategnite zvezdaste ručice.

Napomena

Pre otvaranja rezervoara za prljavu vodu mora se naslonjač preklopiti prema napred.

Rad

Napomena

Za momentalno isključivanje svih funkcija izvucite crveni akumulatorski utikač.
Radi upoznavanja sa uređajem obavite nekoliko probnih vožnji na za to prikladnom mestu.

Provera pozicione kočnice

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od nesreća. Pre svake upotrebe mora se na ravnom terenu proveriti ispravnost pozicione kočnice.

➔ Sednite na sedište.
➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
➔ Odaberite smer vožnje.
➔ Lagano pritisnite voznu pedalu.

Kočnica mora čujno da otpusti (indikator pozicione kočnice na komandnom pultu se gasi). Uređaj se na ravnom terenu mora polako pokrenuti. Ako se pedala pusti, kočnica se čujno aktivira. Ukoliko do toga ne dođe, mora se prekinuti rad sa uređajem i pozvati servisna služba.

Kočnice

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od nesreća. Ukoliko uređaj ne koči, postupite na sledeći način:

➔ Ako se uređaj na nagibu od preko 2% ne zaustavi pri puštanju vozne pedale, onda se akumulatorski utikač iz sigurnosnih razloga sme izvući radi isključivanja u nuždi samo onda, ako je propisana mehanička funkcija pozicione kočnice pri svakom puštanju uređaja u rad prethodno proverena.
➔ Na nagibima ispod 2% potrebno je u svakom slučaju izvući akumulatorski utikač.
➔ Nakon zaustavljanja (na ravnoj površini) uređaj treba isključiti i nazvati servisnu službu!
– Dodatno treba obratiti pažnju na instrukcije za održavanje kočnica.

Vožnja

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

➔ *Dozvoljeno je savladavati samo uspone do 10% u smeru vožnje.*

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u krivinama.
Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

➔ *U krivinama treba voziti polako.*

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

➔ *Uređaj koristite isključivo na stabilnima podlogama.*

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

➔ *Dozvoljeno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smer kretanja od maksimalno 10%.*
➔ Sedite na upravljačko mjesto pa prekidač sa ključem postavite u položaj "1".
➔ Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
➔ Brzina vožnje se određuje pritiskom na voznu pedalu.
➔ Uređaj se zaustavlja puštanjem vozne pedale.

Napomena

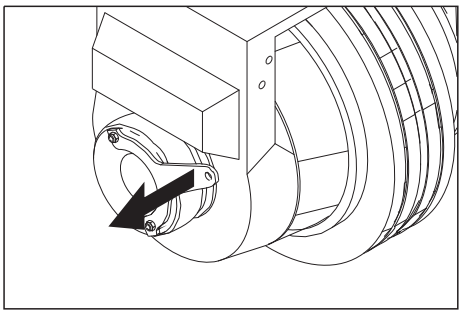
Smer kretanja možete menjati i tokom vožnje. Na taj način je moguće višekratnom vožnjom napred-nazad očistiti i jako zaprljana mesta.

Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje. Na ekranu se pojavljuje poruka smetnje.
U slučaju pregrejavanja upravljačke jedinice dotični agregat se isključuje.

➔ Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".
➔ Sačekajte trenutak.
➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".

Guranje uređaja



➔ Deblokirajuću polugu na prednjem točku povući prema vani.

Kočnica je otpuštena, i uređaj može biti premešten ukoliko se deblokirajuća poluga održava u tom položaju.

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od nezgoda. Kod izvučene deblokirajuće poluge uređaj ne poseduje kočiono delovanje.

Punjenje radnih medija

Deterdžent

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.
Koristite samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

Napomena

Ne primenjujte deterdžente koji jako pene.

Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 780 RM 746
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 ES
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Održavanje čišćenjem pločica u sanitarnim prostorijama, ili za završno čišćenje građevina	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

Sveža voda

➔ Otvorite poklopac rezervoara sveže vode.

➔ Dolijte svežu vodu (maksimlno 60°C) do 15 cm ispod ivice rezervoara.

➔ Zatvorite poklopac rezervoara sveže vode.

Napomena

Pre prvog puštanja u rad u potpunosti napunite rezervoar sveže vode kako bi se ispustio vazduh iz vodova za vodu.

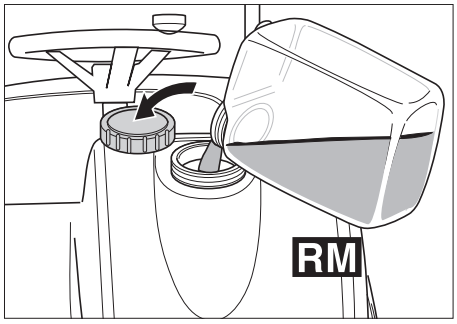
Rad bez automatskog dozatora deterdženta

Pri radovima u higijenskim područjima (npr. bolnice, pogoni za životne namirnice) i za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova. Kod uređaja bez opcije „DOSE“.

➔ Otvorite zatvarač rezervoara sveže vode.

➔ Dolijte svežu vodu (maksimlno 60°C) do donje ivice nastavka za punjenje.

➔ Dodajte deterdžent. Obratite pažnju na instrukcije za doziranje.



➔ Zatvorite zatvarač rezervoara sveže vode.

Dozator deterdženta (opcija)

Svežoj vodi se na putu do bloka čistača pomoću dozatora dodaje deterdžent.

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja dozatora. Deterdžent ne sme da se dodaje u rezervoar sveže vode.

Uputstvo

Sa dozatorom može se dodati između 0,5% i 3% sredstva za čišćenje.

➔ Flašu sa deterdžentom postavite u držač na prednjoj strani rezervoara sveže vode.

➔ Odvijte poklopac flaše.

➔ Usisno crevo dozatora ugurajte u flašu. Pazite pritom da se mrežica usisnog creva nalazi na dnu boce.

➔ Zatvorite flašu poklopcem dozatora.

Nivo napunjenosti flaše može da se vidi kroz vertikalno kontrolno okno.
Ako se nivo napunjenosti približava dnu flaše:

➔ dopunite flašu deterdženom, odnosno zamenite je.

Oprez

Ako se treba promeniti tip sredstva za čišćenje, prethodno potpuno isprati sa svežom vodom (60 sekundi dugo pri maksimalnoj količini vode i 3% doziranjem), da bi se izbegla hemijska reakcija.

Napomena

Ukoliko se flaša sa deterdžentom isprazni do kraja, neophodno je da dozator deterdženta radi u trajanju od 60 sekundi sa maksimalnom količinom vode i doziranjem od 3%, kako bi se usisno crevo ponovo u potpunosti napunilo.

Napomena

Pri dopunjavanju odnosno zameni flaše sa deterdžentom stavite usisno crevo dozatora u otvoreni rezervoar sveže vode, kako deterdžent ne bi kapao na pod.

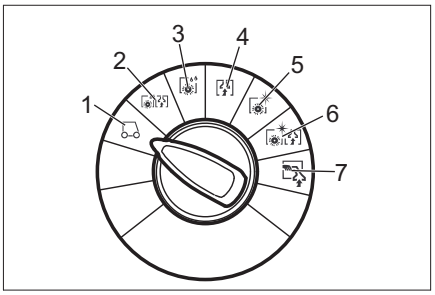
Napomena

Ako je rezervoar sveže vode prazan, prekida se dodavanje deterdženta. Blok čistača nastavlja da radi bez dovoda tečnosti.

Napomena

Čim se pumpa za deterdžent pokrene, to se na ekranu prikazuje trepereći "C".

Programi za čišćenje



1 Vožnja
Vožnja do mesta čišćenja.

2 Ribanje i usisavanje
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.

3 Mokro struganje
Mokro čišćenje poda i čekanje da deterdžent deluje.

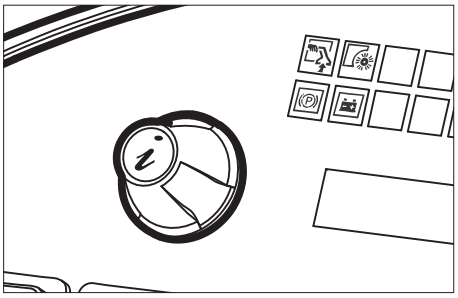
4 Usisivanje
Usisavanje nastale prljavštine.

5 Poliranje
Poliranje poda bez nanošenja tečnosti.

6 Ribanje i usisavanje bez nanošenja vode (poliranje i usisavanje)
Poliranje poda bez nanošenja tečnosti i usisavanje prašine nastale poliranjem.

7 Ručno čišćenje
Nanošenje tečnog deterdženta mlaznicom za zidove, pod i tavanicu (opcija) i ponovno usisavanje.

Dugme za poziv informacija



Dugmetom za poziv informacija biraju se polja menija i vrše podešavanja.

– Okretanjem udesno/ulevo kreće se napred/nazad kroz meni.

– Izbor se potvrđuje pritiskom na dugme.

Ekran

Kontrast podesiti

➔ Sedite na upravljačko mjesto pa prekidač sa ključem postavite u položaj "1".

➔ Podesiti program čiščenja mokrog usisavanja.

➔ Info dugme pritisnuti i zadržati.

➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".

Na ekranu se pojavi prikaz za podešavanje kontrasta.

➔ Info dugme pustite ići prema gore i izaberite kontrast kroz okretanje info dugmeta.

➔ Potvrdite izabrano kontrast podešavanje kroz kratko pritiskanje info dugmeta.

Kontrast podešavanje se preuzme i uređaj se isključi.

Podesiti jezik

➔ Sedite na upravljačko mjesto pa prekidač sa ključem postavite u položaj "1".

➔ Podesiti vozni program čišćenja.

➔ Info dugme pritisnuti i zadržati.

➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".

Na ekranu se pojavi prikaz za izbor jezika.

➔ Info dugme pustiti prema gore ići i izabrati jezik kroz okretanje info dugmeta.

➔ Potvrditi izabrani jezik kroz kratko pritiskanje info dugmeta.

Jezik se preuzme i uređaj se isključi.

Postavke

U korisničkom meniju se vrše podešavanja za različite programe čišćenja. U zavisnosti od programa čišćenja moguće je podesiti različit broj parametara. Podešavanja se vrše dugmetom za poziv informacija.

Korisnički meni

➔ Sedite na upravljačko mjesto pa prekidač sa ključem postavite u položaj "1".

Ekran pokazuje napunjenost akumulatora.

➔ Odaberite program za čišćenje.

➔ Pozovite korisnički meni okretanjem dugmeta za poziv informacija.

➔ Odaberite željeni parametar okretanjem dugmeta. Trenutno podešena vrednost je predočena grafički.

➔ Pritisnite dugme za poziv informacija; grafički prikaz treperi.

➔ Parametar podesite okretanjem dugmeta između „min“ i „max“.

➔ Promenjenu podešenost potvrdite pritiskom na dugem i sačekajte dok se promenjena vrednost ne preuzme automatski.

Napomena

Ukoliko se odabrani parametar ne promeni u roku od 10 sekundi, ekran se ponovo vraća na prikaz napunjenosti akumulatora i nivoa sveže vode.

Isti parametri se u svakom programu čišćenja mogu individualno podesiti.

Pritisak naleganja četki može da se podesi na uređaju u pokretu u programima ribanje i usisavanje, mokro struganje, poliranje i poliranje sa usisavanjem.

Sve podešenosti ostaju memorisane i onda ako uređaj ostane bez struje.

Vraćanje parametara na početnu vrednost

➔ U korisničkom meniju izaberite polje "Preuzimanje početnih vrednosti“ okretanjem dugmeta za poziv informacija.

➔ Pritisnite dugme za poziv informacija. Ponovo se uspostavlja fabrička podešenost svih parametara za svaki program čišćenja.

Podesivi parametri	min:korak:maks	Primedba
količina vode	1:1:8	1=min., 8=max.
doziranje deterdženta (opcija)	0,5%:0,5%:3%	0,5=min., 3=max.
pritiskanje četki	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (broj obrtaja četki) (samo R-glava za čišćenje)	Đ	Power-, Whisper-, Fine Clean
naknadni hod četki nakon zaustavljanja	0s:1s:3s	od zaustavljanja do podizanja
brzina napredovanja radova	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (smanjeni učinak usisavanja)	Đ	0/1

U donjoj tabeli su navedene fabričke postavke parametara za programe čišćenja. Ukoliko nisu unete nikakve vrednosti, to znači da dotični parametar ne može da se podešava u navedenom programu.

Fabrička postavka

min ■■■■■□□ max	količina vode	pritiskanje četki	brzina napredovanja radova
Ribanje i usisavanje	5	4	4
Mokro struganje	5	4	4
Suvo usisavanje	Đ	Đ	4
Poliranje	Đ	4	4
Poliranje i usisavanje	Đ	4	4

	doziranje deterdženta (opcija)	FACT (broj	naknadni hod četki	Low-Noise
Ribanje i usisavanje	1%	P	2s	1
Mokro struganje	1%	P	2s	1
Poliranje	Đ	P	0s	Đ
Poliranje i usisavanje	Đ	P	0s	1
P=Power Clean				

Uključivanje dozatora deterdženta (opcija)

➔ Pritisnite prekidač dozatora deterdženta.

Deterdžent se dodaje automatski.

Napomena

Doziranje deterdženta se može podesiti u korisničkom meniju.

Napomena

Čim se pumpa za deterdžent pokrene, to se na ekranu prikazuje treperećim "C".

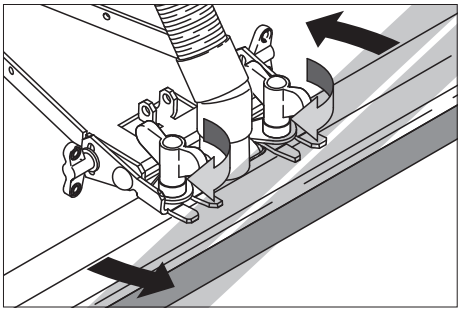
Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna konzola može da se nakrivi do najviše 5°.

➔ Otpustite leptir matice.

➔ Okrenite usisnu konzolu.



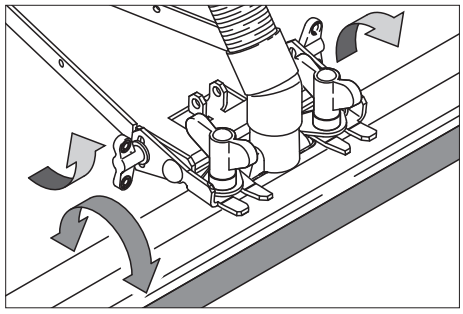
➔ Zategnite leptir matice.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promeniti nagib ravne usisne konzole.

➔ Otpustite leptir matice.

➔ Nagnite usisnu konzolu.



➔ Zategnite leptir matice.

Podesiti klizne usne

➔ Okretanjem točkića za podešavanje namestite gumice za prikupljanje prljavštine tako da dodiruju tlo.

➔ Točkić za podešavanje dodatno okrenite za 1 pun krug na dole.

Pražnjenje rezervoara

Ispuštanje prljave vode

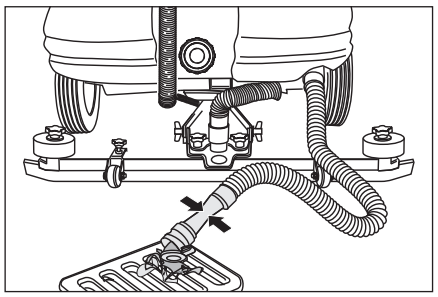
Napomena

Preliv rezervoara prljave vode. Ako je rezervoar prljave vode pun, usisna turbina se isključuje, a indikator "punog rezervoara prljave vode" treperi. Svi programi čišćenja sa usisavanjem su blokirani u trajanju od jednog minuta. Ispraznite rezervoar prljave vode.

⚠ ***Upozorenje***

Pridržavajte se lokalnih propisa za otklanjanje otpadne vode.

➔ Izvadite ispusno crevo iz držača pa ga spustite nad prikladni sabirnik.



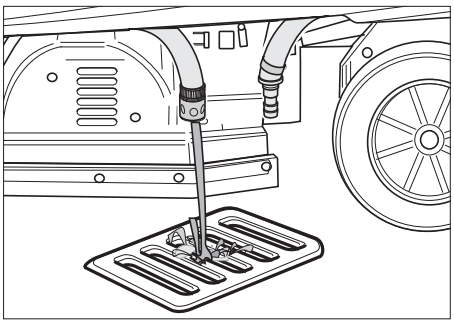
➔ Otvorite dozirnik pa prljavu vodu ispusite kroz ispusno crevo.

➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom.

Ispuštanje sveže vode

➔ Odvojite crevni priključak za ispuštanje sveže vode pa ga postavite nad prikladni sabirnik.

➔ Podesiti program čišćenja „Ručno čišćenje“ sa programskim prekidačem.



Uređaj za punjenje Pack-Variante

Sigurnosne napomene

Pre korištenja punjača obavezno pročitajte ovo radno uputstvo i upravljate se prema njemu. Obratite pažnju i na instrukcije proizvođača akumulatora.

⚠ ***Opasnost***

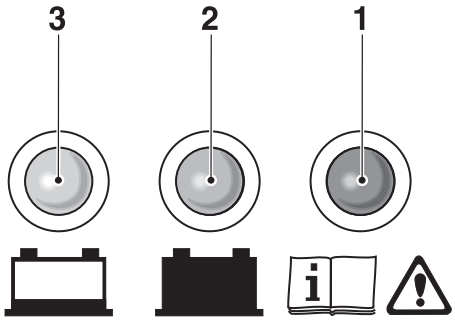
– *Akumulatore i punjač držite van domašaja dece.*
– *Utikač punjača se ne sme menjati.*
– *Punjač sme da se koristi samo sa preporučenim akumulatorima. Priključe li se pogrešni akumulatori na punjač, može doći do prekomernog ispuštanja gasova iz akumulatora, pa i do eksplozije.*
– *Punjač sme da koristi samo u fabrički navedenom položaju.*

Namensko korišćenje

Ovaj punjač koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

– Punjač sme da se koristi samo za punjenje besprekorno ispravnih olovnih pogonskih akumulatora.
– Punjač sme da se koristi samo za olovne pogonske akumulatore predviđene za napon električne mreže od 24 V.
– Punjač sme da radi samo ukoliko je sa strane električne mreže osiguran na odgovarajući način: topivim osiguračem od najmanje 10 A gL ili automatskim osiguračem od najmanje 10 A (B ili C karakteristika).

Indikatori



1 svetli crveni LED = smetnja punjača/ akumulatora, obavestite servisnu službu
2 svetli zeleni LED = akumulator je pun
3 svetli žuti LED = akumulator se puni

Stavljanje u pogon

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od eksplozije!

– *Akumulatore nemojte koristiti na otvorenom prostoru, na saobraćajnicama, u prostorijama gde postoji opasnost od eksplozije niti gde ima elektično provodne prašine.*
– *Pri punjenju akumulatora mogu nastati eksplozivne materije. U blizini akumulatora i punjača je zabranjeno pušenje. Sprečite vatru i varničenje.*
– *Pri punjenju akumulatora prorezi za ventilaciju uređaja ne smeju biti prekriveni. Tokom postupka punjenja poklopac uređaja za čišćenje treba držati otvorenim.*
– *Uređaj za punjenje ne prskati vodom.*

➔ Strujni utikač punjača priključite na uzemljenu utičnicu električne mreže od 230 V. Punjenje se pokreće automatski.

Održavanje

Punjač nije potrebno održavati. Budući da neki delovi podležu habanju preporučujemo da ga redovno dajete odgovarajućoj stručnoj osobi na pregled. Uređaj smeju otvarati i popravljati samo električari. Molimo Vas da se obratite Vašoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Napon el. mreže	220-230 V, 48...63 Hz
Izlazni napon	24 V
Izlazna struja	max. 50 A
Karakteristična krivulja punjenja	IUIa sa funkcijom održavanja napunjenosti
Tempteratura okoline	0-40 ŭC
Vlažnost vazduha, bez stvaranja kondenzata	0-90%
Težina	5,5 kg
Stepen zaštite	IP 20
Klasa zaštite	I
Dimenzije (V x Š x D)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

➔ Za transport uređaja na nekom nosećem vozilu pričvrstite ga zateznim remenjem/užadima kako ne bi pomerao.

Skladištenje uređaja

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

Napomena

Nakon isključivanja usisna turbina radi još neko vreme. Radove na održavanju obavljajte tek kad se usisna turbina potpuno zaustavi.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

Plan održavanja

Posle svake primene

⚠ ***Upozorenje***

Opasnost od oštećenja. Uređaj ne prskajte vodom i ne primenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

➔ Ispustite prljavu vodu.
➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom.
➔ Proverite mrežicu za skupljanje vlakana i po potrebi je očistite.
➔ Samo D-glava za čišćenje: Rezervoar za grube nečistoće izvući i isprazniti.
➔ Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, proverite im pohabanost i po potrebi ih zamenite.
➔ Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
➔ Napunite akumulator.

Sedmično

➔ Proverite i po potrebi očistite filter sveže vode.

Mesečno

➔ Proverite oksidaciju polova akumulatora, po potrebi ih iščetkajte i premažite odgovarajućom mašću. Pazite na pričvršćenost spojnih kablova.
➔ Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
➔ Proverite ispravnost pozicione kočnice.
➔ Kod akumulatora koji se moraju održavati proverite koncentraciju kiseline u ćelijama.
➔ Očistite tunel sa četkama (samo BR varijanta).

Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi sprovođenja propisanog tehničkog pregleda.

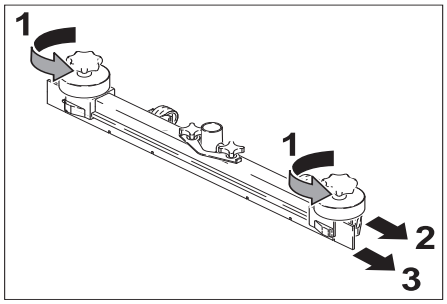
Radovi na održavanju

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zamena gumica za usisavanje prljavštine

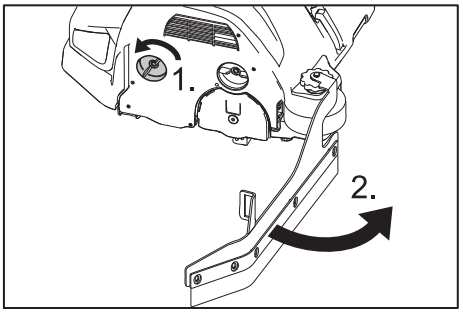
➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Otpustite krstaste držače.



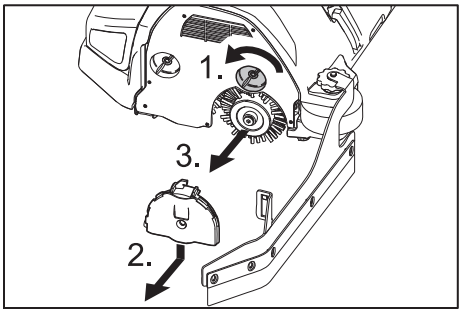
➔ Skinite plastične delove.
➔ Skinite gumice za usisavanje.
➔ Ugurajte nove gumice.
➔ Nataknite plastične delove.
➔ Pritegnite krstaste držače.

Zameniti valjkaste četke (D-glava za čišćenje)

➔ Podignite blok čistača.



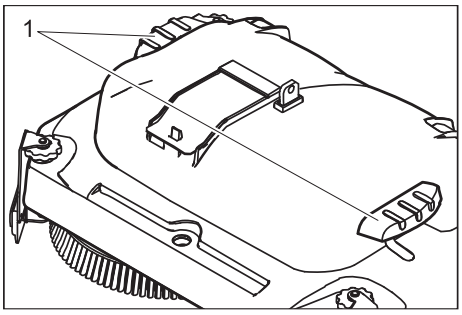
➔ Otpustite bravicu gumica za prikupljanje prljavštine.
➔ Pomerite gumice za prikupljanje prljavštine u stranu.



➔ Otpustite bravicu poklopca ležaja.
➔ Poklopac ležaja pritisnite na dole i skinite.
➔ Izvucite valjkastu četku.
➔ Umetnite novu valjkastu četku.
➔ Poklopac ležaja i gumice za prikupljanje prljavštine ponovo pričvrstite obrnutim redosledom.
➔ Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zameniti pločastu četku (D-glava za čišćenje)

➔ Podignite blok čistača.



1 Pedalu za zamenu četke

➔ Pedalu za zamenu četke pritisnite na dole prelazeći pritom preko osetnog otpora.
➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača pa je pritisnite na gore da se uglavi.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

➔ Ispraznite rezervoar sveže i prljave vode.
➔ Vodu iz filtera ukloniti sa čistom vodom.
➔ Uređaj odložite na mesto zaštićeno od mraza.

Otklanjanje smetnji

⚠ ***Opasnost***

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

Zamena osigurača

Korisnik sme da zameni samo pljosnate utične osigurače sledećih karakteristika:

– 7,5A (F1) – napajanje strujom za upravljačku jedinicu i slučaj opasnosti.
– 30A (F4) – napajanje podiznog sklopa i pribora.

Napomena

Neispravne osigurače (F2, F3) sme da zamenjuje samo servisna služba. Ukoliko su ovi osigurači u kvaru, servisna služba mora da ispita uslove za primenu mašine kao i cjelokupnu upravljačku jedinicu.

Upravljačka jedinica se nalazi ispod komandnog pulta. Pristup osiguračima se omogućava otvaranjem poklopca na levoj strani poda.

➔ Odvijte pričvrsni zavrtanj na gornjem kraju poklopca.
➔ Uklonite poklopac.
➔ Zamenite osigurač.
➔ Vratite poklopac.

Napomena

Raspored osigurača je prikazan na unutrašnjoj strani poklopca.

Prikaz smetnje

Na ekranu se u taktu od 4 sekunde naizmenično prikazuju postojeće smetnje (primer:

Smetnje ribanje-
funkcije H1/022

Ako se greške nakon 4 sekunde još uvek prikazuju na ekranu, treba postupiti na sledeći način:

➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".
➔ Sačekajte da se ugasi tekst na ekranu.
➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1". Tek ako se greška ponovo pojavi, preduzmite mere za njeno otklanjanje po navedenom redosledu. Pritom prekidač sa ključem mora da bude u položaju "0", a akumulatorski utikač izvađen.
➔ Ako se greška ne da otkloniti, obratite se servisnoj službi i navedite očitanu/-a šifru/-e greške (u primeru H1/022).

Smetnje koje se prikazuju na ekranu

Prikaz na ekranu		Uzrok	Otklanjanje
Prekidač sedišta prekinut	seat switch open!	Kontaktni prekidač sedišta vozača nije aktiviran.	Uređaj radi samo ako vozač sedi na sjedištu.
Oslobodite voznu pedalu!	release throttle?	Pri uključivanju prekidača sa ključem pritisnuta je vozna pedala.	Pre uključivanja prekidača sa ključem morate skloniti nogu sa vozne pedale. Pojavljuje li se greška uprkos tome, nazovite servisnu službu.
Akumulator se ispraznio-> napunite!	battery empty -> charge!	Dostignut je minimalni napon akumulatora. Agregati za čišćenje ne mogu više da se uključe. Aktivirati se mogu još samo vozni pogon i svetla.	Uređaj odvezite do stacionarnog punjača i napunite akumulator.
Akumulator je potpuno ispražnjen	battery totally discharged!	Akumulator je ispražnjen više nego što to njegov kapacitet dopušta. Isključuju se svi agregati. Mašina se više ne može uključiti.	Kočnicu prednjeg točka ručno deblokirati (vidi „Pogon / Uređaj gurati “). Uređaj gurati do stanice za punjenje. Bateriju napuniti.
Rezervoar prljave vode je pun. Zaustaviti čiščenje.	sewage tank full cleaning stops	Rezervoar prljave vode je pun.	Ispraznite rezervoar prljave vode.
Postaviti pogonske sate na 0!	operating hours set to 0!	Interna greška pri memorisanju broja radnih sati. Prilikom ponovnog pokretanja svi radni sati se vraćaju na nulu.	Ništa, samo informacija.
Upravljačka jedinica je vruća! Pustite da se ohladi!	moduletemp. high let cool down!	Upravljačka jedinica je vrela.	Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0". Sačekajte najmanje 10 minuta. Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
Vozni motor je vruć! Abkühlen lassen!	drive motor hot! let cool down!	Vozni motor je pregrejan usled vožnje na usponu ili zbog blokirane kočnice.	Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0". Sačekajte najmanje 10 minuta. Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1". Uređaj po mogućstvu vozite samo po ravnom terenu. Po potrebi proverite pozicionu kočnicu i voznu pedalu.
Zaštita je otvorena!!	contactor open!!	Greška u upravljačkoj jedinici.	Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0". Sačekajte najmanje 10 sekundi. Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
Isključivanje, nema napajanja bus-sistema	Shutdown, missing bus supply		Obavestite servisnu službu.

Smetnje bez prikaza na ekranu

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač.
	Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
	Proverite i po potrebi zamenite osigurač F1. *
	Proverite i po potrebi napunite akumulator.
Nedovoljna količina vode	Proverite nivo sveže vode i po potrebi dopunite rezervoar. Eventualno rezervoar sveže vode za ventilaciju vodova potpuno napuniti.
	Proverite, da li je spojena spojnica cvreva za ispust sveže vode.
	Otvoriti kugličnu slavinu.
	Proveriti podešenu količinu vode u meniju poslužioca.
	Proverite da creva nisu začepljena i po potrebi ih očistite.
	Očistite filter sveže vode.
Nedovoljan učinak usisavanja	Podesiti usisnu turbinu u meniju poslužioca na maksimalan učinak usisavanja (Low Noise pogon isključiti).
	Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
	Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamenite.
	Proverite usisno crevi i usisnu gredu na začepljenje, po potrebi očistite.
	Proverite zaptivenost usisnog creva i po potrebi ga zamenite.
	Proverite da li je poklopac creva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Proverite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Podesite pritisak naleganja.
	Proverite četke na istrošenost (dužina čekinja najmanje 10 mm), po potrebi zameniti.
	Proverite podešen broj okretaja četki (FACT) u meniju poslužioca, eventualno izabrati Power-Clean.
Četke se ne vrte	Smanjite pritisak naleganja.
	Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.
Opcijsko rotirajuće svetlo ne svetli	Proverite i po potrebi zamenite osigurač F4. *
* Osigurači se nalaze u pljosnatim utičnim kutijama na razvodnoj ploči, a dostupni su nakon otvaranja poklopca.	

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Oznaka	Br. dela R 75	Br. dela R 90	Opis	kom.	Gerät benötigt Komad R 75 (R 90)
D-glava za čišćenje	2.763-006.0	2.763-007.0	Glava za čišćenje, radna širina 750 / 900 mm, ukjučujući 2 valjkaste četke, crvene. Brža zamena četki, desni rubni efekat, sa bočnim štitnicima.	1	1 (1)
bela (mekana) valjkasta četka	6.906-985.0	6.906-989.0	Za poliranje i redovno čišćenje osetljivih podova.	1	2
crvena (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	6.906-936.0	6.906-937.0	Za redovno čišćenje takođe i jače zaprljanih podova.	1	2
narandžasta (visoka/duboka) valjkasta četka	6.906-986.0	6.906-990.0	Za struganje hrapavih podova (sigurnosne pločice itd.).	1	2
zelena (tvrda) valjkasta četka	6.906-987.0	6.906-991.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	2
crna (jako tvrda) valjkasta četka	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
osovina za sunđerasti valjak	4.762-434.0	4.762-435.0	Za postavljanje sunđerastog valjka.	1	2
beli (vrlo mekani) sunđerasti valjak	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
žuti (mekani) sunđerasti valjak	6.369-454.0	6.369-454.0	Za poliranje podova.	20	2 (3)
crveni (srednje mekani) sunđerasti valjak	6.369-456.0	6.369-456.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	20	2 (3)
zeleni (tvrdi) sunđerasti valjak	6.369-455.0	6.369-455.0	Za čišćenje normalno do jako zaprljanih podova.	20	2 (3)
gumeni nastavak radnog bloka	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Oznaka	Br. dela D 75	Br. dela D 90	Opis	kom.	Uređaj zahteva komad R 75 (R 90)
D-glava za čišćenje	2.763-005.0	2.763-005.0	Glava za čišćenje, radna širina 750 / 900 mm, ukjučujući 2 valjkaste četke, crvene. Izbacivač četki, desni rubni efekat, sa bočnim štitnicima.	1	1 (1)
prirodna (meka) pločasta četka	4.905-020.0	4.905-004.0	Za poliranje podova.	1	2
crvena (srednje mekana, standardna) pločasta četka	4.905-018.0	4.905-003.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osetljivih podova.	1	2
crna (tvrda) pločasta četka	4.905-021.0	4.905-006.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	2
noseći kotur	4.762-447.0	4.762-414.0	Za postavljanje sunđerastog diska.	1	2
crveni (srednje mekani) sunđerasti disk	6.369-791.0	6.369-024.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	5	2
zeleni (tvrdi) sunđerasti disk	6.369-790.0	6.369-023.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2
crni (jako tvrdi) sunđerasti disk	6.369-789.0	6.369-022.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	5	2
sivi gumeni nastavak	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
gumeni nastavak otporan na ulje	6.273-208.0	6.273-208.0	otporan na ulje	20	2 (3)
ravna usisna konzola	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
zakrivljena usisna konzola	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
gumeni nastavak radnog bloka	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Dodatni sklopovi

dodatak za usisavanje sa prskanjem	2.640-186	Olakšava čišćenje teško dostupnih mesta.

Tehnički podaci

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Snaga					
Nominalni napon	V	24			
Prosečna potrošnja energije	W	2100	2100	3100	2800
Snaga voznog motora (nominalna snaga)	W	600			
Snaga usisnog motora	W	800			
Snaga motora za četke	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Usisivanje					
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	28			
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa	14			
Četke za čišćenje					
Radna širina	mm	750		900	
Prečnik četki	mm	110	400	110	460
Broj okretaja četke, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Broj okretaja četke, Fine-Clean	1/min	980		980	
Broj okretja četke, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Dimenzije i težine					
Brzina vožnje (maks.)	km/h	6			
Savladavanje uspona (maks.)	%	10			
Teoretski površinski učinak	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Zapremina rezervoara sveže/prljave vode	l	140/140			
Dužina	mm	1550			
Širina	mm	940			
Visina	mm	1340			
Težina (sa/bez akumulatora)	kg	550/230			
Površinsko opterećenje (sa vozačem i punim rezervoarom sveže vode)					
Prednji točak	N/cm^2	103			
Zadnji točak	N/cm^2	68			
Vibracije uređaja					
Ukupna vrednost oscilacija					
Ruke, upravljač	m/s^2	0,1±0,2			
Noge, vozna pedala	m/s^2	0,1			
Sedište	m/s^2	0,1±0,1			
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-72					
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	64			
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2			
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	84			
Vibracije uređaja					
Vrednost vibracije na ruci	m/s^2	1,1			
Sedište	m/s^2	0,1			
Nepouzdanost K	m/s^2	0,2			

Kapacitet baterije

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: mašina za pranje podova samohodna
Tip: 1.246-xxx
Tip: 1.480-xxx
Odgovarajuće EZ-direktive:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2004/108/EZ
Primenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Primenjeni nacionalni standardi:
-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG -	1
Символи в Упътването за работа	BG -	1
Употреба по предназначение	BG -	1
Указания за безопасност	BG -	1
Функция	BG -	1
Елементи на уреда	BG -	2
Пускане в експлоатация	BG -	4
Експлоатация	BG -	5
Зарядно устройство вариант Pack	BG -	8
Транспорт	BG -	9
Съхранение на уреда	BG -	9
Грижи и поддръжка	BG -	9
Помощ при неизправности	BG -	10
Гаранция	BG -	12
Принадлежности и резервни части	BG -	12
Технически данни	BG -	14
CE – декларация	BG -	15

Опазване на околната среда

	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Символи в Упътването за работа

⚠ ***Опасност***

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ***Предупреждение***

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

– Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
– Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
– Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
– Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
– Уредът е разработен за почистване на подове във вътрешни пространства респ. на покрити повърхности. При други области на приложение да се провери използването на алтернативни четки.
– Уредът не е предназначен за почистване на обществени транспортни пътища.
– Уредът не трябва да се прилага върху чувствителни на налягане подове. Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.
– Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.
– С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители.
  Към тях спадат бензин, разредители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте.
Уредът е предвиден за работа по повърхности с наклон до 10%.
Уредът може да се експлоатира само, когато резервоарът с мръсна вода е наклонен напред и всички капаци са затворени.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Щепсел на акумулатора/аварийно изключване
За бързо изключване на работата на всички функции извадете щепсела на акумулатора.

Предпазен прекъсвач
Предпазният прекъсвач изключва тяговия мотор със забавяне от 1,5 секунди, когато потребителят напусне седалката по време на експлоатация.

Функция

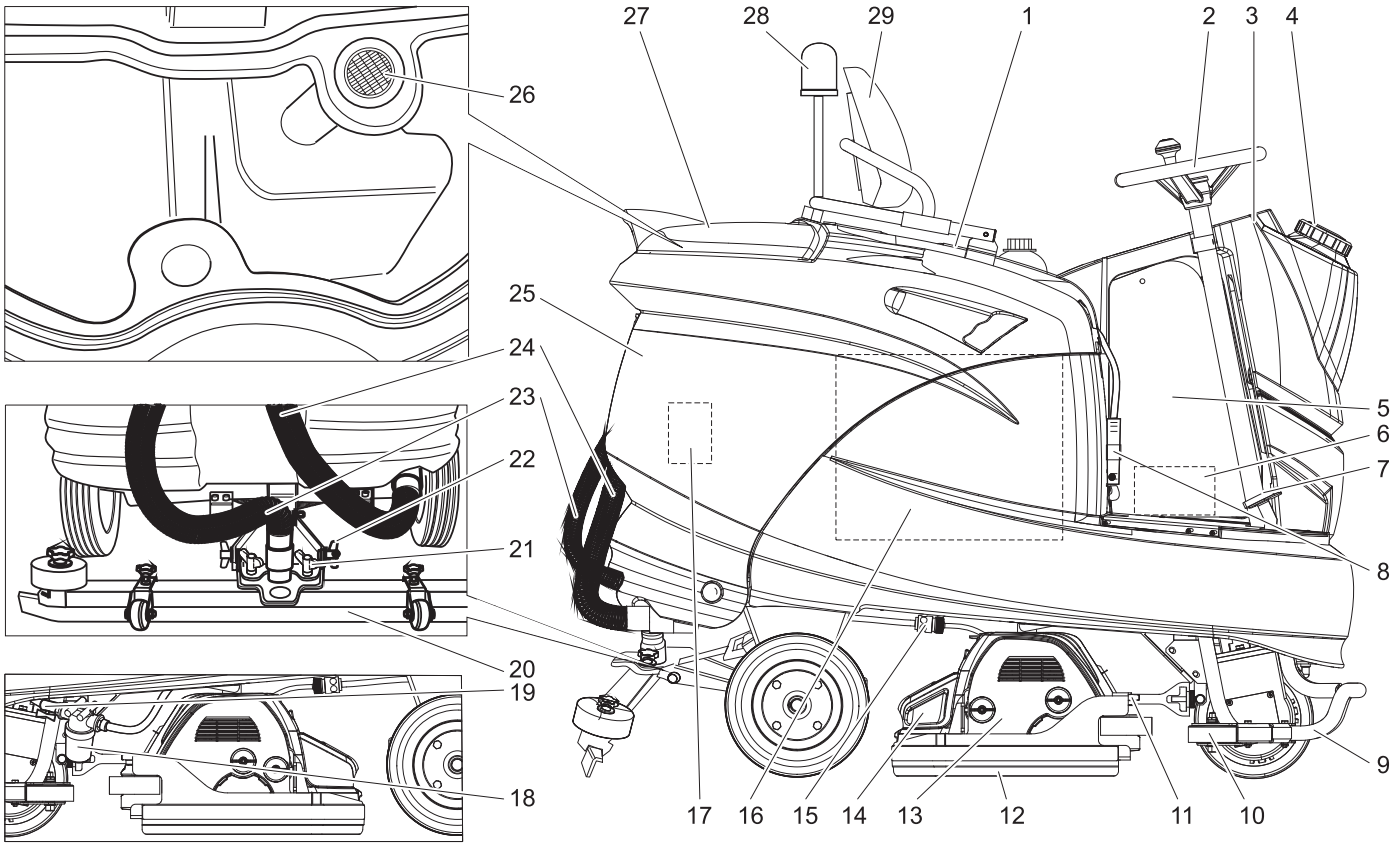
Уредът се използва за мокро почистване или за полиране на равни подове и за поемане на водни разтвори.

– Посредством настройка на количеството на водата, налягането на притискане и на оборотите на четките, на количеството на почистващото средство както и на скоростта на движение лесно може да се настрои към съответната задача за почистване.
– Работната ширина от 750 респ. 900 мм и вместимостта на резервоара за чиста и мръсна вода от съответно 140 л позволяват ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
– Уредът е самоходен, тяговият мотор се захранва от акумулатор с резервоар.
– Акумулаторите могат да се зареждат посредством зарядно устройство на контакт 230-V.
– Акумулаторът и зарядното устройство се доставят заедно с уреда при варианти Package.

Указание

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

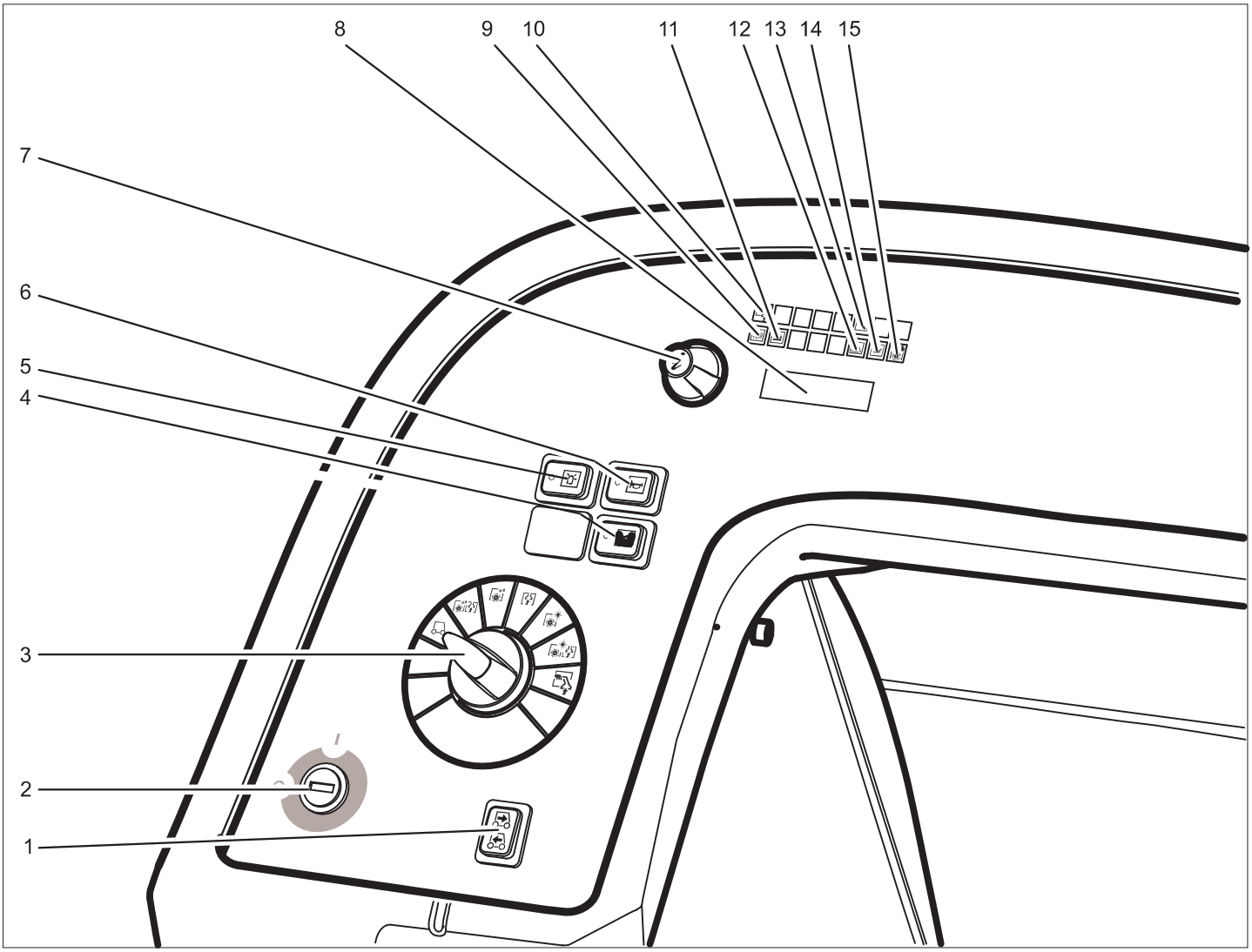
Елементи на уреда



1 Седалка (с предпазен прекъсвач)
2 Волан
3 Бутилка с почистващо средство (само вариант Dose)
4 Затваряне на резервоара за чиста вода
5 Електроника/Управление
6 Предпазители (под капак)
7 Педал на газта
8 Щепсел на акумулатора/аварийно изключване
9 Предна защитна дъга
10 Отблъскваща ролка
11 Колело за настройка на свалящото се езиче *
12 Свалящо се езиче *
13 Почистваща глава *
14 Резервоар за груби отпадъци (само при R-почистваща глава) *
15 Куплунг на маркуча за изпускане на чистата вода
16 Акумулатор
17 Всмукателна турбина
18 Филтър чиста вода
19 Сферичен кран
20 Лента засмукване *
21 Крилчати гайки за закрепване на лента засмукване
22 Крилчати гайки за накланяне на лента засмукване
23 Всмукателен маркуч
24 Изпускателен маркуч мръсна вода
25 Резервоар мръсна вода
26 Цедка за власинки
27 Капак резервоар мръсна вода
28 Лампа за кръгово осветяване *
29 Облегалка на седалката, настройваща се

* не е в обема на доставка

Обслужващ пулт



1 Превключвател посока на движение
2 Ключов прекъсвач
3 Програмен прекъсвач
4 Прекъсвач устройство за дозиране на почистващото средство (опция)
5 Прекъсвач лампа за кръгово осветяване (опция)
6 Клаксон
7 Информационен бутон
8 Дисплей
9 Контролна лампа автоматична фиксираща спирачка активна
10 Контролна лампа програма ръчно почистване активно
11 Контролна лампа контрол на акумулатора
12 Контролна лампа повреда
13 Контролна лампа сервиз
14 Контролна лампа резервоар мръсна вода пълен
15 Контролна лампа претоварване на четката

Цветно обозначение

– Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
– Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Пускане в експлоатация

Акумулатори

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	*Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство*
	*Носете защита за очите*
	*Дръжте децата настрани от киселини и от акумулатори*
	*Опасност от експлозия*
	*Забраняват се искри, открита светлина и пушене*
	*Опасност от разяждане*
	*Първа помощ*
	*Указателна забележка*
	*Изхвърляне*
 Pb	*Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук*

⚠ *Опасност*

Опасност от експлозия. Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни.
Опасност от нараняване. Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

Поставете акумулатора и го подвържете

При вариант BP-Pack акумулаторът е вече монтиран.

➔ Наклонете водния резервоар назад.

➔ Поставете акумулатора във ваната.

⚠ *Предупреждение*

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

➔ Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).

➔ Наклонете водния резервоар напред.

⚠ *Предупреждение*

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулатора.

Заредете акумулатора

Указание

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът все още може да се движи и евентуално да се включи наличното осветление. В такъв случай на обслужващия пулт контролът на акумулатора свети червено.

➔ Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.

Указание

При използване на други акумулатори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане за съответния акумулатор трябва да се настрои отново от съответния сервиз на Керхер.

⚠ *Опасност*

Опасност от нараняване от електрически удар. Да се имат пред вид електрическата мрежа и предпазителя, вижте „Зарядно устройство“.
Зарядното устройство да се използва само в сухи помещения с достатъчно проветрение!

Указание

Времето за зареждане възлиза средно на прибл. 10 часа.
Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните акумулатори) са електронно регулирани и завършват самостоятелно процеса на зареждане.

⚠ *Опасност*

Опасност от експлозия. Зареждането на мокри батерии е позволено само при отворен капак.

➔ Изпразване на резервоар мръсна вода.

➔ Наклонете резервоара за мръсна вода назад.

➔ Извадете щепсела на акумулатора и го свържете със зареждащия кабел.

➔ Свържете зарядното устройство с мрежата и го включете.

След процеса на зареждане

➔ Изключете зарядното устройство и го разделете от мрежата.

➔ Извадете кабела на акумулатора от зареждащия кабел и го свържете с уреда.

Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

➔ Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайте правилното ниво на киселинност. Акумулаторът е съответно обозначен. На края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

⚠ *Опасност*

Опасност от разяждане!

– *Доливането на вода в разредено състояние на акумулатора може да доведе до изтичане на киселина.*
– *При работа с киселини за акумулатори да се използват защитни очила и да се спазват предписанията, за да се избягват наранявания и разрушение на облеклото.*
– *Евентуалните пръски от киселина по кожата или облеклото веднага да се изплакнат с много вода.*

⚠ *Предупреждение*

Опасност от повреда!

– *За доливане на акумулаторите да се използва само дестилирана или обезсолена вода (EN 50272-T3).*
– *Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за подобрение), в противен случай се отменя всякаква гаранция.*

Препоръчвани акумулатори

Комплект акумулатор	№ за поръчка
400 Ah, мокри акумулатори	6.654-052.0
240 Ah, мокри акумулатори	6.654-112.0

Препоръчвани зарядни устройства

Зарядно устройство	№ за поръчка
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Акумулатори и зарядни устройства могат да се закупят от специализираната търговска мрежа.

Препоръчани принадлежности

Запасна система за доливане на мокри акумулатори.

– С опора за стената, № за поръчка: 2.641-234.0
– Без опора за стената, № за поръчка: 2.641-244.0

Максимални размери на акумулатора

Дължина	Широчина	Височина
620 mm	430 mm	467 mm

Ако при Bp-варианта се използват мокри батерии, трябва да се има пред вид следното:

– Максималните размери на акумулаторите трябва да се спазват.
– При зареждане на мокри акумулатори седалката трябва да се наклони нагоре.
– При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват предписанията на производителя на акумулатора.

Демонтаж на акумулатор

➔ Наклонете водния резервоар назад.

➔ Разкачете акумулаторите.

➔ Свалете акумулатора от ваната.

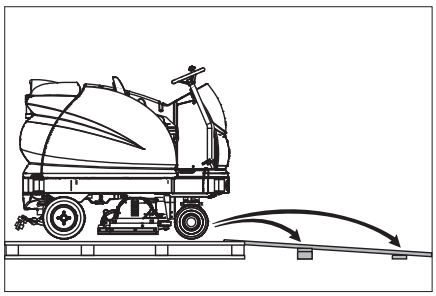
➔ Наклонете водния резервоар напред.

Разреждане

Указание

За бързо изключване на работата на всички функции извадете червения щепсел на акумулатора.

- ➔ Отстранете опаковъчното фолио.
- ➔ Отстранете закрепването на обтягащата лента на точките на допиране.
- ➔ Трите обозначени летви на пода на палета са закрепени с винтове. Развинтете тези летви.
- ➔ Летвите да се поставят на ръба на палета. Летвите да се насочат така, че да стоят преди краищата на уреда. Закрепете летвите с винтовете.



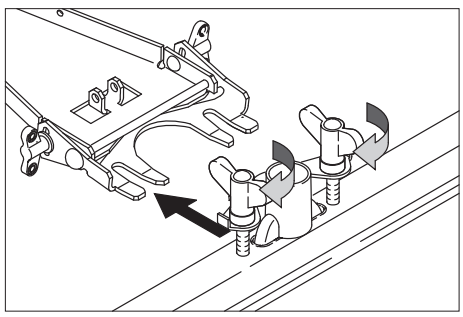
- ➔ Приложените в опаковката греди за укрепване избутайте под рампата.
- ➔ Отстранете дървените трупчета за фиксиране на колелата и ги пъхнете под рампата.
- ➔ Пъхнете щепсела на акумулатора.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- ➔ Задействайте превключвател посока на движение и бавно подкарайте уреда в посока от рампата надолу.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „0“.

Монтирайте четките

Монтажът на четките е описан в глава "Работи по поддръжката".

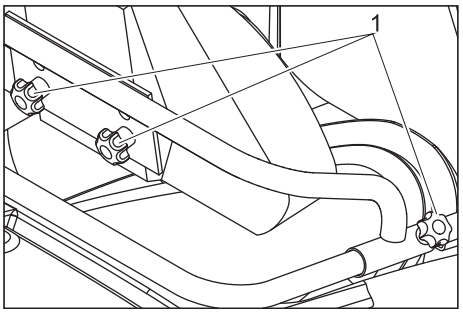
Монтирайте лента засмукване

- ➔ Поставете лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да застане над окачването.
- ➔ Затегнете крилчатите гайки.



- ➔ Поставете маркуча за всмукване.

Настройка на облегалката на седалката



1 Звездообразна дръжка

- ➔ Да се развият звездообразните дръжки.
- ➔ Избутайте облегалката на седалката в желаната позиция.
- ➔ Да се затегнат звездообразните дръжки.

Указание

Преди отваряне на резервоара за мръсна вода облегалката на седалката трябва да се обърне напред.

Експлоатация

Указание

За бързо изключване на работата на всички функции извадете червения щепсел на акумулатора.

За да се запознаете с уреда, проведете първите опити за движение на свободно място.

Проверете застопоряващата спирачка

⚠ ***Опасност***

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- ➔ Заемете седящо положение.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- ➔ Изберете посоката на движение.
- ➔ Леко натиснете педала за движение.

Трябва да се чуе деблокирането на спирачката (контролната лампа за застопоряващата спирачка на обслужващия пулт изгасва). На равно място уредът трябва да тръгва да се движи леко. Щом се пусне педала, се чува зацепването на спирачката. Уреда трябва да се изключи и да се повика сервиза, ако гореспоменатото не стане.

Спирачки

⚠ ***Опасност***

Опасност от злополука. Ако уредът вече не показва спирачно въздействие, постъпете както следва:

- ➔ Ако на рампа с над 2% наклон при освобождаване на педала на газта уредът не застане на едно място, по причини за сигурност щепселът на акумулатора може да бъде по смисъла на функция аварийно изключване само тогава, когато ако предварително преди всяко пускане в експлоатация е била проверена съответстващата на правилата механична функция на застопоряващата спирачка.
- ➔ На равни места с наклон под 2% във всеки случай се издърпва щепсела на акумулатора.
- ➔ Уреда се изключва при достигане на покой (на равна повърхност) и се вика сервиза!

– Допълнително да се спазват указанията за поддръжка на спирачки.

Пътуване

⚠ ***Опасност***

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

- ➔ *По посока на движението да се преминава само по наклони до 10%.*

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

Опасност от занасяне при мокри подове.

- ➔ *На завоите да се кара бавно.*

Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

- ➔ *Уредът да се движи само на укрепена основа.*

Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

- ➔ *Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 10%.*
- ➔ Седнете и поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- ➔ Настройте посоката на движение с превключвател посока на движение на обслужващия пулт.
- ➔ Скоростта на движение да се определи посредством задействане на педала на газта.
- ➔ Да се спре уреда: Да се отпусне педала на газта.

Указание

Посоката на движение може да бъде променена и по време на движението. Така могат да се почистят и силно замърсени места като многократно се пътува напред и назад.

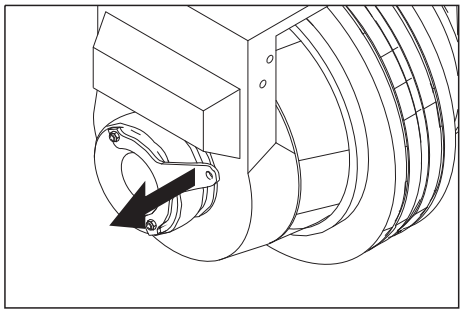
Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време. На дисплея се появява съобщение за повреда.

При прегряване на управлението се изключва съответният агрегат.

- ➔ Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
- ➔ Изчакайте кратко.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.

Изместете уреда



➔ Изтеглете навън деблокиращия лост на предното колело.

Спирачката е освободена и уредът може да бъде избутан, докато деблокиращият лост се задържа в това положение.

⚠ ***Опасност***

Опасност от злополука. При изтеглен деблокиращ лост уредът вече не притежава спирачно въздействие.

Напълнете горивни материали

Почистващ препарат

⚠ ***Предупреждение***

Опасност от повреда. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи средства потребителят сам носи повишения риск във връзка с експлоатационната сигурност и опасността от злополуки. Да се използват само почистващи средства, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Указание

Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Препоръчително средство за почистване:

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 780 RM 746
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 ES
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на фаянсови плочки в санитарната област или при окончателно строително почистване	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

Прясна вода

➔ Отворете капака на резервоара за чиста вода.

➔ Напълнете чиста вода (максимално 60 °C) до 15 см под горния ръб на резервоара.

➔ Затворете капака на резервоара за чиста вода.

Указание

Преди първото пускане в експлоатация напълнете резервоара за чиста вода напълно, за да обезвъздушите водопроводната система.

Работа без автоматично устройство за дозиране на почистващото средство

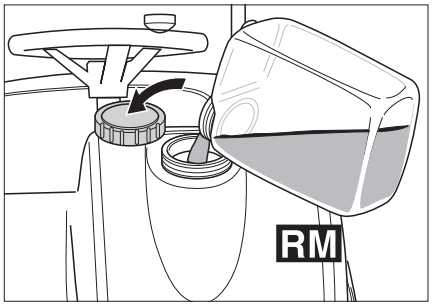
При почистване в хигиенната област (напр. болници, предприятия за производство на хранителни продукти) и за основно почистване на силно замърсени подове.

При уреди без опция „DOSE“.

➔ Отворете заключването на резервоара за чиста вода.

➔ Напълнете чиста вода (максимално 60 °C) до долния ръб на гърловината за пълнене.

➔ Добавете почистващо средство. Спазвайте указанията за дозиране.



➔ Затворете заключването на резервоара за чиста вода.

Устройство за дозиране на почистващото средство (опция)

Към чистата вода по пътя към почистващата глава едно приспособление за дозиране добавя почистващо средство.

⚠ ***Предупреждение***

Опасност от увреждане на приспособлението за дозиране. Почистващото средство не трябва да се добавя в резервоара за чиста вода.

Указание

С приспособлението за дозиране може да се дозира почистващ препарат между 0,5% и 3%.

➔ Бутилката с почистващо средство да се постави отпред в държача на резервоара за чиста вода.

➔ Да се развие капака на бутилката.

➔ Смукателния маркуч на приспособлението за дозиране да се постави в бутилката. Да се внимава за това, цедката на смукателния маркуч да бъде на пода на бутилката.

➔ Бутилката да се затвори с капака на приспособлението за дозиране.

Нивото на запълване на бутилката може да се види през вертикално прозорче. Щом нивото на запълване на почистващото средство наближи дъното на бутилката:

➔ бутилката с почистващо средство да се допълни респ. да се смени.

Внимание

Ако трябва да се смени типа на почистващия препарат, смукателният маркуч предварително трябва да се изплакне с чиста вода (в продължение на 60 секунди при максимално количество на водата и 3% дозировка), за да се избегнат химически реакции.

Указание

Щом бутилката за почистващ препарат се изпразни напълно, устройството за дозиране да се задейства в продължение на 60 секунди при максимално количество на водата и 3% дозировка, за да може смукателният маркуч отново да се напълни изцяло с почистващ препарат.

Указание

При допълване респ. смяна на бутилката с почистващо средство, смукателния маркуч на приспособлението за дозиране да се закачи в отворения резервоар за чиста вода, за да не капни почистващо средство на пода.

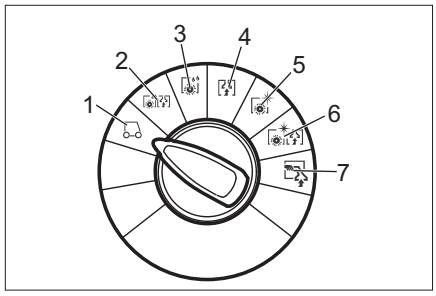
Указание

При празен резервоар чиста вода се преустановява дозирането на почистващо средство. Почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

Указание

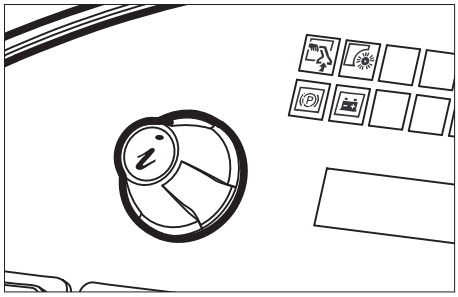
Щом започне да работи помпата за почистващото средство, това се изобразява с мигащо „C“ на дисплея.

Програми за почистване



1 Пътуване
Пътуване до мястото на приложение.
2 Търкащо изсмукване
Почистете пода мокро и изсмучете мръсната вода.
3 Мокро търкане
Почистете пода мокро и оставете почистващото средство да подейства.
4 Изсмукване
Изсмукване на мръсната течност.
5 Полиране
Полиране на подове без нанасяне на течности.
6 Търкащо изсмукване без нанасяне на вода (полиращо изсмукване)
Полиране без нанасяне на течности и изсмукване на праха от полирането.
7 Ръчно почистване
Нанесете почистващата течност с дюза за стени, тавани и подове (опция) и отново изсмучете.

Информационен бутон



С информационния бутон се избират точки от менюто и се предприемат настройки.
– Завъртане надясно/ наляво се отваря с менюто напред/ назад.
– Натискането съобщава за избрана настройка.

Дисплей

Настройка на контраста
➔ Седнете и поставете ключовия прекъсвач на „1“.
➔ Настройте почистващата програма търкащо изсмукване.
➔ Натиснете бутона за информация и го задръжте.
➔ Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
На дисплея се появява индикацията за настройка на контраста.
➔ Оставете информационния бутон да отиде нагоре и изберете контраста със завъртане на информационния бутон.
➔ Потвърдете избраната настройка на контраста с кратко натискане на информационния бутон.
Настройката на контраста се приема и уредът се изключва.

Настройка на езика
➔ Седнете и поставете ключовия прекъсвач на „1“.
➔ Настройте почистващата програма придвижване.
➔ Натиснете бутона за информация и го задръжте.
➔ Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
На дисплея се появява индикацията за избор на езика.
➔ Оставете информационния бутон да отиде нагоре и изберете езика със завъртане на информационния бутон.
➔ Потвърдете избрания език с кратко натискане на информационния бутон.
Езикът се приема и уредът се изключва.

Настройки

В менюто за обслужване се предприемат настройки за различни почистващи програми. Според почистващата програма могат да се настроят различен по брой параметри. Настройките се предприемат с информационния бутон.

Меню за обслужване
➔ Седнете и поставете ключовия прекъсвач на „1“.
Дисплеят показва състоянието на зареждане на акумулатора.
➔ Избор на почистваща програма.
➔ Менюто за обслужване се извиква посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Избор на желаните параметри посредством завъртане на информационния бутон.
Настройваната в момента стойност се показва като лента.
➔ Натиснете информационния бутон, индикацията на лентата мига.
➔ Настройте отново параметрите посредством натискане на информационния бутон между „мин“ и „макс“.
➔ Променената настройка потвърдете посредством натискане на информационния бутон или изчакайте, докато настроената стойност се приеме автоматично.

Указание

Ако избрания параметър не се промени в продължение на 10 секунди, дисплеят превключва обратно на показанието за състоянието на акумулатора и нивото на чистата вода.
Еднаквите параметри на почистване могат да бъдат индивидуално настроени във всяка почистваща програма.
Налягането за притискане на четката може да бъде настроено само при движещ се уред в програмите Търкащо изсмукване, Мокро търкане, Полиране и Полиращо изсмукване.
Всички настройки остават запаметени и в състояние на уреда без ток.

Връщане на параметрите в първоначална стойност
➔ В обслужващото меню изберете точката „Приемане на стойности Default?“ посредством завъртане на информационния бутон.
➔ Натиснете информационния бутон. Фабричната настройка на всички параметри се връща за всяка почистваща програма.

Параметри, които могат да се настроят	мин:стъпка: макс	Забележка
Количество на водата	1:1:8	1=min., 8=max.
Дозиране на почистващото средство (опция)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Налягане на четките	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (обороти на четките) (само R-почистваща глава)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Време за работа на четките при стоп	0s:1s:3s	От състояние на покой до повдигане
Работна скорост	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (намалена мощност на всмукване)	–	0/1

В долната таблица са посочени фабричните настройки на параметрите за почистващите програми. Ако не са вписани параметри, съответният параметър не може да се настрои в посочената почистваща програма.

Фабрична настройка

min ■■■■■□□ max	Количество на водата	Налягане на четките	Работна скорост
Търкащо изсмукване	5	4	4
Мокро търкане	5	4	4
Сухо изсмукване	–	–	4
Полиране	–	4	4
Полиращо изсмукване	–	4	4

	Дозиране на почистващото средство (опция)	FACT (обороти на четките)	Време за работа на четките след изключване	Low-Noise
Търкащо изсмукване	1%	P	2s	1
Мокро търкане	1%	P	2s	1
Полиране	–	P	0s	–
Полиращо изсмукване	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Включване на устройството за дозиране на почистващото средство (опция)

➔ Задействайте прекъсвач устройство за дозиране на почистващото средство.

Почистващото средство се дозира автоматично.

Указание

Дозирането на почистващото средство може да се настрои в менюто за обслужване.

Указание

Щом започне да работи помпата за почистващото средство, това се изобразява с мигащо „C“ на дисплея.

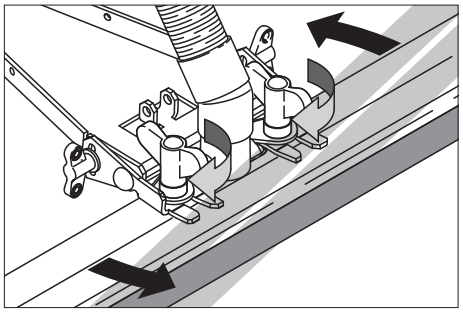
Настройка лента засмукване

Наклонено положение

За подобрение на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.

➔ Освободете крилчатите гайки.

➔ Завъртане на лента засмукване.



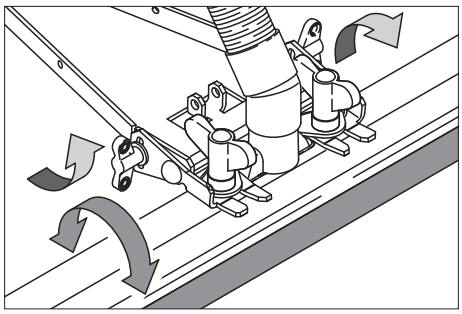
➔ Затегнете крилчатите гайки.

Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.

➔ Освободете крилчатите гайки.

➔ Наклонете лента изсмукване.



➔ Затегнете крилчатите гайки.

Настройка на свалящите се езичета

➔ Настройте свалящите се езичета посредством завъртане на колелото за настройка така, че свалящото се езиче да докосне пода.

➔ Завъртете колелото за настройка допълнително с един оборот надолу.

Изпразнете резервоара

Изпуснете мръсната вода

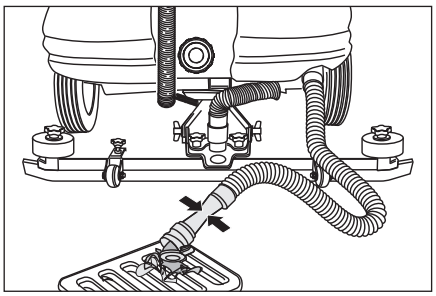
Указание

Преливане на резервоара за мръсна вода. При пълен резервоар за мръсна вода смукателната турбина се изключва и контролната лампа „Резервоар мръсна вода“ мига. Всички почистващи програми с изсмукване са блокирани за една минута. Изпразване на резервоар мръсна вода.

⚠ ***Предупреждение***

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

➔ Изпускателният маркуч да се свали от държача и да се спусне над подходящо приспособление за събиране.



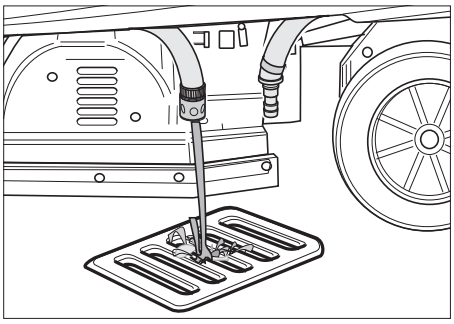
➔ Мръсната вода да се изпусне посредством отваряне на дозиращото приспособление на изпускателния маркуч.

➔ Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.

Да се изпусне чистата вода.

➔ Куплунга на маркуча за изпускане на чистата вода да се отдели и да се държи над подходящо приспособление за събиране.

➔ Настройте почистващата програма „Ръчно почистване“ с програмния прекъсвач.



Зарядно устройство вариант Pack

Указания за безопасност

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това Упътване за експлоатация и го спазвайте. Спазвайте указанията на производителя на акумулатора.

⚠ ***Опасност***

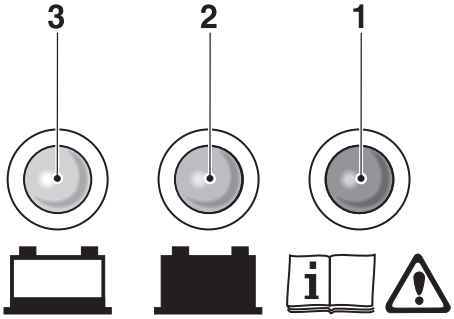
– *Дръжте децата далеч от акумулаторите и зарядното устройство.*
– *Щепселът на зарядното устройство не бива да се удължава.*
– *Зарядното устройство може да се използва само за препоръчаните акумулатори. Ако на зарядното устройство се свържат грешни акумулатори, акумулаторите могат прекомерно да изкипят, да прекипят и да експлоадират.*
– *Зарядното устройство може да се използва само в посоченото производствено монтажно положение.*

Употреба, съобразена с предназначението

Използвайте това зарядно устройство само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

– Зарядното устройство може да се използва само за безупречни оловни акумулатори.
– Зарядното устройство може да се използва само за оловни акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка с номинално напрежение от 24 волта.
– Зарядното устройство може да се задейства със следните предпазители от страна на предпазителя: Стопяем предпазител минимум 10 A gL или предпазителен автомат минимум 10 A (B- или C-характеристика).

Контролни лампи



1 червен LED свети = повреда зарядно устройство/акумулатор, уведомете сервиза
2 зелен LED свети = акумулаторът е пълен
3 жълт LED свети = акумулаторът се зарежда

Пускане в експлоатация

⚠ ***Опасност***

Опасност от експлозия!

– *Не използвайте акумулаторите на открито, на транспортни пътища, не в застрашени от експлозия помещения и не в помещения с електрически проводим прах.*
– *При зареждането на акумулатори могат да възникнат експлозивни вещества. Не пушете в близост до акумулатори и зарядното устройство. Избягвайте образуване на огън и искри.*
– *При зареждане на акумулаторите да не се затварят въздушните отвори на уреда. Дръжте капака на почистващия уред отворен по време на процеса на зареждане.*
– *Не пръскайте зарядното устройство с вода.*

➔ Щепсела на зарядното устройство подвържете на заземен контакт на мрежа 230 V. Процесът на зареждане започва автоматично.

Поддръжка

Зарядното устройство не се нуждае от поддръжка. Тъй като някои части подлежат на износване, ние препоръчваме зарядното устройство редовно да се дава за проверка на специалист.
Уредът може да се отваря и поправя само от електротехник. Моля обърнете се към Вашия сервиз.

Технически данни

Напрежение от мрежата	220-230 V, 48...63 Hz
Изходно напрежение	24 V
Изходящ ток	max. 50 A
Характеристика на зареждане	IUIa със запазващо зареждане
Околна температура	0-40 °C
Влажност на въздуха, не оросяваща	0-90%
Тегло	5,5 kg
Вид защита	IP 20
Клас защита	I
Размери (височина x широчина x дълбочина)	85x219x308 mm

Транспорт

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 10%. Да се движи бавно.

➔ За транспорт на превозно средство уреда да се осигури с обтягащи колани/ въжета против изплъзване.

Съхранение на уреда

Внимание

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.
Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност***

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

Указание

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

План по поддръжка

След всяка употреба

⚠ ***Предупреждение***

Опасност от повреда. Уреда да не се облива с вода и да не се използват агресивни почистващи средства.

➔ Изпуснете мръсната вода.
➔ Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.
➔ Проверете цедката за власинки, при необходимост я почистете.
➔ Само R-почистваща глава: Свалете и почистете резервоара за груби отпадъци.
➔ Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
➔ Засмукващите езичета и свалящите се езичета да се почистят, да се проверят за износване и при необходимост да се сменят.
➔ Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
➔ Заредете акумулатора.

Ежеседмично

➔ Проверете филтър чиста вода, при необходимост го почистете.

Ежемесечно

➔ Полюсите на акумулатора да се проверят за износване, при необходимост да се изчеткат и да се смажат с многофункционална смазка. Да се внимава за правилното положение на свързващия кабел.
➔ Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
➔ Да се провери функцията на автоматичната застопоряваща спирачка.
➔ При акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка да се провери плътността на киселината на клетките.
➔ Да се почисти тунела на четките (само вариант BR).

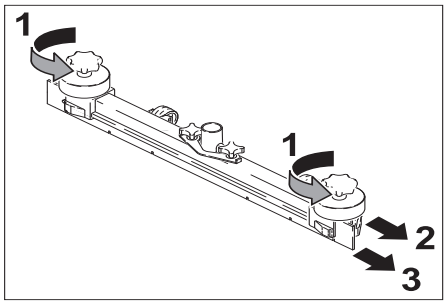
Ежегодно

➔ Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

Дейности по поддръжката

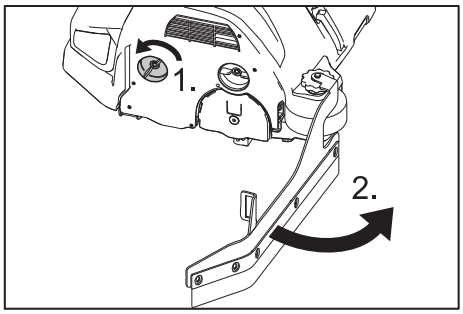
Договор за поддръжка
За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

Да се сменят засмукващите езичета
➔ Да се свали засмукващата лента.
➔ Освобождаване на кръстатите ръчки.

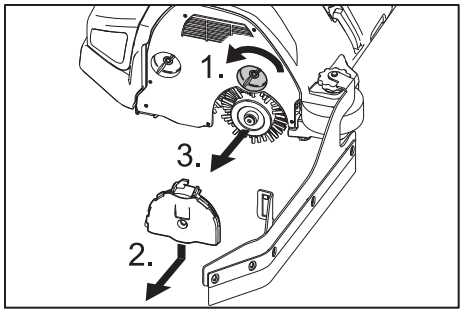


➔ Да се извадят пластмасовите части.
➔ Да се извадят засмукващите езичета.
➔ Да се вкарат нови засмукващи езичета.
➔ Да се вкарат нови пластмасови части.
➔ Стегнете кръстатите ръчки.

Смяна на валяците на четките (R-почистваща глава)
➔ Повдигане на почистващата глава.

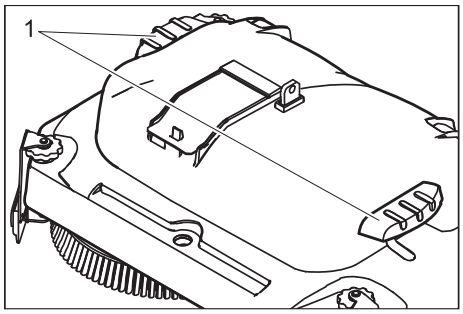


➔ Освободете блокировката на свалящото се езиче.
➔ Извъртете настрани свалящото се езиче.



➔ Освободете блокировката на капака на лагера.
➔ Натиснете капака на лагера надолу и го извадете.
➔ Извадете вала на четките.
➔ Поставете нов валяк на четките.
➔ Отново закрепете капака на лагера и свалящото се езиче в обратна последователност.
➔ Процеса да се повтори на противоположната страна.

Смяна на дисковите четки (D-почистваща глава)
➔ Повдигане на почистващата глава.



1 Педал за смяна на четката

➔ Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.
➔ Извадете четката с шайби отстрани под почистващата глава.
➔ Дръжте новата четка с шайби под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

Защита от замръзване

При опасност от измръзване:
➔ Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
➔ Отстранете водата от филтъра за чиста вода.
➔ Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Помощ при неизправности

⚠ ***Опасност***
Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.
➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Смяна на предпазители

Обслужващият уреда има право да сменя само автомобилните предпазители с плоски щекери със следните стойности:
– 7,5A (F1) – Захранване с управляващ ток и ток аварийно захранване.
– 30A (F4) – Захранване на хода и на модул принадлежности.

Указание
Дефектните предпазители (F2, F3) могат да се сменят само от сервиза. Ако тези предпазители са дефектни, сервизът трябва да провери условията за приложение и цялостното управление.
Управлението е разположено под обслужващия пулт. За да се достигне до предпазителите, предварително трябва да се отстрани капака на лявата страна на пространството за краката.
➔ Да се развие закрепващия винт на горния край на капака.
➔ Да се свали капака.
➔ Да се смени предпазителя.
➔ Да се постави капака.

Указание
Свързването на предпазителите е показано на вътрешната страна на капака.

Показание за повреда

Дисплеят показва последователно наличните повреди в такт от 4 секунди (пример:

Повреда функция стъргане
H1/022

Ако повредите все още се показват на дисплея след 4 секунди, постъпете както следва:
➔ Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
➔ Изчакайте, докато изгасне текстът на дисплея.
➔ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
Едва когато повредата настъпи отново, изпълнете съответните мерки за отстраняване в посочената последователност. При това ключовият прекъсвач трябва да бъде включен в положение „0“ и щекерът на акумулатора да бъде изваден.
➔ Ако повредата не може да бъде отстранена, извикайте сервиза, като укажете кода/кодовете на повреди (в примера H1/022).

Повреди с показание в дисплея

Показание на дисплея		Причина	Отстраняване
Прекъсвач седалка прекъснат	seat switch open!	Контактният прекъсвач на седалката не е активиран.	Уредът работи само, когато на седалката се намира обслужващо лице.
Отпуснете педала на газта!	release throttle?	При включване на ключовия прекъсвач педалът на газта е натиснат.	Преди включване на ключовия прекъсвач свалете крака си от педала на газта. Ако повредата се появява въпреки това, извикайте сервиза.
Празен акумулатор -> да се зареди!	battery empty -> charge!	Крайното напрежение на разреждане на акумулатора е достигнато. Агрегатите за почистване вече не могат да се използват. Задвижването и осветлението могат да бъдат активирани.	Занесете уреда до станция за зареждане и заредете акумулатора.
Акумулаторът е дълбоко разреден	battery totally discharged!	Изгубен е повече от допустимия капацитет на акумулатора. Всички агрегати се изключват. Машината вече не е готова за работа.	Деблокирайте ръчно спирачката на предните колела (вижте „Експлоатация / Избутване на уреда“). Избутайте уреда до станцията за зареждане. Заредете акумулатора.
Мръсният резервоар е пълен почистването спира	sewage tank full cleaning stops	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразване на резервоар мръсна вода.
Работните часове са поставени на 0!	operating hours set to 0!	Вътрешна повреда за уреда при запаметяване на работните часове. При нов старт всички работни часове се връщат на 0.	Няма, за информация.
Управлението е горещо! Да се остави да се охлади!	moduletemp. high let cool down!	Управлението е твърде горещо.	Поставете ключовия прекъсвач на „0“. Да се изчака минимум 10 минути. Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
Тяговият мотор е горещ! Да се остави да се охлади!	drive motor hot! let cool down!	Тяговият мотор е прегрял поради пътуване по наклон или блокирала спирачка.	Поставете ключовия прекъсвач на „0“. Да се изчака минимум 10 минути. Поставете ключовия прекъсвач на „1“. Ако е възможно, пътувайте с уреда само по равна повърхност. При необходимост проверете застопоряващата спирачка и педала на газта.
Защитата е отворена!!	contactor open!!	Повреда в управлението.	Поставете ключовия прекъсвач на „0“. Да се изчака минимум 10 секунди. Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
Изключване, липсва захранване на шината	Shutdown, missing bus supply		Уведомете сервиза.

Повреди без показание в дисплея

Неизправност	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Пъхнете щепсела на акумулатора.
	Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
	Да се провери предпазител F1, при необходимост да се смени. *
	Проверете акумулатора, при необходимост го заредете.
Недостатъчно количество на водата	Да се провери нивото на чистата вода, при необходимост да се допълни резервоара. Евентуално напълнете догоре резервоара за чиста вода за обезвъздушаване на тръбопроводите.
	Проверете, дали е свързан куплунгът на маркуча за изпускане на чистата вода.
	Отворете сферичния кран.
	Проверете настроеното количество вода в обслужващото меню.
	Маркучите да се проверят за запушване, при необходимост да се почистят.
	Да се почисти филтъра за чиста вода.
Недостатъчна мощност на изсмукване	Смукателната турбина в обслужващото меню настройте на максимална мощност на всмукване (изключете режим Low Noise).
	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Почистете цедката.
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се сменят.
	Проверете смукателния маркуч и лента засмукване за запушване, при необходимост почистете.
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен.
	Проверете настройката на лента засмукване.
Недостатъчен резултат от почистването	Настройка на налягането на притискане.
	Проверете четките за износване (дължина на четината минимум 10 мм), при нужда сменете.
	Проверете настроените обороти на четката (FACT) в обслужващото меню, евент. изберете Power-Clean.
Четките не се въртят	Да се намали налягането на притискане.
	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четките, при необходимост ги отстранете.
Опционалната лампа за кръгово осветление не свети	Да се провери предпазител F4, при необходимост да се смени. *
* Предпазителите се намират в цоклите на плоските щекери на планка проводници и са достъпни след отваряне на капака.	

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Обозначение	Част № R 75	Част № R 90	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част R 75 (R 90)
R-почистваща глава	2.763-006.0	2.763-007.0	Почистваща глава, работна ширина 750 / 900 мм, включително 2 четки с валяк, червени. Бърза смяна на четките, преминаващи отдясно по ръба, със странични престилки.	1	1 (1)
Валяк на четката, бял (мек)	6.906-985.0	6.906-989.0	За полиране и поддържащо почистване на чувствителни подове.	1	2
Валяк на четката, червен (среден, Standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	За поддържащо почистване също и на по-силно замърсени подове.	1	2
Валяк на четката, оранжев (висок/дълбок)	6.906-986.0	6.906-990.0	За стъргане на структурни подове (предпазен фаянс и т.н.).	1	2
Валяк на четката, зелен (твърд)	6.906-987.0	6.906-991.0	За основно почистване на силно замърсени подове и за премахване на покривен слой (напр. восък, акрилати).	1	2
Валяк на четката, черен (много твърд)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Вал на подложката на валяка	4.762-434.0	4.762-435.0	За поемане на подложката на валяка.	1	2
Подложка на валяка, бяла (много мека)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Подложка на валяка, жълта (мека)	6.369-454.0	6.369-454.0	За полиране на подове.	20	2 (3)
Подложка на валяка, червена (средна)	6.369-456.0	6.369-456.0	За почистване на леко замърсени подове.	20	2 (3)
Подложка на валяка, зелена (твърда)	6.369-455.0	6.369-455.0	За почистване на нормално до силно замърсени подове.	20	2 (3)
Гумена фаска работна глава за под	5.394-823.0	5.394-823.0	стандартен	1	2

Обозначение	Част № D 75	Част № D 90	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част D 75 (D 90)
D-почистваща глава	2.763-005.0	2.763-005.0	Почистваща глава, работна ширина 750 / 900 мм, включително 2 дискови четки, червени. Изхвърлящо устройство за четките, преминаващо отдясно по ръба, със странични престилки.	1	1 (1)
Четка с шайби, натур (мека)	4.905-020.0	4.905-004.0	За полиране на подове.	1	2
Четка с шайба, червена (средна, Standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	За почистване на леко замърсени или чувствителни подове.	1	2
Четка с шайба, черна (твърда)	4.905-021.0	4.905-006.0	За почистване на силно замърсени подове.	1	2
Възбуждащ диск	4.762-447.0	4.762-414.0	За поемане на подложки.	1	2
Дискова подложка, червена (средна)	6.369-791.0	6.369-024.0	За почистване на леко замърсени подове.	5	2
Дискова подложка, зелена (твърда)	6.369-790.0	6.369-023.0	За почистване на силно замърсени подове.	5	2
Дискова подложка, черна (много твърда)	6.369-789.0	6.369-022.0	За почистване на силно замърсени подове.	5	2
Гумена фаска, сива	6.273-214.0	6.273-214.0	стандартен	20	2 (3)
Гумена фаска, маслоустойчива	6.273-208.0	6.273-208.0	маслоустойчива	20	2 (3)
Лента засмукване, права	4.777-302.0	4.777-303.0	стандартен	1	1
Лента засмукване, огъната	4.777-312.0	4.777-313.0	стандартен	1	1
Гумена фаска работна глава за под	5.394-823.0	5.394-823.0	стандартен	1	2

Приставки

Приставка впръскващо изсмукване	2.640-186	Облекчава почистването на недостъпни места.

Технически данни

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Мощност					
Номинално напрежение	V	24			
Средна консумирана мощност	W	2100	2100	3100	2800
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	600			
Мощност на смукателния мотор	W	800			
Мощност на мотора на четките	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Изсмукване					
Смукателна мощност, количество на въздуха	л/сек	28			
Смукателна мощност, вакуум	kPa	14			
Почистващи четки					
Работна ширина	мм	750		900	
Диаметър на четките	мм	110	400	110	460
Обороти на четките, Power-Clean	1/мин	1550	160	1550	180
Обороти на четките, Fine-Clean	1/мин	980		980	
Обороти на четките, Whisper-Clean	1/мин	625		625	
Мерки и тегла					
Скорост на движение (макс.)	км/ч	6			
Способност за изкачване (макс.)	%	10			
Теоретична повърхностна мощност	м²/ч	3000	3600	3000	3600
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	140/140			
Дължина	мм	1550			
Широчина	мм	940			
Височина	мм	1340			
Тегло (с/без акумулатор)	кг	550/230			
Натоварване на повърхностите (с водач и пълен резервоар за чиста вода)					
Предно колело	N/cm²	103			
Задно колело	N/cm²	68			
Вибрации на уреда					
Обща стойност вибрации					
Рамена, волан	м/сек²	0,1±0,2			
Крачета, педали	м/сек²	0,1			
Повърхност на седалката	м/сек²	0,1±0,1			
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72					
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	64			
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2			
Ниво на звукова мощност L_{WA} + неустойчивост K_{WA}	dB(A)	84			
Вибрации на уреда					
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	m/s²	1,1			
Седалка	m/s²	0,1			
Несигурност K	m/s²	0,2			

Капацитет на акумулатора

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Уред за почистване на под уред, върху който се седи
Тип: 1.246-xxx
Тип: 1.480-xxx
Намиращи приложение Директиви на ЕО:
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2004/108/EO
Намерили приложение хармонизирани стандарти:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Приложими национални стандарти
-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET -	1
Kasutusjuhendis olevad sümbolid	ET -	1
Sihipärane kasutamine	ET -	1
Ohutusalased märkused	ET -	1
Funktsioon	ET -	1
Seadme elemendid	ET -	2
Kasutuselevõtt	ET -	4
Käitamine	ET -	5
Laadur (paketivariant)	ET -	8
Transport	ET -	8
Seadme ladustamine	ET -	8
Korrashoid ja tehnohooldus	ET -	8
Abi häirete korral	ET -	9
Garantii	ET -	11
Lisavarustus ja varuosad	ET -	11
Tehnilised andmed	ET -	13
CE-vastavusdeklaratsioon	ET -	14

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

– Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate siledate põrandate puhastamiseks.
– Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
– Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
– Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
– Seade on välja töötatud põrandate puhastamiseks siseruumides või katusealuste pindade puhastamiseks. Muude rakendusvaldkondade puhul tuleb kontrollida vajadust kasutada alternatiivseid harju.
– Seade ei ole ette nähtud avalike teede puhastamiseks.
– Seadet ei tohi kasutada surve suhtes tundlikel pindadel. Arvestada tuleb põranda lubatud koormustaluvusesga. Seadme poolt tekitautd koormusu on ära toodud tehnilistes andmetes.
– Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
– Seadmega ei tohi käidelda kergestisüttivaid gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.
  Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad imiõhuga segunedes moodustuda plahvatusohtliku segu. Lisaks ei tohi imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

Ohutusalased märkused

Lugege enne seadme esmakasutust kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri “Harjadega puhastusseadmete ja pihustus-ekstraktsiooniseadmete ohutusnõuded”, nr. 5 956-251, ning järgige neid.
Masinat tohib kasutada töötades tõusudel kuni 10%.
Seadet tohib käitada ainult juhul, kui musta vee paak on ette keeratud ja kõik kaaned on suletud.

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Aku pistik/avariilüliti
Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks tõmmake akupistik välja.

Turvalüliti
Turvalüliti lülitab sõidumootori 1,5-sekundilise viivitusega välja, kui operaator lahkub istmelt.

Funktsioon

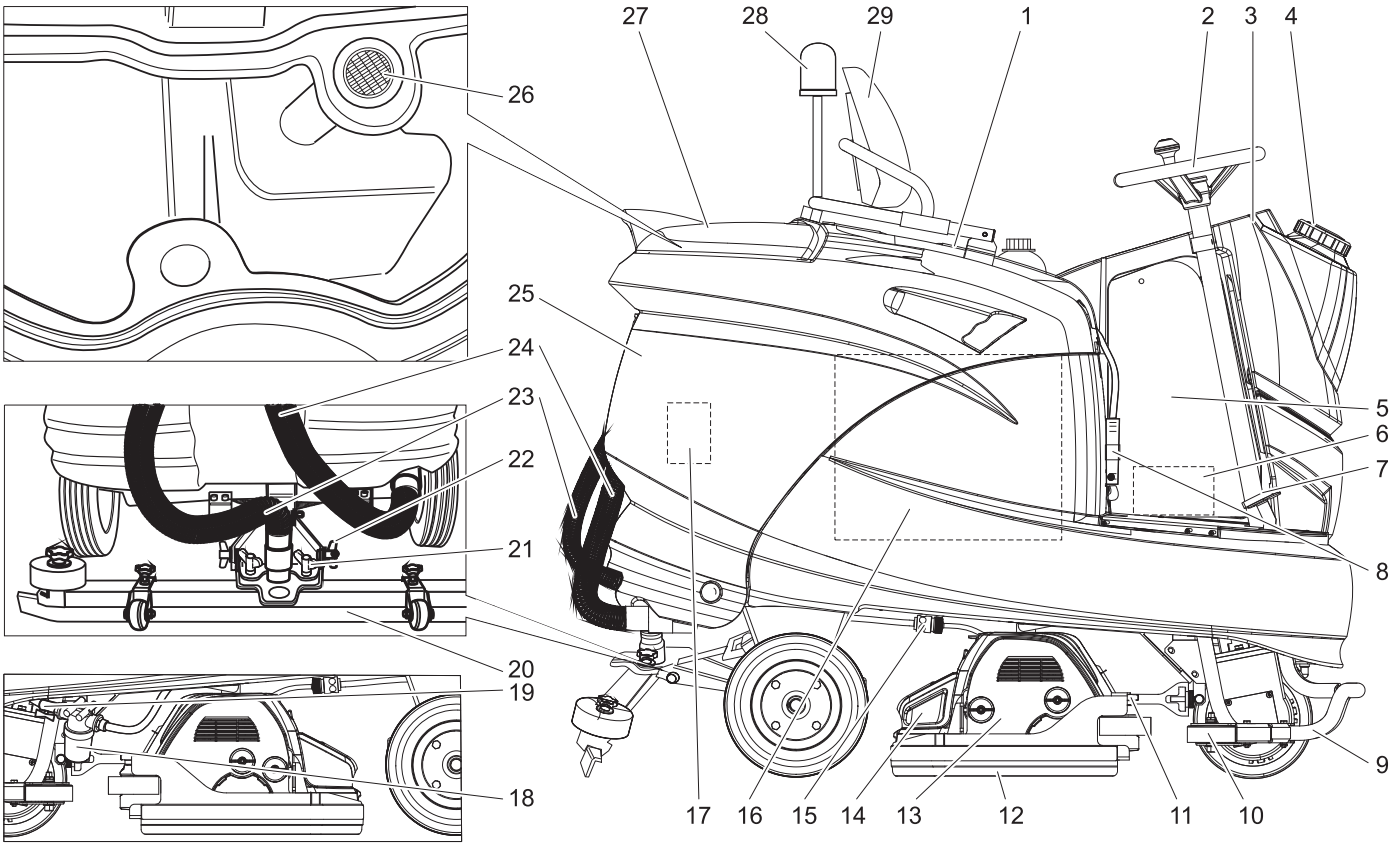
Seadet kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks või poleerimiseks poleerimiseks ja vesilahuste kokkukogumiseks.

– Seda on kerge kohandada konkreetse puhastamistööga, reguleerides veekogust, harjade survet ja pöörlemiskiirust, puhastusaine kogust ning liikumiskiirust.
– 750 mm või 900 mm töölaius ja nii puhta- kui musta vee paagi 140 l mahutavus võimaldavad tõhusat puhastamist ja tagavad pika kasutusaja.
– Seade liigub ise, sõidumootorit toidab aku.
– Akusid saab laadida laadimisseadme abil 230 V pistikupesast.
– Aku ja laadimisseade kuuluvad pakett-variantide puhul juba tarnekomplekti.

Märkus

Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

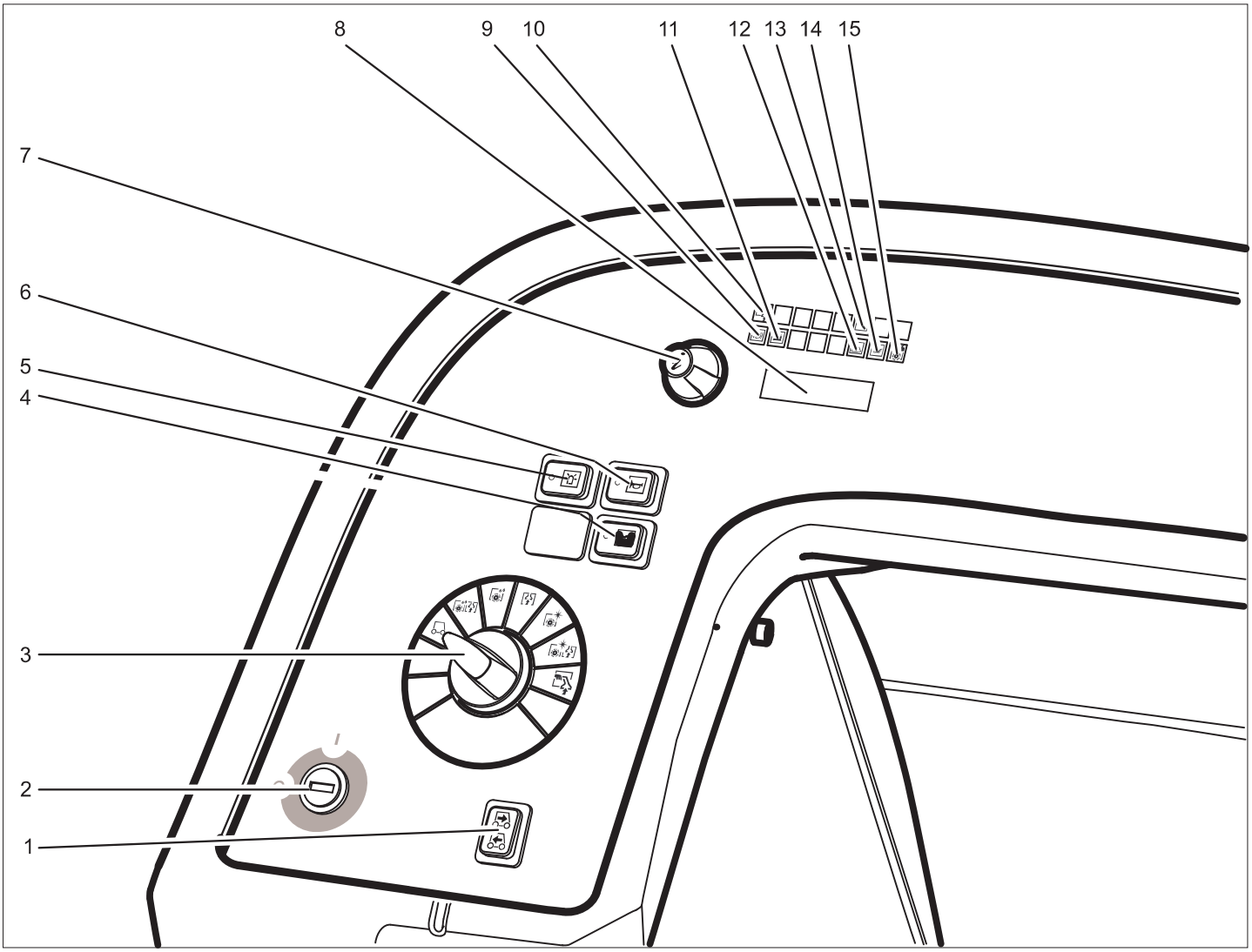
Seadme elemendid



1 Iste (turvalülitiga)
2 Rool
3 Puhastusaine pudel (ainult variant Dose)
4 Puhta vee paagi lukk
5 Elektroonika/juhtseadis
6 Kaitsmed (katte all)
7 Gaasipedaal
8 Aku pistik/avariilüliti
9 Põrkekaitse
10 Tõrjerullid
11 Puhastushuule seaderatas *
12 Puhastushuul *
13 Puhastuspea *
14 Jämeda mustuse paak (ainult R-puhastuspea puhul) *
15 Vooliku liitmik puhta vee väljalaskmiseks
16 Aku
17 Imiturbiin
18 Puhta vee filter
19 Kuulventiil
20 Imivarb *
21 Tiibmutrid imivarva kinnitamiseks
22 Tiibmutrid imivarva kallutamiseks
23 Imivoolik
24 Musta vee väljalaskevoolik
25 Musta vee paak
26 Ebemesõel
27 Musta vee paagi kaas
28 Vilkur *
29 Istme seljatugi, reguleeritav

* ei kuulu tarnekomplekti

Juhtimispult



1 Sõidusuuna lüliti
2 Võtmega lüliti
3 Programmilüliti
4 Puhastusvahendis dosaatori lüliti (lisavarustus)
5 Vilkuri lüliti (lisavarustus)
6 Helisignaal
7 Infonupp
8 Ekraan
9 Märgutuli "Automaatne seisupidur sisse lülitatud"
10 Käsipuhastuse programmi märgutuli aktiivne
11 Akukontrolli märgutuli
12 Rikke märgutuli
13 Teeninduse märgutuli
14 Märgutuli "Musta vee paak täis"
15 Harja ülekoormuse märgutuli

Värvitde tähendus

– Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
– Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Kasutuselevõtt

Akud

Akusid käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

	*Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi*
	*Kandke kaitseprille*
	*Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega*
	*Plahvatusoht*
	*Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud*
	*Happepõletuse oht*
	*Esmaabi*
	*Hoiatus*
	*Utiliseerimine*
 Pb	*Ärge visake akut prügikonteinerisse*

⚠ Oht

Plahvatusoht. Ärge asetage akule, s.t. klemmidele ja elementide ühendajale, tööriistu ega muid sarnaseid esemeid. Vigastusoht. Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

Aku paigaldamine ja ühendamine

Bp-pakett variandi puhul on aku juba paigaldatud.

➔ Keerake veepaak taha.

➔ Pange aku alusele.

⚠ Hoiatus

Järgige õiget polaarsust.

➔ Kinnitage tarnekomplekti kuuluv ühenduskaabel veel vabade akuklemmide (+) ja (-) külge.

➔ Lükake veepaak ette.

⚠ Hoiatus

Enne seadme kasutuselevõttu ja vajadusel tuleb akut laadida.

Aku laadimine

Märkus

Seadmel on süvatühjenemiskaitse, s.t. kui saavutatakse lubatud minimaalne võimsus, saab seadmega ainult sõita ja tuled sisse lülitada, kui need olemas on. Juhtpuldil põleb sel juhul punane aku kontrolltuli.

➔ Viige masin kohe laadimisjaama juurde, vältides seejuures tõuse.

Märkus

Muid akusid kasutades (näit. teiste tootjate omi) peab Kärcheri klienditeenindus iga patarei süvatühjenemiskaitse uuesti seadistama.

⚠ Oht

Elektrilöögist lähtuv vigastusoht. Jälgige vooluvõrku ja kaitset – vt „Laadimisseade“. Kasutage laadimisseadet ainult kuivades ruumides, kus on piisav ventilatsioon!

Märkus

Laadimisaeg on keskmiselt ca. 10 tundi. Soovitatud laadimisseadmed (sobivad konkreetsete akudega) on elektrooniliselt juhitavad ning lõpetavad laadimise iseseisvalt.

⚠ Oht

Plahvatusoht. Märgakude laadimine on lubatud ainult avatud kattega.

➔ Tühjendage musta vee paak.

➔ Keerake musta vee paak taha.

➔ Tõmmake aku pistik maha ja ühendage laadimiskaabliga.

➔ Ühendage laadimisseade võrku ja lülitage sisse.

Pärast laadimisprotsessi lõppu

➔ Lülitage laadimisseade välja ja lahutage vooluvõrgust.

➔ Tõmmake aku kaabewl laadimiskaabli küljest lahti ja ühendage seadmega.

Vähest hooldust nõudvad akud (märgakud)

➔ Üks tund enne laadimisaja lõppu lisada destilleeritud vett, järgida õiget happetaset. Aku on vastavalt tähistatud. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõikelemendid gaasima.

⚠ Oht

Happepõletuse oht!

- *Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist.*
- *Akuhapet käideldes kasutada kaitseprille ning järgida eeskirju, et vältida vigastusi ja riiete rikkumist.*
- *Kui hapet pritsib nahale või riietele, koheselt suure hulga veega loputada.*

⚠ Hoiatus

Vigastusoht!

- *Akudesse lisamiseks kasutada ainult destilleeritud või soolatustatud vett (EN 50272-T3).*
- *Mitte kasutada lisaaineid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.*

Soovitatud akud

Akude komplekt	Tellimisnr.
400 Ah, märgakud	6.654-052.0
240 Ah, märgakud	6.654-112.0

Soovitatud laadimisseadmed

Laadur	Tellimisnr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Akuseid ja laadureid võib saada spetsialiseeritud kauplustest.

Soovitatavad tarvikud:

Varusüsteem märgakude täitmiseks.

- Seinale kinnitatava hoidikuga, tellimisnr.: 2.641-234.0
- Ilma seinale kinnitatava hoidikuta, tellimisnr.: 2.641-244.0

Aku maksimaalsed mõõtmed

Pikkus	Laius	Kõrgus
620 mm	430 mm	467 mm

Kui Bp-variandi puhul kasutatakse märgakusid, tuleb silmas pidada järgmist:

- Kinni tuleb pidada maksimaalsetest aku mõõtmetest.
- Märgakude laadimisel tuleb iste üles keerata.
- Märgakude laadimisel tuleb järgida aku tootja ettekirjutusi.

Aku mahamonteerimine

➔ Keerake veepaak taha.

➔ Ühendage akud lahti.

➔ Võtke aku vannist välja.

➔ Lükake veepaak ette.

Mahalaadimine

Märkus

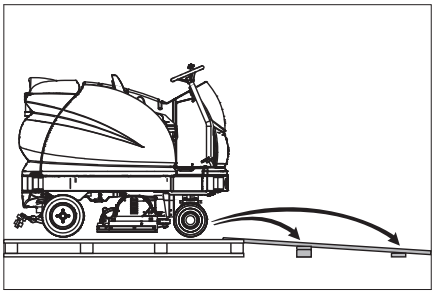
Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks tõmmake punast akupistikut.

➔ Eemaldage pakendi kile.

➔ Eemaldage kinnituspunktidest kinnituslindid.

➔ Kaubaaluse kolm tähistatud põhjalauda on kinnitatud kruvidega. Kruvige need lauad ära.

➔ Asetage aluse servale lauad. Seadke lauad nii, et need oleksid masina rataste ees. Kinnitage lauad kruvidega.



➔ Lükake pakendis kaasasolev latt toeks rambi alla.

➔ Eemaldage rataste fikseerimiseks kasutatavad puuklotsid ja lükake rambi alla.

➔ Ühendage akupistik.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “1”.

➔ Vajutage sõidusuuna lülitit ja sõitke seade aeglaselt aluselt maha.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “0”.

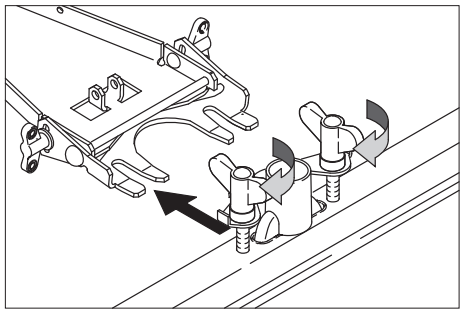
Harjade paigaldamine

Harjade paigaldamist kirjeldatakse peatükis „Hooldustööd“.

Imivarva paigaldamine

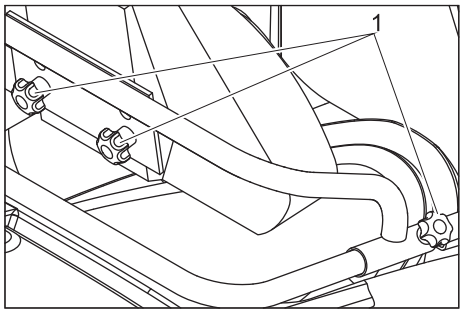
➔ Pange imivarb selliselt kinnitusse, et plekkdetail oleks kinnituse kohal.

➔ Keerake tiibmutrid kinni.



➔ Pange imivoolik kohale.

Seljatoe reguleerimine



1 Tähtnupp

➔ Tähtnupud välja kruvida.

➔ Lükake seljatugi soovitud asendisse.

➔ Keerake tähtnupud kinni.

Märkus

Enne musta vee paagi avamist tuleb istme seljatugi ette lükata.

Käitamine

Märkus

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks tõmmake punast akupistikut.

Et seadmega tutvuda, tuleb vabal platsil viia läbi esimesed sõidukatsetused.

Seisupiduri kontrollimine

⚠ Oht

Õnnetusoht. Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

➔ Istumisasendi võtmine.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “1”.

➔ Valige sõidusuund.

➔ Vajutage kergelt gaasipedaalile.

Pidur peab kuuldavalt asendisse fikseeruma (seisupiduri märgutuli juhtpuldil kustub). Masin peab tasasel pinnal kergelt veerema hakkama. Kui pedaal vabastatakse, langeb pidur kuuldavalt sisse. Pasin tuleb kasutuselt võtta ja pöörduda klienditeenindusse, kui ülalöeldu osas esineb erinevusi.

Pidurdamine

⚠ Oht

Õnnetusoht. Kui masinal ei ole enam pidurdustoimet, toimige järgmiselt:

➔ Kui rohkem kui 2% kallakuga kaldteel vabastatakse sõidupedaal ja seade ei jää seisma, siis tohib turvakaalutlustel tõmmata akulülitit avariifunktsiooni mõttes vaid siis, kui eelnevalt on kontrollitud, kas seisupiduri mehaaniline funktsioon toimib masina igal kasutuselevõtmisel nõuetekohaselt.

➔ Vähem kui 2% tasapindadel tuleb igal juhul tõmmata välja akupistik.

➔ Kui masin seisma jääb (tasasel pinnal), tuleb see välja lülitada ja helistada klienditeenindusse!

– Lisaks tuleb järgida pidurite hooldusnõudeid.

Sõitmine

⚠ Oht

Liiga suure kallaku korral ümberminekuoht.

➔ *Sõidusuunas tohib liikuda ainult tõusudel kuni 10%.*

Ümberminekuoht kurvides kiiresti sõites. Märja põranda puhul libisemisoht.

➔ *Sõitke kurvides aeglaselt.*

Ümberminekuoht ebastabiilsel pinnal.

➔ *Liigutage masinat ainult kindlal aluspinnal.*

Ümberminekuoht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.

➔ *Sõidusuunaga risti tohib liikuda vaid tõusudel kuni maksimaalselt 10%.*

➔ Istuge peale ja seadke võtmelüliti asendisse “1”.

➔ Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.

➔ Vajutage gaasipedaalile ja määrake sõidukiirus.

➔ Peatage masin: vabastage gaasipedaal.

Märkus

Sõidusuunda saab ka sõidu ajal muuta. Nii saab mitu korda edasi-tagasi sõites puhastada väga musti kohti.

Ülekoormus

Ülekoormuse puhul lülitub veomootor teatud aja möödudes välja. Ekraanile kuvatakse rikketeade.

Juhtsüsteemi ülekuumenemise korral lülitatakse vastav agregaat välja.

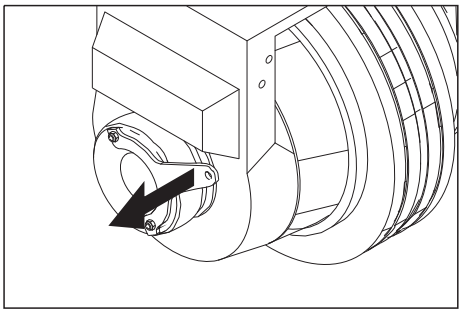
➔ Laske masinal vähemalt 15 minutit jahtuda.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “0”.

➔ Oodake veidi.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “1”.

Seadme lükkamine



➔ Tõmmake esirattas olev vabastushoob väljapoole.

Pidur on vabastatud ja seadet saab lükata, kuni vabastushooba hoitakse selles asendis.

⚠ Oht

Õnnetusoht. Kui vabastushoob on välja tõmmatud, ei ole seadmel enam pidurdustoimet.

Käitusainete sissevalamine

Puhastusvahend

⚠ ***Hoiatus***

Vigastusoht. Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Muude puhastusainete eest on käitajal kõrgendatud risk tööohutuse ja õnnetusohu suhtes. Kasutage ainult puhastusaineid, mis on vabad lahustitest, soolast ja jõehappest.

Märkus

Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Soovitatavad puhastusained:

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 780 RM 746
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 ES
Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistse plaatide igapäevane ja põhipuhastus	RM 753
Igapäevane plaatide puhastamine sanitaarruumides või ehituslõpujärgne puhastamine	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarruumides	RM 732
Kihtide eemaldamine leeliskindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752
Linoleumpõrandatelt kihtide eemaldamine	RM 754

Puhas vesi

➔ Avage puhta vee paagi kaas.

➔ Valage sisse puhast vett (maks. 60 °C) kuni 15 cm paagi ülaservast allapoole.

➔ Pange puhta vee paagi kaas kinni.

Märkus

Enne esimest kasutuselevõttu tuleb puhta vee paak täielikult tühjendada, et õhutada veetorusid.

Töötamine ilma automaatse puhastusvahendi dosaatorita

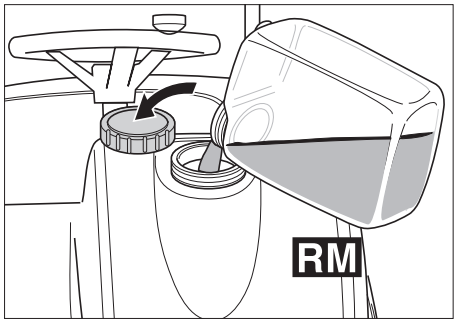
Puhastustöödeks hügieenilistes alades (nt haiglad, toituainetetööstuse ettevõtted) ning tugevastu määrdunud põrandate põhipuhastmiseks.

Seadmete puhul, millel puudub „DOSE“ variant.

➔ Avage puhta vee paagi lukk.

➔ Valage puhast vett (maksimaalselt 60 °C) kuni täitetutsi alaservani.

➔ Lisage puhastusvahendit. Järgige doseerimisjuhiseid.



➔ Sulgege puhta vee paagi lukk.

Puhastusvahendis dosaator (lisavarustus)

Puhtale veele lisatakse teel puhastuspea juurde doseerimisseadise abil puhastusainet.

⚠ ***Hoiatus***

Dosaatori vigastamise oht. Puhastusvahendit ei tohi valada puhta vee paaki.

Märkus

Puhastusvahendi dosaatoriga saab doseerida 0,5% kuni 3% puhastusvahendit.

➔ Pange puhastusvahendipudel puhta vee paagi küljes ees olevasse hoidikusse.

➔ Kruvige pudeli kaas maha.

➔ Torgake dosaatori imivoolik pudelisse. Jälgige, et imivooliku sõel oleks pudelipõhjas.

➔ Sulgege pudel dosaatori kaanega.

Pudeli täituvust võib näha vertikaalsest aknast.

Kui puhastusvahendi täituvus läheneb pudelipõhjale:

➔ Täitke puhastusvahendi pudelit või asendage uuega.

Ettevaatust

Kui soovitakse puhastusvahendi tüüpi vahetada, tuleb imivoolik eelnevalt hoolikalt puhta veega läbi pesta (60 sekundit maksimaalse veekoguse ja 3% doseeringuga), et vältida keemilist reaktsiooni.

Märkus

Kui puhastusvahendi pudel on täiesti tühi, tuleb lasta dosaatoril 60 sekundit maksimaalse veekoguse ja 3% doseeringuga töötada, et imivoolik uuesti täielikult puhastusvahendiga täita.

Märkus

Puhastusvahendi puhdelit täites või vahetades tuleb dosaatori imivoolik riputada avatud puhta vee paaki, et puhastusvahendit ei tilguks põrandale.

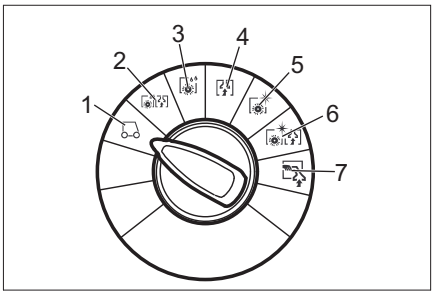
Märkus

Kui puhta vee paak on tühi, lülitatakse puhastusvahendi lisamine välja. Puhastuspea töötab ilma vedeliku pealevooluta edasi.

Märkus

Niipea kui puhastusvahendi pump töötab, kajastab seda vilkuv „C“ ekraanil.

Puhastusprogrammid



1 Sõitmine
Kasutuskohta sõitmine.

2 Küürimine ja imemine
Puhastage põrandat märjalt ja tõmmake must vesi masinasse.

3 Märjalt küürimine
Puhastage põrandat märjalt ja laske puhastusvahendil mõjuda.

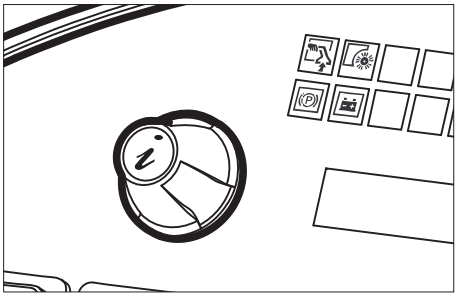
4 Imemine
Tõmmake mustus imurisse.

5 Poleerimine
Põranda poleerimine ilma vedelikuta.

6 Küürimisimu ilma vee pealekandeta (poleerimisimu)
Põranda poleerimine ilma vedelikku pealekandmata ja poleerimistolmu imemine.

7 Käsitsi puhastamine
Kandke puhastusvedelik seinte-lagede-põrandate otsakuga (lisavarustus) peale ja tõmmake jälle masinasse.

Infonupp



Infonupuga valitakse menüüpunktid ja teostatakse seadistused.

– Parem-/vasakpööre lehitseb menüüdes edasi/tagasi.

– Vajutus lõpetab valitud seadistuse.

Ekraan

Kontrastsuse reguleerimine

➔ Istuge peale ja seadke võtmelüliti asendisse “1”.

➔ Valige puhastusprogrammiks küürimisimu.

➔ Vajutage infonupule ja hoidke all.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “0”.

Ekraanile kuvatakse näit kontrastsuse reguleerimise näit.

➔ Laske infonupp üles ja keerake kontrastsuse valimiseks infonuppu.

➔ Vajutage korraks infonupule, et valitud kontrastsust kinnitada.

Kontrastsus võetakse üle ja seade lülitub välja.

Keele valimine

➔ Istuge peale ja seadke võtmelüliti asendisse “1”.

➔ Valige puhastusprogrammiks sõitmine.

➔ Vajutage infonupule ja hoidke all.

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “0”.

Ekraanile kuvatakse näit keele valimise näit.

➔ Laske infonupp üles ja keerake keele valimiseks infonuppu.

➔ Vajutage korraks infonupule, et valitud keel kinnitada.

Keel võetakse üle ja seade lülitub välja.

Seadistused

Kasutajamenüüst tehakse erinevate puhastusprogrammide seadistused. Olenevalt puhastusprogrammist on võimalik reguleerida erinev arv parameetreid. Seadistused tehakse infonupuga.

Kasutajamenüü

➔ Istuge peale ja seadke võtmelüliti asendisse “1”.
Ekraanile kuvatakse aku laadimisseisund.

➔ Valige puhastusprogramm.

➔ Keerake infonuppu ja kutsuge välja kasutajamenüü.

➔ Keerake infonuppu ja valige soovitud parameetrid. Ribana kuvatakse hetkel määratud väärtus.

➔ Vajutage infonuppu, ribanäidik vilgub.

➔ Määrake uued parameetrid, keerates infonuppu „min“ ja „max“ vahel.

➔ Vajutage infonupule ja kinnitage muudetud seadistus või oodake, kuni seadistatud väärtus automaatselt üle võetakse.

Märkus

Kui valitud parameetrit 10 sekundi vältel ei muudeta, lülitub ekraan tagasi aku oleku ja puhta vee taseme näidule.
Igas puhastusprogrammis saab samu puhastusparameetreid individuaalselt reguleerida.
Harja survet saab reguleerida ainult sõitval masinal programmides küürimisimu, märgküürimine, poleerimine ja poleerimisimu.
Ka siis, kui masin ei ole voolu all, jäävad kõik seadistused salvestatuks.

Parameetrite lähtestamine

➔ Valige kasutajamenüüs punkt „Vaikeväärtused üle võtta?“, keerates infonuppu.

➔ Vajutage infonuppu. Kõigi parameetrite tehaseseadistus taastatakse iga puhastusprogrammi osas.

Reguleeritavad parameetrid	min:samm: maks	Märkus
Veekogus	1:1:8	1=min., 8=max.
Puhastusvahendis doseerimine (lisavarustus)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Harjasurve	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (harjade pöörete arv) (ainult R-puhasstusnupp)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Harjade töötamine inertsi mõjul pärast seiskamist	0s:1s:3s	Alates seiskamisest kuni ülestõstmiseni
Töökiirus	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (vähendatud imivõimsus)	–	0/1

Allpoololevas tabelis on ära toodud puhastusprogrammide parameetrite tehaseseadistused. Kui väärtusi ei ole ära toodud, ei saa vastavat parameetrit antud puhastusprogrammis reguleerida.

Tehase seadistus

min ■■■■■□□ max	Veekogus	Harjasurve	Töökiirus
Küürimisimu	5	4	4
Märgküürimine	5	4	4
Kuivimu	–	–	4
Poleerimine	–	4	4
Poleerimisimu	–	4	4

	Puhastusvahendis doseerimine (lisavarustus)	FACT (harjade pöörete arv)	Harjade liikumine inertsi mõjul	Low-Noise
Küürimisimu	1%	P	2s	1
Märgküürimine	1%	P	2s	1
Poleerimine	–	P	0s	–
Poleerimisimu	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Puhastusvahendi dosaatori (lisavarustus) sisselülitamine

➔ Vajutage puhastusvahendis dosaatori lülitile.

Puhastusvahendit lisatakse automaatselt.

Märkus

Puhastusvahendi doseeringut võib valida kasutajamenüüst.

Märkus

Niipea kui puhastusvahendi pump töötab, kajastab seda vilkuv „C“ ekraanil.

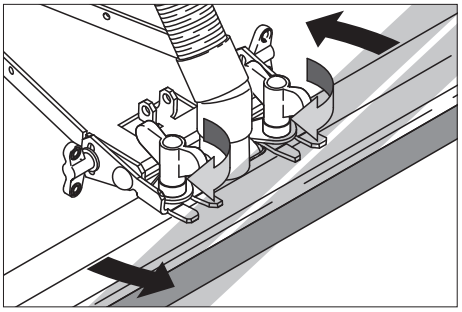
Imiotsaku reguleerimine

Kaldasend

Puhastustulemuse parandamiseks plaatidega kaetud põrandal võib imivarva kuni 5° kaldu keerata.

➔ Vabastage tiibmutter.

➔ Keerake imivarba.



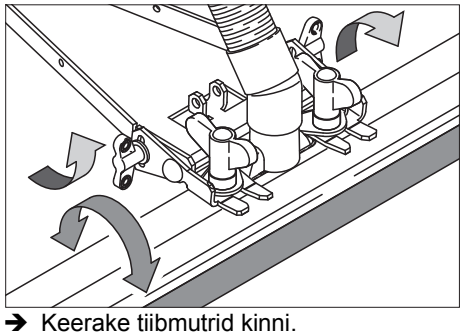
➔ Keerake tiibmutrid kinni.

Kalle

Ebarahuldava puhastustulemuse korral võib sirge imivarva kallet muuta.

➔ Vabastage tiibmutter.

➔ Imivarva kallutamine.



➔ Keerake tiibmutrid kinni.

Puhastushuulte reguleerimine

➔ Keerake seaderatast ja reguleerige puhastushuuli nii, et puhasstushuul puudutaks põrandat.
➔ Keerake seaderatast täiendavalt 1 pööre alla.

Paakide tühjendamine

Must vesi välja lasta

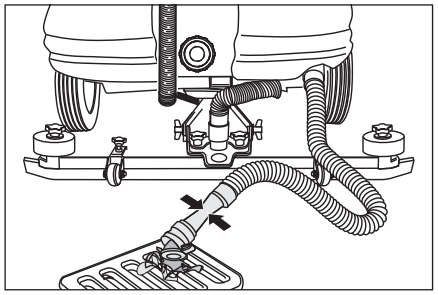
Märkus

Musta vee paagi ülevool. Kui musta vee paak on täis, lülitub imiturbiin välja ja märgutuli „Musta vee paak täis“ vilgub. Ühe minuti vältel on kõik imemisega puhastusprogrammid bloeeritud. Tühjendage musta vee paak.

⚠ ***Hoiatus***

Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

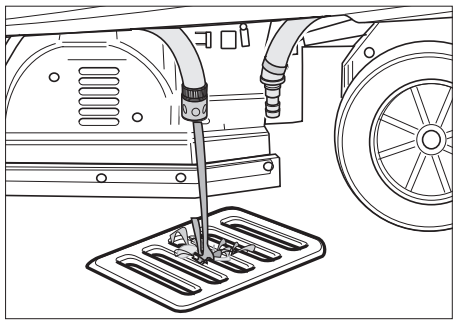
➔ Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja ja pangetage sobivasse kogumisanumasse.



➔ Avage väljalaskevooliku juures olev doseerimisseadis ja laske must vesi välja.
➔ Loputage musta vee paaki puhta veega.

Puhta vee väljalaskimine

➔ Lahutage voolikuliitmik puhta vee väljalaskmiseks ja hoidke sobiva kogumisnõu kohtal.
➔ Valige programmilülitist puhasstusprogramm „Käsitsi puhastamine“.



Laadur (paketivariant)

Ohutusjuhised

Enne laaduri kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Järgige ka akutootja juhiseid.

⚠ ***Oht***

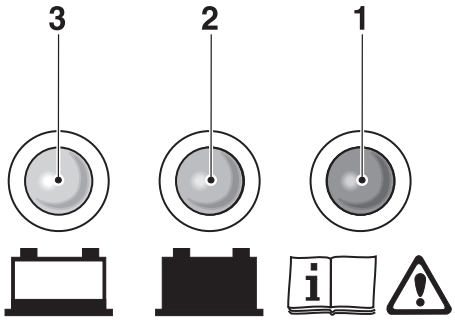
– *Hoidke lapsed laadurist eemal.*
– *Laaduri pistikut ei tohi muuta.*
– *Laadurit tohib kasutada ainult koos soovitatud akudega. Kui laaduriga ühendatakse valed akud, võib akudest eralduda liiga palju gaasi, akud võivad tühjaks keeda ja plahvatada.*
– *Laadurit tohib kasutada ainult tehasepoolselt ettenähtud paigaldusasendis.*

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud laadurit ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

– Laadurit tohib kasutada ainult laitmatus korras olevate pliiakude laadimiseks.
– Laadurit tohib kasutada ainult vähest hooldust nõudvate pliiakude jaoks võrgupingega 24 V.
– Laadurit tohib kasutada järgmise võrgupoolse kaitsmega: Sulavkaitse vähemalt 10 A gL või automaatkaitse vähemalt 10 A (B- või C-karakteristik).

Märgutuled



1 punane LED põleb = laaduri/aku rike, teatage klienditeenindusele
2 roheline LED põleb = aku täis
3 kollane LED põleb = akut laetakse

Kasutuselevõtt

⚠ ***Oht***

Plahvatusoht!

– *Ärge käitage akusid vabas õhus, liiklusteedel, plahvatusohtlikes ruumides ega ruumides, kus on elektrit juhtivat tolmu.*
– *Akude laadimisel võib tekkida plahvatusohtlikke aineid. Akude ja laaduri läheduses on keelatud suitsetada. Vältige tuld ja sädemete tekkimist.*
– *Akusid laadides ei tohi seadme õhuavasid kinni katta. Hoidke puhastusseadme kate laadimise ajal avatuna.*
– *Ärge pritsige laadurit veega.*

➔ Ühendage laaduri toitepistik 230 V vooluvõrgu maandatud pistikupessa. Laadimine algab automaatselt.

Tehnohooldus

Laadur on hooldusvaba. Kuna mõned osad kuluvad, soovitame lasta spetsialistil laadurit regulaarsete ajavahemike tagant kontrollida.
Seadet tohib avada ja remontida ainult väljaõppinud elektrik. Palun pöörduge selleks klienditeenindusse.

Tehnilised andmed

Võrgupinge	220-230 V, 48...63 Hz
Algne pinge	24 V
Väljundvool	max. 50 A
Laadimise indikaatorjoon	IUIa säilituslaadimisega
Ümbritsev temperatuur	0-40 °C
Õhuniiskus, mitteniisutav	0-90%
Kaal	5,5 kg
Kaitse liik	IP 20
Elektriohutusklass	I
Mõõtmed (K x L x S)	85x219x308 mm

Transport

⚠ ***Oht***

Vigastusoht! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maks. 10%. Sõitke aeglaselt.

➔ Sõidukil transportimiseks kinnitage masin kinnitusrihmade/trossidega libisema hakkamise vastu.

Seadme ladustamine

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Oht***

Vigastusoht! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmata akupistik välja.

Märkus

Imiturbiin töötab pärast väljalülitamist inertsi mõjul edasi. Hooldustööd alles pärast imiturbiini tühjaksvoolamist läbi viia.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

Hooldusplaan

Pärast iga kasutamist

⚠ ***Hoiatus***

Vigastusoht. Ärge pritsige seadet veega ega kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

➔ Laske must vesi välja.
➔ Loputage musta vee paaki puhta veega.
➔ Kontrollige ebemefiltrit, vajadusel puhastage.
➔ Ainult R-puhastuspea: võtke välja jämeda mustuse paak ja tühjendage.
➔ Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
➔ Puhastage imihuuli ja puhastushuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
➔ Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
➔ Laadige akut.

Kord nädalas

➔ Kontrollige puhta vee filtrit, vajadusel puhastage.

Kord kuus

➔ Kontrollige akuklemmide oksüdeerumist, vajadusel puhastage ja määrige rasvaga. Jälgige ühenduskaablite kinniolekut.
➔ Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
➔ Kontrollige automaatse seisupiduri tööd.
➔ Mitte-hooldusvabade akude puhul kontrollige elementide happetihedust.
➔ Puhastage harjatunnelit (ainult variant BR).

Kord aastas

➔ Laske ettenähtud ülevaatused läbi viia klienditeeninduse.

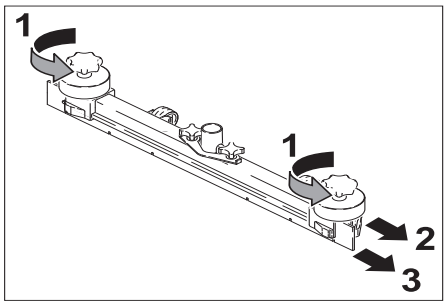
Hooldustööd

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hooldusleping.

Imihuulte vahetamine

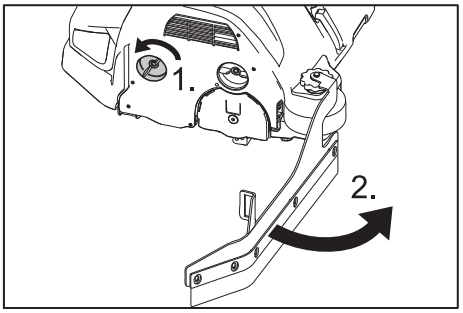
➔ Imivarb maha võtta.
➔ Vabastage ristkäepidemed.



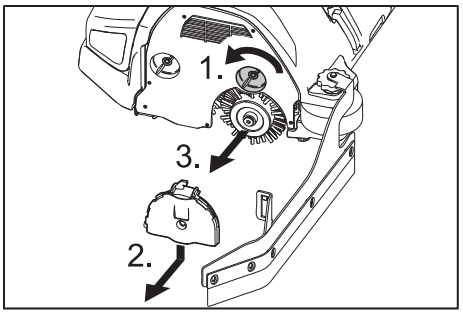
➔ Tõmmake plastmassist osad maha.
➔ Tõmmake imihuuled maha.
➔ Pange kohale uued imihuuled.
➔ Lükake peale plastmassist osad.
➔ Keerake ristkäepidemed kinni.

Vahetage välja harjavaltsid (R-puhastuspea)

➔ Tõstke puhastuspea üles.



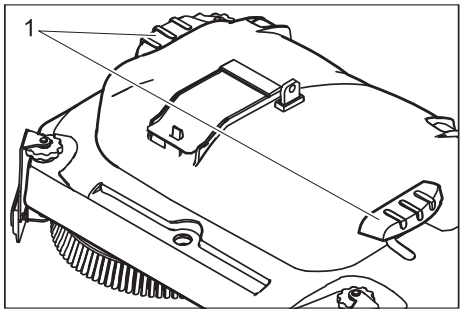
➔ Puhastushuule vabastamine lukustusest.
➔ Lükake puhastushuul eemale.



➔ Vabastage laagrikaane lukustus.
➔ Suruge laagrikaant alla ja tõmmake ära.
➔ Tõmmake harjavalts välja.
➔ Pange kohale uus harjavalts.
➔ Kinnitage laagrikaas ja puhastushuul uuesti vastupidises järjekorras.
➔ Korrake protsessi teisel küljel.

Vahetage välja ketasharjad (D-puhastuspea)

➔ Tõstke puhastuspea üles.



1 Harjavahetuse pedaal

➔ Suruge harjavaltsi pedaal üle takistuse alla.
➔ Tõmmake ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
➔ Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, suruge üles ja laske asendisse fikseeruda.

Jäätumiskaitse

Külmumisohu korral:

➔ Tühjendage puhta vee ja musta vee paak.
➔ Eemaldage vesi puhta vee filtrist.
➔ Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Abi häirete korral

⚠ ***Oht***

Vigastusoht! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmata akupistik välja.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Kaitsmete vahetamine

Kasutaja tohib asendada ainult järgmsite väärtustega auto lamekaitsmeid:

– 7,5A (F1) – juht- ja avariivooluvarustus.
– 30A (F4) – Tõste-/tarvikute mooduli varustus.

Märkus

Defektseid kaitsmeid (F2, F3) võib vahetada ainult klienditeenindus. Kui need kaitsmed on defektsed, peab klienditeenindus kontrollima kasutustingimusi ja kogu juhtsüsteemi. Juhtseadis on paigutatud juhtpuldi alla. Et päässeda kaitsmeteni, tuleb eelnevalt eemaldada jalaruumi vasakul pool kate.

➔ Keerake välja katte ülemises osas olev kinnituskruvi.
➔ Võtke kate ära.
➔ Vahetage kaitse välja.
➔ Pange kate kohale.

Märkus

Kaitsmete paigutus on näha katte siseküljel.

Rikkenäit

Ekraanile kuvatakse 4-sekundiliste vahedega olemasolevad rikked (nt:

Rike Küürimis-
funktsioon H1/022

Kui vigu kuvatakse ekraanile ka pärast 4 sekundi möödumist, toimige järgmiselt:

➔ Seadke võtmelüliti asendisse “0”.
➔ Oodake, kuni tekst ekraanilt kustub.
➔ Seadke võtmelüliti asendisse “1”. Alles siis, kui rike kordub, viige toodud järjekorras läbi vastavad meetmed selle kõrvaldamiseks. Seejuures tuleb võtmelüliti seada asendisse „0“ ja tõmmata välja akupistik.
➔ Kui viga ei saa kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse ja teatage, millise veateatega (näites H1/022) on tegemist.

Ekraanile kuvatavad rikked

Ekraaninäit		Põhjus	Kõrvaldamine
Istmelüliti katkestatud	seat switch open!	Istme kontaktlüliti ei ole aktiveerunud.	Masin töötab ainult siis, kui istmel on operaator.
Vabastage gaasipedaal!	release throttle?	Võtmelülitit sisse lülitades on gaasipedaal alla vajutatud.	Enne võtmelüliti sisselülitamist võtke jalg gaasipedaalilt. Kui viga esineb sellest hoolimata, pöörduge klienditeenindusse.
Aku tühi -> laadige!	battery empty -> charge!	Aku lõplik tühjenemispinge on saavutatud. Puhastusagregaate ei saa enam tööle panna. Veoajam ja valgustus on sisselülitatavad.	Viige masin laadimisjaama ja laadige akut.
Aku süvatühjenenud	battery totally discharged!	Võetud on rohkem kui lubatud akuvõimsus. Kõik agregaadid lülituvad välja. Masinaga ei saa enam töötada.	Vabastage esiratta pidur käsitsi lukustusest (vt „Käitamine / seadme lükkamine“). Lükake seade laadimisjaama. Laadige akut.
Musta vee pakk täis Puhastamine peatatud	sewage tank full cleaning stops	Musta vee paak on täis.	Tühjendage musta vee paak.
Töötundide arvuks seatud 0!	operating hours set to 0!	Masina sisemine viga töötundide salvestamisel. Uuel käivitamisel seatakse kõik töötunnid 0-le	Puuduvad, teadmiseks.
Juhtseadistuline! Jahtuda lasta!	moduletemp. high let cool down!	Juhtseade on liiga tuline.	Seadke võtmelüliti asendisse “0”. Oodake vähemalt 10 minutit. Seadke võtmelüliti asendisse “1”.
Sõidumootor tuline! Jahtuda lasta!	drive motor hot! let cool down!	Veomootor kuumeneb tõusul või blokeerunud piduri tõttu üle.	Seadke võtmelüliti asendisse “0”. Oodake vähemalt 10 minutit. Seadke võtmelüliti asendisse “1”. Kui võimalik, sõitke masinaga ainult tasasel pinnal. Vajadusel kontrollige sõidupidurit ja gaasipedaali.
Kontaktor avatud!!	contactor open!!	Juhtsüsteemi viga.	Seadke võtmelüliti asendisse “0”. Oodake vähemalt 10 sekundit. Seadke võtmelüliti asendisse “1”.
Väljalülitamine, puudub siini varustus	Shutdown, missing bus supply		Pöörduge klienditeenindusse.

Rikked, mille kohta ei kuvata teadet

Rike	Kõrvaldamine
Seadet ei saa käivitada	Ühendage akupistik.
	Seadke võtmelüliti asendisse “1”.
	Kontrollige kaitset F1, vajadusel vahetage. *
	Kontrollige akut, vajadusel laadige.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak. Vajadusel valage puhta vee kaak torude õhutustamiseks täiesti täis.
	Kontrollige, kas vooliku liitmik on puhta vee väljalaskmiseks ühendatud.
	Avage kuulkraan.
	Kontrollige kasutajamenüüst valitud veekogust.
	Kontrollige voolikuid ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	Puhastage puhta vee filtrit.
Ebapiisav imivõimsus	Seadke imiturbiin kasutajamenüüst maksimaalsele imivõimsusele (lülitage välja Low Noise-režiim).
	Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
	Puhastage ebemesõela.
	Puhastage imiotsaku imihuuli, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige, kas imivoolik ja düüsid ei ole ummistunud, vajadusel puhastage.
	Kontrollige imivoolikut tiheduse osas, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on kinni.
	Kontrollige imipalgi seadistust
Mitterahuldav puhastamise tulemus	Reguleerige harjasurvet.
	Kontrollige harju kulumise osas (harjaste pikkus min. 10 mm), vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige kasutajamenüüst harjade valitud kiirust (FACT), vajadusel tühistage Power-Clean'i valik.
Harjad ei pöörle	Surve vähendamine:
	Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib harju, vajadusel eemaldage võõrkeha.
Lisavarustusse kuuluv vilkur ei põle	Kontrollige F4 kaitset, vajadusel vahetage välja. *
* Kaitsmed on lamesoklites juhtmeplaadil ja neile pääseb ligi katet avades.	

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Nimetus	Osa nr. R 75	Osa nr. R 90	Kirjeldus	Tükki	Seadmel on vaja detaili R 75 (R 90)
R-puhasstuspea	2.763-006.0	2.763-007.0	Puhastuspea, töölaius750 / 900 mm, koos 2 valtsharjaga, punane. Kiire harjavahetus, paremal pool rattaga läbitav, külgmiste põlledega.	1	1 (1)
Harjavalts, valge (pehme)	6.906-985.0	6.906-989.0	Tundlike põrandate poleerimiseks ja igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Harjavalts, punane (keskmine, standard)	6.906-936.0	6.906-937.0	Ka rohkem määrdunug põrandate igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Harjavalts, oranž (kõrge/madal)	6.906-986.0	6.906-990.0	Struktuursete põrandate küürimiseks (turvaplaadid jne).	1	2
Harjavalts, roheline (kõva)	6.906-987.0	6.906-991.0	Tugevasti määrdunug põrandate põhipuhastuseks ning kihtide (nt vahad, akrülaadid) eemaldamiseks).	1	2
Harjavalts, must (väga kõva)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Padjandvaltsi võll	4.762-434.0	4.762-435.0	Valtsipadjandi kinnitamiseks.	1	2
Valtsipadjand, valge (väga pehme)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Valtsipadjand, kollane (pehme)	6.369-454.0	6.369-454.0	Põrandate poleerimiseks.	20	2 (3)
Valtsipadjand, punane (keskmine)	6.369-456.0	6.369-456.0	Kergelt määrdunu põrandate puhastamiseks.	20	2 (3)
Valtsipadjand, roheline (kõva)	6.369-455.0	6.369-455.0	Normaalselt kuni tugevasti määrdunug põrandate puhastamiseks.	20	2 (3)
Põranda tööpea kummihuul	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Nimetus	Osa nr. D 75	Osa nr. D 90	Kirjeldus	Tükki	Seadmel on vaja detaili D 75 (D 90)
D-puhastuspea	2.763-005.0	2.763-005.0	Puhastuspea, töölaius750 / 900 mm, koos 2 ketasharjaga, punane. Harja väljutaja, paremal pool rattaga läbitav, külgmiste põlledega.	1	1 (1)
Ketashari, looduslik valge (pehme)	4.905-020.0	4.905-004.0	Põrandate poleerimiseks.	1	2
Ketashari, punane (keskmine, standard)	4.905-018.0	4.905-003.0	Vähe määrdunud või tundlike põrandate puhastamiseks.	1	2
Ketashari, must (kõva)	4.905-021.0	4.905-006.0	Tugevasti määrdunud põrandate puhastamiseks.	1	2
Tööketas	4.762-447.0	4.762-414.0	Padjandite kinnitamiseks.	1	2
Ketaspadjand, punane (keskmine)	6.369-791.0	6.369-024.0	Kergelt määrdunu põrandate puhastamiseks.	5	2
Ketaspadjand, roheline (kõva)	6.369-790.0	6.369-023.0	Tugevasti määrdunud põrandate puhastamiseks.	5	2
Ketaspadjand, must (väga kõva)	6.369-789.0	6.369-022.0	Tugevasti määrdunud põrandate puhastamiseks.	5	2
Kummist huul, hall	6.273-214.0	6.273-214.0	Standard	20	2 (3)
Kummist huul, õlikindel	6.273-208.0	6.273-208.0	õlikindel	20	2 (3)
Imiotsak, sirge	4.777-302.0	4.777-303.0	Standard	1	1
Imiotsak, kaarjas	4.777-312.0	4.777-313.0	Standard	1	1
Põranda tööpea kummihuul	5.394-823.0	5.394-823.0	Standard	1	2

Lisaseadmete komplektid

Piserdusimu paigalduskomplekt	2.640-186	Hõlbustab raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamist.

Tehnilised andmed

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Võimsus					
Nominaalpinge	V	24			
Keskmine võimsustarbimine	W	2100	2100	3100	2800
Sõidumootori võimsus (nimivõimsus)	W	600			
Imimootori võimsus	W	800			
Harja mootori võimsus	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Imemine					
Imivõimsus, õhukogus	l/s	28			
Imivõimsus, alarõhk	kPa	14			
Puhastusharjad					
Töölaius	mm	750		900	
Harja läbimõõt	mm	110	400	110	460
Harjade kiirus, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Harjade kiirus, Fine-Clean	1/min	980		980	
Harjade kiirus, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Mõõtmed ja kaalud					
Sõidukiirus (maks.)	kg/h	6			
Tõusuvõime (maks.)	%	10			
Teoreetiline pinnavõimsus	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Puhta-/musta vee paagi maht	l	140/140			
Pikkus	mm	1550			
Laius	mm	940			
Kõrgus	mm	1340			
Kaal (akuga/ilma akuta)	kg	550/230			
Pinnakoormus (juhiga ja täis puhta vee paagiga)					
Esiratas	N/cm^2	103			
Tagaratas	N/cm^2	68			
Seadme vibratsioonid					
Võnkumise koguväärtus					
Käed, rool	m/s^2	0,1±0,2			
Jalad, pedaal	m/s^2	0,1			
Istme pind	m/s^2	0,1±0,1			
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-72					
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	64			
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	2			
Müratase L_{WA} + ebakindlus K_{WA}	dB(A)	84			
Seadme vibratsioonid					
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s^2	1,1			
Iste	m/s^2	0,1			
Ebakindlus K	m/s^2	0,2			

Aku mahutavus

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: põrandapuhastaja istmega
Tüüp: 1.246-xxx
Tüüp: 1.480-xxx
Asjakohased EÜ direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2004/108/EÜ
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Kohaldatud riiklikud standardid
-

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV -	1
Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli	LV -	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV -	1
Drošības norādījumi	LV -	1
Darbība	LV -	1
Aparāta elementi	LV -	2
Ekspluatācijas uzsākšana	LV -	4
Darbība	LV -	5
Pack varianta lādētājs	LV -	8
Transportēšana	LV -	8
Aparāta uzglabāšana	LV -	8
Kopšana un tehniskā apkope	LV -	9
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV -	9
Garantija	LV -	11
Piederumi un rezerves daļas	LV -	11
Tehniskie dati	LV -	13
CE deklarācija	LV -	14

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

– Aparātu drīkst lietot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
– Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
– Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
– Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
– Aparāts ir paredzēts grīdu tīrīšanai iekštelpās vai segtās platībās. Pielietošanai citās jomās ir jāpārbauda alternatīvu suku izmantošana.
– Aparāts nav paredzēts koplietošanas satiksmes ceļu tīrīšanai.
– Aparātu nedrīkst lietot grīdu tīrīšanai, kuras nav spiedienizturīgas. Ņemiet vērā grīdas pieļaujamo īpatnējo slodzi. Slodze, ar kādu aparāts balstās uz virsmu, ir norādīta tehniskajos datos.
– Aparāts nav paredzēts izmantošnai sprādzienbīstamās vidēs.
– Ar aparātu nedrīkst uzsūkt viegli uzliesmojušas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus.
  Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu šķīdinātājs vai šķidrais kurināmais, kuri, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var radīt sprādzienbīstamus maisījumus. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem un strūklas ekstrakcijas aparātiem", Nr. 5.956-251.
Aparāts ir piemērots ekspluatācijai uz virsmām, kuru kāpums nepārsniedz 10%.
Aparātu drīkst darbināt tikai tad, ja netīrā ūdenstvertne ir sasvērta uz priekšu un ir noslēgti visi vāki.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Akumulatora kontakts/avārijas slēdzis
Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, atvienojiet akumulatora kontaktu.

Drošības slēdzis
Drošības slēdzis izslēdz motoru ar 1,5 sekunžu aizkavi, ja darbības laikā vadītājs atstāj sēdekli.

Darbība

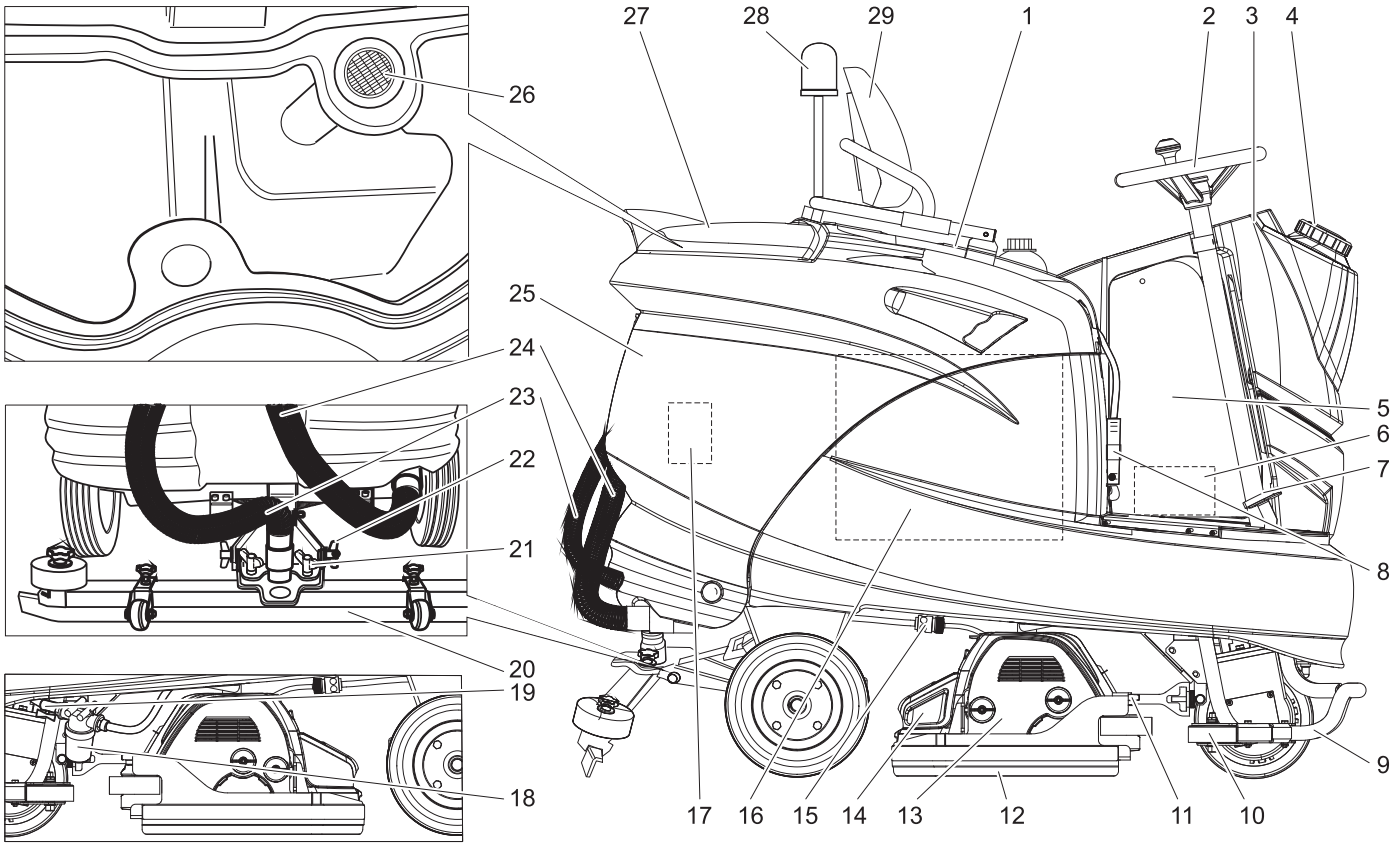
Aparātu izmanto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai vai pulēšanai un ūdeņainu šķīdumu savākšanai.

– Noregulējot ūdens daudzumu, suku piespiešanas spēku un apgriezienu skaitu, tīrīšanas līdzekļa daudzumu, kā arī braukšanas ātrumu, to var viegli pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam.
– Ar 750 mm vai 900 mm darba platumu un 140 litru tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertnes tilpumu iespējama efektīva tīrīšana ilgu darba laiku.
– Aparāts ir pašgājēja mehānisms, motora elektroenerģiju nodrošina akumulators.
– Akumulatorus var uzlādēt ar lādētāju no 230V kontaktligzdas.
– Nokomplektētā variantā baterija un lādētājs jau ir pievienoti.

Norāde

Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem.
Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

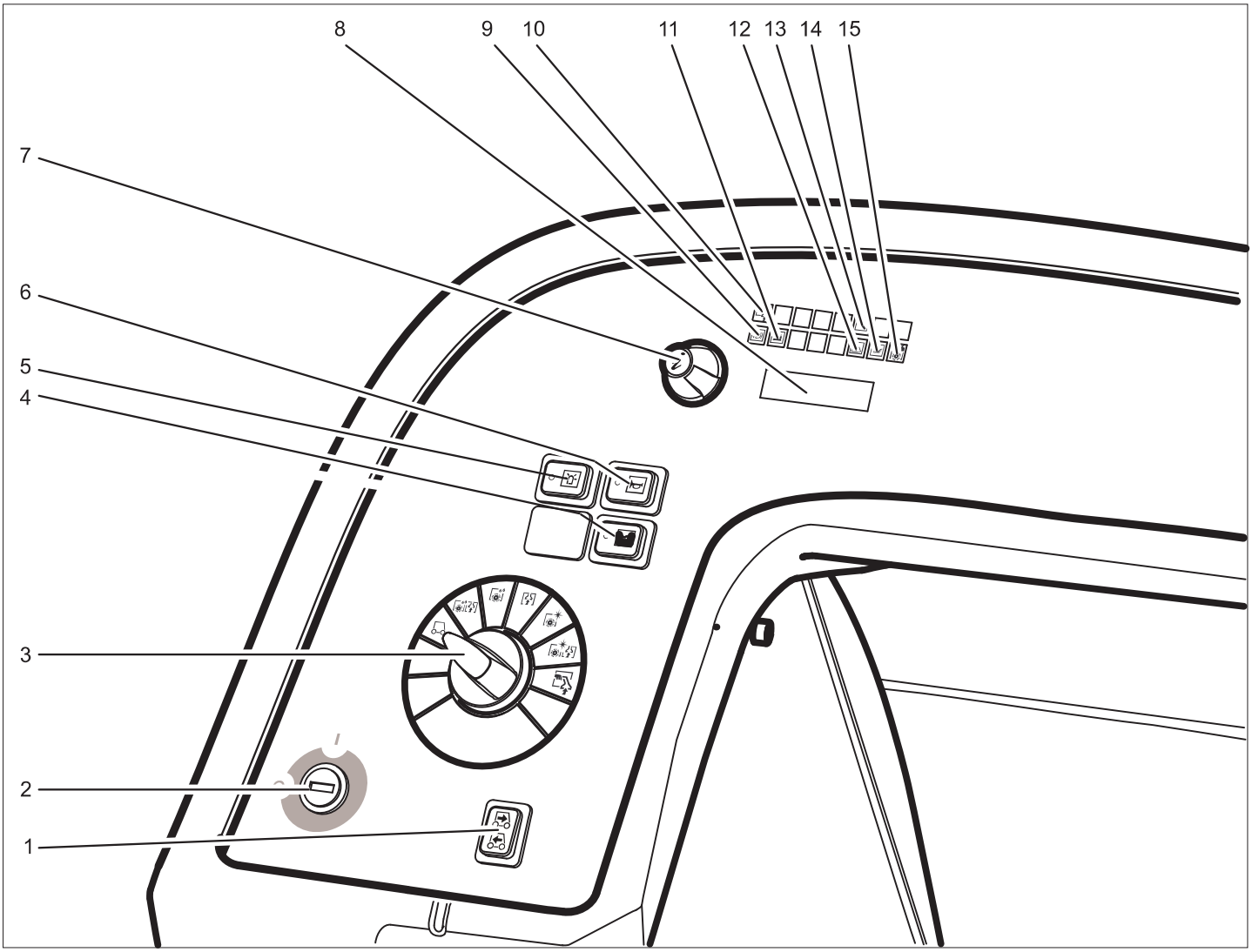
Aparāta elementi



1 Sēdeklis (ar drošības slēdzi)
2 Stūre
3 Tīrīšanas līdzekļa pudele (tikai variantā Dose)
4 Tīrā ūdens tvertnes noslēgs
5 Elektronika/vadības sistēma
6 Drošinātāji (zem vāciņa)
7 Braukšanas pedālis
8 Akumulatora kontakts/avārijas slēdzis
9 Aizsargstienis
10 Stapritentiņš
11 Pulēšanas mēlītes regulēšanas ritentiņš *
12 Pulēšanas mēlīte *
13 Tīrīšanas galviņa *
14 Lielo netīrumu tvertne (tikai R tīrīšanas galviņai) *
15 Šļūtenes savienojums tīrā ūdens izliešanai
16 Akumulators
17 Sūkšanas turbīna
18 Tīrā ūdens filtrs
19 Lodveida vārsts
20 Sūkšanas stienis *
21 Uzgriežņi sūkšanas stieņa nostiprināšanai
22 Uzgriežņi sūkšanas stieņa noliekšanai
23 Sūkšanas šļūtene
24 Netīrā ūdens noteces šļūtene
25 Netīrā ūdens tvertne
26 Šķiedru filtrs
27 Netīrā ūdens tvertnes vāks
28 Mirgojošā gaisma*
29 Sēdekļa atzveltne, regulējama

* neietilpst piegādes komplektā

Vadības pults



1 Braukšanas virziena slēdzis
2 Slēdzis ar atslēgu
3 Programmu slēdzis
4 Tīrīšanas līdzekļa dozētāja slēdzis (opcija)
5 Mirgojošās gaismas slēdzis (opcionāls)
6 Signāltaure
7 Informācijas taustiņš
8 Displejs
9 Kontrollampiņa "Aktīva automātiskā stāvbremze"
10 Kontrollampiņa "Aktīva manuālās tīrīšanas programma"
11 Akumulatora kontrollampiņa
12 Traucējumu kontrollampiņa
13 Servisa kontrollampiņa
14 Kontrollampiņa "Pilna netīrā ūdens tvertne"
15 Sukas pārslodzes kontrollampiņa

Krāsu marķējums

– Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
– Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Ekspluatācijas uzsākšana

Akumulatori

Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:

	*Ievērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā*
	*Valkāt aizsargbrilles*
	*Nepielaist bērnus pie skābes un akumulatoriem*
	*Sprādzienbīstamība*
	*Uguns, dzirksteles, atklātā gaisma un smēķēšana ir aizliegti*
	*Ķīmisko apdegumu bīstamība*
	*Pirmā palīdzība*
	*Brīdinājuma piezīme*
	*Utilizācija*
 Pb	*Nemest akumulatoru atkritumu kastē*

⚠ *Briesmas*

Sprādzienbīstamība. Nelieciet uz baterijas, tas nozīmē arī uz poliem un starpelementu savienotājiem instrumentus vai līdzīgus priekšmetus.
Savainojumu gūšanas risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

Baterijas ievietošana un pieslēgšana

Nokomplektētajam BP Pack variantam akumulators jau ir iemontēts.

➔ Sasveriet ūdens tvertni virzienā uz aizmuguri.

➔ Ievietojiet akumulatoru padziļinājumā.

⚠ *Brīdinājums*

Ievērojiet pareizu polaritāti.

➔ Savienojiet klāt pievienoto pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem bateriju poliem (+) und (-).

➔ Pavirziet ūdens tvertni uz priekšu.

⚠ *Brīdinājums*

Pirms aparāta ekspluatācijas uzlādēt akumulatoru.

Akumulatora uzlāde

Norāde

Aparātam ir pilnīgas izlādēšanās aizsardzība, tas nozīmē, ka sasniedzot vēl pieļaujamo minimālo kapacitātes daudzumu, aparāts var vēl tikai braukt un, iespējams, var ieslēgt pieejamo apgaismojumu. Šādā gadījumā vadības pultī deg sarkana akumulatora kontrollampiņa.

➔ Nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no braukšanas kāpumos.

Norāde

Pielietojot citas baterijas (piemēram, citu ražotāju), Kärcher servisa dienestam būtu no jauna jāiestata pilnīgas izlādēšanās aizsardzība atbilstošajai baterijai.

⚠ *Bīstami*

Savainojumu gūšanas risks, gūstot elektriskās strāvas triecienu. Ievērojiet strāvas apgādes tīkla un aizsargierīču parametrus, skat. „Lādētājs“.
Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!

Norāde

Uzlādes laiks pamatā ir apm. 10 stundas. Ieteicamajām uzlādēšanas ierīcēm (derīgas attiecīgajām izmantotajām baterijām) ir elektroniska vadība un tās pabeidz uzlādi patstāvīgi.

⚠ *Bīstami*

Sprādzienbīstamība. Mitru akumulatoru lādēšanu var veikt tikai tad, ja ir atvērts vāks.

➔ Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

➔ Sasveriet netīrā ūdens tvertni virzienā uz aizmuguri.

➔ Atvienojiet baterijas kontaktu un savienojiet ar lādēšanās vadu.

➔ Savienojiet uzlādēšanas ierīci ar barošanas tīklu un ieslēdziet.

Pēc uzlādēšanas procesa

➔ Izslēdziet lādētāju un atvienjiet no tīkla.

➔ Atvienojiet baterijas kabeli no lādētāja kabeļa un savienojiet ar aparātu.

Baterijas, kurām nav nepieciešama īpaša apkope (mitrās baterijas)

➔ Vienu stundu pirms uzlādes procesa beigām pievienojiet destilētu ūdeni, ievērojiet bateriju skābes stāvokli. Baterijas ir atbilstoši marķētas. Uzlādes beigās visiem elementiem jāvada strāva.

⚠ *Bīstami*

Ķīmisko apdegumu bīstamība!

– *Ja baterija ir izlādējusies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe.*
– *Strādājot ar baterijas skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.*
– *Iespējami radušās skābes šļakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.*

⚠ *Brīdinājums*

Bojājumu briesmas!

– *Akumulatoru piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3).*
– *Nelietojiet citus piemaisījumus (tā dēvētos uzlabošanas līdzekļus), jo pretējā gadījumā zūd garantija.*

Ieteicamās baterijas

Bateriju nomaiņa	Pasūtījuma Nr.
400 Ah, mitrie akumulatori	6.654-052.0
240 Ah, mitrie akumulatori	6.654-112.0

Ieteicamās uzlādēšanas ierīces

Lādēšanas ierīce	Pasūtījuma Nr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Baterijas un lādēšanas ierīces ir pieejamas specializētajās tirdzniecības vietās.

Ieteicamie piederumi

Rezerves sistēma mitro akumulatoru uzpildīšanai.

– Ar sienas turētāju, pasūtījuma Nr.: 2.641-234.0
– Bez sienas turētāja, pasūtījuma Nr.: 2.641-244.0

Maksimālie akumulatora gabarīti

Garums	Platums	Augstums
620 mm	430 mm	467 mm

Ja Bp varianta gadījumā ir jāizmanto mitrie akumulatori, tad jāievēro sekojošais:

– jāievēro maksimālie bateriju izmēri.
– Lai veiktu skābes akumulatoru uzlādēšanu, uz augšu jāpaceļ sēdeklis.
– Uzlādējot mitras baterijas, jāievēro bateriju ražotāja noteikumi.

Akumulatora demontāža

➔ Sasveriet ūdens tvertni virzienā uz aizmuguri.

➔ Atvienojiet baterijas no spailēm.

➔ Izņemiet akumulatoru no padziļinājuma.

➔ Pavirziet ūdens tvertni uz priekšu.

Izkraušana

Norāde

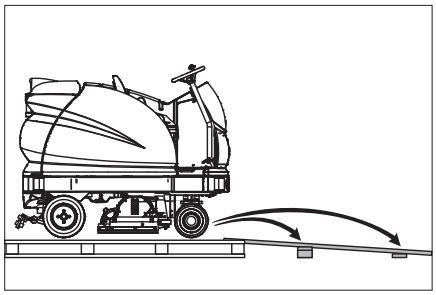
Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, atvienojiet sarkano akumulatora kontaktu.

➔ Noņemiet iepakojuma plēvi.

➔ Noņemiet sprieguma saites stiprinājumu pie atdures punktiem.

➔ Paletes trīs marķētie dēļi ir piestiprināti ar skrūvēm. Noskrūvējiet šos dēļus.

➔ Novietojiet dēlīšus uz paletes malas. Novietojiet dēlīšus pirms aparāta riteņiem. Piestipriniet dēlīšus ar skrūvēm.



➔ Atbalstīšanai izmantojiet iepakojumā esošās brusas un pabīdiet tās zem rampas.

➔ Noņemiet riteņu fiksējošos koka kluču un pastumiet zem rampas.

➔ Pievienojiet akumulatora kontaktu.

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.

➔ Izmantojiet braukšanas virziena slēdzi un lēnām nobrauciet aparātu lejā no rampas.

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.

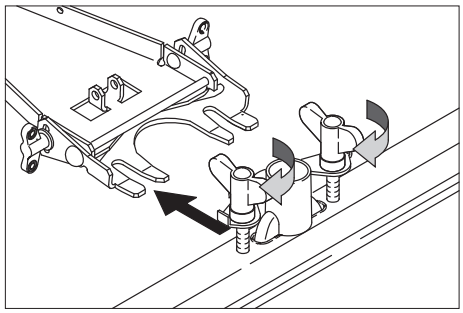
Suku piestiprināšana

Suku montāža ir aprakstīta nodaļā "Apkopes darbi".

Sūkšanas stieņa montāža

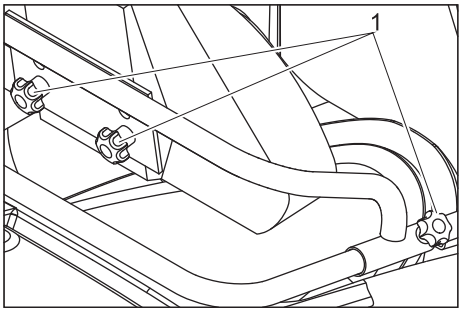
➔ Sūkšanas stieni iestipriniet sūkšanas stieņa piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.

➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.



➔ Uzspraudiet sūkšanas šļūteni.

Sēdekļa atzveltnes regulēšana



1 Spārnuzgrieznis

➔ Izskrūvējiet rokturus.

➔ Pabīdiet sēdekļa atzveltni vajadzīgajā pozīcijā.

➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.

Piezīme

Pirms netīrā ūdens tvertnes atvēršanas sēdekļa atzveltne ir jāsagāž uz priekšu.

Darbība

Norāde

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, atvienojiet sarkano akumulatora kontaktu.
Lai iepazītos ar aparātu, pirmos braukšanas mēģinājumus veiciet brīvā laukumā.

Pārbaudiet stāvbremzi.

⚠ ***Bīstami***

Negadījuma risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.

➔ Ieņemiet vietu sēdeklī.

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.

➔ Izvēlieties braukšanas virzienu.

➔ Nedaudz nospiediet braukšanas pedāli.

Bremzēm ir dzirdami jāatbloķējas (vadības pultī izdziest stāvbremzes kontrollampiņa). Aparātam pa līdzenu virsmu ir mazliet jāripo. Kad atlaiž pedāli, bremzes dzirdami aktivizējas. Aparātam ir jāapstājas un, ja nenotiek iepriekš aprakstītais, ir jāizsauc klientu dienests.

Bremzēšana

⚠ ***Bīstami***

Negadījuma risks. Ja aparātam nedarbojas bremzes, rīkojieties sekojoši:

➔ Ja aparāts, atlaižot braukšanas pedāli, neapstājas uz rampas slīpumā virs 2%, tad akumulatora kontaktu avārijas izslēgšanas funkcijas ietvaros drīkst atvienot tikai tad, ja iepriekš, uzsākot aparāta ekspluatāciju, ir pārbaudītas stāvbremzes pareizas mehāniskās funkcijas.

➔ Braucot pa līdzenām virsmām ar slīpumu zem 2%, akumulatora kontakts ir jāatvieno jebkurā gadījumā.

➔ Apstājoties aparātam (uz līdzenas virsmas), aparāts ir jāizslēdz un ir jāizsauc klientu dienests!

– Papildus jāievēro bremžu apkopes norādījumi.

Braukšana

⚠ ***Bīstami***

Aparāta apgāšanās risks pārāk slīpu virsmu gadījumā.

➔ *Brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.*

Aparāta apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.

Uz slapjas grīdas pastāv slīdēšanas risks.

➔ *Pagriezienos brauciet lēni.*

Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.

➔ *Aparātu kustiniet tikai uz nostiprinātas pamatnes.*

Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.

➔ *Perpendikulāri kustības virzienam brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.*

➔ Iesēdieties sēdeklī un atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.

➔ Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu.

➔ Nosakiet braukšanas ātrumu, izmantojot braukšanas pedāli.

➔ Aparāta kustības apturēšana: atlaidiet braukšanas pedāli.

Norāde

Arī braukšanas laikā iespējams mainīt braukšanas virzienu. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, var tīrīt ļoti netīras vietas.

Pārslodze

Pārslodzes gadījumā motors pēc noteikta laika izslēdzas. Displejā parādās traucējuma paziņojums.
Pārkarstot vadības sistēmai, tiek atslēgts attiecīgais agregāts.

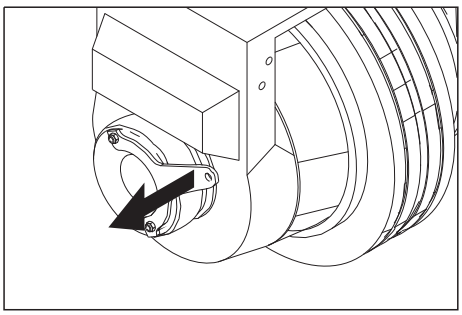
➔ Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes.

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.

➔ Brīdi pagaidīt.

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.

Aparāta stumšana



➔ Pavelciet priekšējā riteņa atbloķēšanas sviru uz āru.

Bremzes ir atbrīvotas un aparātu iespējams stumt, kamēr vien atbloķēšanas svira atrodas šādā stāvoklī.

⚠ ***Bīstami***

Negadījuma risks. Kad ir pavilkta atbloķēšanas svira, aparātam vairs nedarbojas bremzes.

Izejvielu iepildīšana

Mazgāšanas līdzekļi

⚠ ***Brīdinājums***

Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un nelaimes gadījumu risku.
Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņraža skābi.

Norāde

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamais tīrīšanas līdzeklis:

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 780 RM 746
Spīdošu virsmu (piem., granīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 ES
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīga tīrīšana	RM 753
Flīžu pastāvīgai tīrīšanai sanitārajās telpās vai ģenerāltīrīšanai pēc būvdarbiem	RM 751
Tīrīšana un dezinficēšana sanitārajā zonā	RM 732
Visu sārmizturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšana	RM 754

saldūdens

➔ Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
➔ Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 60 °C), nepārsniedzot 15 cm atzīmi zem tvertnes augšējās malas.
➔ Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

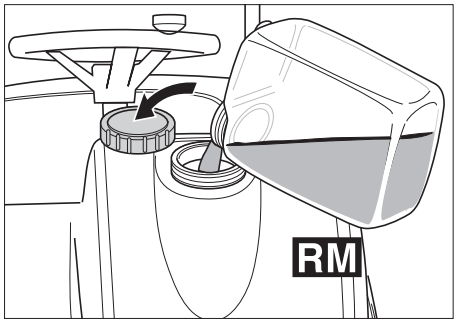
Norāde

Pirms pirmās ekspluatācijas sākšanas pilnībā piepildiet tīrā ūdens tvertni, lai atgaisotu ūdens cauruļvadu sistēmu.

Darbs bez automātiskā tīrīšanas līdzekļa dozētāja

Veicot tīrīšanas darbus zonās ar augstām prasībām attiecībā pret higiēnu (piem.,slimnīcas, pārtikas ražošanas uzņēmumi) un ļoti netīru grīdu pamatīgai tīrīšanai.
Aparātiem bez opcijas "DOSE".

➔ Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāciņu.
➔ Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 60 °C) līdz uzpildīšanas uzgaļa apakšmalai.
➔ Pievienojiet tīrīšanas līdzekli. Ņemiet vērā norādījumus par dozēšanu.



➔ Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāciņu.

Tīrīšanas līdzekļa dozētājs (opcija)

Pa ceļam uz tīrīšanas galviņu cauri dozētājam tīram ūdenim tiek pievienots tīrīšanas līdzeklis.

⚠ ***Brīdinājums***

Dozētāja bojājuma risks. Tīrīšanas līdzekli nedrīkst lieto tīrā ūdens tvertnē.

Norāde

Ar dozētāju var pievienot 0,5% - 3% tīrīšanas līdzekļa.

➔ Ievietojiet tīrīšanas līdzekļa pudeli turētājā tīrā ūdens tvertnes priekšpusē.
➔ Noskrūvējiet pudeles vāciņu.
➔ Ievietojiet dozētāja sūkšanas šļūteni pudelē. Sekojiet, lai sūkšanas šļūtenes siets atrastos pie pudeles pamatnes.
➔ Noslēdziet pudeli ar dozētāja vāciņu.

Pudeles uzpildes līmeni var noteikt, skatoties caur vertikālu lodziņu.
Ja tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmenis tuvojas pudeles pamatnei:

➔ Uzpildiet vai nomainiet tīrīšanas līdzekļa pudeli.

Uzmanību

Ja paredzēts mainīt tīrīšanas līdzekļa veidu, sūkšanas šļūtene ir pilnībā jāizskalo ar tīru ūdeni (60 sekundes ar maksimālo ūdens daudzumu un 3% dozēšanu), lai novērstu ķīmiskas reakcijas.

Norāde

Ja tīrīšanas līdzekļa pudeli iztukšo pilnībā, dozētājs 60 sekundes jādarbina ar maksimālo ūdens daudzumu un 3% dozēšanu, lai sūkšanas šļūteni atkal pilnībā piepildītu ar tīrīšanas līdzekli.

Norāde

Uzpildot vai nomainot tīrīšanas līdzekļa pudeli, dozētāja sūkšanas šļūteni iekabiniet atvērtā tīrā ūdens tvertnē tā, lai tīrīšanas līdzeklis nepilētu zemē.

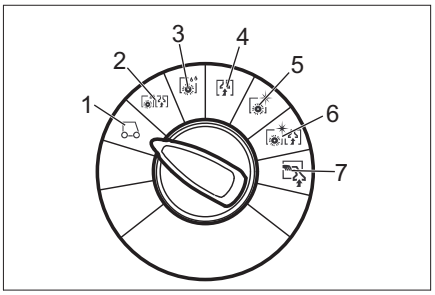
Norāde

Ja tīrā ūdens tvertne ir tukša, tīrīšanas līdzekļa dozēšana tiek apturēta. Tīrīšanas galviņa turpina darboties bez šķidruma padeves.

Norāde

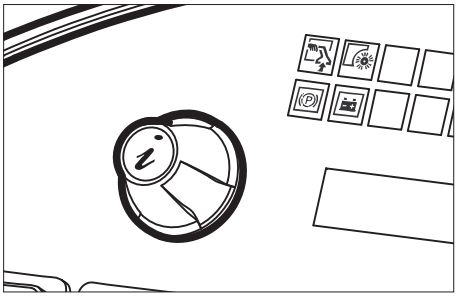
Kolīdz darbojas tīrīšanas līdzekļa sūknis, uz to norāda mirgojošs "C" displejā.

Tīrīšanas programmas



1 Braukšana
Aizbraukšana uz darba vietu.
2 Grīdas sūkšana
Grīdas mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.
3 Mitrā beršana
Grīdas mitrā tīrīšana, ļaujot iedarboties tīrīšanas līdzekļiem.
4 Sūkšana
Netīrumu šķidruma uzsūkšana.
5 Pulēšana
Grīdas un šķidruma klājuma pulēšana.
6 Tīrīšana-sūkšana bez ūdens padeves (pulēšana-sūkšana)
Grīdas pulēšana bez šķidruma padeves un pulēšanas putekļu uzsūkšana.
7 Manuālā tīrīšana
Uzklājiet un tad atkal savāciet tīrīšanas šķīdumu ar sienas-griestu-grīdas sprauslu (opcija).

Informācijas taustiņš



Ar informācijas taustiņu tiek izvēlēti izvēlnes punkti un veikti iestatījumi.

– Pagriežot pa labi/pa kreisi, notiek izvēlnes pārlapošana uz priekšu/ atpakaļ.
– Nospiežot taustiņu, tiek apstiprināts izvēlētais iestatījums.

Displejs

Kontrasta regulēšana

➔ Iesēdieties sēdeklī un atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
➔ Iestatiet tīrīšanas-sūkšanas programmu.
➔ Nospiediet un turiet nospiestu info pogu.
➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.

Displejā parādās indikācija kontrasta regulēšanai.

➔ Ļaujiet info pogai izlēkt uz āru un izvēlieties kontrastu, pagriežot info pogu.
➔ Apstipriniet izvēlēto kontrastu, īsi nospiežot info pogu.

Kontrasta iestatījums tiek pārņemts un aparāts tiek izslēgts.

Valodas iestatīšana

➔ Iesēdieties sēdeklī un atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
➔ Iestatiet braukšanas programmu.
➔ Nospiediet un turiet nospiestu info pogu.
➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.

Displejā parādās indikācija valodas izvēlei.

➔ Ļaujiet info pogai izlēkt uz āru un izvēlieties valodu, pagriežot info pogu.
➔ Apstipriniet izvēlēto valodu, īsi nospiežot info pogu.

Valoda tiek pārņemta un aparāts tiek izslēgts.

Iestatījumi

Lietotāja izvēlnē veic dažādu tīrīšanas programmu iestatījumus. Atkarībā no tīrīšanas programmas ir iestatāmi dažādi parametri. Iestatīšanu veic ar informācijas taustiņu.

Lietotāja izvēlne

➔ Iesēdieties sēdeklī un atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
Displejs uzrāda akumulatora uzlādes līmeni.
➔ Izvēlieties tīrīšanas programmu.
➔ Atveriet lietotāja izvēlni, pagriežot informācijas taustiņu.
➔ Izvēlieties vajadzīgo parametru, griežot informācijas taustiņu. Šobrīd iestatītā vērtība tiek attēlota kā josla.
➔ Nospiediet informācijas taustiņu, joslas indikācija mirgo.
➔ Pagriežot informācijas pogu no "min" uz "maks", no jauna iestatiet parametru.
➔ Apstipriniet izmainīto iestatījumu, nospiežot informācijas taustiņu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība tiks pārņemta automātiski.

Norāde

Ja izvēlēto parametru nemaina 10 sekundes, displejs pārslēdzas atpakaļ uz akumulatora uzlādes līmeņa un tīrā ūdens līmeņa indikāciju.
Līdzīgi tīrīšanas parametri ir iestatāmi individuāli katrā tīrīšanas programmā.
Suku piespiešanas spēku var iestatīt tikai tad, ka aparāts brauc un ir ieslēgtas tīrīšanas-sūkšanas, mitrās beršanas, pulēšanas un pulēšanas-sūkšanas programmas.
Visi iestatījumi saglabājas arī tad, ja aparāts nav pieslēgts pie strāvas.

Parametra atiestatīšana

➔ Lietotāja izvēlnē, pagriežot informācijas taustiņu, izvēlieties punktu "Pārņemt noklusējuma vērtības?".
➔ Nospiediet informācijas taustiņu. Tiek atjaunoti katras tīrīšanas programmas visu parametru rūpnīcas iestatījumi.

Iestatāmie parametri	**min:intervāls: max**	**Piezīme**
Ūdens daudzums	1:1:8	1=min., 8=max.
Tīrīšanas līdzekļa dozēšana (opcija)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Suku spiediens	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (suku apgriezienu skaits) (tikai R tīrīšanas galviņai)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Suku inerces darbība pēc apturēšanas	0s:1s:3s	No apstāšanās līdz pacelšanai
Darba ātrums	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (samazināta sūkšanas jauda)	–	0/1

Turpmāk attēlotajā tabulā ir norādīti parametru rūpnīcas iestatījumi tīrīšanas programmām. Ja nav ievadītas nekādas vērtības, tad attiecīgo parametru nevar iestatīt norādītajā tīrīšanas programmā.

Rūpnīcas iestatījums

min ■■■■■□□ max	**Ūdens daudzums**	**Suku spiediens**	**Darba ātrums**
Grīdas sūkšana	5	4	4
Mitrā beršana	5	4	4
Sausā sūkšana	–	–	4
Pulēšana	–	4	4
Pulēšana-sūkšana	–	4	4

	Tīrīšanas līdzekļa dozēšana (opcija)	**FACT (suku apgriezienu skaits)**	**Sukas inerces darbības laiks**	Low-Noise
Grīdas sūkšana	1%	P	2s	1
Mitrā beršana	1%	P	2s	1
Pulēšana	–	P	0s	–
Pulēšana-sūkšana	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Tīrīšanas līdzekļa dozētāja ieslēgšana (opcija)

➔ Nospiediet tīrīšanas līdzekļa dozētāja slēdzi (opcija).

Tīrīšanas līdzeklis tiek dozēts automātiski.

Norāde

Tīrīšanas līdzekļa dozēšanu var iestatīt lietotāja izvēlnē.

Norāde

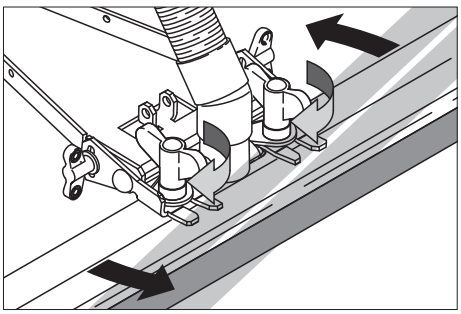
Kolīdz darbojas tīrīšanas līdzekļa sūknis, uz to norāda mirgojošs "C" displejā.

Sūkšanas stieņa iestatīšana

Ieslīps stāvoklis

Nosūkšanas rezultātu uzlabošanai uz flīžu virsmām sūkšanas stieni var pagriezt līdz pat 5° ieslīpā stāvoklī.

➔ Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
➔ Pagrieziet sūkšanas stieni.

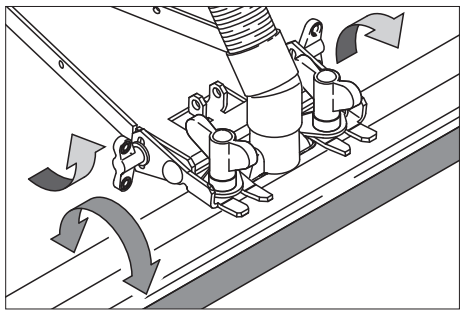


➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.

Slīpums

Ja nav pietiekošs nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnā sūkšanas stieņa slīpumu.

➔ Atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
➔ Nolieciet sūkšanas stieni slīpi.



➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.

Pulēšanas mēlīšu regulēšana

➔ Pagriežot regulēšanas ritentiņu, noregulējiet pulēšana mēlītes tā, lai pulēšanas mēlītes skartu grīdu.

➔ Pagrieziet regulēšanas ritentiņu vēl par 1 pagriezienu uz leju.

Tvertņu iztukšošana

Netīrā ūdens izlaišana

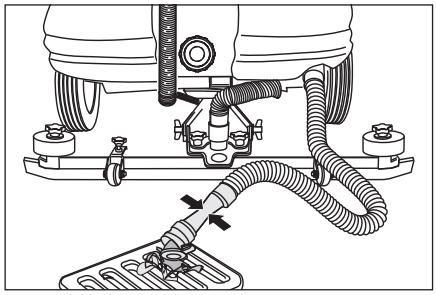
Norāde

Pilna netīrā ūdens tvertne. Ja ir pilna netīrā ūdens tvertne, izslēdzas sūkšanas turbīna un mirgo kontrollampiņa "Pilna netīrā ūdens tvertne". Uz minūti tiek bloķētas visas tīrīšanas programmas ar sūkšanu. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

⚠ ***Brīdinājums***

Ievērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

➔ Izņemiet noteces šļūteni no turētāja un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.



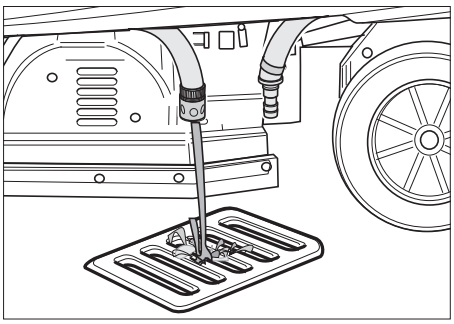
➔ Izlejiet netīro ūdeni caur noteces šļūteni, atverot dozētāju.

➔ Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.

Tīrā ūdens izliešana

➔ Atvienojiet šļūtenes savienojumu tīrā ūdens izlaišanai un turiet virs piemērotas iekārtas ūdens savākšanai.

➔ Ar programmas slēdzi iestatiet tīrīšanas programmu "Manuālā tīrīšana".



Pack varianta lādētājs

Drošības norādījumi

Pirms uzsākt lādētāja lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Ievērojiet arī akumulatora ražotāja norādījumus.

⚠ ***Bīstami***

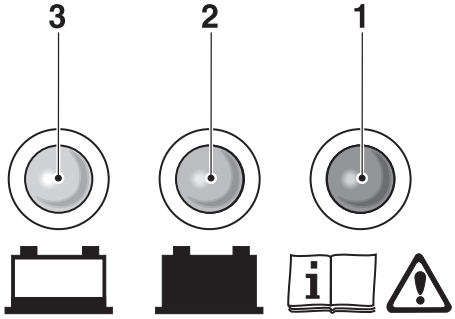
– *Sargiet bērnus no akumulatoriem un lādētājiem.*
– *Nedrīkst izmainīt lādētāja kontaktu.*
– *Lādētāju drīkst lietot kopā tikai ar norādītajiem akumulatoriem. Ja lādētājam pieslēdz nepareizos akumulatorus, akumulatori var pastiprināti veidot gāzes, uzkarst un pat eksplodēt.*
– *Lādētāju drīkst izmantot tikai rūpnīcā norādītajā montāžas stāvoklī.*

Mērķizmantošana

Izmantojiet šo lādētāju tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

– Lādētāju var izmantot tikai nevainojamu svina akumulatoru uzlādēšanai.
– Lādētāju drīkst izmantot tikai, lai uzlādētu svina akumulatorus, kuriem nav nepieciešama apkope un kuri darbojas ar 24 voltu tīkla spriegumu.
– Lādētāju drīkst darbināt tikai ar šādu aizsardzību tīkla pusē: Vismaz 10 A gL kūstošais drošinātājs vai vismaz 10 A automātiskais drošinātājs (B vai C rakstura).

Kontrollampiņas



1 deg sarkana kontrollampiņa = lādētāja/ akumulatora bojājums, informējiet klientu dienestu
2 deg zaļa kontrollampiņa = akumulators ir pilns
3 deg dzeltena kontrollampiņa = notiek akumulatora uzlāde

Ekspluatācijas sākums

⚠ ***Bīstami***

Sprādzienbīstamība!

– *Nelādējiet akumulatorus brīvā dabā, uz satiksmes ceļiem, sprādzienbīstamās telpās un telpās ar strāvu vadītspējīgiem putekļiem.*
– *Akumulatora uzlādes laikā var veidoties eksplozīvi putekļi. Akumulatoru un lādētāja tuvumā nedrīkst smēķēt. Jānovērš liesmas un dzirksteļu veidošanās.*
– *Uzlādējot akumulatoru, nedrīkst būt aizsegtas aparāta ventilācijas atveres. Uzlādes laikā turiet atvērtu tīrīšanas aparāta pārsegu.*
– *Neapsmidziniet lādētāju ar ūdeni.*

➔ Iespraudiet lādētāja kontaktdakšu 230 V elektriskā tīkla sazemētā kontaktligzdā. Uzlāde sākas automātiski.

Tehniskā apkope

Lādētājam nav nepieciešama apkope. Tā kā dažas daļas ir pakļautas nodilumam, mēs iesakām lādētāju regulāri nodot profesionālai pārbaudei.
Ierīci drīkst atvērt un remontēt tikai elektriķis. Lūdzu, griezieties Jūsu klientu dienestā.

Tehniskie parametri

Barošanas tīkla spriegums	220-230 V, 48...63 Hz
Izejas spriegums	24 V
Izejas strāva	max. 50 A
Uzlādes raksturlīkne	IUIa ar pastāvīgās uzlādes režīmu
Apkārtējās vides temperatūra	0-40 °C
Gaisa mitrums, neaprasojis	0-90%
Svars	5,5 kg
Aizsardzības klase	IP 20
Aizsardzības klase	I
Izmēri (A x P x D)	85x219x308 mm

Transportēšana

⚠ ***Bīstami***

Savainošanās risks! Aparātu iekraut un izkraut drīkst tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%. Brauciet lēnām!

➔ Lai aparātu pārvadātu uz transportlīdzekļa, tas pret noslīdēšanu ir jānostiprina ar spriegošanas jostām vai trosēm.

Aparāta uzglabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***Bīstami***

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgu pozīcijā „0“ un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

Norāde

Pēc izslēgšanas sūkšanas turbīna turpina darboties. Apkopes darbus veiciet tikai tad, kas apstājas sūkšanas turbīna.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Apkopes grafiks

Pēc katras lietošanas

⚠ ***Brīdinājums***

Bojājuma risks. Aparātu neapsmidziniet ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

➔ Izlejiet netīro ūdeni.

➔ Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.

➔ Pārbaudiet sietu diega gabaliņu aizturēšanai, vajadzības gadījumā iztīriet to.

➔ Tikai R tīrīšanas galviņai: Izņemiet un iztukšojiet lielo netīrumu tvertni.

➔ No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatiņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.

➔ Notīriet sūkšanas mēlītes un pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.

➔ Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.

➔ Uzlādējiet akumulatoru.

Ik nedēļu

➔ Pārbaudiet tīrā ūdens filtru, vajadzības gadījumā iztīriet.

Reizi mēnesī

➔ Pārbaudiet, vai uz bateriju poliem nav notikusi oksidēšanās reakcija, nepieciešamības gadījumā notīriet un ieziediet ar polu ziedi. Pievērsiet uzmanību savienojuma kabeļu fiksācijai.

➔ Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.

➔ Pārbaudiet, vai darbojas automātiskā stāvbremze.

➔ Ja ierīcē ir baterijas, kurām jāveic apkope, pārbaudiet elementu elektrolīta blīvumu.

➔ Iztīriet suku tuneli (tikai BR variants).

Ik gadu

➔ Ļaujiet klientu apkalpošanas dienestam veikt priekšrakstos noteikto pārbaudi.

Apkopes darbi

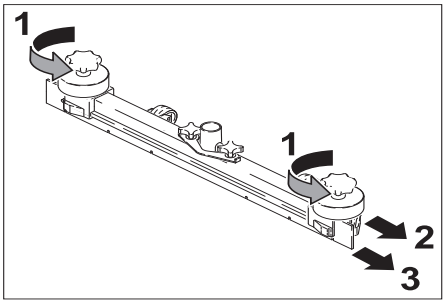
Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

Sūkšanas mēlīšu nomaiņa

➔ Noņemiet sūkšanas stieni.

➔ Atbrīvojiet krusteniskos rokturus.



➔ Izņemiet plastmasas detaļas.

➔ Izņemiet sūkšanas mēlītes.

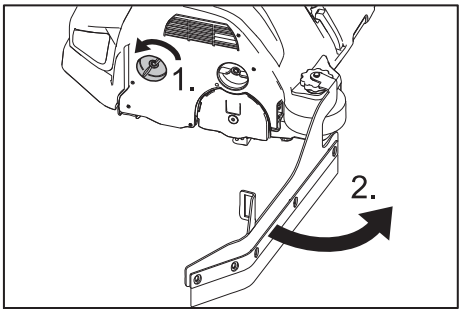
➔ Iebīdiet jaunas sūkšanas mēlītes.

➔ Iebīdiet plastmasas detaļas.

➔ Pievelciet krusteniskos rokturus.

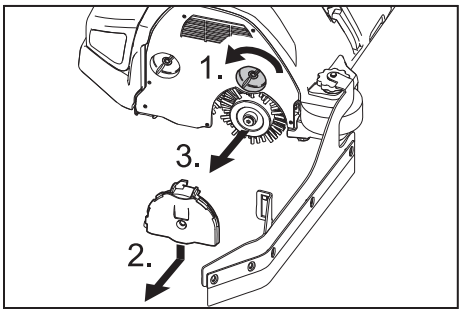
Suku veltnīšu nomaiņa (R tīrīšanas galviņa)

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.



➔ Atbrīvojiet pulēšanas mēlītes fiksāciju.

➔ Atbīdiet pulēšanas mēlīti.



➔ Atbrīvojiet gultņa korpusa vāka fiksāciju.

➔ Nospiediet gultņa korpusa vāku uz leju un izņemiet.

➔ Izņemiet suku veltnīti.

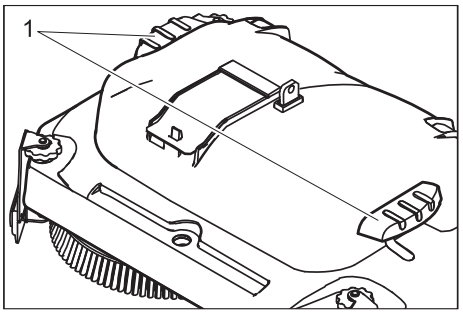
➔ Ievietojiet jaunu suku veltnīti.

➔ Nostipriniet gultņa korpusa vāku un pulēšanas mēlīti apgrieztā secībā.

➔ Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Diskveida suku nomaiņa (D tīrīšanas galviņa)

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.



1 Suku nomaiņas pedālis

➔ Nospiediet suku nomaiņas pedāli uz leju, pārvarot pretestību.

➔ Izņemiet diskveida suku sānos zem tīrīšanas galviņas.

➔ Turiet jaunu diskveida suku zem tīrīšanas galviņas, paspiediet uz augšu un nofiksējiet.

Aizsardzība pret aizsalšanu

Sala riska gadījumā:

➔ Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.

➔ Izlejiet ūdeni no tīrā ūdens filtra.

➔ Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ ***Bīstami***

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgu pozīcijā „0“ un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Drošinātāju nomaiņa

Lietotājs drīkst izmantot tikai automašīnu plakano kontaktspraudni ar šādām vērtībām:

– 7,5A (F1) – vadības un avārijas strāvas padeve.
– 30A (F4) – celšanas/piederumu moduļa barošana.

Norāde

Bojātus drošinātājus (F2, F3) drīkst nomainīt tikai klientu dienests. Ja šie drošinātāji ir bojāti, klientu dienestam ir jāpārbauda darba apstākļi un visa vadības sistēma.

Vadības sistēma ir izvietota zem vadības pults. Lai piekļūtu vadības sistēmai, pirms tam jānoņem pārsegs kabīnes apakšējās daļas kreisajā pusē.

➔ Izskrūvējiet stiprinājuma skrūvi pašā pārsega augšpusē.

➔ Noņemiet pārsegu.

➔ Nomainiet drošinātāju.

➔ Uzlieciet pārsegu.

Norāde

Drošinātāju izvietojums ir parādīts pārsega iekšpusē.

Darbības traucējumu indikācija

Displejs parāda esošos traucējumus, mainot tos ik pēc 4 sekundēm (piemērs:

Beršanas funkcijas
traucējums H1/022

Ja kļūdas displejā pēc 4 sekundēm arvien vēl ir redzamas, rīkojieties šādi:

➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“.
➔ Pagaidiet, līdz teksts displejā ir izdzisis.
➔ Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“. Tikai tad, kad kļūda parādās atkārtoti, norādītajā secībā veiciet pasākumus tās novēršanai. Atslēgas slēdzim ir jāatrodas pozīcijā "0" un ir jābūt atvienotam akumulatora kontaktam.
➔ Ja kļūdu nevar novērst, sazinieties ar klientu dienestu, norādot tam kļūdas kodu/-s (piemērā: H1/022).

Traucējumi ar indikāciju displejā

Displeja indikācija		**Iemesls**	**Traucējuma novēršana**
Pārrauts sēdekļa slēdzis	seat switch open!	Nav aktivizēts sēdekļa kontaktslēdzis.	Aparāts darbojas tikai tad, ja sēdeklī sēž operators.
Atlaidiet gāzes pedāli!	release throttle?	Ieslēdzot atslēgas slēdzi, ir nospiests gāzes pedālis.	Pirms atslēgas slēdža ieslēgšanas noņemiet kāju no gāzes pedāļa. Ja kļūda tomēr atkārtojas, izsauciet klientu dienestu.
Tukšs akumulators -> Uzlādējiet!	battery empty -> charge!	Sasniegts minimālais spriegums akumulatora izlādes rezultātā. Vairs nav iespējams darbināt tīrīšanas agregātus. Braukšana un apgaismojums ir aktivizētas.	Aizbrauciet aparātu līdz uzlādes stacijai un uzlādējiet akumulatoru.
Pilnībā izlādējies akumulators	battery totally discharged!	Ir izlietota vairāk kā pieļaujamā akumulatora kapacitāte. Visi agregāti tiek atslēgti. Mašīna vairs nav darba gatavībā.	Manuāli atbloķējiet priekšējā riteņa bremzi (skatīt "Darbība / aparāta stumšana"). Aizstumiet aparātu līdz uzlādes stacijai. Uzlādējiet akumulatoru.
Pilna netīrumu tvertne. Tīrīšanas funkcijas apstājas	sewage tank full cleaning stops	Pilna netīrā ūdens tvertne.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
Darba stundas iestatītas uz 0!	operating hours set to 0!	Aparāta iekšēja kļūda, saglabājot darba stundas. Atsākot darbu, visas darba stundas tiek atiestatītas uz 0.	Nav. Skat. informāciju.
Karsta vadības sistēma! Ļaujiet atdzist!	moduletemp. high let cool down!	Vadības sistēma ir par karstu.	Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“. Pagaidiet vismaz 10 minūtes. Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
Karsts motors! Ļaujiet atdzist!	drive motor hot! let cool down!	Braucot kāpumā vai bloķētu bremžu dēļ ir pārkarsis motors.	Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“. Pagaidiet vismaz 10 minūtes. Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“. Ja iespējams, brauciet ar aparātu tikai pa līdzenām virsmām. Vajadzības gadījumā pārbaudiet stāvbremzi un braukšanas pedāli.
Atvērts drošības relejs!	contactor open!!	Vadības sistēmas kļūda.	Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0“. Pagaidiet vismaz 10 sekundes. Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
Atslēgšanās, nenotiek kopnes barošana	Shutdown, missing bus supply		Informējiet klientu dienestu.

Traucējumi bez indikācijas displejā

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
Aparātu nevar iedarbināt	Pievienojiet akumulatora kontaktu.
	Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1“.
	Pārbaudiet F1 drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet. *
	Pārbaudīt akumulatoru, pēc vajadzības uzlādēt.
Nepietiekošs ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens daudzumu, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni. Vajadzības gadījumā pilnībā uzpildiet tīrā ūdens tvertni, lai atgaisotu vadus.
	Pārbaudiet, vai ir pieslēgts šļūtenes savienojums tīrā ūdens izlaišanai.
	Atveriet lodveida vārstu.
	Pārbaudiet lietotāja izvēlnē iestatīto ūdens daudzumu.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
	Iztīriet tīrā ūdens filtru.
Nepietiekoša sūkšanas jauda.	Sūkšanas turbīnu lietotāja izvēlnē iestatiet uz maksimālo sūkšanas jaudu (Low Noise režīmu izslēdziet).
	Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
	Iztīriet šķiedru filtru.
	Notīriet sūkšanas mēlītes pie sūkšanas stieņa, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbadiet vai sūkšanas šļūtene nav aizsprostojusies, nepieciešamības gadījumā iztīriet.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbaudiet, vai ir slēgts netīrā ūdens noteces šļūtenes vāks.
	Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.
Nepietiekošs tīrīšanas rezultāts	Iestatiet piespiešanas spēku.
	Pārbaudiet suku nolietojumu (saru garums vismaz 10 mm), nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbaudiet lietotāja izvēlnē iestatīto sukas apgriezienu skaitu (FACT), vajadzības gadījumā izvēlieties Power-Clean.
Sukas negriežas	Samaziniet piespiešanas spēku.
	Pārbaudiet vai sukas nebloķē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus.
Nedeg opcionālā mirgojošā gaisma	Pārbaudiet F4 drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet. *
* Drošinātāji atrodas plakanos cokolos uz shēmas plates un tiem var piekļūt, atverot pārsegu.	

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Apzīmējums	Daļas Nr. R 75	Daļas Nr. R 90	Apraksts	Skaits	Aparātam nepieciešama detaļa R 75 (R 90)
R tīrīšanas galviņa	2.763-006.0	2.763-007.0	Tīrīšanas galviņa, darba platums 750 / 900 mm, tai skaitā 2 veltņa sukas, sarkanas. Ātra suku nomaiņa, gar labo malu, ar sānu aizklājiem.	1	1 (1)
Suku veltnis, balts (mīksts)	6.906-985.0	6.906-989.0	Jutīgu grīdu pulēšanai un kopšanai.	1	2
Suku veltnis, sarkans (vidējs, standarta)	6.906-936.0	6.906-937.0	Arī netīrāku grīdu tīrīšanai.	1	2
Suku veltnis, oranžs (augsts/zems)	6.906-986.0	6.906-990.0	Strukturēto grīdas virsmu (aizsargflīzes utt.) beršanai.	1	2
Suku veltnis, zaļš (ciets)	6.906-987.0	6.906-991.0	Ļoti netīru grīdu pamattīrīšanai un slāņa noņemšanai (piem., vasks, akrilāti).	1	2
Suku veltnis, melns (ļoti ciets)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Veltņa uzlika	4.762-434.0	4.762-435.0	Veltņu uzliku uztveršanai.	1	2
Veltņa uzlika, balta (ļoti mīksta)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Veltņa uzlika, dzeltena (mīksta)	6.369-454.0	6.369-454.0	Grīdu pulēšanai.	20	2 (3)
Veltņa uzlika, sarkana (vidēja)	6.369-456.0	6.369-456.0	Viegli netīru grīdu tīrīšanai.	20	2 (3)
Veltņa uzlika, zaļa (cieta)	6.369-455.0	6.369-455.0	Vidēji līdz ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	20	2 (3)
Grīdas tīrīšanas galviņas gumijas mēlīte	5.394-823.0	5.394-823.0	Standarts	1	2

Apzīmējums	Daļas Nr. D 75	Daļas Nr. D 90	Apraksts	Skaits	Aparātam nepieciešama detaļa D 75 (D 90)
D tīrīšanas galviņa	2.763-005.0	2.763-005.0	Tīrīšanas galviņa, darba platums 750 / 900 mm, tai skaitā 2 diskveida sukas, sarkanas. Suku izmetējs, gar labo malu, ar sānu aizklājiem.	1	1 (1)
Diskveida suka, dabiska (mīksta)	4.905-020.0	4.905-004.0	Grīdu pulēšanai.	1	2
Diskveida suka, sarkana (vidēja, standarta)	4.905-018.0	4.905-003.0	Mēreni netīru un jutīgu grīdu tīrīšanai.	1	2
Diskveida suka, melna	4.905-021.0	4.905-006.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	1	2
Šķīvis	4.762-447.0	4.762-414.0	Uzliku uztveršanai.	1	2
Diskveida uzlika, sarkana (vidēja)	6.369-791.0	6.369-024.0	Viegli netīru grīdu tīrīšanai.	5	2
Disku uzlika, zaļa (cieta)	6.369-790.0	6.369-023.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	5	2
Disku uzlika, melna (ļoti cieta)	6.369-789.0	6.369-022.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	5	2
Gumijas mēlīte, pelēka	6.273-214.0	6.273-214.0	Standarts	20	2 (3)
Gumijas mēlīte, izturīga pret eļļu	6.273-208.0	6.273-208.0	noturīgs pret eļļām	20	2 (3)
Sūkšanas stienis, taisns	4.777-302.0	4.777-303.0	Standarts	1	1
Sūkšanas stienis, liekts	4.777-312.0	4.777-313.0	Standarts	1	1
Grīdas tīrīšanas galviņas gumijas mēlīte	5.394-823.0	5.394-823.0	Standarts	1	2

Papildpiederumi

Smidzināšanas-sūkšanas papildpiederumi	2.640-186	Atvieglo grūti pieejamu vietu tīrīšanu.

Tehniskie dati

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Jauda					
Nominālais spriegums	V	24			
Vidējā uzņemšanas jauda	W	2100	2100	3100	2800
Braukšanas motora jauda (nominālā jauda)	W	600			
Sūkšanas motora jauda	W	800			
Sukas motora jauda	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Sūkšana					
Sūkšānas jauda, gaisa daudzums	l/s	28			
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa	14			
Tīrīšanas sukas					
Darba platums	mm	750		900	
Suku diametrs	mm	110	400	110	460
Suku apgriezienu skaits, Power-Clean	1/min	1550	160	1550	180
Suku apgriezienu skaits, Fine-Clean	1/min	980		980	
Suku apgriezienu skaits, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Izmēri un svars					
Braukšanas ātrums (maks.)	km/h	6			
kāptspēja (max.)	%	10			
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m²/st.	3000	3600	3000	3600
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	140/140			
Garums	mm	1550			
Platums	mm	940			
Augstums	mm	1340			
Pašmasa (bez/ar akumulatoru)	kg	550/230			
Virsmas noslogojums (ar vadītāju un pilnu tīrā ūdens tvertni)					
Priekšējais ritenis	N/cm²	103			
Aizmugurējais ritenis	N/cm²	68			
Aparāta vibrācijas					
Kopējā svārstību vērtība					
Rokas, stūre	m/s²	0,1±0,2			
Kājas, pedālis	m/s²	0,1			
Sēdeklis	m/s²	0,1±0,1			
Saskaņā ar EN 60335-2-72 aprēķinātās vērtības					
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	64			
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	2			
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} + nenoteiktība K_{WA}	dB(A)	84			
Aparāta vibrācijas					
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s²	1,1			
Sēdeklis	m/s²	0,1			
Nenoteiktība K	m/s²	0,2			

Akumulatora kapacitāte

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas mazgāšanas iekārta ar vadītāja sēdekli
Tips: 1.246-xxx
Tips: 1.480-xxx
Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
Piemērotās harmonizētās normas:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Izmantotie valsts standarti:
-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT -	1
Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai	LT -	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT -	1
Saugos reikalavimai	LT -	1
Veikimas	LT -	1
Prietaiso dalys	LT -	2
Naudojimo pradžia	LT -	4
Naudojimas	LT -	5
Įkroviklis (Pack modelio)	LT -	8
Transportavimas	LT -	8
Įrenginio laikymas	LT -	8
Priežiūra ir aptarnavimas	LT -	9
Pagalba gedimų atveju	LT -	9
Garantija	LT -	11
Priedai ir atsarginės dalys	LT -	11
Techniniai duomenys	LT -	13
CE deklaracija	LT -	14

Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ Pavojus
Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas
Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai
Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.
- Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrio drėgmei ir poliravimui.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Prietaisas netinka valyti apšalusiems paviršiams (pvz., šaldyklose).
- Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Prietaisas yra skirtas valyti uždarų patalpų arba stogu uždengtų zonų grindis. Naudojant kitose vietose, reikia įmontuoti kitokius šepečius.
- Prietaisas netinka valyti eismui skirtus kelius.
- Prietaisas negali būti naudojamas valyti slėgiui jautrias grindis. Neviršykite konkrečiam paviršiui leistinos apkrovos. Prietaiso sukeliama paviršiaus apkrova yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.
- Draudžiama prietaisu siurbti degias dujas, neskiestas rūgštis ar tirpiklius. Šioms medžiagoms priskiriami, dažų skiedikliai, benzinas, mazutas, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogius mišinius. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir valymo oro srove įrenginių“ (Nr. 5.956-251) ir laikykitės jo reikalavimų.
Prietaisą galima naudoti ant paviršių, kurių posvyris yra ne daugiau 10%.
Prietaisą galima naudoti tik tada, kai užteršto vandens rezervuaras pasuktas į priekį ir uždaryti visi dangčiai.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Baterijos kištukas / avarinis išjungiklis
Norėdami tuoj pat išjungti visas prietaiso funkcijas, ištraukite baterijos kištuką.

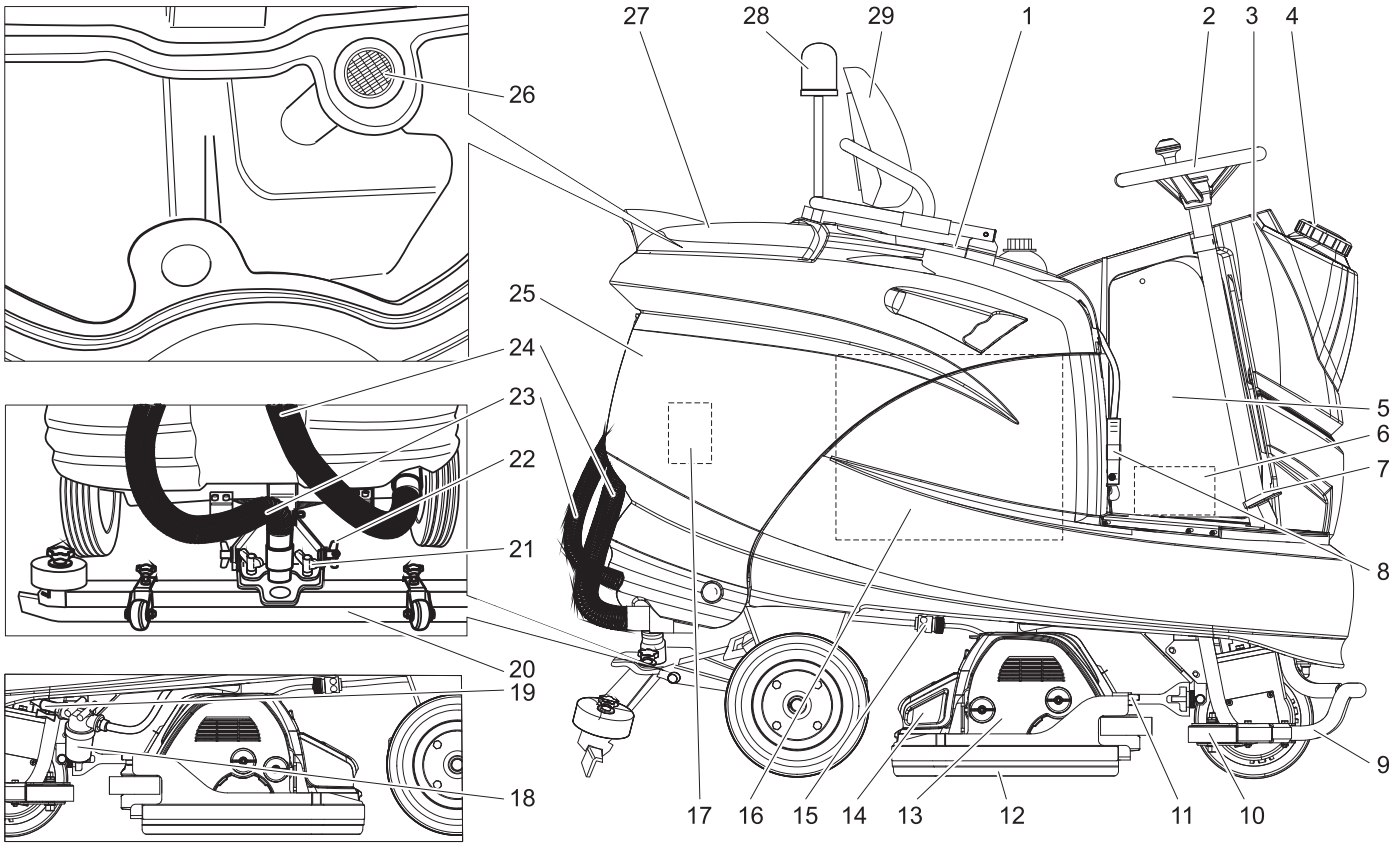
Apsauginis jungiklis
Apsauginis jungiklis išjungia važiavimo variklį po 1,5 sekundės, kai eksploatuotojas eksploatavimo metu palieka savo vietą.

Veikimas

Prietaisas skirtas lygiems paviršiams valyti drėgnuoju būdu arba poliruoti ir surinkti vandeniniams tirpalams.
- Nustačius vandens kiekį, šepečių prispaudimo slėgį ir sūkių skaičių, valiklio kiekį ir važiavimo greitį prietaisą galima lengvai pritaikyti pageidaujamai valymo užduočiai.
- Ilgalaikiam efektyviam valymui užtikrinti reikia 750 mm arba 900 mm pločio darbo vietos ir 140 l talpos bakų švariam bei užterštam vandeniui.
- Prietaisas yra savaeigis, energiją jam tiekia baterija dėžėje.
- Naudodami įkroviklį, balite įkrauti baterijas iš 230 V elektros tinklo lizdo.
- Baterija ir įkrovimo prietaisas jau pridedami užsisakius paketo variantus.

Pastaba
Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaisas gali būti komplektuojamas su įvairiais priedais.
Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

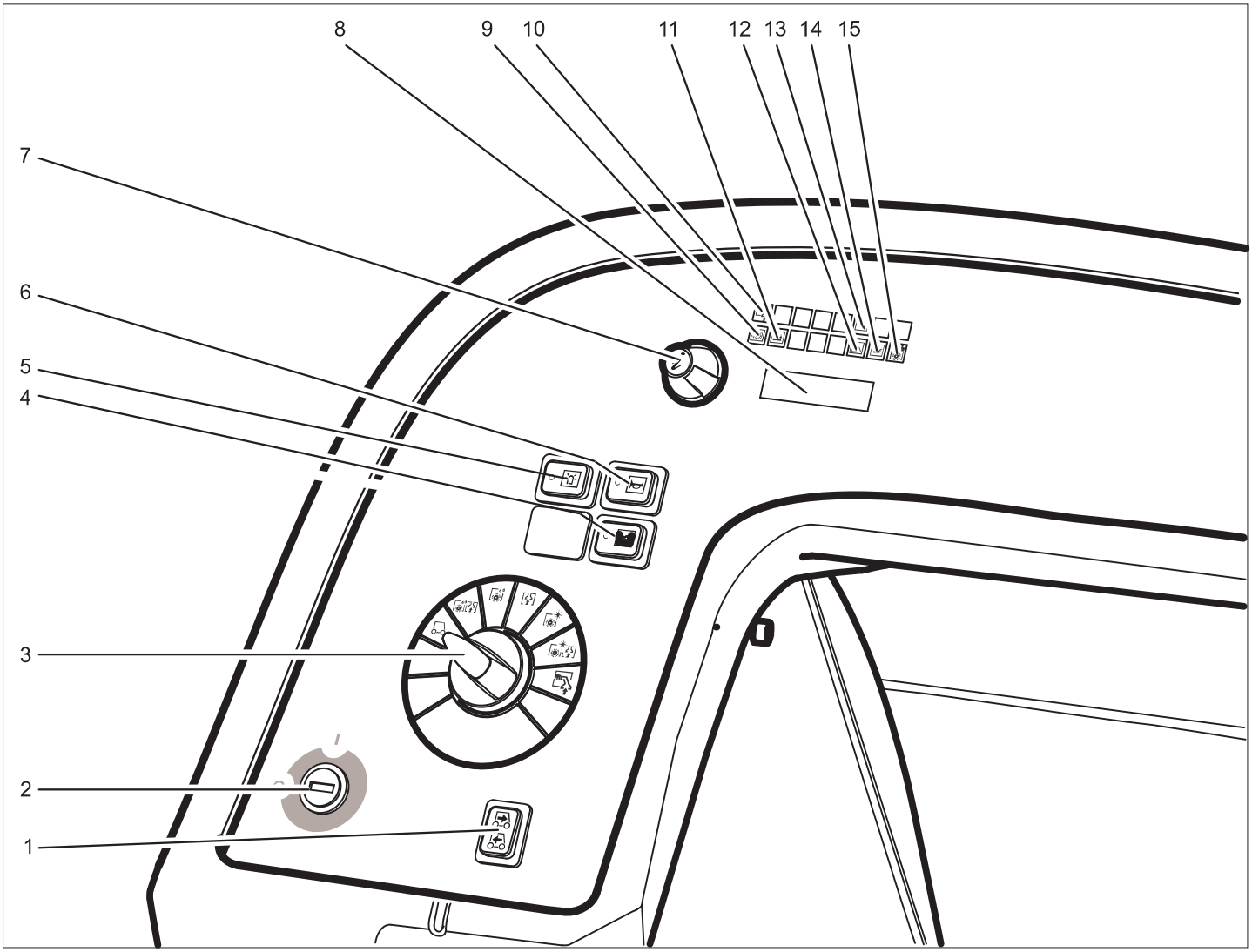
Prietaiso dalys



1 Sėdynė (su apsauginiu jungikliu)
2 Vairas
3 Valomųjų priemonių talpykla (tik Dose modelio)
4 Švaraus vandens bako dangtelis
5 Elektroninė / valdymo sistema
6 Saugikliai (po dangčiu)
7 Važiavimo pedalas
8 Baterijos kištukas / avarinis išjungiklis
9 Apsauginio vamzdelio apkaba
10 Nukreipiantysis ritinėlis
11 Apsauga nuo purškimo su sukamuoju reguliatoriumi *
12 Apsauga nuo purškimo *
13 Valymo galva *
14 Stambių atliekų talpykla (tik R valymo galvos) *
15 Žarnos jungtis švariam vandeniui išleisti
16 Baterija
17 Siurbimo turbina
18 Švaraus vandens filtras
19 Rutulinis čiaupas
20 Siurbimo rėmelis*
21 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pritvirtinti
22 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pakreipti
23 Siurbimo žarna
24 Užteršto vandens išleidimo žarna
25 Užteršto vandens bakas
26 Filtro tinklelis
27 Užteršto vandens bako dangtis
28 Blykčiojantis švyturėlis*
29 Sėdynės atlošas, reguliuojamas

* netiekiama kartu su prietaisu

Valdymo pultas



1 Važiavimo krypties jungiklis
2 Raktinis jungiklis
3 Programos jungiklis
4 Valiklio dozatoriaus jungiklis (pasirenkamas priedas)
5 Blykčiojančio švyturėlio jungiklis (pasirenkamas priedas)
6 Garsinis signalas
7 Informacinis mygtukas
8 Ekranas
9 Automatinio stovėjimo stabdžio aktyvinimo kontrolinis indikatorius
10 Rankinės valymo programos aktyvinimo kontrolinis indikatorius
11 Baterijų būklės kontrolinis indikatorius
12 Sutrikimų kontrolinis indikatorius
13 Serviso kontrolinis indikatorius
14 Užteršto vandens bakas užsipildymo kontrolinis indikatorius
15 Šepečio perkrovos kontrolinis indikatorius

Spalvinis ženklinimas

– Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
– Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Naudojimo pradžia

Baterijos

Naudodami baterijas būtinai laikykitės šių nurodymų:

	*Laikykitės nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje*
	*Naudokite akių apsaugos priemones*
	*Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų*
	*Sprogimo pavojus*
	*Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.*
	*Išėsdinimo pavojus*
	*Pirmoji pagalba*
	*Įspėjimas*
	*Atliekų tvarkymas*
 Pb	*Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį*

⚠ ***Pavojus***

Sprogimo pavojus. Nedėkite ant baterijos, t.y. ant sekcijų jungčių polių, įrankių ar panašių daiktų.
Sužalojimų pavojus. Švinas jokiu būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtinai nusiplaukite rankas.

Įdėkite bateriją ir prijunkite

„BP Pack“ modelyje baterija jau sumontuota.

➔ Vandens baką palenkite atgal.

➔ Įstatykite bateriją į vonią.

⚠ ***Įspėjimas***

Patikrinkite poliškumą.

➔ Maitinimo kabelius prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.

➔ Vandens baką palenkite į priekį.

⚠ ***Įspėjimas***

Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

Baterijų įkrovimas

Pastaba

Prietaise įrengta apsauga nuo per didelės iškrovos, t.y. baterijoms išsikrovos iki nustatytos mažiausios ribos, prietaisas gali tik važiuoti ir būti įjungiami esami žibintai. Tokiu atveju baterijų indikatorius valdymo pulte žiba raudonai.

➔ Prietaisą nuvežkite tiesiai prie įkrovimo punkto, tuo metu rinkitės kuo lygesnį kelią.

Pastaba

Naudojant kitokias baterijas (pvz., kitų gamintojų), šių baterijų apsaugą nuo per didelės iškrovos turi nustatyti Kärcher klientų aptarnavimo tarnyba.

⚠ ***Pavojus***

Pavojus susižaloti dėl srovės smūgio. Laikykitės reikalavimų dėl elektros tinklo ir saugiklių, žr. skyrių „Įkroviklis“.
Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose, kuriose užtikrintas reikiamas vėdinimas!

Pastaba

Maitinimo elementai vidutiniškai įkraunami naždaug per 10 valandų.
Rekomenduojami įkrovikliai (tinkantys atitinkamoms baterijoms) yra valdomi elektroniniu būdu ir savarankiškai baigia įkrovimo procesą.

⚠ ***Pavojus***

Sprogimo pavojus. Įkrauti skystines baterijas leidžiama tik atidarius dangtelį.

➔ Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.

➔ Palenkite atgal užteršto vandens baką.

➔ Ištraukite maitinimo elementų kištuką ir sujunkite su įkroviklio laidu.

➔ Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą ir įjunkite.

Baigus įkrauti

➔ Išjunkite įkroviklį ir ištraukite tinklo kištuką.

➔ Atjunkite baterijos kabelį nuo įkroviklio kabelio ir sujunkite su prietaisu.

Mažai priežiūros reikalaujančios baterijos (skystinės)

➔ Likus valandai iki įkrovimo pabaigos įpilkite destiliuoto vandens, atsižvelkite į tinkamą rūgšties lygį. Baterija yra atitinkamai pažymėta. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi skirtis dujos.

⚠ ***Pavojus***

Išėsdinimo pavojus!

– *Pilant vandenį į išsikrovusią bateriją, gali ištekėti rūgštis.*
– *Dirbdami su baterijos rūgštimis, naudokite apsauginius akinius ir laikykitės reikalavimų, kad nesusižalotumėte ir nepažeistumėte apsauginių rūbų.*
– *Ant odos ar rūbų užtiškus rūgšties, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu.*

⚠ ***Įspėjimas***

Pažeidimo pavojus!

– *Baterijoms užpildyti naudokite tik distiliuotą arba bedruskį vandenį (EN 50272-T3).*
– *Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.*

Rekomenduojamos baterijos

Maitinimo elementų komplektas	Užsakymo Nr.
400 Ah, skystinės baterijos	6.654-052.0
240 Ah, skystinės baterijos	6.654-112.0

Rekomenduojami įkrovikliai

Įkroviklis	Užsakymo Nr.
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Maitinimo elementus ir įkroviklį galite įsigyti specializuotose parduotuvėse.

Rekomenduojami priedai

Atsargų sistema skystinėms baterijoms papildyti.

– Su sieniniu laikikliu, užsakymo nr. 2.641-234.0
– Be sieninio laikiklio, užsakymo nr. 2.641-244.0

Didžiausi baterijų matmenys

Ilgis	Plotis	Aukštis
620 mm	430 mm	467 mm

BP modelyje naudodami skystinius maitinimo elementus, laikykitės šių reikalavimų:

– Laikykitės reikalavimų dėl didžiausių maitinimo elementų matmenų.
– Įkraunant skystines baterijas, sėdynė turi būti palenktas aukštyn.
– Įkraunant skystines baterijas būtina laikytis baterijų gamintojo nurodymų.

Akumuliatoriaus baterijos išmontavimas

➔ Vandens baką palenkite atgal.

➔ Atjunkite baterijos gnybtus.

➔ Išimkite bateriją iš vonios.

➔ Vandens baką palenkite į priekį.

Iškrovimas

Pastaba

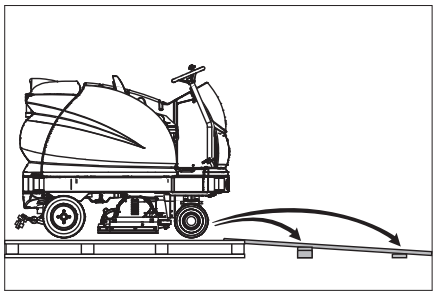
Norėdami tuoj pat išjungti visas prietaiso funkcijas, ištraukite raudoną baterijos kištuką.

➔ Nuimkite pakavimo plėvelę.

➔ nuimkite nuo atraminių taškų tamprią juostą.

➔ Trys pažymėtos padėklo apačios lentos pritvirtintos varžtais. Atsukite šių lentų varžtus.

➔ Lentas sudėkite ant paletės krašto. Lentas taip suguldykite, kad jos būtų prieš prietaiso ratus. Pritvirtinkite lentas varžtais.



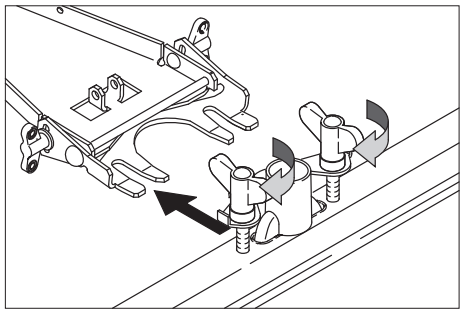
➔ Pakuotėje esančias atramines sijas pakiškite po pakyla.
➔ Patraukite ratų medines fiksavimo kaladėles ir pastumkite po rampa.
➔ Įkiškite baterijų kištuką.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
➔ Paspauskite važiavimo krypties jungiklį ir iš lėto nuvežkite prietaisą nuo pakylos.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.

Šepečių montavimas

Kaip sumontuoti šepečius, aprašyta skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

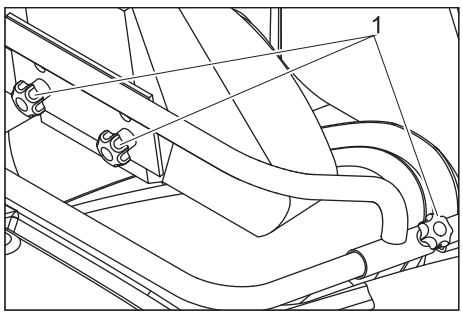
Siurbimo rėmelio įmontavimas

➔ Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.
➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.



➔ Įkiškite siurbimo žarną.

Sėdynės atlošo nustatymas



1 Žvaigždinė rankenėlė

➔ Atsukite žvaigždines rankenėles.
➔ Pastumkite sėdynės atlošą į pageidaujamą padėtį.
➔ Užsukite žvaigždines rankenėles.

Pastaba

Prieš atidarant užterštо vandens rezervuarą, reikia į priekį nulenkti sėdynę.

Naudojimas

Pastaba

Norėdami tuoj pat išjungti visas prietaiso funkcijas, ištraukite raudoną baterijos kištuką.

Jei norite susipažinti su prietaisu, pirmą kartą važiuokite juo tuščioje aikštelėje.

Stovėjimo stabdžio patikrinimas

⚠ ***Pavojus***

Gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.

➔ Atsisėskite.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
➔ Pasirinkite važiavimo kryptį.
➔ Lengvai spustelėkite važiavimo pedalą.

Turėtumėte išgirsti, kaip atsiblokuojama stabdys (užgęsta stovėjimo stabdžio indikatorius valdymo pulte). Lygioje vietoje prietaisas turėtų truputį pajudėti iš vietos. Atleidus pedalą, girdisi, kaip prisispaudžia stabdys. Jei prietaisas veikia ne taip, kaip aprašyta prie tai, išjunkite jį ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Stabdymas

⚠ ***Pavojus***

Nelaimingo atsitikimo pavojus. Jei neveikia prietaiso stabdžiai, imkitės šių veiksmų:

➔ Jei atleidus važiavimo pedalą, prietaisas nesustoja ant 2 % nuolydžio, dėl saugumo baterijos kištuką avarinio išjungimo atveju ištraukite tik tada, jei prieš tai buvo patikrinta, ar tinkamai veikia stovėjimo stabdys ir prieš kiekvieną naudojimą buvo tikrintas pats prietaisas.
➔ Kai nuolydis mažesnis kaip 2 %, bet kuriuo atveju reikia ištraukti baterijos kištuką.
➔ Prietaisui sustojus (lygioje vietoje), išjunkite jį ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą!
– Taip pat laikykitės stabdžių techninės priežiūros reikalavimų.

Važiavimas

⚠ ***Pavojus***

Mašina gali apvirsti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.

➔ *Mašiną galima naudoti ant tik paviršių, kurių nuolydis yra ne daugiau nei 10 %.*

Mašina gali apvirsti staigiuose posūkiuose. Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.

➔ *Posūkiuose važiuokite lėtai.*

Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabilaus pagrindo.

➔ *Todėl naudokite mašiną tik ant tvirto pagrindo.*

Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.

➔ *Mašina gali būti pasvirus į šoną daugiausiai 10 % posvyrio kampu.*
➔ Atsisėskite ir pasukite raktinį jungiklį į padėtį „1“.
➔ Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu.
➔ Spausdami važiavimo pedalą reguliuokite važiavimo greitį.
➔ Sustabdykite prietaisą: atleiskite važiavimo pedalą.

Pastaba

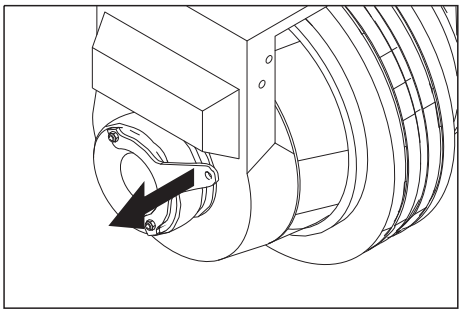
Važiavimo kryptį galima keisti ir važiuojant. Taip kelis kartus pavažiavus pirmyn ir atgal galima išvalyti net labai nešvarias vietas.

Perkrova

Dėl perkrovos važiavimo variklis po nustatyto laiko išjungiamas. Ekrane atsiranda gedimo pranešimas.
Perkaitus valdymo sistemai, atitinkamas agregatas išjungiamas.

➔ Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.
➔ Trumpai palaukite.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.

Pritaiso stūmimas



➔ Į išorę patraukite atblokavimo svirtį prie priekinio rato.

Stabdys yra atleistas ir prietaisą galima stumti, kol atblokavimo svirtis laikoma šioje padėtyje.

⚠ ***Pavojus***

Nelaimingo atsitikimo pavojus. Kai atblokavimo svirtis užtraukta, prietaisas nebestabdomas.

Eksploatacinių medžiagų papildymas

Valymo priemonės

⚠ ***Įspėjimas***

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik nurodytas valymo priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, iškyla pavojus naudojimo saugumui ir padidėja nelaimingų atsitikimų rizika. Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.

Pastaba

Nenaudokite stipriai putojančių valymo priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės:

Naudojimas	Valymo priemonės
Rutininiam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 780 RM 746
Rutininiam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 ES
Rutininiam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutininiam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Plytelėms sanitariniuose mazguose kasdien valyti arba paskutiniam valymui statybose	RM 751
Sanitarinių mazgų rutininiam valymui ir dezinfekcijai	RM 732
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumu dengtų grindų valymui	RM 754

Švarus vanduo

➔ Atidarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

➔ Pripilkite švaraus vandens (iki 60 °C) 15 cm iki viršutinio bako krašto.

➔ Uždarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

Pastaba

Prieš naudojimo pradžią visiškai užpildykite švaraus vandens baką, kad pašalintumėte iš vandentiekio sistemos orą.

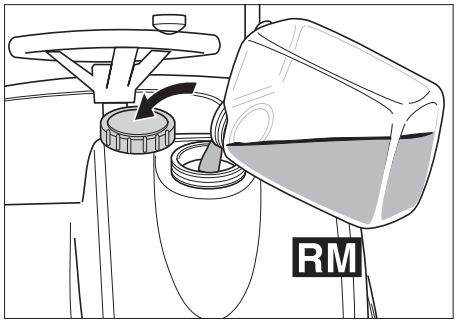
Darbas be automatinio valiklio dozatoriaus

Valymo darbams sanitarinėje srityje (pvz., ligoninėse, maisto pramonės įmonėse) ir baziniam labai nešvarių grindų valymui. Prietaisuose be pasirenkamo priedo „DOSE“.

➔ Ištraukite švaraus vandens bako kamštį.

➔ Pripilkite švaraus vandens (iki 60 °C) iki pildymo vamzdžio apatinio krašto.

➔ Įpilkite valomųjų priemonių. Laikykitės dozavimo reikalavimų.



➔ Užkimškite švaraus vandens bako kamštį.

Valiklio dozatorius (pasirenkamas priedas)

Į link valymo galvos tekantį vandenį dozatoriumi įpilama valomųjų priemonių.

⚠ ***Įspėjimas***

Pavojus pažeisti dozatorių! Valiklio negalima pilti į švaraus vandens baką.

Pastaba

Dozatoriumi gali būti įpilta nuo 0,5 % iki 3 % valomosios priemonės.

➔ Valiklio butelį įstatykite į laikiklį priekyje prie švaraus vandens bako.

➔ Atsukite talpos dangtį.

➔ Įkiškite į butelį dozatoriaus siurbimo žarną. Atkreipkite dėmesį į tai, kad siurbimo žarnos sietas priglustų prie butelio dugno.

➔ Uždarykite butelį dozatoriaus dangčiu.

Butelio užpildymo lygį galima pažiūrėti vertikaliame kontroliniame langelyje.

Kai butelyje lieka nedaug valiklio:

➔ papildykite arba pakeiskite valiklio butelį.

Atsargiai

Jei keičiamas valiklio tipas, įsiurbimo žarną reikia išplauti švariu vandeniu (60 sekundžių su maksimaliu vandens kiekiu ir 3 % dozavimo), kad neįvyktų cheminė reakcija.

Pastaba

Iki galo ištuštinus valiklio butelį, dozatorius turi veikti 60 sekundžių su maksimaliu vandens kiekiu ir 3 % dozavimu, kad siurbimo žarna vėl iki galo prisipildytų valiklio.

Pastaba

Pildydami arba keisdami valiklio butelį, dozatoriaus įsiurbimo žarną įkabinkite į atidarytą švaraus vandens baką, kad valiklis nelašėtų ant grindų.

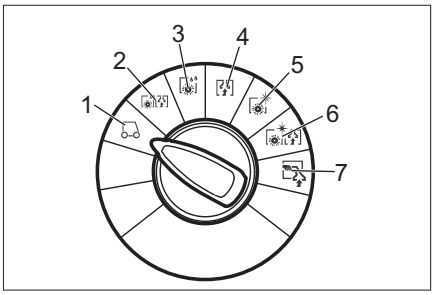
Pastaba

Švaraus vandens bakui ištuštėjus, dozavimas sustabdomas. Valymo galva toliau veikia netiekiant skysčio.

Pastaba

Kol veikia valiklio siurblys, tai rodoma ekrane mirksinčiu simboliu „C“.

Valymo programos



1 Važiavimas
Vežimas į naudojimo vietą.

2 Siurbimas šveičiant
Drėgnas grindų valymas ir purvino vandens susiurbimas.

3 Drėgnas trynimas
Drėgnas grindų valymas valymo priemonei leidžiant įsigerti.

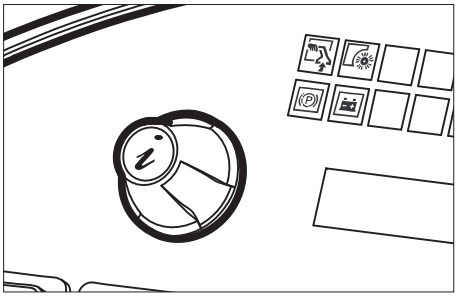
4 Siurbimas
Purvo sluoksnio susiurbimas.

5 Poliravimas
Grindų poliravimas nenaudojant skysčių.

6 Siurbimas šveičiant be vandens (poliruojamasis siurbimas)
Poliruokite grindis be skysčio ir nusiurbkite poliravimo dulkes.

7 Rankinis valymas
Sienų, lubų arba grindų antgaliu (pasirenkamas priedas) užpurkškite valomojo skysčio ir nusiurbkite.

Informacinis mygtukas



Informaciniu mygtuku pasirenkami meniu punktai ir atliekamos nuostatos.

– Sukant mygtuką į dešinę ir į kairę, pereinama nuo vieno meniu punkto prie kito pirmyn ir atgal.

– Paspaudus mygtuką, registruojama pasirinkta nuostata.

Ekranas

Kontrasto nustatymas

➔ Atsisėskite ir pasukite raktinį jungiklį į padėtį „1“.
➔ Nustatykite valymo programą „Siurbimas šveičiant“.
➔ Paspauskite ir laikykite nuspaudę informacinį mygtuką.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.

Ekrane pasirodo kontrasto nustatymo pranešimas.

➔ Pakelkite informacinį mygtuką į viršų ir jį sukdami nustatykite kontrastą.
➔ Pasirinktą kontrasto nustatymą patvirtinkite, trumpai spustelėdami informacinį mygtuką.

Kontrasto nustatymas priimamas ir prietaisas išjungiamas.

Kalbos nustatymas

➔ Atsisėskite ir pasukite raktinį jungiklį į padėtį „1“.
➔ Nustatykite valymo programą „Važiavimas“.
➔ Paspauskite ir laikykite nuspaudę informacinį mygtuką.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.

Ekrane pasirodo kalbos pasirinkimo pranešimas.

➔ Pakelkite informacinį mygtuką į viršų ir jį sukdami pasirinkite kalbą.
➔ Pasirinktą kalbą patvirtinkite, trumpai spustelėdami informacinį mygtuką.

Kalba priimama ir prietaisas išjungiamas.

Nuostatos

Valdymo meniu atliekamos įvairų valymo programų nuostatos. Priklausomai nuo valymo programos, nustatoma skirtingas parametrų kiekis. Nuostatos atliekamos informaciniu mygtuku.

Operatoriaus meniu

➔ Atsisėskite ir pasukite raktinį jungiklį į padėtį „1“.
Ekrane rodomas baterijų įkrovos lygis.
➔ Pasirinkite valymo programą.
➔ Pasukite informacinį mygtuką ir iššaukite operatoriaus meniu.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, pasirinkite norimą parametrą. Tuo metu nustatyta reikšmė rodoma stulpeliu.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką, stulpelio rodmuo ima žibėti.
➔ Sukdami informacinį mygtuką, iš naujo nustatykite parametro reikšmę nuo „min“ iki „max“.
➔ Spausdami informacinį mygtuką, patvirtinkite pakeistas nuostatas arba plaukite, kol nustatyta reikšmė bus patvirtinta automatiškai.

Pastaba

Jei pasirinktas parametras nepakeičiamas 10 sekundžių, ekrane išjungiamas baterijų būklės indikatorius ir įjungiamas švaraus vandens lygio indikatorius.
Tuos pačius valymo parametrus kiekvienoje valymo programoje galima nustatyti skirtingai.
Siurbimo šveičiant, trynimo, poliravimo, arba poliruojamojo siurbimo programose šepečio prispaudimo jėgą galite nustatyti tik prietaisui važiuojant.
Visos nuostatos išsaugomos ir prietaisą išjungus.

Parametrų atstatymas

➔ Sukdami informacinį mygtuką, operatoriaus meniu pasirinkite punktą „Perimti pirmines reikšmes?“.
➔ Paspauskite informacinį mygtuką. Visų parametrų gamykliniai nustatymai perimami kiekvienai valymo programai.

Nustatomi parametrai	min.:žingsnis:maks.	Pastaba
Vandens kiekis	1:1:8	1=min., 8=max.
Valiklio dozatorius (pasirenkamas priedas)	0,5%:0,5% : 3%	0,5=min., 3=max.
Šepečio prispaudimo jėga	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (šepečio apsukų kiekis) (tik R valymo galvutė)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Šepečio veikimo laikas sustabdžius	0s:1s:3s	Nuo sustojimo iki nekėlimo
Darbo greitis	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (sumažinta siurbimo galia)	–	0/1

Žemiau esančioje lentelėje pateikti valymo programų parametrų nustatymai. Jei nėra nurodyta reikšmių, šio parametro nurodytoje programoje nustatyti negalima.

Gamykliniai nustatymai

min ■■■■■□□ max	Vandens kiekis	Šepečio prispaudimo jėga	Darbo greitis
Siurbimas šveičiant	5	4	4
Drėgnas trynimas	5	4	4
Sausas valymas	–	–	4
Poliravimas	–	4	4
Poliruojamasis siurbimas	–	4	4

	Valiklio dozatorius (pasirenkamas priedas)	FACT (šepečio apsukų kiekis)	Šepečio inercinio veikimo trukmė	Low-Noise
Siurbimas šveičiant	1%	P	2s	1
Drėgnas trynimas	1%	P	2s	1
Poliravimas	–	P	0s	–
Poliruojamasis siurbimas	–	P	0s	1
P = Power Clean				

Valiklio dozatoriaus įjungimas (pasirenkamas priedas)

➔ Paspauskite valiklio dozatoriaus jungiklį.

Automatiškai dozuojamas valiklis.

Pastaba

Valiklio dozavimą galima nustatyti operatoriaus meniu.

Pastaba

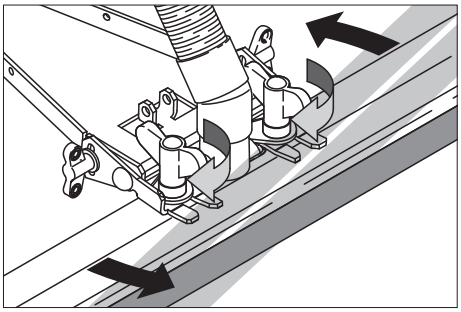
Kol veikia valiklio siurblys, tai rodoma ekrane mirksinčiu simboliu „C“.

Siurbimo rėmelio reguliavimas

Skersinis pasukimas

Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plytelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.

➔ Atlaisvinkite sparnines veržles.
➔ Pasukite siurbimo rėmelį.

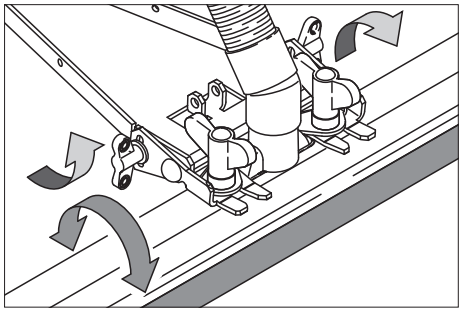


➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.

Pakreipimas

Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.

➔ Atlaisvinkite sparnines veržles.
➔ Pakreipkite siurbimo rėmelį.



➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.

Nubrauktuvų nustatymas

➔ Sukamuoju reguliatoriumi apsaugą nuo purškimo nustatykite taip, kad ji liestų grindis.

➔ Papildomai apsukite reguliatorių dar vieną ratą žemyn.

Rezervuarų išleidimas

Išleiskite purviną vandenį

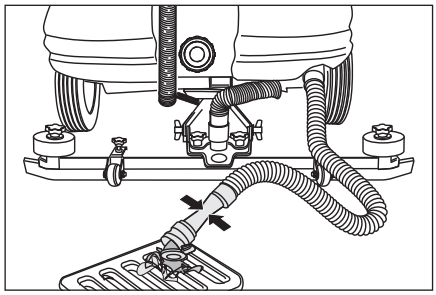
Pastaba

Purvino vandens rezervuaras perpildytas. Prisipildžius užteršto vandens bakui, išsijungia siurbimo turbina ir mirksi kontrolinė lemputė „Pilnas užteršto vandens bakas“. Visos valymo programos su siurbimu užblokuojamos vienai minutei. Ištuštinkite užteršto vandens baką.

⚠ ***Įspėjimas***

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotėkų vandens šalinimo.

➔ Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite ją virš tinkamos gaudyklės.



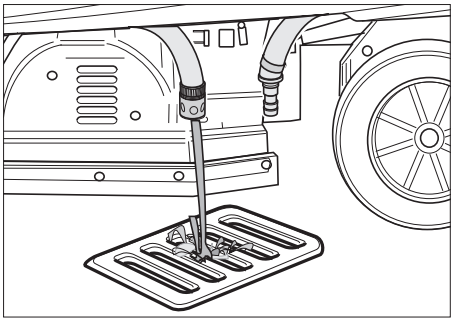
➔ Atidarę dozavimo įrenginį, išleiskite užterštą vandenį per tam skirtą žarną.

➔ Užteršto vandens baką išskalaukite švariu vandeniu.

Švaraus vandens išleidimas

➔ Atskirkite žarnos jungtį, išleiskite švarų vandenį į tinkamą surinkimo indą.

➔ Su programų jungikliu nustatykite valymo programą „Rankinis valymas“.



Įkroviklis (Pack modelio)

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Taip pat laikykitės baterijos gamintojo nurodymų.

⚠ ***Pavojus***

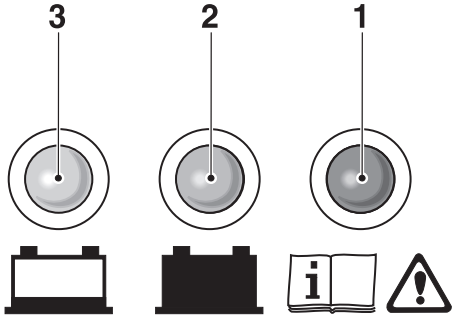
– *Saugokite vaikus nuo baterijų ir įkroviklių.*
– *Įkroviklio kištuko negalima keisti.*
– *Įkroviklį galima naudoti tik su rekomenduojamomis baterijomis. Jei prie įkroviklio prijungiamos netinkamos baterijos, baterijos gali išskirti per daug dujų, išvirti ir sprogti.*
– *Įkroviklį galima naudoti tik gamykloje nustatytoje montavimo padėtyje.*

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

– Įkroviklį galima naudoti tik nepriekaištingoms švininėms baterijoms įkrauti.
– Įkroviklį galima naudoti techninės priežiūros nereikalaujančioms švininėms baterijoms su 24 V tinklo įtampa.
– Įkroviklį galima eksploatuoti tik su tokiu tinklo saugikliu: bent 10 A gL išsilydančiu saugikliu arba bent 10 A automatiniu jungikliu (B arba C charakteristika).

Kontroliniai indikatoriai



1 šviečia raudonas šviesos diodas: įkroviklio arba baterijos sutrikimas; kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių
2 šviečia žalias šviesos diodas: baterija visiškai įkrauta
3 šviečia geltonas šviesos diodas: baterijos įkraunamos

Naudojimo pradžia

⚠ ***Pavojus***

Sprogimo pavojus!

– *Baterijų nenaudokite lauke, ant susisiekimo kelių, sprogioje aplinkoje ir erdvėse su elektrai laidžiomis dulkėmis.*
– *Įkraunant baterijas gali susidaryti sprogių medžiagų. Nerūkykite netoli baterijų ir įkroviklio. Saugokite nuo ugnies ir kibirkščių.*
– *Įkraunant baterijas, negalima uždengti prietaiso oro angų. Valymo prietaiso gaubtą įkrovimo metu laikykite atidarytą.*
– *Neapipurkškite vandeniu įkroviklio.*

➔ Įkroviklio kištuką prijunkite prie įžeminto 230 V tinklo lizdo. Įkrovimo procesas pradedamas automatiškai.

Techninė priežiūra

Įkroviklis nereikalauja techninės priežiūros. Kadangi kai kurios dalys yra susidėvinčios, mes rekomenduojame, kad įkroviklį reguliariai patikrintų specialistas. Prietaisą atidaryti ir remontuoti gali tik elektrikas. Prašome kreiptis į savo klientų aptarnavimo skyrių.

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220-230 V, 48...63 Hz
Išvado įtampa	24 V
Išvado srovė	max. 50 A
Įkrovimo charakteristika	IUIa su išlaikymo įkrova
Aplinkos temperatūra	0-40 °C
Oro drėgmė, nesvarbi	0-90%
Svoris	5,5 kg
Saugiklio rūšis	IP 20
Apsaugos klasė	I
Matmenys (aukštis x plotis x gylis)	85x219x308 mm

Transportavimas

⚠ ***Pavojus***

Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne didesniuose nei 10% posvyriuose. Važiuokite lėtai.

➔ Perveždami prietaisą tam tikra transporto priemone, apsaugokite jį, kad nenuslystų.

Įrenginio laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***Pavojus***

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, rankinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

Pastaba

Išjungus siurblį siurbimo turbina dar kiek laiko veikia. Techninės priežiūros darbuus atlikite tik galutinai nustojus veikti turbinai.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Aptarnavimo planas

Po kiekvieno naudojimo

⚠ ***Įspėjimas***

Pažeidimo pavojus. Ant prietaiso negalima pilti vandens ir negalima naudoti itin stipriai veikiančių valymo priemonių.

➔ Išleiskite užterštą vandenį.
➔ Užteršto vandens baką išskalaukite švariu vandeniu.
➔ Patikrinkite filtro tinklelį, jei reikia, išvalykite jį.
➔ Tik R valymo galva: išimkite ir ištuštinkite stambių atliekų talpyklą.
➔ Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
➔ Nuvalykite siurbimo juostelę ir apsaugą nuo purškimo, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
➔ Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
➔ Įkraukite bateriją.

Kas savaitę

➔ Patikrinkite švaraus vandens filtrą, esant reikalui, jį išvalykite.

Kas mėnesį

➔ Patikrinkite, ar nesusioksidavę baterijų poliai ir, jei reikia, patepkite juos. Patikrinkite ar gerai laikosi jungiamieji kabeliai.
➔ Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
➔ Patikrinkite automatinio stovėjimo stabdžio veikimą.
➔ Patikrinkite, ar sandarios aptarnaujamų baterijų rūgščių sekcijos.
➔ Išvalykite tarpus tarp šepečių.

Kasmet

➔ Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

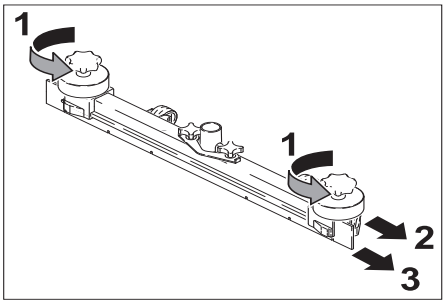
Aptarnavimo darbai

Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

Siurbimo juostelės pakeitimas

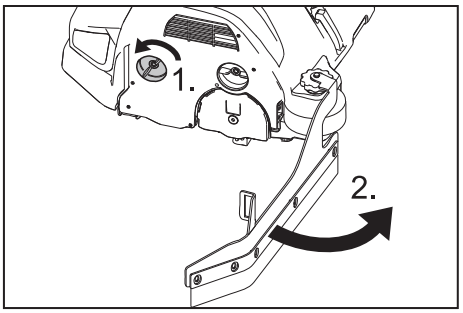
➔ Nuimkite siurbimo rėmelį.
➔ Atleiskite kryžmines rankenas.



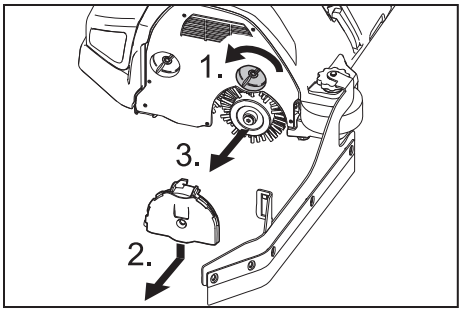
➔ Nuimkite apdailą.
➔ Ištraukite siurbimo juostelę.
➔ Įstumkite naują siurbimo juostelę.
➔ Uždėkite apdailą.
➔ Tvirtai užveržkite kryžmines rankenas.

Šepečio veleno keitimas (R valymo galva)

➔ Pakelkite valymo galvą.



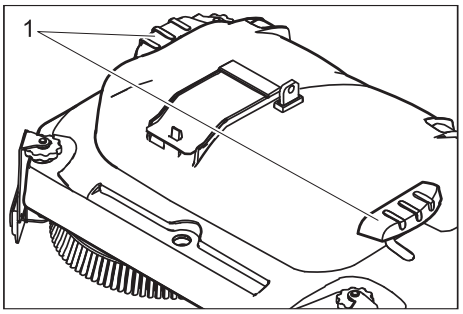
➔ Atleiskite apsaugos nuo purškimo fiksatorių.
➔ Apsaugą nuo purškimo palenkite į šoną.



➔ Atleiskite guolių dangtelio fiksatorių.
➔ Guolių dangtelį paspauskite žemyn ir ištraukite.
➔ Ištraukite šepečio veleną.
➔ Įdėkite naują šepečio veleną.
➔ Atvirkščia tvarka pritvirtinkite guolių dangtelį ir apsaugą nuo purškimo.
➔ Pakartokite procedūrą kitoje pusėje.

Šepečio veleno keitimas (D valymo galva)

➔ Pakelkite valymo galvą.



1 Šepečio keitimo pedalas

➔ Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepečio keitimo pedalą žemyn.
➔ Ištraukite diskinį šepetį, esantį šone po valymo galvą.
➔ Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvą, paspauskite jį aukštyn ir užfiksuokite.

Apsauga nuo šalčio

Jei prietaisas gali užšalti:

➔ ištuštinkite švaraus ir užteršto vandens bakus.
➔ Pašalinkite vandenį iš švaraus vandens filtro.
➔ Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Pagalba gedimų atveju

⚠ ***Pavojus***

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, rankinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Saugiklių keitimas

Operatorius gali keisti tik šių parametrų plokščiuosius automobilių saugiklius:
– 7,5A (F1) – valdymo ir avarinės elektros srovės tiekimas.
– 30A (F4) – kėlimo / priedų modulių maitinimas.

Pastaba

Sugedusius saugiklius (F2, F3) gali keisti tik klientų aptarnavimo skyriaus specialistai. Jei šie saugikliai pažeisti, klientų aptarnavimo skyriaus specialistai privalo patikrinti naudojimo sąlygas ir visą valdymo sistemą.

Valdymo sistema įrengta po valdymo pultu. Norėdami prieiti prie saugiklių, pašalinkite uždangą apatinės dalies kairėje pusėje.

➔ Išsukite uždangos viršutinio krašto tvirtinamąjį varžtą.
➔ Nuimkite dangtį.
➔ Pakeiskite saugiklį.
➔ Pritvirtinkite dangtelį.

Pastaba

Kaip išdėstyti saugikliai, parodyta uždangos vidinėje pusėje.

Sutrikimų indikatorius

Kas 4 sekundes ekrane pakaitomis rodomi esami sutrikimai (pavyzdžiui,

Trynimo funkcijos
Sutrikimas H1/022

Jei praėjus 4 sekundėms, ekrane vis dar rodomas pranešimas apie sutrikimą, imkitės šių veiksmų:

➔ Nustatykite raktinį jungiklį „0“.
➔ Palaukite, kol užges tekstas ekrane.
➔ Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
Tik sutrikimui pasikartojus dar kartą, nurodyta tvarka atlikite reikiamus sutrikimo šalinimo veiksmus. Raktinis jungiklis turi būti nustatytas padėtyje „0“ ir ištrauktas baterijos kištukas.
➔ Jei nepavyksta pašalinti sutrikimo, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir nurodykite sutrikimo (-ų) kodą (-us).

Ekrane rodomi sutrikimai

Ekrano rodmuo		**Priežastis**	**Šalinimas**
Neveikia kontaktinis sėdynės jungiklis	seat switch open!	Neaktyvintas kontaktinis sėdynės jungiklis.	Prietaisas veikia, tik jei operatorius sėdi sėdynėje.
Atleiskite važiavimo pedalą!	release throttle?	Įjungiant raktinį jungiklį, paspaustas važiavimo pedalas.	Prieš įjungdami raktinį jungiklį, patraukite kojį nuo važiavimo pedalo. Jei gedimas vis tiek pasikartoja, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Išsieikvojusi baterija.> Įkraukite!	battery empty -> charge!	Pasiekta baterijos iškrovos riba. Nebeįmanoma daugiau naudoti valymo prietaisų. Važiavimo pavarą ir apšvietimą galima aktyvinti.	Privežkite prietaisą prie įkrovimo stoties ir įkraukite bateriją.
Stipriai išsikrovusi baterija	battery totally discharged!	Baterija išsikrovusi stipriau nei leidžiama. Visi prietaisai išjungiami. Mašina neparuošta naudoti.	Rankiniu būdu atblokuokite priekinio rato stabdį (žr. „Eksploatavimas / prietaiso stūmimas“). Pristumkite prietaisą prie įkrovimo stoties. Įkraukite bateriją.
Užsipildęs užteršto vandens bakas, sustabdomas valymas	sewage tank full cleaning stops	Užsipildęs užteršto vandens bakas.	Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.
Nustatyta eksploatavimo valandų reikšmė „0“!	operating hours set to 0!	Vidinė prietaiso klaida išsaugant eksploatavimo valandas. Paleidžiant iš naujo, atstatoma eksploatavimo valandų reikšmė „0“.	Nėra, skirta informacijai.
Įkaitusi valdymo sistema! Palaukite, kol atvės!	moduletemp. high let cool down!	Per stipriai įkaitusi valdymo sistema.	Nustatykite raktinį jungiklį „0“. Palaukite mažiausiai 10 minučių. Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
Įkaitęs važiavimo variklis! Palaukite, kol atvės!	drive motor hot! let cool down!	Dėl važiavimo į įkalnę arba užblokuoto stabdžio perkaitęs važiavimo variklis.	Nustatykite raktinį jungiklį „0“. Palaukite mažiausiai 10 minučių. Nustatykite raktinį jungiklį „1“. Jei įmanoma, prietaisu važiuokite tik lygioje vietoje. Jei reikia, patikrinkite stovėjimo stabdį ir važiavimo pedalą.
Atidarytas kontaktorius!!	contactor open!!	Valdymo sistemos klaida.	Nustatykite raktinį jungiklį į padėtį „0“. Palaukite mažiausiai 10 sekundžių. Nustatykite raktinį jungiklį į padėtį „1“.
Išjungiama, nėra prievado maitinimo	Shutdown, missing bus supply		Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Ekrane nerodomi sutrikimai

Gedimas	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Įkiškite baterijų kištuką.
	Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
	Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite saugiklį F1. *
	Patikrinkite bateriją ir, jei reikia, ją įkraukite.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite švaraus vandens kiekį, jei reikia, papildykite Jei reikia, pripildykite švaraus vandens baką, kad iš vamzdžių pasišalintų oras.
	Patikrinkite, ar prijungta žarnos jungtis švariam vandeniui išleisti.
	Atidarykite rutulinį čiaupą.
	Patikrinkite nustatytą vandens kiekį operatoriaus meniu.
	Patikrinkite, ar neužsikišo žarnos ir, jei reikia, išvalykite.
	Išvalykite švaraus vandens filtrą.
Nepakankama siurbimo galia	Operatoriaus meniu nustatykite maksimalią siurbimo turbinos galią (Išjunkite režimą „Low Noise“).
	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
	Išvalyti filtro tinklelį.
	Išvalykite ir, jei reikia, pakeiskite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę.
	Patikrinkite, ar neužsikišo siurbimo žarna ir siurbimo rėmelis, jei reikia, išvalykite.
	Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir , jei reikia, jį pakeiskite.
	Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš užteršto vandens išleidimo žarnos.
	Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.
Nepatenkinamas valymo rezultatas	Nustatykite prispaudimo jėgą.
	Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai (šerių ilgis ne mažesnis kaip 10 mm), jei reikia juos pakeiskite.
	Patikrinkite nustatytą šepečio sūkių skaičių (FACT) operatoriaus meniu, jei reikia, pasirinkite „Power-Clean“.
Šepečiai nesisuka	Sumažinkite prispaudimo jėgą.
	Patikrinkite, ar šepečių neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite
Optimalus blykčiojantis švyturėlis nešviečia	Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite saugiklį F4. *
* Atidarę uždangą, saugiklius rasite plokščiuose lizduose ant kontaktinės plokštės.	

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Pavadinimas	Dalies Nr.: R 75	Dalies Nr.: R 90	Aprašymas	Vnt.	Prietaisui reikia R 75 (R 90) dalies
R valymo galva	2.763-006.0	2.763-007.0	Valymo galva, darbinis plotis 750 / 900 mm, įsk. 2 šepečių velenus, raudona. Greitas šepečio keitimas, dešininė eiga kraštuose, su apsauginiais borteliais.	1	1 (1)
Šepečio velenas, baltas (minkštas)	6.906-985.0	6.906-989.0	Poliruoti ir valyti jautraus paviršiaus grindis.	1	2
Šepečio velenas, raudonas (vidutinis, įprastinis)	6.906-936.0	6.906-937.0	Valyti ir labiau užterštas grindis.	1	2
Šepečio velenas, oranžinis (aukštas / gilus)	6.906-986.0	6.906-990.0	Struktūrinėms (apsauginėms ir pan.) grindims šveisti.	1	2
Šepečio velenas, žalias (kietas)	6.906-987.0	6.906-991.0	Pirminiam labai užterštų grindų valymui ir jų viršutinio sluoksnio nuvalymui (pvz., vaškas, akrilatas).	1	2
Šepečio velenas, juodas (labai kietas)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Pado velenas	4.762-434.0	4.762-435.0	Padui tvirtinti.	1	2
Padas, baltas (ypač minkštas)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Padas, geltonas (minkštas)	6.369-454.0	6.369-454.0	Grindims poliruoti.	20	2 (3)
Padas, raudonas (vidutinio kietumo)	6.369-456.0	6.369-456.0	Lengvai užterštoms grindims valyti.	20	2 (3)
Padas, žalias (kietas)	6.369-455.0	6.369-455.0	Vidutiniškai ir stipriai užterštoms grindims valyti.	20	2 (3)
Grindų valymo galvos guminis apvadėlis	5.394-823.0	5.394-823.0	Įprastos	1	2

Pavadinimas	Dalies Nr.: D 75	Dalies Nr.: D 90	Aprašymas	Vnt.	Prietaisui reikia D 75 (D 90) dalies
D valymo galva	2.763-005.0	2.763-005.0	Valymo galva, darbinis plotis 750 / 900 mm, įsk. 2 šepečių diskus, raudona. Šepečio išstūmimo mechanizmas, dešininė eiga kraštuose, su apsauginiais borteliais.	1	1 (1)
Diskinis šepetys, natūralus (minkštas)	4.905-020.0	4.905-004.0	Grindims poliruoti.	1	2
Diskinis šepetys, raudonas (vidutinis, įprastinis)	4.905-018.0	4.905-003.0	Lengvai užterštoms ir jautrioms grindims valyti.	1	2
Diskinis šepetys, juodas	4.905-021.0	4.905-006.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	1	2
Diskas	4.762-447.0	4.762-414.0	Padams tvirtinti.	1	2
Raudonas disko padas (vidutinis)	6.369-791.0	6.369-024.0	Lengvai užterštoms grindims valyti.	5	2
Žalias disko padas (kietas)	6.369-790.0	6.369-023.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	5	2
Juodas disko padas (ypač kietas)	6.369-789.0	6.369-022.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	5	2
Guminis apvadėlis, pilkas	6.273-214.0	6.273-214.0	Įprastos	20	2 (3)
Guminis apvadėlis, atsparus alyvai	6.273-208.0	6.273-208.0	atsparios alyvai	20	2 (3)
Siurbimo rėmelis, tiesus	4.777-302.0	4.777-303.0	Įprastos	1	1
Siurbimo rėmelis, lenktas	4.777-312.0	4.777-313.0	Įprastos	1	1
Grindų valymo galvos guminis apvadėlis	5.394-823.0	5.394-823.0	Įprastos	1	2

Priedai

Siurbimo purškiant priedas	2.640-186	Paprastesnis valymas neprieinamose vietose.

Techniniai duomenys

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Galia					
Nominali įtampa	V	24			
Vidutinis galingumas	W	2100	2100	3100	2800
Važiavimo variklio (nominalioji) galia	W	600			
Siurbimo variklio galingumas	W	800			
Šepečių variklio galingumas	W	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Siurbimas					
Siurbimo galingumas, oro kiekis	l/s	28			
Siurbimo galingumas, subatmosferinis slėgis	kPa	14			
Valomieji šepečiai					
Darbinis plotis	mm	750		900	
Šepečių skersmuo	mm	110	400	110	460
Šepečio sūkių skaičius (Power Clean)	1/min	1550	160	1550	180
Šepečio sūkių skaičius (Power Clean)	1/min	980		980	
Šepečio sūkių skaičius, Whisper-Clean	1/min	625		625	
Matmenys ir masė					
Važiavimo greitis (maks.)	km/h	6			
Važiavimo posvyris (maks.)	%	10			
Teorinis našumas	m^2/h	3000	3600	3000	3600
Švaraus / purvino vandens rezervuarų talpos	l	140/140			
Ilgis	mm	1550			
Plotis	mm	940			
Aukštis	mm	1340			
Svoris (su baterija/be baterijų)	kg	550/230			
Paviršiaus apkrova (su vairuotoju ir pilnu švaraus vandens baku)					
Priekinis ratas	N/cm^2	103			
Galinis ratas	N/cm^2	68			
Prietaiso vibracija					
Bendroji virpesių vertė					
Rankos, vairas	m/s^2	0,1±0,2			
Kojos, pedalas	m/s^2	0,1			
Sėdimasis plotas	m/s^2	0,1±0,1			
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-72					
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	64			
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2			
Garantuotas triukšmo lygis L_{WA} + neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	84			
Mašinos vibracija					
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s^2	1,1			
Sėdynė	m/s^2	0,1			
Nesaugumas K	m/s^2	0,2			

Baterijų talpa

B 140 R Bp	Ah (5h)	-
B 140 R Bp DOSE	Ah (5h)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	Ah (5h)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	Ah (5h)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	Ah (5h)	400

CE deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Grindų valiklis kaitinamasis prietaisas
Tipas: 1.246-xxx
Tipas: 1.480-xxx
Specialios EB direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2004/108/EB
Taikomi darnieji standartai:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Taikomi nacionaliniai standartai:
-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Перелік

Захист навколишнього середовища	UK -	1
Знаки у посібнику	UK -	1
Правильне застосування	UK -	1
Правила безпеки	UK -	1
Призначення	UK -	1
Елементи приладу	UK -	2
Введення в експлуатацію	UK -	4
Експлуатація	UK -	5
Зарядний пристрій варіант Pack	UK -	9
Транспортування	UK -	9
Зберігання пристрою	UK -	9
Догляд та технічне обслуговування	UK -	9
Допомога у випадку неполадок	UK -	10
Гарантія	UK -	12
Приладдя й запасні деталі	UK -	12
Технічні характеристики	UK -	14
Заява про відповідність вимогам CE	UK -	15

Захист навколишнього середовища

	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.
	Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Знаки у посібнику

⚠ Обережно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

– Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
– Діапазон робочих температур лежить між +5C і +40C.
– Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
– У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
– Прилад розроблений для чищення підлоги всередині приміщень і перекритих поверхонь. В інших сферах застосування слід перевірити використання альтернативних щіток.
– Прилад не призначений для чищення громадських шляхів сполучення.
– Прилад не можна використовувати на чутливих до тиску підлогах. Враховувати допустиме навантаження на підлогу. Навантаження приладу на поверхню вказане в технічних даних.
– Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.
– Забороняється всмоктування приладом горючих газів, нерозведених кислот або розчинників.

  До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у приладі.

Правила безпеки

Перед першим використанням прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для миючих щіткових та екстрагентних приладів № 5.956251.
У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки на схилах до макс. 10%.
Прибор може експлатуватися тільки тоді, коли резервуар для брудних часток повернутий наперед та всі кришки закриті.

Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Акумуляторний штекер/Кнопка аварійного вимикання
Для негайного вимкнення всіх функцій витягти акумуляторний штекер.

Запобіжний вимикач
Відключає тяговий двигун після затримки в 1,5 сек., якщо під час роботи оператор залишає своє місце.

Призначення

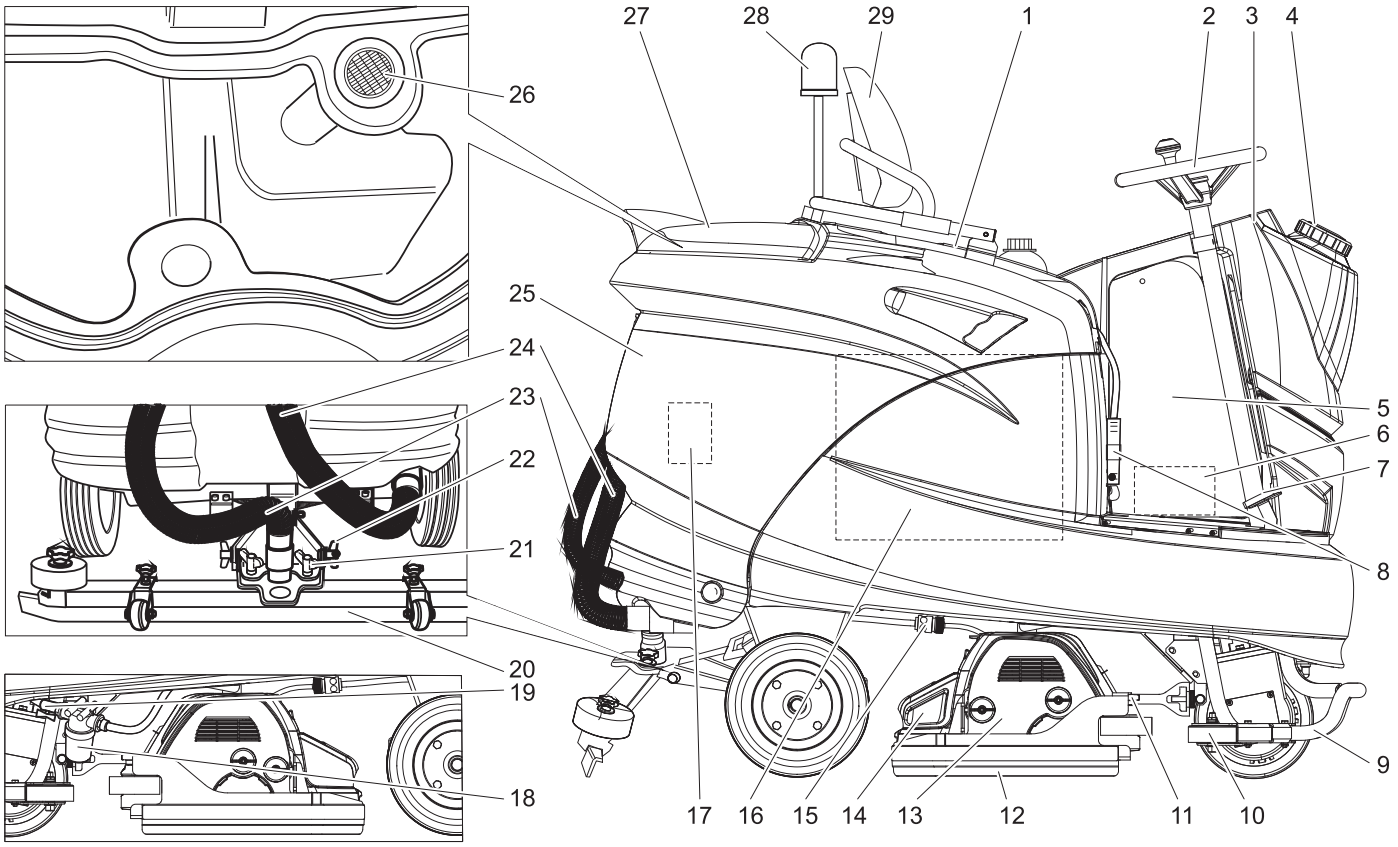
Пристрій призначений для вологого збирання або полірування рівних підлог та для використання водних розчинів.

– При цьому він може бути легко настроєний на конкретне завдання шляхом завдання параметрів кількості води, зусилля натиску та частоти обертання щіток, кількості мийного засобу, а також швидкості руху.
– Ширина робочої поверхні в 750 мм або 900 мм та місткість резервуарів для чистої й брудної води по 140 л кожного забезпечують ефективну мийку при тривалому використанні пристрою.
– Пристрій є саморушним, тяговий двигун живиться від контейнерного акумулятора.
– Акумулятори можна заряджати за допомогою зарядного пристрою, що підключається до розетки 230 V.
– Акумулятор і зарядний пристрій поставляються вже у варіанті Package.

Вказівка

В залежності від завдання для прибирання прилад можна використовувати разом з різними додатковими пристроями. Поцікавтеся нашим каталогом або зайдіть на наш Інтернет-сайт за адресою www.kaercher.com.

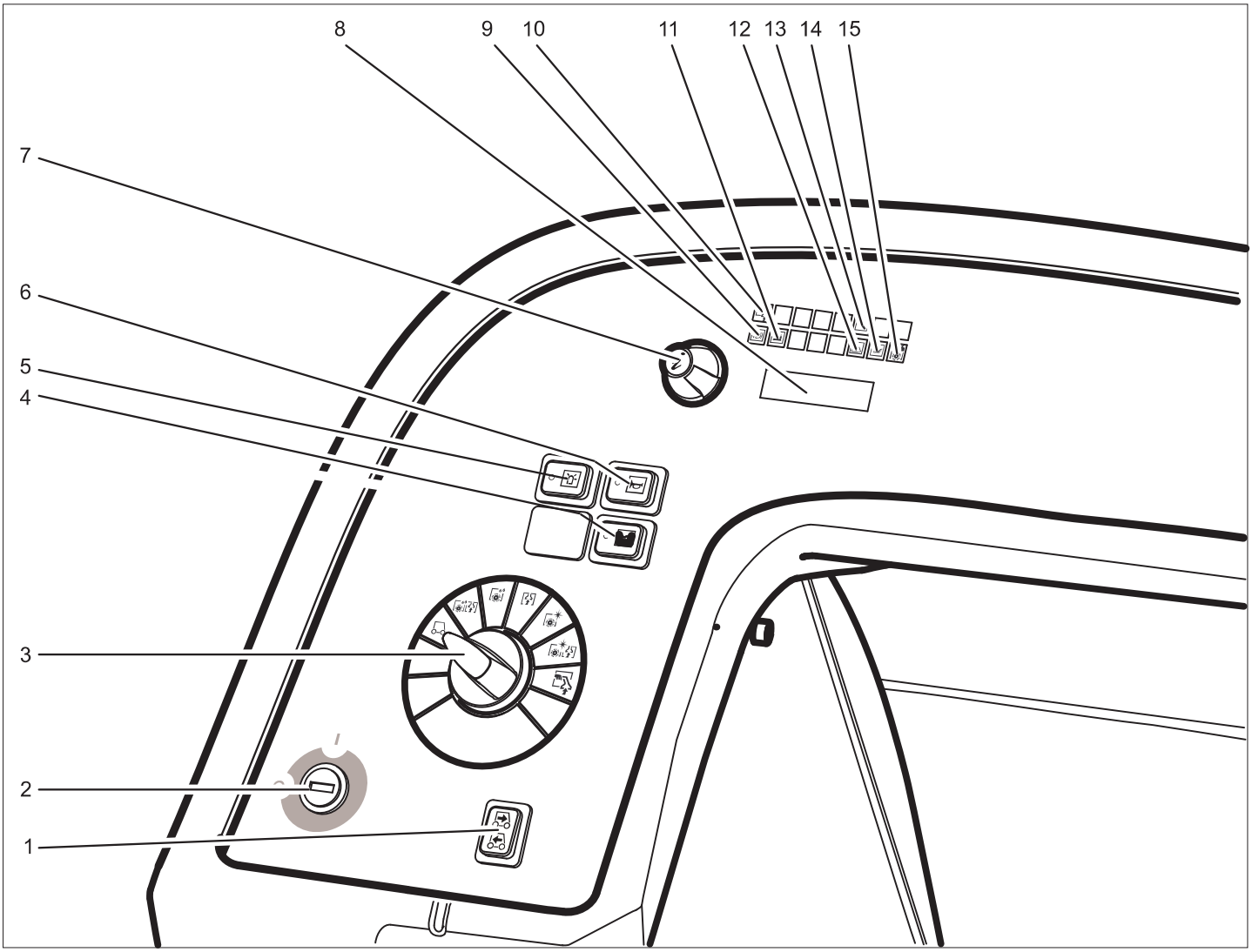
Елементи приладу



1 Сидіння (з перемикачем, що запобігає)
2 Кермо
3 Пляшка з мийним засобом (тільки варіант Dose)
4 Затискач на резервуар чистої води
5 Електроніка/керування
6 Запобіжники (під кришками)
7 Акселератор
8 Акумуляторний штекер/Кнопка аварійного вимикання
9 Ручка трубчастого бамперу
10 Ролик, що відбиває
11 Настановне колесо крайки, що чистить *
12 Крайка, що чистить *
13 Миючий вузол *
14 Резервуар для великих часток бруду (тільки для очисної голівки R)*
15 Шлангове з'єднання для спуску чистої води
16 Акумулятор
17 Всмоктувальна турбіна
18 Фільтр чистої води
19 Кульовий кран
20 Всмоктувальна планка *
21 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної планки
22 Смушкові гайки для нахилу всмоктувальної планки
23 Всмоктуючий шланг
24 Шланг зливання брудної води
25 Резервуар брудної води
26 Фільтр для затримування волокон
27 Кришка резервуара брудної води
28 Проблисковий маячок *
29 Спинка сидіння, встановлюється

* не входить до комплекту постачання

Панель управління



1 Перемикач напрямку руху
2 Замок-вимикач
3 Перемикач програм
4 Перемикач засіб для чищення - дозатор (опція)
5 Вмикач проблискового маячка (опція)
6 Сигнал
7 Інформаційна кнопка
8 Дисплей
9 Індикатор „Автоматичне стоянкове гальмо активоване”
10 Контрольний індикатор "Програма ручної мийки активована"
11 Індикатор "Контроль акумулятора"
12 Контрольний індикатор збою
13 Індикатор "Тех. обслуговування"
14 Індикатор „Резервуар брудної води повний”
15 Індикатор „Перевантаження щітки”

Кольорове маркування

– Органи управління для процесу чищення є жовтими.
– Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

Введення в експлуатацію

Акумулятори

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	*Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.*
	*Носити захист для очей*
	*Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів.*
	*Небезпека вибуху*
	*Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.*
	*Небезпека хімічних опіків*
	*Перша допомога*
	*Попереджувальне маркування*
	*Утилізація*
 Pb	*Не викидати акумулятор у контейнер для сміття*

⚠ *Обережно!*

Небезпека вибуху. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів, і на з'єднувальні елементи.
Небезпека травмування. Ніколи не торкатися до свинцевих елементів. Після робіт з акумулятором необхідно помити руки.

Установити та підключити акумулятор

У варіанті комплектації Bp Pack акумулятор уже встановлений.

➔ Відкинути бак для води вперед.

➔ Встановити акумулятор до ванни.

⚠ *Попередження*

Дотримуватись правильної полярності

➔ Сполучний кабель, який поставляється у комплекті, затиснути на вільних полюсах (+) та (-) акумулятора.

➔ Відкинути бак для води вперед.

⚠ *Попередження*

Заряджайте акумулятор перед введенням пристрою в експлуатацію.

Зарядити акумулятор

Вказівка

Пристрій оснащений захистом від надмірної розрядки, тобто при досягненні мінімально припустимого рівня заряду пристрій може тільки пересуватися при використанні висвітлення, що перебуває в певних випадках у комплекті пристрою. На пульті керування індикація контролю акумулятора починає світитися в цьому випадку червоним світлом.

➔ Перемістити прилад безпосередньо до станції зарядки, при цьому уникати підйомів.

Вказівка

При використанні інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) пристрій захисту від глибокої розрядки повинен бути знову встановлений для відповідного акумулятора сервісною службою фірми "Керхер".

⚠ *Обережно!*

Небезпека поранення електричним струмом. Врахувати особливості електричної мережі і запобіжників, див. "Зарядний пристрій".
Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатнім провітрюванням!

Вказівка

Тривалість зарядки становить в середньому прибл. 10 годин. Рекомендовані зарядні пристрої (які підходять до встановлених акумуляторів) регулюються електронно та автоматично закінчують процес зарядки.

⚠ *Небезпека*

Вибухонебезпечність. Зарядка заливних акумуляторів допускається тільки при відкритій кришці.

➔ Звільнити резервуар брудної води.

➔ Перекинути резервуар для брудної води назад.

➔ Витягнути штекер акумулятора та з'єднати за допомогою кабелю.

➔ Зарядний пристрій приєднати до мережі та увімкнути.

Після процесу зарядки

➔ Виключити зарядний пристрій і від'єднати від мережі

➔ Зняти кабель акумулятора з зарядного кабелю і з'єднати з приладом.

Акумуляторна батарея, що не потребує техобслуговування (рідкі акумулятори)

➔ За годину до закінчення процесу зарядки додати дистильованої води, слідкуйте за правильним рівнем електроліту. Акумулятори такого типу відповідно позначені. В кінці процесу зарядки всі комірки повинні випускати газ.

⚠ *Обережно!*

Небезпека хімічних опіків!

– *Доливання води в розряджені акумулятори може призвести до витікання кислоти.*
– *При роботі з електролітом використовуйте захисні окуляри та дотримуйтесь інструкцій, щоб уникнути травм та не пошкодити одяг.*
– *При попаданні крапель електроліту на шкіру або одяг негайно змити великою кількістю води.*

⚠ *Попередження*

Небезпека пошкодження!

– *Для заливання в акумулятор використовувати лише дистильовану або знесолену воду (відповідну Європейському стандарту EN 50272-T3).*
– *Ні в якому разі не використовувати жодних добавок (так званих покращуючих засобів), інакше дія гарантії припиниться.*

Рекомендовані акумулятори

Комплект акумуляторів	№ замовлення
400 Ач, (акумулятори з рідким електролітом)	6.654-052.0
240 Ач, (акумулятори з рідким електролітом)	6.654-112.0

Рекомендовані зарядні пристрої

Зарядний пристрій	№ замовлення
400 Ah	6.654-139.0
240 Ah	6.654-193.0

Акумулятори та зарядні пристрої можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Рекомендуються комплектуючі

Резервна система для долівки акумуляторів з рідким електролітом

– Із кріпленням на стіні, № замовлення: 2.641-234.0
– Без кріплення на стіні, № замовлення: 2.641-244.0

Максимальні габарити акумуляторів

Довжина	ширина	висота
620 mm	430 mm	467 mm

Якщо у варіанті Bp використовуються акумулятори з рідким електролітом, необхідно враховувати наступне:

– Слід дотримуватися максимальних габаритів акумуляторів.
– При зарядці заливних акумуляторів сидіння повинне бути відкинуте нагору.
– Під час зарядки мокрих акумуляторів слід дотримуватися інструкцій виробника акумуляторів.

Вийняти акумуляторну батарею

➔ Відкинути бак для води вперед.

➔ Від'єднати клеми акумуляторів.

➔ Вийняти акумулятор із ванни.

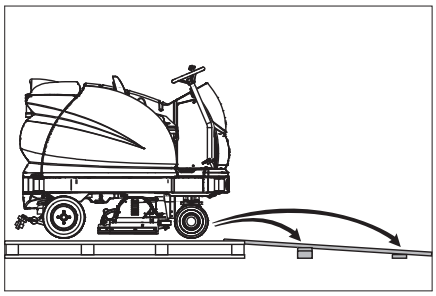
➔ Відкинути бак для води вперед.

Вивантаження приладу

Вказівка

Для негайного вимкнення всіх функцій витягти червоний акумуляторний штекер.

- ➔ Зняти плівкову упаковку.
- ➔ Зняти кріплення стяжними хомутами в точках кріплення.
- ➔ Три позначені мостини піддона скріплені гвинтами. Ці дошки відгвинтити.
- ➔ Покласти дошки на край піддону. Дошки вирівняти так, щоб вони лежали перед колесами приладу. Закріпити дошки шурупами.



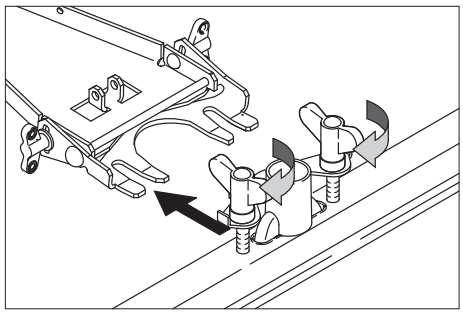
- ➔ Для підпірки підкласти під рампу балки, що перебувають в упакуванні.
- ➔ Видалити дерев'яні бруски для фіксації коліс і пересунути під рампу.
- ➔ Вставити акумуляторний штекер.
- ➔ Встановити замок-вимикач на „1“.
- ➔ Нажати на перемикач напрямку руху й повільно перемістити прилад з рампи долілиць.
- ➔ Встановити замок-вимикач на „0“.

Встановлення щіток

Установка щіток описана в розділі "Роботи з технічного обслуговування".

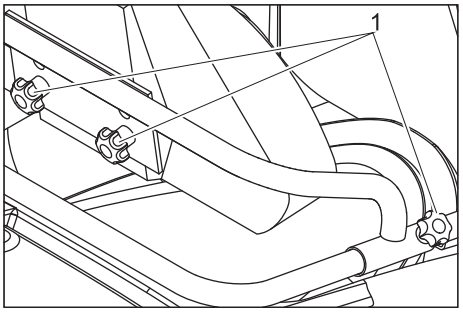
Установка усмоктувальної планки

- ➔ Установити усмоктувальну планку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.
- ➔ Затягти смушкові гайки



- ➔ Насадити усмоктувальний шланг

Установити спинку сидіння



1 Грибкова рукоятка

- ➔ Вивернiть грибкові рукоятки
- ➔ Підняти спинку сидіння в бажане положення
- ➔ Закрутити грибкову рукоятку.

Вказівка

Перед тим, як відкрити резервуар для брудної води, спинку сидіння потрібно відкинути вперед.

Експлуатація

Вказівка

Для негайного вимкнення всіх функцій витягти червоний акумуляторний штекер.

Щоб ознайомитися з приладом, слід провести перші спроби переміщення на вільній площі.

Перевірити стояночне гальмо.

⚠ Обережно!

Небезпека нещасного випадку. Перед кожним використанням слід перевірити справність стояночного гальма на рівні.

- ➔ Зайняти місце в сидінні водія.
- ➔ Встановити замок-вимикач на „1“.
- ➔ Вибрати напрямок руху.
- ➔ Плавно нажати на ходову педаль.

Гальмо повинно розблокуватися із чутним звуком (контрольний індикатор стоянкового гальма на пульті керування гасне). На рівній поверхні пристрій повинен почати плавно котитися. Якщо педаль відпускається, то чутно включається гальмо. Якщо вищеописаного не відбувається, то пристрій необхідно виключити й звернутися в службу сервісного обслуговування.

Гальмування

⚠ Обережно!

Небезпека нещасних випадків. Якщо функція гальмування пристрою не спрацьовує, необхідно діяти в такий спосіб:

- ➔ Якщо після припинення натискання на педаль руху пристрій не зупиняється на рампі нахилом в 2%, то із причин безпеки кнопка аварійного вимикання може бути натиснута тільки, якщо до цього перед кожним включенням машини здійснювалася перевірка належного механічного функціонування стоянкового гальма.
- ➔ На горизонтальній поверхні з нахилом в 2% в кожному випадку витягти акумуляторний штекер.
- ➔ Після повної зупинки пристрою (на рівній поверхні) його слід відключити й звернутися в службу сервісного обслуговування.

– Додатково слід дотримуватися вказівок по профілактичному обслуговуванню гальм.

Експлуатація

⚠ Обережно!

Небезпека перекидання приладу на занадто крутих схилах.

- ➔ У напрямку руху допускається їзда апарата по схилах до 10%.

Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.

Небезпека заносу на мокрій підлозі.

- ➔ *На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.*

Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.

- ➔ *Дозволяється переміщати прилад тільки на міцній підставці.*

Небезпека перекидання приладу при великому бічному крені.

- ➔ *У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки по схилах до макс. 10%.*
- ➔ Зайняти місце оператора й поставити пусковий перемикач в позицію "1".
- ➔ Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.
- ➔ Натисканням на педаль руху задати швидкість пристрою
- ➔ Зупинка пристрою: Відпустити педаль ходу.

Вказівка

Напрямок руху можна змінювати також під час переміщення. Так, наприклад, шляхом переміщення назад і вперед можна чистити також сильно забруднені місця.

Перевантаження

У випадку перевантаження через деякий час відбувається відключення тягового двигуна. На дисплеї з'явиться повідомлення про несправність.

У випадку перегріву системи керування відповідний агрегат відключається.

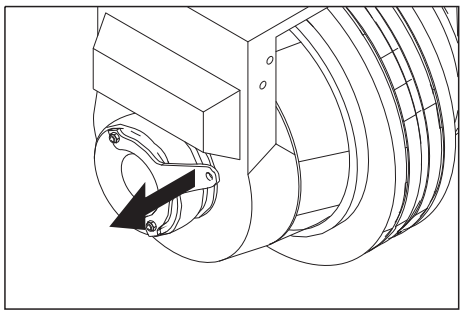
➔ Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад.

➔ Встановити замок-вимикач на „0“.

➔ Трохи зачекайте.

➔ Встановити замок-вимикач на „1“.

Пересунути прилад



➔ Потягнути назовні важіль розблокування на передньому колесі.

Гальма відпущені й прилад може переміщатися доти, поки важіль розблокування втримується в цьому положенні.

⚠ ***Обережно!***

Небезпека нещасних випадків. При витягнутому важелі розблокування в приладі більше не діють гальма.

Заливання застосовуваних речовин

Засіб для чищення

⚠ ***Попередження***

Небезпека пошкодження. Використовувати лише рекомендовані миючі засоби. При використанні інших миючих засобів користувач ризикує безпекою експлуатації приладу та створює загрозу нещасного випадку. Використовувати тільки ті мийні засоби, які не містять розчинників, соляної та фтористоводневої кислот.

Вказівка

Забороняється використання мийних засобів, що сильно піняться.

Рекомендовані миючі засоби:

Застосування	Миючі засоби
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 780 RM 746
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 ES
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Догляд за кахлем у санітарних приміщеннях або для остаточного збирання при будівництві.	RM 751
Прибирання та дезінфекція у санітарній сфері	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

Чиста вода

➔ Відкрити кришку резервуара чистої води.

➔ Заповнити бак чистою водою до рівня 15 см від верхнього краю бака.

➔ Закрити кришку резервуара чистої води.

Вказівка

Перед включенням пристрою в перший раз резервуар для чистої води варто залити повністю, щоб видалити повітря із системи подачі води.

Роботи без автоматичного дозатора засобу для чистки

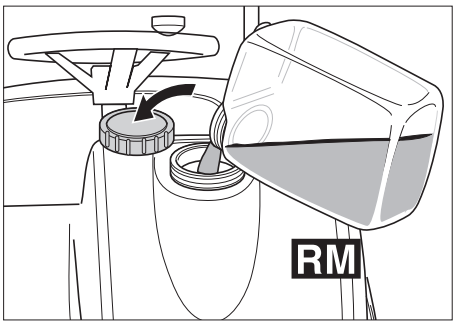
При роботах з чищення в гігієнічних зонах (наприклад, лікарні, підприємства харчової промисловості) та для грунтовного чищення забруднених підлог.

При приладі без опції "ДОЗА"

➔ Відкрити замок резервуару для чистої води.

➔ Наповнити чистою водою (максимум 60 °C) до нижнього канту опори наповнення.

➔ Додати мийний засіб. Дотримуватись указівок щодо дозування.



➔ Закрити замок резервуару для чистої води.

Дозатор засобу для чищення (опція)

На шляху до миючої голівки чистої води через дозуючий пристрій додається мийний засіб.

⚠ ***Попередження***

Непезпека пошкодження дозатора. Засіб для чищення не може додаватися до резервуару для чистої води.

Вказівка

Дозуючим пристроєм можна додавати від 0,5% до 3% мийного засобу.

➔ Поставити каністру з мийним засобом у фіксатор за пультом керування.

➔ Відкрутити кришку пляшки.

➔ Вставити в пляшку усмоктувальний шланг дозуючого пристрою. Звернути увагу на те, щоб сітка всмоктуючого шлангу знаходилася на дні пляшки.

➔ Закрити пляшку кришкою дозатора.

Стан наповнення пляшки можно оглянути у вертикальному оглядовому віконці.

Стан наповнення засобу для чищення близбко дна пляшки:

➔ Наповнити або замінити пляшку з засобом для чищення.

Увага!

При зміні типу мийного засобу попередньо варто повністю промити свіжою водою усмоктувальний шланг (протягом 60 секунд при максимальній кількості води й 3%-ний дозуванню), щоб виключити можливість хімічних реакцій.

Вказівка

При повному спорожнюванні пляшки миючим засобом необхідно протримати дозатор протягом 60 секунд при максимальній кількості води та 5% дозуванні для того, щоб всмоктувальний шланг повністю знову наповнився миючим засобом.

Вказівка

При наповненні або заміні пляшки з миючим засобом, всмоктувальний шланг дозатора підвісити до резервуару с чистою водою для того, щоб миючий засіб не капав на підлогу.

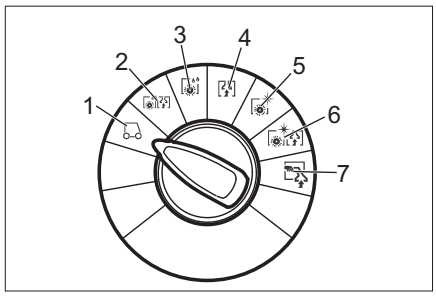
Вказівка

При порожньому резервуарі чистої води додавання мийного засобу припиняється. Миюча голівка працює далі без подачі рідини.

Вказівка

Як скоро почне працювати насос для миючого засобу відображається на дисплеї миготливою літерою "C".

Програми чищення



1 Рух
Під'їхати до місця роботи.

2 Чищення й усмоктування
Вологе прибирання підлоги й збір брудної води.

3 Інтенсивне вологе прибирання
Вологе прибирання підлоги із тривалим впливом мийного засобу.

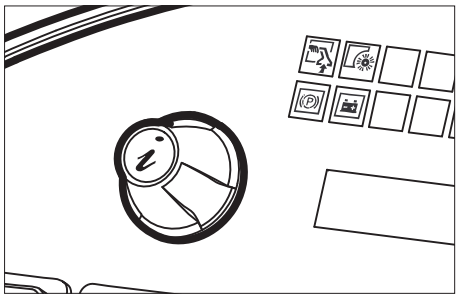
4 Всмоктування
Зібрати бруд.

5 Полірування
Полірування підлоги без нанесення рідини.

6 Усмоктування без нанесення води (усмоктування при поліруванні).
Полірування підлоги без нанесення рідини й усмоктування полірувального пилу.

7 Програма ручного чищення
Нанесення мийного засобу за допомогою форсунки для стін/стель (опція) і збір мийного засобу.

Інформаційна кнопка



За допомогою інформаційної кнопки вибираються пункти меню й здійснюється настроювання параметрів.

– Поворот вправо/вліво перегортає меню вперед/назад
– Натискання підтверджує обране настроювання.

Дисплей

Встановити контраст

➔ Зайняти місце оператора й поставити пусковий перемикач в позицію "1".

➔ Встановити за допомогою перемикача вибору програм програму чищення "чищення й всмоктування".

➔ Натиснути та утримувати інформаційну кнопку

➔ Встановити замок-вимикач на „0“.

На дисплеї з'явиться повідомлення для втсановлення контрасту.

➔ Інформаційну кнопку пустити нагору та вибрати "контраст" шляхом обертання інформаційної кнопки.

➔ Обрану установку "контраст" підтвердити коротким натисканням інформаційної кнопки.

Установка контрасту приймається, потім виключити прилад.

Встановити мову

➔ Зайняти місце оператора й поставити пусковий перемикач в позицію "1".

➔ Встановити за допомогою перемикача вибору програм програму чищення "Приведення в дію".

➔ Натиснути та утримувати інформаційну кнопку

➔ Встановити замок-вимикач на „0“.

На дисплеї з'явиться повідомлення для вибору мови.

➔ Інформаційну кнопку пустити нагору та вибрати "мова" шляхом обертання інформаційної кнопки.

➔ Обрану мову підтвердити шляхом короткого натискання на інформаційну кнопку.

Мова приймається, потім виключити прилад.

Установки

У меню керування здійснюється настроювання параметрів для різних миючих програм. Залежно від миючої програми можна задавати всілякі параметри. Настроювання параметрів здійснюється за допомогою інформаційної кнопки.

Меню оператора

➔ Зайняти місце оператора й поставити пусковий перемикач в позицію "1".
На дисплеї відображається стан зарядки акумулятора.

➔ Вибрати миючу програму.

➔ Поворотом інформаційної кнопки викликати меню оператора.

➔ Поворотом інформаційної кнопки вибрати необхідний параметр. Відображається поточне встановлене значення у вигляді планки.

➔ Нажати на інформаційну кнопку - індикаційна планка починає мигати.

➔ Поворотом інформаційної кнопки встановити нове значення параметра між "min" ("хв.") і "max" ("Макс").

➔ Підтвердити змінене значення натисканням на інформаційну кнопку або почекати, поки задане значення не буде прийнято автоматично.

Вказівка

Якщо обраний параметр не змінюється протягом 10 секунд, то дисплей переходить назад у режим вказівки стану зарядки акумулятора й рівня чистої води.
Ті самі параметри збирання в кожній миючій програмі можна налаштувати індивідуально.
Параметр сили натискання щітки можна встановлювати тільки при пристрої, що рухається, у програмах "Чищення й усмоктування", "Інтенсивне вологе збирання", "Полірування" і "Полірування з функцією пилососа".
Всі настроєні параметри перебувають у пам'яті пристрою та у знеструмленому стані.

Скидання параметрів

➔ У меню оператора поворотом інформаційної кнопки вибрати пункт "Прийняти значення за замовчуванням".

➔ Нажати на інформаційну кнопку. У кожній миючій програмі відновлюються заводські значення всіх параметрів.

Установлювані параметри	мін.:крок: макс	Примітка
Кількість води	1:1:8	1=min., 8=max.
Дозатор засобу для чищення (опція)	0,5%:0,5%: 3%	0,5=min., 3=max.
Притиск щітки	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (частота обертання щітки) (тільки очисна голівка R)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Час холостого ходу щіток при зупинці	0s:1s:3s	Останов до підйому
Робоча швидкість	1:1:8	1=1km/h, 8=6km/h
Low-Noise (скорочена потужність усмоктування)	–	0/1

У нижче наведеній таблиці наведені значення параметрів миючих програм, установлені на заводі. Якщо значення не зазначені, то відповідний параметр у відповідній миючій програмі не може бути заданий.

Заводське настроювання

min ■■■■■□□ max	Кількість води	Притиск щітки	Робоча швидкість
Чищення й усмоктування	5	4	4
Інтенсивне вологе збирання	5	4	4
Пилосос для сухої очистки	–	–	4
Полірування	–	4	4
Полірування з функцією пилососа	–	4	4

	Дозатор засобу для чищення (опція)	FACT (частота обертання щітки)	Час холостого ходу щіток	Low-Noise
Чищення й усмоктування	1%	P	2s	1
Інтенсивне вологе збирання	1%	P	2s	1
Полірування	–	P	0s	–
Полірування з функцією пилососа	–	P	0s	1
P=Power Clean				

Включити дозатор засобу для чищення (опція)

➔ Задіяти перемикач дозатору миючого засобу.

Миючий засіб дозується автоматично.

Вказівка

Дозування миючого засобу може встановлюватися в меню обслуговування.

Вказівка

Як скоро почне працювати насос для миючого засобу відображається на дисплеї миготливою літерою "C".

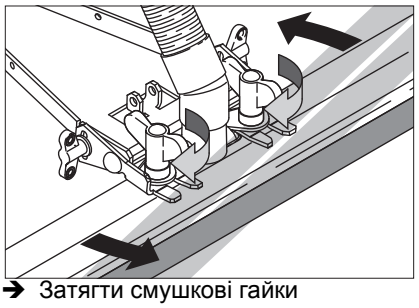
Встановлення всмоктувальної пластини

Косе розташування

Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, усмоктувальна планка може бути повернена до 5°

➔ Послабити смушкові гайки

➔ Повернути усмоктувальну планку



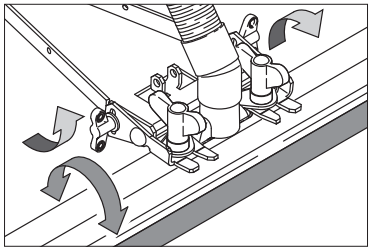
➔ Затягти смушкові гайки

Нахил

При недостатній потужності усмоктування можна змінити нахил вартої вертикально усмоктувальної планки

➔ Послабити смушкові гайки

➔ Нахилити усмоктувальну планку



➔ Затягти смушкові гайки

Встановити крайки, що чистять

➔ Крайку, що чистить, шляхом повороту настановного колеса встановити так, щоб крайка, що чистить, торкалася підлоги

➔ Далі повернути долілиць настановне колесо додатково на 1 оборот

Випустити воду з баку

Злити забруднену воду

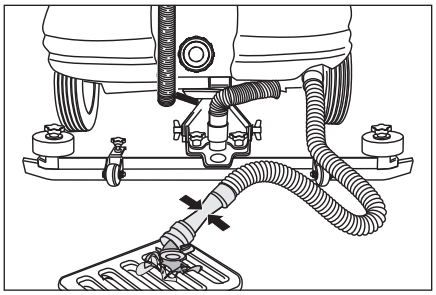
Вказівка

Переповнення резервуару для брудної води. При повному резервуарі для брудної води усмоктувальна турбіна вимикається, а контрольна лампочка "Резервуар для брудної води повний" починає мигати. Всі миючі програми з функцією усмоктування блоковані протягом один хвилини. Видалити вміст із резервуара для брудної води.

⚠ ***Попередження***

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

➔ Вийміть із тримача зливний шланг й помістить його в призначений для цього збірник води.



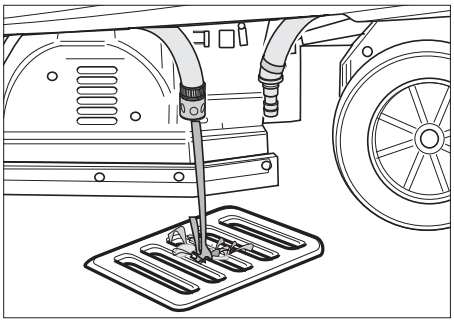
➔ Відкривши дозувальний пристрій, злийте брудну воду через зливний шланг.

➔ Резервуар брудної води промити чистою водою.

Спускання чистої води

➔ Шлангове з'єднання для спуску чистої води роз'єднати та поставити на призначений для цього збірник води.

➔ Встановити за допомогою перемикача вибору програм програму чищення "Чищення вручну".



Зарядний пристрій варіант Pack

Правила безпеки

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації та дійте згідно неї. Зверніть увагу на вказівки виробника акумуляторів.

⚠ ***Обережно!***

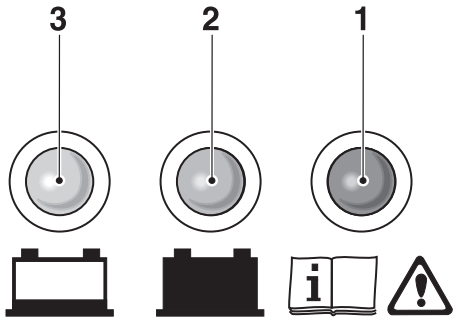
– *Не допускати дітей до акумуляторів та зарядного пристрою.*
– *Штекер зарядного пристрою не може бути замінений.*
– *Для зарядного пристрою можуть застосовуватися тільки рекомендовані акумулятори. Якщо будуть застосовані інші акумулятори в зарядному пристрої, акумулятори можуть виділити гази, закипіти та вибухнути.*
– *Зарядний пристрій може використовуватися тільки на робочій, призначеній для цього поверхні.*

Використання за призначенням

Використовуйте зарядний пристрій тільки згідно з інструкцією по експлуатації.

– Зарядний пристрій не може використовуватися для зарядки свинцевих акумуляторів.
– Зарядний пристрій може використовуватися для не вимагаючих технічного обслуговування акумуляторів живленням 24 Вольта.
– Зарядний пристрій може експлуатуватися с наступними мережевими запобіжниками: Плавкий запобіжник мінімум 10 A gL або захисний автомат мінімум 10 A (B- або C-характеристика).

Контрольні індикатори



1 миготить червоний світлодіод = несправність зарядного пристрою/ акумулятора, звернутися до сервісного центру.
2 миготить зелений світлодіод = акумулятор заряджений
3 світиться жовтий світлодіод = акумулятор заряджається

Введення в експлуатацію

⚠ ***Обережно!***

Небезпека вибуху!

– *Акумулятори не можуть експлуатуватися в атмосфері, на транспортних шляхах, у вибухонебезпечних приміщеннях або у приміщеннях с електризованим пилом.*
– *При заряджанні акумуляторів можуть виділятися вибухонебезпечні матеріали. Не палити поблизу акумуляторів та зарядного пристрою. Уникати вогню та створення вогненебезпечних ситуацій.*
– *При зарядженні акумуляторів не може бути закритий повітряний розріз прибору. Кришка миючого прибору під час заряджання повинна бути відкрита.*
– *Не допускати попадання води на зарядний пристрій.*

➔ Під'єднати штекер живлення зарядного пристрою до заземленної розетки мережі живлення в 230 В. Заряджання почнеться автоматично.

Технічне обслуговування

Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування. Тому що деякі деталі підлягають зношуванню, ми рекомендуємо регулярно передавати прибор для перевірки спеціалістам. Прибор може відкриватися та ремонтуватися тільки спеціалістами з електричних пристроїв. Звертайтесь, будь ласка, до Вашого сервісного центру.

Технічні дані

Номінальна напруга	220-230 V, 48...63 Hz
Вихідна напруга	24 V
Вихідний струм	max. 50 A
Характеристика зарядки	IUIa з рівнем підзаряду
Температура навколишнього середовища	0-40 °C
Вологість повітря, без утворення роси	0-90%
Вага	5,5 kg
Ступінь захисту	IP 20
Клас захисту	I
Габарити (д x ш x в)	85x219x308 mm

Транспортування

⚠ ***Обережно!***

Небезпека травмування! Для завантаження або вивантаження апарат може пересуватися тільки схилами до 10% макс. Пересуватися треба на повільній швидкості.

➔ Для транспортування приладу прикріпити прилад еластичними ременями/канатами, щоб запобігти зсуванню.

Зберігання пристрою

Увага!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***Обережно!***

Небезпека травмування! Перед будь-якими роботами ключ запалювання на приладі повернути в позицію "0" і витягнути його з замка. Від'єднати штекер акумулятора.

Вказівка

Усмоктувальна турбіна продовжує працювати після вимикання. Виконувати роботи з технічного обслуговування лише після зупинки усмоктувальної турбіни.

➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

План техогляду

Після кожного використання

⚠ ***Попередження***

Небезпека пошкодження. Не бризкати на прилад водою та не використовувати агресивні миючі засоби.

➔ Злити забруднену воду
➔ Резервуар брудної води промити чистою водою.
➔ перевірити сітчастий фільтр, при необхідності - зробити чищення.
➔ Тільки очисна голівка R Витягти та спорожнити резервуар для великих часток бруду.
➔ Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.
➔ Очистити всмоктувальні та з'ємні язички, перевірити їх на предмет зношування, при необхідності замінити.
➔ Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.
➔ Зарядити акумулятор.

Кожного тижня

➔ Перевірити фільтр чистої води, при необхідності почистити.

Щомісяця

➔ Перевірити полюса акумулятора на наявність окислювання, при необхідності почистити та змазати пластичним мастилом. Слідкуйте за міцним закріпленням з'єднувального кабелю.

➔ Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.

➔ Перевірити роботу автоматичних гальм стояння.

➔ В разі використання акумуляторів, які потребують технічного обслуговування, перевірити щільність електроліту.

➔ Прочистити тунель щіток (тільки для варіанта BR).

Щорічно

➔ Проводити рекомендовану перевірку у сервісному центрі.

Профілактичні роботи

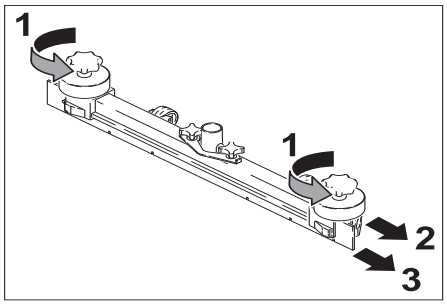
Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

Заміна усмоктувальних крайок

➔ Зніміть всмоктувальну трубку

➔ Віддати хрестоподібні ручки.



➔ Зніміть пластмасові деталі

➔ Вставити язички

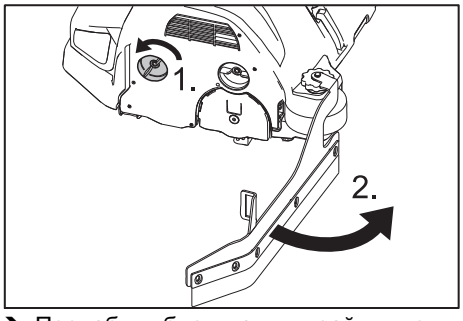
➔ Вставити нові крайки

➔ Вставити пластмасові деталі

➔ Затягти хрестоподібні ручки.

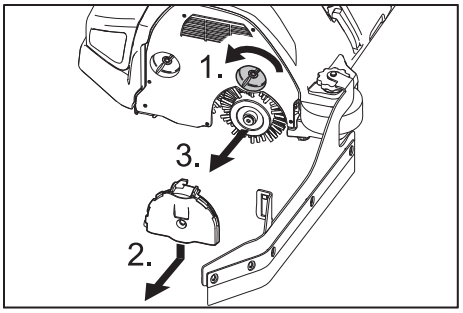
Замінити щіткові вали (R-Миюча голівка)

➔ Підняти носову частину.



➔ Послабити блокування крайки, що чистить

➔ Відкрутити крайку, що чистить



➔ Послабити блокування кришки підшипника

➔ Пригорнути кришку підшипника долілиць і зняти

➔ Вийняти щітковий вал

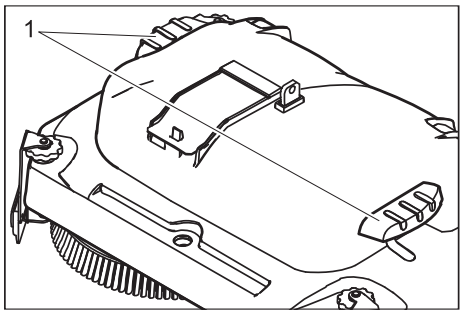
➔ Установити новий щітковий вал

➔ Кришку підшипника й крайку, що чистить, знову зібрати у зворотній послідовності.

➔ Повторити всі згадані дії на протилежній стороні.

Замінити дискові щітки (D-Миюча голівка)

➔ Підняти носову частину.



1 Педаль заміни щіток

➔ Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір

➔ Витягтися дискову щітку з боку під голівкою, що чистить

➔ Помістити нову дискову щітку під голівку, що чистить, нажати нагору й застопорити.

Захист від морозів

В разі небезпеки замерзання:

➔ Звільнити резервуари чистої та брудної води.

➔ Видалити воду з фільтра для чистої води.

➔ Зберігайте прилад в захищеному від морозу приміщенні.

Допомога у випадку неполадок

⚠ ***Обережно!***

Небезпека травмування! Перед будь-якими роботами ключ запалювання на приладі повернути в позицію "0" і витягнути його з замка. Від'єднати штекер акумулятора.

➔ Спустити та утилізувати решетки брудної та чистої води.

В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.

Заміна запобіжників

Обслуговуючою особою можуть бути замінені тільки автомобільні плоскі запобіжники з наступними значеннями.

– 7,5A (1) - електроживлення системи керування й аварійна система електроживлення.

– 30A (F4) – хід/модуль забезпечення комплектуючих.

Вказівка

Дефектні запобіжники (F2, F3) можна замінити тільки в сервісному центрі. Якщо ці запобіжники пошкоджені, сервісний центр повинен перевірити умови експлуатації та загальне управління.

Система керування розташована під пультом керування. Для одержання доступу до запобіжників необхідно спочатку видалити кожух у лівій частині простору для ніг.

➔ Видалити кріпильний гвинт на верхній частині кожуха.

➔ Зняти кожух.

➔ Замінити запобіжник.

➔ Установити кожух.

Вказівка

План розташування запобіжників перебуває на внутрішній стороні кожуха.

Індикація пошкодження

Дисплей показує виниклу несправність в 4- секундному такті (приклад).

Несправність інтенсивна мийка-
Функція H1/022

Якщо індикація збою триває й через 4 секунди, варто провести наступні дії:

➔ Встановити замок-вимикач на „0“.

➔ Почекати, поки текст на дисплеї не згасне

➔ Встановити замок-вимикач на „1“. Якщо індикація збою буде показана знову, провести відповідні заходи щодо усунення несправності в зазначеній послідовності. При цьому ключовий перемикач повинен знаходитися в позиції "0" та акумуляторний штекер повинен бути витягнутий.

➔ Якщо усунення збою не можливо, то варто звернутися в службу сервісного обслуговування й повідомити код(-и) помилки (у нашім прикладі H1/022).

Несправності, показувані на дисплеї

Індикація на дисплеї		Причина	Усунення
Перемикач положення сидіння вимкнений	seat switch open! (перемикач положення сидіння увімкнутий)	Контактний вимикач сидіння не активований	Прилад працює тільки, коли на сидінні перебуває оператор
Відпустити педаль акселератора!	release throttle?	При включенні пускового перемикача натиснута педаль газу	Перед включенням пускового перемикача забрати ногу з педалі газу З появою збою знову, звернутися в сервісну службу
Акумулятор розряджений -> Зарядити!	battery empty -> charge!	Мінімальний рівень зарядки акумулятора досягнутий. Робота миючих агрегатів більше не можлива. Функції руху й висвітлення можуть бути включені.	Доїхати на пристрої до зарядної станції й зарядити акумулятор.
Акумулятор глибоко розряджений	battery totally discharged!	Ємність акумулятора витрачена понад установленої межі. Всі агрегати відключаються. Пристрій у неробочому стані.	Вручну розблокувати гальмо переднього колеса (див. Розділ "Експлуатація / Надягти прилад"). Підсунути прилад до зарядної станції. Зарядити акумулятор.
Резервуар для бруду повний, очищення припиняється.	sewage tank full cleaning stops	Резервуар для брудної води заповнений	Звільнити резервуар брудної води.
Кількість годин роботи встановилася на 0!	operating hours set to 0!	Збій пристрою при запам'ятовуванні годин експлуатації. При повторному запуску години експлуатації скидаються до 0.	Способів усунення немає. Для загальної інформації
Система управління гаряча! Дати охолонути!	moduletemp. high let cool down!	Перегрів системи керування.	Пусковий замок поставити в позицію "0" Зачекати принаймі 10 хвилин. Пусковий перемикач поставити в позицію "1"
Тяговий двигун гарячий! Дати охолонути!	drive motor hot! let cool down!	Ходовий двигун перегрівається при русі під ухил або включене гальмо	Пусковий перемикач поставити в позицію "0" Зачекати принаймі 10 хвилин. Пусковий перемикач поставити в позицію "1" Якщо можливо, пристрій повинен рухатися тільки по рівній поверхні Якщо необхідно, перевірити стоянкове гальмо й педаль ходу.
Контактор розімкнувся!!	contactor open!!	Помилка в управлінні.	Встановити ключовий перемикач на "0". Виждати 10 секунд Встановити ключовий перемикач на "1".
Відключення, постачання для автобуса відсутнє	Shutdown, missing bus supply		Звернутися до служби підтримки користувачів.

Несправності без вказівки на дисплеї

Несправність	Усунення
Прилад не запускається	Вставити акумуляторний штекер.
	Встановити замок-вимикач на „1“.
	Перевірити запобіжник F1, при необхідності замінити. *
	Перевірити акумулятор, при потребі зарядити.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, при необхідності долити Якщо буде потреба, повністю наповнити резервуар для чистої води для видалення повітря із проводів.
	Перевірити, чи з'єднане шлангове з'єднання для спуску чистої води.
	Відкрити кульовий кран.
	Перевірити встановлену кількість води в меню обслуговування.
	Перевірити засмічення шлангів, при необхідності зробити чищення
	Прочистити фільтр чистої води
Недостатня потужність всмоктування	Встановити всмоктувальну турбіну в меню обслуговування на максимальну потужність всмоктування (режим експлуатації Low Noise виключити).
	Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
	Очистити фільтр для затримування волокон.
	Прочистити всмоктувальни язички на всмоктувальній трубці, при необхідності замінити
	Перевірити всмоктувальний шланг на засміття, при необхідності очистити.
	Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.
	Перевірити, чи закрита кришка зливу брудної води.
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.
Недостатній результат очищення	Встановити силу притискання щіток.
	Перевірити щітки на зношування (довжина ворсу мінімум 10 мм), при необхідності замінити.
	Перевірити встановлене число обертів щітки (FACT) у меню обслуговування, якщо буде потреба вибрати Power-Clean.
Щітки не повертаються	Зменшити силу натиску.
	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідности видалити сторонні предмети
Проблисковий маячок не працює	Перевірити запобіжник F4, при необхідності замінити. *
* Запобіжники перебувають у плоских розніманнях на монтажній платі й доступні після відкриття кришки.	

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Назва	Деталь-№ R 75	Деталь-№ R 90	Характеристика	Штук	Прилад вимагає деталь R 75 (R 90)
Очищувальні голівка R	2.763-006.0	2.763-007.0	Очищувальна голівка, робоча ширина 750 / 900 мм, включно 2 циліндричні щітки, червона. Швидка заміна щіток, рух вправо, з бічними надкрилками.	1	1 (1)
Вал щітки, білий (середній, стандарт)	6.906-985.0	6.906-989.0	Для полірування і підтримуючого чищення чутливої підлоги.	1	2
Вал щітки, червоний (середній, стандарт)	6.906-936.0	6.906-937.0	Для підтримуючого чищення також сильніше забрудненої підлоги.	1	2
Вал щітки, оранжевий (високий, глибокий)	6.906-986.0	6.906-990.0	Для мийки структурних підлог (протиковзний кахель і т. п.)	1	2
Дискова щітка, зелена (тверда)	6.906-987.0	6.906-991.0	Для грунтовного чищення сильно забрудненої підлоги і зняття шарів (наприклад, макстика, акрилат і т. д.)	1	2
Циліндрична щітка, черні (дуже жорсткі)	6.906-988.0	6.906-992.0		1	2
Вал для вальцьових накладок	4.762-434.0	4.762-435.0	Для кріплення вальцьових накладок.	1	2
Вальцьова накладка, біла (дуже м'яка)	6.369-389.0	6.369-389.0		20	2 (3)
Вальцьова накладка, жовта (м'яка)	6.369-454.0	6.369-454.0	Для полірування підлог.	20	2 (3)
Вальцьова накладка, червона (середня)	6.369-456.0	6.369-456.0	Для очищення мало забруднених підлог.	20	2 (3)
Вальцьова накладка, зелена (груба)	6.369-455.0	6.369-455.0	Для чищення нормально та сильно забруднених підлог.	20	2 (3)
Гумовий пелюсток робочої головки	5.394-823.0	5.394-823.0	Стандартні	1	2

Назва	Деталь-№ D 75	Деталь-№ D 90	Характеристика	Штук	Прилад вимагає деталь D 75 (D 90)
Очищувальна головка D:	2.763-005.0	2.763-005.0	Очищувальна голівка, робоча ширина 750 / 900 мм, включно 2 дискові щітки, червона. Штовхач щіток, рух вправо, з бічними надкрилками.	1	1 (1)
Дискова щітка, природній колір (м’яка)	4.905-020.0	4.905-004.0	Для полірування підлог.	1	2
Дискова щітка, червона (середній, стандарт)	4.905-018.0	4.905-003.0	Для очищення делікатних або малозабруднених підлог.	1	2
Дискова щітка, чорна (тверда)	4.905-021.0	4.905-006.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	1	2
Диск	4.762-447.0	4.762-414.0	Для збору щіток.	1	2
Диск для щітки, червоний (середній)	6.369-791.0	6.369-024.0	Для очищення мало забруднених підлог.	5	2
Диск для щітки, зелений (жорсткий)	6.369-790.0	6.369-023.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	5	2
Диск для щітки, чорний (дуже жорсткий)	6.369-789.0	6.369-022.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	5	2
Гумові фаски, сірі	6.273-214.0	6.273-214.0	Стандартні	20	2 (3)
Гумові фаски, стійкі на вплив масла	6.273-208.0	6.273-208.0	маслостійкий	20	2 (3)
Всмоктувальна трубка, пряма	4.777-302.0	4.777-303.0	Стандартні	1	1
Всмоктувальна трубка, зігнута	4.777-312.0	4.777-313.0	Стандартні	1	1
Гумовий пелюсток робочої головки	5.394-823.0	5.394-823.0	Стандартні	1	2

Монтажні комплекти

Монтажний комплект "розбризкування та всмоктування"	2.640-186	Полегшує чищення недоступних місць.

Технічні характеристики

B 140 R		R 75	D 75	R 90	D 90
Потужність					
Номінальна напруга	V	24			
Середнє споживання потужності	Вт	2100	2100	3100	2800
Потужність тягового двигуна (номінальна потужність)	Вт	600			
Потужність всмоктування двигуна	Вт	800			
Потужність всмоктування щіток	Вт	2x600	2x600	2x 750	2x 600
Всмоктування					
Сила всмоктування, кількість повітря	л/с	28			
Сила всмоктування, нижній тиск	кПа	14			
Щітки для чищення					
Робоча ширина	мм	750		900	
Діаметр щітки	мм	110	400	110	460
Число обертів щіток, Power-Clean	1/хв.	1550	160	1550	180
Число обертів щіток, Fine-Clean	1/хв.	980		980	
Число обертів щіток, Whisper-Clean	1/хв.	625		625	
Розміри та вага					
Швидкість руху (макс.)	км/г	6			
Здатність підйому в гору (макс.)	%	10			
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/год.	3000	3600	3000	3600
Місткість резервуару чистої/брудної води	l	140/140			
Довжина	мм	1550			
ширина	мм	940			
висота	мм	1340			
Вага (з/без акумулятора)	кг	550/230			
Навантаження на поверхню (з водієм і повним баком чистої води					
Переднє колесо	Н/см²	103			
Заднє колесо	Н/см²	68			
Вібрація пристрою					
Загальне значення коливань					
Важелі, кермо	м/с²	0,1±0,2			
Ніжки, педаль	м/с²	0,1			
Поверхня сидіння	м/с²	0,1±0,1			
Значення встановлене згідно EN 60335-2-72					
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	64			
Небезпека K_{pA}	дБ(А)	2			
Рівень потужності шуму L_{WA} + небезпека K_{WA}	дБ(А)	84			
Вібрація пристрою					
Значення вібрації рука-плече	m/s²	1,1			
Сидіння	m/s²	0,1			
Небезпека K	m/s²	0,2			

Потужність акумуляторів

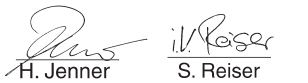
B 140 R Bp	A-г(5г)	-
B 140 R Bp DOSE	A-г(5г)	-
B 140 R Bp Pack *240 Ah	A-г(5г)	240
B 140 R Bp Pack *400 Ah	A-г(5г)	400
B 140 R Bp Pack DOSE *240 Ah	A-г(5г)	240
B 140 R Bp Pack DOSE *400 Ah	A-г(5г)	400

Заява про відповідність вимогам CE

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач підлоги з місцем для водія
Тип: 1.246-xxx
Тип: 1.480-xxx
Відповідна директива ЄС
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
2004/108/ЄС
Прикладні гармонізуючі норми
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Запропоновані національні норми
-

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

уповноважений по документації:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

المقاييس والأوزان					
سرعة القيادة (الحد الأقصى)	كم/ ساعة	6			
القدرة على صعود المرتفعات (الحد الأقصى)	%	10			
السعة النظرية للسطح	م²/ساعة	3000	3600	3000	3600
سعات كل من خزان المياه النقية وخزان المياه المتسخة	لتر	140/140			
الطول	مم	1550			
العرض	مم	940			
الارتفاع	مم	1340			
الوزن (بالبطارية/ بدون البطارية)	كجم	230/550			
التحميل على الأرضية (بالسائل وخزان المياه النظيفة الممتلئ)					
العجلة الأمامية	نيوتن/سم2	103			
العجلة الخلفية	نيوتن/سم2	68			
اهتزازات الجهاز					
القيمة الكلية للاهتزاز					
الأذرع، عجلة القيادة	م/ث²	0,2±0,1			
دواسة الأقدام	م/ث²	0,1			
منطقة الجلوس	م/ث²	0,1±0,1			
تم احتساب القيم وفقًا للمواصفة الأوروبية 72-2-60335EN					
مستوى ضغط الصوت L_{pA}	ديسيبل (أ)	64			
الشك K_{pA}	ديسيبل (أ)	2			
مستوى قدرة الصوت L_{WA} + الشك K_{WA}	ديسيبل (أ)	84			
اهتزازات الجهاز					
قيمة اهتزاز الذراع اليدوي القيمة الكلية للاهتزاز	م/ث²	1,1			
المقعد	م/ث²	0,1			
الشك K	م/ث²	0,2			

سعة البطارية		
R Bp 140B	أمبير ساعة (5 ساعات)	-
R Bp DOSE 140B	أمبير ساعة (5 ساعات)	-
240*R Bp Pack 140B أمبير ساعة	أمبير ساعة (5 ساعات)	240
400*R Bp Pack 140B أمبير ساعة	أمبير ساعة (5 ساعات)	400
240*R Bp Pack DOSE 140B أمبير ساعة	أمبير ساعة (5 ساعات)	240
400*R Bp Pack DOSE 140B أمبير ساعة	أمبير ساعة (5 ساعات)	400

فرشاة قرصية، سوداء (صلبة)	4.905021.0	4.905006.0	لتنظيف الأرضيات شديدة الاتساخ.	1	2
قرص الدفع	4.762447.0	4.762414.0	لاستلام الوسادات.	1	2
وسادة قرصية، حمراء (متوسطة)	6.369791.0	6.369024.0	لتنظيف الأرضيات قليلة الاتساخ.	5	2
وسادة قرصية، خضراء (صلبة)	6.369790.0	6.369023.0	لتنظيف الأرضيات شديدة الاتساخ.	5	2
وسادة قرصية، سوداء (صلبة جداً)	6.369789.0	6.369022.0	لتنظيف الأرضيات شديدة الاتساخ.	5	2
حافة مطاطية، رمادية	6.273214.0	6.273214.0	معيارية	20	2 (3)
حافة مطاطية، مقاومة للزيت	6.273208.0	6.273208.0	مقاومة للزيت	20	2 (3)
ذراع شفط، مستقيم	4.777302.0	4.777303.0	معيارية	1	1
ذراع شفط، منحني	4.777312.0	4.777313.0	معيارية	1	1
حافة مطاطية لرأس وحدة العمل بالأرضية	5.394823.0	5.394823.0	معيارية	1	2

أطقم تركيب

طقم تركيب وحدة الشفط بالرش	2.640186	لتسهيل تنظيف الأماكن التي يتعذر الوصول إليها.

البيانات الفنية

R 140B		75R	75D	90R	90D
القدرة					
الجهد الكهربائي الاسمي	V	24			
متوسط استهلاك الطاقة	واط	2100	2100	3100	2800
قدرة المحرك (القدرة الاسمية)	واط	600			
قدرة محرك الشفط	واط	800			
قدرة محرك الفرشاة	واط	600x2	600x2	750x 2	600x 2
الشفط					
قدرة الشفط، كمية الهواء	لتر/ثانية	28			
قدرة الشفط، الضغط المنخفض	كيلو باسكال	14			
فرش التنظيف					
عرض مساحة العمل	مم	750		900	
قطر الفرشاة	مم	110	400	110	460
سرعة دوران الفرشان، التنظيف القوي Clean-Power	1/ دقيقة	1550	160	1550	180
سرعة دوران الفرشان، التنظيف الدقيق Clean-Fine	1/ دقيقة	980		980	
سرعة دوران الفرشان، التنظيف الهادئ Clean-Whisper	1/ دقيقة	625		625	

الملصق	رقم الجزء 75 R	رقم الجزء 90 R	الوصف	قطعة	يحتاج الجهاز للقطعة 75 R (90 R)
رأس التنظيف R	2.763006.0	2.763007.0	رأس التنظيف، عرض مساحة العمل 900/750 مم، بما في ذلك فرشتين دوارتين، اللون: أحمر. تغيير الفرشاة سريعًا، من الحافة إلى الحافة بالجانب الأيمن، بحواف جانبية.	1	1 (1)
بكرة فرشاة، بيضاء (ناعمة)	6.906985.0	6.906989.0	لتلميع الأرضيات الحساسة ولتنظيفها دوريًا.	1	2
بكرة فرشاة، حمراء (متوسطة، معيارية)	6.906936.0	6.906937.0	لتنظيف الأرضيات الأشد اتساخًا أيضًا بصفة دورية.	1	2
بكرة فرشاة، برتقالية (مرتفعة/عميقة)	6.906986.0	6.906990.0	لتنظيف الأرضيات الهيكلية (بلاطات الأمان، وما إلى ذلك).	1	2
بكرة فرشاة، خضراء (صلبة)	6.906987.0	6.906991.0	للتنظيف الرئيسي للأرضيات شديدة الاتساخ وإزالة الطبقة الخارجية (على سبيل المثال الشمع أو الأكريلات).	1	2
بكرة فرشاة، سوداء (صلبة جدًا)	6.906988.0	6.906992.0		1	2
عمود بكرة الوسادات	4.762434.0	4.762435.0	لاستلام وسادات البكرات.	1	2
وسادة دائرية، بيضاء (ناعمة جدًا)	6.369389.0	6.369389.0		20	2 (3)
وسادة دائرية، صفراء (ناعمة)	6.369454.0	6.369454.0	لتلميع الأرضيات.	20	2 (3)
وسادة دائرية، حمراء (متوسطة)	6.369456.0	6.369456.0	لتنظيف الأرضيات قليلة الاتساخ.	20	2 (3)
وسادة دائرية، خضراء (صلبة)	6.369455.0	6.369455.0	لتنظيف الأرضيات عادية الاتساخ إلى شديدة الاتساخ.	20	2 (3)
حافة مطاطية لرأس وحدة العمل بالأرضية	5.394823.0	5.394823.0	معيارية	1	2

الملصق	رقم الجزء 75 D	رقم الجزء 90 D	الوصف	قطعة	يحتاج الجهاز للقطعة 75 D (90 D)
رأس التنظيف D	2.763005.0	2.763005.0	رأس التنظيف، عرض مساحة العمل 900/750 مم، بما في ذلك فرشتين قرصيتين، اللون: أحمر. وحدة قذف الفرشاة، من الحافة إلى الحافة بالجانب الأيمن، بحواف جانبية.	1	1 (1)
فرشاة قرصية، طبيعية (ناعمة)	4.905020.0	4.905004.0	لتلميع الأرضيات.	1	2
فرشاة قرصية، حمراء (متوسطة، معيارية)	4.905018.0	4.905003.0	لتنظيف الأرضيات قليلة الاتساخ أو الأرضيات الحساسة.	1	2

أعطال بدون إظهار رسائل على الشاشة

العطل	التغلب على العطل
تعذر بدء تشغيل الجهاز	قم بإدخال قابس البطارية.
	اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
	افحص المنصهر 1F وقم بتغييره عند الضرورة. *
	افحص البطارية واشحنها عند اللزوم.
كمية الماء غير كافية	قم بمراجعة مستوى المياه النظيفة، واستكمل ملء الخزان إذا لزم الأمر. قم بملء خزان المياه النظيفة بالكامل إذا لزم الأمر لإزالة الهواء من الوصلات.
	تأكد مما إذا كانت قارنة الخرطوم موصلة لتصريف المياه النظيفة.
	افتح الصمام الكروي.
	افحص كمية المياه المضبوطة في قائمة المستخدم.
	افحص الخراطيم من حيث انسدادها وقم بتنظيفها عند الضرورة.
	قم بتنظيف فلتر المياه النظيفة.
عدم كفاية الشفط	قم بضبط تربينة الشفط في قائمة المستخدم على أقصى قدرة شفط (إيقاف تشغيل وحدة تشغيل الصوت المنخفض).
	قم بتنظيف عناصر الإحكام الموجودة بين خزان المياه المتسخة وغطائه وتأكد من عدم وجود تسريب بها واستبدلها إذا لزم الأمر.
	قم بتنظيف فلتر الوبر.
	قم بتنظيف حواف الشفط الموجودة على أذرع الشفط وقم بتغييرها عند الضرورة.
	افحص خراطيم الشفط وأذرع الشفط من حيث انسدادها وقم بتنظيفها عند الضرورة.
	تأكد من عدم وجود تسريب بخرطوم الشفط واستبدله إذا لزم الأمر.
	تأكد من غلق غطاء خرطوم تصريف المياه المتسخة.
	افحص ضبط ذراع الشفط.
نتيجة التنظيف غير كافية	قم بضبط الضغط.
	افحص الفرش من حيث البلى (طول شعر الفرشاة 10 مم على الأقل) وقم بتغييرها عند الضرورة.
	افحص سرعة دوران الفرش المضبوطة (FACT) في قائمة المستخدم واختر التنظيف القوي (Clean-Power) إذا لزم الأمر.
الفرش لا تدور.	قم بخفض الضغط.
	تأكد من أن الفرش لا تسدها أجسام غريبة، وتخلص من هذه الأجسام الغريبة إذا لزم الأمر.
لمبة ضوء التنبية الاختيارية لا تضيء	افحص المنصهر 4F وقم بتغييره عند الضرورة. *

* توجد المنصهرات في مقابس مسطحة على لوحة الأسلاك ويمكن الوصول إليها بعد فتح الغطاء.

الضمان

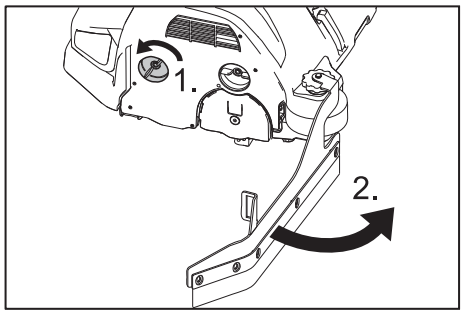
في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى علاج الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

الملحقات وقطع الغيار

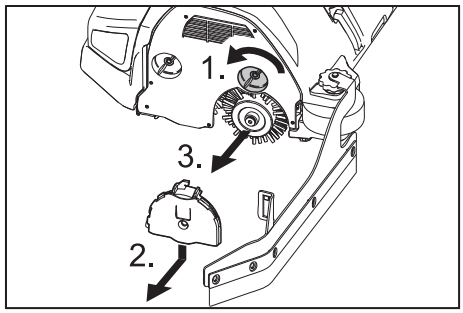
- يسمح فقط باستخدام الملحقات وقطع الغيار التي تصدرها الشركة المنتجة. الملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن إمكانية تشغيل الجهاز بأمان وبدون أية مشاكل أو أعطال.
- ستجد في نهاية دليل التشغيل نماذج لقطع الغيار الأكثر استخداما.
- يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن قطع الغيارمن الموقع الإلكتروني www.kaercher.com في قسم الخدمات.

عرض الأعطال في صورة رسائل على شاشة العرض.

شاشة العرض		السبب	التغلب على العطل
وقف تشغيل مفتاح المقعد	مفتاح المقعد مفتوح!	مفتاح تلامس المقعد غير مفعل.	لا يعمل الجهاز إلا إذا كان الشخص المستخدم موجودًا على المقعد.
تحرير دواسة البنزين!	?ase throttlerele	عند تشغيل الزر المزود بمفتاح يتم الضغط على دواسة البنزين.	قبل تشغيل الزر المزود بمفتاح يجب سحب القدم من دواسة البنزين. إذا ظهر أي خطأ على الرغم من ذلك يجب الاتصال بخدمة العملاء.
البطارية فارغة > يجب شحنها!	battery empty-> !charge	تم الوصول إلى جهد التفريغ النهائي للبطارية. لم يعد من الممكن تشغيل وحدات التنظيف. وحدة الدفع والإضاءة يمكن تفعيلهما.	قم بقيادة الجهاز إلى محطة الشحن واشحن البطارية.
البطارية فارغة تمامًا	battery totally !discharged	تم سحب كمية أكبر من سعة البطارية المسموح بها. يتم إيقاف تشغيل جميع الوحدات. لم يعد الجهاز جاهزًا للتشغيل.	قم بتحرير مكابح العجلة الأمامية يدويًا (انظر "التشغيل/ تحريك الجهاز"). حرك الجهاز لمحطة الشحن. اشحن البطارية.
خزان الاتساخات ممتلئ، وبالتالي توقفت عملية التنظيف.	sewage tank full scleaning stop	خزان المياه المتسخة ممتلئ.	قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.
ساعات التشغيل مضبوطة على 0!	operating hours !0set to	حدث خطأ داخل الجهاز عند حفظ ساعات التشغيل. عند إعادة البدء يتم إعادة ضبط جميع ساعات التشغيل على 0.	لا يوجد، للعلم فقط.
وحدة التحكم ساخنة! اتركه ليبرد!	.moduletemp high let cool !down	وحدة التحكم ساخنة للغاية.	اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0". انتظر لمدة 10 دقائق على الأقل. اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
المحرك ساخن! اتركه ليبرد!	!drive motor hot !let cool down	ارتفعت درجة حرارة المحرك بسبب الصعود على مرتفع أو انسداد المكابح.	اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0". انتظر لمدة 10 دقائق على الأقل. اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1". لا تقم بقيادة الجهاز على سطح مستوٍ إذا أمكن ذلك. قم بفحص فرامل اليد ودواسة البنزين عند الضرورة.
مفتاح التلامس مفتوح!!	!!contactor open	خطأ في وحدة التحكم.	اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0". انتظر لمدة 10 ثوانٍ على الأقل. اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
إيقاف التشغيل، نقص في إمداد وحدة التوصيل	,Shutdown missing bus supply		أبلغ مركز خدمة العملاء.



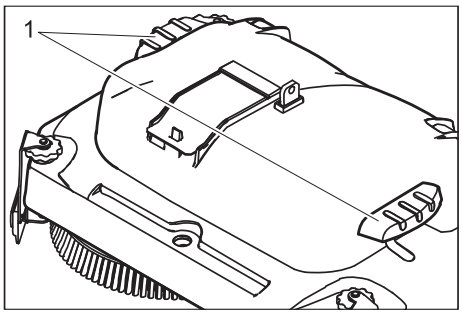
- قم بفك قفل حواف الشفط.
- قم بتحريك حواف الشفط بعيداً.



- قم بفك قفل غطاء المحمل.
- اضغط على غطاء المحمل لأسفل ثم اسحبه.
- انزع بكرة الفرشاة.
- قم بتركيب بكرة فرشاة جديدة.
- قم بإعادة تثبيت غطاء المحمل وحافة المسح بالترتيب العكسي.
- كرر العملية على الجانب المقابل.

تغيير الفرش القرصية (رأس التنظيف D)

- قم برفع رأس التنظيف.



1. دواسة تغيير الفرشاة

- اضغط على دواسة تغيير الفرشاة ووحدة المقاومة لأسفل.
- اسحب الفرشاة القرصية جانبًا تحت رأس التنظيف.
- احتفظ بالفرشاة القرصية الجديدة تحت رأس التنظيف واضغط عليها لأعلى.

الحماية من التجمد

في حالة وجود خطر التجمد:

- قم بتفريغ خزان المياه النظيفة والمياه المتسخة.
- قم بإزالة المياه من فلتر المياه النظيفة.
- قم بإيقاف الجهاز وضعه في مكان يتمتع بحماية من التجمد.

المساعدة عند حدوث أعطال

⚠خطر

خطر الإصابة! قبل القيام بكافة الأعمال بالجهاز قم بضبط الزر المزود بمفتاح على "0" واسحب المفتاح. اسحب قابس البطارية.

- قم بتصريف المياه المتسخة وبقية المياه النظيفة وتخلص منها.

في حالة حدوث أية أعطال لا يمكن إصلاحها من خلال هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

تغيير المنصهرات

لا يجوز للمستخدم استبدال أي شيء سوى منصهرات السيارة بالقيم التالية:

– 7.5 أمبير (1F) - إمداد كهربائي للتحكم وإمداد كهربائي طارئ.
– 30 أمبير (4F) - إمداد وحدات الملحقات/ وحدة الرفع.

⚠ملحوظة

لا يسمح بتغيير المنصهرات التالفة (3F ,2F) إلا من قبل خدمة العملاء. إذا كانت هذه المنصهرات تالفة يجب مراجعة شروط الاستخدام ووحدة التحكم بالكامل من قبل خدمة العملاء.

وحدة التحكم موصلة أسفل لوحة التحكم. . للوصول للمنصهرات يجب أولاً نزع الغطاء الموجود على الجانب الأيسر من منطقة القدم.

- قم بفك مسمار التثبيت بالطرف العلوي من الغطاء.
- انزع الغطاء.
- قم بتغيير المنصهر.
- ركب الغطاء.

⚠ملحوظة

الرسم التخطيطي للمنصهرات موضح بالجزء الداخلي من الغطاء.

مبين الخلل

تعرض الشاشة الاختلالات الموجودة بالتناوب لمدة 4 ثوانٍ (مثال):

خلل في وظيفة
التنظيف 022/1H

إذا استمرت الشاشة في عرض أخطاء بعد 4 ثوانٍ يجب اتخاذ الخطوات التالية:

- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".
- انتظر حتى يختفي النص الظاهر على الشاشة.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1". بمجرد ظهور الخطأ مرة أخرى يجب تنفيذ إجراءات الإصلاح ذات الصلة بالترتيب المذكور. وهنا يجب تشغيل الزر المزود بمفتاح على الوضع "0" وسحب قابس البطارية.
- في حالة عدم إصلاح الخطأ يجب الاتصال بخدمة العملاء مع ذكر كود الخطأ/ أكواد الأخطاء (على سبيل المثال: 022/1H).

التشغيل

⚠خطر

خطر الانفجار!

- لا تقم بتشغيل البطاريات في الخلاء أو في الطرق المرورية أو في الأماكن المحدقة بخطر الانفجار أو الأماكن التي تحتوي على أتربة موصلة للكهرباء.*لا تقم بتشغيل البطاريات في الخلاء أو في الطرق المرورية أو في الأماكن المحدقة بخطر الانفجار أو الأماكن التي تحتوي على أتربة موصلة للكهرباء.*
- عند شحن البطاريات قد تنشأ مواد متفجرة. لا تدخن بالقرب من البطاريات أو جهاز الشحن. يجب تجنب اندلاع حريق أو حدوث شرر.*عند شحن البطاريات قد تنشأ مواد متفجرة. لا تدخن بالقرب من البطاريات أو جهاز الشحن. يجب تجنب اندلاع حريق أو حدوث شرر.*
- عند شحن البطاريات لا يجوز تغطية شقوق التهوية بالجهاز. اترك غطاء جهاز التنظيف مفتوحًا أثناء عملية الشحن.*عند شحن البطاريات لا يجوز تغطية شقوق التهوية بالجهاز. اترك غطاء جهاز التنظيف مفتوحًا أثناء عملية الشحن.*
- لا تقم برش جهاز الشحن بالمياه.*لا تقم برش جهاز الشحن بالمياه.*
- قم بتوصيل قابس جهاز الشحن بمقبس متصل بالأرض بشبكة أسلاك 230 فولت. عملية الشحن تبدأ تلقائيًا.

الصيانة

الجهاز لا يتطلب صيانة. نظرًا لأن بعض الأجزاء تتعرض للتلف فإننا ننصح بقيام أحد المختصين بفحص جهاز الشحن بصفة دورية.

لا يجوز فتح الجهاز أو إصلاحه إلا من قبل فني مختص. يرجى الاتصال بخدمة العملاء لديك.

البيانات الفنية

الجهد الكهربائي	220 - 230 فولت 48 ...63 هيرتز
جهد الخرج	24 فولت
تيار الخرج	بحد أقصى 50 أمبير
مواصفات الشحن	بطاريات IUIa تحتفظ بالشحن
درجة الحرارة المحيطة	0-40 درجة مئوية
الرطوبة، غير مندية	0-90%
الوزن	5.5 كجم
نوع الحماية	20IP
فئة الحماية	I
الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق)	85 × 219 × 308 مم

النقل

⚠خطر

خطر الإصابة! لا يجوز تشغيل الجهاز للشحن أو التفريغ إلا على ارتفاعات تصل إلى 10%. يجب القيادة ببطء.

- للنقل على سيارة يجب تأمين الجهاز بحبال مشدودة لمنع الانزلاق.

تخزين الجهاز

⚠احترس

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بتخزينه.

لا يجوز تخزين هذا الجهاز سوى في الأماكن المغلقة.

العناية والصيانة

⚠خطر

خطر الإصابة! قبل القيام بكافة الأعمال بالجهاز قم بضبط الزر المزود بمفتاح على "0" واسحب المفتاح. اسحب قابس البطارية.

⚠ملحوظة

تستمر تربينة الشفط في الدوران بعد إيقاف التشغيل. لا تقم بتنفيذ أعمال الصيانة إلا بعد تفريغ تربينة الشفط.

- قم بتصريف المياه المتسخة وبقية المياه النظيفة وتخلص منها.

جدول الصيانة

بعد إيقاف تشغيل الجهاز في كل مرة

⚠تحذير

خطر التعرض للضرر. لا تقم برش الجهاز بالمياه ولا تستخدم أية مواد تنظيف ضارة.

- قم بتصريف المياه المتسخة.
- أغسل خزان المياه المتسخة بالماء النقي.
- افحص فلتر الوبر وقم بتنظيفه عند الضرورة.
- لرأس التنظيف R فقط: انزع خزان القاذورات الصلبة وقم بتفريغه.
- استخدم قطعة قماش مبللة ومغموسة في محلول غسل مخفف لتنظيف الجهاز.
- قم بتنظيف حواف الشفط وحواف المسح وافحصها من حيث البلي وقم بتغييرها عند الضرورة.
- افحص الفرش من حيث البلي وقم بتغييرها عند الضرورة.
- اشحن البطارية.

أسبوعيًا

- افحص فلتر المياه النقية وقم بتنظيفه عند اللزوم.

شهريًا

- افحص أقطاب البطاريات من حيث التأكسد وقم بتنظيفها بالفرشاة وتشحيمها بشحم أقطاب البطاريات عند الضرورة. افحص كابل التوصيل من حيث ثباته.
- قم بتنظيف عناصر الإحكام الموجودة بين خزان المياه المتسخة وغطائه وتأكد من عدم وجود تسريب بها واستبدلها إذا لزم الأمر.
- افحص فرامل اليد الآلية من حيث سلامة وظيفتها.
- في حالة استخدام بطاريات تحتاج إلى صيانة افحص كثافة حمض الخلايا.
- قم بتنظيف قناة الفرش (بالنسبة للنوع BR فقط).

سنويًا

- يجب إجراء عملية الفحص المحددة عن طريق خدمة العملاء.

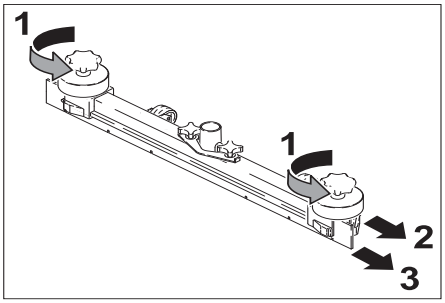
أعمال الصيانة

عقد صيانة

لتشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود صيانة مع مكتب مبيعات Kärcher المختص.

تغيير حواف الشفط

- قم بفك أذرع الشفط.
- قم بفك المقابض النجمية.



- اسحب الأجزاء البلاستيكية.
- اسحب حواف الشفط.
- قم بتحريك حواف الشفط الجديدة.
- قم بتحريك الأجزاء البلاستيكية.
- اربط المقابض النجمية بإحكام.

تغيير بكرات الفرش (رأس التنظيف R)

- قم برفع رأس التنظيف.

تشغيل تجهيزة معايرة مادة التنظيف (اختيارية)

- قم بتشغيل مفتاح تجهيزة معايرة مادة التنظيف (اختياري).

يتم إضافة مواد التنظيف آليًا.

ملحوظة

يمكن ضبط معايرة مادة التنظيف في قائمة المستخدم.

ملحوظة

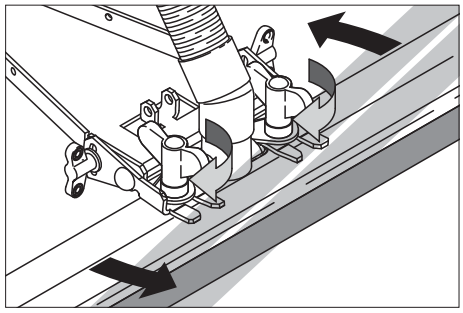
بمجرد إدارة مضخة مادة التنظيف يتم عرض "C" وامضة على الشاشة.

ضبط أذرع الشفط

الوضع المائل

لتحسين نتائج جهاز الشفط على الأرضيات المبلطة يمكن لف أذرع الشفط بوضع مائل يصل إلى 5 درجات.

- قم بفك الصواميل المجنحة.
- لف أذرع الشفط.

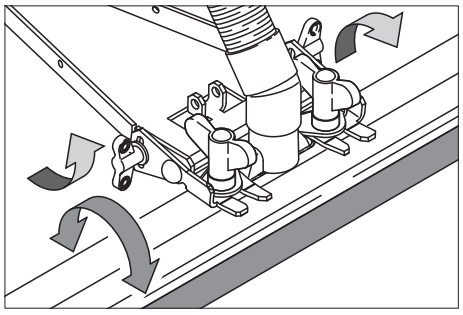


- قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.

الميل

إذا لم تكن نتيجة الشفط كافية يمكن تغيير ميل ذراع الشفط المستقيم.

- قم بفك الصواميل المجنحة.
- قم بإمالة أذرع الشفط.



- قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.

ضبط حواف المسح

- قم بضبط حواف المسح من خلال لف عجلة الضبط بحيث تلمس حافة المسح الأرض.
- قم بلف عجلة الضبط لفة أخرى إضافية إلى أسفل.

تفريغ الخزان

صرف المياه المتسخة

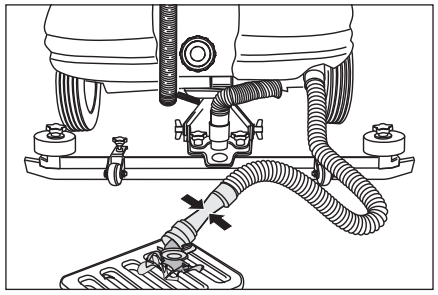
ملحوظة

فرط التدفق بخزان المياه المتسخة. عند امتلاء خزان المياه المتسخة يتم إيقاف تربينة الشفط وتومض لمبة التحكم "خزان المياه المتسخة ممتلئ". يتم إيقاف جميع برامج التنظيف مع خاصية الشفط لمدة دقيقة. قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.

تحذير

تراعى اللوائح المحلية الخاصة بمعالجة المياة المتسخة.

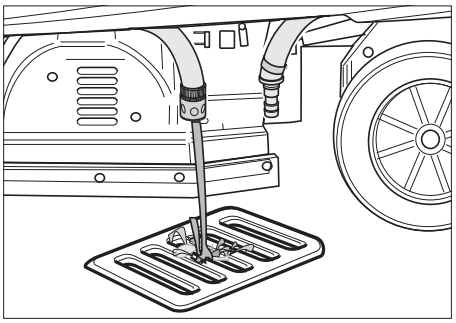
- اسحب خرطوم الصرف من الحامل وقم بخفضه عن طريق تجهيزة جمع مناسبة.



- قم بتصريف المياه المتسخة من خلال فتح تجهيزة المعايرة الموجودة بخرطوم الصرف.
- أغسل خزان المياه المتسخة بالماء النقي.

صرف المياه النظيفة

- افصل قارنة الخرطوم لصرف المياه النظيفة وقم بالإمساك بها عن طريق تجهيزة جمع مناسبة.
- اضبط برنامج التنظيف "التنظيف اليدوي" من خلال مفتاح البرامج.



جهاز الشحن من النوع Pack

إرشادات السلامة

رجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل استخدام جهاز الشحن لأول مرة ثم التعامل معه وفقًا لهذه الإرشادات. يرجى الالتزام أيضًا بتعليمات الشركة المنتجة للبطارية.

خطر

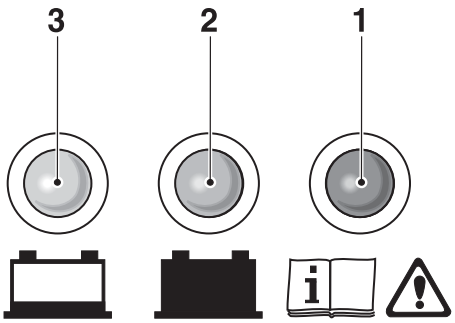
- احتفظ بالبطاريات وجهاز الشحن بعيدًا عن متناول الأطفال.*احتفظ بالبطاريات وجهاز الشحن بعيدًا عن متناول الأطفال.*
- لا يجوز تغيير قابس جهاز الشحن.*لا يجوز تغيير قابس جهاز الشحن.*
- لا يجوز استخدام جهاز الشحن إلا مع البطاريات الموصى بها فقط. في حالة توصيل بطاريات خاطئة بجهاز شحن قد تقوم البطاريات بإطلاق كميات مفرطة من الغاز وتغلي وتنفجر.*لا يجوز استخدام جهاز الشحن إلا مع البطاريات الموصى بها فقط. في حالة توصيل بطاريات خاطئة بجهاز شحن قد تقوم البطاريات بإطلاق كميات مفرطة من الغاز وتغلي وتنفجر.*
- لا يجوز تشغيل جهاز الشحن إلا في وضع التركيب المحدد من قبل المصنع.*لا يجوز تشغيل جهاز الشحن إلا في وضع التركيب المحدد من قبل المصنع.*

الاستعمال المطابق للتعليمات

لا تقم باستخدام جهاز الشحن هذا إلا وفقًا للتعليمات الواردة في دليل التشغيل هذا.

- لا يجوز استخدام جهاز الشحن هذا إلا بغرض شحن بطاريات الرصاص السليمة.
- لا يجوز استخدام جهاز الشحن إلا للبطاريات الرصاص التي لا تحتاج إلى صيانة والتي يبلغ جهدها الكهربائي 24 فولت.
- لا يجوز تشغيل جهاز الشحن إلا من خلال اتخاذ خطوات التأمين التالية بالنسبة للشبكة: منصهر على الأقل 10 أمبير (الفئة gL أو قاطع دائرة على الأقل 10 أمبير (الفئة B أو C).

لمبات الكنترول



1. إضاءة دايود ضوئي أحمر = خلل بجهاز الشحن/ البطارية، يجب إخطار خدمة العملاء
2. إضاءة دايود ضوئي أخضر = البطارية ممتلئة
3. إضاءة دايود ضوئي أصفر = البطارية قيد الشحن

معايير قابلة للضبط	الحد الأدنى: الخطوة: الحد الأقصى	ملحوظة
كمية المياه	1:1:8	1 = الحد الأدنى، 8 = الحد الأقصى
معايرة مادة التنظيف (اختيارية)	%0,5:%0,5: 3%	0.5 = الحد الأدنى، 3 = الحد الأقصى
ضغط الفرش	0:1:8	0 = الحد الأدنى، 8 = الحد الأقصى
FACT (سرعة دوران الفرش) (لرأس التنظيف R فقط)	–	
استمرار دوران الفرش عند التوقف	0ث:1ث:3ث	بدءًا من التوقف وحتى السحب
سرعة العمل	1:1:8	1= كم/ساعة، 8=6كم/ ساعة
الصوت المنخفض (انخفاض قدرة الشفط)	–	

توجد بالجدول الوارد أدناه إعدادات المصنع الخاصة بمعايير برامج التنظيف. في حالة عدم تسجيل أية قيم لا يمكن ضبط المعيار ذي الصلة في برنامج التنظيف المحدد.

إعدادات المصنع

min ■■■■■□□ max	كمية المياه	ضغط الفرش	سرعة العمل
شفط وغسل	5	4	4
تنظيف بالمياه	5	4	4
التنظيف الجاف	–	–	4
التلميع	–	4	4
شفط وتلميع	–	4	4

	معايرة مادة التنظيف (اختيارية)	FACT (سرعة دوران الفرش)	استمرار دوران الفرش بعد الإيقاف	صوت منخفض
شفط وغسل	%1	P	2ث	1
تنظيف بالمياه	%1	P	2ث	1
التلميع	–	P	0ث	–
شفط وتلميع	–		0ث	1
P=تنظيف قوي				

(لمدة 60 ثانية عند استخدام أقصى كمية من المياه و3% من الكمية) من أجل تجنب أية تفاعلات كيميائية.

ملحوظة

إذا أصبحت زجاجة مادة التنظيف فارغة تمامًا يجب تشغيل تجهيزة المعايرة لمدة 60 ثانية عند استخدام أقصى كمية مياه و3% من الكمية من أجل إعادة ملء خرطوم الشفط بمادة التنظيف بالكامل.

ملحوظة

عند ملء زجاجة مادة التنظيف أو استبدالها قم بتعليق خرطوم شفط تجهيزة المعايرة في خزان المياه النظيفة المفتوح لعدم سقوط أية قطرة من مادة التنظيف على الأرض.

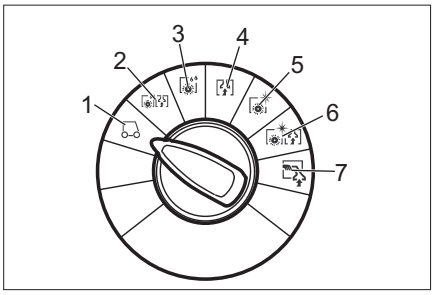
ملحوظة

عندما يصبح خزان المياه النظيفة فارغًا يتم إيقاف عملية إضافة مادة التنظيف. يستمر رأس التنظيف في العمل دون أي إمداد بالسوائل.

ملحوظة

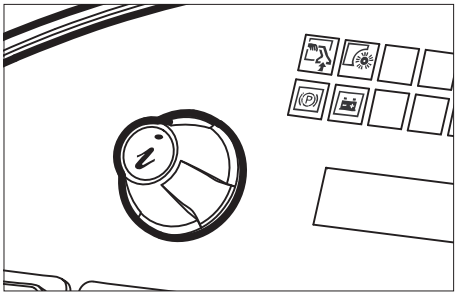
بمجرد إدارة مضخة مادة التنظيف يتم عرض "C" وامضة على الشاشة.

برامج التنظيف



1. القيادة
القيادة حتى مكان الاستخدام.
2. شفط وغسل
قم بتنظيف الأرضية بالمياه واشفط المياه المتسخة.
3. تنظيف بالمياه
نظف الأرضية بالمياه واترك مادة التنظيف كي تتفاعل.
4. الشفط
اشفط كميات القاذورات.
5. التلميع
قم بتلميع الأرضية بدون وضع أي سائل.
6. شفط مع غسل بدون إضافة الماء (شفط وتلميع)
قم بتلميع الأرضية دون وضع أي سائل وقم بشفط غبار التلميع.
7. التنظيف اليدوي
ضع سائل التنظيف باستخدام فوهة الحائط والسقف والأرضية (اختيارية) وقم بإعادة الشفط.

زر المعلومات



من خلال زر المعلومات يتم اختيار نقاط القوائم ويتم إجراء عمليات الضبط.

- من خلال إدارة الزر لليمين أو اليسار يتم تحريك القوائم إلى الأمام وإلى الخلف.
- يتم تأكيد الإعدادات المختارة من خلال الضغط على الزر.

شاشة العرض

ضبط التباين

- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
- اضبط برنامج التنظيف "الشفط مع الغسل".
- اضغط على زر المعلومات مع الاستمرار في الضغط عليه.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".

يظهر في الشاشة إعلان لضبط التباين.

- حرك زر المعلومات إلى أعلى واختر التباين من خلال إدارة زر المعلومات.
- قم بالتأكيد على إعدادات التباين المختارة من خلال الضغط على زر المعلومات لفترة قصيرة.

يتم تسجيل إعدادات التباين ويتم إيقاف تشغيل الجهاز.

ضبط اللغة

- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
- اضبط برنامج التنظيف "القيادة".
- اضغط على زر المعلومات مع الاستمرار في الضغط عليه.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".

يظهر في الشاشة إعلان لاختيار اللغة.

- حرك زر المعلومات إلى أعلى واختر اللغة عن طريق لف زر المعلومات.
- قم بالتأكيد على اللغة المختارة من خلال الضغط على زر المعلومات لفترة قصيرة.

يتم تسجيل اللغة ويتوقف الجهاز.

إعدادات

في قائمة المستخدم يتم إجراء عمليات ضبط لبرامج التنظيف المختلفة. يمكن ضبط العديد من المعايير المختلفة بناءً على برنامج التنظيف. يتم إجراء عمليات الضبط من خلال زر المعلومات.

قائمة المستخدم

- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1". تعرض الشاشة مستوى شحن البطارية.
- قم باختيار برنامج التنظيف.
- قم باستدعاء قائمة المستخدم من خلال لف زر المعلومات.
- اختر المعيار المطلوب من خلال لف زر المعلومات. يتم عرض القيمة المضبوطة في الوقت الحالي في صورة شريط.
- اضغط على زر المعلومات وستومض القيمة المضبوطة.
- أعد ضبط المعايير من خلال لف زر المعلومات بين "الحد الأدنى" والحد الأقصى".
- قم بالتأكيد على الإعدادات المتغيرة من خلال الضغط على زر المعلومات أو انتظر حتى يتم تسجيل القيمة المضبوطة تلقائيًا.

ملحوظة

إذا لم يتم تغيير المعيار المطلوب بعد 10 ثوانٍ يتم إعادة تشغيل الشاشة على عرض مستوى البطارية ومستوى المياه النظيفة.
يمكن ضبط معايير التنظيف المشابهة في كل برنامج تنظيف بصورة فردية.
لا يمكن ضبط ضغط الفرش إلا عندما يكون الجهاز قيد التشغيل في برامج الشفط مع الغسل أو التنظيف بالمياه أو التلميع أو الشفط مع التلميع.
جميع الإعدادات تظل أيضًا محفوظة إذا كان الجهاز غير متصل بالكهرباء.

إعادة ضبط المعايير

- في قائمة المستخدم اختر النقطة "اختيار القيم الافتراضية؟" من خلال لف زر المعلومات.
- اضغط على زر المعلومات. تم إعادة ضبط إعدادات المصنع الخاصة بكافة المعايير لكل برنامج تنظيف.

خطر الانقلاب عند القيادة على الأرضيات غير الثابتة.

- لا تقم بتحريك الجهاز إلا على أرضية ثابتة.*لا تقم بتحريك الجهاز إلا على أرضية ثابتة.*

خطر الانقلاب عند القيادة في منحدر ذي ميل جانبي كبير للغاية.

- لا تسير على المرتفعات التي تزيد درجة ميلها على 10% بشكل عرضي بالنسبة لاتجاه السير.*لا تسير على المرتفعات التي تزيد درجة ميلها على 10% بشكل عرضي بالنسبة لاتجاه السير.*
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
- قم بضبط اتجاه السير بمفتاح تحديد اتجاه السير بلوحة التحكم.
- قم بتحديد سرعة القيادة من خلال تشغيل دواسة البنزين.
- إيقاف الجهاز: قم بتحرير دواسة البنزين.

ملحوظة

يمكن تغيير اتجاه السير أيضًا أثناء السير. وهكذا يمكن أيضًا تنظيف الأماكن شديدة الاتساخ أيضًا من خلال السير إلى الأمام والخلف عدة مرات.

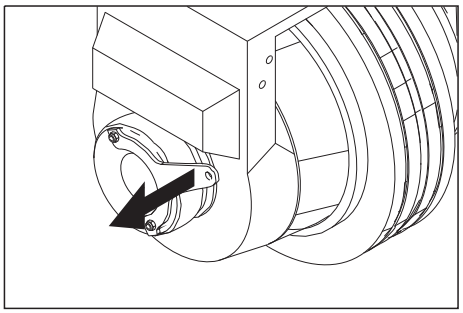
فرط التحميل

في حالة فرط التحميل يتم إيقاف تشغيل محرك الجهاز بعد وقت محدد. تظهر على الشاشة رسالة خطأ.

عند فرط تسخين وحدة التحكم يتم إيقاف تشغيل الوحدة ذات الصلة.

- اترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".
- انتظر قليلاً.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".

تحريك الجهاز



- اسحب ذراع إطلاق الحركة بالعجلة الأمامية إلى الخارج.

يتم تحرير المكابح ويمكن تحريك الجهاز طالما أن ذراع إطلاق الحركة ثابت في هذا الوضع.

خطر

خطر وقوع حادث. عند سحب ذراع إطلاق الحركة تتوقف المكابح عن العمل.

ملء مواد التشغيل

سائل التنظيف

تحذير

خطر التعرض للضرر. لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. يتحمل المشغل مسئولية المخاطر المتزايدة بالنسبة لسلامة التشغيل وخطورة وقوع حوادث في حالة استخدام مواد تنظيف أخرى.

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروفلوريك وحمض الهيدروكلوريك.

ملحوظة

لا تستخدم أية مواد تنظيف شديدة الرغوة.

مواد التنظيف الموصى بها:

الاستخدام	مواد التنظيف
التنظيف الدوري لجميع الأرضيات المقاومة للمياه	780RM 746RM
التنظيف الدوري للأسطح المصقولة (مثل الجرانيت)	ES 755RM
التنظيف الدوري والتنظيف الرئيسي للأرضيات الصناعية	ASF 69RM
التنظيف الدوري والتنظيف الرئيسي للأرضيات المغطاة بالسيراميك	753RM
التنظيف الدوري للبلاطات في المناطق الصحية أو لإزالة نفايات البناء	751RM
التنظيف والتطهير في المناطق الصحية	732RM
إزالة الطبقة الخارجية من جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثل مادة بولي فينيل كلوريد)	752RM
إزالة الطبقة الخارجية من الأرضيات المغطاة بمشمع الأرضية	754RM

مياه نظيفة

- افتح غطاء خزان المياه النظيفة.
- املأ الخزان بالمياه النظيفة (بحد أقصى 60 درجة مئوية) حتى قبل الحافة العلوية للخزان بمسافة 15 سم.
- أغلق غطاء خزان المياه النظيفة.

ملحوظة

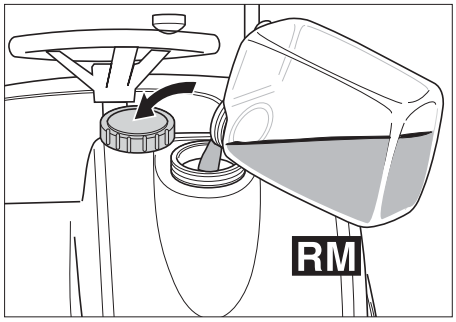
قبل أول تشغيل املأ خزان المياه النظيفة تمامًا لتفريغ نظام مواسير المياه من الهواء.

القيام بأعمال بدون تجهيزة معايرة مواد التنظيف الآلية

عند القيام بأعمال التنظيف في المناطق الصحية (على سبيل المثال المستشفيات وشركات الأغذية) وللتنظيف الرئيسي للأرضيات شديدة الاتساخ.

للأجهزة غير المزودة بخيار "الصندوق/Dose".

- افتح غطاء خزان المياه النظيفة.
- املأ الخزان بالمياه النظيفة (بحد أقصى 60 درجة مئوية) حتى الحافة السفلية لسدادة وحدة الملء.
- أضف مادة التنظيف. التزم بتعليمات المعايرة.



- أغلق غطاء خزان المياه النظيفة.

تجهيزة معايرة مادة التنظيف (اختيارية)

يتم إضافة مادة التنظيف للمياه النظيفة في المسار المتجه لرأس التنظيف من خلال تجهيزة المعايرة.

تحذير

خطر تعرض تجهيزة المعايرة للضرر. لا يجوز وضع مادة التنظيف في خزان المياه النظيفة.

ملحوظة

من خلال تجهيزة المعايرة يمكن إضافة كمية تتراوح بين 0.5% و3% من مادة التنظيف.

- ضع الزجاجة التي تحتوي على مادة التنظيف في الحامل في الأمام في خزان المياه النظيفة.
- قم بفك غطاء الزجاجة.
- ضع خرطوم شفط تجهيزة المعايرة في الزجاجة. انتبه إلى أن مصفاة خرطوم الشفط مركبة بقاع الزجاجة.
- أغلق الزجاجة بغطاء تجهيزة المعايرة.

يمكن رؤية مستوى ملء الزجاجة من خلال نافذة رأسية.

عندما يقترب مستوى ملء مادة التنظيف من قاع الزجاجة:

- املأ زجاجة مادة التنظيف أو استبدلها.

احترس

إذا كان يجب تغيير نوع مادة التنظيف يجب غسل خرطوم الشفط مسبقًا بالمياه النظيفة

– بدون حامل حائطي، رقم الطلب: 2.641244.0

أقصى أبعاد للبطارية

الطول	العرض	الارتفاع
620 مم	430 مم	467 مم

في حالة استخدام البطاريات السائلة للنوع BP يجب مراعاة الآتي:

– يجب الالتزام بأقصى أبعاد للبطارية.
– عند شحن البطاريات السائلة يجب تحريك المقعد لأعلى.
– عند شحن البطاريات السائلة يجب مراعاة تعليمات الشركة المنتجة للبطارية.

فك البطارية

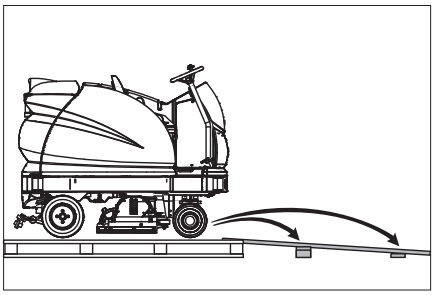
- قم بتحريك خزان المياه إلى الخلف.
- قم بفصل البطاريات.
- انزع البطارية من الحوض.
- قم بتحريك خزان المياه إلى الأمام.

إنزال الجهاز

ملحوظة

لإيقاف تشغيل كافة الوظائف على الفور اسحب قابس البطارية الأحمر.

- قم بإزالة رقاقة التغليف.
- قم بنزع وسيلة تثبيت شريط الشد الموجودة عند نقاط التعليق.
- تم تثبيت ثلاثة ألواح أرضية ذات ملصقات للوحة بمسامير قلاووظ. قم بفك هذه الألواح.
- ضع الألواح على حافة لوح التحميل. قم بضبط استواء الألواح بحيث تتواجد أما عجلات الجهاز. قم بتثبيت الألواح باستخدام المسامير.



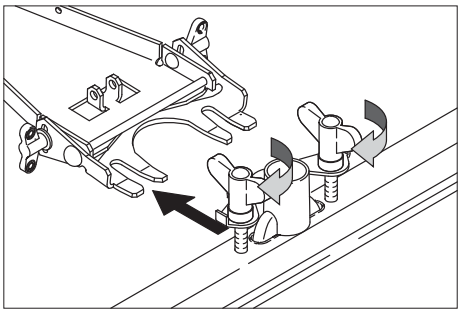
- قم بتحريك الدعامات الخشبية المرفقة في الغلاف أسفل منصة التحميل.
- قم بخلع القوالب الخشبية الخاصة بتثبيت العجلات وأدخلها أسفل منصة التحميل.
- قم بإدخال قابس البطارية.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
- قم بتشغيل مفتاح تحديد اتجاه القيادة وقم بإنزال الجهاز ببطء من المنحدر.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "0".

تركيب الفرش

عملية تركيب الفرش موضحة في فصل "أعمال الصيانة".

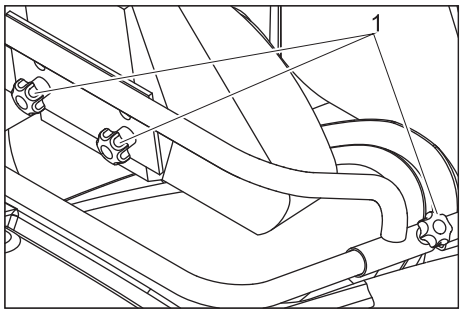
تركيب أذرع الشفط

- قم بتركيب أذرع الشفط في وحدة تعليق أذرع الشفط بحيث يوجد لوح التشكيل فوق وحدة التعليق.
- قم بإحكام ربط الصواميل المجنحة.



- قم بتركيب خرطوم الشفط.

ضبط السنادة الخلفية



1. مقبض نجمي

- قم بفك المقابض النجمية.
- حرك المسند الخلفي للموضع المطلوب.
- أحكم ربط المقابض النجمية.

ملحوظة

قبل فتح خزان المياه المتسخة يجب طي المسند الخلفي إلى الأمام.

التشغيل

ملحوظة

لإيقاف تشغيل كافة الوظائف على الفور اسحب قابس البطارية الأحمر.

للتأقلم على الجهاز قم بإجراء محاولات أولية لقيادته في مكان خاوٍ.

فحص فرملة تأمين الوقوف

خطر

خطر الحوادث. قبل كل تشغيل يجب مراجعة الأداء الوظيفي لفرملة تأمين الوقوف.

- قم باتخاذ وضع الجلوس.
- اضبط الزر المزود بمفتاح على الوضع "1".
- اختر اتجاه السير.
- اضغط على دواسة الوقود برفق.

يجب تحرير المكابح بصوت مسموع (لمبة التحكم في فرامل اليد بلوحة التحكم لا تضيء). يجب أن يتحرك الجهاز بهدوء على سطح مستوٍ. عند تحرير الدواسة تتعشق تروس المكابح بصوت مسموع. يجب إيقاف تشغيل الجهاز والاتصال بخدمة العملاء إذا لم تحدث أي من الخطوات المذكورة أعلاه.

الفرملة

خطر

خطر وقوع حادث. إذا لم تعمل مكابح الجهاز يجب إجراء الخطوات التالية:

- إذا لم يتمكن الجهاز من الوقوف على منحدر بدرجة ميل تزيد على 2% عند تحرير دواسة القيادة يجوز في هذه الحالة لأسباب أمنية سحب قابس البطارية كوظيفة من وظائف الإيقاف الطارئ، وذلك إذا كان قد تم مسبقًا التأكد من سلامة الوظيفة الميكانيكية لفرامل اليد عند كل تشغيل للجهاز.
- وبالنسبة للأسطح التي تقل نسبة ميلها عن 2% يجب سحب قابس البطارية على أي حال.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز عند الوصول إلى حالة السكون (الوقوف على سطح مستوٍ) والاتصال بخدمة العملاء.

– كما يجب أيضًا الالتزام بتعليمات صيانة المكابح.

القيادة

خطر

خطر الانقلاب عند القيادة على الطرق الصاعدة الكبيرة للغاية.

- أثناء السير لا يجب صعود المرتفعات التي تتجاوز نسبة ميلها 10%.*أثناء السير لا يجب صعود المرتفعات التي تتجاوز نسبة ميلها 10%.*

خطر الانقلاب عند القيادة في بسرعة في المنعطفات.

خطر الانزلاق عند القيادة على الأرض المبللة.

- احرص على القيادة ببطء في المنعطفات.*احرص على القيادة ببطء في المنعطفات.*

التشغيل

بطاريات

يجب مراعاة الإرشادات التحذيرية التالية عند التعامل مع البطارية:

	*يرجى الانتباه إلى التعليمات الواردة على البطارية في دليل الاستعمال وفي دليل تشغيل السيارة.*
	*ارتداء نظارة واقية للعين*
	*احتفظ بالأحماض والبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.*
	*خطر الانفجار*
	*يحظر الحريق والشرر والضوء المكشوف والتدخين.*
	*خطر الاكتواء*
	*الإسعافات الأولية*
	*إشارة تحذير*
	*التخلص من المخلفات*
	*لا تلق بالبطارية في صندوق القمامة.*

خطر

خطر الانفجار. لا تضع أية أدوات أو ما شابه على البطارية وبالتحديد على أقطابها وموصلات الخلايا.

خطر الإصابة. احرص على عدم ملامسة الرصاص للجروح مطلقًا. عد الانتهاء من أية أعمال بالبطاريات يجب دائمًا تنظيف اليدين.

قم بتركيب البطارية وتوصيلها.

بالنسبة للنوع Pack-BP تكون البطارية مركبة بالفعل.

- قم بتحريك خزان المياه إلى الخلف.
- قم بتركيب البطارية في الحوض.

تحذير

انتبه إلى وضع الأقطاب بصورة صحيحة.

- قم بربط كابل التوصيل المسلم مع المنتج بقطبي البطارية غير المتصلين (+) و (-).
- قم بتحريك خزان المياه إلى الأمام.

تحذير

قم بشحن البطارية قبل تشغيل الجهاز.

شحن البطارية

ملحوظة

يحتوي الجهاز على وحدة واقية من تفريغ الشحن الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من القدرة فيمكن للجهاز أن يظل دائرًا ويمكن تشغيل الإضاءة التي قد تكون موجودة. وفي هذه الحالة تضيء وحدة مراقبة البطارية بوحدة التحكم بالضوء الأحمر.

- قم بقيادة الجهاز مباشرةً إلى محطة الشحن وتجنب أية مرتفعات.

ملحوظة

في حالة استخدام بطاريات أخرى (على سبيل المثال بطاريات لشركات منتجة أخرى) يجب ضبط الوحدة الواقية من تفريغ الشحن الكامل لكل بطارية من جديد من خلال خدمة عملاء Kärcher.

خطر

خطر الإصابة بفعل الصدمة الكهربائية. انتبه لشبكة الأسلاك الكهربائية والمنصهر، انظر "جهاز الشحن"

لا تستخدم جهاز الشحن إلا في الأماكن الجافة التي تحتوي على تهوية كافية!

ملحوظة

تبلغ فترة الشحن في المتوسط حوالي 10 ساعات.

.أجهزة الشحن الموصى بها (تناسب كل بطاريات مستخدمة) يتم التحكم بها كهربائيًا وتقوم بإنهاء عملية الشحن بنفسها.

خطر

خطر الانفجار. لا يسمح بشحن البطاريات السائلة إلا مع فتح الغطاء.

- قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.
- قم بتحريك خزان المياه إلى الخلف.
- اسحب قابس البطارية وقم بتوصيله بكابل الشحن.
- قم بتوصيل جهاز الشحن بالشبكة ثم تشغيله.

بعد انتهاء عملية الشحن

- قم بإيقاف جهاز الشحن وافصله من شبكة الكهرباء.
- اسحب كابل البطارية من كابل الشحن وقم بتوصيله بالجهاز.

بطاريات لا تحتاج إلى صيانة (بطاريات سائلة)

- أضف الماء المقطر قبل نهاية عملية الشحن بساعة والتزم بمستوى الحمض الصحيح. يتم تحديد مواصفات البطارية تبعًا لذلك. في نهاية عملية الشحن يجب أن تقوم جميع الخلايا بإطلاق البنزين.

خطر

خطر الاكتواء!

- إن إعادة تزويد الماء عندما تكون البطارية فارغة الشحن قد يؤدي إلى خروج الحمض.*إن إعادة تزويد الماء عندما تكون البطارية فارغة الشحن قد يؤدي إلى خروج الحمض.*
- عند التعامل مع حمض البطارية استخدم نظارة واقية والتزم بالتعليمات من أجل منع الإصابات وتلف الملابس.*عند التعامل مع حمض البطارية استخدم نظارة واقية والتزم بالتعليمات من أجل منع الإصابات وتلف الملابس.*
- قم بغسل أية أحماض محتملة متناثرة على البشرة أو الملابس بكمية وافرة من المياه على الفور.*قم بغسل أية أحماض محتملة متناثرة على البشرة أو الملابس بكمية وافرة من المياه على الفور.*

تحذير

خطر التعرض للضرر!

- لإعادة ملء البطاريات لا تستخدم إلا المياه المقطرة أو المياه المنزوع منها الملح (3T-50272EN).*لإعادة ملء البطاريات لا تستخدم إلا المياه المقطرة أو المياه المنزوع منها الملح (3T-50272EN).*
- لا تستخدم أية إضافات غريبة (وسائل تنقية)، وإلا سيتوقف سريان كل ضمان.*لا تستخدم أية إضافات غريبة (وسائل تنقية)، وإلا سيتوقف سريان كل ضمان.*

البطاريات الموصى بها

طقم بطاريات	رقم الطلب
بطاريات سائلة، 400 أمبير ساعة	6.654052.0
بطاريات سائلة، 240 أمبير ساعة	6.654112.0

أجهزة شحن موصى بها

جهاز شحن	رقم الطلب
400 أمبير ساعة	6.654139.0
240 أمبير ساعة	6.654193.0

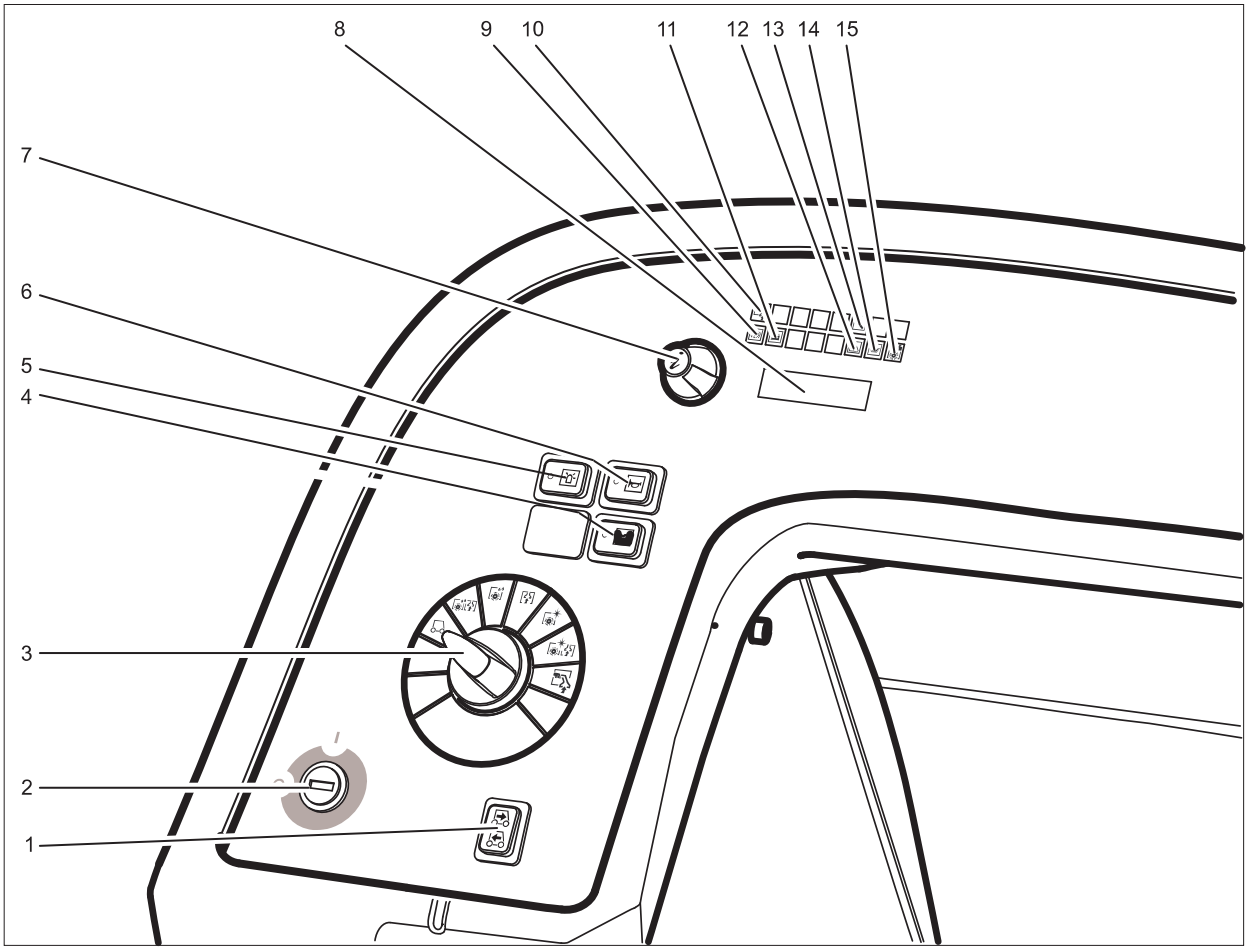
البطاريات وأجهزة الشحن متوفرة بالمتاجر المتخصصة.

ملحقات موصى بها

نظام احتياطي لإعادة ملء البطاريات السائلة.

- مزودة بحامل حائطي، رقم الطلب: 2.641234.0

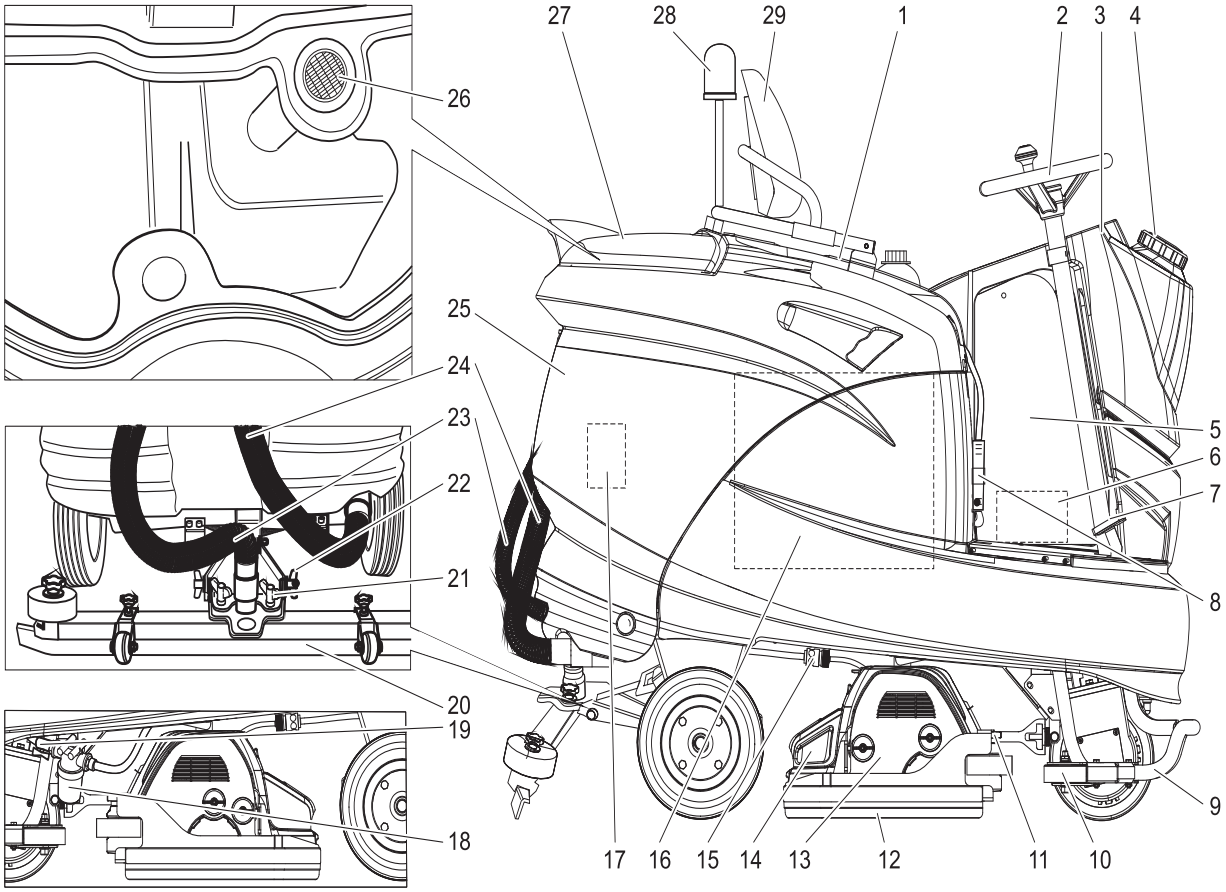
لوحة التحكم



1. مفتاح تحديد اتجاه القيادة
2. مفتاح
3. مفتاح اختيار البرامج
4. مفتاح تجهيزة معايرة مادة التنظيف (اختياري)
5. مفتاح لمبة التنبيه (اختياري)
6. آلة التنبيه
7. زر المعلومات
8. شاشة العرض
9. لمبة التحكم: فرامل اليد الآلية مفعلة
10. لمبة التحكم: برنامج التنظيف اليدوي مفعل
11. لمبة التحكم: مراقبة البطارية
12. لمبة التحكم: خلل
13. لمبة التحكم: الخدمة
14. لمبة التحكم: خزان المياه المتسخة ممتلئ
15. لمبة تحكم: فرط تحميل الفرشاة

التمييز اللوني

- عناصر الاستعمال الخاصة بعملية التنظيف ذات لون أصفر.
- عناصر الاستعمال الخاصة بالصيانة والخدمة ذات لون رمادي فاتح.



1. مقعد (مزود بمفتاح أمان)
2. عجلة قيادة
3. زجاجة مادة تنظيف(بالنسبة للنوع Dose فقط)
4. قفل خزان المياه النقية
5. النظام الإلكتروني/وحدة التحكم
6. منصهرات (تحت الغطاء)
7. دواسة الوقود
8. قابس البطارية/زر الإيقاف الطارئ
9. حاجز الحماية من الاصطدام
10. عجلة كبح
11. عجلة ضبط حافة المسح*
12. حافة مسح*
13. رأس التنظيف*
14. خزان القاذورات الصلبة(بالنسبة لرأس التنظيف R فقط) *
15. قارنة خرطوم لصرف المياه النقية
16. بطارية
17. تربينة شفط
18. فلتر المياه النقية
19. صمام كروي
20. ذراع شفط*
21. صواميل مجنحة لتثبيت ذراع الشفط
22. صواميل مجنحة لميل ذراع الشفط
23. خرطوم الشفط
24. خرطوم تصريف المياه المتسخة
25. خزان المياه المتسخة
26. فلتر الوبر
27. غطاء خزان المياه المتسخة
28. لمبة تنبيه*
29. سنادة خلفية، قابلة للضبط

* ليست ضمن نطاق التسليم

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

حماية البيئة

	المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من مواد التغليف في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.
	تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام والتي يجب الاستفادة منها. يحظر وصول البطاريات والزيت والمواد الأخرى المشابهة إلى البيئة. لذا يرجى التخلص من الأجهزة القديمة عن طريق أنظمة تجميع ملائمة.

الرموز الواردة في دليل التشغيل

خطر

للمخاطر التي تهدد الحياة بصورة مباشرة وتؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

تحذير

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

احترس

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات بسيطة أو تتسبب في أضرار مادية.

الاستخدام المطابق للتعليمات

لا يجب استخدام هذا الجهاز إلا وفقًا للبيانات الواردة في دليل التشغيل هذا.

- لا يجوز استخدام الجهاز إلا لتنظيف الأرضيات الملساء غير الحساسة للرطوبة وغير الحساسة للتلميع.
- تتراوح درجة حرارة التشغيل بين +5 درجات مئوية و +40 درجة مئوية.
- الجهاز غير ملائم لتنظيف الأرضيات المتجمدة (في مخازن التبريد مثلاً).
- لا يجوز تزويد الجهاز إلا بالملحقات الأصلية أو بقطع الغيار الأصلية فقط.
- هذا الجهاز مصمم لتنظيف الأرضيات داخل الأماكن المغلقة أو الساحات المغطاة. في حالة الاستخدام في مجالات استخدام أخرى يجب التحقق من استخدام فرش بديلة.
- الجهاز غير مخصص لتنظيف الطرق المرورية العامة.
- لا يجوز استخدام الجهاز على أرضيات حساسة للضغط. يجب الانتباه إلى التحميل المسموح به على الأرضية. حمل الجهاز على الأرضية مذكور في البيانات الفنية.
- هذا الجهاز غير ملائم للاستخدام في الأوساط المعرضة لخطر الانفجار.
- لا يجوز شفط أية غازات قابلة للاشتعال أو مذيبات أو أحماض غير مخففة باستخدام الجهاز.

ويشتمل ذلك على البنزين أو مخففات الألوان أو زيت التسخين التي قد تشكل مزيجًا يساعد على الانفجار من خلال دورانها مع هواء الشفط. وذلك بالإضافة إلى الأسيتون والمذيبات والأحماض غير المخففة نظرًا لأنها تحتك بالمواد المستخدمة في الجهاز.

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة دليل التشغيل هذا والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة بالنسبة لأجهزة التنظيف بالفرشاة وأجهزة الاستخلاص بالرش رقم 251-5.956 والالتزام بها ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لهذه الإرشادات.

يسمح بتشغيل هذا الجهاز على الأسطح التي بها نسبة ارتفاع تصل إلى 10%.

لا يسمح بتشغيل الجهاز إلا إذا كان خزان المياه المتسخة متحركًا نحو الأمام وجميع الأغطية مغلقة.

إرشادات السلامة

تستخدم تجهيزات الحماية في حماية المستخدم ولا يسمح بفصلها أو التعامل معها أثناء تشغيلها.

قابس البطارية/زر الإيقاف الطارئ

لإيقاف تشغيل جميع الوظائف على الفور يجب سحب قابس البطارية.

مفتاح الأمان

يقوم مفتاح الأمان بإغلاق محرك الجهاز بفترة تأخر تبلغ 1.5 ثانية عندما يترك المشغل المقعد أثناء عملية التشغيل.

الوظيفة

يستخدم هذا الجهاز في التجفيف الرطب أو تلميع الأرضيات المستوية ولشفط المحاليل المائية.

- يمكن مواءمة الجهاز بالنسبة لكل مهمة من مهام التنظيف ببساطة من خلال ضبط كمية المياه والضغط وسرعة دوران الفرش وكمية مادة التنظيف وسرعة القيادة.
- يساعد عرض مساحة العمل الذي يبلغ 750 مم أو 900 مم وسعة خزان المياه النظيفة والمياه المتسخة والذي تبلغ كل منها 140 لترًا على التنظيف بفاعلية وكفاءة عند زيادة فترة الاستخدام.
- هذا الجهاز ذاتي القيادة كما أن محرك الجهاز تقوم بتغذيته بطارية.
- ويمكن شحن البطاريات باستخدام جهاز شحن متصل بمقبس 230 فولت.
- يتم تسليم البطارية وجهاز الشحن مع أنواع الجهاز Package.

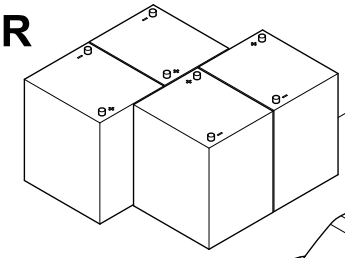
ملحوظة

يمكن تزويد الجهاز بملحقات مختلفة حسب كل مهمة التنظيف.

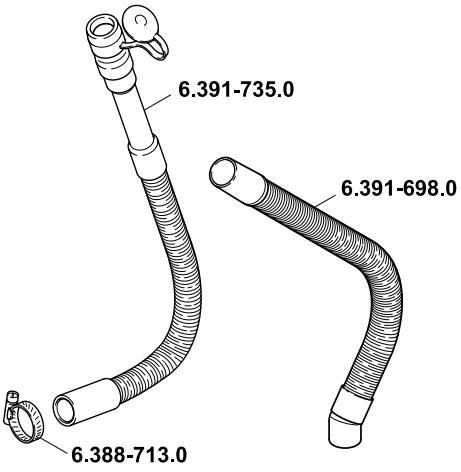
اسأل على الكتالوج الخاص بنا أو زرنا على موقعنا الإلكتروني www.kaercher.com.

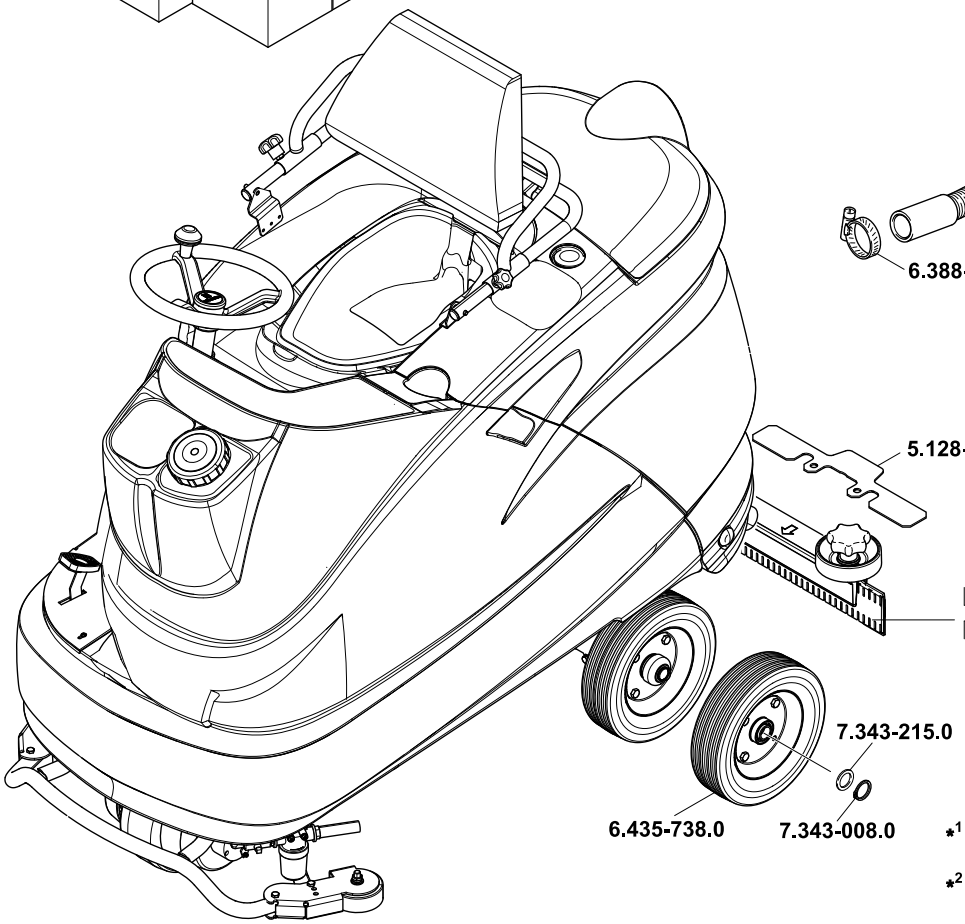
B 140 R

1.246-001.0
1.246-002.0
1.246-003.0
1.246-004.0
1.246-005.0
1.246-006.0



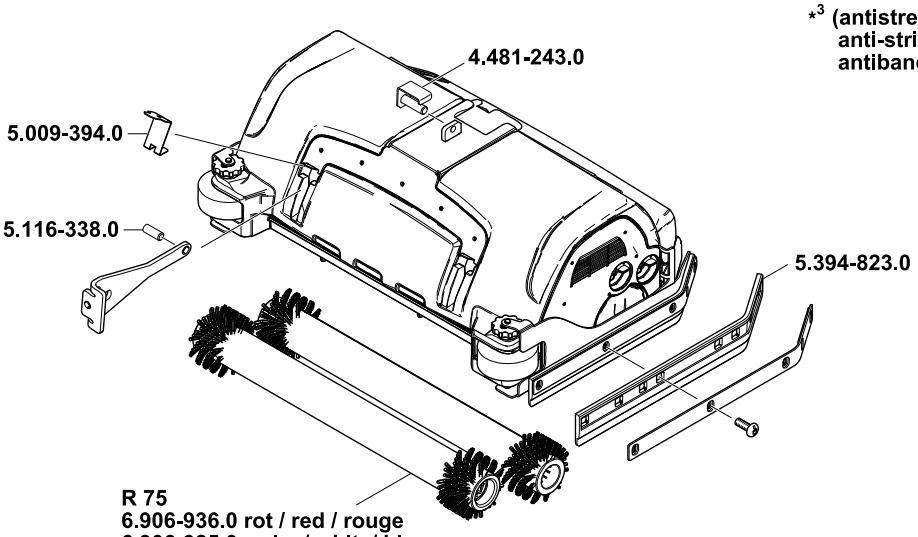
6.654-112.0 (240 Ah)
6.654-052.0 (400 Ah)





	(890mm)	(980mm)
	6.273-213.0 *1	6.273-214.0 *1
	6.273-207.0 *2	6.273-208.0 *2
	6.273-229.0 *3	6.273-205.0 *3
	4.777-302.0	4.777-303.0
	4.777-312.0	4.777-313.0

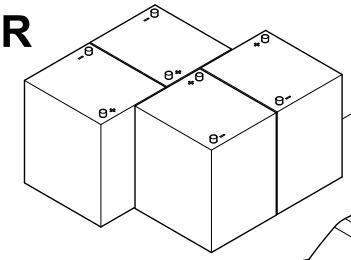
*1 (standard/ standard/ standard/)
*2 (oelfest/ oil resistent/ resistant à l'huile/)
*3 (antistreifen-oelfest/ anti-strip-oil resistent/ antibande- resistant à l'huile)



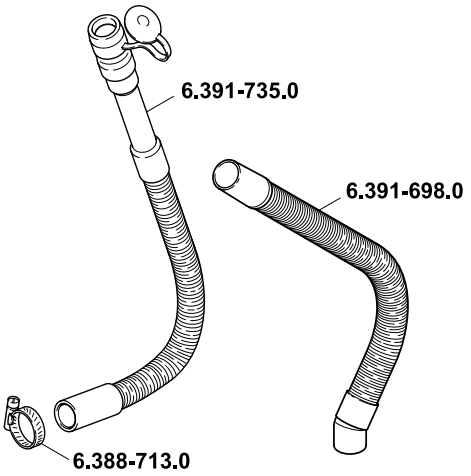
R 75
6.906-936.0 rot / red / rouge
6.906-985.0 weiss/ white/ blanc
6.906-986.0 orange/ orange/ orange
6.906-987.0 grün/ green/ vert
6.906-988.0 schwarz/ black/ noir
R 90
6.906-937.0 rot / red / rouge
6.906-989.0 weiss/ white/ blanc
6.906-990.0 orange/ orange/ orange
6.906-991.0 grün/ green/ vert
6.906-992.0 schwarz/ black/ noir

B 140 R

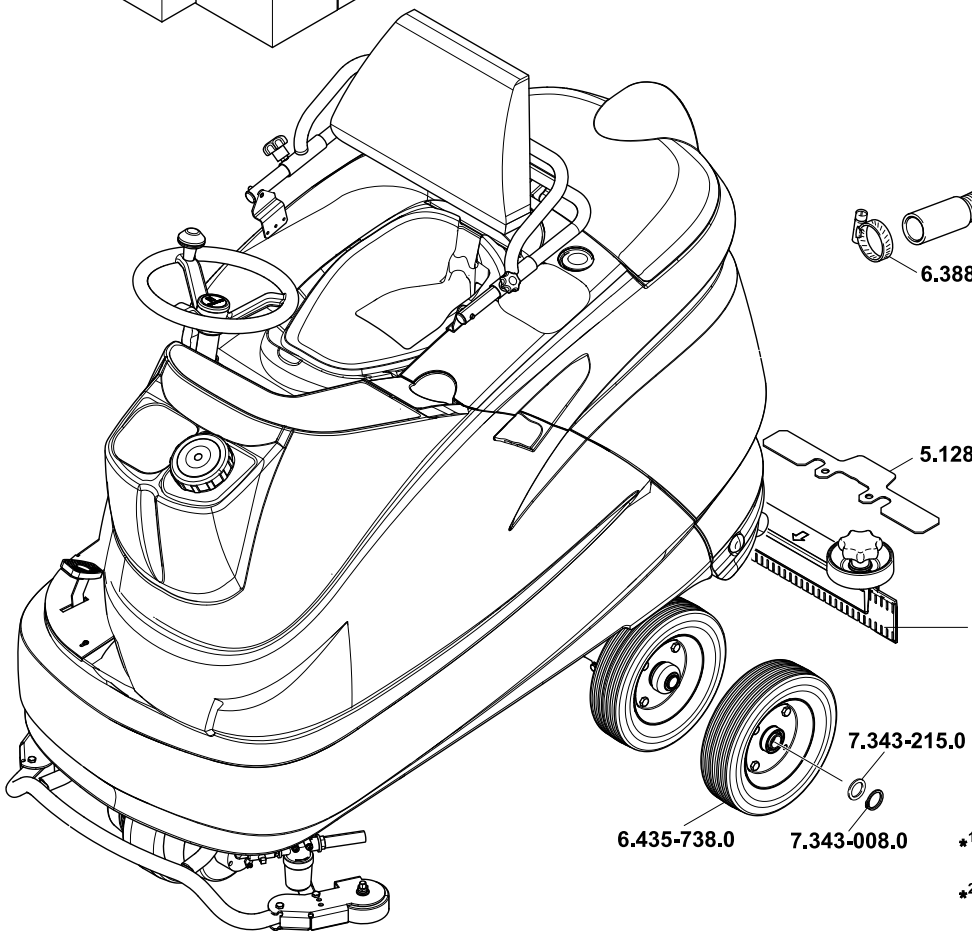
1.246-001.0
1.246-002.0
1.246-003.0
1.246-004.0
1.246-005.0
1.246-006.0



6.654-112.0 (240 Ah)
6.654-052.0 (400 Ah)



6.391-735.0
6.391-698.0
6.388-713.0

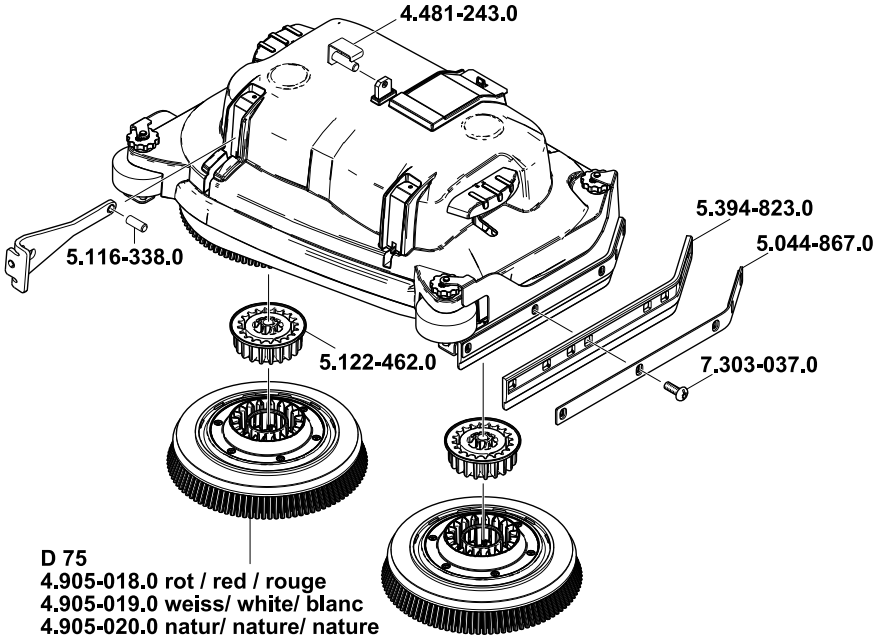


5.128-339.0

(890mm)	(980mm)
6.273-213.0 *1	6.273-214.0 *1
6.273-207.0 *2	6.273-208.0 *2
6.273-229.0 *3	6.273-205.0 *3
4.777-302.0	4.777-303.0
4.777-312.0	4.777-313.0

7.343-215.0
6.435-738.0
7.343-008.0

*1 (standard/ standard/ standard/)
*2 (oelfest/ oil resistent/ resistant à l'huile/)
*3 (antistreifen-oelfest/ anti-strip-oil resistent/ antibande- resistant à l'huile)



4.481-243.0
5.116-338.0
5.394-823.0
5.044-867.0
5.122-462.0
7.303-037.0

D 75
4.905-018.0 rot / red / rouge
4.905-019.0 weiss/ white/ blanc
4.905-020.0 natur/ nature/ nature
4.905-021.0 schwarz/ black/ noir
D 90
4.905-003.0 rot / red / rouge
4.905-005.0 weiss/ white/ blanc
4.905-004.0 natur/ nature/ nature
4.905-006.0 schwarz/ black/ noir

AE Karcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AR Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedicto Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengøringssystemer A/S, Helge Nielsens Allë 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjäntie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Karcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor , Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,
☎+82-2-322 6598, www.karcher.co.kr

MX Karcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Karcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Karcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Karcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Karcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniakova 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gaziemir / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.karcher.com.tr

TW Karcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiew,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at http://www.karchercommercial.com or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za